

# Polgármester-választás március 9-én

ROZSAHEGYI KÖNYVTÁR  
H347  
Gyomaendrőd, Blaha u. 21.

## VAN VÁLASZTÉK

Dr. Frankó Károly lemondása miatt megüresedett a polgármesteri szék. A választási bizottság március 9-ére, vasárnapra tűzte ki az időközi polgármester-választást. Közismert, hogy a mai gazdasági és politikai viszonyok között nem könnyű a polgármesteri feladat. A pénztelenség miatt nehéz minden igényt kielégíteni, a különböző érdekcsoportok kedvére tenni. Ebben a helyzetben az ember azt gondolná, aligha lesz jelent-

kező a polgármesterségre... Alig száradt meg azonban a tinta a volt polgármester lemondó levelén, máris négyen jelezték szándékukat, hogy indulnak a választáson. S ha a híreknek hinni lehet, akkor február közepéig még újabb polgármesterjelöltek szállnak ringbe. Nem panaszkodhatunk hát, lesz jelölt bőven, s hogy közülük a legalkalmasabbat válasszuk, az már csak rajtunk múlik...  
H.E.

6. ÉVF. 1. SZÁM 1997. JANUÁR ÁRA: 59 Ft

# GYOMA- ENDRŐDI SZÓ- BESZÉD

FÜGGETLEN VÁROSI LAP

## Sóztak és ekéztek

Karácsony előtt leesett az első hó, melyet szokatlanul alacsony hőmérséklet is kísért. A hirtelen lehullott csapadék és a fagy nem kevés munkát adott a Békés Megyei Állami Közútkézelő Közhasznú Társaság Gyomaendrődi Üzemmelőnökségének, közismertebb régi nevén a KPM-nek.

A közhasznú társaság helyi üzemmelőnökségéhez összesen 317 kilométernyi útszakasz tartozik, s ebből 124 kilométer főútvonal, ezeket folyamatosan sózták és hókézték. 140 kilométer tesz ki az úgynevezett rayonos-út, ahol csak a kanyarokat és az országos közutak csomópontjait sózzák, viszont ezeket az utakat teljes hosszában hóképezik. A maradék mintegy 60 kilométernyi út az úgynevezett fehér út. Ezek tisztítása marad utójára, s itt csak hóképezést végeznek.

Gyomaendrőd belterületén a 46. számú főút teljes hossza,

a körösladányi útegy szakasza a 46. számú út kereszteződéséig, a Kossuth utcának a vasútállomástól a Bajcsy útig terjedő szakasza, valamint Endrődön a kondorosi és a szarvasi utak tartoznak a társaság kezelésébe. Az összes többi út az önkormányzat kezelésében van.

- Karácsony és szilveszter között 8 hóeltakarító gépünk dolgozott éjjel-nappal az utakon. Az induló 1000 tonnányi sókészletünkéből 570 tonnát szórtunk ki december 21-től az év végéig - tájékoztatta a Szó-Beszédet Plavec Géza, gyomaendrődi üzemmelőnökség forgalomtechnikai művezetője.

A hidak útjait környezetvédelmi okok és a hidak vasszerkezeteinek korrózióvédelme miatt nem sózzák, hanem érdesítő anyaggal, azaz kőzúzalékkal szórják be.

H.E.

## Az nyer, aki a legtöbb szavazatot kapja

Dr. Frankó Károly polgármester lemondása miatt március 9-én, vasárnap időközi polgármester-választás lesz Gyomaendrődön. A polgármesterjelöltté váláshoz a választásra jogosultak 3%-ának az ajánlása szükséges. Így akik indulni kívánnak a polgármesteri posztért, mintegy 400 választópolgár aláírását kell beszerezniük. Tilos ajánlásokat gyűjteni egészségügyi intézményekben, a polgármesteri hivatalban, annak kirendeltségében, a földhivatalban, a rendőrségen, valamint munkahelye-

ken munkaidőben. Egy választópolgár több jelöltet is ajánlhat. A választási bizottság február 21-én teszi közzé a jelöltek nevét.

A választás egyfordulós, azaz a jelöltek közül az lesz a polgármester, aki a legtöbb szavazatot kapta. Március 9-én reggel 6 órától este 7 óráig adhatja le szavazatait a lakosság a szavazóhelyiségekben. Az időközi választás költsége mintegy 800 ezer forint. Ezt az összeget az állam fizeti, tehát az önkormányzat kasszáját nem terheli.

## Aranyos karácsony

Karácsony első napján kedves családi ünnepségen köszöntötte Tokai Lajos bácsit és feleségét két lánya, négy unokája és vejei.

Ezen a napon ünnepelték 50 éves házassági évfordulójukat, melyet családias szeretetben tartottak meg.

Az egyszerű munkásemberek őszinte szeretete, családszerető gondoskodása hatotta át a meghitt családi ünnepséget.

A szép évfordulóhoz gratulálunk és a jó egészség mellé kívánunk további szeretető gondoskodást.

B. K.



## Czibulka György

### Fejlesztani a turizmust

Czibulka György (55 éves) szerint a következő két évben az 1994-ben megválasztott képviselő-testület által kidolgozott fejlesztési terveket be kell fejteni.

– A jó minőségű ivóvíz-probléma megoldását dr. Frankó Károly kezdte el, melyért következetes módon harcolt mindaddig, míg hivatalban volt. Ennek befejezéséig még további egyeztetéseket, tárgyalásokat kell folytatni különböző hatóságokkal, szervezetekkel, melyek már rám, illetve a megválasztandó polgármesterre várnak. Hónapok óta benne vagyok a folyamatban és a választásig még igen sok tennivalóm lesz ezzel kapcsolatban. Lényeges, hogy áprilisban megkezdődik a beruházás. Célkitűzéseim között kiemelt helyen szerepel a Hungarotel-el megkezdett tárgyalások folytatása, hogy városunk lakói minél hamarabb juthassanak telefonhoz. Városfejlesztési koncepcióknak következetes végrehajtásának eredményei lesz a gazdasági fejlődés. hiszen az idelátogatók a kereskedelem, szolgáltatónál, termelőknél, szállásadóknál közvetlen módon hagyják itt forintjaikat, de ezáltal a város is gazdagodik. Első lépésként hamarosan avatjuk az idegenforgalmi információs irodát.

– *Városunk egyik legnagyobb gondja, hogy kevés a munkahely. Mit kíván tenni az új munkahelyek létesítése érdekében?*

– Gyomaendrőd és az Alföld fejlődési lehetősége nagymértékben kapcsolódik az idegenforgalom fejlesztéséhez. Az elmúlt évben kezdődött meg az idegenforgalomhoz kapcsolódó fejlesztési elképzeléseink kidolgozása, példa erre a Körös-parti túraútvonal. Ebben az évben nagy súlyt fektetünk a közhasznú foglalkoztatásra, 80-100 fő munkájára lesz szükség. Ebből 15 fő már a napokban megkezdte a munkát. A nagyobb létszámigény áprilistól jelentkezik. Feladatunk lesz a túraútvonal kialakítása, az ehhez kapcsolódó létesítmények elkészítése, azok felügyelete és rendbentartása. Természetesen ezen a területen munkájukra hosszú távon, a jövő években is szükség lesz. Az idegenforgalom fellendítéséhez nagy szükség lenne a különböző szolgáltatások fejlődésére, melyek az idelátogatók jobb kiszolgálását célozzák meg. Gondolok itt kerékpárkölcsonzásra, csónakkölcsonzásra, lovastúrára. Ezek a szolgáltatások bevételt biztosítanak a vállalkozók számára. Az elmúlt években már igény mutatkozott a különböző holtágak partján épült nyaralók kiadására, illetve azok használatára. A Gyomaendrődi Holtági és Horgász Szövetség felméri a lehetőségeket, s ezek a nyaralók az idegenforgalmi irodán keresztül kiadhatóvá válnak. A kiskertekben megtermelt zöldségféléket, gyümölcsöket közvetlenül tudják értékesíteni, s ezáltal a termelők bevételhez jutnak. Hogy mindezeket megvalósíthassuk szeretnénk városunkat szebbé, virágosabbá tenni, hisz ez is egyik feltétele annak, hogy az idegenek jól érezzék itt magukat. Ennek érdekében meghirdetnénk egy pályázatot, amelynek neve lehetne: "Virágos utca" vagy "Virágos lakóház". Ebben bárki benevezhet, aki a később kidolgozandó feltételeknek megfelel. Itt valamilyen díjazás is elképzelhető lenne. Egyúttal beneveziünk a "Virágos Magyarországért" mozgalomba. Öregszőlőben az Iskola út egy részének már készen van az alapja. Mindenképpen szeretném a hiányzó részt megcsináltatni, hogy a két kövesút közötti átjárás megoldható legyen.

– *A vitatott földügyekben hamarosan döntés várható. Ön szerint milyen megoldás képzelhető el?*

– A vitatott földek sorsa szintén sürgős megoldásra vár. A fővárosi bíróság március 6-ra tűzte ki a tárgyalást. A döntés után haladéktalanul megkezdjük vagy a kártalanítást, vagy a bérleti viszonyok felújítását, rendezését. Mindenképpen meg kell oldani a volt Béke Tsz tagi részaránytulajdonosi földjeinek problémáját oly módon, hogy a APV Rt. a vitatott földből annyit birtokolna, hogy a részaránytulajdonosoknak a hiányzó földterületet biztosítva kielégíthessék jogos igényüket. Megválasztásom esetén ezek beváltható ígéretek lesznek. Úgy érzem lesz erőm és kitartásom, ha bizalmat kapok ezen feladatok megoldására – mondta végül Czibulka György.

## dr. Dávid Imre

### Fejlesztani a gazdaságot

– Gyomaendrőd polgármesterévé történő megválasztásom esetén legfontosabb szempontnak a település gazdálkodását, annak fejlesztését és bővítését tekintem. Termelési vonatkozásában Gyomaendrőd adottsági helyzetét figyelembe véve, első helyre a mezőgazdasági szempontokat teszem. A termelés mellett a feldolgozási szint növelése fontos feladat. (A település minimális feldolgozó kapacitással rendelkezik.) A megtermelt áru forgalmazása, a kereskedelem színvonalának emelése, kulturált, választékban bővített és alacsony árfejkvésű bevásárlóközpont zöldövezetben történő létrehozását rövid távú fontos feladatnak tekintem. Ez természetesen nem csökkenteni a jelenleg meglévő kiskereskedelmi egységek szerepét, ahol a lakosság mindennapi szükségleteit szerzi be. A növekvő termelés fokozottabb feldolgozási hányad, a kereskedelem mind a újgáltatás mennyiségi és minőségi növekedését igényli, amellyel új munkahelyeket is lehet létesíteni – mondja dr. Dávid Imre (54 éves).

– *A gazdaság élénkítése mellett más, ugyancsak fontos feladatok várnak a leendő polgármesterre és az önkormányzatra...*

– Másodsorban – de fontos feladat –, hogy ki kell használni Gyomaendrőd természeti adottságait, a Körösök völgyét, a holtágakat, a földterület nagyságát, gyógyvizet, kempinget. Kulturált idegenforgalmat kell kialakítani, a gyógyfürdőhöz kapcsolni és bővíteni gyógyászati ellátási feladatokat, turisztikát, vadászatot, horgászatot. Környezetünk alakítása, szebbé tétele, városunk rendezettebb megjelenése vonzóbb lenne az idelátogatóknak és emelni lehet az egy főre itt eltöltött napok számát. A gazdálkodás növekedése, idegenforgalom bővülése csökkentené a foglalkoztatási gondokat, a munkanélkülieket, a segélykérők számát, nőne a vásárlóerő és ezek a folyamatok lassan, de élénkítenék a gazdaságot. Nem tagadom – sőt kiemelkedő fontosságúnak tekintem –, ha nem is elsődlegesnek az oktatást, az egészségügyet, a kultúrát, a művészetet és a sportot. A normatív támogatás – amit városunk kap – a város intézményeinek megfelelő szintű működtetésére kevés, ezért csak a termelőszféra növekedése után lehet középtávon több pénz, magasabb színvonalat biztosítani ezen területek működésére. Ezen belül fontos feladatnak tekintem az oktatást, az oktatás feltételeinek javítását. Általános iskola vonatkozásában a szintrehozás, a feltételek javítása mellett, a körülmények javítása is fontos, rövid távú programon. Középiskolák esetében profilváltás, piaci igényeknek megfelelően új szakok indítása, magasabb képzési szint, esetleg felsőfokú szakképzés bevezetése a célom.

– *Gyomaendrőd két pólusú település...*

– Megválasztásom esetén biztosítom a város vonatkozásában a folytonosságot, jogszerűséget, törvényességet, de nem a változatlanosságot. Ahol szükséges bátran kell élni az átszervezés adta feladatokkal, de meggondoltan, mert az átszervezés nem jelenthet újabb munkanélkülieket, segélykérőket, érzelmi, lelki majd testi betegségeket. A kétpólusú település – ezek többletköltségek vonzata, érzelmi háttere alapján – rövid távon kell és teszek annak érdekében, hogy a központ – az új város központ – mielőbb létrejöjjön és az irányítás, szolgáltatás fokozatosan központi helyre kerüljön. Ezen célkitűzés érdekében, ha még nem késő, a városnak egyben meg kell szerezni a volt ENCI-t, az üzemi részeket vállalkozóknak értékesíteni, a megmaradt irodaházat, konyhát, ebédlőt szolgáltatási feladatokkal ellátni. Vállalkozóbarát vagyok, a gazdasági élet bővítése csak a meglévő és induló vállalkozások erkölcsi támogatásával, a körülmények javításával és biztató szóval lehetséges. A meglévő folyamatot megállítani, majd ezt megfordítani hosszú időt vesz igénybe. Kevés a két év, ezért én 6 évben gondolkodom még akkor is, ha két év múlva újráválasztás lesz városunkban. Jelölésem és megválasztásom esetén származásom és lakhelyem alapján tudásmat, gazdasági tapasztalataimat, kapcsolataimat Gyomaendrőd város gazdálátába kívánom állítani és cselekedeteimmel mindent megtenni a fejlődés érdekében. Kérem városunk minden lakosát korra, nemre, színre, felekezetre és pártállásra való tekintet nélkül, hogy segítsék városunkat a célkitűzések és a feladatok megvalósítása érdekében.

## Jenei Bálint

### Pénzügyi egyensúlyt

Jenei Bálint (61 éves) pártsemleges, a lakossági problémák megoldását elsődlegesnek tekintő, a nehéz helyzetben lévőket támogató, egységes települést építő polgármester kíván lenni megválasztása esetén.

– *Ön a Magyarországi Szociáldemokrata Párt megyei elnöke. Furcsa, hogy függetlenként indul a polgármesteri posztért...*

– Függetlenként kívánok indulni, mert ezzel is nyilvánvalóvá akarom tenni, hogy minden megoldandó feladat esetén kizárólag a lakosság és a város általános érdekét tartom fontosnak. Független jelöltséggel azt is szándékozom jelezni, hogy a város egységének erősítésében, megbékélésében látom a jövő fejlődésének zálogát. A széthúzás és a viszály feleslegesen köt le erőt, gondolkodást, és ez visszaveti az előrehaladást. Független jelöltként indulok azért is, mert az a mintegy kétezer fő, aki 1994-ben rám szavazott – és valószínűleg véleményük azóta sem változott – a korábbi városépítő munkámra tekintettel a jövőm mellett is bizalmat fog adni. Természetes, hogy mint baloldali, szociáldemokrata beállítottságú ember a város vezetésében is elsődlegesnek tartom az emberközpontságát, az emberi szabadság maximális tiszteletben tartását, a társadalmi igazság, az esélyegyenlőség és a szolidaritás érvényesítését, mert hátrányos helyzetű térségünkben lévő városunk lakóinak erre jogos igénye és szüksége van.

– *Az önkormányzat képviselő-testülete előtt több komoly probléma vár megoldásra. A feladatok közül melyeket tartja legfontosabbnak?*

– A város pénzügyi egyensúlyának folyamatos helyreállítása a legsürgetőbb feladat. Amennyiben nem tudunk 1997-ben kilábalni az évek óta tartó 100 milliós forráshiányból, akkor évtizedes hátrányba kerülhet a város, s a környék elmaradott települése leszünk. Fejlődést elérni csak a pályázatokon nyert pénzzel lehet, de pályázni saját forrás nélkül lehetetlen. Ehhez szükséges a pénzügyi egyensúly. A megoldást tekintve nem tartom elfogadhatónak azt a gyakorlatot, amikor fokozatosan leépülnek a városban korábban létrehozott azon intézmények, melyek a lakosság különböző igényeit hivatottak kielégíteni. Megalapozatlan iskolaösszevonásokkal nem oldódnak meg a város égető gondjai. Előre kell menni, a feltételeket kell megteremteni, megkeresni a megoldás forrásait.

– *A pénzügyi gondok megoldása mellett melyek azok a további tennivalók, melyekkel foglalkozni szükséges?*

– Kiemelt feladatnak tartom: a gyermekes családok számára biztosítani kell minden intézményi feltételt a bölcsődétől a középiskola befejezéséig. Nem kell szegyenkeznünk általános és középiskoláink eredményeivel, mindegyikre szüksége van a városnak, a gyerekeknek. Az önkormányzatnak segíteni kell, hogy rendelkezzenek az oktatás korszerű feltételeivel. Az egészségügy területén végre kell hajtani a reform előírásait, bővíteni kell a szakellátást. A város előregedő, szegényedő, nehéz szociális helyzetben élő polgárai számára biztosítani kell az emberekhez méltó gondoskodást. Bővíteni kell a burkolt úthálózatot és a szennyvízcsatorna-hálózatot. Mindent meg kell tenni, hogy mielőbb részesüljünk az egészséges ivóvízben. Rossz állagú útjainkat és járdáinkat halaszthatatlanul fel kell újítani. Biztosítani kell a lehetőséget a kulturális és sportéletnek, mert ezek hiányában a fiatalok még szélesebb köre kerülhet veszélyeztetett környezethez. Feladataink folyamatos és magas szintű megoldása úgy lehetséges, ha elősegítjük jelentős számú új munkahely létrejöttét az ipari, a mezőgazdasági és az egyéb területeken is. Enélkül tovább szegényedik a lakosság és a város is. A sikeres önkormányzati munka alapfeltétele, hogy rendelkezzen a város profi szakemberek által kidolgozott komplex városfejlesztési tervvel és középtávú programmal. Ezek nélkül nem lehet eredményesen pályázni a központi pénzforrásokra. Kiegyensúlyozottságot, szakszerűséget és együttműködést ajánlok a választóknak. Ha rám esik a választás, mindent megteszek, hogy a városépítésben és a közigazgatásban, valamint a gazdasági életben szerzett tapasztalataimat és kapcsolataimat a ránk váró feladatok sikeres megvalósítására mozgósítsam.

## Kiszely István

### Kihasztnálni a lehetőségeket

Kiszely István (57 éves) január elején jelentette be, hogy indulni kíván a március 9-i polgármester-választáson. Az öntözéses meliorációs üzemmérnök 36 évet dolgozott első számú vezetőként a közvetlen termelésirányításban. Vésztőn, Füzesgyarmaton, Körösladányban, Szeghalmon az ottani gépállomások vezetője volt, majd tsz-főagronómusként, állami gazdaság kerületi igazgatójaként tevékenykedett. Öt évig az Országos Mezőgazdasági Fajtakísérleti Intézet vezetője volt Mezőtúron. Dolgozott Orosházán a Vetőmagtermeltető Vállalatnál, sőt a Herbária Békés megyei felügyelőjeként is ténykedett. Mint mondja, még polgármester nem volt. A leendő jelöltől először is azt kérdeztük vajon miért indul a polgármesteri tisztségért?

– Úgy érzem, rendelkezem annyi élettapasztalattal, problémaérzékenységgel, hogy kijelenthetem: ennek a településnek lényegesen több lehetősége volt az elmúlt években, mint amennyit kihasználta. E lehetőségeket azért nem használták ki, mert hiányoztak az önkormányzat szakmai irányítására alkalmas személyek, dacára annak, hogy meg vannak fizetve. Én ezt a munkát fel merem vállalni, mert az emberek konkrét eredményeket várnak a város vezetésétől.

– *Milyen tennivalókat tartana fontosnak, ha ön nyerne a választáson?*

– Először is konkrétan számba kell venni, mennyi is a vagyona ennek a városnak, mennyi az adósság, kinek, mennyivel és miért tartozik a város? Melyek azok a források amelyekből pénzt remélhet az önkormányzat? Továbbá meg kell vizsgálni az önkormányzat intézményeinek működési körülményeit, mert eltúlzott, ködösített adatok alapján nem lehet tisztán látni az indokolt és indokolatlan költségek felhasználását. Szükség esetén megfelelő szervezeti és személyi változtatásokat is végre kell hajtani a város és a lakosság érdekében. Meg kell találni azokat a területeket, ahol gazdálkodási tevékenység is szóba jöhet, amivel az önkormányzat vagyonát lehetne gyarapítani. Egy ilyen mezőgazdasági jellegű településen nagyobb segítséget várnak az önkormányzattól a földhöz jutott gazdák. Meg kell szólítani a munkanélküli ifjúságot, hogy miben vár segítséget sorsa jobbrafordítása érdekében. Fontosnak tartom a város számára megszerezni az ENCI volt épületét, s hasznosítani közcélokra. Hogy milyen tevékenységet folytathatunk benne, arról a választópolgárokkal egyeztetve lehetne dönteni

– *Ön milyen jövőt jósol Gyomaendrődnek?*

– Vissza kell állítani a város népességmegtartó képességét, meg kell állítani a szellemi tőke elvándorlását. De ez csak akkor lehetséges, ha az itteni megélhetés feltételei biztosítva vannak. Ennek érdekében az önkormányzatnak mindent el kell követnie, hogy új munkahelyek létesüljenek. Nagy lehetőség a város számára a mezőgazdaság fejlesztése, a feldolgozóipar megteremtése. Az idegenforgalomban csak akkor látok fantáziát, ha a lakosság jólétben él és megelégedettséggel képes vendégül látni turistákat.

– *Mely pártok, egyesületek támogatják önt?*

– Semlegesként indulok, az emberek józan ítélőképességére bízom a sorsomat.

– *Mit tart a másik három jelöltről?*

– Mindenkinek önmagával kell tisztában lennie, hogy az élet kihívásait eddig miként tudta kezelni. A döntés felelősége a választópolgárok kezében van.

## SZÓ-BESZÉD HÍREK

### Megalakult a Körös-Maros Nemzeti Park

A környezetvédelmi miniszter rendelete alapján a Körös-Maros Vidéki Természetvédelmi Igazgatóság jogutódjaként megalakult a Körös-Maros Nemzeti Park. A hetedikként alakult magyarországi nemzeti park teljes területe 42 636 hektár, ebből 6411 hektár a fokozottan védett. A védetté nyilvánítás célja a Körösök és a Maros vízrendszerén kialakult jellegzetes tájszerkezet, a kiterjedt szikes puszták, lösztársulások, természetes erdők, árterek, szikes tavak növény- és állatvilágának megőrzése, illetve a nemzetközi jelentőségű madárélőhelyek és a vándorló állatvilág védelmének biztosítása. A Csongrád, Békés és Jász-Nagykun-Szolnok megyére kiterjedő nemzeti park központja Szarvas.

### Tourinform

A képviselő-testület döntése alapján ez év elejétől Tourinform irodát működtet a Fő út 173–179 szám alatt. A részben önálló intézmény létrehozására, irodafelszerelésre másfél millió forint támogatást kapott pályázat útján a város. A nonprofit jelleggel működtetendő Tourinform iroda működtetésére 1,3 millió forintot szán idén. A képviselő-testület az iroda működtetésétől a turizmus fellendülését, a városunkba látogatók tájékoztatását várják. Az iroda feladata egyébként utazásszervezés, idegenvezetés. Az intézmény élén egy évig megbízott vezető dolgozik majd, s egy év múlva valószínűleg közhasznú társaságként működik tovább.

### Fogadóóra

Szöllösi Istvánné országgyűlési képviselő lakossági fogadóórát tart január 22-én 16–17 óráig a polgármesteri hivatalban.

### Véradás

A gyomaendrődi Vöröskereszt Területi Szervezete 1997. február 17-én és 24-én délelőtt 8–12 óráig véradást szervez a Katona József Művelődési Központban. (Kossuth u. 9.) Mindenkit szeretettel várunk!

### Tiszteletdíjak

Múlt év márciusától az év végéig nem kaptak tiszteletdíjat az önkormányzati képviselők. A város fizetőképességének megőrzése érdekében önként mondtak le a pénzről. A tiszteletdíjak ki nem fizetésével mintegy hat millió forint megtakarítást ért el a város. Ez év januárjától újra kapnak pénzt a képviselők, a díjakat viszont nem emelték.

## Mégiscsak emelték a víz árát

A képviselő-testület november 28-i ülésén már téma volt a Békés Megyei Vízmű Rt. által megemelt vízdíj összegének elfogadása. A szolgáltató az eddigi 80 Ft-ról több mint 100 Ft-ra akarta emeltetni a víz köbméterenkénti lakossági árát. Akkor a képviselők többsége az emelés ellen szavazott. Mint az várható volt, a képviselőket sikerült meggyőzni, s a következő, december 19-i ülésen már el is fogadták az áremelést...

Bár Czubka György alpolgármester korábban nem értett egyet a vízdíjemeléssel, mostanra felülvizsgálta álláspontját.

– Igaz, azt mondtam, hogy egy petákkal sem fizetünk többet ezért a rossz minőségű ivóvízért, de azóta jobban megvizsgáltam a dolgot, s úgy vélem egy ilyen nagy terv – mint a jó minőségű ivóvíz idehozatala – megvalósulása előtt kompromisszumot kell kötni. Igenis el kell fogadni a vízdíj emelését, mert ha ezt nem tesszük, akkor a vízmű a hatósági ár szintjére emeli a víz lakossági árát. Itt a vízmű diktál. Én is az emelés mellett szavazok annál is inkább, mert a vízmű segít majd további támogatások megszerzésében – mondta az alpolgármester.

Várfi András úgy gondolta, nem helyes olyan ígéretéseknek hinni, hogy a vízmű majd ad az ivóvízberuházás idején 10–20 millió forintot a városnak.

– Igenis meg kell kérdeznünk a vízműtől, vajon jól gazdálkodnak-e? Annál is inkább, mert a város is tagja a vízmű részvénytársaságnak – mondta Várfi András.

Többen azon az állásponton voltak, hogy a közismeretlen rossz minőségű gyomaendrődi víz miatt a vízmű rt. méltányosságból adjon árengedményt. Erről szünetben telexon tájékoztatták Hosszu Szilárdot a Békés Megyei Vízművek Rt. vezérigazgatóját, aki válaszában jelezte: neki nincs felhatalmazása, hogy a lakossági díjban engedményt tegyen. Arra viszont lát esélyt, hogy a kérésre később visszatérjenek, de csak akkor, ha a cég az idei évre 10 millió forintnál nagyobb állami támogatást kap.

A képviselő-testület végül úgy határozott, hogy a vízművek által ajánlott áremelést március 31-ig érvényesítve elfogadják, s további tárgyalásokat folytatnak majd a vízdíjról. A lakosság így január 1-jétől 100 Ft 50 fillért fizet köbméterenként a vízért, a csatornadíj pedig 76 forintra emelkedett.

## Értesítés

Ezúton értesítjük nem tag üzletrész-tulajdonosainkat, hogy az igazgatóság határozata alapján 1997. január 20-tól megkezdjük a szövetkezeti üzletrészek visszavásárlását.

A határozat értelmében az üzletrészeket a névérték 5%-ának megfelelő összegű vételárért vásároljuk vissza, mely vételár fejében a szövetkezet a vételi összeggel azonos értékű vásárlási utalványt biztosít.

A vásárlási utalvány szövetkezetünk bármely egységében beváltható.

Amennyiben eladási szándékával élni kíván, kérjük keresse fel szövetkezetünk központjában (Gyomaendrőd, Kossuth L. u. 33. sz. iroda) ügyintézőnket.

Szövetkezeti üdvözléssel:  
IGAZGATÓSÁG

# Orvosi esetek...

Tény, hogy igen feszült a viszony dr. Kolozsvári Árpád és dr. Frankó Károly orvosok között. A feszültség oka, hogy a hat évvel ezelőtti polgármesteré lett dr. Frankó Károly helyettesítésére dr. Kolozsvári Árpád érkezett a városba és vette át dr. Frankó körzetét. Az eltelt évek alatt a fiatal, ambiciózus Kolozsvárit megkedvelték a betegek. Mint az élet más területein, az egészségügyben is változások történtek. Dr. Kolozsvári ez év elejétől vállalkozó háziorvosként dolgozhat tovább.

A körzetébe hirtelen visszatérő dr. Frankó, mint közalkalmazotti orvos most kényelmes helyzetben van. Dr. Kolozsvári ugyanis hiába élvezi a körzetből több mint kétezer beteg bizalmát, azok TB-kártyáit a szakmájába visszatérő ex-polgármesternek át kellett adnia. A betegeknek persze joguk van a szabad orvosválasztáshoz. Január első napjaiban már több száz beteg kereste fel Szondy utcai rendelőjében a fiatal orvost, míg dr. Frankóra csak ritkán nyitották rá a rendelő ajtaját.

Kolozsvári doktor azonban hiába kéri Frankó doktortól a betegek TB-kártyáját, dr. Frankó erre nem hajlandó, mondván előbb a beteg járuljon az ő színe elé, s kérje személyesen el a kártyát.

– Dr. Frankó visszatérésekor december 3-án az összes TB-kártya orvosszelvényét át kellett adnom. Dr. Frankó mind a 2041 darabot hiánytalanul átvette. A rendelet szerint az egyik orvos a másik orvostól úgynevezett kikérőlapra – melyet az orvosválasztó beteg aláírásával is hitelesített – kéri ki a beteg TB-kártyáját, azaz a törzskarton-kivonatát. Január 3-án 53, 6-án pedig 55 kikérőt adtam fel ajánlott levélben dr. Frankó címére. Am a posta bontatlanul visszaküldte. Telefonon beszéltem dr. Frankóval aki tájékoztatott, hogy nem is hajlandó átvenni a kikérőket tartalmazó borítékokat. Úgy nyilatkozott, hogy csak akkor hajlandó kiadni a törzskartont, ha a betegek előbb ez ügyben nála megjelennek – tájékoztatta lapunkat dr. Kolozsvári Árpád.

A probléma lényege, hogy a társadalombiztosítás csak az orvosnál lévő biztosítási

kártyák után ad fizetést az orvosnak. Hiába van tehát sok betege, és így sok munkája dr. Kolozsvárinak, fizetést csak dr. Frankó Károly kap.

Dr. Kolozsvári a Békés Megyei Orvosi Kamara Etikai Bizottságához fordult. Dr. Piriti Károly főorvos az etikai bizottság elnöke tájékoztatta lapunkat arról, hogy a bizottság január második felében ülésezik, s a Kolozsvári kontra Frankó ügyben is ekkor születik döntés. Dr. Piriti Károly elmondta, hogy mindkét felet meghallgatja majd a bizottság, s természetesen megvizsgálják azt is, hogy mit írnak elő ez esetben a jogszabályok és rendeletek. – Körültekintően kívánunk eljárni, hiszen ismereteim szerint rendkívül feszült a viszony a két orvos között – mondta az etikai bizottság elnöke.

Felhívtuk rendelőjében dr. Frankó Károly orvost, aki nem kívánt nyilatkozni, annyit azonban elmondott, hogy január 10-én ki fog jönni két főorvosnő a társadalombiztosítástól és megvizsgálják az esetet.

Dr. Juhász László a Békés Megyei Egészségbiztosítási Pénztár igazgatóhelyettese az ellenőrzést követő napokban lapunknak elmondta, hogy a tárgyalások – úgy tűnik – eredményesek voltak.

– Dr. Frankó a jogszabály értelmében köteles átadni a dr. Kolozsvári által küldött kikérőlapok alapján a betegek lapjait – mondta dr. Juhász László.

– És eddig miért nem volt hajlandó átadni ezeket?

– Úgy gondolom, hogy mivel dr. Frankó hat évig polgármester volt, ez a jogszabály elkerülhette a figyelmét.

## SZÓ-BESZÉD HÍREK

### Nyugdíjba megy

Szöllősi Istvánné városunk országgyűlési képviselője, a Pedagógus Szakszervezet főtítkára korengedményes nyugdíjazását kérte – erről számoltak be múlt év végén a napilapok. Szöllősiné elmondta, hogy mivel 1996-ban még az 55 éves korhatárt veszik figyelembe, ezért ezt a lehetőséget – mint sok más ember is – ő is ki akarja használni. Szöllősiné tájékoztatta a lapokat arról, hogy képviselői munkáját folytatja.

### Kitüntetés

A december 19-i képviselő-testületi ülésen dr. Frankó Károly Gyomaendrődért Emlékplakettel tüntette ki dr. Csaba Kálmánt, s egyben megköszönte a december végén megszűnt szülőotthon főorvosának a 25 éves áldozatos munkáját. A polgármester köszönetet mondott mindazért, amit a főorvos az anyákért és a családokért tett.

### Emlékpark

A volt polgármester által megalkotott kulturális koncepció a honfoglalás 1100. évfordulója méltó megünneplésére egy emlékpark létesítését is célul tűzte ki. Az emlékpark a katolikus általános iskola melletti területen létesül. „A liget emlékeztet majd a fásítás céljára, emléket állítva népünk történelmének e sorsfordító eseményének. A liget városunk díszévé válik, a lakosság széles rétegét megmozdítanánk, ezáltal mindenki hozzátehetné saját munkáját”. A város 218 ezer forintot nyert e célra pályázat útján.

### Felújítások

Az önkormányzat tervei szerint idén 35 millió forintot szánna különböző felújításokra. Az endrődi volt községháza homlokzatának felújítására 1,2 milliót, a gyomaendrődi városháza felújítására pedig 6 millió forintot szánának. A Kossuth, Pásztor és Katona utcák útjaira 4 cm vastag aszfaltszönyeget terítenének több mint 16 millió forint értékben. Az endrődi futballpálya rendbetételére 10 milliót, a gyomai pálya fenntartására 930 ezer forintot fordítanának. A gyomai mázsaház felújítása pedig 766 ezer forintba kerülne.

### Buszjegy

A Villámturs Kft., a helyi járatú autóbuszok üzemeltetője ez évtől emelte a személyszállítás menetdíjait. Öt forinttal többet, ötven forintot kell fizetni január elsejétől egy menetjegyért, a dolgozói bérlet 1200 forintba, a tanuló és nyugdíjas bérlet pedig havonta 350 forintba kerül.

### Motormúzeum

Az önkormányzat idén 500 ezer forinttal támogatja a Motormúzeum fenntartását. Erről írt alá megállapodást Czibulka György alpolgármester és Sóczó Elek a múzeum tulajdonosa.

# Honfoglalás az Apolló Moziban

A Honfoglalás című történelmi játékfilmet vetíti február 13-án délelőtt 9 órától általános iskolásoknak, délután 2 órától pedig középiskolások részére az Apolló Mozi. Mindkét vetítés után találkozó lesz a rendezővel *Koltay Gáborral* és a főszereplők közül *Koncz Gáborral* és *Bütskey Tiborral*. Mindazokat akik január 6-án már látták a filmet, azokat is várják a találkozóra délután 4 órától.

A milicentenáriumi tiszteletére a magyar filmgyártás és televíziózás történetében először készült játékfilm a Honfoglalásról. A történet Anonymus: Gesta Hungaroruma és más középkori krónikák részleteit felhasználva a honfoglalás folyamatának befejező szakaszát ábrázolja az etelközi indulástól a Kárpát-medencébe történő érkezésig. A film megjeleníti a legnagyobb magyar történelmi mítoszokat, Emese álmától és a Vészereződéstől kezdve a folyókon, hegyeken való átkelésen keresztül az al-dunai csatáig és a pusztaszeri megérkezésig. A film főszereplője a hét törzset egyesítő és a honfoglalást hadvezérként szervező Árpád vezér, akinek szerepét a világhírű olasz filmszínész Franco Nero alakítja.

A Gyomai Szülőföld Baráti Kör és az Endrődi Honismereti Egyesület múlt év december 14-én címer- és családtörténeti kiállításra hívta az érdeklődőket a Kátana József Művelődési Központba. A tárlaton a két település egykori földesurainak és nemesi családjainak történetét és címereit mutatják be.



Dr. Szerb Györgyné, Illéssy Zoltán grafikus a kiállítás fővédnöke és dr. Ugrin Emese

A megnyitón *dr. Ugrin Emese* művészettörténész hangsúlyozta: nemes az, akit saját érdeme megnevesít. A magyar ősi nemesség a honfoglalásra vezette vissza eredetét, címüket katonai tettekért kapták. A haza védelme kötelesség volt, aki ezt nem teljesítette, az elvesztette nemességét.

*Hornokné Németh Eszter* a városi könyvtár igazgatója elmondta, hogy a családtörténeti kutatás egyik célja, hogy a fiatalok családjuk történetén keresztül is megismerhessék szűkebb környezetük történelmét.

A gyomai és endrődi családok történetét és címereit mutatják be.

A magyar ősi nemesség a honfoglalásra vezette vissza eredetét, címüket katonai tettekért kapták. A haza védelme kötelesség volt, aki ezt nem teljesítette, az elvesztette nemességét.



Jelenet a filmből

## Köszönet

Nagy tisztelettel megköszönjük mindazon szülők, vállalkozók és cégek támogatását, akik hozzájárultak a Kiszéti úti iskolaegység szülői munkaközössége által szervezett jótékonysági vacsorához: Apolló Mozi, Békési Mihály, Color Shop, Dinya Imre, Dosszié Kft., Fa és Építőipari Ksz., Família Üzletház, Furák Imréné, Hornok Imre, Gyomai Kner Nyomda Rt., Liget Fürdő, Lionne Shop, Microfox Kft., Papi Élelmiszer, Pájer Sándor, Poharelec László, Putnoki Sándor, Rumba Táncklub, Sikér Gmk., Szabó Balázs Élelmiszer, Tímár Andrásné, Tímár Jánosné, Vaszkó Piroska, Velvet Bútorbolt.

Köszönettel a Kiszéti úti iskolaegység tanulóit és nevelőit



Régi gyomai peccsét: szív, virág, levelek



Régi endrődi peccsét: faeke, gamó, búzakarász

*A gyomai Tüzépp 1997-ben is várja vásárlóit!*  
Eredményekben gazdag új évet kíván minden vásárlójának és üzleti partnerének a Buti Kft., Buti László cégtulajdonos

# Új szabályok a társadalombiztosításban

– Megszokhattuk már, ha új évet kezdünk, új szabályokat kell megtanulni a társadalombiztosításban. Megkérdeztük Opauszki Évát a Megyei Egészségbiztosítási Pénztár Járulék és Folyószámla osztályának vezetőjét, hogy milyen lényeges változások történtek.

– A járulékfizetés szabályai lényegesen változtak. Érinti ez az egyéni vállalkozókat, munkáltatókat, de ami talán a leglényegesebb a biztosításra kötelezett jogviszonyban nem álló magánszemélyeket is. Az egyéni vállalkozóknál a leglényegesebb változás, hogy a jövőben kiegészítő tevékenységet folytatóknak csak az az egyéni vállalkozó minősül, aki egyidejűleg saját jogú nyugellátásban részesül. Megszűnt a mezőgazdasági kistermelők biztosítása. Itt azokról a mezőgazdasági kistermelőkről van szó, akik vállalkozói igazolvány nélkül tevékenykedtek, más biztosítási jogviszonyuk nem volt, és nem részesültek saját jogú nyugellátásban. Ők eddig bejelentkeztek a társadalombiztosítási szervnél és az egyéni vállalkozókra vonatkozó szabályok szerint a társadalombiztosítás minden szolgáltatására jogosultságot szereztek. Ha a továbbiakban ugyanezen tevékenységet vállalkozói igazolvány birtokában folytatják akkor továbbra is biztosítottak és járulékfizetésre kötelezettek lesznek.

– 1997. januárjától őstermelői igazolványt váltanak ki a mezőgazdasági tevékenységhez. Az őstermelők biztosítottak lesznek?

– Nem, ilyen jogcímen nem lehet biztosítást szerezni.

– Akkor az őstermelőknek nincsen semmilyen járulékfizetési kötelezettsége?

– Önmagában azért, mert az őstermelőknek járulékfizetési kötelezettsége nincsen, azonban, mint más magánszemélynek aki személyi igazolvánnyal rendelkezik és nem áll biztosításra kötelezett jogviszonyban, nem minősül eltartott hozzátartozónak, egészségbiztosítási járulékfizetési kötelezettsége van. Ezzel egészségügyi ellátásra szerez jogosultságot, s a járulék fizetése esetén eltartott hozzátartozója is igénybe veheti az egészségügyi szolgáltatásokat. Ugyanakkor egészségügyi hozzájárulás fizetési kötelezettsége is van.

– Eddig ilyen járulékfizetési kötelezettség nem volt, mit jelent ez a két kötelezettség?

– Egészségbiztosítási járulékot eddig is kellett fizetni, de csak a biztosítottnak vagy a biztosított munkáltatójának. Új elem viszont, hogy januártól azoknak is fizetni kell, akik nem állnak biztosításra kötelezett jogviszonyban és a Társadalombiztosítási törvényben nem szerepelnek a kizárólag egészségügyi szolgáltatásra jogosultak között.

– Akkor talán azt lenne egyszerűbb meghatározni, hogy kik jogosultak egészségügyi szolgáltatásra járulék fizetése nélkül is.

– Röviden a főbb csoportokat összefoglalva azok, akik valamilyen nyugellátásban részesülnek /ide értve a hozzátartozói nyugellátásokat is/, valamilyen rendszeres szociális ellátásban részesülnek, nappali tagozaton tanuló magyar állampolgárok és a felsoroltak eltartott hozzátartozói. Egészségügyi szolgáltatásra jogosultak még a sorkatonai /polgári/ szolgálatot teljesítők, kiskorú magyar állampolgárok, bentlakásos szociális intézményben elhelyezett személyek, fogvatartottak, a szociálisan rászorult személyek, akiket egészségügyi szolgáltatásra jogosító igazolvánnyal elláttak. A szociális rászorultságot a helyi, települési önkormányzat bírálja el és adja ki az igazolványt. Természetesen a biztosított eltartott hozzátartozója is jogosult az egészségügyi szolgáltatásokra.

– Havonta milyen összeget kell fizetni egészségbiztosítási járulék címén?

– A fő szabály az, hogy a minimális bér után havonta 11,5%-ot kell fizetni, azonban akiknek van munkából, tevékenységéből származó adóköteles jövedelme, és ennek havi összege a minimális bért meghaladja, az adóköteles jövedelem után kell megfizetni az egészségbiztosítási járulékot.

– Mit kell tudni az egészségügyi hozzájárulásról?

– Ezt egy külön törvény szabályozza. A fizetendő összeg havonta 1800 Ft, naponként 60 Ft. Elsősorban a munkáltatónak, a munkanélküli ellátást folyósító szervnek kell fizetni az általa foglalkoztatott személyek után. Azonban aki után munkáltató, vagy egyéb szerv nem köteles egészségügyi hozzájárulást fizetni és személyi igazolvánnyal rendelkező nagykorú személy, annak saját magának kell havonta a lakóhelye szerint illetékes Egészségbiztosítási Pénztárhoz azt megfizetni.

– Vannak kivételek, akiknek nem kell fizetni?

– Igen, nagyjából azok tartoznak a kivételek körébe akik egészségügyi szolgáltatásra járulékfizetés nélkül is jogosultak, de van egy nagyon lényeges különbség, hogy az eltartott nagykorú hozzátartozókra nem vonatkozik a mentesség.

– Mi a teendője annak, aki köteles a fent említett járulékot, vagy hozzájárulást megfizetni?

– A fizetési kötelezettség előírása önbevallásra épül. Az Egészségbiztosítási Pénztárnál és a Kirendeltségnél Gyulán a bejelentési és bevallási nyomtatvány beszerezhető, ezt kell kitöltve benyújtani a

fizetési kötelezettség keletkezését követő hónap 10. napjáig, s a járulékot is mindig az általános szabályok szerint a tárgy hónapot követő hónap 10. napjáig kell befizetni - mondta végül Opauszki Éva osztályvezető.

## RÉGI BÚTORT ANTIK BÚTORT VÁSÁROLOK



Gyomaendrőd,  
Erkel F. u. 29.

Telefon:  
06-30/533-594

### Reális áron vásárolok

- boltberendezést
- hagyatékot, régiségeket, ócskaságokat
- régi stílbútorokat
- parasztbútor (szekrény, asztal, kaszli, sublót, falitka, konyhaszekrény, láda, szék, tükör és tükörasztal, kredenc)
- festményt, képkeretet
- fali- és zsebórákat
- fegyvereket, katonai felszereléseket
- üveg és porcelán dísz tárgyakat
- népi kerámiát, parasztüveget (boros, likőrös, szódás, stb.)
- régi gyermekjátékokat (babák, mackók, vonatok, stb.)
- hangszerket, zenélő szerkezeteket (gramofont, fonográfot, stb)

Fizetés azonnal,  
készpénzzel!

Bárkai Zsolt,  
Gyomaendrőd,  
Erkel u. 29.

# Az 1996-os esztendő eseményei

## JANUÁR

Az Állami Számvevőszék azt vizsgálta, hogy az önkormányzat az infrastruktúra fejlesztésére szánt állami pénzeket milyen hatékonysággal használta fel 1991 és 1994 között. A vizsgálat megállapította, hogy Gyomaendrődön az infrastrukturális fejlesztések műszaki és pénzügyi előkészítése nem volt kellőképpen körültekintő. A város infrastrukturális ellátottsága alacsony színvonalú, annak ellenére, hogy a város a saját erejét is meghaladó fejlesztéseket is felvállalt...

Az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat a Békés Megyei Vízművek Rt. kérésére elrendelte a terhes anyák és a 0-3 éves korú gyermekek részére a palackozott egészséges ivóvíz fogyasztását. A költségeket a Vízmű Rt. vállalta.

Január 31-én a városházán döntöttek arról, hogy egy szekszárdi művész terveit fogadják el, s ennek alapján készül el Gyomaendrőd központjában, a katolikus iskola előtt egy új szabadságszobor, amely a talapzattal együtt mintegy öt méter magas lesz.

## FEBRUÁR

Február 9-én Szöllösi Istvánné országgyűlési képviselő meghívására Gyomaendrődre érkezett Kiss Péter munkaügyi miniszter, aki a városházán a körzet polgármestereivel és munkügyi vezetőikkel találkozott.

Február 12-én Szabados Ferencet választotta új elnökévé a Gyomai Futball Club közgyűlése.

A gyomai nyomdászok aláírásgyűjtést kezdeményeztek annak érdekében,

hogy a város minden polgára kaphasson napi öt liter egészséges ivóvizet ingyen.

A Békés Megyei Munkaügyi Központ adatai szerint február végén Gyomaendrődön 1339 ember volt munka nélkül, ez 19,5 százalékos munkanélküliségi rátának felel meg.

## MÁRCIUS

A város fizetőképességének megőrzése és a csőd elkerülése érdekében az önkormányzati képviselők március 1-től az év végéig nem kapnak tiszteletdíjat. A polgármester és a jegyző pedig a költségterítéséről mondott le.

A Gyomai Kner Nyomda Rt. hetente 15 liter egészséges ivóvizet biztosít dolgozói részére jelképes, literenként 3 forintos díjért.

Halász István testnevelő tanár szervezésében Millecentenáriumi Tornagála kezdődött március 23-án a sportcsarnokban.

## ÁPRILIS

Április 3-án Gyomára látogatott a frankfurti könyvvásár igazgatója Peter Weidhaas és felesége. A német vendégeket Erdős Ákos a Láng Holding Rt. elnök-vezérigazgatója és Papp Lajos a Gyomai Kner Nyomda Rt. vezérigazgatója fogadta.

A Békés Megyei Munkaügyi Központ Gyomaendrőd Kirendeltségén április 16-án állásbörzét rendeztek, hogy elősegítsék a tartósan munka nélkül lévő fiatalok elhelyezkedését. A börze végére több mint hetven fiatal talált munkát.

## MÁJUS

Koltai Róbert színész-rendező találkozott az Apolló

Mozi közönségével május 6-án az új filmje, a Szamba vetítése után.

Emléktáblát avattak május 7-én a Jókai úti óvoda falán a megye és a város első kiseddóvója alapításának 155. évfordulója alkalmából.

Az endrődi általános iskola május 18-án a Népligetben rendezett ünnepségen vette fel az 1873-ban Endrődön született és 1961-ben Budapesten meghalt színész, Rózsahegyi Kálmán nevét.

Május 19-én betörték a Kner Imre Gimnáziumba és az igazgató jelentése szerint ellopták a nyelvi érettségi vizsgák kérdéseit, valamint több kitöltetlen érettségi bizonyítványt az iskola körbelyegzőjével együtt. A minisztérium azonnal elrendelte a póttételek kinyomtatását. Másnap az igazgatóhelyettes asztalon heverő aktatáskájában megtalálták az elvesztettnek hitt, sértetlen tételeket. A rendőrség szerint az iskola gondatlanul tárolta az iratokat...

Pünkösdi hétfőjén, május 27-én adták át a megye harmadik református szeretetotthonát Gyomán. A 17 millió forintért átalakított Vincze doktor-féle házban tizenegy idős ember talált otthonra.

A honfoglalás 1100. évfordulója alkalmából a város önkormányzata ünnepi ülést rendezett a művelődési központban, ahol a polgármester kitüntetésekkel adta át. Díszpolgári címet kaptak: Vaszkó Irén nyugdíjas pedagógus, Honti Antal grafikus, Tímár Máté író, Kállai Ferenc színművész, Haiman György nyugalmazott egyetemi tanár, valamint néhai Kner Izidor a gyomai nyomda megal-

pítója és fia néhai Kner Imre.

## JÚNIUS

Június 16-án pályaaavató országos motocross versenyt rendezett Balázs Dezső az Eurocross Ringre elkeresztelt pálya tulajdonosa.

Millecentenáriumi gálaműsort rendezett a polgármesteri hivatal június 29-én este a művelődési központban. A Találkozunk, hogy találkozhassunk című műsorban felléptek a szülőföldről elszármazott művészek is.

## JÚLIUS

Július 22. és augusztus 3-a között rendezte meg a gyomaendrőd Bethlen Alapítvány a III. Gyomaendrőd Nemzetközi Művészeti Tábor, melynek a Bethlen mezőgazdasági iskola adott otthont. Hét országból harminc művész tett eleget a meghívásnak. A tábor Gyomaendrőd testvérvárosában a romániai Nagyenyeden folytatódott augusztus 10-től 23-ig.

## AUGUSZTUS

Augusztus 14-én, 82 éves korában elhunyt Haiman György grafikus, könyvtervező, egyetemi tanár, városunk díszpolgára.

Augusztus 18-án a sportcsarnokban megnyílt a Vita Agricolae '96 elnevezésű mezőgazdasági és ipari kiállítás, melyet a Bethlen Gábor Mezőgazdasági Szakközépiskola rendezett.

Augusztus 20-án szenzációs bemutató színhelye volt a Gyomaendrőd Motormúzeum. Heinz Oppenleander német járműspecialista valamint



Sóczó Elek és fia elkészítették a világ első motorkerékpárjának a Daimle 1885-ös üzemeles, hű másolatát, melyet bemutattak az érdeklődők népes seregének.

## SZEPTEMBER

Prokop Péter, Rómában élő pap, festőművész állandó kiállítását nyitották meg a művész jelenlétében a Gyomaendrődi Katolikus Általános Iskolában. A kiállított 36 festményt a művész az iskolának ajándékozta.

Országos botrányt kavart az a bizonyos oltárkép, melynek elkészítését dr. Frankó Károly polgármester javaslatára készített el az önkormányzat. A több mint fél millió forintba kerülő festményt a polgármester unokatestvére festette. A kép középpontjában a polgármester alakja látható, s ez váltotta ki a lakosság ellenszenvét.

Városunk országgyűlési képviselője Szöllősi Istváné szeptember 26-án Endrődön a Déryné Művelődési Házban rendezett fórumon értékelte megválasztása óta eltelt két esztendő munkáját.

## OKTÓBER

Október 5-én Gyulay Endre szeged-csanádi megyéspüspök szentelte fel a katolikus általános iskola kápolnáját, s az intézmény felvette Szent Gellért nevét, s megszentelték az önkormányzat által adományozott oltárképet is.

Az Apolló Moziban október 22-én láthatta a közönség Bujtor István színész-rendező új filmjét, a Három testőr Afrikában című regény megfilmesített változatát. A vetítés után a nézők találkozhattak a rendezővel és a film egyik szereplőjével a gyomai születésű Szilágyi Istvánnal.

Az 1956. októberi forradalom 40. évfordulóján

Endrődön a Hősök terén kopjafát avattak.

Október 21. és 24. között Gyomaendrődön járt testvérvárosunk, Nagyenyed négytagú küldöttsége Horatiu Mihai Josan Nagyenyed polgármesterének vezetésével. A vendégek részt vettek az október 23-i ünnepség gyomai rendezvényén.

A képviselő-testület október 31-i ülésén dr. Frankó Károly polgármester bejelentette, hogy 1996. december 31-ével megváltik tisztségétől és visszamegy a körzetébe házi orvosnak.

A Világtakarékossági nap alkalmából az Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezet egy-egy számítógépet ajándékozott a gyomai és az endrődi általános iskolának.

## NOVEMBER

November 1-től kísérleti jelleggel került bevezetésre az úgynevezett városi kincstár, hivatalos nevén önkormányzati kincstár és likviditás-menedzselési eljárás.

November 10-én avatták föl Gyomaendrődön a Református Szeretetotthon épületénck új szárnyát.

November 30-án a sportcsarnokban Millecentenáriumi Focigálát rendeztek, melyen a ferencvárosi öregfiúk játszottak a gyomaendrődi öregfiúkkal, valamint a magyar orvosválogatottal.

## DECEMBER

Év végén megszűnt a gyomai szülőotthon. Az intézmény épületét rendelőintézet alakítják át.

Dr. Frankó Károly polgármester lemondását követően Czibulka György alpolgármester vette át a város irányítását a márciusi választásokig. Év végéig három polgármester jelölt volt: Czibulka György, dr. Dávid Imre és Jenei Bálint.

## Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezet

\* Alapítva 1957. május 18. \*

### ÚJ SZOLGÁLTATÁS

Tisztelt és leendő ügyfeleink!

Takarékszövetkezetünk Gyomaendrőd, Fő út 1/1. szám alatti kirendeltségén megkezdte a

### VALUTAFORGALMAZÁST és DEVIZA SZÁMLÁK

magánszemélyek és vállalkozók részére történő vezetését.

Keresse fel kirendeltségünket!

Figyelje a devizaszámlához kapcsolódó költségeket!



Megéri!  
Várja Önt az Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezet



A Gyomaendrőd és Vidéke ÁFÉSZ értesíti tagjait és vásárlóit, hogy 1997. január 25.-február 8. között

## ÁRENGEDMÉNYES VÁSÁRT

tart üzleteiben.

A vásár ideje alatt számos élelmiszert és vegyiárut nagy árengedménnyel árusítanak.

Kínálatunkból:

„B” rizs

Ráma csészés margarin 250 gr

Delikat ételízesítő

Knorr leveskocka

Bogica lekvárok 410 gr

Jacobs csokoládék 100 gr

Nestlé csokoládé szeletek

Sertésmájkrém

Alba Regia szárasztészta

Tomi Sztár Kék Erő mosópor 3,6 kg

100-as papírzsebkendő

Pril mosogató

Miért ne fizetne kevesebbet?

Bevásárlásait kezdje a Gyomaendrőd és Vidéke ÁFÉSZ üzleteiben.



# Enyed

A kollégiumnak ez a páratlan megbecsülése a polgárságon is fogott. Kezdték jobb szemmel is nézni a violaszín köntösű ifjúságot, mely nagyszerűen bevált mint önkéntes tűzoltó rend. De mégsem vizpuskával vette be az enyedi diák a város szívet.

1704 virágvasárnapján nagy vérszerződés ideje következett el, amikor a labanc Tige báró rendes csapatai és martalócai – eleddig ismeretlen okokból – rárontottak a védtelen és éppen templomban áhítatoskodó városra. A polgárság lezárta a város kapuit, az ékes beszédű Páriz Pápai Ferenc professzort küldve ki követségbe. De csak annyi kegyelmet kapott, hogy vonuljon át a sérthetetlennek nyilvánított kollégiumba, míg maga a város szabad prédára került. Harminc diák és a város más rendű ifjúsága is borzadva nézte az Őrhegyről a dülást. Amikor maga a kollégiumtető is fellángolt, a kis csapat zsenge dalja kézbe kapta a tűzoltáshoz használt szöges bunkósbotját, és aláért a miriszlói útra, mérföldeken át viaskodva a fosztogatókkal, kiket sikerült a décei patakig kiverniök. Itt szúrta le a martba az életben maradt két diák szöges dorongját, melyek legendás életerővel levélbe szökkentek. Az eddigi idegenkedő polgárság már szívszorongva várta és fogadta keblére az iskolát, mely nyáridő nyíltáig a Székelykő barlangjaiba, sasok és medvék tanyájára húzódtott, hogy távol az emberi gonoszástól, befejezhesse az iskolai esztendőt.

Enyed új életállomását komoran nagyszerű fogadalom nyitja meg. Bajcsi András nagypap eltemetvén a kollégium és a város halottjait, legelőször az elolvadt harangokból öntetett új kis harangot, azzal hívta egybe megmaradt népeit. S megeskette őket, mint írva van: „egyháziakat és külsőket, férfiakat és asszonyi állatokat, fiú gyermekeket és leányokat, Isten, Angyalok, sőt e világ előtt”, hogy valamiképp örökre szóló szigorú vezeklést fogadtak egykoron három feláldozott hajadonért, most a bűnbánati napot még eggyel megtoldva minden évben oly penitenciát, bűjtőt tartanak, hogy a csecsemőt sem szoptatják meg virágvasárnapon, míg háromszor ki nem jöttek a templomból. Szól pedig a fogadalom fényűzés, káromkodás, paráznság, uzsora és minden vétek ellen. A nép nemcsak letette az esküt, hanem kezeseivel, főemberekkel és főasszonyokkal alá is íratta a fogadalmat.

Az eskü erejét a XVIII. század minden barokk jó módja, könnyelműsége, öntudatlingató háborítatlansága meg nem rendítette. Igaz, a nagyon tüzes

boritalok, „vidám, pénzes, kijáró” mágánásdiákok, a híres szép asszonyok olykor cifra galibát okoztak, aztán a pompáról is nehéz lemondani, mellyel keresztelő, lagzi, temetés, névnap ősidők óta lefoly. Példa rá Simonyi óbeszternek kibékülési lakodalma, mely teljes egy hétig tartott a kastély termében, de a város és egyház éber szemmel őrködik a jó erkölcs fölött, leszedi az aranyfátylas, földet seprő csipkéket a döllyős asszonynép fejről, sőt a boszorkányégetés sem megy ki a divatból a század közepéig.

Ugyanakkor a kollégiumban úttörő szellemek már kísérleti fizikát és tapasztalati alapon álló természetrajzot tanítanak. De ami több mindennél: a fejedelmi főiskola keblében kitermelődik egy sajátos eszmekör, melynek kezességül egyik tanárnemzedék felnevelte és a maga helyébe örökül ültette a következőt. Így látjuk megismétlődni változatos példákban Páriz Pápai áldozatos leleményességét, aki nem csupán jeles művészeit szerzi itt, hanem meg tudja nyerni Anna angol királyné nagylelkű pártfogását az elesett kollégiumnak. Miközben a fiskus és hűtellen sáfárok hatalommal, csellel nyirbálják, sorvasztják a „szent fundus”-oknak nevezett fejedelmi örökséget, az iskola derék gondnokai mégis fel tudják virágoztatni a kollégium erdő- és mezőgazdaságát, nyomdáját, malmait és gyárait. Így folytathatja a főúri osztály ivadékainak komoly nemzeti irányban való nevelésén kívül fel nem becsülhető áldásos hivatását: a földnélküli, szapora és ezertehetségű székelység legjobb fiainak kitelepítését. Igaz, szolgadiák a neve a szegény fiúnak, és szolgál is testi munkájával az iskola birtokain, üzemeiben: „sokat emel, dolgozik, barmoskodik” - mint a krónika írja, de ez hangzik olyan szépen, mint a „multa tulit fecit”. S a kemény munka mellett „az éneklés, költészet és szép ízlet országaiban” is bevezetődik.

S a kesernyésen jó ízű Bethlen-cipón a tehetségek szárai nőnek fel, rajzanak ki, méltóan a város régi neveltjeihez: Bornemisza Péterhez, Tótfalusi Kis Miklóshoz. Csak a legfényesebb neveket idézhetjük azok közül, kik innen vettek fényt és meleget, és akiknek jellemképét így summázza a kollégium egy monográfusa: „komor eredetiség, független önképzés, öntudatlan, nem számító becsvágy, saját célok, saját eszmék, saját módszerek”. Egészítsük ki

a jellemképet a közdolgokért való önzetlen tettekrezsésséggel, s akkor az iskola keblén táplált méltó tejttestvéreként állnak előttünk céljaik, pályájuk gazdag változataiban – a testőrök: Báróczi, Nalácz és Barcsay, Jancsó, az első magyar komikus, Bod Péter, Bolyai Farkas és a magyar tudományosság leghatalmasabb zárandokalakja: Kőrösi Csoma Sándor. Róla tudjuk, hogy már a kollégiumban hő fogadalmat tett nemzetének nemes tettekkel való szolgálatára. Ebben a légkörben ily talajból természetesen nő ki aztán Aranka György, báró Kemény Zsigmond, Barabás Miklós, Kuún Kocsárd, Mikó Imre, Inczédi Sámuel és Kemény Farkas.

A XIX. század első felében az iskolán kívül még egy gyújtópontja alakult ki Enyednek. Ez a Burgnak nevezett egyszerű nemesi udvar, a Kemények ősi fészke. Ide jártak össze az úgynevezett utazó hazafiak: a Bánffyok, Kendefyék, Wesselényiek, messzi környék függetlenségi érzelmű, a lélek nemeslehelével bíró főnemesei. Szellemi fátylavívőjük Szász Károly, a kollégium jogtanára. Ez a haladó gondolkozású csoport tette a múlt század harminc-negyvenes éveiben Enyedet bizonyos politikai központtá és Fehér megyét azzá a megyévé, mely követe, Kemény Dénes által társtalanul, de szívósan harcolt az erdélyi országgyűléseken a jobbhágyság felszabadításáért. Mily ádáz véletlene a sorsnak vagy szándékossága az emberi gonoszásnak, hogy éppen a népszabadság gondolatának ősi kis védőbástyáját seprerte el, immár hatodik ízben, a föld színéről az 1849-i vérzivatar.

Az „Enyed pusztulása” néven ismert tragédia végső okai tisztázatlanok, akárcsak a labancok által történt feldúlásé. Legvalószínűbb feltevés, hogy az osztály vezetés azért ítélte halálra a teljesen védtelenül álló várost, mert az támaszpontul szolgálhatott volna a Tordáról Gyulaféhevárra előrenyomuló honvédségnek. De Mikó Imrétől tudjuk, hogy a város önértetes, független harcos szellemét is meg akarta torolni az erőszak. Kossuth könnyekre fakadt, hallván Enyed holthírét. „Enyednek fel kell támadni, mert Enyed nagy hivatással bír Erdélyben!” S százezer forintot szavaztatott meg a városnak – de Enyed megint csak önerejéből állott talpra.

Abból a szorgalomból, igénytelenségből, melyre Bajcsi András eskette fel lakosait, a amelynek sugalmára megfogyatkozott polgárai fecskéhűséggel ismét csak hazatértek új otthonalapításra. Megelevenedett abból a szamaritánusi emberségből, mellyel a város megkímélt szász és román népe-

lemei a halálra szánt magyarságot olykor saját életük kockáztatásával is lapongatták, menekítették. Nagy és példaadó erények tették talpra a kollégiumot is. Mindenekfelett az a lelkes tudományszerető, melynek biznysága öreg Zeyk Miklós és tanítványa: Szegeci Maszák Hugó, kik a pusztulás előestéjén, risztó vész hírek közepette is galvanoplasztikai kísérleteket folytattak. A kötelességtudás, felelősségérzet ama hősisége, mely Veress Károlyt, a kollégium ügyvédjét fűtötte, ki titkon s az ellentábornak majdnem szeme láttára lopózott vissza a romok közé, kiásta ideiglenes rejtekéből és biztonságba helyezte a kollégium alapítványi és adósleveleit. A vakmerő kitartás, mellyel Vajna Antal tanár szekérre ült és beutazta a Székelyföldet, tanulókat toborozva az iskolának, melynek megnyitását Wohlgemuth gubernátor betöltötte. Mikó Imre sokakat hasonló áldozatra buzdító nagylelkűsége, ki egy életen át gyűjtött könyveivel negyedikben alapítja meg a főiskola könyvtárát.

Így sarjadhatott ki ismét új és új nemzedéke annak a Bethlen-ifjúságnak, melynek tagjaiból ötnek van ma szobra a szegedi Pantheonban, és akikből ma is tízen ülnek magyar és román egyetemi tanszékeken. Ahogy református püspöke sem volt Erdélynek egyetlen kivétellel, ki nem a Bethlen-kollégiumban növekedett.

Enyed még egy gyásznapot iktatott a maga külön, komor, vezeklő ünnepei közé, de az élet újra elindult, és a XIX. század második felében meghozta a város számára mindazt, amit egy megyeszékhely a béke éveiben elnyerhetett. Kivételes ajándékul csak nagyszabású és országos mintául szolgáló fegyintézetet kapta. Egyébként pedig valaminek végzet ült föléje az utolsó nyolcvan esztendő alatt: egymás után vesztette el országos jelentőségű intézményeit. Először a püspökség költözött el belőle, azután bezárult a kollégium jogi és hittudományi fakultása. Az Államvasutak két fontos csomópont közé jelentéktelen átmeneti állomássá szorította be. A megye egy miniszterképviseleje a törvényszéktől is megfosztotta.

Még rohamosabb lehervadás következett a háború után, amikor Enyed megszűnt megyeszékhely lenni és így minden ezzel járó intézménye nélkül maradt. Igaz, hogy az uralom több iskolához és nagyobb katonai jelentőséghez juttatta.

Különben pedig a város ma, mint 800 évvel ezelőtt, ismét csak saját erőforrásaival utalódott. De megértette azt, hogy nem veszhet el, ha felismeri helyzetének időszerű parancsait. És kiépitette az

erdélyi magyar szövetkezetek Hangyaközpontját, az országos hírű Fischeroltványtelepet, helyes gazdasági érzékkel kiharcolta borainak a legjobb piacokat. Üdülésre nagyon alkalmas, enyhe, széltelen éghajlatán kívül Enyednek van még egy kisajáthatatlan kincse: remek hegyvidéke. Csak idő és jószándék kérdése, hogy természetjáró központ létesüljön itt, honnan egy nap alatt lehet meglátogatni a Detonátát, a remetei sziklakaput, a Ponor-szolcsvai bűvópatakat, a Csákyaköveket, Torokószentgyörgyöt, a Tordahasadékot és az ősvadonságú runki és intregaldi szorosokat.

A megmaradt lehetőségekkel való okos számvetés legszebb példáját azonban most is a kollégium adta. Ősibb és sokszorosan gazdagabb főiskola volt, mint Pázmány Péter alapítása, és ma, amikor a Pázmány-egyetem a magyar tudományos életnek élén tündököl, a Bethlen-kollégium áldozatos utánjárásával megmentett anyagi alapjaiból megnyitotta gazdasági iskoláját a nép támasztalan fiainak.

Ebben a tényben már a gyakorlati idealizmusnak azzal a megnyilatkozásával találkozunk, mely egyik vonása az „enyedizmus” néven emlegetett külön városszellemnek. E szellem legékebb tartalma azonban bizonyos puritán igénytelenségeken kívül a vallási és nemzeti türelem. Legendának hallszik, pedig való, hogy a reformáció idején a szász evangélikusok és a magyar reformátusok úgy osztoztak meg az egyház javain, hogy mindig azé legyen a nagytemplom, amelyik egyház híveinek számával túlsúlyba jut.

Ez a lelki stílus magyarítja meg a tény is, hogy a románsággal is innen indultak jó másfél század óta kölcsönös művelődési kapcsolatok, amint-hogy az új uralom első éveiben: a magyar letargia és a későbbi céltalan kapkodások idején innen, vagy idegyökerezett lelkekből fakadtak egy becsületesebb életigenlés legelső vigasztaló ígéi Áprily Lajos, Sipos Domokos és Szentimrei Jenő ajakán. Ahogy enyedi szívekből szakadt ki a helikoni egyesülés gondolata is, mely felülemelkedést hirdetett az írók vallási és világnézeti különbségein a kisebbségi kultúr szolgáló jegyében. A kőbevésett bízó jelige, mely a várfalakat őrizte évszázadokon át: „si ante rotam non defecerit, perennis erit” – „ha a sorskerék el nem gázolja, örök léssen” – tartsa, óvja meg ezt a falaknál drágább szellemet, az igazi transzylvaniamust, melynek Enyed ősi, hivatott letéteményese.

R. Berde Mária

(Enyedi Hírlap 1936, 19-20. sz.)

SZÉKELY MIHÁLY



KÜZDELEM A FESTÉSZETÉRT  
1996

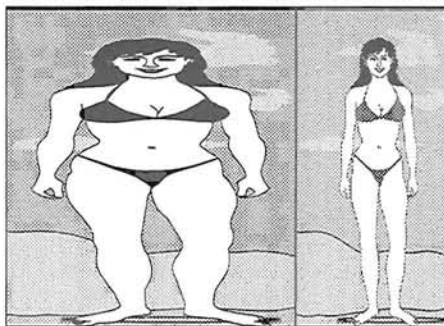
A 82 éves nagyenyedi festőművész, Székely Mihály munkásságát mutatja be az a múlt év decemberében megjelent kiadvány, amely a Recline Studio gondozásában készült a Gyomai Kner Nyomda jóvoltából. A harminc színes fotó a nemzetközileg is elismert művész munkáiból ad válogatást. A 32 oldalas album Nagyenyed és Gyomaendrőd testvérvárosi kapcsolatának eredményeként született.

## ÁRPARADÉ A KÍNAI SÁRKÁNYBAN!

- \* A legnagyobb árkedvezményel várjuk vásárlóinkat január végéig!
- \* A tavaszi szezon kezdetétől a legújabb divat szerint széles választékkal állunk vevőink rendelkezésére.

Gyomaendrőd, Kossuth u. 61-63.

## GRATULÁLUNK



## A MUSTANG KARCSÚSÍT

Mustang Farmerház  
Gyomaendrőd, Fő út 181/1.  
66/386-025

  
Weight  
Reducers

# Mindenért a polgármester felelős

A helyi tévéknek, rádióknak és újságoknak köszönhetően robbanásszerűen fejlődik a települési közélet

**December végén került nyilvánosságra az idei év legnagyobb közvélemény-kutatása, mely a helyi hatalmakat vizsgálta. A polgárok sokkal elégedettebbek városuk, mint országuk helyzetével. Elégedetlenséget, félelmet és bizonytalanságot tükröznek az értékjavasztások. Az elégedettség mértéke első helyen a pénztől függ. A legpozitívabb fejlemény a helyi nyilvánosság hallatlan fejlődése.**

Önkormányzati közvéleménykutatások 1990 óta készülnek, a kutatás vezetői, Kiss József és Ferencz Zoltán 1994-95 fordulójára óta szinkronizálják a felméréseket. A kutatás városként reprezentatív, országosan nem minden várostípus szerepel benne: a főváros, regionális nagyvárosok, megyei jogú városok, kisvárosok, volt mezővárosok. S van benne gazdag és szegény település egyaránt.

A kérdezők a számos aspektus (elégedettség mértéke, participáció, azaz részvétel a döntésekben, polgármesterek, pártok, képviselők ismertsége és népszerűsége) mellett vizsgálták az értékek sorrendjét is. A megkérdezettek a város fiktív szűzességnyi pénzéből az egészségügyre, a szociálpolitikára, a munkanélküliség kezelésére 15-20 százalékot költenének, az értékcsökkenés után még nyolc másik terület következett. Az innováció, a településfejlesztés országosan a középmezőny alján helyezkedik el, nyolc-tíz százalékkal. A sport, a helyi közlekedés és kultúra alig támogatott, mindenhol 5-6 százalékpontot kap.

Ez a virtuális költségvetés mutatja az értékpreferenciákat. Elégedetlenséget, félelmet és bizonytalanságot sugallnak ezek a választások, biztonságot, segítő kezet igénylő, paternalista támogatás iránti vágyat, a gondok azonnali megoldásának igényét. A stratégiai gondolkodás érthető hiányát.

A krízisfelmérés egyik meghatározója a helyi kommunikáció, a polgárok és a helyi

hatalom közötti információcsere színvonala. A megkérdezettek szinte egyáltalán nem ismerik a választott helyi képviselőket, az a mindennapi tapasztalatuk, hogy a helyi képviseleti demokrácia nem működik, az önkormányzat pedig zárt. A kutatás vezetői szerint itt az ideje, hogy újra elgondoljuk azon, az önkormányzati fordulat beavaltotta-e a hozzáfűzött reményeket. A polgárok azonban a városokban érzik úgy, hogy az országos átlagnál lényegesen nagyobb mértékben tudják érvényesíteni érdekeiket, ahol az általános elégedettség magas.

A helyi hatalmakról a polgárok információikat elsősorban a helyi sajtóból szerzik be. Óriási szerepük van az újonnan alapuló helyi tévéknek, rádióknak és újságoknak. A legpozitívabb fejlemény a helyi nyilvánosság hallatlan fejlődése, ez Magyarországon abszolút új dolog. A polgárok egyre inkább polgárnak érzik magukat, ahogy

egyre inkább urai lesznek az információknak és az ötétköznap-i életüket közvetlenül meghatározó döntéseknek. Az önkormányzatok kezdik felismerni ennek a fontosságát és van amelyik PR-tevékenységet folytat, illetve a közvéleménykutatást felhasználja a döntéshozatalban, gyakorlati hatóerővé változtatva őket.

Fontos eleme volt a kutatásnak a helyi elitek formális és informális befolyásának vizsgálata, valamint a bizalom kérdése.

Meghatározó szerepe van a polgármestereknek. Ő személyesíti meg a helyi hatalmat, viselkedésének, botránymentes működésének, az egész személyiségből kisugárzó esetleges politikai üzenetek döntő szerepe van. A választók-válaszadók tudják, hogy a jó polgármester kiszámíthatóságot, stabilitást és biztonságot jelent, kis túlzással mindenért ő a felelős.

A helyi politikusok ismertsége és bizalomindexe nagyságrendekkel nagyobb, mint az országos politikusoké. A polgármesterek ismertsége országosan 91 százalékos. Az országgyűlési képviselőket kevesebben ismerik, és népszerűségi mutatóik is jóval alacsonyabbak, mint a helyi politikusoké. Aki sokat jár haza, sokat fraternizál, kihasználja vagy azt gondolják róla, hogy kihasználja kormányzati pozícióit a lobbizásra, népszerűbb.

A pártok vizsgálata jelentős politikai átrendeződést mutat. Szinte mindenütt jócskán visszaesett az SZDSZ, ha nem is annyira, mint országosan. Tatabányán és Jászberényben előretörték a szocialisták, akik országosan sem veszítettek jelentősen pozícióikból. Jelentősen előretörték helyi szinten is a kisgazdák és a fiatal demokraták.

NÉPSZAVA,  
1996. december 21.

## Leveleinkből

### Városunkért

Gyomaendrőd lakossága 1997. március 9-én szavaz az időközi polgármester-választáson a település jövőjéről, a helyi adottságok kihasználásáról, a megélhetésünk javításáról. A polgármester feladatai közül talán e három az elsődleges teendő. Ezek azok a tennivalók, amelyeket az eddigi városvezetés képtelen volt realizálni, s emiatt is szorgalmazták többen a polgármester lemondását.

Vannak akik ezt a lemondást a válság kirobantásának minősítik, vannak akik ezt tényként veszik tudomásul és már a jövő építésére gondolnak, s vannak olyanok is akik az előző választáskor hozott döntésüket most újraértékelik. Álláspontom szerint akkor lett volna előbb-utóbb válság, ha a polgármester továbbra is hivatalában marad, mert csak tovább nőtt volna a lemaradás a környező településekhez képest.

A városunkban kialakult helyzetben nem vezet eredményre, ha a kormányt szidjuk. A

város szűkös pénzügyi helyzetéért nem sajnálatolni kell magunkat, mert a feladat adott: élni kell a biztosított lehetőségekkel. Éppen ezért menjünk el szavazni március 9-én arra a jelöltre aki agilis, gazdasági beállítottságú és tisztában van azzal, hogy cselekedni, nem pedig sajnálkozni kell.

Gyomaendrőd akkor válik igazán várossá, ha az itt felnövő fiatalok a főiskolai, egyetemi tanulmányait elvégezve visszajön városába dolgozni, családot alapítani. Ehhez azonban egy következetes, a jövőt építő, a gazdasághoz értő városvezetésre, polgármesterre van szükség.

Bízom benne, hogy gyermekeink és unokáink érdekében március 9-én minél többen adjuk le szavazatunkat arra a polgármesterjelöltre, aki végre a város, s mindannyiunk boldogulásáért tesz majd.

Dezső Zoltán  
Gyomaendrőd

## Szocialista vélemény...

Vélhetően március elején-közepén polgármestert választ a város. A decemberi helyi lapok meg is szólaltattak három olyan személyt, akik vállalnák is a megmérettetést, illetve egyes pártok véleményét is megjelentették. Van olyan párt, amelyik az elvárások megfogalmazása nélkül letette voksát az egyik nyilatkozó mellett. Ehhez csatlakozott egy másik – ideológiájában az előbbiektől merőben különböző – párt vezetője is.

Mi szocialisták szeretnénk az egészet jobban átgondolva, a választópolgárok véleményét szélesebb körben megismerve dönteni a jelölendő személyéről, mert bárki is lesz a polgármester, nem lesz könnyű feladata. A központi források továbbra sem bővülnek. A saját bevételi lehetőség is igen szűkös, hiszen 1996-ban az önkormányzat négyeszeresére emelte a helyi adóterheket. A csordogáló forintok talán arra elegendőek, hogy a település intézményei továbbra is alacsony szinten működhessenek, a hivatal pedig úgy-ahogy intézhesse a helyiek ügyes-bajos dolgait egy csódközei helyzetben. Ez így elfogadhatatlan.

Mégis mit lehet tenni?

Mi szocialisták kísérletet teszünk arra, hogy itt és most rögzítsünk néhány olyan elvi és gyakorlati megfontolást, melyek meggyőződésünk szerint Gyomaendrőd lakosságának érdekeit szolgálják. Nincs szó pártprogramról. Csupán néhány gondolatról, mely összefoglalja a legszükségesebb tennivalókat.

A pénzügyi stabilizáció megteremtése érdekében álláspontunk szerint olyan korrekciót szükséges végrehajtani a hivatal munkájában, amely – a feladatok tartalmát és teljesítését illetően – a jelenleginél hatékonyabb garanciát teremt:

- az egyes osztályok (csoportok) munkájának koordinálásában,
- a döntéselőkészítő munkához nélkülözhetetlen alternatíva készítésben,
- a pályázatok menedzselésében,
- a testületi munka eredményességének javításában,
- és mindezekben keresztül az ellátandó feladatok magasabb színvonalú megoldásában.

Elengedhetetlen ezen a területen az elérhető szellemi tőke bevonása a testületi munkában a bizottságokon keresztül és hasznosítása a feladatok végrehajtása során. Kell, hogy e szellemi tőke úgy érezze, a településnek szüksége van rá. Ugyanis a gazdasági jelentősége is óriási annak, hogy városunkat ne hagyja el az értelmiség és az egyetemet, főiskolát végzett fiatalok visszatérjenek és otthon érezzék magukat Gyomaendrődön.

A munkanélküliség csökkentése, erőteljes mérséklése az egyik legfontosabb feladat. Ennek érdekében a pozitív diszkrimináció piactudományi körülmények között is alkalmazható eszközeivel – adókedvezmény, támogatás stb. – elő kell segíteni, hogy településünk – környezetéhez viszonyított – leszakadása megálljon és visszafordíthatóvá váljon. Legyen az önkormányzat és a hivatal vállalkozásbarát, hogy elősegítse a városunkban megletezően szándékozó és megletezően vállalkozások versenyképességének javulását.

A ciklus végéig elérendő célt mindenki számára világosan meg kell fogalmazni. E cél érdekében a teendőket komplexen kell végiggondolni. Törekedni kell arra, hogy az időben meg is valósuljon. A cél elérése érdekében föl kell vállalni a kevésbé népszerű feladatokat és megkötni a kompromisszumokat is. A mindenkori gazdasági és pénzügyi korlátok sem mentesítik az önkormányzatot e felelősség alól.

A gondolatok sorolását lehetne folytatni, de talán ezekből is kitűnik, hogy olyan helyi politikát szorgalmazunk, amely a település fejlődésének, lehetőségeinek realitásaival szembenézve, a városunk lakosságának érdekeire nagyobb figyelemmel lesz a jövőben.

E helyi politika megvalósításához keressük a megfelelő embert, aki:

- olyan aktív korú gazdasági szakember, aki már bizonyított a gyakorlati életben valamilyen gazdálkodó egység élén,
- otthonosan mozog a gazdasági élet útvesztőiben és kiterjedt kapcsolata vannak,
- lehetőség szerint felsőfokú végzettséggel rendelkező,
- határozott kiállású, rendszerető ember, aki Gyomaendrőd város lakóinak önkormányzatát képes lesz navigálni a város polgárainak érdekében, azok képviselésében.

Arra számítottunk, hogy találunk a fenti feltételeknek megfelelő olyan személyt, akit nem csak a következő szűk két esztendőre, hanem az azt követő négy évre is őszintén ajánlhatunk a tisztelt választópolgárok figyelmébe.

Mi gyomaendrődi szocialisták valamennyien – az ezeken a gondolatokon alapuló – szolidaritással közeledünk minden együttműködésre kész személy és szervezet felé.

1997. január 17-étől kezdődően, minden pénteken 15–18 óra között székházunkban várjuk a közélet iránt érdeklődők véleményét és javaslatait.

**Székházunk címe: Gyomaendrőd, Kossuth Lajos u. 3.  
MSZP Városi Szervezete, Gyomaendrőd**

## A gyökerek elmetszése

1996. december 19-én a képviselő-testület minden adót 20%-kal megemelt. Ha Haruczken báró, aki ezt a vidéket benépesítette úgy adóztatott volna, mint a mostani képviselő-testület, akkor fél Békés megye lakatlan volna. Amikor már a szegényebb rétegek kenyerét érintik az adók, akkor népnyúzásról is kell beszélni. Az ország keleti része a többi régióhoz képest lemaradott.

Egy helytelen politika eredményeként Gyomaendrőd helyzete különösen rossz. A helyi önkormányzati rendelkezések is sújtják az itt élőket. A városi intézkedések nyomán a kis jövedelműeket is adóterhekkel nyúzzák. A megélhetéshez szükséges elegendő 6-8 ezer forintos az állam által adott szociális juttatásokat, nyugdíjakat is adóztatják a költségvetés részére. A szegények által összekuporgatott pénzeket adókból vonják el és újra elosztják a költségvetésben. Az, hogy egy földesúr milyen adókedvezményeket adott, nagyban kihatott régen is, hogy hova telepedtek a lakosok.

1990 óta tovább fogy városunk lakossága. Pedig Gyoma városának a környező városokra is kiterjed, onnan folyamatosan jönnek új lakosok, sőt városi pénzen cigányokat is telepítettek be üres házakba más településekről. De ma már a gyomai városrész utcáiban is sok a lakatlan ház. Az előregedés, a kevés születés, de az önkormányzati rendszer „rossz szelése” is hozzájárul a népesség csökkenéséhez. Példa nélkül álló, hogy nálunk nem segítik a rászorulókat, nem enyhítenek terheiken. Pedig egy egész osztály alakult a segélyezésekre és a szociális biztonság is beszáll osztani a nagy semmit. A teher nem a teherbíró képesség szerint van a város lakosaira szabva. A megélhetéshez szegényesen elegendő jövedelmekből is elvonnak adók címén. A helyzet évről évre romlik az infláció és a helyi támogatások megvonása miatt. Az állam által adott szociális támogatásokat az önkormányzat kapja meg és az fizeti ki, az pedig úgy tünteti fel, mintha ő adta volna. A Dunántúlon, Északon nagyon sok önkormányzat nem vet ki a lakosaira adót és segít a rászorulókat. Nálunk az tapasztalható, olyan önkormányzati rendeleteket hoztak, hogy szinte csak a hajléktalanokat segítik. Az adókkal elvont pénzeket, pedig a képviselők, pedagógusok, orvosok fizetésének a kiegészítésére használják fel.

Felróvom a város vezetésének, hogy intézkedéseik nem keltenek bizalmat, elriadnak a vállalkozók. Nem ide telepedtek a munkahelyet adó vállalkozások. Ezért nincsenek új munkahelyek a megszűnt régiék helyett. A képviselők még a kárpótlási földet is elvették a város lakosságától mérhetetlen kárral.

Felróvom, hogy nálunk minden területen magas adókat vetettek ki, amelyek a környéken messze a legmagasabbak.

Felróvom, hogy hiába biztosítja a törvény a különböző segélyeket, ha azt csak néhány kiváltságos kaphatja meg.

Az értékrenddel van baj nálunk, az erkölcsi szabályokat szétválták. Alapjaiban rossz szelleműek a város szociális törvényei, amelyeket a helyi képviselők alkottak. Nem a lakosságot szolgálják, hanem a városi vezetést, a törvényhozók érdekeit, s az itt élőket hátrányos helyzetbe hozzák az ország más településeihez képest, rombolják városunkat. Ez Gyomaendrőd vergődése egy nagy erkölcsi mocsárban. Egy ország, egy nemzet, egy város nem csak a háborúban pusztulhat el, hanem erkölcsi mocsárban is elveszhet.

**Dr. Weigert József**

## Fórum az erdőgazdálkodásról

Felhívjuk a tisztelt erdőgazdálkodók figyelmét, hogy 1997. január 22-én 16 órakor a Polgármesteri Hivatal kistanácskozó termében a Kecskeméti Erdőfelügyelőség Gyulai Csoportja és a hivatal szervezésében erdőgazdálkodási fórumot rendezünk.

A fórum témája az erdőtelepítés illetve az erdőgazdálkodással kapcsolatos egyéb kérdések.

**Előadó:** Frankó Róbert erdőfelügyelő

*Polgármesteri Hivatal*



## Tájékoztató

A Gyomaszolg Kft. tájékoztatja a Tisztelt lakosságot és vállalkozókat, hogy a Gyomaendrőd Város Képviselőtestületének 380/1996/XII.19. számú határozata alapján az állati hullák és hulladék befogadásáért 1997. január-tól 20,-Ft/kg +12% áfa-t számol fel.

A kiszállított állati hullák és hulladék befogadásáért 1997. február 1-től a **kezelési díjat a helyszínen kell számla ellenében kiegyenlíteni** a gyepmester vagy annak megbízottjánál.

## FELHÍVÁS

A Gyomaszolg Kft. értesíti a Tisztelt ügyfeleit, hogy a közületi **SZEMÉTSZÁLLÍTÁSI DÍJ**

1997. január 1-től az alábbiak szerint módosul:

- 110 literes kukaedények egyszeri ürítése: 200,-Ft+áfa
- 5 m<sup>3</sup> konténer ürítése 2500,-Ft+áfa
- kiszállított szemet befogadása 400,-Ft+áfa

Felhívjuk a Tisztelt ügyfelek figyelmét, hogy a hulladékjaikat erre a célra rendszeresített tároló edényekben helyezték el. A tároló edények mellé dobozokba, zsákokba vagy ömlesztve kirakott szemetet külön megrendelésre szállítjuk el, melynek költségét a megrendelő felé érvényesítjük.

A köztisztasági rendelet betartása érdekében kérjük szíves megértésüket.

**A lakosság részére  
a szemétszállítás  
továbbra is díjtalan!**

**A Gyomaszolg Kft.**

minden kedves ügyfelének eredményekben gazdag, boldog új esztendőt kíván!

## Meghívó

A Mozgáskorlátozottak Békés Megyei Egyesületének Gyomaendrődi Csoport vezetősége meghívja Önt és kedves családját 1997. március 8-án 18 órai kezdettel a művelődési házban tartandó Nőnap ünnepséggel egyben tartandó vacsorára. Jelentkezni lehet minden kedden este 17 órától a művelődési házban Csöke Jánosnál február 25-ig. A vacsora ára tagoknak 100 Ft, a hozzátartozóknak, családtagoknak 400 Ft.

Zene, tánc, tombola!

*Csóke János  
csoport vezető*

A  
Szondy út 1. szám  
alatt megkezdtem  
házi orvosi  
rendelésemet.

**Rendelési idő:  
hétköznap 9-13  
óráig.**

*A betegellátás  
továbbra  
is ingyenes.*

A betegek  
jelentkezését az új  
rendelőben  
fogadom!

**Dr. Kolozsvári  
Árpád**



## Új adótörvények

Az Ipartestület értesíti a vállalkozókat, hogy január 27-én 15 órakor az 1997. évi adótörvényekről és TB tudnivalókról ismertetést ad az APEH előadója az Ipartestület helyiségében, Gyomaendrődön a Fő út 50. szám alatt. Minden érdeklődőt várunk.

## Közlemény

1995. április 19-én megállapodást kötöttünk a szolnoki székhelyű Tele-Coop Kft.-vel, amely régióinkban több településen kábeltévé hálózatot kívánt kiépíteni. Vállaltuk, hogy az érintett települések lakosságát tájékoztatjuk, illetve közvetítünk a megrendelők és a Kft. között a kábelbekötésre vonatkozó szerződés megszületésében. Mindezzel segítségére kívántunk lenni a lakosoknak abban, hogy hozzájusson egy korszerű telekommunikációs szolgáltatáshoz.

Az elmúlt időszakban azoktól az ügyfelektől, akik közvetítésünkkel szerződést kötöttek, több kérdés és panasz érkezett, amelyben sérelmezik, hogy a Tele-Coop Kft. a kábelhálózat kiépítését az ígért határidőben nem kezdte meg.

Tájékoztatjuk Tisztelt Ügyfeleinket, hogy a posta csak szerződésközvetítő szerepet végzett. A bekötések várható időpontjáról magunk is a Tele-Coop Kft.-től kértünk tájékoztatást. A kapott információból nem tudtuk behatárolni, hogy melyik településen mikor kerül sorra a kábelfektetés és -bekötés.

Tájékoztatjuk Tisztelt Ügyfeleinket arról is, hogy a lakossági panaszok miatt a Tele-Coop Kft. javára további szerződésközvetítő tevékenységet nem látunk el, az erre vonatkozó megállapodást felmondtuk. Kérjük Ügyfeleinket, hogy a kábelhálózattal összefüggő szerződéskötés vagy információkérés céljából közvetlenül a Tele-Coop Kft.-hez forduljanak (Címe: 5000 Szolnok, Dózsa György út 15/A. Telefon/fax: 56/340-832)!

*Szeged. 1996. december 4.*

**Magyar Posta Rt.  
Szegedi Igazgatóság**

# INGYENES APRÓHIRDETÉSEK

## HÁZ, LAKÁS

Gyomán az Árpád u. 3. szám alatt összkomfortos családi ház eladó. Érd.: dr. Szendrei Éva ügyvédnél. Gyoma. Kossuth u. 8/1. Telefon: 66/386-239

Gyomaendrőd. Katona J. út 52/1. szám alatti tetőtérbeépítéses, gáz- és vegyes tüzelésű központi fűtéses családi ház kedvező áron eladó. Lakótelepi lakást is beszámítunk. Érd.: az esti órákban a helyszínen, vagy napközben a 386-523-as telefonon.

Kicsi ház (1 szoba, 1 konyha) olcsón eladó. Érd.: Gyomaendrőd. Mikszáth u. 16.

Gyomaendrőd. Kisréti u. 30. sz. alatti három szobás, központi fűtéses kertés ház eladó. Lakótelepi csere is érdekel. Érd.: a helyszínen, vagy a 386-298-as telefonszámon.

Endrődön a Bartók Béla u. 48. szám alatti ház eladó. Irányár: 700 ezer Ft. Érd.: Gyoma. Lévai u. 5. (Vörösmalomnál)

Gyomán 4 szoba + étkezős, holtágra néző, élővízhez 200 méterre lévő családi ház eladó. Érd.: Gyomaendrőd. Hantostkerti u. 20/A. és Pósa u. 33. Tel.: 06-30/453-304

Gyomán a Losonczy út 18. szám alatt kétszobás, összkomfortos családi ház eladó. Érd.: a helyszínen 16 óra után.

Gyoma. Arany J. u. 5. szám alatti 3 szobás, összkomfortos családi ház nagy udvaral, garázzsal reális áron sürgősen eladó. Érd.: Nemesné. Gyomaendrőd. Vásártéri ltp. 27/A. II/6.

Vennék Gyomaendrődön olcsó külterki házat telekkel. Víz, villany szükséges. Levélcím: Liszkaí, 1067 Budapest, Szondi u. 9.

Gyomaendrőd. Árpád u. 6. sz. alatti családi ház eladó. Érd.: Gyoma. Kossuth u. 15. Tel.: 66/386405

Gyomaendrődön az Erkel F. u. 10. szám alatt 3 szobás ház eladó. Érd.: a helyszínen egész nap.

Gyomaendrőd. Pósa u. 8. szám alatti ház 200 négyzetgölgel telekkel eladó. Érd.: Fekete Antal Gyomaendrőd. Kölcsey u. 12. Tel.: 66/386-280

Öregszőlőben ház eladó 600 négyzetgölgel telekkel. Érd.: Gyomaendrőd. Öregszőlő. Iskola út 17.

A Baross utca 17. szám alatti ház eladó. Gáz és víz bevezetve. Irányár: 700 000 Ft. Érd.: a helyszínen, vagy a Selyem út 79. szám alatt.

## KERT, TELEK

Gyomaendrődön a Sóczó-zugban vízparti nyaraló eladó. Érd.: dr. Szendrei Éva ügyvédnél. Telefon: 66/386-239

Gyomán üdülővezetben vízparthoz közeli 1000 m<sup>2</sup>-es telek kövesút mellett eladó. Víz bekötve. Érd.: Gyomaendrőd. Gárdonyi u. 21.

Nagyállási tanya, kövesút mellett, 10 hektár földdel és nagy gazdasági épületekkel eladó. Érd.: dr. Szendrei Éva ügyvédnél. 66/386-239

Endrődön a Baross út 29. szám alatti porta eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Kálvin u. 59. szám alatt az esti órákban vagy hétvégeken egész nap.

Gyomán a Fűzfás-zugban 952 m<sup>2</sup> veteményesföld sürgősen eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Madách u. 6. Tel.: 66/386-462

Eladó Gyomán az Újkert soron 1 hold termőföld. Érd.: Gyoma. Ságvári u. 5.

Budapesten a XI. kerületben (az M1-es főút mellett kétszobás, bútorozott, összkomfortos lakás első sorban diákoknak kiadó. Érd.: 66/386-819.

## ÁLLAT

Bakkecske eladó. Érd.: Délután Gyomaendrőd. Iskola u. 17. sz. alatt.

Kecske eladó Gyomaendrőd, Szabó Dezső u. 2. szám alatt. Érd.: a helyszínen 16 óra után.

Fehér hűshibrid naposcsibe előjegyvezhető. Szállítás februártól folyamatosan. Érd.: Horváth Mihály. Öregszőlő. Páskumi u. 7.

## JÁRMŰ

Simson SB 51-es segédmotor újszerű állapotban eladó. Érd.: Kiss Lajos. Gyomaendrőd, III. ker. 142. Öregszőlő.

50 cm<sup>3</sup> Suzuki Eco segédmotor eladó. Érd.: 66/386-297.

## EGYÉB

Sötétbarna színű, kihúzható, vadonatúj dohányszósztal áron alul eladó. Érd.: Gyomaendrőd. Mező I. ltp. 34. I/5.

44 éves 160/70 elvált férfi keresi korbán hozzá illő hölgyet házasság céljából. „Boldog karácsonyt” jelgére.

Középkorú hölgy keres gyermektelen, egyedülálló, tiszta, megbízható gondozó lakótársat. Tel.: 66/386-815 este 6 óra után.

120 literes FJORD fagyasztóláda eladó, vagy nagyobbra cserélhető. Érd.: Nemes Tibor Gyomaendrőd, Sugár u. 4.

Jó állapotú MACRO KING babakocsi eladó. Érd.: 386-118-as telefonon délután.

Használt halradart vennék elfogadható áron. 60/305-076

Építőipari műszaki végzettségű, fiatal, pályakezdő, agilis, műszaki rajzolástól és számítógépkézeltől sem idegenkedő. B kategóriájú jogosítvánnyal rendelkező munkatársat keres a Prominent Bt. Érdeklődni: a 60/384-225-ös telefonon, vagy személyesen Gyomaendrőd, Tompa M. u. 22. szám alatt munkaidőben.

## Hallotta már?

### NATUR BOKÁL 01

új beöntöző

és permetező

anyag

termőterületekre,

szobanövény-

kultúrákra,

dísz- és faiskolákra.

Gombaölő

és rovarriasztó! Nat-

turális készítmény,

toxikus anyagot

nem tartalmaz.

Bővebb felvilágosítás:

**INSTOCK**

**Kereskedelmi Iroda,**

**a NATUR BOKÁL 01**

**kizárólagos**

**forgalmazója.**

Telefon: 66/386-479,

386-297, 60/482-106

## NAPOS ÉS ELŐNEVELT CSIBE ELŐJEGYZHETŐ!

Fehér- és vöröshibrid  
és vörös

kettőshasznosítású.

Március, április

és május hónapra.

Nemes Tibor,

Gyomaendrőd,

Sugár u. 4.

## ZÖLDSEÉG, GYÜMÖLCSÜZLET ELADÓ

Gyomaendrőd

Petőfi és Pásztor J.

út sarkán.

Érd.:

06-60/482-863

PVC, tapéta,  
padlószőnyeg  
nagy választékban  
kapható!

**Gellai Miklósné**

**Gyomaendrőd,**

**Fő út 29.**

Nyitva: minden  
nap, szombaton és  
vasárnap is.

## Ingyenes az apró!

Újságunk díjmentesen jelenteti meg azoknak az olvasóknak a lakossági apróhirdetéseit, akik az alábbi szelvényen küldik be megjelentetés céljából. A szelvényen megjelölt helyre kell beírni a kívánt szöveget, és a szelvényt levelezőlapon vagy borítékban kell elküldeni a következő címre: 5500 Gyomaendrőd, Pf. 48. A hirdetések szövegéért felelősséget nem vállalunk! Egy apróhirdetés szövege lehetőleg ne tartalmazzon tizenöt (15) szónál többet!

Feladóneve:.....

Címe:.....

Az apróhirdetés szövege:.....

.....

.....

Érdeklődni:.....

.....

# Magyar gazda a dán farmernél

A Földművelésügyi Minisztérium felhívására múlt év augusztus 29-én dán ösztöndíjjal 16 hónapos gyakornoki képzésre utazott Dániába a Bethelen mezőgazdasági iskola két végzős, érettségizett diákja: Kun Béla és Papp Imre. A két fiatalember egy évig családi állattartó farmon dolgozik, s fizetést is kapnak. Ezt követően négy hónapig elméleti képzésen vesznek részt egy dániai mezőgazdasági iskolában.

Kun Béla négy havi dániai munka után múlt év végén látogatott haza szabadságra. A fiatalember Logstor városától 3 km-re egy fiatal házaspár sertésfarmján dolgozik. Kétszázötven koca és 700 hízó ellátását végzi, míg a gazda a beszerzéssel, értékesítéssel van elfoglalva. A családi farmhoz 300 hektáros szántóterület is tartozik ahol a takarmányt termelik meg.

- Kissé nehéz volt ez a négy hónap, hiszen nem volt könnyű beilleszkedni egy idegen országba, egy idegen családba, az ottani szokásokba. Mindenesetre a dán állattenyésztés jóval fejlettebb színvonalon áll, mint az itthoni. Ott a gazdák



**Kun Béla**

tisztán tartják a farmot, s környezetüket. Igaz, ott sokkal magasabb életszínvonalon élnek, mint mi. Érdekes, hogy ott nem lopnak az emberek. Mindenki tiszteltben tartja a másik személyiségét és tulajdonát - mondja Béla, aki január 18-án indul vissza Dániába, s reméli, hogy karácsonykor már végzett nemzetközi farmerként tér haza, bár még egy-két évet szívesen dolgozna kint, hogy egy itthoni farmgazdaság anyagi alapjait megeremthesse.

**H.E.**



**A dán farmer Torben Christensen farmja**

## Aprók

Audi 100 automata sebességváltó, új hőcserélővel eladó. Érdeklődni: Gyomaendrőd, Micsurin u. 28/1. Kmelár Béla

Dacia 1300-as 90 ezer kilométerrel, műszakival, zöldkártyával eladó, vagy kevés kilométeres, műszakis Trabant-ra cserélhető. Érd.: Gyomaendrőd, Mirhóháti u. 9/1.

**GYOMA-  
ENDRÖDI SZÓ-  
BESZÉD**

FÜGGETLEN VÁROSI HAVILAP Kiadja: a Reklime Studio  
Felelős szerkesztő: Felelős kiadó: Hornok Ernő  
Hornok Ernő Készült: Gyomaendrőd, Kossuth u. 18. Szerkesztőség: Gyomai Kner Nyomda Rt.  
5500 Gyomaendrőd, Vezérgazgato  
Kossuth u. 18. Papp Lajos  
Tel/Fax.: 386-479 ISSN: 1215-8623

# Vállalkozók figyelmébe

A vállalkozók többsége előtt ismert, hogy országosan, így megyénkben is működik a Magyar Vállalkozásfejlesztési Alapítvány. A megyei központ -Békéscsaba, Kinizsi u. 5.- alirodai szervezetben kiépítette saját megyei hálózatát. Jelenleg 8 aliroda működik. Gyomaendrődhez legközelebb a szarvasi és a dévaványai áll a vállalkozók rendelkezésére. Az alirodák területi elhelyezkedése döntően a helyi önkormányzatok hozzáállásán múlott. (Megjegyzendő, hogy aliroda létesítésének szándékával a megyei központ korábban a gyomaendrődi önkormányzatot is megkereste.)

Az alapítvány teljes tevékenységének ismertetésére e helyen nincs lehetőség, így csak címszavakban a főbb területei: képzés-oktatás, hitelezés (mikrohitel tájékoztatás, előkészítés, ügyintézés), közvetlen támogatás, privatizációs szolgáltatás, piaci ingatlanforgalmazás, területfejlesztés, szaktanácsadás, informatikai szolgáltatás stb. Az információs szolgáltatás keretében céginformáció, vállalkozói adatbank, partnerkereső rendszer vehető igénybe. Az alapítvány bekapcsolódott az Internet hálózatba is.

A felsoroltak is jelzik tevékenységünk sokrétűségét. Mindezek hasznosításáról, elérhetőségéről megyszerte igen sok vállalkozó szerzett kedvező tapasztalatokat. Tevékenységünk haszna az egyéni sikerek mellett, az önkormányzatot, az egész települést is.

Az alapítványnak továbbra is szándéka Gyomaendrődön állandó jelenlétet biztosítani alirodai, esetleg vállalkozói centrum formájában. Ez ügyben az alapítvány az önkormányzat vezetőit ismételtlen megkeresi és várja a város vezetésének pozitív hozzáállását és segítségét. Kérem Gyomaendrőd vállalkozóit, hogy támogassák az alapítvány szándékát.

**Köszl Ottó, aliroda vezető**

Sikereiben gazdag boldog új évet kíván vásárlóinak a

## Watt Gmk.

**Boltjainkban erősáramú villanszerelési  
cikkék nagy választéka :**

- izzók, fénycsövek, kompakt fénycsövek,
- elemek normál, féltartós és tartós változata,
- kapcsolók, dugaljok, lámpatestek, ipari szerelvények biztosítékok, kábelek, vezetékek.

Elin és ETA háztartási gépek, valamint más típusú háztartási gépek /boiler, centrifuga, keverőtárcsás mosógép, automata mosógép, automata mosógép/ alkatrészei.

Csapágyak demokratikus és minőségi SKF gyártmányúak széles választéka és rövid idejű beszerzése.

Vállaljuk háztartási gépek javítását, épületek villanszerelését és biztonságtechnikai felülvizsgálatát.



**LIONNE SHOP**

Gyomaendrőd, Hősök útja 46.

Nyitva: 9-12 és 13.30-17 óráig,  
szombaton 9-12 óráig.



- \* arany és ezüst ékszerek, ékszerjavítás
- \* filmkidolgozás (AGFA Star Print akció)
- \* fényképezőgépek, tartozékok, fotóalbumok
- \* karórák, ajándéktárgyak, reprodukciók
- \* színesfilmek, tartós elemek széles választékban kaphatók.

**BIONET TERMÉKEK AZ EGÉSZSÉGÉRT!**

**Órajavítás ezután is a Lionne Shopban garanciával!**

Elemek, óraszíjak, egyéb tartozékok.

**Elemcserére 1 év jótállás!**

1997-ben is várjuk kedves vásárlóinkat!

**Oláh Ilona, boltvezető**

**Eitler Gottfried, órás**





Czibulka György



dr. Dávid Imre



Jenei Bálint



Kiszely István

Megkértük a leendő polgármesterjelölteket, hogy a Szó-Beszéd: keresztül szóljanak a választópolgárokhöz, s írják le mindazt, amit a március 9-i választás előtt fontosnak tartanak közölni önökkel. Az írások a lap 4-5. oldalán olvashatók.

6. ÉVF. 2. SZÁM 1997. FEBRUÁR ÁRA: 59 Ft

## GYOMA- ENDRŐDI SZÓ- BESZÉD

FÜGGETLEN VÁROSI LAP



ÖSSZTŰZ

Várjuk Olvasóink kérdéseit levélben (Szó-Beszéd, Gyomaendrőd, Pf.: 48.). Önök mit kérdeznének a polgármester-jelöltektől? (5. oldal)

## Városi költtségvetés

### Hatvanhat millió a hiány

Gyomaendrőd önkormányzata február 6-i ülésén elfogadta a város idei költségvetését. A város bevételei és kiadásai között hatvanhat millió forint különbség mutatkozik, tehát ennyi az idei költségvetés hiánya. Ez a hiány azonban a polgármesteri hivatal szakemberei szerint még kezelhető. A város egyébként idén több mint

egy milliárd forinttal gazdálkodhat. A pénzügyi bizottság elnöke, *Katona Lajos* szerint a városi költségvetésnek az intézmények okozzák a legtöbb gondot, ezen belül is az oktatás. Az elmúlt évhez képest az oktatási intézmények támogatása idén 26 millió forint plusz terhet jelent.

(2-3. oldal)

## Húsz évet nyugodtan letagadhatna

Gyomaendrőd legidősebb polgára február 13-án tölti be 100. életévét. *Szabó Sándor* 1897. február 13-án született Endrődön. A tíz testvér közül már csak ő él. Felesége, *Gyebnár Mária* 86 évesen hunyt el. Három gyermeke közül az egyiket már eltemette. Négyunokája, négy dédunokája köszönti a korához képest kiváló egészségnek örvendő nagypapát.

Arra a kérdésre hogy mi kell a hosszú élethez, *Sanyi bácsi* a következőt válaszolja:

- Először is egészséges anyától kell származni, persze igaz annak idején, amikor én születtem, még nem csinál-

tak selejtet. Tehát előbb meg kell születni, azután sokat dolgozni és boldogan élni - mondja.

*Szabó Sándor* főgépészként dolgozott a gyomai téglagyárban, s onnan is ment nyugdíjba. Megjárta a háborút, volt hadifogoly. - Vallásomat tartom ma is! Mikor bajban voltam, mindig azt mondtam: Jézus Mária őrizze meg! Hát ez a fohász eddig bevált - mondja nevetve a száz éves *Szabó Sádor*.

A *Pósa Lajos* út 7. szám alatti házában a város vezetői február 13-án adják majd át a köztársasági elnök gratuláló levelét az ünnepeltnek.



# Városi költségvetés

Gyomaendrőd önkormányzata február 6-i ülésén elfogadta a város idei költségvetését. A város bevételei és kiadásai között hatvanhat millió forint különbség mutatkozik, tehát ennyi az idei költségvetés hiánya. Ez a hiány azonban a polgármesteri hivatal szakemberei szerint még kezelhető. A város egyébként idén több mint egymilliárd forinttal gazdálkodhat.

A pénzügyi bizottság elnöke, Katona Lajos szerint a városi költségvetésnek az intézmények okozzák a legtöbb gondot, ezen belül is az oktatás. Az elmúlt évhez képest az oktatási intézmények támogatása idén 26 millió forint plusz terhet jelent.

- Amennyiben ez a növekedési ütem így folytatódik, akkor ezt egy idő után nem fogja bírni a város. Ebből az következik, hogy a város intézményrendszere, különösen az iskoláké nem felel meg a lehetőségeinknek. Emellett nem hiszem, hogy Gyomaendrőd hosszútávon képes lesz eltartani két művelődési központot, de még sorolhatnám azokat az intézményeket, amelyekből kettőt működtetünk. Valószínűleg nem fogjuk tudni eltartani a három középiskolát sem. Mivel azonban ezt az intézményrendszert nem szerveztük át időben, ezért ezt kell működtetnünk - mondta Katona Lajos az önkormányzat pénzügyi bizottságának elnöke.

## A tűzoltás is (egyre több) pénzbe kerül

Talán a legnagyobb vitát az önkéntes tűzoltó egyesület támogatási kérelme váltotta ki. Az egyesület tavaly 5,4 millió forintból gazdálkodott, s ehhez kaptak még 800 ezer forintos támogatást, mivel időközben elvállalták az orvosi ügyeleti gépkocsi üzemeltetését. Idén első lépésként 19 millió forintos támogatást kértek, majd ez az összeg 4 millió forinttal csökkent, végül a költségvetés január 23-i vitáján már 10 millió forint odaítéléséről tanakodtak a képviselők.

Kiderült azonban, hogy az önkéntes tűzoltó egyesület idén is el tudja látni a szolgálatot a tavalyi támogatás összegéből. Mindenesetre a többletköltséget az orvosi ügyeleti gépkocsi működtetésével és tűzoltó védőruhák vásárlási szándékával magyarázták, de az egyesület a felmerülő költségeiről pontos kimutatást nem mutatott be. Viszont bejelentették, hogy szándékukban áll némi pénz fejében az idősök napközi otthonaiba széthordani az ebédet, mivel ezt a munkát az intézmény rozzant Barkas gépkocsija már lassan képtelen lesz ellátni.

Erre fel kérdezte meg *Garai János* képviselő, hogy mi van akkor, ha ebédhordás közben tűz üt ki valahol? Más véleményen volt *dr. Valach Béla*, aki szerint az a város egyszer felvállalta a tűzoltóságot, s az jól ellátja funkcióját, akkor bizony erre

A városban működő alapítványok és egyesületek még a városi költségvetés tervezése idején benyújtották támogatási igényüket. Úgy tűnt, hogy a város által adott támogatás mértéke sok esetben azon múlik, hogy az adott szervezet miként tudja hangsúlyozni saját léte fontosságát, pontosabban mivel tudják megegyezni a képviselő-testület tagjait. A gondot sok esetben az okozza, hogy az adományozó önkormányzatnak nem áll módjában számonkérni az egyesülettől, vajon mire is költi a kapott pénzt.

Áldoznia kell a városnak. A képviselők többsége végül arra szavazott, hogy a város a mostani helyzetben nem tud többet áldozni, s ezért csupán a tavalyi mértékben: 5,4 millióval támogatja a tűzoltó egyesületet.

Bár az oktatásügynek, az ifjúság nevelésének is annyi híve lenne a város vezetőinek körében, mint a tűzoltóságnak! A téma ugyanis a képviselő-testület február 6-i ülésén újra előkerült. A tűzoltók még pluszban kérnének 2,6 millió forintot. Az indoklás szerint jó lenne ha az egyesület az önkormányzattal közösen köztestületté alakulna, mert így a jövőben az állam is támogatná működésüket. Köztestület viszont csak akkor alakítható, ha a tűzoltóknak már megvan a szükséges védőruhájuk, amely 2,6 millió forintba kerül. Am azt a jelenlévő megyei tűzoltó parancsnok is elimerte, hogy a köztestületté alakuló tűzoltóságnak nem jár automatikusan állami támogatás, csupán csak adható. A pénz-

ügyi bizottság elnöke *Katona Lajos* szerint a város könnyen abba a hibába eshet, hogy az esetleg köztestületté alakult tűzoltóság működtetése, finanszírozása évről-évre egyre többre fog kerülni, ám erre nem lesz pénze a városnak.

A képviselők elé végül ez a határozati javaslatra került, miszerint „Gyomaendrőd Város Önkormányzatának Képviselő-testülete köztestületi formában működő önkéntes tűzoltóság létrehozásának szándékát fejezi ki a Gyomaendrődi Önkéntes Tűzoltó Egyesülettel. A köztestület alapításával kapcsolatos többletköltségek biztosításához az 1997. évi költségvetésben 2,6 millió forint önkormányzati támogatást biztosít”. Ezt nyolcan támogatták, heten elleneztek, s egy képviselő tartózkodott. Mivel a tartózkodás "nemnek" számít, ezért a szavazategyenlőség miatt félórás szünetet rendelt el *Czibulka György* polgármester. A szünet után *dr. Szendrei Éva*, a jogi- és ügy-

rendi bizottság elnöke jelezte, hogy új társaság létrehozásakor - mint ez esetben - kétharmados többségre van szükség a döntéshez, így az előző szavazás nem minősíthető szavazategyenlőségnek, ezért nem kell újra szavazni. Erre *Katona Lajos* javasolta, hogy ne döntsönek a képviselők a köztestület alapításáról most, hanem egy későbbi időpontban. Most csak arról szavazzanak, hogy zároljanak-e 2,6 milliót az esetleges későbbi köztestülettel alakítás költségeire.

Végül abba maradtak, hogy tartalékolják a tűzoltók által kért 2,6 millió forintot, s mindaddig zárolják, ameddig egy az önkormányzati bizottságok elnökeiből és a tűzoltóság vezetőjéből létrejött csoport a köztestülettel alakulás részleteit ki nem dolgozza.

H.E.

### ELADÓ

16 ezer négyzetméteres bekerített, térvilágítással felszerelt, kövesút és vasúti iparvágány melletti közművesített, 80%-ban kohósalakkal burkolt terület eladó, vagy hosszabb távra bérbeadó!

A területen 140 m<sup>2</sup>-es faház van telefonvonallal együtt.

Érdeklődni: 30/535-392

# Négy év múlva lesz jó vizünk?

## Négyszáz vagy kétszáz millió forintba kerül városnak

Január 21-én rendkívüli zárt ülésre hívta össze a képviselőket **Czibulka György** alpolgármester. Az önkormányzat ugyanis még múlt év tavaszán vízminőség-javító beruházás költségeire nyújtott be pályázatot a belügyminisztérium önkormányzati főosztályához. A pályázat szerint Szeghalom felől hoznák a kiépítendő csővezetéken Gyomaendrődre a jó minőségű vizet, s ennek költsége 791 millió 790 ezer forint. (A másik változat Mezőberénytől hozná a vizet városunkba, s ez a fenti összeg felébe kerülne. A szakhatóságok azonban akkoriban a drágább változatot támogatták a vízbázis védelme érdekében.)

Bár a pályázati kiírás szerint 50% önerőt volt szükséges felmutatni a pályázat benyújtásához, a város csupán összesen 30 milliót tudott ígérni a beruházáshoz. A pályázati anyagot ennek ellenére elfogadták, ám ez év ja-

nuár közepén a belügyminisztérium jelezte, hogy a pályázatban önerőként jelölt 30 millió forint kevés.

- Ráadásul a pályázat elnyerése esetén az állami 50 százalékos támogatást nem két év, hanem négy év alatt tudnák biztosítani részletekben. A pályázatunkat tehát módosítanunk kellett, ezért hívtuk össze a rendkívüli testületi ülést. A képviselők úgy

döntöttek, hogy a pályázatot meg kell erősítenünk, hogy a jó ivóvíz idevezetésének lehetőségét ne veszítsük el - tájékoztatta a Szó-Beszédet **Czibulka György**.

Az alpolgármester elmondta azt is, hogy a legnagyobb problémát a saját erő összegyűjtése jelenti, hiszen ily módon az önkormányzatnak négy év alatt a beruházás négyszáz millió forintjába

kerülne a drágább változat megvalósítása esetén. Ha mégis Mezőberény felől hoznák a vizet, akkor négy év alatt Gyomaendrődnek évente 50 millió forintjába kerülne a jó ivóvíz csővezetékekének megépítése.

- Ezt az összeget különböző pályázatok során próbáljuk majd előteremteni - mondta az alpolgármester.

**H. E.**

## Hol vannak a vaságyak?

*Dávid István* képviselőnek az önkormányzati üléseken tett felszólalásai mindig üde színfoltot jelentenek. E mellett az endrődi képviselő arról is híres, hogy szinte minden határozati javaslatra nemmel szavaz. A február 6-i ülésen felvetette, hogy információi szerint néhány vállalkozó olcsó pénzen jutott hozzá a múlt év végén megszüntetett szülőotthon egyes ingóságaihoz ahelyett, hogy a város intézményei kapták volna meg azokat a bútorokat.

*Dr. Gedei Margit* városi főorvos válaszul elmondta, hogy a szülőotthon ingóságait feltárolták, a selejtezést elvégezték.

- Sajnos nagyon sok régi, leromlott állapotú eszközt, bútort találtunk. A használható darabokat elraktároztuk, a többi, vaságyakat, szekrényeket, asztalokat a dolgozók között kiárusítottuk. Vásárolt az ingóságokból az öregek napközi otthona is. A maradékot a védőnőknek adtuk át, hogy a rászoruló szegényeknek juttassák el. Egyébként mindenről számla van - mondta dr. Gedei Margit.

A választ *Dávid István* nem fogadta el, s tételes kimutatást kért a következő ülésre arról, hogy mit, kinek és mennyiért adtak el.

## Támogatott ügyek

A városi költségvetésből idén az önkormányzat az alábbiak szerint támogatja a különböző alapítványokat és egyesületeket, összesen 12 millió 876 ezer forinttal:

Néptánc alapítvány:	906 000 Ft
Közgyűjtemény (képtár) alapítvány:	700 000 Ft
Társastánc alapítvány:	400 000 Ft
Bethlen alapítvány:	200 000 Ft
D.A.D.A. program a gyermekekért:	130 000 Ft
Fékút a gyermekekért:	50 000 Ft
Önkéntes Tűzoltó Egyesület:	5 400 000 Ft
Gyomai Football Club:	400 000 Ft
Barátság SE:	400 000 Ft
Vöröskereszt:	300 000 Ft
Judó klub:	900 000 Ft
Férfi kézilabda klub:	300 000 Ft
Dévaványa SE sakkszakosztály:	100 000 Ft
GYSTK erőemelők:	100 000 Ft
Atlétika:	100 000 Ft
Egyházi iskola támogatása:	1 690 000 Ft
Polgárőrség:	300 000 Ft
Motormúzeum támogatása:	500 000 Ft

**Már most  
gondoljon  
a tavaszi  
veteményezésre!**  
A Piac tér melletti  
Gazda  
Kisáruházban  
**TASAKOS  
VETŐMAGVAK**

nagy  
választékban  
40 Ft-os egység-  
árban kaphatók!  
„Kiskun”, nagy  
termőképességű

**KUKORICA**  
vetőmagvak  
3163 Ft/zsák  
nettó ártól.  
Várjuk kedves  
vásárlóinkat!

## Watt Gmk.

**Boltjainkban  
erősáramú  
villanyszerelési  
cikkék nagy választéka :**

- izzók, fénycsövek,  
- elemek,

- kapcsolók, dugaljak,  
lámpatestek, ipari  
szerelvények

biztosítékok, kábelek.  
ELIN és ETA háztartási  
gépek, valamint más  
típusú háztartási gépek  
(bojler, centrifuga,  
keverőtárcsás és  
automata mosógép)  
alkatrészei.

Csapágycsatlós demokratikus  
és minőségi SKF  
gyártmányúak széles  
választéka és rövid idejű  
beszerzése.

Vállaljuk háztartási  
gépek javítását, épületek  
villanyszerelését és  
biztonságtechnikai  
felülvizsgálatát.

## Czibulka György

### *Polgártársaim!*

Amikor 1994-ben az 5. számú választóközvetben képviselőjelöltként elindultam, még nem tudtam, hogy mi vár rám. Azt gondoltam, hogy ha itt megválasztanak, - ahogy ez meg is történt - az ebben a körzetben élő emberek ügyes-bajos dolgai, a testülettel kapcsolatos problémák megoldása tartozik majd rám. Akkor még nem tudtam, hogy milyen pénztelen, szegény évek köszöntenek ránk. Az már látható volt akkor, hogy a (szocialista?) kormány az adóterhek növelésére ösztönzi az önkormányzatokat a központi finanszírozás csökkentésével.

Azt sem tudtam még akkor, hogy rövidesen nem csak a körzetermet, hanem mint alpolgármester, az egész városért kell tevékenykednem. Ez azt is jelentette, hogy problémák megoldását nemcsak a körzetben, hanem az egész városban kellett szem előtt tartani. Annak ellenére, és úgy gondolom nem elvtelenül, a lehetőségekhez mérten a körzetermet is megtettem azt, amit tudtam.

Így jutottunk el odáig, hogy dr. Frankó Károly lemondása után többen megkerestek azzal, hogy mivel a dolgokat már jól ismerem, van belelátásom a problémákba, jelöltessem magam polgármesternek. Tudom, vannak nálam rátermettebbek a feladatra. De előnyömről szól, hogy az ideai költségvetés már meghatározott lesz, a jó minőségű ivóvízért folytatott küzdelemben már egy éve benne vagyok és megvannak azok a kapcsolatok, amelyek segíthetnek a megvalósításban. Mindenképpen szeretném befejezni az elkezdett munkát, s önnel együtt örülni, hogy a választási ciklus végén már javában dolgoznak a kivitelezésén.

### *Tisztelt Polgártársaim!*

Ígéretetni lehet! Ígéretekkel tele van a padlás, de a realizációkhoz kell kiindulni. Azokról nem szólnék bővebben, amelyek már megvalósultak, vagy megvalósulásuknak nincs akadálya, és valahol munkahelyet teremtenek. Némi közöm volt ezekhez. Ilyenek az Idegenforgalmi Információs Iroda, a MOL 2000 töltőállomás. Mind-é 6-8 kulturált munkahelyet is jelent. Tehát a következőkben nem ígéretetni szeretnék, hanem megvalósuló, reális célokról szólnék.

Tárgyalásokat folytatok, hogy városunkban a telefonigények minél előbb ki legyenek elégítve. A hátralévő két évben szeretném azt a biztonságot, hogy városunk két oldala, Gyoma és Endrőd életét ne bizonytalanítsa el az időnként itt és ott is fellángoló elváltási szándék.

Ki kellene használnunk mindazt amit a természet nekünk adott, amit az itt élő emberek teremtettek, a Körös völgyét. Az idén a 14 holtágunkból hármat "élővé" kívánunk varázsolni. De terveink között szerepel a többinek is a rendbetétele, de addig is legalább friss vízzel való ellátása.

Szeretném, ha idegenforgalmi központtá válna városunk. Sokat tettem már ezért, de még mindig keveset! Ezzel kapcsolatosak a vállalkozásbarát adópolitikai elképzeléseim. Tervezem, hogy az új vállalkozások - nemcsak az idegenforgalomhoz kapcsolódóknak - adókedvezményben részesüljenek.

A városban 1200 hektár földnek a sorsa bizonytalan, s ezt sokan kihasználták. Ezeket a földeket művelik. Van aki fizet bérleti díjakat - ezek ügyvédi letéti számlán várják a bíróság március 6-i döntését -, hogy a döntés után a jogos tulajdonosok megkapassák a pénzüket. Tervezzük, hogy a nem fizető, jogtalan használóktól behajtuk a bérleti díjat, mert az ha kárpótlásra kell kijelölni a földet, akkor az új tulajdonost illeti meg, ha nem, akkor a város minden lakóját, hiszen az a pénz Önökhöz jut vissza. Azt szeretném, hogy lehetőleg a városához jusson, mert a mezőgazdaságból élők munkanélküliségét csökkentené.

Fontos feladatnak tartom az egészségügy normális átalakításának befejezését és a rászorultak szociális biztonságának javítását, illetve megteremtését. Ne gondolja senki, hogy az én szívem nem fáj a pusztulás láttán! Az egykor virágzó ENCI épületének romlása miatt. Sok jó ötlet felszínre került, de a pénztelenség lehetetlenné tette a megvalósulást. A város jelen gazdasági körülményei most nem teszik lehetővé az épület megvásárlását és használatra alkalmassá tételét. Keresni kell a megoldást, mert lassan az enyészeté lesz!

Szeretném ha városunk tiszta, jó levegőjű, még jobban fásított, minden szemnek tetsző lenne. Nem utolsó sorban az Önök megvalósítható ötleteinek a megvalósításával egy biztonságosabb, kiszámíthatóbb jövőt szeretnék teremteni. Legyenek partnereim, legyenek segítségemre!

Czibulka György

## dr. Dávid Imre

A város életében a folyamatosságot, a törvényes kereteket ígérem, de a változatlanságot nem! Gyomaendrőd jövőjét illetően négy fontos témában szeretném véleményemet Önök elé tárni. Polgármesterként is az alábbiakat tartanám szem előtt.

### *Gazdaság*

Mintegy ezerhétszáz munkanélküli van a városban, s ez körülbelül ugyanennyi család életkörülményeit is meghatározza. A munkahelyek hiánya tehát a lakosság mintegy egynegyedét érinti. Ezért legfontosabb feladatnak tartom a gazdaság élénkítését, új munkahelyek létrehozását. Az önkormányzat információkkal, adókedvezményekkel, infrastruktúrával ellátott területek biztosításával segítheti ezt a folyamatot. Az a véleményem azonban, hogy ez nem közvetlenül a város feladata, viszont az önkormányzat a vállalkozások segítségével, a polgárok kezdeményező-készségének kihasználásával e téren eredményeket elérni.

A mezőgazdaságban mihamarabb be kell fejezni a folyamatban lévő földtulajdoni pert a közmegegyezés érdekében. A helyi földbérletet előnyben kell részesíteni a vidékiekkel szemben. Tisztázni kell a használati jogviszonyokat és minél előbb meg kell oldani a birtokrendezést, összevonást.

### *Adottságaink*

Gyomaendrőd bel- és külterülete összesen 30 ezer 400 hektár a Körös jobb és bal partján. Városunk holtágakban, horgász- és vadászterületekben gazdag, híres gyógyvizünk és modernizálásra váró gyógyfürdőnk van. A felsoroltakban rejlő lehetőségeit a város eddig nem használta ki. Különböző programok keretében e célra fejlesztési támogatások szerezhetők. Ezen összegek felhasználásával, fejlesztésekkel vonzóbbá kell tenni Gyomaendrődöt a bel- és külföldi turisták számára. Ha ezt az önkormányzat megteszi, akkor ebből elsősorban az itt élő lakosság profitálhat.

### *Oktatás*

Az oktatási intézmények sajnálatos módon olyan szinten vannak ellátva, hogy ma már a működőképesség határán vannak. Innen nincs mit elvenni, ide többet kell adni. Az oktatás körülményeinek megfelelő szintű biztosítása, az oktatás technikai feltételeinek javítása halaszthatatlan feladat. Mindemellett a pedagógusok számára végre olyan körülményeket kell teremteni, hogy gyermekeinket nyugodtan taníthassák.

### *A lakosságról való gondoskodás*

A kampány során amikor a gazdaság elsődlegességét hangoztattam, többen szociális érzéketlenséggel vádoltak. Tény, hogy a városra az elöregedés jellemző, s ezt a tendenciát a fentiekben megjelölt célok hivatottak megállítani az új munkahelyek létesítésével, a fiatalok itt tartásával. A szociális problémák kezelését három oldalról közelítem meg: **1.** Az idős, beteg emberekről most és a jövőben is gondoskodnia kell a városnak, s erre hosszú távon pénz kell áldozni. **2.** Ebből a feladatból az egyházak is kivethetik részüket, példa erre a színvonalasan működő református szeretetotthon is. **3.** Mindkét változatra szükség lesz, de a gazdaság élénkítésével a fiatalok itthon tarthatók, így a családok együtt maradnak, s ezzel sok szociális problémát megelőzünk, illetve megoldunk.

Dr. Dávid Imre

## Jenei Bálint

### Tisztelt Választópolgárok!

Március 9-én ismét dönteniük kell, ki legyen Gyomaendrőd város polgármestere. Fontos és jövőnk meghatározó lesz az Önök választása, ezért ne intézzék el egy kézlegyintéssel, mert az elkésett kritika nem sokat ér.

A jelöltek között leszek én is, vállalom a megmérettetést, mert szeretnék tenni és úgy érzem, hogy tapasztalataim és gyakorlatom alapján tudnék is városunk fejlődéséért, az itt élő - és többnyire nehezen élő - állampolgárok jobb sorsáért tenni. Legközelebb mindig is ők álltak hozzám. Szociáldemokrata értékrendet valló baloldali ember vagyok, de akik ismernek tudják, hogy toleráns és együttműködésre törekvő voltam mindazokkal, akik a város érdekében tenni akartak.

Alapelve, hogy nem a lakosság van a polgármesterért, a képviselő-testületért, hanem fordítva. Mindezeknek a lakosságot kell alázattal szolgálni. Az alázat mellett legalább olyan fontos a hozzáértés, a szakmai tudás, az előrelátás képessége. Szakma ez is, mint annyi más. Itt nem az a lényeg, hogy valaki hogyan ért az építőiparhoz, a mezőgazdasághoz vagy a pedagógiához. A lényeg az, hogyan tudja ötvözni a lakosság szerteágazó jogos igényeit a szakmai és anyagi feltételekkel, és mit tud tenni a jobb feltételekért.

Én a polgárokhoz közel álló, emberközpontú polgármester szeretnék lenni, a nehéz helyzetű rétegek jobb sorsáért akarok tenni. A fiatalokért, a gyermekeiket nehezen nevelőkért, a nyugdíjasokért, a munkanélküliekért, az elesettekért, a külterületen élőkért.

A város békességéért, egységéért dolgozunk. A város polgárait szolgáló intézmények fejlesztésén és nem a megszüntetésén dolgozunk, mert az itt élő embereknek joguk van gyermekeik korszerű oktatására, jó és minél szélesebb körű egészségügyi ellátásra, kultúrára, sportra.

Joguk van jó minőségű ivóvízre, burkolt utakra, szennyvízcsatornára, vagyis arra, hogy városban érezzék magukat. És talán mindennél fontosabb, hogy dolgozni lehessen. Ezen kell munkálkodni a polgármesternek, a képviselő-testületnek, a hivatalnak. Csak közös akarattal, a viszálykodást és a szűk lobbierdekeket háttérbe szorítva lehet eleget tenni a feladatoknak.

Megválasztásom esetén ebben való közreműködésre kérem a vállalkozókat, a párt- és civil szervezeteket, az egyházakat és minden tenni tudó gyomaendrődi választópolgárt.

Kérem minél többen jöjjenek el szavazni és döntsenek legjobb meggyőződésük szerint!

Remélem most jobban sikerül.

Jenei Bálint

## Kiszely István

### Tisztelt Választópolgár!

Már említettem, hogy az önkormányzat részére eddig sokkal több lehetőség kínálkozott, mint amit kihasznált. Ezt a kijelentést nem a kedélyek felborzolására tettem, hanem a következők miatt. Az ivóvíz-program körüli jelenlegi totójárást dinamikusabb cselekvésnek kell felváltania, ugyanis a közel 402 milliós beruházás 50 százalékát az állami költségvetés fedezi - még most! A fennmaradó részhez a saját erőn felüli rész pályázatokkal biztosítható. Iparkodjunk. Az ivóvíz-kérdés egyértelműen a Mezőberény felől idevezetett, a Maros hordalékkúpáról származó vízzel oldható meg, minden más megoldás - a mesterségesen szűrősen kívüli vegyszeres tisztítás - hosszútávon zsákutca.

A szennyvízügyhöz szeretném a Tisztelt Választópolgár figyelmét koncentrálni! Emlékezzenek! A két település egyesülésekor kb. 20 millió forintos költséggel kiépítették Gyoma felől Endrődön keresztül a szennyvíz gereincvezetékét a nyomásközpontokkal együtt. Illetékes elvtársak mondták: eltemettük a földbe a milliókat. Ugye emlékeznek!? Az elmúlt évben kb. 50 millióért bővítették a szennyvíztisztító kapacitását. Ezzel a város egészében örökre biztosítva lenne a szennyvízbefogadás, maximális terhelés esetén is.

A település gyomai és endrődi részein különböző mértékben lett eddig kiépítve a szennyvízhálózat - összességében a 25 százalékot nem éri el. Az eddig kiépített vezetékek közül az utóbbi a Sugár utcában történt! A végzett munka minősége nem megfelelő. A lefektetett vezetékert röntgenezik, hamarosan döntés születik arról, hogy hol kell ismételt felbontani. Nagy valószínűséggel a Blaha és a Sugár utca kereszteződésében - ismét! Kit, kiket terhel felelősség ezért - ki tudja?! Lényeg a pénz! Az érintett lakosság bosszúsága kit érdekel? Nem igaz?

Az eddig leírtakon túlmenően tudatosítani szeretném a Tisztelt Választópolgárokkal, hogy a szennyvízhálózat bővítésére a város területének további 75 százalékára az állam biztosítja a költségek 90 százalékát! Pontosabban, pályázatokkal ezt az összeget az önkormányzat megszerezheti, ha iparkodik! Szerintem azonnal tudatni kellene a lakossággal, hogy a fennmaradó 10 százalék milyen terheket jelentene az önkormányzatnak, abból mennyi lenne a lakosságot terhelő rész, ennek törlesztését a lakosság miképpen tudná vállalni, stb! Ez a lehetőség 1997-ben még biztosított! Szerintem ki kellene használni, mivel ez is lehetőség! Bízok a műszaki csoport illetékeseiben, ugye van ilyen?

Véleményezzen és döntsön Tisztelt Választópolgár!

Kiszely István

## „ÖSSZTŰZ”

### Jelöltek a nyilvánosság előtt

A választópolgárok döntésének megkönnyítése érdekében 1997. február 27-én (csütörtökön) 18 órától a Katona József Városi Művelődési Központban bemutatkoznak a polgármesterjelöltek. Megismerhetik és összehasonlíthatják a jelöltek programjait, elképzeléseit. A fórumot vezeti: *Hornok Ernő* a Szó-Beszéd főszerkesztője.

Kérdéseket előzetesen is leadhatnak a szerkesztőségben, illetve a helyszínen is faggathatják a polgármesteri székért indulókat.

## Választási időpontok

**Február 2.** A kampány és a jelöltajánlás kezdete.

**Február 17.** A jelöltajánlás vége. (Minden leendő polgármesterjelöltnek több mint 400 ajánló aláírást kell összegyűjteni a választópolgároktól.)

**Február 21.** A választási bizottság nyilvánosságra hozza a jelöltek neveit.

**Március 9.** A polgármester-választás napja. Szavazni lehet reggel 6 órától este 7 óráig.

# Szöllősi Istvánné országgyűlési képviselő: Nekem mindegy kit választanak meg...

Szöllősi Istvánné városunk országgyűlési képviselője január 22-én tartott fogadóórát a városházán. A képviselőtől a közelgő polgármester-választás kapcsán kértünk rövid interjút.

- Az ön számára is közismert, hogy március 9-én időközi polgármester-választás lesz Gyomaendrődön. Mi a véleménye a kialakult helyzetről?

- Azt gondolom, hogy minden választott tisztségben benne rejlik a lemondás lehetősége is. Nagyra becsülöm mindazokat, akik a helyhatóságban dolgoznak, de tény, hogy nagyon nehéz és bonyolult feladat egy város vezetése. Sok polgármester esetében jelent gondot a közigazgatási ismeretek hiánya, hiszen polgármesternek lenni nem elsősorban politikai, hanem közigazgatási feladat. Jóllehet a közigazgatási feladatok zömét a jegyző viszi, de hát mégis csak a testület vezetője, a település első számú vezetője a polgármester. Alapvető jogi ismeretek nél-



**Szöllősiné: Az ördöggel is cimborálni kell a település érdekében**

kül nem lehet eligazodni a közigazgatás útvesztőjében. A törvényeket, jogszabályo-

kat meg kell tanulni. Ám ezek a dolgok - véleményem szerint - túlságosan távolálltak a polgármester úr lelkétől. Gyakran láttam a polgármester úr vergődését.

- Négy polgármesterjelölt indul a város első embere címért. Ön milyen jelöltet támogatna?

- Amennyire én ismerem a dolgot: itt mindenki függetlenként indul. Ha valaki független, az azt jelenti: pártoktól független. Ha viszont pártok koalíciója támogatja, akkor már nem független a jelölt. Nekem egyébként majdnem teljesen mindegy, hogy kit választanak meg. Én csak azt kérem

a leendő polgármestertől, hogy néhány mondattal tiszteljen meg azzal a tájékoztatással, hogy mit szeretne elérni. Ne feltételezze, hogy úgysem tudok segíteni. Évek óta folyamatosan küldtem a tájékoztatókat Gyomaendrődre, hogy honnan, miként lehet pénzt szerezni, még az ügyintéző nevét és telefonszámát is eljuttattam, ezeket el sem olvasni azonban nagy luxus volt. Valahol azt kell megértenie az új polgármesternek, hogy ha úgy tetszik, az ördöggel is cimborálni kell a település érdekében - mondta végül Szöllősi Istvánné országgyűlési képviselő.

## Milyen polgármesterre van szükség?

### Németh Dezső vállalkozó:

- Olyan polgármesterre fogok szavazni, aki végre Gyomaendrődért, a bel- és külterületeken élő lakosságért kíván és képes is tenni. Sajnos a város a rendszerváltás óta elszalasztott hat évet. Igazi rendszerváltás azonban csak akkor lesz a város élén, ha olyan polgármestert választunk végre, aki megfelelő gazdasági, pénzügyi szemlélettel rendelkezik és képes a városért lobbizni, s tudja miként lehet pénzt szerezni anélkül, hogy a helyi adókat emelné. A jelenleg induló jelöltek közül - véleményem szerint - erre egyedül dr. Dávid Imre képes.

### Cs. Nagy Lajos általános iskolai tanár:

- Olyan polgármesterre szeretnék szavazni, aki stabilan, két lábon áll a földön, a feje viszont az egekben van. Tehát legyen nagyon gyakorlatias, ugyanakkor emelkedett lélekkel,

szellemmel irányítsa a várost. Olyan polgármester kell, aki az esetleges hibáival együtt is kiszámítható. Olyan vezetőre van szükség, aki a laikus testület mögé szakértőket szervezne be, ezzel elkerülhetőek lennének a döntések során eddig tapasztalt hibák nagyrésze. Emellett képes legyen összefüggésben látni feladatát, de legalább olyan fontos, hogy az emberi kapcsolatai élők és érzékenyek legyenek a lakosság minden rétegével.

### Vodova János, a Raichle Sport Kft. vezetője:

- A mai nehéz gazdasági viszonyok között egy nagyon felkészült embert kíván a polgármesteri poszt. Miután csodára nem várhatunk, maximálisan ki kell használni azokat a lehetőségeket, amelyek még adóttak a város számára. Ebből adódóan hasznára válna a városnak, ha az új polgármester gazdasági téren jártas személy lenne. (X)

## Aprók

Endrődön, Juhász Gyula 30. szám alatti kétszobás, összkomfortos régi típusú ház nagy portával és sok melléképülettel, garázzsal eladó. Érd.: Uhrin, Gyomaendrőd, Fő út 27. Tel: 66/386-786

Endrőd, Baross u. 17. szám alatti ház eladó. Gáz és víz bevezetve. Irányár: 700 ezer forint. Érd.: a helyszínen, vagy Selyem u. 79. szám alatt.

Mini redőnyakció! Februárban nyugdíjasoknak, munkanélkülieknek kedvezmény. Érd.: Kemény István,

Szarvas, Damjanich u. 20. Tel: 66/311-005

8 éves Wartburg Trans kétütemű kisteherautó eladó. Érd.: Kemény István, Szarvas, Damjanich u. 20. Tel: 66/311-005

Gyomaendrőd, Csokonai u. 7. szám alatti gáz- és vegyesüzemű, összkomfortos kertés ház eladó. Kolmann telepi lakást is beszámítunk. Érd.: a helyszínen 15-17 óráig.

Gyoma, Arany J. u. 5. szám alatti 3 szobás, összkomfortos családi ház nagy udvarral eladó, garázzsal reális áron sürgősen eladó. Érd.: Nemesné,

Gyomaendrőd, Vásártér ltp. 27/A. II/6.

Gyomán, Munkácsy u. 1. szám alatt kétszobás, összkomfortos ház nagy terekkel, alsóépületekkel, garázzsal eladó. (Csöndes, frekventált környezet a fürdő mögött.) Érd.: Uhrin Pál, Gyomaendrőd, Hunyadi J. u. 10/1.

A Peresi holtág mellett bekerített telek eladó. Irányár: 250 ezer forint. Érd.: 06-66/386-626

17 éves, korához képest jó állapotú Wartburg személygépkocsi eladó. Érd.: Martinák István, Gyomaendrőd, Szabó Ervin u. 3. Tel.: 06-66/386-417



### ÉKSZER A LINDA SPORTBAN!

Február 1-től minden nap arany, ezüst ékszerek árusítása, javítása és hozott aranyból ékszerkészítés rövid határidővel.

Gyomaendrőd,  
Fő út 181/1.

**adidas®**

Adidas, Kappa szabadidőruhák és joggingok, edzőcipők!

## FIZETETT VÁLASZTÁSI HIRDETÉS

## A Független Kisgazdapárt elvárásai az új polgármestertől városunk életfeltételeinek javítása érdekében

Mind a négy jelölt vállalkozik arra, hogy megválasztása esetén legjobb tudásával szolgálja a várost. Nehéz pénzügyi-gazdasági és egyéb gondok ismeretében foglalmazták meg elképzeléseiket. Nincs okunk kételkedni őszinteségünkben, komoly tenniakarásukban, s már bátor jelentkezésükért is tiszteletet érdemelnek.

A kisgazdák többsége **dr. Dávid Imre** támogatása mellett döntött.

### Főbb elvárásaink:

- a város pénzügyeinek kézben tartása ésszerű beruházásokkal és kiadásokkal,
- rendezetlen földügyek feltárása, tulajdonviszonyok tisztázása,

- munkanélküliek foglalkoztatása, munkahelyek teremtése a lehetőségek figyelembe vételével, a helyi - főleg mezőgazdasági adottságok jobb kihasználásával,
- városrendezés, tisztaság, egészséges és barátságos környezet kialakítása a lakosok aktív közreműködésével.

Vég nélkül sorolhatnánk az igényeket, mint iskolák, intézmények zökkenőmentes működtetése, jó ivóvíz, csatornahálózat bővítése stb. Ismerjük a gondokat, hiányokat, teendőket.

Polgármesteri feladat (kell, hogy legyen) a lakosság különböző rétege gondjainak körültekintőbb, rendszeresebb megismerése és elvárásainak figyelembe vétele. Meg kell találni a segítség módját és fontos személyekkel való kapcsolatokat építést, fenntartást.

Nem szíverítő népszerűtlen döntéseket hozni a város életében, de ha egy polgármester jól érzi teendőit és intézkedéseiben betartja, betartatja a fontossági sorrendet, ha el tudja választani a nagyon fontos dolgokat a kevésbé fontostól, ha célravezető gondolatainak van vezérfonal és jól látja tervei megvalósításának módját, akkor ehhez bizonyosan megtalálja a partnereket is. Nagy feladat sokmillió hiánnyal, megszavazott költségvetéssel kezdeni a munkát, új évet, és szembenézni az egyre nehezebb terhekkel, amik az önkormányzatra hárulnak felsőbb szervek által is.

Okos, megfontolt munkával hosszabb távon talán városunk is felzárkózhat a jól működő önkormányzatokhoz, ha viszont az eddigi helyi hat év lesz a követett modell, bizonyosan nem jutunk előbbre, de még a gödörből sem lépünk ki. Kicsit sok volt a tanulóévek száma, hátrányunk nehezen hozható be.

Jelen nehézségeinkben **dr. Dávid Imre** agrármérnök - közigazdász képességeire, szakismereteire van szükség városunknak - elismerve a többi jelölt pozitív tulajdonságait, értékeit is. Bárki lesz a „befutó”, tisztelettel fogadjuk, azonban az eddigi tapasztalatok alapján *úgy érezzük, változást, határozott elképzeléseket, jobb szervezőmunkát, a város egészére való rálátást és intézkedést várnak a lakosok az új polgármestertől.*

Miután a megválasztott polgármester közelebbről megismerkedik az önkormányzati munkával, feladatokkal, kívánatosnak tartjuk, hogy kitűzött, megvalósítandó feladatait hozza nyilvánosságra.

Nem irigyelve, de előre is jó munkát kívánva jövődől polgármesterünknek, kérjük a Kedves Választók minél nagyobb részvételét és jó döntését a szavazófülkében.

**Független Kisgazdapárt helyi szervezete**

## Tisztelt Választópolgárok!

1997. március 9-én időközi polgármester-választásra kerül sor városunkban, amely tény nem igazán könnyelhető el pozitív eredményként, de vészjelzésként igen. Ez a jelzés pedig arra kell, hogy kényszerítsen minden felelősségteljesen gondolkodó választópolgárt, hogy álljunk meg egy pillanatra és gondolkodjunk el közös dolgainkon egyenként is és együttesen is.

Gyomaendrőd város jelene és különösen hosszabb távon gondolkodva a jövője a tét, amely eleve meghatározza mindannyiunk és hozzátartozóink, gyermekeink és unokáink jövőjét is.

Fel kell emelni a fejünket, s körbenézni a környező és távolabbi településeken, fel kell mérni az országos helyzetet és különösen részletesen kell elemezni városunk adottságait, lehetőségeit és mindezek alapján *reálisan meghatározni jövőbeni céljainkat* a szűkebb régió által gyakorolt hatásokba ágyazottan, s a mindenkori országos politika adta lehetőségeket kihasználva!

Gyomaendrőd város nem egy születéstől kezdve összenőtt torzszülött számi iker, hanem két egészséges település fokozatos összeépülése, amelyben két egészséges lokálpatrióta szív dobog. Élünk ezen adottságunk pozitív lehetőségével! Hozzunk létre egy egészséges fejet, egy egységes, okos, előrelátó városvezetést és higgyünk abban, hogy annak a városnak igenis van jövője, amely fejének vérellátását két szív vérkeringése is biztosítja.

Most március 9-én, e jövőbeni egységes városvezetésnek kell megválasztanunk az első számú emberét, a Polgármestert, akinek személyét sokan meghatározónak tartják a célok eléréséhez vezető úton kifejtett tevékenysége révén.

A Magyar Szocialista Párt Gyomaendrőd Szervezetének tagsága **dr. Dávid Imre** agrármérnököt ajánlja az Önök figyelmébe, s kérjük megfontolt támogatásukat! **Miért Őt támogatjuk?**

Úgy gondoljuk, hogy ebben az országosan szűkös anyagi helyzetben *határozott egyéniségű, a gazdasági folyamatokban eligazodni képes gazdasági szakemberre van szüksége a város vezetésének, akit nem lehet az „orránál fogva vezetni” a fontos döntések meghozatalakor. Olyan emberre, aki képes tárgyalni minisztériumi szintű szakemberekkel, országgyűlési képviselőkkel, különféle cégek, vállalatok tulajdonosaival, aki képes összefogni a helyi gazdasági vezetőket, vállalkozókat és az egész lakosságot a város érdekében az önkormányzati képviselők és a polgármesteri hivatal dolgozóinak segítségével.* Amint a szegényes éléskamrának is okos, osztani-szorozni tudó ügyes gazdasszonyra van szüksége a megélhetéshez, ugyanúgy nincs ez másként a város „kamrájával” sem, csak jóval bonyolultabb szinten.

E fontos és nehéz feladatra találjuk alkalmasnak mi is - több helyi párt és társadalmi szervezethez hasonlóan - a független jelöltként induló **dr. Dávid Imrét**, e táj szülöttét, aki 32 éve már munkájával is e vidéket gyarapítja. Különböző vezető beosztásokban dolgozott a hunyai tsz-ben, a gyomai Győzelem Tsz-ben és a Körösi Állami Gazdaság élén. Jeleneleg a gyomanendrődi Bethlen Gábor Mezőgazdasági Szakközép- és Szakmunkásképző Iskola igazgatóhelyetteseként a tangazdaság munkáját irányítja. Társadalmi megbízatásként az Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezet igazgatóságának az elnöke. Doktorátusát vállalatgazdálkodásból szerezte. Mérnök-tanári diplomával is rendelkezik.

*Szeretnénk felhívni a Választópolgárok figyelmét, hogy ez a választás csak EGYFORDULÓS lesz, tehát a legtöbb szavazatot kapott személy lesz a polgármester.*

Kérjük, ismerjék meg a jelölteket, s jól megfontoltan adják le szavazataikat!

**Magyar Szocialista Párt Gyomaendrőd Szervezete**

# Tánciskolai bemutató

# Kispályás torna



Február elsején, szombaton a sportcsarnokban rendezték meg a 4+1-es kispályás nemzetközi labdarúgó tornát. A délután egy órákor kezdődő mérkőzésorozaton öt csapat küzdött a végső sikerért. A tornát a magyar teremlabdarúgó-válogatott nyerte veretle-

nül, 46-6-os gólkülönbséggel. Második lett a Hódmezővásárhely, harmadik Gyomaendrőd, negyedik Orosháza, az ötödik pedig testvérvárosunk, a romániai Nagyenyed csapata. A legsportszerűbb csapat díját az enyediék nyerték el.



Az enyedi öregfiúk csapata az első mérkőzés után

Január 18-án a Katona József Városi Művelődési Központban került sor a már hagyományosnak számító tánciskolai növendékek félévi bemutatkozására. A telt ház előtt zajló rendezvény keretében a kezdő gyermekek, az ezüst jelvényt szerző gyermek, valamint az ifjúsági haladó csoportok mutatkoznak be.

Az egyes csoportoknak öt-öt tánc bemutatásával kellett számot adniuk felkészültségükről. Ez évben első ízben került sor az úgynevezett jelvényt szerző versenyre, amely keretében versenyszerű formában kerültek értékelésre a táncosok. A Magyar Táncpedagógusok Egyesülete által kiadott jelvényt szerző tánciskolai program a nyugat-európai hagyományokra épül. Ennek lényege, hogy a kezdő és haladó tánciskolák elvégzését követően a táncosoknak lehetőség nyílik tovább folytatni a megkezdett tánc tanulást magasabb szinten. A program bronz, ezüst, arany és arany csillag szinteket különböztet meg. Az egyes szintek eléréséhez szintenként meghatározott számú táncot kell elsajátítani meghatározott lépésanyaggal. A legmagasabb szinten már mind a tíz világtáncot - angol keringő, tangó, bécsi keringő, slowfox, foxtrot, szamba, cha-cha-cha, rumba, pasodoble és jive - ismerni kell. Az ajánlás szerint az értékelés lehetőleg versenyszerű formában történjen.

A bemutató keretében két csoport 9-9 párja külön mérte össze tudását. Az értékelést három tagú zsűri (*Megyeriné Csapó Ildikó* táncpedagógus, *dr. Szendrei Éva* volt B osztályú táncos és *Tímár Krisztián* a táncklub B osztályos táncosa) végezte. A versengésben kitétek magukért a táncos párok, mely lemérhető volt a közönség tetszésnyilvánításában és a pontozás szorosságában is. Az ezüst jelvényt szerző csoportban az elsőséget *Balla Károly-Szaniszlai Edit* páros, míg a táncklub junior korosztályának igazi táncversenyen még nem indult párijának házibajnokságán *Gellai Richárd-Kurilla Enikő* érte el.

A műsorban felléptek a Rumba Táncklub versenyző párosai. A közel százötven táncost felvonultató esemény a jelvényt szerző és a házi verseny párosainak járó oklevelek átadásával és búcsútáncukkal fejeződött be.

M. L.

## Pályázat

A gyomaendrődi Drogellenes Munkacsoport és a Vöröskereszt Területi Szervezete

### IRODALMI PÁLYÁZATOT HIRDET.

A pályázaton részt vehet minden gyomaendrődi lakos és itt tanuló diák, aki betöltötte a 10. életévét.

**A pályázat témája:** Káros szenvedélyek

**Műfaj:** Szabadon választott (vers, novella, riport stb.)

**Terjedelem:** maximum 5 gépelt oldal

**Beadási határidő:** 1997. április 15.

A pályázatokat a megadott határidőig a Városi Családsegítő Szolgálat vagy a Vöröskereszt Területi Szervezetének irodájában lehet leadni. (Mindkettő címe: Gyomaendrőd, Fő út 2.) A pályázat jelíges, melyet fel kell tüntetni a pályaművön. Mellékelni kell még egy lezárt borítékban (melyre ráírta a jelíget) a pályázó nevét, címét, és életkorát. A pályaműveket szakértő zsűri bírálja el. A legjobb pályázatokat korcsoportonként díjazzuk és a pályázó engedélyével megjelentetjük egy kiadványban.

### Tisztelt gyomaendrődi polgárok!

Amennyiben Önök hasznosnak találják pályázatunkat, kérjük, anyagi támogatásukkal (pénz vagy tárgyjutalom) segítsék munkánkat. Megfelelő feltételek mellett a támogatás közérdekű kötelezettségvállalás címén SZJA alaphól levonható. Magán- és jogi személyek támogatását egyaránt várjuk! A pályázatról érdeklődni lehet *Pál Jánosnál* a Fő út 2. szám alatt, vagy a 386-230-as telefonszámon.



# Iszer Károly Labdarúgó Kupa Gyomaendrődön?

Iszer Károly Labdarúgó Kupa megrendezését kezdeményezi Halász István testnevelő tanár és Fekete Elemér, az Iszer család gyomai leszármazottja. A jeles eseményre az ad alkalmat, hogy 100 évvel ezelőtt, 1897. október 31-én Iszer Károly rendezte meg Magyarországon az első nemzetközi labdarúgó mérkőzést Budapesten Millenáris-pályán. A gyomaendrői

sportcsarnokban megrendezendő mérkőzésekkel emlékezzenek a jeles eseményre, s adóznának a sportember munkásságának.

A két szervező a Magyar Labdarúgó Szövetség segítségét kérte a rendezvény megszervezéséhez, s hogy az eseményből ez év őszén lesz e valami, az a két szervezőn nem fog múlni.

## Iszer, a magyar sport mindenese

1885-től közel három évtized sportmozgalma kapcsolódik össze a nevével. Húsz különféle szerepben szolgálta a sportot személyes példával, tettel, szóval és tollal egyaránt!

Alapító tagja volt a Budapesti Torna Clubnak, fellendítését mind szélesebb hatáskörrel - művezető, másodelnök, majd 1909-től a klub elnöke - szolgálta.

Ahogy múltak az évek, úgy agatták nevéhez az elismerés - munkássága eredményeire utaló - díszítő jelzőt: "Iszer, a Millenáris pálya megteremtője, a BTC ezerkezű elnöke, Iszer, a magyar testnevelés és a sport mindenese...", míg végül az egész magyar sportvilág Tatusa, tatája lett.

Iszer, miként egyesülete is, elsősorban a tornát tartotta a tömegképzésre legalkalmasabb testi nevelés módszerének. Kitűnő tornász volt, szaktudásával, szerve-

zőkészségével, már az 1880-as évek végén felbecsülhetetlen szolgálattal tett az országos középiskolai tornaversenyek népszerűsítéséért.

Fáradhatatlan, lelkes segítője volt a Millenáris-pálya építésének.

Athénba, az első újkori olimpiára kiküldött versenyzőinket Iszer saját költségén kísérte el. A Nemzetközi Olimpiai Bizottság Coubertin elnökele alatt megtartott ottani ülésén ő vezette a jegyzőkönyvet, kapcsolatokat épített ki a görög sportegyesületekkel. Haza hozta az első igazi diszkoszt, és idehaza bemutatásokat tartott.

Akkoriban jelent meg hazánkban az első igazi felfújott futball-labda és 1896 végén itt is megpróbálkoztak vele a BTC sportolói. Abban a tornateremben, ahová „berapult”, még aligha gyanították, milyen óriási távlatokat nyit meg a foci. Iszer azonban már elképzel-

te tömegeket mozgó, világot átfogó hatását. Kezdeményezésére megalakult egyesületének focicsapata, amelynek vezetője és egyben amatőr edzője is volt. Beutazta Európát, hogy összeköttetést létesítsen külföldi sportkörökkel, majd tevékeny részt vállalt a Magyar Labdarúgó Szövetség megalapításában, a labdarúgó sport szervezésében.

Magyarországon az első nemzetközi mérkőzésre 1897. október 31-én került sor a Millenáris pályán. A BTC a Vienna Cricket and Football Club csapatával játszott nyilvános labdarúgó-mérkőzést. Bár a kilenc angol játékosal felálló osztrák csapat 2:0 arányban nyert, a mérkőzés mégis a hazaiak sikerét jelentette: Magyarországon győzött a labdarúgás.

(Részletek Syposs Zoltán, a Népsport 1978. január 11-i számában megjelent cikkéből)

## A kézisek reménykednek

- Nagyon nehéz feladatnak ígérkezik a bentmaradás NB II-ben - mondja Nagy Péter, a Gyomaendrői Férfi Kézilabda Club edzője - sokan már elkönyvelték, hogy az osztály egyik kiesője a gyomaiak lesznek. Én azonban optimista vagyok és bízom a csapatban - állítja az edző.

Az újonc NB II-es gyomai csapat a bajnokság kezdetekor szerényen csupán a bentmaradást tűzték ki célul. A szezonban mindössze két pontot sikerült szerezniük.

- Meg kellett volna erősítenünk a csapatot, ám anyagi lehetőségeink ezt a szándékunkat igencsak behatárolták. A leggőlerősebb játékosunkkal, Kelemennel, munkahelyi elfoglaltsága miatt sajnos ritkán számolhattam. Ha sikerülne visszacsalogatnunk Békésről Weigertet, Ózdról pedig Horváthot, akkor nemcsak a tabellán előtűnik álló Berettyóújfalunak lehetnék méltó ellenfelei - mondja Nagy Péter, aki szomorúan vette tudomásul, hogy az önkormányzatot nem nagyon érdekli a gyomaendrői kézilabda.

- Bízom azért abban, hogy néhány vállalkozó anyagi segítségével talán hosszabb távon is biztosíthatjuk helyünket az NB II-ben - fejezte be Nagy Péter.

## Gyomaendrői cselgáncsosok Hollandiában

Február elején Hollandiában járt a Gyomaendrői Judó Club tizennégy fiatal sportolója. A hollandiai nemzetközi versenyre mintegy nyolcszáz ifjú cselgáncsozó nevezett, s a gyomaendrői dzsidósok elismerésre méltóan szerepeltek. A lányok közül a 32 kilogrammosok csoportjában Mészáros Renáta ezüstérmet szerzett, Kónya Katalin pedig a 47 kilósok versenyében lett harmadik. A fiúk is jól szerepeltek: 45 kilóban második lett Vetró Péter, Stranzki Mihály pedig az ötödik helyen végzett - tudtuk meg a Békés Megyei Nap című napilap február 6-i számából.

Értesítjük kedves vásárlóinkat, hogy a

**Color Shop Papírbolt**  
**ÚJ HELYRE KÖLTÖZÖTT!**

Új üzletünk március elején nyílik meg a katolikus templommal szemben, (a Petőfi u. 2. szám alatt) ahol ugyancsak gazdag áruválasztékkal várjuk kedves vásárlóinkat.

Takarmánykeverő üzem és 800 tonna tárkapacitású takarmánytároló siló

**ELADÓ**

Gyomaendrődön.

Érdeklődni: 20/462-976

## Képzési lehetőségek



# Több állás lesz Békés megyében Új pályázati lehetőségek a cégeknek

Békés az idén várhatóan egymillió forintot költhet a munkanélküliség csökkentésére, s a nemrégiben újjáalakult megyei munkaügyi tanács ennek az összegnek mintegy a felét szánja a közhasznú munkavállalás támogatására - közölte *Pelcsinszki Boleszláv*, a tanács soros elnöke, a megyei képviselő-testület alelnöke. (Tavaly a megyében 11 ezer embert foglalkoztattak hosszabb-rövidebb ideig tartó közhasznú munkán, erre költötték a rendelkezésre álló összeg 54 százalékát.) Jelen-tős összeg jut a munkanélküliek bértámogatással való

elhelyezésére és az állástalano-k képzésére-átképzésére is ebben az esztendőben, de például a rész munkaidős munkavállalás segítésére csak pár milliót szánnak, mivel sem a munkavállalók, sem a munkaadók nem kedvelik ezt a foglalkoztatási formát.

A megyei munkaügyi központ 1997-ben új lehetőségeket is kínál. Az első pályázatot már meghirdették, eszerint a munkahelyteremtő beruházásokra fölvevett hitel kamatát - munkahelyenként félmillió forintig - teljes mértékben átvállalja a központ, amennyiben a föl-

vett munkanélkülit legalább két évig foglalkoztatják. Erre a célra a megyében ötvenmillió forint áll rendelkezésre. A pályázatokat június 30-ig lehet benyújtani, a Békés Megyei Munkaügyi Központ szolgáltatási osztályán. Az elbírálás során előnyösebb helyzetben vannak azok a pályázatok, amelyek olyan településen valósulnak meg, - például Gyomaendrődön és körzetében - ahol a munkanélküliségi ráta meghaladja a megyei átlagot. A pályázatról részletes felvilágosítást ad a munkaügyi központ gyomaendrődi kirendeltsége is.

## Nőtt a közhasznú munkán foglalkoztatottak száma

A város önkormányzata a jövedelempótló támogatásban részesülő 90 napos foglalkoztatásait 283 fő részére biztosította, melyhez 10,5 millió forint támogatást nyújtott a munkaügyi kirendeltség. Egyéb közhasznú munkán foglalkoztatottak száma 1996-ban 86 fő volt, melyen 4,3 millió forint támogatást kapott az önkormányzat. Az önkormányzat intézményeinél 1996-ban 144 fő volt a közhasznú munkán résztvevők száma, melyhez 11,5 millió forint támogatást biztosította.

## Alacsony a képzési hajlandóság szintje térségünkben

Az átlagosan kétezer fő létszámban regisztrált munkanélküliek köréből mindössze 142 fő vett részt képzésben, ebből 26 fő volt pályakezdő. Térségünkben az elmúlt évekhez viszonyítva is alacsony a képzésben résztvevők száma, mindössze néhány fős emelkedés tapasztalható 1996-ban, de így is a megyei átlag alatt van. Ennek legfőbb oka, hogy a tanfolyamok nagy része Békéscsabán indult, kevés a helyi képzés. Másik ok, hogy sokan nem látják biztosítva a tanfolyam elvégzése utáni munkába állás lehetőségét. (A tanfolyamot befejezettek 55 százaléka tudott munkaviszonyt létesíteni 1996-ban.) A legkedveltebb tanfolyamok: alapfokú számítógépezés, mérlegképes könyvelés, személy- és vagyongőr, kisvállalkozások gazdasági ügyintézője, nyelvtanfolyamok, hajópincér.

## ÁLLÁSÁJÁNALATOK

**Betanított cipész**, 10 fő - Szigeti Topánka Bt. Dévaványa 60/307-980

**Villanyszerelő**, 1 fő - Lázár és Társai Bt. Gyomaendrőd 30/537-976

**Asztalos**, 3 fő - Linea Gmk. Szarvas 66/313-121

**Értékesítő**, 1 fő - Zepter Kft. Gyomaendrőd

**Nyomdagépező**, 7 fő - Kőnig Kft. Dévaványa 60/450-705

**Területi képviselő**, 1 fő férfi - Sped-Mark Bt. Nyíregyháza 30/559-512

**Műanyag fröccsöntő**, 3 fő férfi - Garda-Nord Kft. Szeged 30/281-556

**Cipő-felső-részkesztő**, 5 fő - Varga Bt. Gyomaendrőd 30/554-999

**Benzinkútkezelő**, 2 fő - Mol Rt. Gyomaendrőd

**Hidegburkoló**, 4 fő - Neibort Kandaló Gyomaendrőd 20/272-365

**Pénzügyi tanácsadó**, 5 fő - Régió Centrál Kft. Békéscsaba 66/445-468

**Édesipari termékgyártó művezető**, 2 fő - Fundy Kft. Gyomaendrőd 66/386-557

**Varrónő-vasalónő**, 10 fő - Szabóipari Szövetkezet Gyomaendrőd 66/386-913

**Titkárnő** (német és angol nyelv), 1 fő - Fitowerk Kft. Dévaványa 60/453-266

**Gépészmérnök** (német és angol nyelv), 1 fő - Magyar Cukor Rt. Mezöhegyes 68/381-644

**Baromfifeldolgozó**, 1 fő férfi - Worktrans Kft. Csabacsúd 66/311-722

**Adminisztrátor**, 1 fő - Rác és Társa Kft. Gyomaendrőd 30/554-660

## Felhívás!

A gyomai Tourinform Iroda kéri azon gyomaendrődi lakosok jelentkezését, akik a nyári turisztikai szezonra kiadható nyaralóval, hétvégi házzal illetve vendégszobával rendelkeznek. Az iroda a továbbiakban vállalja a hozzá beérkező címek nyilvántartását, közvetítését.

Kérjük, ha szándékoznak nyilvántartásunkban szerepelni, keressenek fel bennünket a Fő út 173-179. szám alatt, illetve a 386-851-es telefonszámon.

**Köszönettel:  
Tourinform Iroda**

A Shell Töltőállomás  
KÜTKEZELŐI  
munkakörbe keres  
30 év alatti fiatal.  
Jelentkezni  
személyesen a Shell  
Töltőállomáson  
Kiss Sándornál.

**Nyárfaröngőt keresek  
megvételre!**

Az alábbi címre kérem az  
ajánlatokat:

Rác Imre, Gyomaendrőd,  
Móra Ferenc u. 1/2.

Tel: este 386-326,  
napközben 60/487-383

## Tisztelt Fogyasztó!

A 27/1975. MT. rendelet, illetve az azt felváltó 38/1995. Korm. rendelet szabályozta, illetve szabályozza a közműves ivóvízellátást és a közműves szennyvízelvezetést.

Az érvényben lévő 38/1995. Korm. rendelet (természetesen az érvényét veszített 27/1975-ös is) jogokat ad mind a fogyasztóknak, mind a szolgáltatóknak. A jogok mellett azonban kötelezettségeket is ró mindkét fél számára.

Természetesen nem várható el Tisztelt Fogyasztóinktól, hogy a hivatkozott rendeletet teljeskörűen ismerjék.

A rendelet két pontjának a fogyasztóink általi ismeretét és betartását azonban azért tartjuk különösen fontosnak, mert általuk:

- pontos, aktuális, vízmérőleolvasási adatokkal dolgozhatunk,
- az esetleges meghibásodások gyorsan felderíthetők és kijavíthatók,
- a mért. belső vízfolyásokból adódó magas fogyasztások korán kiszűrhetők.

- a vízmérőknélban szükségessé váló javítási, szerelési munkáinkat segítik, illetve lehetővé teszik, stb.

Ezek megvalósulásával meggyőződésünk, hogy jobb és korrektebb kapcsolat áll elő közöttünk, mely mindkettőnk érdeke kell legyen, különös tekintettel a jelenleg is - vélhetően a jövőben még inkább - magas szolgáltatási díjakra.

38/1995. IV. 5./Korm. rendelet, 17. paragrafus

(1) A fogyasztó a vízmérőakna, illetve vízmérőhely hozzáférhetőségének biztosításáról és tisztántartásáról, a vízmérő fagy elleni megfelelő védelméről gondoskodni, továbbá a vízmérő rendellenes működéséről a szolgáltatót haladéktalanul értesíteni köteles.

(2) A vízdíjszámolás alapjául szolgáló vízmérők és a leszerelésüket megakadályozó zárok sértetlen megőrzéséért és védelméért a fogyasztó felelős, és a neki felróható okból megrongálódott vagy elvesztett vízmérő javításának, pótlásának szerelésének, továbbá hitelesítésének költségeit köteles a szolgáltatónak megtéríteni.

Fentiekben túl, illetve azok figyelembevételével kérjük T. fogyasztóinkat, hogy vízmérőknáikat - mivel az évek során azok nagyban elhasználódtak - újítsák fel, tegyék rendbe, különös tekintettel a különféle vizek /talajvíz, csapadékvíz/ bejutásának megakadályozására.

Kérjük, tájékoztatásunkat ne vegyék zaklatásnak, illetve higgyék el, hogy amennyiben az abban foglaltakban partnereink, úgy az előállt helyzetnek a későbbiekben mindkétten hasznosulva leszünk.

Békés Megyei Vízművek Rt.  
Gyomaendrődi Üzemeltetési Osztály

## „Nagyon ramaty itt a vezetés”

*Ez a sommás megállapítás „Z” úrtól származik, aki az elmúlt évben üdülőteltet keresett, de miután értesült az itteni állapotokról a fenti sommázattal távozott. Weigert József a Szó-Beszédben a város renoméjának a lezüllesztéséről ír. Nézem a legutóbbi Szuperinfó hirdetéseit: Szarvason vennék házat, Szarvason vennék ingatlan, stb. Így hirdetnek. Gyomaendrődön vásárolni szándékozó hirdetőt nem találtam. Ez véletlen volna?*

*Polgármester-választás előtt állunk. Most van választék, el kell menni szavazni. Mindenki felelős, akinek szavazati joga van. Olyan polgármestert kell választani, aki a város renoméját helyre teszi. A jelöltek között van egy minőségi agyvelővel rendelkező, széles látókörű, tudományokkal, vezetői tapasztalatokkal és főleg józan paraszti ésszel bíró egyén, aki a város hírnevét helyre tudja állítani.*

*Ha eltölti a polgármesteri székben 6-10 évet, a fiataloknak munkahelyet, a középkorúaknak a gazdaság fellendítésével jobb lehetőségeket, az öregeknek azt a megígért nyugodtabb öregkort biztosíthatja. Legálábbis olyat, amilyen a szomszéd településeken van. Ezt az embert elszalasztani nem hiba, hanem bűn lenne. Állítólag a jó tanács aranyat ér. Ha megfogadjuk. Válasszuk meg polgármesternek dr. Dávid Imrét! Ezt a jó tanácsot adja:*

Fülöp Jenő bácsi  
Gyomaendrőd

Gépjárművének átírásakor, forgalomba helyezésekor az átírás helyén a

Gyomaendrődi Rendőrőrsön

**MEGKÖTHETI  
KÖTELEZŐ GÉPJÁRMŰ  
FELELŐSSÉGBIZTOSÍTÁSÁT!**

A helyszínen képviselt biztosítótársaságok:

- \* ÁB-AEGON Biztosító Rt.
- \* GENERALI Budapest Biztosító Rt.
- \* HUNGÁRIA Biztosító Rt.
- \* OTP-GARANCIA Biztosító Rt.
- \* PROVIDENCIA Biztosító Rt.

**Ne feledje: egy helyen az átírás és a biztosításkötés!**

Ügyfélfogadás:

kedden és szerdán 8,30 - 16,30

csütörtökön 8,30 - 12,00

### Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a hozzátartozóknak, rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik

### Gyalog Lászlóné

született Varga Irén

temetésén megjelentek, sírjára koszorút, virágot helyeztek, részvétükkel fájdalomukat enyhíteni igyekeztek.

A gyászoló család

## Aggódás a város jövőéért

Egy vagyonfeléléssel terhes éven van túl az önkormányzat, hiszen amit lehetett eladtak. Az értékesített ingatlanokból származó bevétel tavaly 34 millió forinttal segített be a költségvetésbe. Ez mentette meg a várost a csődtől. A város idén 451 millió forint állami támogatást kap, amely 25 millióval több a tavalytól. Mégis az idei bevételek és kiadások között mintegy 70 millió forintos különbség, azaz hiány van.

Hitelek törlesztésére 16 millió forintot kell fordítani. A kiadások legnagyobb része a polgármesteri hivatal és az intézmények dolgozóinak béreire megy el. Az önkormányzat 24 milliót szán idén felújításra és 72 milliót fejlesztésre. Az intézmények fejlesztésére idén 53 millió van beütetve.

A városi költségvetést megvizsgálva, a pénzühiány miatt valamelyik beruházásnak el kell maradnia vagy csak hitelekkel tudjuk megvalósítani azokat, ami után 40 százalék kamatot kell fizetni. Fontos lenne a kiadások lefaragása, bizonyos eddig felvállalt területek leépítése. Ha a betervezett fejlesztéseket finanszírozni akarják akkor előbb utóbb csődhelyzet áll elő. A lakosság egyre inkább elutasítón viselkedik a város vezetésével szemben, miközben tehetetlenek és kiszolgáltatottnak érzik magát. Az önzés mellett gyakran lenéző göggel, megvetéssel kezelik az itt élőket, ügyét, gondját.

Aggódok a város sorsáért, mert ez az év sem lesz gazdaságilag könnyebb az előző évinél. A lakosságot a helyi adókkal egyre nagyobb áldozatvállalásra szorítják, de ebben a képviselők a lakossággal nem osztoznak. Látva városunk helyzetét, a lakosság nehézségeit, arra kérem a képviselőket, hogy mondjanak le a képviselői tiszteletdíjaikról. A testület tagjainak nincs erkölcsi alapja arra, hogy a lakosság által befizetett adóból saját maguk számára hasznot húzzanak. Ha valóban fontos a képviselők számára a város helyzete, akkor jelenleg ez a legtöbb, amit megtehetnek Gyomaendrődért.

Dr. Weigert József  
Gyomaendrőd



## Harminc éves a Körösmenti...



## ...huszonöt éves a Rumba



A város mindkét táncgyűjtése jeles évfordulót ünnepel idén. Harminc évvel ezelőtt alakult meg a Körösmenti Néptáncgyűjtés, s öt évvel később a gyomai társastánc klub. Mindkét együttes fiatalok százait tanította, s tanítja ma is mozgáskultúrára, viselkedésre. A Körösmenti és a Rumba is gálaműsorral és az elmúlt évtizedeket bemutató kiadvánnyal ünnepli az évfordulókat.

## KÍNAI SÁRKÁNY

**A legdivatosabb  
TAVASZI KOLLEKCIÓVAL  
várja kedves vásárlóit.**

- kockás farmerek, - szálkoptatott farmerek
- sztreccs kosztűmök
- bársonybéléses ingek, - farmer ingek
- női-, férfi cipők
- microfibre melegítőik sokféle színben

Gyomaendrőd, Kossuth u. 61-63.  
Tel: 66/386-833/17



**A  
FEHÉRNEMŰ  
BOLT  
ajánlatából:**

**Triumph, Felina,  
Sariana és olasz  
fehérneműk**

**nagy  
választékban!**

**Női** hálóingek,  
köntösök,  
selyemkombinék,  
badyk, női alsók,  
harisnyanadrágok.

**Férfi** alsók,  
atléták, zoknik.

**Lányka és fiú**  
atléták,  
alsók, zoknik,  
badyk.

**(STOP BUTIK SOR)**

**Gyomaendrőd,  
Bajcsy u. 45.**

**Nyitva hétfőtől  
péntekig: 9-12  
és 14-18 óráig  
szombaton:  
9-12 óráig**

## Valentin Nap Február 14.

1990-ig nem ismertük a Valentin-napot, pedig világszerte nagy virágos ünnepnek számított már. Virágot küldött ezen a napon - február 14-én - kedvesének, barátjának, barátnőjének Európában és Amerikában sok-sok fiú és lány, férfi és nő, fiatal és idős. A dolog lényege ugyanis a szeretet, a szerelem, a vonzalom kifejezése, közlése.

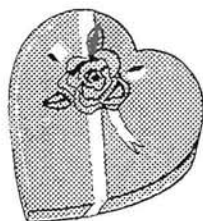
## Valentin napi

**VIRÁG- ÉS  
AJÁNDÉK-  
VÁSÁR**

**a Margó  
Virág-  
boltban!**

**Gyomaendrőd,  
Bajcsy u. 69.**

**Telefon:  
66/386-183**



**Mezőgazdasági termelők  
figyelem!**

**MŰTRÁGYÁT ÉS  
KUKORICA VETŐMAGOT  
EGY HELYEN!**

**Tavaszi műtrágya és kukorica  
vetőmag szükségletét biztosítsa  
a Csárdaszállási Agrokémiai Kft.  
műtrágya telepéről,  
ahol a műtrágyák és kukorica  
vetőmagvak széles választékával várjuk  
vásárlóinkat.**

*Kiváló minőség, korszerű kiszolgálás.*

**Várjuk megrendeléseiket!**

**Címünk: 5621 Csárdaszállás,**

**a vasútállomás mellett**

**Telefon: 66/357-042**

**Telafax: 66/357-056**

**RÉGI BÚTORT  
ANTIK BÚTORT  
VÁSÁROLOK**



*Gyomaendrőd,  
Erkel F. u. 29.*

*Telefon:  
06-30/533-594*

**Reális áron vásárolok**

- boltberendezést
- hagyatékot, régiségeket, ócskaságokat
- régi stílbútorokat
- parasztbútort (szekrény, asztal, kaszli, sublót, falitéka, konyhaszekrény, láda, szék, tükör és tükörasztal, kredenc)
- festményt, képereteket
- fali- és zsebórákat
- fegyvereket, katonai felszereléseket
- üveg és porcelán dísz tárgyakat
- népi kerámiát, parasztüveget (boros, likőrös, szódás, stb.)
- régi gyermekjátékokat (babák, mackók, vonatok, stb.)
- hangszereket, zenélő szerkezeteket (gramofont, fonográfot, stb)

**Fizetés azonnal,  
készpénzzel!**

*Bárkai Zsolt,  
Gyomaendrőd,  
Erkel u. 29.*

**NAPOS ÉS ELŐNEVELT  
CSIBE ELŐJEGYZHETŐ!**

Fehér- és vöröshibrid és vörös  
kettőshasznosítású.  
Március, április és május  
hónapra.  
Nemes Tibor,  
Gyomaendrőd, Sugár u. 4.

**METABOND**

**ÚJ LEHETŐSÉG**

Fémfelületmésesítő, kopásgátló, súrlódás-  
csökkentő harmadik generációs szerek.

**Használati előnyök:**

- a gépek élettartama jelentősen megnő,
- védőhatást biztosít, részleges olajhiány vagy annak teljes elvesztése után is egy bizonyos ideig,
- növeli a motorok teljesítményét és hatásfokát (7-10%),
- a gépek belső súrlódását 60%-kal csökkenti,
- a gépek kevesebb karbantartást igényelnek,
- megszűnnek a hidegindítási problémák,
- mérgezőgázok csökkennek a kipufogógázban 20-30%-kal,
- minden típusú, fajtájú gép számára alkalmazható,
- kiküszöböli a jegesedést,
- javítja az égést,
- tisztán megőrzi az üzemanyagot,
- az üzemanyag fogyasztást 3-10%-kal csökkenti,
- hátránya nincs.

**Megvásárolható:  
SHELL Töltőállomás,  
Gyomaendrőd**

**THOMAS  
STORE jeans**

**GYOMAENDRÖD**

**Február 25-ig**

még tart a

**TÉLI VÁSÁR**

**A THOMAS JEANS  
FARMERÜZLETBEN.**

**Gyomaendrőd,  
Kossuth u. 34.**

## FIGYELEM!

A nemrég elfogadott törvény lehetővé tette valamennyi magánszemélynek, hogy az 1996. és a további évi adóalapját terhelő, kedvezményekkel csökkentett és befizetett adója 1%-át szociális, kulturális stb. jellegű alapítványnak, illetve kulturális intézménynek felajánlhatja.

Ha Ön szívesen látogatja a Katona József Városi Művelődési Központ rendezvényeit, és közel áll Önhöz az itt folyó tevékenység, szeretné, hogy megfelelő technikai felszereltség mellett színvonalasabb kiszolgálásban, rendezvényben legyen része, úgy kérjük, hogy támogassa intézményünket! Adószámunk: 15346645-2-04

**Katona József Városi  
Művelődési Központ  
Gyomaendrőd**

## Tisztelt Adófizető Polgárok!

Támogassák Önök is adójuk 1%-ával a Vidovszky Béla Helytörténeti Gyűjtemény-Városi Képtárat működtető Gyomaendrőd Város Közgyűjteményeiért Alapítványt!

A d ó s z á m u n k :  
19058733-1-04

*Köszönjük segítségüket!*

Értesítem tisztelt ügyfeleimet, hogy február 15-től  
**ÜGYVÉDI IRODÁM**  
az alábbi címre költözött:  
Gyomaendrőd,  
Kossuth u. 18.  
Telefon: 66/386-522  
dr. Szendrei Éva

## Felhívás!

Az 1996. évi CXXVI. tv. adta lehetőséggel élve a Körösmenti Táncegyüttes Alapítvány az alábbi felhívást teszi:

- azok a személyi jövedelemadót fizető magánszemélyek akik támogatni szeretnék a település több, mint 200 gyermekének hasznos szabadidőeltöltését, kulturális értékeink megőrzését a magyar néptánc, néphagyomány ápolását, kérjük, hogy személyi jövedelemadó bevallásukkal egyidőben tegyenek nyilatkozatot az Alapítvány javára az **18370236-1-04** adószám feltüntetésével.

Minden támogatónak előre is köszönjük.

**Körösmenti Táncegyüttes  
Alapítvány  
Gyomaendrőd**

## Tisztelt Hölgyem, Uram!

Az 1996. évi CXXVI. törvény lehetővé teszi, hogy magánszemély az általa kiválasztott kedvezményezett javára jövedelemadójának egy százalékát felajánlja. A törvény alapján a gyomaendrői Bethlen Alapítvány jogosult e kedvezmény elfogadására.

**Az Alapítvány célja:**  
A gyomaendrői Bethlen Gábor Mezőgazdasági Szakközép- és Szakmunkásképző Iskolában folyó mezőgazdasági és élelmiszeripari szakemberképzés támogatása, a határon túli magyarokkal való kapcsolattartás, nemzetközi kulturális és sportesemények szervezésének, rendezésének támogatása.

Ezúton szeretnénk megköszönni önnek, hogy támogatásával segíti munkánkat.

Az APEH az Ön rendelkező nyilatkozata alapján a korábban levont adóelőlegből 1%-ot átutal Alapítványunk számára. A rendelkező nyilatkozat átvehető a Bethlen Gábor Mezőgazdasági Szakközépiskolában.

**Gubucz József  
Bethlen Alapítvány  
képviselője**

## Pályázat

A Gyomaendrőd Társastánc Mozgalomért Alapítvány kuratóriuma pályázatot hirdet a versenytánc területén működő egyének és csoportok tevékenységének támogatására. A kuratórium hozzájárul a táncos kellékek beszerzéséhez, a versenyekre, bemutatókra történő utazás, a továbbképzések, a táncos rendezvények költségeihez.

A pályázat benyújtható 1997. február 28-ig az Alapítvány címére: Gyomaendrőd, Vásártéri ltp. 27/A/7.

## KEDVES VOLT ÉS JELENLEGI TÁRSASTÁNCOSOK!

Ez év november 22-én megrendezésre kerülő 25 éves, jubileumi rendezvényükhöz kapcsolódó kiállításához illetve kiadványhoz kérjük segítségüket régi oklevelek, emléktárgyak, újságcikkek s főleg fotók rendelkezésükre bocsátásával.

A fentieket mielőbb hozzátok be a Katona József Városi Művelődési Központba.

Viszontlátásra!

*A szervezők nevében:*  
**Megyeriné Csapó Ildikó**

## KÖZLEMÉNY

A Városi Családsegítő Szolgálat ezúton tájékoztatja tisztelt ügyfeleit, hogy telefonszáma megváltozott.

Az új telefonszám: 66/386-230/5-ös mellék.

A családsegítő fogadóórája kedden és csütörtökön 8-12 óráig van a Fő út 2. szám alatt a 4-es irodában.

**Pál Jánosné, megbízott vezető**

## Bor- és kolbászverseny

A Katona József Városi Művelődési Központ és a helyi Kertbarát Kör a gyomaendrői lakosok részére megrendezi a II. Házi- és Kolbászversenyt.

**A verseny helye:** Katona József Városi Művelődési Központ Gyomaendrőd, Kossuth u. 9. Tel: 386-777.

**A verseny ideje:** 1997. március 25. 10 óra.  
A borversenyben az alábbi kategóriákban lehet indulni:

- I. fehér bor
- II. vörös bor
- III. must
- IV. gyümölcsbor

**Nevezés:** 1 liter bor fehér üvegben/kategória.  
A zsűri megítélése alapján lehetőség nyílik a megyei versenyen való részvételre!

A kolbászversenyre 1 szál vastag kolbásszal (szalámi)val lehet nevezni.

Mindkét versenyben a verseny napján 9 óráig lehet nevezni, az alábbiak szerint:

- tétel = 1 üveg bor, v. 1 szalámi = 150 Ft
- 1 üveg bor + 1 szalámi = 250 Ft
- 2 üveg bor v. 2 szalámi = 250 Ft
- 2 üveg bor + 1 szalámi = 300 Ft
- 3 üveg bor v. 3 szalámi = 300 Ft
- 4 vagy több tétel esetén = 400 Ft

A fent említett nevezési összeállítás nem kötelező, csak az érthetőség kedvéért tüntettük fel.

Várunk minden versenyzetőt és érdeklődőt!  
**Rendezőség**



Építőipari műszaki végzettségű, fiatal pályakezdő, agilis, műszaki rajzolóktól és számítógép-kezeléstől sem idegenkedő, B kategóriájú jogosítvánnyal rendelkező

### munkatársat keres

a Prominent Bt.

Érdeklődi: a 60/384-225-ös telefonon,  
vagy személyesen Gyomaendrőd,  
Tompai M. u. 22. szám alatt munkaidőben.

## Meghívó

A Mozgáskorlátozottak Békés Megyei Egyesületének Gyomaendrői Csoportjának vezetősége meghívja Önt és kedves családját 1997. március 8-án 18 órai kezdettel a művelődési házban tartandó Nőnap ünnepséggel egyben tartandó vacsorára. Jelenkezni lehet minden kedden este 17 órától a művelődési házban Csöke Jánosnál március 4-ig. A vacsora ára tagoknak 100 Ft, a hozzátartozóknak családtagoknak 400 Ft.

Zene, tánc, tombola!

**Csóke János  
csoportvezető**

# INGYENES APRÓHIRDETÉSEK

## HÁZ, LAKÁS

Gyomán a Losonczi út 18. szám alatt kétszobás, összkomfortos családi ház sürgősen eladó. Érd.: a helyszínen 16 óra után.

Gyomaendrőd, Kiss B. út 7 szám alatt fürdőszobás ház eladó. Széntüzelésű kazán és gyümölcsös kert eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Hunyadi u. 25/1.

Garázból kialakított üzlethelyiség kiadó a piac közelében. Érd.: Gyomaendrőd, Vásártéri ltp. 21/B/6. 15 óra után.

Gyomaendrőd, Lévai u. 10. szám alatti lakás (ikerház fele) 2 szobás, déli fekvésű terrasszal, gázkonvektoros fűtéssel, gázos vízmelegítővel eladó. Érd.: a helyszínen, Szilágyi Andrásnál.

Mirhóháti u. 14. szám alatti ház eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Mohácsi u. 9. szám alatt.

Gyomaendrőd, Balassi út 13. szám alatt kertés ház eladó nagy melléképülettel 360 négyzetgölgölkkel. Érd.: Gyomaendrőd, Petőfi út 12.

Endrődön a Juhász Gyula út 30. szám alatt 2 szobás összkomfortos, régi típusú ház nagy portával sok melléképülettel, garázzsal eladó. Érd.: Uhrin, Gyomaendrőd, Fő út 27. Tel: 386-786

Kétszobás, összkomfortos családi ház eladó (kockaház). Érd.: Gyoma, Hunyadi u. 32/1. szám alatt este 6 óra után.

Gyomán a 46-os főút mellett összkomfortos tanya eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Tompa M. u. 11/1.

Gyomán a Hunyadi út 61. szám alatt kertés családi ház eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Kálvin u. 16. szám alatt.

Gyomaendrőd, Dobó István u. 8. szám alatt gáz- és vegyestüzelésű központi fűtéses ház eladó. Érd.: Márjalaki Istvánné, Gyomaendrőd, Kiss B. u. 2/1. Hétköznap 17 óra után, hétvégén egész nap. Tel: 386-707

Gyomaendrőd, Kiss B. u. 2/1. szám alatti telefonos, gáz és vegyestüzelésű központi fűtéses családi ház eladó. Érd.: a helyszínen, Tel: 386-707

Gyomaendrőd, Katona J. út 52/1. szám alatti tetőtérbeépítéses, gáz- és vegyestüzelésű központi fűtéses családi ház kedvező áron eladó. Lakótelepi lakást is beszámítunk. Érd.: az esti órákban a helyszínen, vagy napközben a 386-523-as telefonszámon.

Kicsi ház (1 szoba, 1 konyha) olcsón eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Mikszáth u. 16.

Gyomaendrőd, Kisréti u. 30. sz. alatti három szobás, központi fűtéses kertés ház eladó. Lakótelepi

csere is érdekel. Érd.: a helyszínen, vagy a 386-298-as telefonszámon.

## KERT, TELEK

Gyomaendrőd, Toronyi út 31. szám alatti beépíthető telek, lebontásra váró épülettel eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Toronyi út 7.

Gyomaendrőd, Botond u. 2. szám alatt lévő szőlőskert művelésre kiadó. Érd.: Dombos László, Gyomaendrőd Fő út 159.

Pocos kert művelésre kiadó. Érd.: Dombos László, Gyomaendrőd, Fő út 159.

Siratói veteményeskertet olcsón bérbeadok. Érd.: Mastala Istvánné, Gyomaendrőd, Munkácsy út 2.

Bontásra való ház, telekkel eladó Gyomaendrőd, Zsák u. 4. szám alatt. Érd.: Gyomaendrőd, Nap u. 14. délután.

Gyomán a Fűzfás-zugban 952 m<sup>2</sup> vízparti veteményes föld eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Madách u. 6. Tel: 66/386-462

Földet vásárolnék napi áron, 2-5 hektárig, kb. 200 ak értékig Gyoma környékén. Tel: 20/262-128 délelőtt 8-13-ig, délután 18-20-ig.

Gyomaendrőd, Kulich u. 61. szám alatt építési telek eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Kulich u. 13. sz. alatt 16 óra után.

Építési telek eladó Gyomán a Hunyadi út 43. sz. alatt, építési engedéllyel és anyaggal. Érd.: Molnár Sándor, Gyoma, vasútállomás.

Gyomán üdülőövezetben vízparthoz közeli 1000 m<sup>2</sup>-es telek kövesút mellett eladó. Víz bekötve. Érd.: Gyomaendrőd, Gárdonyi u. 21.

## JÁRMŰ

1100 cm<sup>3</sup>-es 14 éves Ford Fiesta I év műszakival eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Ságvári u. 6.

Jó állapotban lévő hosszúplatós IFA egyben vagy bontásra eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Tanács u. 8.

Eladó egy 8 személyes Barkas jó állapotban, másfél éves műszakival. Érd.: Gyoma, Kőrösi Csoma u. 7.

## ÁLLAT

Keresem fehér palotapincsi kan kutyámat. Elvesztett január 28-án, a megtaláló jutalomban részesül. Cím: Gyomaendrőd, Munkácsy u. 5.

Arany színű spániel kanna fedezettest vállalok. Ugyanitt kisüsti vegyespálinka kapható. Tel: 06-30/502-955

Kétéves fekete német dog kan törzskönyvezett, eladó vagy elcserélhető terményre. Érd.: Gyoma-

endrőd, Selyem u. 22. Tel: 386-694/4 mel. munkaidőben 9-17 óráig.

Eladó 2 nehéz vemhes tehén, növendék üsző, 2 bikaborjú, 25 anyabirka és malacok. Érd.: Gyomaendrőd, Népliget u. 6. Smíri Sándor.

## EGYÉB

Idős személyek gondozását vállalnám saját otthonában, vagy nálam is. Kiss Lajosné Gyomaendrőd, III. ker. 142.

Elektromos zsákos, garanciás, új, fűnyíró 20 ezer forintért eladó. Ugyanitt belésteget és bontott kiscserép is eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Szabadság u. 26.

Zárható üvegballon 2 db 50 literes, 2 db 25 literes eladó. Érd.: Drössler, Gyomaendrőd, Bocskai u. 50/1. Tel: 30/241-560

Komplett öntözőberendezés - 450 l/perc-új Tomas, 150 fm tömlő 10 db, 6 db rézszórófej állvánnyal eladó. Érd.: Drössler, Gyomaendrőd, Bocskai u. 50/1. Tel: 30/241-560

15 db melegágyi ablak eladó. Érd.: Debreceni Lajos, Gyomaendrőd, Sugár u. 65.

Mechanikus írógépek eladók. Érd.: a 386-186-os telefonszámon.

2 db jó állapotban lévő heverő egy 350-es Jawa motorkerékpár eladó. Érd.: Kiss Lajos, Gyomaendrőd, Madách u. 2/2. egész nap. Tel: 20/236-415

Figyelem! Vásároljon olcsóbban használt bútort, fagyasztót, színes tévét, videót, telefont garanciával. Bizományos értékesítés! Gyomaendrőd, Fő út 21. (volt Lenin Tsz. székháza) Tel: 06-20/376-376

Bársarkos mahagóni szekrényoreladó. Érd.: Gyomaendrőd, Petőfi u. 68.

Kárpótlási jegyet veszek. Gyomaendrőd, Zrínyi u. 29/A.

26 leckéből álló, középfaladó, német nyelvleckerorozat /ELO/ kazettával eladó. Gyomaendrőd, Vásártéri ltp. 34/A/1. esti órákban vagy hétvégén.

650-es gyári felújított szalagfűrész eladó. Érd.: a volt gombüzemnél, Gyomaendrőd, Bocskai út 54.

Kisméretű, román, alig használt gáztűzhely gázpalackkal eladó. Érd.: Endrőd, Deák u. 17.

Verendából kivett üvegfal ablakkerettel együtt (170x140 cm) eladó. Érd.: Endrőd, Deák u. 17.

Napos és előnevelt csirke, kacsá előjegyzés. A csirke vegyes hasznosítású, hús és tojás. Érd.: Szeleiné, Endrőd, Fő út 4.

Egyéni és társas vállalkozásoknak TB tanácsadás, ügyintézés. Magánszemélyeknek családipótlék-, nyugdíjigény beadásában teljeskörű segítségnyújtás. Érd.: Impello-97 Bt. Gyomaendrőd, Sallai u. 15/1. Tel: 66/386-834. hétfőtől csütörtökig 17-19 óráig. Rávainé Farkas Éva.

## Ingyenes az apró!

Újságunk díjmentesen jelenteti meg azoknak az olvasóknak a lakossági apróhirdetéseit, akik az alábbi szelvényen küldik be megjelentetés céljából. A szelvényen megjelölt helyre kell beírni a kívánt szöveget, és a szelvényt levelezőlapra vagy borítékban kell elküldeni a következő címre:  
5500 Gyomaendrőd, Pf: 48. A hirdetések szövegéért felelősséget nem vállalunk! Egy apróhirdetés szövege lehetőleg ne tartalmazzon tizenöt (15) szónál többet!

Feladó neve:.....

Címe:.....

Az apróhirdetés szövege:.....

Érdeklődni:.....



# Rablás a temető mellett

## Mérgében összetörte a boltos tojásait

Január 18-án jelentették be a rendőrségen, hogy a Simai zugban és a Síratóban több hétvégi házat törtek fel eddig ismeretlen tettesek.

Január 20-án a külterületi közterület felügyelő feljelentése alapján a rendőrség eljárást folytat négy helybéli ellen, akik az ártérből akác- és nyárfákat vágta ki, s loptak el.

Január 21-én az endrői hídnál egy személygépkocsi gázolt el egy ittas kerékpárost.

Másnap, január 22-én az esti órákban egy szomjas férfi betért a Fő út 78. szám alatti vegyesboltba és italt kért. A boltos té-

jékoztatta az igencsak kapatos úriembert, hogy véletlenül boltba tért be, nem pedig kocsmába. Ám az eladó érvei nem győzték meg emberünket, aki - szeszhez nem jutván - éktelen haragra gerjedt, s a pulton lévő tojásokból hatvan darabot bosszúból összetört, miközben a boltosra szórta átkait. A részeg tojástörő ezt követően távozott, ám a rendőrség hamarosan rátalált. Az ember ellen garázdaság miatt kezdeményezték eljárást, bár a boltosnak okozott ezer forintos kárt már megtérítette.

Január 24-én este 7 óra tájban egy férfi jelentkezett a rendőr-

ségen, s elmondta, hogy a gyomai köztemető előtt leütötték, és elvették negyven ezer forintját. A rendőrség az elkövetőt egy órán belül megtalálta. A rabló a Pájer játékkeremben próbálta megsokszorozni szerzeményét. A gyomaendrői elkövető a nyomozóknak részben beismerő vallomást tett, s ellene előzetes letartóztatása mellett rablás miatt folyik eljárás.

A hunyai gázcseretelepről január 28-ra virradóra elloptak 35 gázpalackot, s okoztak ezzel mintegy 400 ezer forintos kárt.

## Több balesetet okoznak a biciklisek

Még az elmúlt évben Békés megye területén csökkenet a balesetek száma, addig a Szarvasi Rendőrkapitányság területén nőtt. Ezen belül Gyomaendrődön hárommal emelkedett a sérüléssel járó balesetek száma.

- Területünkön 30 százalékkal nőtt a személygépkocsi vezetők, 21 százalékkal a tehergépkocsi vezetők és 71 százalékkal a kerékpárosok által okozott balesetek száma. E negatív tendencia megakadályozása érdekében folyamatos ellenőrzés alá vonjuk a kivilágítatlan, ittas és a szabálytalanul kanyarodó kerékpárosokat. Felhívjuk a figyelmet a KRESZ-ben foglalt azon szabályok betartására, mely szerint ahol kiépített kerékpárút van, ott kerékpárral csak a kerékpárúton lehet közlekedni. Valamint arra a szabályra, hogy lakott területen kívül, főútvonalon az úttest jobb oldaláról a baloldalra úgy lehet áthaladni, hogy a kerékpárról le kell szállni, és azt az úttesten át kell tolni - tájékoztatta lapunkat Szűcs József alezredes, a Gyomaendrői Rendőrség parancsnoka, aki elmondta azt is, hogy a balesetek megelőzése érdekében szigorítják a gépjárművezetők ellenőrzését is.

## Téli vásár a Stop Butiksoron a MÉTERÁRU BOLTBAN!

Téli szövetek, pamutanyagok, kötött kelmék

**20-30 %-os árengedménnyel, amíg a készlet tart!**

5000 Ft feletti vásárlás esetén ajándékot adunk kedves vevőinknek!

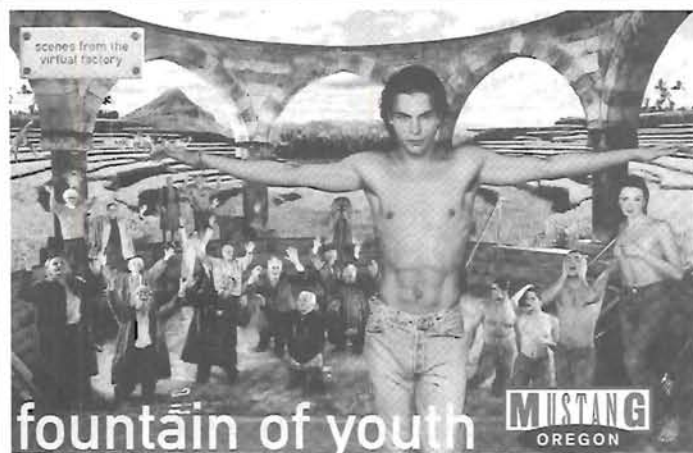


## Gyöngy Szolgáltató Iroda

Gyomaendrőd, Kossuth u. 18.  
Tel: 66/386-479

- \* ingatlanközvetítés
- \* ingatlanok értékebecslése
- \* szállás- és albérletközvetítés
- \* fordítás német nyelven

**Gyors és megbízható ügyintézésel várjuk azokat akik keresnek és kínálnak.**



Gyomaendrőd, Fő út 181/1.

## MUSTANG Farmerház



## Ház eladó!

Gyomán a Fő út 15. szám alatt - Shell kúttal szemben - levő összkomfortos emeletes családi ház, nagy udvarral, alsó épületekkel eladó. Az épület irodahelységek vagy üzlet kialakítására is alkalmas. Érdeklődni a helyszínen vagy a 386-676-os telefonon lehet. Részletfizetéssel is!



# Az új polgármester: DR. DÁVID IMRE

A március 9-i polgármester-választással kapcsolatos írásainkat a lap 2-3. oldalán olvashatják.

## A változásra szavazott a lakosság

**Dr. Dávid Imrétől a választás eredményhirdetését követő percekben kértünk rövid interjút**

Nem gondoltam, hogy ilyen sok szavazatot kapok. Természetesen bíztam abban, hogy nyerek, de nem számítottam ilyen nagy arányú győzelemre.

- Ön szerint minek köszönhető ez a siker?

- Gondolom annak, hogy az emberek változást akarnak, és gazdasági szakembert óhajtottak a polgármesteri posztra. Természetesen sokat segített a széleskörű párttámogatás és más szervezetek segítsége is.

- Mint polgármesternek, mi lesz az első feladata?

- A polgármesteri eskütétel után összehívom a polgármesteri hivatal dolgozóit és elbeszélgetek velük a város gondjairól, tolmácsolni akarom a kampány során a lakosságtól kapott észrevételeket is.

- Gondolom tudja, hogy a városháza dolgozói igencsak tartanak Öntől, illetve az átalakítási terveitől...

- Úgy gondolom, hogy olyan időszerű kérdéseket szükséges végre megoldani, amelyeket személyemtől függetlenül is már korábban meg kellett volna tenni. Bizonyos személyi változtatásokra, átszervezésekre gondolok, és ez természetesen néhány dolgozót is érint majd.

6. ÉVF. 3. SZÁM 1997. MÁRCIUS ÁRA: 59 FT

GYOMA-  
ENDRŐDI SZÓ-  
BESZÉD

FÜGGETLEN VÁROSI LAP



- *Megtartja-e magam mellett Czibulka Györgyöt alpolgármesternek, illetve tervezi-e, hogy új jegyzőt választ maga mellé?*

- Ezt még alaposan át kell gondolnom, ám úgy hiszem,

hogy a jegyző úrral együtt kívánom kezdeni a munkámat. Tulajdonképpen előbb az alpolgármester úrtól kellene megkérdezni, hogy akar-e alpolgármester maradni? Természetesen erről

majd a képviselő-testület tagjaival is beszélmem kell, s csak akkor tudok erről véglegeset mondani - mondta első polgármesteri interjúját adva dr. Dávid Imre a Szó-Beszédnek.

### 1. Dr. Dávid Imre

### 2. Czibulka György 3. Jenei Bálint 4. Kiszely István

A rendszerváltást követő első önkormányzati választás után az új gyomaendrői képviselő-testület tagjai maguk közül választották polgármesternek dr. Frankó Károlyt. Azon a bizonyos botrányos alakuló ülésen mondtak le azonnal mandátumukról a Magyar Demokrata Fórum és a szabaddemokraták képviselői.

Időközben megváltozott a törvény, s eszerint minden településen közvetlenül kell polgármestert választani. 1994. decemberében, a következő helyhatósági választáson két polgármesterjelölt indult: dr. Frankó Károly és a volt tanácselnök Jenei Bálint. Gyomaendrőd 12938 választásra jogosult polgára közül akkor 4933-an adták le voksukat, ebből 4812 volt érvényes.

Dr. Frankó Károlyra 2865-en, Jenei Bálintra pedig 1947-en szavaztak. Dr. Frankó tehát újabb négy évre kapott bizalmat a lakosság egy részétől, ám csak 2 évig, 1996 végéig bírta...

Most március 9-én Gyomaendrőd 12858 szavazópolgárából déli 12 óráig 3693-an (28,73%) adták le szavazatukat, este 5 órakor pedig 5335 szavazót (41,5) regisztráltak a város húsz szavazóhelyiségében. A szavazáson 19 óráig 5641-en (43,9%) voksoltak, s ebből 5594 volt érvényes szavazat.

A győztes dr. Dávid Imre 2857 szavazattal, Czibulka Györgyre 1502-en voksoltak, Jenei Bálintra 1137-en szavaztak, míg Kiszely István 98 támogatót szerzett.

**F**ebruárban a polgármester-választási kampány idején a szocialisták voltak a legaktívab-  
bak. Február 21-én Szöllősi Istvánné meghívására Kovács Pál volt népjóléti miniszter járt Gyomaendrődön, s látogatta meg előbb a Református Szeretetotthonát, majd az öregek napköziotthonát. Egy héttel később Kiss Péter munkaügyi miniszter tartott lakossági fórumot Endrődön a közösségi házban, majd március 2-án Deutsch Tamás a Fidesz elnöke kampányolt Gyomaendrődön. Mindhárom eseményen részt vett dr. Dávid Imre az MSZP álta. is támogatott polgármesterjelölt.

A négy jelölt egyébként Gyomán és Endrődön is bemutatkozott a választók előtt. Endrődön február 17-én este, Gyomán pedig 27-én volt módja az érdeklődőknek kikérdezni a jelölteket. A jelöltek bemutatkozó fóruma különösen Gyomán rendkívüli érdeklődés mellett zajlott.

A választási kampány egyébként viszonylag rendezett és szélsőséges megnyilatkozások nélkül folyt le. Visszatetszést csupán a közpénzen megjelentetett Gyomaendrőd Híradó választási különszáma jelentett, amelynek szerkesztési módja több párt és szervezet véleménye szerint mintha nem az esélyegyenlőség jegyében készült volna...

A legtöbb párt és szervezet támogatását egyébként dr. Dávid Imre szerezte meg. A



A polgármester-jelöltek fóruma Endrődön

## Időközi polgármester-választás

# Négy férfi, egy eset

hazai politikai életben eddig példa nélküli volt, hogy a szocialisták a kiscgazdák-  
kal egyetértésben támogat-  
tak egyazon jelöltet.

Az endrődi kereszténydemokratáknak fájó lehetett emberük, dr. Frankó váratlan távozása. Czibulka alpolgármestert viszont azonnal támogatásukról biztosították, ám egy idő után az az addig egységes-

nek hitt endrődi vélemények megoszlottak, s többen más jelölt felé fordultak.

Jenei Bálint a szociáldemokraták segítségével a Munkáspárt ma is népes taborának a bizalmát is élvezte.

Egyedül Kiszely István, az bátorkodott mindenféle párt és szervezet támogatá-

sa nélkül megmérettetni magát a választáson.

Sokan várták, hogy végre a fiatalok is aktivizálják magukat, de úgy tűnik a helyben dolgozó középkorosztály számára nem vonzó a közéleti szereplés. Talán ezért fordulhatott elő, hogy mind a négy jelölt ötven év feletti, sőt egyikük már a hatvanas éveit elején jár.

H.E.



Kovács Pál exminiszter és Szöllősiné a Református Szeretetotthonban

## Felhívás

Felhívjuk a figyelmet,  
hogy  
a Kézműves Kamarai

### TAGDÍJAT

pótlékmentesen  
március 31-ig  
az Ipartestületnél  
be lehet fizetni.

# Az új polgármester: dr. Dávid Imre

**Czibulka György:**

## Gratulálok a győztesnek

- Gratulálok a győztesnek, hiszen ő is a városért akar tenni. Ha én lettem volna a befutó, akkor én is a városért dolgoztam volna. Én annak idején felesküdtem arra, hogy a város munkáját segítem. Ezt teszem továbbra is, ha szükség lesz rám. Ha nem, akkor nyugodtabb ember leszek... - mondta az eredményhirdetés után az alpolgármester.

**Jenei Bálint:**

## Dr. Dávid meggyőző főlényel nyert

- Gratulálok dr. Dávid Imrének, aki meggyőző főlényel nyerte a választást, és kívánom, hogy az általa hirdetett programot meg is tudja valósítani. Dr. Dávid győzelméhez nagyban hozzájárult, hogy elég széles és vegyes volt az a kör, amelyek őt támogatták.

- *Visszavonul-e a közéleti munkától, vagy a következő polgármester-választáson újra ringbe száll?*

- A közéleti tevékenységtől nem tudok visszavonulni, hiszen a szociáldemokrata párt megyei elnökeként és az országos választmány tagjaként továbbra is dolgozni kívánok.

- *És a következő polgármester-választáson újra megméretkőzik?*

- Nem hiszem...

**Kiszely István:**

## Reális eredmény született

- A várakozásnak megfelelő volt a kampány, és bejött a számításom is. Dr. Dávid Imre főlényes győzelmét reális eredménynek tartom. Bízom abban, hogy a város életében komoly változások történnek majd az ő irányítása alatt - mondta lapunknak Kiszely István.

Az ablak  
teszi  
a házat



Műanyag ajtók,  
ablakok  
egyedi méretre is!  
Gyomaendrőd,  
Fő út 81/1.  
Telefon/fax: 386-328

## Szavazatok

Dr. Dávid Imre szinte mind a húsz választókörzetben nagy fölényel nyert. A másodikként befutó Czibulka György csupán a 13. számú szavazókörben (Szt. Gellért Általános Iskola, a 15. számú körben (Selyem úti óvoda) és a 19. számú szavazókörben (Déryné Művelődési Ház) előzte meg dr. Dávid Imrét. Dr. Dávid a legtöbb szavazatot (210) az 1. számú szavazókörben (Liget-füdő) kapta, a legkevesebbet a Nagylaposi Idősek Klubjában a 18. számú szavazókörben kapta.

Czibulka Györgyre a legkevesebben (26-an) az 5-ös szavazókörben, a művelődési központban szavaztak, legtöbben pedig (181-en) a Blaha úti óvodában lévő szavazókörben.

Jenei Bálint a legtöbb szavazatot (105) a gyomai könyvtár szavazóhelyiségében kapta, a legkevesebbet (11) a 14. sz. körzetben.

Kiszely István a 8. és a 9. szavazókörben egyáltalán nem kapott szavazatot, s a legtöbbet (18-an) a 16. számú szavazókörben Endrődön a Fő út 5. szám alatti speciális iskolában kapott.

## Dinya Imre VAS-MŰSZAKI-BOLTJÁNAK tavaszi ajánlata

Igen alacsony áron  
vásárolhatnak:

\* kerékpárokat,

\* konyhai-kisgépeket, mikrohullámú sütőket, turmixgépeket, hűtőket,

\* gázkonvektorokat, csöveket, idomokat stb.

Ezenkívül kerti szerszámokat, elektromos kézi szerszámokat, szeget, csavart és sok egyéb apróságokat.

**Látogasson meg minket, megéri!**

Terjedelmes áruk házhozszállítása megoldható!

**Gyomaendrőd, Bajcsy u. 98.  
Telefon: 06-60/388-953**

**HIRDETÉSFELVÉTEL: 66/386-479**

## SZÓ-BESZÉD HÍREK

### Medencefelújítás

A város képviselő-testülete az ez évi költségvetésből 17 millió forintot fordít a Liget fürdő korszerűsítésére. Felújítják a nagymedencét, s ezt vízforgatóval is ellátják, a pancsolót és az öregeket is korszerűsítik. S ha már feldúrnák e miatt a medencék környékét, akkor egyúttal díszburkolattal teszik biztonságosabbá és esztétikusabbá a járdákat. Vass Ignác a fürdő vezetője lapunknak elmondta, hogy március 20-ra elkészül a teljes kiviteli terv, majd ezt követően megpályáztatják a munkát. A kivitelezés április közepén kezdődhet, s Vass Ignác reméli, hogy május végén már a teljesen felújított fürdő fogadhatja a vendégeket.

### Park a sarkon?

A Kistréti úti óvodát a múlt évben helyezték át a gyomai bölcsődébe, mert a régi épület már elavulttá vált. Az önkormányzat akkor úgy határozott, hogy a volt óvoda épületét lebontják és az üres telken parkot létesítenek. Időközben azonban többen érdeklődtek az ingatlan esetleges megvásárlása iránt, s az önkormányzatnak is jobban jönne mostanság 2 millió forint bevétel, mint ugyanannyi kiadás. A Néptánc Alapítvány is kérte az épület tulajdonjogát, ám a képviselők Várfi András javaslatára, a polgármesterválasztás utánra napolták el a döntést az épület hasznosításáról.

### Toronyóra

A gyomai református templom toronyójának tulajdonjoga volt az egyik téma a képviselő-testület február 27-i ülésén. Állítólag a toronyóra önkormányzati tulajdonban van és azt az önkormányzat üzemelteti ma is, azaz a város fizeti a toronyóra havi 1000-1700 Ft-os áramszámláját. A képviselők úgy határoztak, hogy az üzemeltetés további költségeit nem vállalják, ezért a toronyóra tulajdonjogát térítésmentesen felajánlják a Református Egyház részére.

Sipos Tas Töhötöm lelkész lapunknak ezzel kapcsolatban elmondta, hogy a toronyóra mindig is az egyháze volt, viszont a működtetési költségeket mindenkor a város fizette, hiszen például akkoriban a tűzörséget is a toronyból látták el, és a toronyóra működtetése is közérdek volt.

### Megszűnik a szakma

A következő tanévtől megszűnik a géplakatos szakma oktatása és gyakorlati képzése az ipari szakmunkásképző iskolában. Már az 1995/96-os tanévben is a mezőtúri iskolába irányították át a géplakatos tanulókat és érdektelenség miatt nem is tudnak osztályt indítani a következő tanévtől. Tímár Vince szakoktatónak felmondanak és a részére fizetendő végkielégítés több mint félmillió költséget jelent az önkormányzatnak.

## Újra működhet a KGST-piac

A polgármesteri hivatal február közepén engedélyezte, hogy a gyomai piactéren újra működhesen a két évvel ezelőtt megszüntetett úgynevezett KGST-piac. Annak idején törvény tiltotta meg ezek további működését, ám egész Békés megyében talán csak Gyomaendrőd igazodott nagy buzgalommal a tiltáshoz, hiszen a környező városokban továbbra sem gátolták a lakosság által is kedvelt „románpiacot”.

Miután a lakosság nagy része örömmel vette tudomásul a KGST-piac újbóli megjelenését, addig a kereskedők nagy része ezt ellenzi. Mint mondják, az olcsó csempészárval nem versenyezhetnek, mindemellett még őket az adóhatóság számladásra kötelezi, addig a külföldi árusok nyugodtan dolgozhatnak zsebre.

A február 27-i képviselő-testületi ülésen a képviselők többsége a KGST-piac újbóli engedélyezése mellett szót, mondván a lakosság igényli ezt a vásárlási lehetőséget, ráadásul a környező településeken is megtűrik a Romániából érkező árusokat.

Szűcs József, a rendőrőrs parancsnoka ugyanakkor nehezményezte a piac újbóli engedélyezését, mert mint mondta, ezzel az önkormányzat legalizálja a csempészetet, hiszen ezeknek az áruknak mintegy kilencven százaléka csempészáru. A parancsnok emellett figyelmeztetett arra is, hogy a közbiztonság terén is kedvezőtlen hatásokra lehet számítani.

A képviselők a vita végén a piacrendelet módosításával engedélyezték hivatalosan is a KGST-piacot a gyomai piactéren.



A régi szép idők...

# A Vízművek ahol tud, segít

A beígért ivóvízminőségjavító beruházásra beadott címzett támogatást kérő pályázat elfogadásáról ugyan még nem döntött a kormány, de a város vezetése és a Békés Megyei Vízművek Rt. szerint már minden „le van vajazva”, azaz Gyomaendrőd mindenképpen megkapja támogatásként a beruházás összegének felét. Bár a beruházás a közbeszerzési törvény hatálya alá esik, tehát a kivitelezést meg kell pályáztatni, máris úgy tűnik, mintha a vízművek Rt. lenne a nyertes, hiszen a beruházás költségeit a cég számolta ki, sőt a mintegy hét millió forintos tervezési költséget is kifizette a város helyett. Mindezen túl a vízművek igazgatótanácsa úgy döntött, hogy a beruházást még 24 millió forinttal segítik is. Er-

ről *Hosszu Szilárd* a társaság vezérigazgatója tájékoztatta a képviselő-testületet február 27-én.

Gyomaendrőd valószínűleg egy Mezőberénytől megépítendő csővezetéken fogja kapni az ivóvizet, amely a Maros hordalékúpról, Békés megye déli részéről érkezik. Ez a csővezeték tavaly még 400 millióba került volna, ám most már 550 millióról szólnak az anyagok. A beruházás 4 év alatt valósulna meg, s valószínű, hogy a fenti összeg addig még pár száz millióval növekszik. A kivitelezés költségeinek másik felét minden esetre a városnak kell előteremtenie, s mindezt különböző alapokból pályázati úton próbálja majd megszerezni az önkormányzat.

## Megnyílt a Tourinform-iroda

Február 19-én hivatalosan is megnyílt Gyomaendrődön az OTP mellett a Fő út 173-179. szám alatt a Tourinform-iroda, amelynek egyik fő feladata a város és környékének népszerűsítése, az ide látogató turisták informálása.

Mint azt *Lizák Szilvia* irodavezető elmondta, az önkormányzat által pályázati pénzből létrehozott intézmény rendszeresen részt vesz majd turisztikai kiállításokon és vásárokon is. Az első ilyen bemutatkozás március végén, a fővárosban megrendezendő

Utazás '97 Kiállítás és Vásár lesz, ahol Gyomaendrőd egy új színes prospektussal is bemutatkozik.

A Tourinform-irodát Börcsök Antal Pusztamérges idegenforgalmi Oscar-díjjal kitüntetett polgármestere, a Falusi Turizmus Országos Szövetsége elnöke adta át.

A Tourinform-iroda március 5-én látta vendégül a város gazdasági életének meghatározó személyiségeit, illetve mindazokat, akik valamilyen módon kapcsolódnak a város idegenforgalmához.

## SZÓ-BESZÉD HÍREK

### Vasutas város

*Gyomaendrőd is tagja lett a Vasutas Települések Szövetségének, melynek célja „azon települések egymás közötti és a magyar vasutakkal való együttműködés kialakítása, mely települések nagymértékben köszönheték fejlődésüket az elmúlt 150 évben a vasútnak.” A szövetség tagjaként Gyomaendrődnek is nagyobb lehetősége lesz a véleményezésre, például a szárnyvonalak további üzemeltetésének, valamint a vonatok menetrendjének és megállásának kérdésében.*

### Eddig nem nyert senki

Gyomaendrőd város képviselő-testülete a Gyomaszolg Kft. nyugdíjazás miatt megüresedett ügyvezetői állására pályázatot írt ki. A február 20-i határidőre öt érvényes pályázat érkezett. Deák András növénytermesztő, Gál István Tibor gépjárvíto technikus, Fábián Lajos a Gyomaszolg műszaki vezetője, Kurilla János a polgármesteri hivatal műszaki vezetője és Rau József a Békés Megyei Vízművek Rt. Gyomaendrődi Üzemelnökségének helyettes vezetője nyújtotta be pályázatát.

A képviselő-testület február 27-i ülésén az öt jelölt közül csupán ketten kerültek a jelölőlistára. Fábián Lajos és Rau József közül választott a testület. A döntéshez viszont minősített többségre volt szükség, ám egyik pályázó sem kapta meg a szükséges mennyiségű szavazatot. Mivel döntés nem született, hamarosan rendkívüli ülésen döntenek a képviselők, addig Fábián Lajost bízták meg az önkormányzati kft. ügyvezetői teendőivel.

### Újabb Soczó-múzeum

*Soczó Elek, az Európa-hírű Gyomaendrődi Motormúzeum létrehozója jövőre befejezi vállalkozását, a bognár mesterséget, s úgy határozott, hogy a Fő úti háza műhelyében két kihaló szakma, a bognár és a kovács mesterség múzeumát alakítja ki. A két mesterség régi eszközeit már évek óta gyűjti, s így az új múzeum anyaga már tulajdonképpen megvan. Így 1998-tól a motormúzeum mellett egy újabb Soczó-múzeum várja a látogatóit.*

### Március 15.

Tisztelettel hívjuk Gyomaendrőd lakosságát a március 15-i ünnepekre!

**Endrődön:** március 15-én 9 órakor ünnepi istentisztelet lesz a templomban. Háromnegyed tízkor ünnepélyes zászlófelvonás, ünnepi műsor és koszorúzás a Hősök terén.

**Gyomán:** március 15-én 11 órakor ünnepélyes zászlófelvonás, majd ünnepi műsor. Ünnepi beszédet mond Gyomaendrőd város polgármestere.

Koszorúzás a Hősök emlékművénél.

Ünnepeljünk együtt!

Gyomaendrőd Város Önkormányzata

### Takarmánykeverő üzem

és 800 tonna tárkapacitáció

### takarmánytároló siló ELADÓ

Gyomaendrődön.

Érdeklődni: 20/462-976

A gyógyvíz fűtésre és mosogatásra is jó...

# Gyógyszálló lesz az irodaházból

Mivel a fürdőt is ellátó termálkút az önkormányzat tulajdonában van, ezért a szálloda ellátására az önkormányzattal kell szolgáltatási szerződést kötnie a kft-nek. A vízjogi engedélyben engedélyezett felhasználható vízmennyiség évi 137 ezer köbméter, s a múlt évben csupán 84 ezer köbmétert használtak fel a jelenlegi fogyasztók. Ugyanis a melegvizet nem csak a Liget fürdő hasznosítja, hanem több he-

**A szolnoki székhelyű Frigyláda Kft. Gyomaendrődön a Hősök út 54. szám alatt a volt Gyoma Kötıipari Szövetkezet irodaépületéből egy 65 ágyas termálzállót kíván kialakítani. Az átalakítás építési engedélyét a polgármesteri hivatal műszaki csoportja már megadta. A szállodában egy kilenc négyzetméteres termálvizes medencét is kialakítanak. A szálloda összes termálvíz igénye naponta 45 köbméter lenne.**

lyen is ezzel fűtenek, mosogatnak, sőt a WC öblítéséhez

is a gyógyvizet használják. A jelenlegi fogyasztók: a pol-

gármesteri hivatal, a sportcsarnok, az orvosi rendelő, a Körös Étterem, a Halászkert, a sportpálya öltözője, a Liget fürdő, valamint a két közközfolyónak köszönhetően a lakosság.

A Frigyláda Kft. termálvíz igényének elfogadását a képviselő-testület javasolta, megfelelő vízdíj ellenében, ugyanakkor a képviselők javasolták felülbírálni a termálvizet használók körét.

## Bükkszentkereszti nyaraló

### Használni lehet...

Az elmúlt hónapokban szinte nem volt olyan képviselő-testületi ülés, hogy ne került volna szóba a gimnázium természetbarát körének kérése, miszerint szeretnék megkapni a bükkszentkereszti nyaralójuk földterületének tulajdonjogát városunk önkormányzatától. A telket még 1979-ben vásárolták az iskola tanulói a mezőgazdasági munkák béréből. Az épületet a diákok, a szülők és a pedagógusok húzták föl társadalmi munkában. Mivel akkoriban az iskola tulajdonjogot nem kaphatott, ezért a városi tanács nevére jegyezték be az ingatlant.

A természetbarát kör 1990-ben alakult, s tagja néhány lelkes tanárember, valamint pár száz diák, legalábbis addig míg a tanulóyaikat a gim-

náziumban végzik. Hogy pontosan miért is kérte a néhány pedagógus az ingatlan tulajdonjogát, azt igazából senki nem magyarázta meg. Ha a tulajdonjogot megkapná az egyesület, akkor több képviselő is tartott attól, hogy amennyiben az egyesület megszűnik, vagy megszüntetik, akkor néhány kiváltságos helyzetben lévő pedagógus jut a telekhez, illetve az ingatlan árához.

Múlt év szeptemberében már elutasította a testület a kérést, amely most újra napirendre került február végén. A testület dr. Szendrei Éva képviselő javaslatát fogadta el, miszerint a tulajdonjog maradjon a városé a használati jogot pedig kapja meg a természetbarát egyesület.

## Per a földért

Mint arról már lapunkban többször is beszámoltunk, az önkormányzat szeretne tulajdonosa lenni mintegy 1700 hektáros földterületnek, s ez ügyben földkivonási kérelemmel élt, valamint tulajdonjogi pert is indított. A kérelmet az akkori privatizációs miniszter elutasította, azzal a kifogással, hogy az önkormányzat eljárási hibát vétett, azaz nem csatolt minden iratot időben a kérelemhez.

- Ezt a határozatot az önkormányzat megtámadta a Fővárosi Bíróságnál azzal, hogy mi nem vétettünk eljárási hibát. Ennek tárgyalása március 6-án volt - tájékoztatta lapunkat Csorba Csaba jegyző. - Az érdeemi per a már említett tu-

lajdonjogi per lesz majd, amely az 1700-hektáros terület tulajdonjogának rendezéséről szól, azaz hogy az önkormányzaté lesz, vagy kárpótlásra kell kijelölni - mondta a jegyző, akitől megtudtuk azt is, hogy ezeket a földeket ma magánszemélyek és gazdasági társaságok használják. Van aki fizet érte bérleti díjat, van aki nem hajlandó erre. A befizetett bérleti díjak egyébként ügyvédi letéti számlára kerülnek, és a tulajdonjogi per kimenetelelől függően kerülnek felhasználásra.

A tulajdonjogi per tárgyalásának időpontja ugyan még nincs kitűzve, de a jegyző reméli, hogy erre még áprilisban sor kerül.

Téli vásár  
20% KEDVEZMÉNNYEL  
az Éva Textilházban!  
Méteráru, terítők,  
játékok, fonalak  
Nézzen be üzletünkbe, megéri!  
Gyoma, Kossuth u. 18.

A Kárpitos '97 Kft. termékeinek  
bemutatóterme 1997. március 10-től  
Endrődön a Dávid Bútorboltban található.

Heverők 16 000 Ft-tól, franciaágyak 34 000 Ft-tól,  
ülögarnitúrák 65 000 Ft-tól kaphatók.

Dávid Bútorbolt  
Gyomaendrőd, Hősök tere 7.  
Telefon: 386-262

## Gazdák az utakon



**1989-ben már volt egy hasonló demonstráció. A termelészövetkezetek tiltakoztak az ágazatba is begyűrűző drága ipari termékek ára miatt. Akkori felvételünk Gyomaendrődön készült**

Az igazgató elmondta még, hogy az iskola pedagógusai azt szeretnék, ha az intézményben végzett tanulók végre olyan gazdálkodási környezetben dolgozhatnának, amely számukra és csala-

ládjaik számára is tisztességes megélhetést biztosítanak.

A Magyarországi Gazdakörök Országos Szövetsége 12 pontban foglalta össze elvárásait. A demonstrációt a magyar mezőgazdaságban

kialakult országos válság miatt kezdték el és e válságból való kilábalás érdekében többek között következtet, előre mutató agrárpolitikát, az agrárágazatot és a kisvállalkozásokat élénkítő, kedvező kamatozású, hosszabb távú hiteleket, valamint az agártámogatás rendszerének azonnali átalakítását követelik a kormánytól és az országgyűléstől.

### Kataszteri program

Gyomaendrőd is csatlakozik a Nemzeti Kataszteri Programhoz. A hazai gazdasági és társadalmi változások miatt a kataszteri nyilvántartásban kaotikus állapotok uralkodnak. A program megvalósulásával biztosítható lesz a rendszer áttekinthetősége és a számítógépes térinformatikai rendszer segítségével az adatokhoz való gyors hozzáférés. A város külterülete térinformatikai rendszerének elkészítését a minisztérium finanszírozza, a belterületi munkát pedig a kataszteri programiroda és az önkormányzat közösen fizeti majd. A program ez év második felében kezdődik.

Március 10-én nagyszabású agrárdemonstráció kezdődött az országban. A Magyar Gazdakörök Országos Szövetsége által szervezett forgalomlassító demonstráción a gyomaendrődi gazdák is résztvettek. Az endrődi közúti hídtól Mezőtúr irányába állták el járműveikkel a 46. sz. főút egyik oldalát. A demonstráción a Bethlen Gábor mezőgazdasági iskola egy éves gazdaképző hallgatói közül ketten vettek részt.

- Az iskola tanulói a demonstráción természetesen nem vettek részt, hiszen az iskola párt- és politika semleges. A gazdaképző hallgatók résztvételébe azért egyeztünk bele, mert a demonstráció szervezője a gazdakör érdekvédelmi és nem politikai szervezet - tájékoztatta a Szó-Beszédet Gubucz József, a mezőgazdasági iskola igazgatója.

# B

1789

## A Bábolna Takarmányipari Kft.

több mint 20 éves takarmánygyártói és forgalmazói tapasztalatai alapján létrehozta márkatermék rendszerét.

# B

1789

### A márkatermékek alkalmazásának előnyei:

- Garantált bábolnai minőség
- Kiváló beltartalom
- Hatékony alapanyagok felhasználása
- Könnyű elérhetőség, szakmai támogatás
- Jól illeszthető a gazdálkodási viszonyokhoz
- Kedvező ár - minőség viszony

**Gyomaendrődi márkaboltunk, ahol 1997. március 3-tól kaphatók a termékek:**

**Kovács Sándor Gyomaendrőd, Fő út 114.**

Központi raktár: Békéscsaba, Orosházi u. 32.

A márkaboltokkal kapcsolatos felvilágosítást ad:

Fülöp Imre márkabolt üzletkötő

Telefon: 30/552-443, 66/447-457

A bábolnai termékek gyomaendrődi üzletkötője Fülöp Zoltán.

**Információ: 30/254-464, 60/552-443**

# Összeférhetetlenség

Dávid István munkáspárti képviselő levelet kapott egy rendkívül tájékozott választópolgártól, aki egy visszaságra hívta fel a képviselő figyelmét. A levelet Dávid képviselő fel is olvasta a képviselő-testület legutóbbi ülésén. Eszerint a városháza egyik titkárnője vállalkozott a Magyar Közlöny című folyóirat terjesztésére, azaz széthordására Gyomaendrődön. Eleinte a férj, majd a gyermek hordozta a lapokat cégről-cégre, intézményről-intézményre, majd pedig utóbb már a polgármsteri hivatal járművei is besegítettek a közlönyhordásba.

A jegyző ígéretet tett, hogy az ügyet kivizsgálja, s tájékoztatni erről a problémát felvető képviselőt.

Van egy úgynevezett összeférhetetlenségi törvény, amely a köztisztviselőkre vonatkozik. Csorba Csaba jegyző a lapunknak elmondta, hogy már több ilyen jellegű probléma volt a korábbi időszakban, különösen a műszaki csoportnál, ahol például a magántervezői munka bizonyult összeférhetetlennek a köztisztviselői beosztással. A köztisztviselő egyébként a munkáltató-

ja engedélyével végezhet másodállású, vagy egyéb szerződéses munkát - tudtuk meg a jegyzőtől, aki a Gyomaendrődi Holtág- és Horgászegyesületek Szövetségének az alelnöke, s ez véleménye szerint nem összeférhetetlen a köztisztviselői munkájával.

## KÉRI HÍRADÁSTECHNIKA

### Panasonic walkman

RQ P 40	3990,-
RQ P 44	5490,-
RQ V 61	6990,-

### Thomson walkman

TK 150	3990,-
--------	--------

### Antennák

1-es	2400,-től
2-es	2990,-től
URH	2990,-től

### Koax kábel

	39,-
--	------

### Televíziók

AKAI 55 TXT	56 900,-
AKAI 55	51 900,-
FUNAI 51	47 900,-

### Videók

AKAI 240 2 fej	38 900,-
Philips 296 2 fej	38 900,-
AIWA 2 fej	37 900,-
Daewo Line rec	31 900,-
AKAI lejátszó	26 900,-

### Columbia műholdvevő

	25 900,-től
--	-------------

Gyomaendrőd, Fő út 226.

# Levél a rendezőtől

## Csányi Istvánnénak, az Apolló Mozi vezetőjének

Kedves Rózsika!

Engedd meg, hogy ezúton is nagy szeretettel megköszönjem azt a sok kedvességet, ragaszkodást, jóindulatot, amellyel Honfoglalás filmemet, valamint személyünket körbevetted. Rendkívül jól esett és gondolható, hogy sokáig emlékezetes marad a mozi előtt tolongó tömeg, a sok megismert tisztességes, őszinte tekintetű ember, fiatal és idős egyaránt, valamint az a több száz fiatal, akik a mai világban bizony szokatlan figyelemmel nézték végig a filmet.

Való igaz, hiába készít az ember olyan filmet, amely reményei szerint összetalálkozik az emberek legbensőbb érzéseivel, gondolataival, kellene azok a lelkes, mélyen érző közvetítők, a mi esetiinkben forgalmazók, azaz Ti, akik mindent elkövettek annak érdekében, hogy a mai, információktól hemzsegő világban ráirányítsátok a figyelmet egy-egy alkotásra.

Hidd el, az évekig tartó gáncsoskodások, betartások után az embernek elégtételt az ad, ha látja, hogy munkája ennyi embert érdekel, s ráadásul azok túlnyomó többségének még tetszik is a filmje. Bizony történelmi pillanatot élünk át a magyar filmes szakmában ezekben a hónapokban, hiszen ilyen érdeklődést nagyon rég tapasztaltunk magyar film iránt, s ebben Neked is jelentős részed van.

Bitskey Tiborral együtt nagy szeretettel köszönöm a gondoskodást, remélem még találkozunk. Kérlek köszönetünket, üdvözlétünket a város, a nyomda vezetőinek, közvetlen munkatársaidnak, a kedves pedagógusoknak és a programunk szervezésében közreműködőknek töl-mácsold.

Szeretettel köszöntelek Budapestről:

Koltay Gábor

Budapest, 1997. február 17.

## ÚJ TAVASZI

## KOLLEKCIÓ

## A KÍNAI SÁRKÁNYBAN!



NŐI, FÉRFI SPORTCIPŐK,  
VÁSZON- ÉS BŐR FÉLCIPŐK,  
FARMERBAKANCSON,  
KOCKÁS ÉS  
SZÁLKOPTATOTT  
FARMEREK, NŐI SZTRECCS  
PULÓVEREK, KOSZTÜMÖK,  
BÁRSONYBETÉTES INGEK,  
PULÓVEREK, GYERMEK  
MELEGÍTŐK, MICROFIBRE  
MELEGÍTŐK, OLCSÓ  
PAMUTZOKNIK.

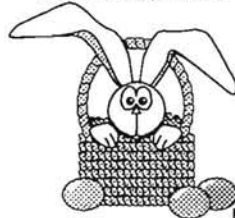
GYOMAENDRÖD, KOSSUTH U. 61-63.  
66/386-833/17

# HŰSVÉTI NYEREMÉNYAKCIÓ!

MÁRCIUS 24-30-IG MINDEN NAP

## kisorsolunk

VÁSÁRLÓINK KÖZÖTT EGY 2000 FORINT ÉRTÉKŰ  
AJÁNDÉKCSOMAGOT!



**ZÖRT**

ÉLELMISZER ÁRUHÁZ

MÁRCIUS 15-ÉN IS NYITVA 6-20 ÓRÁIG!





# Lányok, asszonyok figyelem!

Megérkeztek  
az új tavaszi  
zsorzsett,  
nehézselyem,  
gabardin,  
lencvászon,  
könnyű viszkóz  
és selyem  
anyagok  
a **STOP**

**Butiksoron, a  
MÉTER- ÉS  
RÖVIDÁRU  
BOLTBA.**



Ha nincs kivel  
varratnia, sebaj,  
megoldjuk ezt  
a gondját is.  
Érdeklődjön nálunk.

Várom kedves  
vásárlóimat!

**Gyomaendrőd,  
Bajcsy u. 45.**

## Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezet

\*(Alapítva 1957. május 18.)\*

Tisztelt Ügyfeleink  
és leendő Ügyfeleink!

Takarékszövetkezetünk Gyomaendrőd,  
Fő út 1/1. és Kossuth u. 30. szám alatti  
kirendeltségein megkezdte a

### VALUTA

forgalmazását és a

### DEVIZASZÁMLÁK

magánszemélyek és vállalkozók részére  
történő vezetését.

Új lakossági szolgáltatásként tudjuk  
ajánlani -

### ÁRAMSZÁMLA

díját mindkét kirendeltségünknel

### BEFIZETHETI

hétfői napokon akár 17 óráig is.

Éljen ezzel a lehetőséggel és keresse fel  
kirendeltségeinket.

Várjuk Önt, Önöket az Endrőd  
és Vidéke Takarékszövetkezet  
kirendeltségein!

## A

## GYÖNGY

Szolgáltató Iroda  
ajánlatai

### Keresünk

\* 2-2,5 millió értékben jó  
állapotban lévő kisebb család-  
di házat vagy lakást.

\* Kiadó albérleteket, laká-  
sokat vagy házakat keresünk  
ügyfeleink számára. Az aján-  
latok közzétételét ingyen  
vállaljuk.

### Kínálunk

\* A Gárdonyi utcában, mű-  
úthoz közel összkomfortos,  
kétszintes családi ház, lakásnak  
is alkalmas alsóépülettel eladó.

\* A siratói holtág mellett  
extrákkal felszerelt hétvégi  
ház, vízparti telekkel eladó.

\* A gyomai fürdő mellett  
félkész nyaraló eladó.

\* Szolgáltatásainkkal to-  
vábbra is ügyfeleink rendel-  
kezésére állunk.

\* Ügyfélfogadás: hétfő: 9-  
13, szerda 9-13 és 14-17,  
szombat 9-13 óráig.

Gyomaendrőd,  
Kossuth u. 18.

Telefon: 66/386-479

## INGYENES APRÓHIRDETÉSEK

### HÁZ, LAKÁS

Kétszobás, összkomfortos ház eladó.  
Érd.: Csizmadia, volt Győzelem Tsz.  
termelési központjában, vagy a 386-  
922-es telefonszámon.

Gyomán, Bajcsy u. 117. szám alatti  
ház eladó. Ugyanitt 1200 db kiscserép

és 751 m<sup>2</sup> szántóteret a pocosban eladó.  
Érd.: Gyomaendrőd, Kálvin J. u. 8.

Eladó Endrődön, Mirhóhát u. 14.  
szám alatti lakóház. Érd.: Gyomaendr-  
őd, Mohácsi u. 9. 16 óra után.

Gazdálkodásra alkalmas ház eladó  
Gyomaendrődön, Losonczy u. 12/2.  
szám alatt. Érd.: Gyomaendrőd, Katona  
J. u. 32.

Endrődön, Su-  
gár u. 11. szám alatt  
kis ház eladó. Érd.:  
a helyszínen egész  
nap.

Szegeden három  
szobás, összkoni-  
fortos (külön bejá-  
ratú szobák) lakás  
eladó. Érd.: a 386-  
818-as telefonszá-  
mon

Berendezett  
fodrász üzlet vál-  
tott műszakban ki-  
adó. Érd.: Fekete  
Sándorné Gyoma-  
endrőd, Jókai u.  
29/1. Tel.: 386-217

### KERT, TELEK

Siratói vetem-  
nyeskertet olcsón  
bérbeadó. Érd.:  
Mastala Istvánné  
Gyomaendrőd,  
Munkácsy u. 2.  
Gyomaendr-  
ődön a Pocos kert-

ben 600 négyzetögl vízparti kert sürgő-  
sen eladó vagy bérelhető. Tel.: 56/352-  
776

### JÁRMŰ

24-es Mountainbike kerékpár eladó.  
Érd.: Fekete Attila, Gyoma. Fáy u. 35.

Honda enduró felújított blokkal el-  
adó vagy anyakocákra cserélhető. Érd.:  
Nagy Péter Gyomaendrőd, Erkel u. 3.  
Tel.: 386-910

250 cm<sup>3</sup>-es ETZ motorkerékpár  
megkímélt állapotban. 17 ezer km-rel.  
csomagtartóval, bukósisakkal eladó.  
Érd.: Szakalos Máté Gyomaendrőd,  
Fáy u. 25.

126-os fehér Polski vonóponntal el-  
adó. Érd.: Gyomaendrőd, Pásztor J. u.  
16.

17 éves Wartburg eladó. Érd.: Mar-  
tinák Zoltán Gyomaendrőd, Szabó Er-  
vin u. 3. Tel.: 386-417

### ÁLLAT

30 db vágótyúk valamint 10 q lucer-  
naszénna eladó. Érd.: R. Nagy János,  
Gyoma, Kiss B. u. 3.

### EGYÉB

Kárpótlási jegyet veszek. Érd.: Zrí-  
nyi M. u. 29/A.

Zinger varrógép és egy kétszatonás  
televízió készülék eladó. Érd.: Gyoma-  
endrőd, Álmos u. 8. eladó

Vascsovék kerítésoszlopok (63 és  
90 mm) eladók. Érd.: Fekete Attila,  
Gyoma, Fáy u. 3.

A ZHI MING KFT.

endrődi

Kínai  
Boltjába

megérkeztek a  
TAVASZI ÉS NYÁRI  
kollekción!

Női-, férfi- és  
gyermekruházattal,  
kedvező árakkal várjuk  
Önöket!

Gyomaendrőd, Hőök tere 7.

# Hazadi Zsuzsa nótaestje

„Ahol az én bölcsőm ringott...” címmel műsoros délután lesz a magyar néta kedvelőinek március 23-án 15 órától a Katona József Művelődési Központban.

A cím is sugallja, hogy városunk szülötte, egyik elszármazott művésziünk, Hazadi Zsuzsa ismét hazalátogat.

A műsor vendégei:

Szentendrei Klára nívó- és Cselényi-díjas és Miklóssy József Cselényi-díjas művészek, valamint Simó Kati, Kelemen Géza, Gyalog Magda népdalénekesek.

Kísér: ifj. Oláh Kálmán és cigányzenekara.

Támogatóink: Csárdaszállási Petőfi Mg. Szövetkezet, Corvo Bianco Bt., Gyomai Kner Nyomda Rt.,

Thermix Építőipari Szövetkezet jóvoltából a belépő: I. helyár 400 Ft helyett csak 120 Ft, a II. helyár 250 Ft helyett csak 70 Ft-ba kerül.

Minden nótakedvelőt szeretettel vár a rendezőség!



## Programajánlat

### Katona József Városi Művelődési Központ

**Március 18.** 15 és 18 órakor - Schwajda György: Himnusz, Komédiás Kör előadása. Belépő: 150 Ft

**Március 21-22.** - Angol nyelvű Diák Drámafesztivál területi döntője

**Március 23.** 15 órakor - „Ahol az én bölcsőm ringott...” címmel nótaest délután. Belépő: 120 Ft, 70 Ft

**Március 25.** 10 órától - Házi bor- és kolbászverseny

**Április 10.** 15 órától - Városi Vers- és Prózamondó verseny

**Április 14.** 10 órától - Árgyélus királyfi című mesejáték a békéscsabai Jókai Színház előadásában

### Endrődi Közösségi Ház

**Március 7.** 18 óra - A HIT gyülekezete rendezvénye

**Március 8.** 9 óra - Autóvezető tanfolyam

**Március 11.** 10 óra - Árgyélus királyfi című mesejáték a Jókai Színház előadásában

**Március 12.** 18 óra - Cukorbeteg klubja, klubfoglalkozás és közgyűlés egyben.

**Március 14.** 16 óra - A Rózsahegyi Kálmán Általános Iskola sportbálja

**Március 15.** 18 óra - A Gazdakör vacsorája

**Március 20.** 16 óra - A takarékszövetkezet részkozyűlése.

18 óra - A Gazdakör elnökválasztása

**Április 1.** 13.30 - Öno vidám nap

## Versenykiírás

A Katona József Művelődési Központ szervezésében ez évben is megrendezésre kerül a városi **VERS- ÉS PRÓZAMONDÓ VERSENY**

**A rendezvény időpontja:**

1997. április 10. 15 órától

Regisztráció: 14-15 óra között.

**A rendezvény helye:**

Katona József Művelődési Központ  
Gyomaendrőd, Kossuth u. 9.

**Előírás:**

Szabadon választott művek emlékezetből történő tolmácsolása.

**Az előadások időtartama:**

maximum 5 perc.

**A nevezés feltételei:**

A nevezés csak akkor érvényes, ha a nevezési lap mellett a kiválasztott vers vagy próza szövegét egy példányban legépelve elküldik a zsűri számára a művelődési központba.

**Nevezési határidő:**

1997. március 24-ig beérkezően.

(Kérjük az időpontot pontosan betartani.)

**Kategóriák:**

1. Gyermekek /10-14 év/ vers vagy próza
2. Ifjúsági /15-18 év/ vers vagy próza
3. Felnőtt /18 év felett/ vers vagy próza

## A Gyöngy Szolgáltató Irodában NÉMET NYELVEN

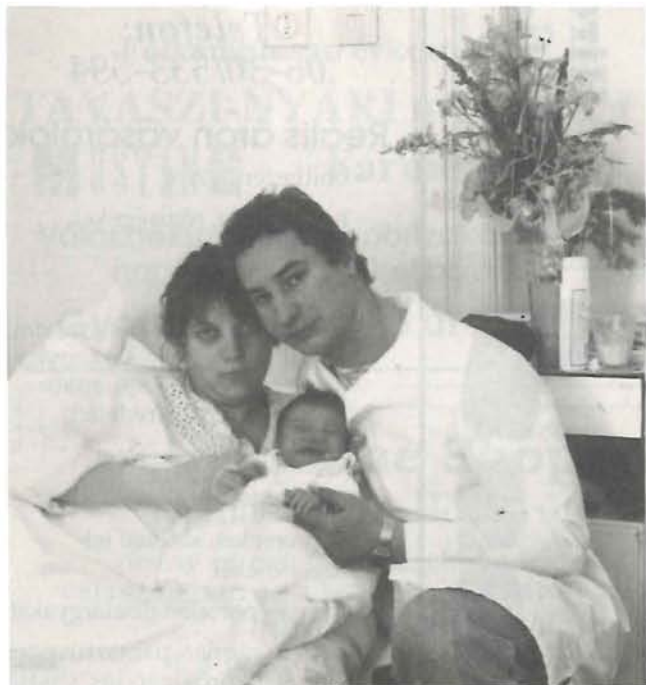
oktatást, korrepetálást  
és fordítást vállalunk.

Várjuk az érdeklődőket  
a Kossuth u. 18. szám alatt,  
vagy a 386-479-es telefonszámon.

ÚJRA MEGNYÍLT  
a Color Shop Papírbolt  
Gyomán a katolikus templommal szemben!  
\*filmelőhívás, \*bélyegzőkészítés  
\*tapéták, \*játékok, \*papír-, írószer  
Nyitva minden nap 7.30-17.30  
60/301-407

## Születési helye: Gyomaendrőd

A múlt év végén megszüntetett gyomaendrődi szülőotthonban 1996. december 23-án délelőtt 11 óra 17 perckor látta meg a napvilágot az utolsó gyomaendrődi születésű állampolgár: *Magyari Attila Imre*. A szülést *dr. Csaba Kálmán* főorvos és fia *dr. Csaba Ákos*, a budapesti Baross utcai női klinika orvosa vezette. A nemrégiben Gyomaendrődért Emlékplakettel kitüntett *dr. Csaba Kálmán* segítségével 1972 júniusától múlt év végéig hatezer baba született Gyomán, illetve Gyomaendrődön.



## Esküvő a szeretetotthonban

Nem mindennapi eseményre volt hivatalos lapunk március elsején. A Gyomaendrődi Református Szeretetotthon két lakója *Árvai Mihályné* és *Dús Károly* fogadott örök hűséget egymásnak. A 73 éves menyasszonyt és a 84 éves vőlegényt *Sipos Tas Tőhőtöm* lelkész adta össze a megjelent hozzátartozók és az otthon lakói körében.

- Amikor Isten megteremtette az első embert, azt mondta, nem jó egyedül lenni. E kijelentés igazságát mindazok megtapasztalhatják, akik társ nélkül kénytelenek élni. Nem jó az embernek egyedül lenni, segítőtárs nélkül lenni - mondta beszédében *Sipos lelkész*.

Nánika néni és Karcsi bácsi már régóta ismerik egymást látásból, sőt Karcsi bácsi volt élettársa Nánika néni barátnője volt. Az esküvői szertartást követően a meghívottak lakodalmi ebéden ünnepelték az új házaspárt.

H.E.

## HIRDETMÉNY

A Gyomaendrődi Bútoripari Szövetkezet Igazgatósága értesíti a szövetkezet tulajdonosait, hogy az alapszabálynak megfelelően ezen hirdetéssel KÖZGYŰLÉST hív össze 1997. március 21-én 15 órára a Körös Étterembe. (Gyomaendrőd, Szabadság tér 8.)

### Napirendi pontok:

1. Beszámoló az Igazgatóság munkájáról, 1996. évi gazdasági terv teljesítéséről. Javaslat az adózott szövetkezeti eredmény felhasználására és az 1997. évi gazdasági tervére.

Előadó: *Gonda Károly szöv. elnök*

2. A Felügyelőbizottság beszámolója az 1996. évi munkájáról.

Eladó: *Bótos József FB. elnök*

3. Bejelentések.

Gyomaendrőd, 1997. március 3.  
Igazgatóság

Kérjük a T. tiszletrész tulajdonosokat, hogy az 1997. január 1-től érvényes adóazonosító számukat a szövetkezettel közöljék.

## Arany ékszerek készpénzes és bizománnyos felvásárlása!

### Ballagásra

kaphatók aranygyűrűk,  
láncok és karkötők,  
egyéb aranytárgyak.

Bizományi Áruház  
Szarvas,

Szabadság út 54-56.  
(a Vasipari mellett)

# ÁLLÁSAJÁNLATOK

Betanított cipész, 10 fő -  
Szigeti Topánka Bt. Déva-  
ványa 60/307-980

Asztalos, 3 fő - Linea  
Gmk Szarvas 66/313-121

Nyomdagépkészítő, 7 fő -  
König Kft. Dévaványa  
60/450-705

Hidegburkoló, 4 fő - Ne-  
ubort Kandalló Gyomaend-  
rőd 20/ 272-365

Pénzügyi tanácsadó, 5 fő  
- Régió Centrál Kft. Békés-  
csaba 66/445-468

Varrónő-vasalónő, 10 fő  
- Szabó:pari Szövetkezet  
Gyomaendrőd, 66/386-913

Gépészmérnök (német,  
angol nyelv), 1 fő - Magyar  
Cukor Rt. Mezőhegyes  
68/381-644

Főállású kapcsolattartó -  
képviselő, 2 fő - Antik At-  
lasz Egyéni Cég Veszprém  
88/406-426

Kútkezelő, 3 fő - Kiss és  
Társas Bt. Gyomaendrőd  
66/386-608

Cipőfelsőrész-készítő, 5  
fő - Raichle Sport Kft. Gyoma-  
endrőd, 66/386-898

Ügynök, 2 fő - Hungária  
Biztosító Szarvas 66/386-  
192

Varrónő, 6 fő - Stařirung  
Kft. Gyomaendrőd 66/386-  
603

Bútorasztalos, 3 fő - Dé-  
va-Bauert Kft. Dévaványa  
60/306-225

Mázoló, 1 fő - Liget Fürdő  
Gyomaendrőd 66/386-039

Hirdetésfelvétel:  
66/386-479, 30/555-920

## RÉGI BÚTORT ANTIK BÚTORT VÁSÁROLOK



Gyomaendrőd,  
Erkel F. u. 29.

Telefon:  
06-30/533-594

### Reális áron vásárolok

- boltberendezést
- hagyatékot, régiségeket,  
ócskaságokat
- régi stílbútorokat
- parasztbútor (szekrény, asztal,  
kaszi, sublót, falitéka, konyha-  
szekrény, láda, szék, tükör  
és tükörasztal, kredenc)
- festményt, képkeretet
- fali- és zsebórákat
- fegyvereket, katonai fel-  
szereléseket
- üveg és porcelán dísz tárgyakat
- népi kerámiát, parasztüveget  
(boros, likőrös, szódás, stb.)
- régi gyermekjátékokat  
(babák, mackók, vonatok, stb.)
- hangszereket, zenélő  
szerkezeteket  
(gramofont, fonográfot, stb)

Fizetés azonnal,  
készpénzzel!

Bárkai Zsolt,  
Gyomaendrőd,  
Erkel u. 29.

## Mezőgazdasági termelők figyelem!

## MŰTRÁGYÁT ÉS KUKORICA VETŐMAGOT EGY HELYEN!

Tavaszi műtrágya és kukorica  
vetőmag szükségletét biztosítsa  
a Csárdaszállási Agrokémiai Kft.  
műtrágya telepéről,

ahol a műtrágyák és kukorica  
vetőmagvak széles választékával várjuk  
vásárlóinkat.

Kiváló minőség, korszerű kiszolgálás.

Várjuk megrendeléseiket!

Címünk: 5621 Csárdaszállás,  
a vasútállomás mellett

Telefon: 66/357-042

Telafax: 66/357-056

### NAPOS ÉS ELŐNEVELT CSIBE ELŐJEGYZHETŐ!

Fehér- és vöröshibrid és vörös  
kettőshasznosítású.

Március, április és május  
hónapra.

Nemes Tibor,  
Gyomaendrőd, Sugár u. 4.



Folyamatosan érkeznek a  
**TAVASZI-NYÁRI** modellek a  
**MUSTANG** Farmerházba!

Választékunkat férfi sportzakókkal és  
 napszemüvegekkel bővült!

Gyomaendrőd, Fő út 181/1.

A FAMILIA ÜZLETHÁZ

ajánlata

**Ruházat**

- női selyemblúzok, kosztümök
- férfi öltönyök, ingek
- Levi's farmernadrágok, pólók
- fiú szövetnadrágok, mellények
- lányka ruhák, blúzok
- bébi tipegők, kisingek
- gyermek kerékpárok, játékok

**Lakásfelszerelés**

- kerámia vázák 29 Ft-tól
- színes bögrék 220 Ft-tól
- jénai teakiöntők 590 Ft-tól
- jénai tálak 890 Ft-tól
- fém tálcák 590 Ft-tól
- whisky-s készlet 1380 Ft-tól
- Hollóházi porcelán 690 Ft-tól

Gyomaendrőd, Bajcsy út 53.



**Lionne Shop**

Gyomaendrőd, Hősök útja 46.

Arany és ezüst ékszereket a legnagyobb  
 választékban és a legkedvezőbb áron vásárolhat.

\* AGFA Sprint akció!

\* 2-öt fizet 3-at kap kedvezmény!  
 Kappa, adidas, Speedo pólók,  
 szabadidőruhák, baseball sapkák  
 kaphatók és nemsokára jönnek  
 a sportcipők is!

**Órás**

\* órajavítás  
 \* elemcsere garanciával.



Március 10-29.-ig  
**HÚSVÉTI VÁSÁR**  
 a Glória Bútorboltban.

Egyes szekrény sorok, gyermek  
 rekamiék, szülő kisbútorok,  
 valamint nylon függönyök



árengedménnyel vásárolhatók.

**ÚJ PADLÓSZÖNYEG**  
 mintakollekció érkezett 3,66 m,  
 4 m és 5 m szélességben,  
 2280-10 960 Ft/ méter.

Jelenleg 50 féle színből  
 választhatnak de választékunk  
 folyamatosan bővül.

Nyitva: 9-17 óráig,  
 szombaton 8-12 óráig.

Gyomaendrőd, Fő út 230.

*Köszönetnyilvánítás*

Ezúton mondok köszönetet mindazoknak, akik

**Putnoki Gáborné**  
 született **Bagi Róza**

temetésén megjelentek, sírjára koszorút, virágot  
 helyeztek, részvétükkel a fájdalmat enyhíteni  
 igyekeztek.

Putnoki Gábor



GYOMA-  
 ENDRÖDI **SZÓ-  
 BESZÉD**

FÜGGETLEN VÁROSI HAVILAP  
 Felelős szerkesztő:  
 Hornok Ernő  
 Szerkesztőség:  
 5500 Gyomaendrőd,  
 Kossuth u. 18.  
 Tel/Fax.: 386-479

Kiadja: a Reklime Stúdió  
 Felelős kiadó: Hornok Ernő  
 Készült:  
 Gyomai Kner Nyomda Rt.  
 Vezérgazgató  
 Papp Lajos  
 ISSN: 1215-8623

## III. Hármaskörös Kupa

# Készülnek a kézisek

A decemberi súlyzós erőgyűjtés és a januári erőnléti edzések után februárban kezdődtek el a labdás edzések, a technikai és taktikai elemek gyakorlása. Február végén már két edzőmérkőzés is szerepelt a programban. A megyei I. osztályú bajnokjelölt Mezőberény csapatának otthonában 30-25-ös vereség, a visszavágón 26-26-os döntetlen született.

A márciust már a sorozatos erőpróbák jellemzik majd. A lelkes közönségünk támogatására is számítunk a Városi Sportcsarnokban március 15-16-án megrendezendő III. Hármaskörös Kupa Nemzetközi Kézilabda Tornán. Itt szeretnénk megmutatni az érdeklődőknek, hogy a már régóta hazahozni kívánt két

játékoskal kiegészülve milyen játékot tudna produkálni a GYEFKC felnőtt csapata. A tornán vendégként a jugoszláviai Kishegyes, az NB-II-es Gyula és a már említett Mezőberény csapatai vesznek részt.

A következő megmérettetés a gyulai felkészülési torna lesz, ahol a helyi csapat mellett az Újkígyós és a Csabai Előre lesz az ellenfél. Az első bajnoki mérkőzést a Csabai Előre ellen játsszuk itthon március 28-án este fél 7-től a sportcsarnokban.

Minden kedves sportbarátunknak jó szurkolást kívánunk mérkőzéseinken, s csapatunk jó játékkal kívánja honorálni az Önök lelkesedését.

Nagy Péter, edző

## Kézilabda-mérkőzések

- Április 5. 11 óra** Csaba Mirelit - GYEFKC  
**Április 13. 10.30 óra** GYEFKC - Martfűi VSE  
**Április 18. 17.15 óra** OMTKK - GYEFKC  
**Április 27. 10.15 óra** GYEFKC - Berettyó MSE  
**Május 4. 11 óra** Sándorfalva - GYEFKC  
**Május 9. 18.30 óra** GYEFKC - Tiszaföldvári VSE  
**Május 18. 10.30 óra** GYEFKC - Tornádó SE (Szeged)  
**Május 23. 18 óra** Gyula - GYEFKC  
**Május 30. 18.30 óra** GYEFKC - Újkígyósi AKSE  
**Június 8. 10 óra** Hódmezővásárhely - GYEFKC

## Arany és ezüst ékszerek

árusítása, javítása és hozott anyagból új ékszerek készítése rövid határidővel.



Szabadkai és Társa Bt.

Nyitva: hétköznap 9-12 és 14-18 óráig  
szombaton 9-13 óráig

A Linda Sportban továbbra is márkás sportruházattal, sportszerekekkel várjuk vásárlóinkat.

Gyomaendrőd, Fő út 181/1.

Telefon: 386-025

## Focimenetrend Tavaszi forduló

**Március 8. 14 óra 30 perc**

Gyomai FC - Mezőhegyes

**Március 9. 14 óra 30 perc**

Kamut - Barátság SE

**Március 15. 14 óra 30 perc**

Barátság SE - Békéscsaba MÁV

**Március 16. 15 óra**

Mezőkovácsháza - Gyomai FC

**Március 22. 15 óra**

Gyomai FC - Csorvás

**Március 23. 15 óra**

Elek - Barátság SE

**Március 29. 15 óra**

Battonya - Gyomai FC, Barátság SE - Doboz

**Április 5. 16 óra 30 perc**

Orosházi MTK - Barátság SE

Gyomai FC - Medgyesegyháza

**Április 12. 16 óra 30 perc**

Füzesgyarmat - Gyomai FC

Barátság SE - Szeghalom

**Április 19. 17 óra**

Gyomai FC - Nagyszénás

**Április 20. 17 óra**

Csabacsúd - Barátság SE

**Április 26. 17 óra**

Barátság SE - Békéscsaba Jamina-Patrick

**Április 27. 17 óra**

Sarkad - Gyomai FC

**Május 1. 17 óra**

Gyomai FC - Barátság SE

**Május 4. 17 óra**

Barátság SE - Mezőhegyes

Békéscsaba MÁV - Gyomai FC

**Május 10. 17 óra**

Gyomai FC - Elek

**Május 11. 17 óra**

Mezőkovácsháza - Barátság SE

**Május 17. 17 óra**

Doboz - Gyomai FC, Barátság SE - Csorvás

**Május 24. 17 óra**

Battonya - Barátság SE

Gyomai FC - Orosházi MTK

**Május 31. 17 óra**

Szeghalom - Gyomai FC

Barátság SE - Medgyesegyháza

**Június 8. 17 óra**

Füzesgyarmat - Barátság SE

Gyomai FC - Csabacsúd

**Június 15. 17 óra**

Békéscsaba Jamina-Patrick - Gyomai FC

Barátság SE - Nagyszénás

**Június 22. 17 óra**

Sarkad - Barátság SE

Gyomai FC - Kamut

Az ifjúsági mérkőzések a felnőtt mérkőzések előtt két órával kezdődnek.

# INGYENES APRÓHIRDETÉSEK

## HÁZ, LAKÁS

Háromszobás összkomfortos családi ház eladó Gyoma, Kistréti u. 31/1. szám alatt. Érd.: a helyszínen.

Kétszobás összkomfortos, gázközpontifűtéses családi ház eladó Gyomán, Petőfi S. u. 11/1. szám alatt. Érd.: a helyszínen.

Bontásra való ház telekkel eladó Gyomaendrőd, Zsák u. 4. szám alatt. Érd.: Gyomaendrőd, Nap u. 14. szám alatt délután.

Gyomán a Kiss B. u. 2/1. sz. alatt három szobás, telefonos, összkomfortos ház eladó. Érdeklődni a helyszínen. Márjalaki Istvánné 66/386-707

Gyomaendrőd, Kossuth u. 8/1. szám alatt családi ház eladó. Érd.: a helyszínen, vagy a 386-239-es telefonszámon.

Gyomaendrőd, Körgát u. 27. szám alatt (volt Engels út) régi típusú gázfűtéses ház eladó osztható portával, vagy anélkül. Érd.: a helyszínen.

Gyomán az Árpád u. 3. szám alatt összkomfortos családi ház eladó. Érd.: dr. Szendrei Éva ügyvédnél, Gyoma, Kossuth u. 18. Tel.: 66/386-479

Gyomán a Dobó utca 8. sz. alatt 1963-ban épült két szoba, étkezős ház eladó. Érdeklődni: Márjalaki Istvánné, Gyomaendrőd, Kiss B. u. 2/1. 66/386-707

Endrődön két és fél szobás, gáz- és villanyfűtéses, parabolás, egyedi-vízórással, telefonos földszinti lakás, garázzsal eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Ifjúsági ltp. 6/2.

Gyomán kétszobás gázfűtéses nagy családi ház, műhellyel, melléképülettel, 170 négyzetméteres kerttel eladó. Telefon befizetve. Érd. Gyomaendrőd, Béke u. 6.

3 szobás összkomfortos gázos családi ház eladó vagy lakótelepire cserélhető. Érd.: Gyomaendrőd, Mirhóhádi u. 9/1.

Gyomán a Vásártéri ltp. 28/III./10. szám alatti 50 m<sup>2</sup>-es lakás sürgősen eladó. Érd.: Dr. Kolbusz Judit Gyomaendrőd, Endrődi u. 11.

Gyomaendrődi ingatlanok adásvétele. 800 ezer és 4 millió Ft között. Érd.: Dr. Kolbusz Judit Gyomaendrőd, Endrődi u. 11.

Gyoma, Kiss Bálint u. 2. szám alatti 3 szobás családi ház eladó. Érd.: a helyszínen vagy délután 66/386-118

Gyomán a Hunyadi u. 61. szám alatt kertes családi ház eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Kálvin u. 16.

Egy szoba, konyhás, fürdőszobás ház közművesítve, beépíthető telekkel eladó. Érd.: Gyoma, Ady u. 10.

Tehermentes 3 szobás, összkomfortos, gázközponti fűtéses, két erkélyes parabolaantennás la-

kásomat eladom, vagy kisebbre cserélném. Kertes ház is érdekel. Érd.: Gál Imréné Gyomaendrőd, Okt. 6. ltp. 7/1. egész nap.

Gyoma, Mátyás u. 32. szám alatti családi ház eladó. Érd.: Endrőd, Fazekas u. 11. (Ridegváros)

Új padlásszobás, összkomfortos ház sürgősen eladó. Érd.: Gyoma, Ságvári u. 3.

Kétszobás, gázfűtéses kertes ház sürgősen eladó. Lakótelepi csere is érdekel. Érd.: Gyomaendrőd, Balassi u. 20. (Besenyszeg)

Gyomaendrőd, Árpád u. 6. sz. alatti családi ház eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Kossuth u. 15. Tel: 66/386-405

Gyomaendrőd, Balassi u. 13. sz. alatti ház eladó. Állattartók előnyben. Érd.: Gyomaendrőd, Petőfi u. 12. Tel: 386-172.

Kicsi ház (1 szoba, 1 konyha) olcsón eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Mikszáth u. 16.

Gyomaendrőd, Kistréti u. 30. szám alatti három szobás, központi fűtéses kertes ház eladó. Lakótelepi csere is érdekel. Érd.: a helyszínen, vagy a 386-298-as telefonszámon.

Gyomaendrőd, Vásártéri ltp. 33/A. II/8. szám alatti két szobás, gázfűtéses lakás sürgősen eladó. Érd.: a helyszínen egész nap.

Gyomán fiatal párnak albérlet kiadó. Fedezet szükséges. Érd.: 66/448-350

## KERT, TELEK

Gyomaendrődön a Sóczó-zugban vízparti nyaraló eladó. Érd.: dr. Szendrei Éva ügyvédnél. Tel.: 66/386-479

Nagyállási tanya, kövesút mellett 10 hektár földdel és nagy gazdasági épületekkel eladó. Érd.: dr. Szendrei Éva ügyvédnél, 66/386-479

A Pocosban 840 négyzetgölgel kert sok fával, faházzal eladó vagy kiadó 1/2 részben is. Minden megoldás érdekel. Érd.: Gyomaendrőd, Katona J. u. 12. Domokos Imre

Beépíthető telek eladó. Érd.: Gyoma, Erkel u. 25.

## JÁRMŰ

Eladó két jó állapotban lévő Simson segédmotorkerékpár. Érd.: Gyomaendrőd, Jókai u. 5. szombaton és vasárnap.

Jó állapotú Trabant Combi 8 éves, eladó. Érd.: Endrőd, Rózsahegyi u. 13.

Műanyag sport motorcsónaktest eladó, vagy elcserélhető videokamerára, számítógépre, mobiltelefonra stb. Érd.: hétvégeken: Gyoma, Katona J. u. 44., hétközben: az 56/427-865-ös telefonszámon.

1500 Fiat, ETZ-20, Simson Star olcsón eladó. Mountenbike-ot beszámítok. Érd.: Gyomaendrőd, Vörösmarty u. 3.

Jó állapotban lévő hosszúplátós IFA egyben vagy bontásra eladó. Érd.: Gyoma, Tanács u. 8.

Használt Simson kereket vásárolnék. Érd.: Gyomaendrőd, Gárdonyi G. u. 57.

Trabant 601-es eladó. Irányár: 90 ezer Ft. Érd.: Szabó Balázs Gyomaendrőd, Katona József u. 22. Tel: 30/580-365

Eladó ETZ 150-es jó műszaki állapotban. Irányár: 35 ezer Ft. Érd.: Gyomaendrőd, Ady E. u. 14.

Dácia 1300-as eladó vagy elcserélhető Trabantra. Érd.: Gyomaendrőd, Mirhóhádi u. 9/1.

Jó állapotban lévő 18 sebességű Mountenbike eladó 12 ezer forintért. Érd.: Gyomaendrőd, Fő út 61/B.

## ÁLLAT

Kecske eladó Gyomaendrőd, Szabó Dezső u. 2. szám alatt. Érd.: a helyszínen 16 óra után.

Arany színű spániel kannal fedettestét vállalok. Ugyanitt kisüsti vegyepálínka kapható. Tel: 06-30/502-955

Keresem fehér palotapincsi fiukutyámat. Elveszett január 28-án. Nyomravezető 1000 Ft jutalomban részesül. Cím: Gyoma, Munkácsy u. 5.

## GÉP

WM 66-os félautómata mosógép eladó. Érd.: Gyányi Ferenc, Gyoma, Fáy u. 27.

Motoros báti permetező, vegyestüzelésű kazán, olajjég eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Pásztor út 28.

Egy Terra traktor utánfutóval, sertés szállítására alkalmas magasztóval eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Rákóczi u. 10.

## EGYÉB

Biemme típusú iker sportbaba-kocsi eladó. Érd.: Gyomaendrőd, 30/461-053 18 óra után

Két egyszemélyes ágyműtartós rekamié újszerű állapotban eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Gyóni G. u. 38/1.

Mindennemű háztartási munkát és idős embereknek való segítséget is vállalok. Leinformálható vagyok. Cím: Vetésiné Geszti Ildikó Gyoma, Fegyvernek u. 18.

Eladó egy parabola beltéri és egy MZ motor friss műszakival. Tel.: 06-60/487-066

Technics SH-GE 70 equalizer eladó. Érd.: Nagy Antal László Gyomaendrőd, Lévai u. 6.

486 DX2/66 számítógép, 8 MB RAM, 4xCD ROM, nagy floppy meghajtóval, SB hangkártyával eladó. Érd.: 30/555-920

Goré és régi típusú gyerekágy eladó. Érd.: este 6 óra után Gyoma, Rákóczi u. 23.

## Ingyenes az apró!

Újságunk díjmentesen jelenteti meg azoknak az olvasóknak a lakossági apróhirdetéseit, akik az alábbi szelvényen küldik be megjelentetés céljából. A szelvényen megjelölt helyre kell beírni a kívánt szöveget, és a szelvényt levelezőlapra vagy borítékban kell elküldeni a következő címre:  
5500 Gyomaendrőd, Pf. 48. A hirdetések szövegéért felelősséget nem vállalunk! Egy apróhirdetés szövege lehetőleg ne tartalmazzon tizenöt (15) szónál többet!

Feladóneve:.....

Címe:.....

Az apróhirdetés szövege:.....

.....

.....

Érdeklődni:.....

.....

# AKCIÓ!

a

Fehérnemű  
Bolban

a STOP Butiksoron



gyermek jogging,  
alsók és felsők  
minden méretben

**20%**  
árengedménnyel.



**Gyomaendrőd,  
Bajcsy u. 45.**

**Nyitva:**  
hétfőtől péntekig  
9-12  
és 14-16 óráig,  
szombaton  
9-12 óráig

**Várom  
kedves  
vásárlóimat!**



CÉGTÁBLÁK  
REKLÁM-  
TÁBLÁK  
PROSPEKTUSOK  
SZÓRÓLAPOK

**REKline**  
STUDIO

KÉSZÍTÉSE  
Gyomaendrőd,  
Kossuth u. 18.  
66/386-479  
30/555-920



## Watt Gmk.

Boltjainkban  
erősáramú  
villanszerelési  
cikkek  
nagy választéka :

- izzók, fénycsövek,  
- elemek,
- kapcsolók, dugaljak,  
lámpatestek,  
ipari szerelvények  
biztosítékok, kábelek.

ELIN és ETA  
háztartási gépek,  
valamint más  
típusú háztartási  
gépek  
(bojler, centrifuga,  
keverőtárcsás  
és automata  
mosógép)  
alkatrészei.

Csapágycsapat demokratikus  
és minőségi SKF  
gyártmányúak széles  
választéka és rövid idejű  
beszerzése.

Vállaljuk háztartási  
gépek javítását, épületek  
villanszerelését és  
biztonságtechnikai  
felülvizsgálatát.

## Figyelem!

**A VELVET BÚTORBOLT  
ÚJ HELYRE KÖLTÖZÖTT**

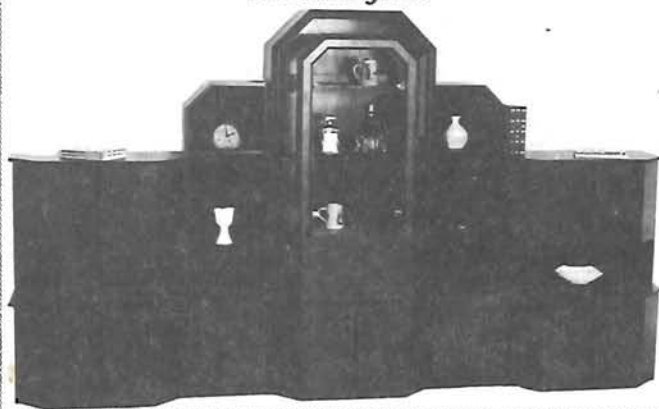
a Fő út 202. sz. alá.

Minden kedves vásárlót szeretettel várunk!

Franciaágyak	39 600 Ft
Székrenyusorok	60 800 Ft
Ülőgarnitúra	60 390 Ft
Virágtartó	3 900 Ft
Éjjeliszekrény	3 800 Ft
Előszobafal	13 900 Ft

Nyitva tartás: Hétfő-péntek 9-12  
és 13.30-17.30-ig, szombat 8-12-ig

**Egyedi bútorok méretre való elkészítését  
is vállaljuk!**



## Használt VENDÉGLÁTÓIPARI ESZKÖZÖK ELADÓK:

szénsavpalackok - gázpalackok (11 és 12 kg-os)  
- Fritou - konyhai robotgép segédgépekkel - burgonya-  
hámozógép - 350 literes üvegajtós hűtőszekrények -  
Lilla tükrös hűtők - belker. mérlegek - 3 részes öltöző-  
szekrények - virslifőző - műanyag és fa asztalok székek-  
kel, padokkal - új fehér mélytányérok - napernyők -  
számítógépasztal - 180 és 300 literes boylerek - alumínium  
főzőedények 15-től 90 literig - étel melegentartó pult.

Érdeklődni: 9-12 óra között a 386-649-es telefonon,  
vagy személyesen Gyomaendrőd, Lévai u. 4. szám alatt  
(Piros malom)

Megnyílt

## a LAKÁSVILÁGÍTÁS

ÉS HÁZTARTÁSI KÉSZÜLÉK SZAKÜZLET



Nagy választékban: csillárok,  
falikarok, asztali lámpák, álló  
lámpák, háztartási kisgépek és  
alkatrészeik.



Kedvező árainkkal várunk minden kedves vásárlót!

MEZŐTÚR, MAGYAR ÚT 2. TEL.: 56/351-941



# Se kép, se hang

## Lesz -e kábeltelevízió Gyomaendrődön?

Úgy jó három évvel ezelőtt nyakkendős urak érkeztek Gyomaendrődre, s néhány lakossági fórumot rendezve az akkori önkormányzat erkölcsi segítségével kábeltelevízió-hálózat kiépítésének szervezésébe kezdtek. Pontosabban, a szolnoki Tele-Coop Kft. hozzáfogott a beruházáshoz szükséges pénz összegyűjtéséhez. A la-

kosságtól a célra csatlakozási díj címén vettek át ezeket egy szerződés megkötésével egyidőben. Családi házak esetén ez az összeg 20 ezer forint volt. A kft. gyomaendrődi segítőinek unszólása ellenére sem sikerült 150 lakónál többet meggyőzni a díj előre történő befizetéséről. (8. oldal)

6. ÉVF. 4. SZÁM 1997. ÁPRILIS ÁRA: 59 Ft

## GYOMA- ENDRŐDI SZÓ- BESZÉD

FÜGGETLEN VÁROSI LAP

## „Más mentalitást várokok el a hivatali dolgozóktól”

Interjú dr. Dávid Imre  
polgármesterrel

(2. oldal)

## Várfi András lett az új alpolgármester

Tavaszi vásár a  
**Fehérnemű  
Boltban**

a Stop Butikoron  
április 3-10-ig!

Melltartók, topok,  
női és férfi alsók,  
harisnyanadrágok

50 %

árengedménnyel!



Megérkezett a



tavaszi kollekcija:  
jogging felsők és alsók,  
kapucnis és cippzárás  
felsők. Pólók minden  
színben és méretben!

Gyomaendrőd,  
Bajcsy u. 45.

## Gazdaságfejlesztés amerikai módszerrel

Az Amerikai Egyesült Államok munkaügyi minisztériuma és az USA Nemzetközi Fejlesztési Intézetének magyarországi ügynöksége pályázatot írt ki helyi gazdaságfejlesztési projekt kidolgozására. A Békés Megyei Munkaügyi Központ és a Gyomaendrőd Polgármesteri Hivatal közös pályázatát a kiíró szervezet elfogadta. (7. oldal)

## A kocsmában érte a halál

### Elaludt a Holdfényben

Hosszas italozás után elszenderedett a Holdfény nevű italbolt egyik asztalánál egy helybéli ember. A horkolása akkor sem szakadt meg, amikor a székről lefordulván a padlóra esett. Ám, hogy miről álmodott már sohasem fogjuk megtudni, ugyanis a szuszogása egyik pillanatról a másikra abbamaradt. A negyvenegynéhány éves férfit a kocsmában érte a halál. A halál okának vizsgálata még folyamatban van.

## Elfogták a betörőket

## Üzletember találkozó Nagyenyeden

A Reklina Stúdió és a Gyomaendrőd Bethlen Alapítvány 1997. május 17-én, szombaton üzletember-találkozót szervez a romániai Nagyenyeden. Gyomaendrőd testvérvárosában. Várjuk az érdeklődő vállalkozók, cégvezetők, üzletemberek jelentkezését! Részletes felvilágosítást ad Hornok Ernő (Gyomaendrőd, Kossuth u.18.) a 66/386-479, vagy a 30/555-920 telefonszámokon.

„Más mentalitást várok el a hivatali dolgozóktól...”

# Létszámcsökkentés és átszervezés a városházán

## Interjú dr. Dávid Imre polgármesterrel

**Dr. Dávid Imrét, Gyomaendrőd új polgármesterét a beiktatását követő három hét tapasztalatairól kérdeztük.**

*- Azt beszéljük, hogy mostanában serény munka folyik a városházán. Még az is az íróasztala fölé görnyed, akinek per pillanat éppen nincs is dolga... Félnek Öntől a kollégái?*

- Úgy gondolom, hogy tartanak tőlem. Tény, hogy a magam részéről más mentalitást várok el az itt dolgozóktól. Tudomásul kell venni, hogy itt nem hatalomgyakorlásról, hanem a lakosság szolgálatáról van szó. Bizonyos fenntartással fogadtak a kollégák, de azt is tapasztaltam, hogy akarnak másképp dolgozni. Áprilistól bővül a polgármesteri hivatal ügyfélfogadási ideje, hiszen mint említettem: a hivatal a lakosságért van. Az önkormányzati intézményeknél dolgozók gondolkodásmódján is szeretnék változtatni, ám ez jóval nehezebb feladat lesz.

*- Öt fővel csökken idén a városházi dolgozók létszáma. Mátis elkezdte a létszámracionalizálást?*

- A dolgozókat a jegyző küldi el, ez az ő hatásköre. Ez a folyamat egyébként tőlem független, hiszen már a polgármester-választás előtt is szó volt arról, hogy bizonyos létszámcsökkenéssel járó - átszervezéseket végre kell hajtani. Én ebbe nem szólhattam bele, hiszen e pár hét alatt teljes mélységében nem ismerhettem meg a hivatali apparátus felállítását úgy, hogy ebben én korrekt módon dönthessek. Most öt fővel csökken a hivatali létszám és további átszervezésekre lehet számítani, de nagyfokú létszámleépítést nem tervezek.

Ugyanakkor azokat az önkormányzati intézményeket, amelyek nem alapellátást végeznek, azokat vállalkozásba adnánk, s ezzel további hivatali létszámcsökkenés várható. Tudom, hogy az elbocsátottaknak ez kellemetlen, de információim szerint ez a munkavégzés minőségét javítani fogja.

*- Mátis szerzett magának néhány ellenséget...*

- Minden bizonnyal. Amikor ezt a munkát elvállaltam, számítottam arra, hogy ellenségeket is szerzek. De úgy gondolom, hogy még mindig jobb, ha az emberek nagyobb része pozitívan értékeli a munkámat. Nem szeretném, ha azt mondanák: „na ezt is megválasztottuk és nem csinál semmit!” A város egészének érdekeit kell szem előtt tartani, nem pedig néhány emberét.

*- Megkörnyékezték-e már az önkéntes „segítők”?*

- Eddig nem volt komoly jelentkező, bár mostanában néha kerülgetnek ilyen emberek. Igaz eddigi tevékenységeim alapján mondhatom, ritkán voltam körülveve ilyen úgynevezett sűgőkkel. Igyekeztem azokkal az emberekkel kialakítani munkakapcsolatot, akik reálisan tájékoztattak.

*- Czibulka György alpolgármester két héttel az Ön beiktatása után lemondott tisztségéről. Szólt neki, hogy távozzon a posztjáról?*

- Úgy éreztem, hogy Czibulka úr a polgármester-választási kampány utolsó hetében mindent elkövetett annak érdekében, hogy a választókat esetleg maga mellé állítsa. Látva az ő állapotát a választás eredményhirdetése után, szinte biztos voltam abban, hogy le fog mondani.

*- Ha nem így történt volna?*

- Akkor valószínűleg én kértem volna a képviselő-testületet, hogy válasszunk új alpolgármestert. Egyébként az önkormányzati bizottságok elnökei is lemondtak tisztségükről éppen azért, hogy a bizottságok összevonásával, egy új csapat felállításával erősítsük, hatékonyabbá tegyük a munkát a munkát az elkövetkezendő időben. Mindezt korábban a képviselő-testület tagjaival történt személyes beszélgetés során egyeztettem, s a személyi változtatásokkal többségük egyetértett.

*- Főként a képviselő-testület egyes tagjai gerjesztik a két településrész közötti vitát. Ön hogyan lavíroz majd a két városrész érdekei között?*

- Nem lavírozni kell, hanem a két településrész reális érdekeit kell szem előtt tartani. Változatlanul azt tartom, hogy ki kell alakítani az új városközpontot, s ezzel sok probléma megoldódna. Ennek érdekében szükségesnek tartom a volt Endrődi Cipész Szövetkezet irodaépületének megvásárlását. A programomban is meghirdetett leendő városközpont kialakítása érdekében az elmúlt hetekben már tárgyalásokat folytattam a rendőrség megyei vezetőjével a rendőrkapitányság létrehozása érdekében. Volt alkalmam beszélni Vastagh Pál igazságügy-miniszterrel a bíróság, ügyészség és közjegyzőség kialakítása ügyében. Egy német befektető társasággal pedig egy, a két településrész között felépítendő bevásárló központról tárgyaltam.

## Lemondtak

A polgármester-választást követően mindegyik önkormányzati bizottság vezetője lemondott tisztségéről. Ezzel a lépésükkel kívántak lehetőséget adni dr. Dávid Imre polgármesternek arra, hogy a hatékonyabb munka érdekében bizottságokat vonhasson össze, szervezzen át.

Lemondott Katona Lajos, a pénzügyi bizottság, Hangya Lajosné, a szociális és egészségügyi bizottság, dr. Szendrei Éva a jogi- és ügyrendi bizottság, dr. Valach Béla, a városfenntartó, R. Nagy János, az oktatási és kulturális, valamint Várfi András, a mezőgazdasági bizottság elnöke.

Az eddigi hat bizottság helyett a jövőben csak négy működik. A pénzügyit összevonták a mezőgazdasággal, ez lett a gazdasági bizottság Katona Lajos vezetésével. Az oktatási és kulturális bizottságot összevonták a szociális bizottsággal, így lett a neve humánpolitikai bizottság. Ennek elnöke: Hangya Lajosné. Az ügyrendi és jogi bizottságnak, valamint a városfenntartó bizottságnak a korábbi elnökök maradtak a vezetői. A bizottságok új tagjait áprilisban választják meg.

Ide tartozó hír, hogy lemondott oktatási tanácsnoki tisztségéről dr. Kovács Béla képviselő. A megüresedett poszt betöltésének szükségessége egyenlőre még kérdéses.

# Az új alpolgármester: Várfi András

## Változást ígér a város életében dr. Dávid Imre



Leteszi a hivatali esküt dr. Dávid Imre

Március 13-án ünnepi képviselő-testületi ülésen tette le a polgármesteri esküt dr. Dávid Imre. Gyomaendrőd március 9-én megválasztott új polgármestere, majd Hornok Bélánétól, a választási bizottság elnökétől átvette megbízólevelét.

- A választási kampány során változást ígértem a város életében, s úgy hiszem, erre szavazott a polgárok többsége. Ezt az ígéretemet betartom, de ehhez a polgármesteri hivatal dolgozóinak, a képviselőknek és a város lakóinak a támogatását, segítség-

gét is kérem - mondta dr. Dávid Imre székfoglaló beszédében.

Dr. Dávid Imre polgármesternek két olyan tisztsége is van, amely a polgármesteri tisztséggel egy időben is betölthető, amennyiben ehhez a képviselő-testület hozzájárul. Dr. Dávid az Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezet igazgatóságának elnöke, és a Dél-Pesti Mezőgazdasági Rt. igazgatósági tagja maradhat - döntöttek a képviselők. Az új polgármester fizetését havi bruttó 150 ezer forintban állapították meg.

## Lemondott Czibulka György alpolgármester

Czibulka György alpolgármester március 26-án írásban jelentette be lemondását. Helyére a képviselők Várfi Andrászt választották. Az új alpolgármester az 1994. decemberi helyhatósági választáson a kereszténydemokrata néppárt, az MDF és az Endrői Gazdákör által támogatott jelöltként került a képviselő-testületbe. Várfi Andrásztól a megválasztását követően kértünk rövid interjút.

- Az eddigi rend szerint ha a polgármester Gyomán lakik, akkor az alpolgármesternek legalább endrői lakosnak vagy endrői származásúnak kell lennie. Ön melyik?

- Én mindig gyomaendrődinek vallottam magam, de úgy gondolom, hogy a polgármesternek a személyemre tett javaslatában nem

feltétlenül az játszott szerepet, hogy Endrődön lakom...

- Hanem?

- Az új polgármester valószínűleg azért javasolt engem, mert jól ismer, korábban dolgoztunk együtt és alkalmasnak tart arra, hogy együtt tevékenykedjünk a közéletben.

- Milyen elképzelései vannak az alpolgármesteri munkái illetően?

- Úgy gondolom, hogy az alpolgármester a polgármester segítője kell legyen. Ettől függetlenül az alpolgármesternek is, mint bármelyik képviselőnek lehetnek önálló elképzelései. Nekem eddig is voltak elképzeléseim, de az előző struktúrában sok mindent nem lehetett megvalósítani. Most bízom abban, hogy jelentős változások történnek a város életében - mondta Várfi András alpolgármester. **H.E.**

## Gyomai Gazda Kisáruház Ajánlatunk:

- \* Fémzárolt vetőmagburgonya Desiree, Cleopátra 40 Ft/kg
- \* Kiskun kukoricavetőmag hibridek 3400 Ft/hektár ártól
- \* Műtrágyák, növényvédőszer
- \* Kerékpárgumik: külső 28-as 675 Ft  
belső 28-as 250 Ft
- \* Kutyatápok 100 Ft/kg
- \* Kutyamacska ápolási kellékek
- \* Mezőgazdasági fóliák 53 Ft/m<sup>2</sup> ártól
- \* Fűnyírógépek elektromos és benzinmotoros 17.900 Ft-tól



Gazda Kisáruház Gyomán a piactér mellett!

## Várfi az ötödik

Az 1990-es önkormányzati választások után a képviselő-testület tagjai közül dr. Farkas Zoltán állatorvos és Gellai József tanítót választotta társadalmi megbízatású alpolgármestereknek.

Az 1994-es helyhatósági választásokat követően a képviselők dr. Kovács Bélát, a gimnázium igazgatóját választották a polgármester helyettesévé. Három hónap múlva dr. Kovács Béla lemondani

kényszerült tisztségéről, mert kiderült: a törvény szerint összeférhetetlen, ha az alpolgármester egyben valamely önkormányzati intézmény vezetője is.

Az akkori polgármester Czibulka György képviselőt kérte fel a megüresedett poszt betöltésére. Czibulka az 1997. március 9-i időközi polgármester-választást követően március 26-án mondott le tisztségéről. Döntését nem indokolta.

**GYOMA-  
ENDRŐI SZÓ-  
BESZÉD**

FÜGGETLEN VÁROSI HAVILAP  
Felelős szerkesztő:  
Hornok Ernő  
Szerkesztőség:  
5500 Gyomaendrőd,  
Kossuth u. 18.  
Tel./Fax.: 386-479

Kiadja: a Reklina Studio  
Felelős kiadó: Hornok Ernő  
Készült:  
Gyomai Kner Nyomda Rt.  
Vezérigazgató  
Papp Lajos  
ISSN: 1215-8623

REISEFÜHRER

# Gyomaendrőd az Utazás '97 kiállításon

Március 19-én nyílt meg Budapesten az Utazás '97 Nemzetközi Idegenforgalmi Kiállítás, melynek eddigi húsz éves történetében először volt hazai díszvendége az Alföld. A tájegységet hat megye (Békés, Csongrád, Bács-Kiskun, Szolnok, Hajdú-Bihar és Szabolcs-Szatmár) képviselte egy közös 200 négyzetméteres standon. Békés megyét Gyulán, Szarvason, Békéscsabán, Orosházán kívül Gyomaendrőd is képviselte. **Lizák Szilvia** a nemrégiben megalakult Gyomaendrődi Tourinform Iroda vezetője népszerűsítette városunkat a kiállításon. Őt kérdeztük a tapasztalatokról:

- *Úgy tűnt, hogy Békés megyében még mindig Gyula a legnagyobb idegenforgalmi attrakció...*

- A Békés megyei Tourinform irodának Gyulán van a központja, és már évek óta működik. A kialakult kapcsolatrendszerük nagyobb lehetőségeket biztosít számukra a város népszerűsítésére. És per-



Lizák Szilvia a kiállítás Békés megyei standján

sze Gyula már korábban is ismert fürdőváros volt az országban.

- *Érdeklődtek-e egyáltalán Gyomaendrőd iránt a kiállítás látogatói?*

- Azt tapasztaltam, hogy a kiállítás látogatói egyre inkább keresik a csendes, nyugodt nyaralásra, kikapcsolódásra alkalmas kisvárosokat, ahol nincs zsúfoltság, ugyanakkor megfelelő infrastruktúrával ellátott, kényelmes környezetet találnak. Ezért is érdeklődtek nagyon sokan a gyomaendrődi

lehetőségek iránt. Meglepően sokan ismerik Gyomaendrőd nevét, s a most elkészült városi idegenforgalmi prospektusnak köszönhetően többen is ígéretet tettek arra, hogy el látogatnak városunkba. Egyébként teszteltük, hogy a pulton elhelyezett kiadványok közül melyikhez nyúlnak először az érdeklődők. Talán nem véletlen, hogy a szép és mutatós gyomaendrődi prospektuson akadt meg először az emberek szeme. A leendő látogatóink érdeklődése bennünket is arra kell kötelezzen, hogy tiszta, gondozott környezettel, udvarias vendéglátással várjuk Gyomaendrőd látogatóit.

- *Mennyibe került Gyomaendrődnek a kiállításon való bemutatkozás?*

- Irodánk százezer forintot fizetett részvételi díjként. De ez az összeg minden bizonnyal többszörösen megtérül a városba látogató turistákon keresztül. A kiállításon különböző utazási irodákkal, ügynökségekkel, sőt külföldi nagykövetségekkel sikerült olyan szakmai kapcsolatokat kialakítani, amelyek segítségével Gyomaendrődöt vonzóbbá tehetjük a leendő látogatóink számára - mondta végül Lizák Szilvia.

## Új idegenforgalmi kiadvány

Március közepén jelent meg Gyomaendrőd új idegenforgalmi prospektusa a Recline Stúdió kiadásában. A hatezer példányban készült színes, 24 oldalas kiadvány bemutatja a város látnivalóit, természeti értékeit, tájékoztat a szálláslehetőségekről, s más hasznos információkkal szolgál a városba látogatók számára. A magyar és német nyelvű prospektusból kétezer példány fogyott el a Budapesten megrendezett Utazás '97 kiállításon, ahol a nemrégiben megalakult Gyomaendrődi Tourinform Iroda is részt vett.

Hasonló turisztikai kiadvány egyébként először 1989-ben, majd 1993-ban készült a városról, ez utóbbi ugyancsak a Recline Stúdió kiadásában.

### Gyomaendrőd, a virágos város - a megye legszebb városa

A pályázat célja egy olyan ápoltságos városi környezet létrehozása, amelyről még az átutazó is észre kell hogy vegye: itt igenis törődnek a város polgárai a saját környezetükkel. A pályázatot egy olyan kísérletnek szánjuk, amely eredményessége esetén hagyományteremtő lehet.

**Az elbírálás szempontjai:**

1. A ház utcára néző részének virággal való díszítése
2. A ház külső homlokzatának ápoltsága
3. A ház előtti utcarész (gyep, árok, stb.) ápoltsága, virággal való díszítése
4. Lakótelepi lakások esetén az erkélyek, balkonok virággal való díszítése.



Pályázni a város külterületi lakóinak is lehet (Nagylapos, Öregszőlő). A pályázatra nevezhetnek középületek, bankok, iskolák, az egyházak, vállalkozások, cégek is, kivéve a hétvégi házak. Díjazzuk egy-egy szobor, híd, műemlék, emléktábla díszítését is.

A pályázat összdíja: 150.000 Ft, amelyet a következőképpen osztanak fel a díjazottak között: 5 db fődíj egyenként 20.000 forintos pénzdíj, 10 db 5.000 forintos pénzdíj

A pályázat díjainak összegét Stipsicz-Bethlen Károly adományozza.

A pályázat első fordulójának elbírálása június közepén lesz. A második forduló elbírálása pedig augusztus közepén lesz. A díjak átadása 1997. augusztus 20-án Gyomaendrődön történik ünnepélyes keretek között. A díjakat egy nyolctagú zsűri ítéli oda a Szó-Beszéd következő számában közölt pontozási rend szerint. A kitüntető díjjal egy plakett is jár, amely a díjazott épületre kitehető.

## SZÓ-BESZÉD HÍREK

Hőterm  
siker

A gyomaendrődi Hőtechnikai és Gépipari Kft. múlt év novemberétől hivatalosan is az ISO 9001-es szabvány szerinti minőségbiztosítási rendszert alkalmazó gyártóvá lépett elő. A hazai kazángyártók közül elsőként a gyomaiaknak sikerült elérni az ISO 9001-et, amely elsősorban az exportértékesítések esetében jelent előnyt, de egyre több hazai partner számára is megbízhatóságot és állandó minőséget biztosít. Minderről a kft. ügyvezetője, *Gellai Attila* számolt be egy - az üzleti partnereik részére rendezett - budapesti fogadáson.

Megveszik  
az Enci épületét

A város megvásárolja az egykori Endrődi Cipész Szövetkezet irodaházát a mellette lévő ebédlő épületével együtt összesen nettó 13 millió forintos áron. Erről március 28-án döntött a képviselő-testület. Az épület hasznosítására több lehetőség is kínálkozik, ezek kidolgozása most van folyamatban.

Új  
ügyfélfogadási  
rend

Bővül a polgármesteri hivatal és az endrődi kirendeltség ügyfélfogadási ideje. Ügyfélfogadás ezen túl minden nap 8-12 óráig, valamint hétfőn és szerdán 8-16 óráig lesz a városházán. A keddi, csütörtöki és pénteki délutánokon azért nincs ügyfélfogadás, mert az ügyintézőknek időt kell biztosítani a folyamatban lévő ügyek háttérfeladatainak - adatfeldolgozás, nyilvántartások vezetése, döntéstervezetek elkészítése - elvégzésére. Az endrődi kirendeltségen a korábbiakhoz képest péntek délelőtti is lenne ügyfélfogadás.

## Nyereséggel zárt...

Egymillió 280 ezer forint eredménnyel zárta az elmúlt esztendőt az önkormányzat kft.-je, a Gyomaszolg. A képviselő-testület ennek ellenére struktúraváltásra és a munka minőségének javítására hívta fel a cég vezetésének figyelmét. A kft. ügyveze-

tőjének nyugdíjazása miatt megüresedett posztra kiírt pályázat eredményéről, azaz az új ügyvezető személyéről május végéig elnapolták a döntést. Addig a műszaki vezető, *Fábián Lajos* látja el az ügyvezetői teendőket.

## Enyedi március

Romániai testvérvárosunkban, Nagyenyeden először az elmúlt esztendőben ünnepelhette szabadon a város nyolc ezres magyarsága március 15-ét. Idén a Szó-Beszéd is részt vett az enyedi ünnepségen, amely ökomenikus istentisztelettel kezdődött a vártemplomban.

Ezt követően a templomkertben Ananie Garboveanu Fehér megyei prefektus olvasta fel Victor Ciorbea román miniszterelnöknek a magyarsághoz intézett

március 15-i üzenetét. Az egybegyűltek előtt méltatta az 1848-as forradalom jelentőségét Köblé Csaba, a Fehér megyei prefektúra igazgatója, Rácz Levente az RMDSZ megyei szervezetének megbízott ügyvezető elnöke és Horatiu Mihai Josan Nagyenyed polgármestere is.

Az ünnepség után megkoszorúzták Széchenyi István márványtábláját, majd a megemlékezés a helyi RMDSZ székházában folytatódott.

## Iroda a vállalkozásokért

A Békés Megyéért Vállalkozásfejlesztési Alapítvány a közeljövőben irodát nyit Gyomaendrődön - erről tájékoztatta a képviselőket dr. Dávid Imre polgármester.

Az alapítvány a megye több településén már évek óta működött ilyen irodát, Gyomaendrődön eddig az önkormányzat fogadókészsége miatt nem jött létre ilyen kapcsolat. A város most vállalta, hogy a volt földhivatal épületében helyet biztosít az irodának, emellett évi egymil-

lió forint támogatást ad az alapítvány részére, továbbá közhasznú foglalkoztatás keretében egy adminisztrátort is alkalmaz az irodában, melynek irodatechnikai felszerelését és a működés költségeit az alapítvány fizeti.

Az alapítvány szaktanácsadással, képzéssel, hitelezéssel, közvetlen támogatással, privatizációs és céginformációs szolgáltatással áll a kezdő és a már működő vállalkozások rendelkezésére.

Továbbképzés  
tornatanároknak

Április 29-én 10 órától Békés Megyei Testnevelő Tanárok továbbképzése kezdődik Gyomaendrődön a városháza nagytermében. Előadók: *dr. Istvánffy Csaba*, a Magyar Testnevelési Egyetem rektora, *dr. Petróczy Gábor*, a Békés Megyei Sporthivatal igazgatója.

## Koszorúztak

Endrőd történetének egyik legragikusabb eseményére, a nyolc áldozatot követelő 1935-ös csendőrsortűz áldozataira emlékeztek az endrődi katolikus templomban március 21-én este. A gyászmise után az áldozatok emlékművénél a város koszorúját *dr. Dávid Imre*, a katolikus egyházét *Iványi László* plébános helyezte el.

# Száz éves Kner Erzsébet

## Kiállítás a Kner Nyomdaipari Múzeumban

A Kner Nyomdaipari Múzeum és a Gyomai Kner Nyomda Rt. rendezésében 1997. március 27-én dr. Erdész Ádám, a Békés Megyei levéltár igazgatóhelyettese nyitotta meg a 100 éves Kner Erzsébet könyvkötő életját bemutató kamarakiállítást. A kiállítás megtekinthető egy hónapig a Kner Nyomdaipari Múzeumban Gyomaendrődön.



A kép jobb szélén Kner Erzsébet az amerikai könyvkötő műhelyében

A Chicagóban élő Kner Erzsébet 1897. október 7-én született Gyomán, Kner Izidor nyomdalapító ötödik gyermekeként.

A gyomai, mezőtúri és budapesti tanulóévek után a lipcsei akadémián folytatta tanulmányait. A híres illusztrátor és könyvtervező, Hugo Steiner-Prag tanítványaként ismerte meg a hagyományos

német könyvművészetet és műhelykultúrát, de találkozott a weimari Bauhaus szellemiségével, s átélte a klasszikus formákkal való szakítás élményét is.

Mind a tradicionális könyvkötészeti iskolák, mind a Bauhaus erősen hatott rá, ám egyik irányzatnak sem lett követője. A különböző történelmi korszakok for-

makincsét és a korabeli modern formai megoldásokat tudatosan alkalmazva egyéni díszítőstílust alakított ki.

Lipcséből visszatérve 1924-ben nyitotta meg könyvkötőműhelyét Budapesten. Testvérével, a magyar tipográfiát megújító Kner Imrével együtt távlati programot dolgozott ki. Az egy-két alkalmazottat foglal-

koztató kis műhelyében Kner Erzsébet arra vállalkozott, hogy visszatér a hagyományos könyvkötészeti technikákhoz: kizárólag eredeti, nemes anyagok felhasználásával, a minőségi követelmények maximális betartásával megkísérli az ipar és a művészet harmóniájának helyreállítását. Eleinte csak kézi technikával dolgozott, később azonban vállalkozott a gépi kötések elkészítésére is.

1949-ben kivándorolt az Egyesült Államokba, s Chicagóban telepedett le. A The Newberry Library, majd a John Crerar Library munkatársa lett. 1952-től önálló műhelyében dolgozott az igényes gyűjtők részére 1982-ben történt visszavonulásáig.

Könyvkötései, kiállításai nagy sikert arattak. Magyarországon 1987-ben retrospektív kiállításon voltak láthatók életművének legszébb kötései.

## Véradás

*Kedves Véradóink, Tisztelt Lakosság!*

Városunkban 1997. áprilisában a Vöröskereszt két alkalommal szervez véradást.

Véradásra jelelkezhetnek mindazok akik betöltötték 18. életévüket, egészségesnek érzik magukat, illetve a véradást megelőzően 3 hónapon belül nem adtak vért.

Ifjúsági véradást szervez a Bethlen Gábor mezőgazdasági iskola IVK szervezete 1997. április 24-én 8-11 óra között az iskola épületében /Gyomaendrőd, Hősök útja 40./. Várjuk véradásra a középiskolák 18. életévét betöltött tanulóit, szüleiket és minden fiatalot, valamint az oktatási intézmények dolgozóit.

1997. április 30-án 8-11 óra között Gyomaendrőd, Fő út 2. szám alatt városi véradás lesz.

Segítőkézségüket a betegek nevében is előre köszönöm.

**Kurilla Jánosné**  
VK. titkár

### Lomtalanítási akció

A Gyomaszolg Kft. értesíti a Tisztelt Lakosságot, hogy 1997. április 7-én és 8-án tavaszi lomtalanítási akciót szervez. Kérjük a lakosságot, hogy a feleslegessé vált dolgokat ezeken a napokon kitenni sziveskedjenek. Esős idő esetén a legközelebbi szilárd útburkolat mellett helyezték el.

## Velvet Bútorbolt



### Akciós áraink:

Szekrény sorok	47.700 Ft-tól
Ülőgarnitúrák	57.600 Ft-tól
Franciaágy	42.400 Ft-tól
Nappali szekrény sor	65.400 Ft-tól
Előszobafal	13.500 Ft-tól
Telefontartó állvány	3.400 Ft-tól

Gyoma, Fő út 202. Tel: 30/453-274

# Gazdaságfejlesztés amerikai módszerrel

Az Amerikai Egyesült Államok munkaügyi minisztériuma és az USA Nemzetközi Fejlesztési Intézetének magyarországi ügynöksége pályázatot írt ki helyi gazdaságfejlesztési projekt kidolgozására. A Békés Megyei Munkaügyi Központ és a Gyomaendrődi Polgármesteri Hivatal közös pályázatát a kiíró szervezet elfogadta.

A Gyorsreagálású Projekt névre elkeresztelt programot amerikai szakemberek segítségével Gyomaendrődön dolgozzák ki a helyi vállalkozók, üzletemberek és munkaügyi szakemberek.

A gazdaságfejlesztési projekt két szakaszból áll. Az elsőben - amely négyszer egy napos műhelymunkából áll - a résztvevők feltárják a térség gazdaságfejlesztési alaptényezőit, a térség fejlesztési lehetőségeit, megfogalmazzák az ötleteket. A program második szakaszában a kidolgozott ötlet megvalósítására lehet pályázni.

Március 27-én a Katona József Művelődési Központban zajlott a harmadik műhelymunka. *Marion T. Bentley*, az Utah Állami Egyetem professzora vezette a munkát. Az amerikai szakember egy kollégájával közösen dolgozta ki a program alapjául szolgáló tananyagot, amely

most Magyarországon a gyakorlatban is vizsgálják. Hazánkban tizennégy kistérség foglalkozik a programmal, melynek célja, hogy a kistérségek gazdasági fejlődését ösztönözze.

- E program különböző elemeit már kipróbáltuk az Egyesült Államokban és

Latin-Amerikában, s most a volt szocialista országokban szeretnénk eredményeket elérni - mondta *Marion T. Bentley*. A professzor szerint a Magyarországon folyó programok közül a gyomaendrődieké a legjobb.

- Halat nem adunk, de hálót igen - mondta képletesen a professzor, célozva arra, hogy az ötletek kidolgozását segítik, ám a megvalósítás, az ehhez szükséges pályázati pénzek előteremtése már a gyomaendrődiek feladata lesz.

H.E.



CÉGTÁBLÁK  
REKLÁM-  
TÁBLÁK  
PROSPEKTUSOK  
SZÓRÓLAPOK  
KÉSZÍTÉSE

REKline  
STUDIO

Gyomaendrőd,  
Kossuth u. 18.  
66/386-479  
30/555-920



## Legyen milliomos!

A Gyomaendrőd és Vidéke Áfész az  
ORSZÁGOS COOP ÜZLETLÁNC AKCIÓ  
keretében

1997. április 7-12 között

ÁRENGEDMÉNYES

VÁSÁRT

tart üzleteiben!



Kínálatunkból:

Delma margarin 250 g	77 Ft
Karaván őrölt kávé 250 g	309 Ft
Omnia kávé 250 g	399 Ft
Globus tavaszi vagdalt 130 g	64 Ft
Knorr levesek	65 Ft
Sir Morton garzon tea	89 Ft
Duna szelet	26 Ft
Flórasept folyékony 1 l	187 Ft
Pampers Uni Plus nadrágpelenka	449 Ft
Ultra Viola textilöblítő 1 l	165 Ft

Azok a vásárlók, akik az akció keretében a COOP üzletláncához tartozó boltokban 800 forintot meghaladó összegért vásárolnak, és a vásárlási blokkot névvel és címmel ellátott zárt borítékban április 18-ig postán feladják a LEGYEN MILLIOMOS!

Budapest, 1364 Pf. 335. címre, sorsoláson vesznek részt és vásárlási utalványt nyerhetnek!

Keresse az ÁFÉSZ COOP emblémás üzleteit!

A COOP-al akár milliomos is lehet!

## Watt Gmk.

Boltjainkban  
erősáramú  
villanszerelési  
cikkek  
nagy választéka:

- izzók, fénycsövek,  
- elemek,
- kapcsolók, dugaljak,  
lámpatestek,  
ipari szerelvények  
biztosítékok, kábelek.
- ELIN és ETA  
háztartási gépek,  
valamint más  
típusú háztartási  
gépek  
(bojler, centrifuga,  
keverőtárcsás  
és automata  
mosógép)  
alkatrészei.

Csapágycsere demokratikus  
és minőségi SKF  
gyártmányúak széles  
választéka és rövid idejű  
beszerzése.

Vállaljuk háztartási  
gépek javítását, épületek  
villanszerelését és  
biztonságtechnikai  
felülvizsgálatát.

Hirdetések  
felvétele  
386-479



# SE KÉP, SE HANG...

## Lesz-e kábeltelevízió Gyomaendrődön?

Úgy jó három évvel ezelőtt nyakkendősrak érkeztek Gyomaendrődre, s néhány lakossági fórumot rendezve az akkori önkormányzat erkölcsi segítségével kábeltévé-hálózat kiépítésének szervezésébe kezdtek. Pontosabban, a szolnoki Tele-Coop Kft. hozzáfogott a beruházáshoz szükséges pénz összegyűjtéséhez. A lakosságtól e célra csatlakozási díj címén vettek át ezreket egy szerződés megkötésével egyidőben. Családi házak esetén ez az összeg 20 ezer forint volt. A kft. gyomaendrődi segítőinek unszólása ellenére sem sikerült 150 lakónál többet meggyőzni a díj előre történő befizetéséről.

Talán ezért, talán másért a hálózat kiépítése egyre csak késett. Igaz, abban a bizonyos szerződésben határidő nem szerepelt, csupán annyi, hogy a kábelhálózat kiépítése folyamatos. A Tele-Coop ügynökei kijelentették, amíg nem gyűlik össze legalább 300 jelentkező - akik előre fizetnek is - addig nem áll módjukban elkezdni a vezetékek kiépítését. Így nyilatkozott 1995 novemberében az ipari iskola egyik termében rendezett lakossági fórumon *Turkus László* a kft. területi képviselője is.

### Tele-Coop, üres kassza?

A képviselő kérte a jelenlévőket, hogy győzzék meg szomszédjaikat, rokonaikat a pénz befizetéséről, annak érdekében, hogy 1996 tavaszán elkezdhesék a munkát, s 1996 májusára Gyomaendrőd népe már kábelhálózaton lesheti az égi csatornákat. Ebből azonban nem lett semmi...

Az emberek gyanakodnak: nagy trükk volt az egész! A kft. évekig kamatoztatja valahol az összeszedett pénzeiket, s esze ágában sincs kábelezni. A cég állítja, hogy tíz megye 78 településén kezdék el a szervezést, azaz a csatlakozási díjak összegyűjtését...

Március 26-án felhívtuk telefonon a Tele-Coop szolnoki irodáját. Az igazgató távollétében *Sinka Ildikó*, a kft. irodavezetője elmondta, hogy a befizetett pénzek nem kamatoznak sehol, mert azok már elfogytak. Ebből fizették ugyanis a kábelhálózat tervezésének előkészítését, a lakossági fórumok rendezésének költségeit.

Sinka Ildikó tájékoztatta a Szó-Beszédet arról is, hogy sajnálatos módon a Tele-Coop

Kft. korábbi befektető partnere - állítólag a médiatörvényt olvasva - visszalépett, s ezért sem tudták elkezdni a beruházást. (Erről azonban talán illet volna valamilyen módon tájékoztatni azokat, akik bíztak a Tele-Coop ígéretében, s befizették a 20 ezer forintjukat.)

### Vissza a pénzt!

Most egy új amerikai-olasz befektetővel tárgyal a szolnoki cég. A külföldiek finanszíroznák a kábeltévé-hálózat kiépítésének költségeit. Az irodavezető tájékoztatása szerint a leendő befektető most éppen pénzügyi és műszaki átvilágítást végez a Tele-Coop Kft.-nél, ahol remélik, hogy hamarosan üzletet kötnek a külföldi befektetővel. Ebben az esetben elkezdődne a kábelhálózat kiépítése, még akkor is ha nincs meg a kellő számú jelentkező az adott településen - állítja *Sinka Ildikó*.

Ez azonban ma még bizonytalan, s hát ígérekkel is tele a padlás. Erre gondolhatott az a százegynéhány gyomaendrődi polgár is, akik most becsapva érzik magukat, hiszen se pénz, se kábeltévé. Körösladányban is a Tele-Coop akart kábelezni. Ott az emberek már bírósághoz fordultak kárba vesztettnek hitt pénzük visszaszerzéséért, s hasonlóképpen járnak el a gyomaendrődiek is.

### Irány a bíróság!

Megbízott ügyvédjük *dr. Kulcsár László* lapunknak elmondta, hogy a befizetők még január elején gyűlést hívtak össze, s úgy határoztak, amennyiben a kft. március 30-ig nem teljesíti a

szerződésben vállaltakat, akkor a szerződést felbontják, s a befizetett összeget visszakérik polgári peres úton.

- Ezt a felszólítást eljuttattuk a céghez, amely azóta sem reagált, így minden bizonytalanságot március 30-át követően peres eljárásra kerül sor - mondta *dr. Kulcsár László*.

Sinka Ildikó is tud az ellenük indított bírósági ügyekről, ám a visszakövetelt csatlakozási díjak kifizetésének időpontjáról nem tudott felvilágosítást adni, csupán annyit mondott: a visszafizetéseket anyagi lehetőségük szerint ütemezik...

H.E.

## Társadalombiztosítási S.O.S.

Az alábbi témakörökben felvilágosítás, igénybejelentés, nyomtatványok kitöltésével segítségnyújtás:

Anyasági támogatás, gyermekgondozási segély, családi pótlék (jövedelemnyilatkozat is).

Nyugdíjügyek: szolgálati idő elismerése, öregségi és előnyugdíj, előrehozott öregségi nyugdíj, csökkentett előrehozott öregségi nyugdíj, résznyugdíj, rokkantsági nyugdíj, rendszeres szociális járadék, átmeneti járadék, stb.

Egyéni és társas vállalkozásoknak TB-tanácsadás, ügyintézés.

**IMPELLO-97 BT.**  
5500 Gyomaendrőd,  
Sallai u. 15/1.  
Tel: 66/386-834

Előzetesen egyeztetett időpontban, illetve hétfőtől csütörtökig délután 5-7 óráig.

Rávainé Farkas Éva



# Tárgyalni vagy tüntetni?

**Dr. Kulcsár Lászlót, a megyei gazdakörök elnökét kérdeztük az agrárdemonstrációról**

Áprilisban is folytatódnak a februárban elkezdődött agrárviták és demonstrációk. A mezőgazdasági érdekképviseletek többsége tárgyalni akar. Így gondolja a Magyarországi Gazdakörök Országos Szövetsége is. Szerintük a vitát a tárgyalóasztalnál, nem pedig az országúton kell folytatni. A kialakult helyzetéről kérdeztük dr. Kulcsár Lászlót, a Békés Megyei Gazdakörök Szövetségének elnökét.

- Véleményem szerint a kormányzat ezzel az adózási és társadalombiztosítási rendelkezésekkel nehéz helyzetbe hozta a gazdákat, a kistermelőket akkor, amikor közismerten kicsi a mezőgazdasági termelés jövedelmezősége. Ennek következményeként a kiskörösi gazdák kezdeményezésére tiltakozás kezdődött, s a demonstrációhoz a Gazdakörök Országos Szövetsége is csatlakozott. Március 10-én országos szövetségünk egy 5 napos forgalomlassító demonstrációt szervezett függetlenül a Kiskörösön megalakult új érdekképviseleti szövetség elképzeléseitől - tájékoztat az előzményekről dr. Kulcsár László.

- Mennyiben egyeznek, illetve különböznek a gazdakörök és a Kiskörösön megalakult Mezőgazdasági Termelők Érdekvédelmi Szövetsége érdekei?

- Az igények hasonlóak, csak a megfogalmazás és az elérési módszerek tekintetében tér el a két szervezet. A gazdaköröknek az az álláspontja, hogy az agrárvíta rendezésére a tárgyalásos utat kell igénybe venni, s csak a végső esetben a demonstrációt.

- Az önök szövetségének is hamar elfogyott a türelme, hiszen már március 10-én tüntetést szerveztek az utakra...

- A Gazdakörök Országos Szövetsége február 12-én 12 pontban foglalta össze a szövetségbe tartozó gazdák követeléseit. Levelünk március 5-ig adott határidőt a dolgok tárgyalásos rendezésére. Ez nem történt meg, érdemi vá-

laszt nem kaptunk, ezért elhatároztuk az országos demonstrációt március 10-től minden megyében.

- Egyébként milyen a kapcsolat a gazdakörök és a kiskörösi szövetség között?

- A kapcsolatfelvétel megtörtént a Magyarországi Gazdakörök Szövetsége ügyvezető elnöksége részéről. Ennek lényege, hogy mi együttműködési szándékot mutatunk fel az új érdekképviselettel, amely azonban nem hozott teljes sikert. Ugyanis a kiskörösi érdekképviselet az intézkedéseit nem egyeztetette előzetesen a gazdakörökkel, így nem sikerült közös, összehangolt igényérvényesítést tenni a kormányzat felé. Így történhetett, hogy külön-külön demonstrációk kezdődtek és a megfogalmazott igények is több pontban eltérnek.

- Egyszeriben egyesületek, szervezetek, sőt pártok tették magukévá a gazdák problémáit...

- Ez a demonstrációsorozat mindenképpen állásfoglalásra készítette a politikai pártokat, érdekképviselettel foglalkozó szervezeteket, kamarákat. Ez természetes dolog. A demonstrációsorozat kifejezte, hogy az agrárium mély válságot él át és ezt mielőbb rendezni kell. Az ellenzéki pártok támogatása is érthető, hiszen a feladatuk a fennálló kormányzat munkájának kritizálása. Ez is természetes dolog. Tény, hogy ez a demonstrációsorozat nem következett volna be, ha ez a kormány a megalakulását követően az agrárgazda-

ság problémáinak megoldására is jelentős időt szentelt volna.

- Ön szerint milyen megoldás várható?

- Az a tény, hogy a napokban parlamenti döntés született az adózás és a társadalombiztosítási szabályok módosításáról, és vitára bocsátódott a Nemzeti Agrárprogramnak nevezett anyag, azt látszik igazolni, hogy a hatalom, ha megkésve is, de próbálja kezelni a helyzetet. De ez még mindig messze van az akut problémák orvoslásától. Továbbra sem látszik garancia

a mezőgazdasági termelés jövedelmezőségének javítására. A mezőgazdasági termeléshez szükséges ipari termékek és az energiaárak, valamint a megtermelt mezőgazdasági termékek közötti árkülönbséget továbbra sem szűkül. Ahhoz, hogy ebben változás történjen, a kormány egész gazdaságpolitikáján változtatni kellene, mert a termelés visszafogásán alapuló restriktív gazdaságpolitika immáron 20 éve nem hozta meg a várt eredményt - mondta végül dr. Kulcsár László.

H. E.

## Endródi Gazdabolt

**A legnagyobb áruválasztékkal, a legkedvezőbb árakkal!**

- \* Zöldségfélék 39 Ft-tól
- \* Kiskun kukoricavetőmag 170 Ft/kg-tól
- \* Fémzárolt burgonya 40 Ft/kg



Vegyszerek, mezőgazdasági kisgépek, fűnyírók, műtrágyák, kutya-macska eledel, virágföld, kerti szerszámok, fóliák és ezer apró cikk ami a háztartásba és a kertbe kell!

Endrőd, Apponyi u. 3. Telefon: 20/432-170

Gyomán a katolikus templommal szemben a Petőfi u. 2. szám alatti

## IMPORT HASZNÁLTRUHA BOLTBAN

válogatott ruházat folyamatosan kapható.

### AKCIÓS ÁR!

Ha 1 kg ruhát vásárol akkor 650 Ft helyett csak 450 Ft-ot fizet!

Bökbajtját, dzsekijét most érdemes festetni áremelés előtt - érdeklődjön a boltban!

Nyitva: hétfőtől péntekig 9-18 -ig szombaton 9-13-ig



# Nemzetgyűlés Március Idusán

A MIÉP Gyomaendrődi alapszervezete képviseltette magát a március 15.-i MIÉP országos elnöksége által szervezett megmozduláson.

Tapasztalataink a következők:

Ehhez fogható demonstráció a köztársaság kikiáltása óta nem volt. Óvatos becslések szerint is 150.000 ember volt jelen.

Az ünnepség 10 órakor kezdődött két helyszínen, a Kálvin téri református templomban ahol ifj. Hegedűs Lóránt tartott istentiszteletet, valamint a Szent István bazilikában ahol Alberti Árpád főtisztelendő tette ugyanezt. A két helyszínről a tüntető tömeg megindult a Hősök tere felé és az Astóriánál egyesülve Rákóczy út, Körút, Andrassy út vonalán érkezett a helyszínre. Hosszan kígyózott a tömeg, lobogtak a zászlók, méterről méterre egyre többen lettünk. A transzparensek beszéltek. „Paraziták, tolvajok takarodó!”, „No AIDS No SZDSZ”, „Jön a nyuszi megy a Gyuszi”. Ilyen és ehhez hasonló tüneményeket olvastunk. Zúgott a hangorkán, a nép megmutatta erejét, együtt kifejezve megmászhatatlan akaratát a népvészítő kormányzás ellen.

Délután egyórára megtelt a Hősök tere és az ünnepséget Bognár László MIÉP alelnök nyitotta meg. Megtudtuk tőle, hogy milyen csoportok, társadalmi szerveződések képviselték magukat. Ott voltak a tüntető gazdák, egyetemi oktatók, professzorok, a munkásság képviselői, a Magyar Útkörök tagjai, egyetemisták és főiskolások, jobboldali pártok és ifjúsági szervezeteik, mindenki aki szívén viseli a magyar nép sorsát. Dr. Hegedűs Lóránt református püspök ünnepi szónoklatát halhattuk először. Tempfli József nagyváradi megyés püspök üzenetét Bognár László olvasta fel, melyben Isten áldását kérte a hazára. Szentmihályi Szabó Péter versét a „Térdre Magyar”-t Csurka László színművész adta elő, míg Petőfi „Talpra Magyar”-ját Dörner György előadásában halhattuk.

A tüntető gazdák részéről Zsikla Győző kapott szót, arra figyelmeztetett, hogy ne hagyjuk a várost szembefordítani a vidékkel –ez a hatalom régi trükkje. A Független Kisgazdapárt részéről G. Nagyné Maczó Ágnes mondott igen kemény hangvételű beszédet a jelenlegi politikai helyzetről és figyelmeztetett az IMF és a Világbank belügyeinkbe való káros befolyására. A

KDNP-t Dr. Báthori Gábor képviselte, mivel az Európai Kezreszténydemokrata Unió elnöke Wim Van Velzen megtiltotta Giczy Györgynek a MIÉP rendezvényen való részvételt. Sajnos már csak felvételtől halhattuk a Bánk-bán nagyjárat Simándy József előadásában. A téren néma csönd lett, igazve néztük az opálos szemeket és éreztük, hogy megmozdul bennünk a hatalom által régóta tudatosan elfojtott nemzettudatunk.

talom által régóta tudatosan elfojtott nemzettudatunk.

A MIÉP elnöke Csurka István hosszúra nyúlt beszédét szomjazva itta a tömeg. Legfontosabbnak tartja a nemzeti pártok összefogását az idegenlelkű szociál-liberális elnyomókkal szemben. Figyelmeztetett arra is, hogy az MSZP-SZDSZ koalíció kezében összpontosuló „közszolgálati???” médiák igyekeznek felpumpálni a FIDESZ népszerűségét, mivel abban látják az utolsó lehetőséget hatalmuk átmentésére. Csurka István nem ígérget felelőtlenül, de azt minden jelenlévő rétegnek tudtára adta, hogy a nemzet érdekei mindig és mindenkor az első helyen kell álljanak.

Az Elnök Úr a Nemzetgyűlést határozatképesnek nyilvánította, majd felolvasta azt a nyolc pontot amit a kormány 1997. június 27.-ig Szent László napjáig teljesítenie kell. Amennyiben ezt nem teszi akkor a MIÉP a polgári engedetlenség

## A nemzetgyűlés nyolcpontos határozata

**I. Az utakra kivonult gazdák minden követelését haladéktalanul teljesítsék!**

**II. Az egészségügyben dolgozók, a postások, a vasutasok, a honvédek, a tűzoltók, a tanárok-tanítók, az óvónők, az egyetemi és főiskolai tanárok kiharcolt, megígért és elismert bérkövetelését maradéktalanul elégítsék ki.**

**III. A kormány ismerje el, hogy az 1997. évi költségvetés összeomlott, Medgyessy Péter és Surányi György azonnal mondjon le, és mindkettőjük számára tiltsák meg az ország elhagyását és a bankszakmában való működést.**

**IV. Ténylegesen is állítsák le az idegenek földszerzéseit. Függesszék fel a privatizációt és rekesszék be az energiaszektor további eladását. Tájékoztassák a társadalmat a bevándorlás mértékéről, nemzetiségi összetételéről, az idegenek tulajdonszerzéseiről.**

**V. Állítsák le az értelmetlen iskola- és kórházbezárásokat. Vezessék be az ingyenes reggeli-, ebéd- és uzsonnaosztást a rászoruló gyermekeknek. Kötelezzék a nagybankokat az ehhez szükséges összegek biztosítására.**

**VI. Állapítsanak meg reális létminimumot és ehhez mért minimálbért. Ne fojtsák el a munkásság érdekvédelmét, és juttassák tisztességes bérhez a munkásokat. A valóságnak megfelelő megállapított létminimum alapján rendezzék a családi pótlékot és a gyermeknevelés járandóságait, valamint a kisnyugdíjakat.**

**VII. A hivatalos szervek, a rendőrség és az ügyészség sokkal határozottabban és erélyesebben lépjen fel, különösen a szervezett bűnözés ellen. Kemény fellépést minden drog ellen!**

**VIII. A kis- és középvállalkozásokat, a családi vállalkozásokat, a kisipart és a kiskereskedelmet támogassák, a kormány védje a magyar árut, a magyar terméket, támogassa az egészséges életvitelt, a sportolást és a tanulást, a magyar kultúrát és a művészetet, irodalmat, könyvkiadást. Ne a bankok irányítsák a sajtót! Sajtószabadságot!**

Budapesten, 1997. Március Idusán.

minden eszközét igénybe fogja venni. A nemzetgyűlés a határozatot kézfelnyújtással elfogadta. A „közszolgálati Magyar Rádió???” munkatársa Hadas Krisztina ezt hitleri karlendítésnek ferdítve tárta a közvélemény elé. Az efféle ferdítések miatt alakulhatott ki a MIÉP-et körülvevő ellenszenv azok körében, akik kizárólag a televízióból, rádióból, Népszabadságból, Népszavából, stb. tájékozódnak.

Fáradtan, de reményekkel teelve indultunk haza Gyomaendrődre és úgy éreztük, hogy a magyarság újra talpra fog állni és lerázza magáról az idegen igát, mely el akarja velünk hitetni, hogy nincs erő rajtuk kívül aki kivezetné az országot ebből a káoszából. Mi már tudjuk, hogy létezik ez az erő és ha a volt MSZMP tagok akik kis emberek maradtak ráeszmélnek arra, hogy ők is áldozatok talán nem fogják tovább hatalmon tartani ezt a posztkommunista kormányt.

Gyomaendrőd MIÉP alapszervezet

# Országos iskolai sikerek

## Győzött a Bethlen

Március 21-én Kaposvárott rendezték meg a IV. Guba Sándor szakmai emlékversenyt az ország mezőgazdasági szakközépiskolái számára. A versenyre benevező tanulóknak előzetesen, még januárban írásos pályázatot kellett benyújtaniuk. A gyomaendrődi Bethlen Gábor mezőgazdasági iskolából heten jelentkeztek a versenyre, s a zsűri értékelése alapján öt gyomaendrődi diák került a döntőbe, ahol 22 iskola 49 tanulója közül 1. lett *Kiss Péter* és *Krucsó Balázs*. Második helyezést ért el *Szabó Éva*,

harmadik pedig *Petényi László*. A 4. *Porubcsánszki Andrea* lett. Mindannyian a Bethlen mezőgazdasági iskola tanulói. A helyezések alapján a vándorserleget a gyomai iskola kapta, megelőzve a kalocsai és a szekszárdi iskolákat.

A nyertes tanulók felkészítő tanárai: *Lichtenstein Katalin*, *Pfeifer György*, *Molnár István* és *Csóti Zsolt* vadászmeister voltak.

*Balázs Márton* kárpátaljai diák a megyei tantárgyi versenyen magyar nyelvből 2. helyezést ért el.

-h-

## Zeneiskolai hírek

Mint minden évben, idén is résztvettek tanulóink megyei zenei versenyeken.

Kiemelkedő eredmény született a Békécsabán megrendezett zongoraversenyen, ahol *Méri Gábor* 4. osztályos tanuló II. helyezést, *Bárdi Edina* 6. osztályos tanuló III. helyezést ért el. Felkészítő tanáruk: Nagy Edit

Az Orosházán rendezett furulyaversenyen *Tari Szilvia* 5. osztályos növendék elnyerte a különdíjat, míg *Molnár Nóra* 2. osztályos, valamint *Szurovecz Zsuzsanna* 6. osztályos tanuló sikeresen szerepelt. Felkészítő

tanáraik: Halász Valéria, Halász János.

A megyei fafúvós versenyen Szarvason sikeresen szerepelt: *Kopcsék László* 1. oszt. /klarinét/

*Kovács Ágnes* 2. oszt. /fuvola/  
*Szabó Andrea* 3. oszt. /fuvola/  
Felkészítő tanáraik: Halász Valéria, Halász János.

Mindannyiuknak köszönjük a lelkiismeretes felkészülést, gratulálunk és további sikeres szereplést kívánunk.

**Pappné Németh Hedvig**  
igazgató

## Szaktanársok a színpadon

A március 21. és 23. között Mosonmagyaróváron a Szaktanársokért Kulturális Egyesület által megrendezett diákszínházi fesztiválon a gyomaendrődi 617. sz. ipari iskola Komédiás Köre volt a legjobb. Két produkciót mutattak be, s ezt a zsűri aranydiplomával jutalmazta.

A legjobb női alakítás díját *Hainfari Lilla*, a legjobb férfi alakítás díját pedig *Véha Zoltán* kapta.

A Komédiás Kör vezetője, *Hajdú László* lett a legjobb rendező.

## Ingyenes apróhirdetések

Három szoba, összkomfortos gáz-központifűtéses családi ház eladó. Érd.: Gyoma, Kiszéti u. 31/1.

Tanya eladó Nagylaposon a homokbánya mellett. Érd.: Gyoma, Fő út 224. (Fodrászat, Garai Sándorné).

Öt szobás, összkomfortos családi ház sürgősen eladó (közel a kövesúthoz). Érdeklődni egésznap a Gyomaendrőd, József A. u. 21. szám alatt lehet.

A Siratóban víz melletti 500 négyzetméteres kert eladó. Érd.: Gyoma, Bajcsy u. 12.

Sorházas építkezésen félkész lakás eladó (Magtárlapon). Érd.: Gyomaendrőd, Zrínyi Ilona u. 1.

Megnyílt az

**ÉVA**  
*Cipőbolt*

a Stop Butiksoron  
(a Nyúlcipő helyén)!



**Nyitva:**  
hétfőtől  
péntekig 9-12  
és 14-18-ig  
szombaton  
9-12-ig

**Női-férfi  
és gyermek-  
cipők  
kedvező  
árakon!**

Mustang Harmenaz  
Collection  
Spring/Summer '97

**MUSTANG**  
JEANS

Fiorucci és Mustang férfi, női pólók tavaszi és nyári divatszínekben óriási választékban  
2400 Ft-tól!

Mustang rövidujjú ingek!  
Gyomaendrőd, Fő út 181/1.

A Dévaványai Ipari Szaktanársképző Iskola  
**FELVÉTELT HIRDET**  
az 1997/98-as tanévre  
**NŐIRUHA-KÉSZÍTŐ**  
szakmára.

Tanulóink a négy éves képzés keretében - plussz ismeretként - elsajátítják a szerkesztés-szabás, a méretes munka tudnivalóit is.

Felvételi vizsgát nem tartunk.

Szeretettel várjuk a 8. osztályos vagy a korábban végzett lányok jelentkezését személyesen vagy írásban az ipari iskola címén: 5510 Dévaványa, Széchenyi u. 8. szám alatt.

# PROGRAMAJÁNLAT

## Katona József Városi Művelődési Központ

Április 10. 15 óra - Városi vers- és prózamondó verseny.

Április 12. 19 óra - Mentős bál. Jegyek igényelhetők a mentőállomáson.

Április 14. 10 óra - Az argyélus királyfi című mesejáték a békéscsabai Jókai Színház előadásában. Belépő: 160 Ft.

Április 16. 18 óra - Műsoros előadás a közelgő Tánc világnapja alkalmából. Fellépnek: Körösmenti Néptáncgyűttes, Gyomika Táncgyűttes, Rumba Táncsport Klub, Majorette csoport, Pólus Krisztián.

Április 17. 15 óra - Városi Kaziczky verseny /általános iskolások részére/

Április 19. - A Sallai úti iskola szülői munkaközössége által rendezett jótékony-sági vacsora

Április 21-től május 1-ig Hevesi Nagy Anikó festő és Szőke Sándor szobrász közös kiállítása. Megnyitó:

április 21-én 16.30-tól. Megnyitót mond: Banner Zoltán művészettörténész. A kiállítás nyitva: hétköznap 8-17 óráig, szombaton 9-12 óráig.

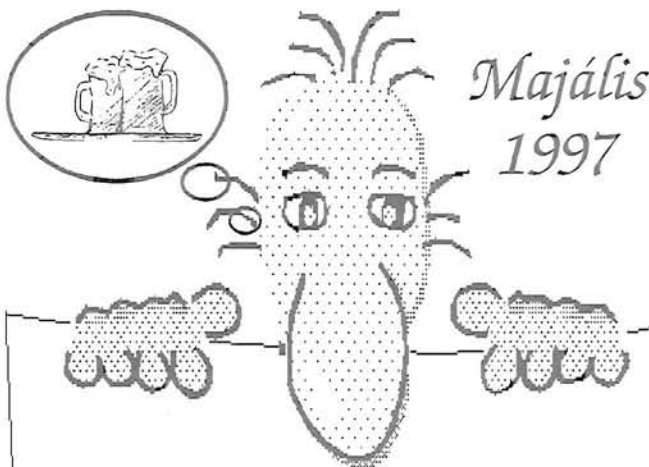
Április 24. 9 óra - Kner Napok ünnepélyes megnyitó 19 óra - Büszkeségeink,

a Kner Imre gimnázium diákjainak műsora.

Május 1. - Majális! A Katona József Városi Művelődési Központ és a Városi Sportcsarnok közös rendezésében egész napos program a Városháza, Városi Sportcsarnok előtti téren. Este Pol-beat koncert a művelődési központ udvarán, majd innen indul a Fáklyás felvonulás a sportcsarnok elé ahol utcabállal zárjuk a napot! Részletes program a plakátokon!

Május 3. 9 óra - Nyugdíjas Klubok Körzeti kulturális Találkozója

Május 7. - Természetgyógyászati és Egészségvédelmi Nap



## Közösségi Ház

Április 9. 18 óra Cukorbeteg klubja

Április 12. 17 óra Nyugdíjasklub

Április 26. 18 óra Schirchadasj holland gospel kórus koncertje az endrődi katolikus templomban. Jegyek elővételben április 7-től kaphatók a Közösségi Házban. Belépő: 200 Ft/fő

Május havi előzetes:

Május 1. Majális Öregszőlőben

Május 1. Magányosok klubja, birkavacsora

Május 23. Gyerekműsor

Május 24. 17 óra Teaház India és Tibet hangjai címmel

Előzetes egyeztetés alapján a Közösségi Ház bérbe vehető családi rendezvényekre. Felvilágosítás a 386-917-es telefonszámon vagy személyesen a Közösségi Ház dolgozóitól kapható munkanapokon 8-16 óráig.

## Éljen május elseje!

Majális a Sportcsarnok előtt a Szabadság téren

6 óra Zenés ébresztő a városban (Szeghalmi Fúvószenekar)

8 órától Kishalfogó verseny a sportcsarnok mögötti Falualji holtágon 14 év alatti gyerekeknek. Nevezés a helyszínen!

10 óra Az endrődi óvónők bábcsoportjának bemutatója

11 óra Pakucz József a Magyar Herkules, aki elkapja az ágyugolyót, majd átmege a testén egy autó...

12 óra Jó ebédhez szól a nóta...

13 óra Cselgáncsbemutató (Gyomaendrődi Judo Club)

13.30 Néptáncbemutató (Körösmenti Néptáncgyűttes)

14 óra Karatebemutató (Shotokan Karate-Do Szabadidő Klub)

14.15 Majorette-csoport műsora

15 óra Puszi és Ernesztő bohócok

16 óra Kabaréműsor

17 óra Férfi lábszépverseny (Kellő számú jelentkező esetén! Nevezés a helyszínen.)

19 óra Pol-beat koncert

20 óra Fáklyás felvonulás indul a Katona József Művelődési Központ elől. Útvonal: Kossuth út - Bajcsy út - Fő út - Szabadság tér

21 órától Utcabál a Szabadság téren!

Gyomai FC - Barátság SE labdarúgó mérkőzés 17 órától a gyomai pályán.

Cibere, sör, kolbász, majális, go-kart, kirakodó vásár. Pavilon-diszkó. Tüzijáték!

Itt lesz a falu apraja-nagyja!

Ingyenes autóbuszjárat Gyoma és Endrőd között!

## Sport

A Gyomaendrődi Városi Sportcsarnok 1997. május 3-án rendez meg az I. Körös Kupa Nemzetközi Férfi Tornászversenyt. A meghívott csapatok: Budapest Honvéd SE, Ferencvárosi Torna Club, Dunaferr SE, Központi Sportiskola, Újpesti Dózsa, Essen (Németország), Dornbirn (Ausztria), Zürich (Svájc), Bruntingthorpe (Anglia), Tel Aviv (Izrael), Gyergyószentmiklós (Románia). A versenyen részt vesznek magyar tornászolimpikonok és vi-

### Különleges tavaszi árak! Kínai Sárkány

Sztreccs kösztűmök, pulóverek  
Microfibre szabadidő ruhák  
Színes férfi-, női- és gyermek pulóverek, polók  
Tavaszi nyári cipők, edzőcipők, papucsok  
Görkorsolyák, gördeszkák és sokféle játékok.

Gyoma, Kossuth u.  
61-63.

# ÁLLÁSAJÁNLATOK

Cipőfelsőrész-készítő, 10 fő - Szigeti Topánka Bt. Dévaványa 60/407-980

Asztalos, 3 fő - Linea Gmk Szarvas 66/313-121

Nyomdagépkészítő, 7 fő - König Kft. Dévaványa 60/450-705

Hidegburkoló, 4 fő - Neubort Kandalló Gyomaendrőd 20/272-365

Pénzügyi tanácsadó, 2 fő - Régió Centrál Kft. Békéscsaba 66/445-468

Kőműves, 3 fő - Fekete László Dévaványa Tel:420

Főállású kapcsolattartó-képviselő, 2 fő - Antik Atlasz Egyéni Cég Veszprém 88/406-426

Kútkezelő, 3 fő - Kiss és Társa Bt. Gyomaendrőd 66/386-608

Cipőfelsőrész-készítő, 5 fő Raichle Sport Kft. Gyomaendrőd 66/386-898

Cipőfelsőrész-készítő, 15 fő - Turul Cipő Kft. Gyomaendrőd 66/386-891

Varrónő, 6 fő - Staffirung Kft. Gyomaendrőd 66/386-603

Bútorasztalos, 3 fő - Déva-Bauart Kft. Dévaványa 60/306-225

Mezőgazdasági segédmunkás, 30 fő - Szarka Ignác Dévaványa 30/325-820

Épületasztalos, 3 fő - Bonita '93 Faipari Kft. Gyomaendrőd 66/386-879

Földmunkagépkészítő, 2 fő - Gombkötő Frigyes Gyomaendrőd 66/386-838

Gépbeállító, gépkészítő, karbantartó, 3 fő - Henkel Magyarország Kft. Körösladány 66/371-011

Épületbádogos, 2 fő - Hornok Árpád Kisújszállás 20/253-158

Hidegburkoló, 6 fő - Hornok Árpád Kisújszállás 20/253-158

Baromfifeldolgozó, 3 fő - Worktrans Kft. Szarvas 66/311-722

Kőműves, 5 fő - Szaci Épkerszolg Kft. Gyomaendrőd 66/386-844

## INGYENES APRÓK

### HÁZ, LAKÁS

Három szobás, telefonos, gáz-központi fűtéses ház eladó Gyomaendrődön. Kiss Bálint út 2/1. szám alatt. Érd.: a helyszínen, Márjalaki Istvánné vagy 66/386-707-es telefonszámon.

Garázs kiadó Gyomán a Vásártéri ltp-en. Érd.: Rau Józsefné, Gyoma, Vásártéri ltp. 1/1.

### KERT, TELEK

Gyomaendrődön a Dobó út 36. szám alatt üdülővezetékben olcsón eladó 1004 m2 telek 50 m2-es faházzal. Víz és villany van. 100 méterre horgászati lehetőség. Érd.: Monor, Széchenyi u. 223. Tel: 133-7036

Bérbe adnám Hantostekerti vízparti 400 négyszögöl gyümölcsösömet és szőlőmet. Villany van, kövesút kb. 50 méterre. Bérleti arány: 1/3 tulajdonos, 2/3 bérlő rész. Érd.: Dinny Illés, Gyoma, Áchim u. 8.

Bónum-zugban 860 m2-es vízparti telek eladó. Érd.: Gombár Mátyás Gyomaendrőd, Kölcsey u. 17/1. Tel:66/386-500

### JÁRMŰ

11 éves piros Zastava megkímélt állapotban eladó. Irányár: 330 ezer forint. Érd.: napközben Gyomaendrőd, Fő út 10. Tel: 60/450-821 vagy este Balassi u. 11. Pólus Gábor

Kitűnő állapotban lévő Renault 19D három ajtós, 4,5 éves eladó. Irányár: 1 millió 150 ezer forint. Érd.: 30/439-704

Simson SN51-es kék színű, megkímélt állapotban lévő segédmotorokékpár eladó. Érd.: Gyoma, Semmelweis u. 4. 17 órától.

### EGYÉB

Színes televíziók, páraelszívók, kerékpárok, sátrak eladók. Érd.: Endrőd, József A. u. 20. Tel: 30/359-307

Új, fehér bútorlapból készült 3,5 m hosszú 1,9 méter magas két részre szedhető polcrendszer és egy 2,90 méter hosszú pult eladó. Érd.: 30/256-626

Három, kettős, egyes jó állapotban lévő ülőgarnitúrát keresek megvételre. Érd.: 30/555-920

Büfépavilon, 1 db hűtőagregát, 2 db 220 W villanymotor eladó. 66/386-787



## Lionne Shop

**Ballagásra, Anyák napjára, Gyermek napra ajándékot vásároljon üzletünkben!**

- \* Arany- és ezüst ékszerek
- \* Fali- ébresztő- és karórák
- \* Színes filmek, fotóalbumok, képeretek
- \* Fényképezőgépek
- \* Videó- és audiokazetták
- \* Napszemüvegek

Üzletünk választéka KAPPA, SPEEDO, ADIDAS, EGO, ARENA pólókkal, szabadidőruhákkal és baseball sapkákkal bővült!

Gyomaendrőd, Hősök útja 46.

## A COLOR SHOP PAPIRBOLT ajánlata:

### TAPÉTÁK 399 Ft/ tekercs

Minden ami a tapétázáshoz kell: ragasztók, szegők

- \* Fali- és ajtóposztterek
- \* Fotóalbumok, képeretek, fényképezőgépek
- \* Színes film 499 Ft-tól

Gyomaendrőd, Petőfi út 2.

Szezonálisan és egész évben üzemelő

**VENDÉGLÁTÓ TEVÉKENYSÉGHEZ TŐKÉSTÁRS JELENTKEZÉSÉT VÁROM!**

## Építkezők figyelem!

Településünkön vállaljuk *építési törmelék ingyenes* elhelyezését előzetes értesítés alapján.

**Érdeklődni:**

Lázár és Társai Bt. fűrészüzeme, Hornok Tibor üzemzetőnél. Gyomaendrőd, Katona J. u. 5-7. 66/386-551, 30/551-118

**Telefon:**

**66/386-025**



## Az első újkori olimpia

1889-ben báró Coubertin francia tudós megbízást kapott a francia kormánytól, hogy tanulmányozza az egyetemes tesnevelés kérdéseit. Coubertin kérdőívet küldött a világ minden államába és ezeken adatokat kért. Az sem kerülte el a figyelmét, hogy a sportban egyre jobban erősödő üzleties szellem nagy veszedelmeket rejt magában. E

bajok orvoslását csak úgy tartotta lehetségesnek, ha szabályos időközökben ismétlődő versenyeket létesítenek és ezeken polgárjogot kap minden sportág, résztvehet minden nemzet.

Így jutott arra a gondolatra, hogy fel kellene újítani az ókori olimpiai játékokat. 1892-ben lépett először nyilvánosság elé gondolatával a párizsi Sorbonne-on. 1893-ban elérkezettnek látta az időt terve keresztülvitelére és a következő év tavaszán a művelt világ minden népét nemzetközi értekezletre hívta Párizsba.

Tömerdek akadály leküzdése után 1894 június 16-án 2000 hallgató jelenlétében kezdődtek a megbeszélések a Sorbonne-on. Úgyes gondolat volt, hogy a tudományok szent csarnokát választotta a tanácskozás színhelyéül, mert így mindenki érezte, hogy többről van szó, mint egyszerű tesnevelési kérdések tárgyalásáról. Mély hatást keltett az

is, hogy a megnyitó ünnepség alkalmával előadták Apollon fenséges himnuszát ó-görög nyelven. Tizenhárom nemzet képviseltette magát. Hazánk képviselőjében Kemény Ferenc reáliskolai igazgató jelent meg, huszonegy pedig levélben jelentette be csatlakozását. Ugyanakkor határozatba foglalták azt is, hogy már 1896-ban megrendezik az első újkori olimpiát, színhelyéül pedig - a ragyogó görög múlt elismeréséül - Athént jelölték ki.

A párizsi határozat leírhatatlan boldogsággal töltötte el a görögöket. Coubertin még ősszel Athénba utazott, hogy segítségükre legyen az előkészületekben, de megdöbbenve tapasztalta, hogy a görögök - állítólag anyagi nehézségek miatt - még egy kapavágást sem csináltak. Hosszas tárgyalásokba kezdett, de napról-napra látta, mint foszlik szét gyönyörű

álma. Tudta, hogy hazánk ugyancsak 1896-ban ünnepli fennállásának ezredik évfordulóját, s amidőn Kemény Ferenc megneszelte a huzavonát kérdést intézett hozzá, hogy nem rendezhetné-e meg hazánk az I. olimpiát, melyre azonnal kész volt ránk bízni a világraszóló verseny ünnepséget.

Pótolhatatlan kár, hogy akkori vezetőkörünk nem voltak tisztában az I. olimpia megrendezésével járó nagy erkölcsi értékekkel. Egy kis áldozatkészség kellett volna s a millenium munk fűződhetett volna az ókori olimpia felújításának - nyilván soha el nem múló - dicsőségéhez. A megtisztelést elhárították hazánktól.

Az olimpiai eszme fejlődése  
Dr. Mező Ferenc áll.  
rgimn. tanár,  
olimpiai bajnok könyvből  
a rovatot elindította  
Halász István

**B**  
1789

**A Bábolna  
Takarmányipari Kft.**  
több mint 20 éves takarmánygyártói  
és forgalmazói tapasztalatai alapján  
létrehozta márkatermék rendszerét.

**B**  
1789

### A márkatermékek alkalmazásának előnyei:

- Garantált bábolnai minőség
- Kiváló beltartalom
- Hatékony alapanyagok felhasználása
- Könnyű elérhetőség, szakmai támogatás
- Jól illeszthető a gazdálkodási viszonyokhoz
- Kedvező ár - minőség viszony

Gyomaendrődi márkaboltunk, ahol 1997. március 3-tól kaphatók a termékek:

**Kovács Sándor Gyomaendrőd, Fő út 114.**

Központi raktár: Békéscsaba, Orosházi u. 32.

A márkaboltokkal kapcsolatos felvilágosítást ad:

Fülöp Imre márkabolt üzletkötő

Telefon: 30/552-443, 66/447-457

A bábolnai termékek gyomaendrődi üzletkötője Fülöp Zoltán.

Információ: 30/254-464, 60/305-137

# INGYENES APRÓHIRDETÉSEK

## HÁZ, LAKÁS

Gyomán az Arany J. u. 5. szám alatt 3 szobás, összkomfortos családi ház eladó nagy udvarral, garázzsal. Érd.: Gyomaendrőd, Vásártéri ltp. 27/A. Nemesné

Besenyszegen Balassi út 13. szám alatti ház nagy melléképülettel, istállóval eladó. Érd.: Gyoma, Petőfi u. 12. Tel: 386-172

Endrődön, Deák F. u. 32. szám alatt 3 szobás családi ház melléképületekkel, garázzsal eladó. Két család részére is alkalmas. Érd.: munkaidőn kívül a 386-977-es telefonszámon.

Kétszobás, összkomfortos ház sürgősen eladó Gyoma, Losonczy u. 18. szám alatt. Érd.: a helyszínen délután 4 óra után.

Gyomaendrőd, Kossuth u. 8/1. szám alatt családi ház eladó. Érd.: a helyszínen, vagy a 386-239-es telefonszámon.

Kicsi ház, (egy szoba, egy konyha) olcsón eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Mikszáth u. 16.

Gyomaán az Árpád u. 3. szám alatt összkomfortos családi ház eladó. Érd.: dr. Szendrei Éva ügyvédnél, Gyoma, Kossuth u. 18. Tel.: 66/386-479

Gyomaendrőd, Kisréti u. 30. szám alatt három szobás, központifűtéses kertés ház eladó. Lakótelepi csere is érdekel. Érd.: a helyszínen, vagy a 386-298-as telefonszámon.

Gyomaendrőd, Fegyvernek u. 18. szám alatti ház sürgősen eladó. Érd.: a helyszínen vagy Gyoma, Ságvári u. 3. szám alatt.

Endrődön kétszobás, összkomfortos kertés ház/gázfűtéses, szennyvízbekötéses/ eladó. Érd.: 66/386-569, 386-751

Endrődön, Juhász Gyula út 30. szám alatti kétszobás, összkomfortos, régi típusú ház nagy portával, sok melléképülettel, garázzsal eladó. Érd.: Uhrin, Gyomaendrőd, Fő út 27. Tel: 386-786

Gyomaendrőd, Sugár u. 35. szám alatti összkomfortos ház nagy portával, nagy melléképülettel eladó vagy gyomaira cserélhető. Irányár: 1,7 millió Ft. Érd.: a helyszínen.

Kétszobás gáz-központi fűtéses családi ház eladó. Érd.: Gyoma, Hunyadi u. 32/1.

Háromszobás, összkomfortos családi ház nagy telekkel eladó. Kolmann lakótelepi csere is érdekel. Érd.: este 17 óra után Gyomaendrőd, Sugár u. 33.

Gyomán, a Vásártéri ltp. 33/A. III. emeleti kétszobás, egyedi gázfűtéses lakás garázzsal eladó.

Érd.: Dús Károly, Gyomaendrőd, Református Szeretothon.

Gyomán a Vásártéri ltp-en két és fél szobás lakás garázzsal eladó. Érd.: este a 442-566-os telefonszámon.

Gyomán a Munkácsy u. 1. szám alatt kétszobás, összkomfortos, gázkonvektoros fűtéses ház eladó nagy telekkel, garázzsal és alsóépületekkel. Érd.: Gyoma, Hunyadi u. 10/1.

Egyszobás, konyhás, fürdőszobás ház közművesítve, beépített telekkel eladó. Érd.: Gyoma, Ady u. 10.

Gyomaendrőd, Gyóni Géza u. 26. szám alatti ház 400 négyszögöl telekkel eladó. Gáz és víz bevezetve. Érd.: Gyoma, Gyóni G. u. 10.

Gyomaendrőd, Vörösmarty u. 39. szám alatti családi ház eladó. Érd.: a 386-156-os telefonszámon.

Gyomán kétszobás, összkomfortos, gázfűtéses nagy családi ház műhellyel, melléképülettel, 830 m<sup>2</sup>-es kerttel eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Béke u. 6.

Endrődön, Micsurin u. 32. szám alatt a Csókásiban ház eladó. Érd.: Gyoma, Nagy Sándor u. 15.

Gyomán kétszobás, összkomfortos, étkezős családi ház eladó. Érd.: a helyszínen, Gyoma, Körögt út u. 29/1.

## KERT, TELEK

A 46. sz. főút mellett vízparti telek eladó. Villany van. Érd.: Vadász Imre, Gyoma, B. Molnár u. 10/1.

Gyomaendrődön a Soczó-zugban 3 szobás vízparti nyaraló eladó. Víz, villany, kövesút van. Érd.: Mastala Istvánné, Gyomaendrőd, Munkácsy u. 2. Tel: 386-479/13. mellék.

2100 m<sup>2</sup> vízparti telek a Bónum-zugban eladó. Villany van. Érd.: egész nap, 386-885

5950 m<sup>2</sup> vízparti telek a volt Lenin Tsz. almásában gyümölcsfákkal eladó. Villany van. Érd.: egész nap, 386-885

1592 m<sup>2</sup> vízpartra nyúló többféle gyümölcsfás kert eladó vagy kiadó. Érd.: Gyoma, Körös sor 11. vagy a 386-856-os telefonszámon az esti órákban.

Gyomán a Síratorban 600 m<sup>2</sup> vízparti üdülőtelek eladó. Érd.: Buzás András, Gyula, Semmelweis u. 24. Tel: 66/361-362 9-17 óráig.

## ÁLLAT

Keresem fehér palotapincsi kan kutyámat, elveszett január 28-án. A megtaláló 1000 Ft jut-

lomban részesül. Cím: Gyoma, Munkácsy u. 5.

## JÁRMŰ

Sürgősen keresek három kerekű lábbalhajtós triciklit felnőt számára, vagy elektromos rokkantkocsit. Érd.: Szilágyi Sándorné, Gyomaendrőd, Bethlen G. u. 19.

Eladó egy MZ motor friss műszakival valamint egy camping kerékpár, egy Rekord 150 horgászat. Érd.: Gyomaendrőd, Babits u. 34. /az ENCI mögött/

Eladó két jó állapotban lévő SIMSON segédmotor-kerékpár. Érd.: Gyomaendrőd, Jókai út 5. (hétfőig).

## EGYÉB

Velorex-et vennék. Tel: 386-966

OTM 50-es kazán eladó vagy bérbeadó. Érd.: Vadász Imre, Gyomaendrőd, B. Molnár u. 10/1.

Eladó egy 286 számítógép fekete-fehér Hercules monitorral. Érd.: Gyoma, Pásztor u. 28. Tel: 66/386-465

100 literes szőlőprés-zúzó, kisebb-nagyobb borshordók, egy szüretelőkad és ballonok eladók. Érd.: Gyoma, Árpád u. 8.

Eladó egy pelenkázós kisagy és egy Bon care 3 funkció babakocsi. Érd.: Gyomaendrőd, Polányi u. 5. 15 óra után.

Eladó egy duplafenekű műanyag horgászcsónak kedvező áron. Érd.: Endrőd, Tamási Áron u. 1. 9-19 óráig.

Olcsón kölcsönadnám mennyasszonyi ruhámat. Cím: Gyoma, Fegyvernek u. 18.

Olasz gyártmányú elnyúlhatetlen háti permetező eladó. Érd.: Gyoma, Árpád u. 8.

Színes- és fekete-fehér tévék, valamint videók javítását vállalom. Cím: Budai János, Gyomaendrőd, Bethlen G. u. 36.

Bontott, 5/4 csőből készült, 50 méter hosszú fóliaház eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Kálvin J. u. 53. este 6 óra után.

Eladó egy hordozható, távirányítás, színes televízió. Érd.: Gyomaendrőd, Toronyi u. 5. 8-10 és 17-18 óráig.

Kárpótlási jegyet veszek. Érd.: Zrínyi M. u. 29/A.

Lucernamag eladó. Érd.: Rákóczi u. 25.

Fehér bab eladó. 260 Ft/kg. Érd.: Gyomaendrőd, Pásztor u. 16.

100 mázsa takarmánykukorica eladó 2200 Ft/q. Érd.: Varjú, Gyomaendrőd, Micsurin 6/1.

Endrődön idős néniel vagy bácsival eltartási szerződést kötnek. Érd.: a 386-654-es telefonszámon.

185-ös Kemper kasza újszerű állapotban eladó. Érdeklődni Gyoma, Móra u. 20 szám alatt lehet.

## Ingyenes az apró!

Újságunk díjmentesen jelenteti meg azoknak az olvasóknak a lakossági apróhirdetéseit, akik az alábbi szelvényen küldik be megjelentetés céljából. A szelvényen megjelölt helyre kell beírni a kívánt szöveget, és a szelvényt levelezőlapra vagy borítékban kell elküldeni a következő címre:  
5500 Gyomaendrőd, Pf: 48. A hirdetések szövegéért felelősséget nem vállalunk! Egy apróhirdetés szövege lehetőleg ne tartalmazzon tizenöt (15) szónál többet!

Feladóneve:.....

Címe:.....

Az apróhirdetés szövege:.....

.....

.....

Érdeklődni:.....

.....

**SE SZÓ  
SE BESZÉD**



## Keresik a garázdákat

**Jutalom a nyomravezetőnek**

Március 29-én hajnalban, vélhetően az éjszakai szórakozásból hazafelé tántorgó izmos fiatalok törtek ki a Fő úton 10 fát, az október 6. lakótelepen az előző napokban elültetett facséméték közül pedig húszat. A vandálok ezzel 136 ezer forint kárt okoztak a városnak. Az eddig ismeretlen garázdák ellen a rendőrségen feljelentést tettek.

Dr. Dávid Imre polgármester a lakosság segítségét kéri és saját pénzéből 10 ezer forint jutalmat ajánlott fel annak, aki a garázdák nyomára vezet.

- A Föld Napját ne csak évente egyszer ünnepeljük meg, hanem minden nap tegyünk valamit annak érdekében, hogy a környezetünk védelme, a természet szeretete mindenkiben kialakuljon - mondta a polgármester.



A kép két évvel ezelőtt készült. Szinte nincs olyan hónap, hogy ne okoznának kárt a fáknak

### A Gyöngy Szolgáltató Iroda ingatlanajánlatai

#### Kínál:

- A Gárdonyi utcában, műúthoz közel összkomfortos, kétszintes családi ház alsóépületekkel eladó.

- A gyomai fürdő mellett kétszintes nyaraló eladó.

- A Vásártéri lakótelepen 1-1.5 millió között lakások eladó.

- Három szobás, villanyfűtési, összkomfortos családi ház, műút mellett kedvező áron eladó.

- Endrőd központjában komfortos, nagy családi ház kedvező áron eladó. Buda-pesti lakáscsere is érdekel.

#### Keres:

- Félkész ingatlant vagy lakhatási engedéllyel nem rendelkező új családi házat.

A ZHI MINQ KFT.

endrödi



**Kínai Boltjába**



**megérkeztek a TAVASZI ÉS NYÁRI**

**kollekciók!**

Női-, férfi- és

gyermekruházattal,

kedvező árakkal várjuk

Önöket!

Gyomaendrőd, Hősök tere 7.

**Hirdetésfelvétel:**

**386-479**

## RÉGI BÚTORT ANTI-K BÚTORT VÁSÁROLOK



*Gyomaendrőd,  
Erkel F. u. 29.*

*Telefon:  
06-30/533-594*

### Reális áron vásárolok

- boltberendezést
- hagyatékot, régiségeket, ócskaságokat
- régi stílbútorokat
- parasztbútort (szekrény, asztal, kaszli, sublót, falitéka, konyhaszekrény, láda, szék, tükör és tükörasztal, kredenc)
- festményt, képereteket
- fali- és zsebórákat
- fegyvereket, katonai felszereléseket
- üveg és porcelán dísz tárgyakat
- népi kerámiát, parasztüveget (boros, likőrös, szódás, stb.)
- régi gyermekjátékokat (babák, mackók, vonatok, stb.)
- hangszereket, zenélő szerkezeteket (gramofont, fonográfot, stb.)

**Fizetés azonnal,  
készpénzzel!**

*Bárkai Zsolt,  
Gyomaendrőd,  
Erkel u. 29.*

## Lebukott betörők

A rendőrség a húsvéti ünnepek előtt elfogta annak a helybéli fiatalokból álló betörőbandának több tagját, akik alaposan gyanúsíthatók a Templom zugban elkövetett nyaralóbetörésekkel, és a Rózsahegyi iskolába való betörésekkel. A nyomozás még tart.



## Elhervadt remények

A Virágzó Föld elnevezésű mezőgazdasági és ipari szövetkezet - a Munkáspárt égisze alatt - 1995. március 19-én alakult meg Endrődön. Huszonhatan írták alá az alapító okiratot, melyet benyújtottak a cégbírósághoz, ám a bejegyzés a mai napig sem történt meg. A kívülállók közül többen már a megalakuláskor csak legyintettek, - s ki tudja miért - azt jósolták, hogy ebből nem lesz semmi! Mindenesetre a szövetkezet két vezetője, az orosházi Kovács András elnök és helyettese az endrődi Dávid István bizakodva tekintett a jövőbe. Nagy reményű ígéretekből nem is volt hiány. A Virágzó Föld viszont néhány hónapnyi munkálkodás után egyszerűen elvirágzott. (10. oldal)

6. ÉVF. 5. SZÁM 1997. MÁJUS ÁRA: 59 Ft

## GYOMA- ENDRŐDI SZÓ- BESZÉD

FÜGGETLEN VÁROSI LAP

### Franciska-díj

Nemrégiben egy szimpatikus fiatalember kereste fel szerkesztőségünket és a lap segítségét kérte: tegyük közzé felhívását, miszerint versenyt hirdet a virágos Gyomaendrődért. A Franciska-díjra elkeresztelt versenyre pénzdíjakat is felajánlott azoknak, akik házuk udvarát, környezetüket virággal díszítik. (8. oldal)



Interjú Stipsicz-Bethlen Károllyal

## Újabb iskolaösszevonás?

(6. oldal)

### Pisztollyal vetett véget a kocsmai vitának

Önvédelmi fegyverével vetett véget a nézeteltérésnek egy helyi férfi Gyomaendrődön. Az eset május elsején csütörtökön éjjel előtt történt, amikor is két férfi a Ligeti büfében szórakozás hevében vitába keveredett. Szót követett, végül eldörrent a kézi-

fegyver, melyet tulajdonosa egyébként engedéllyel tartott magánál. Az áldozatot combján érte a lövés, súlyos, de nem életveszélyes sérüléseket szenvedett. Az eset körülményeit az ügyészségi nyomozóhivatal vizsgálja.

### Új rendőrparancsnok

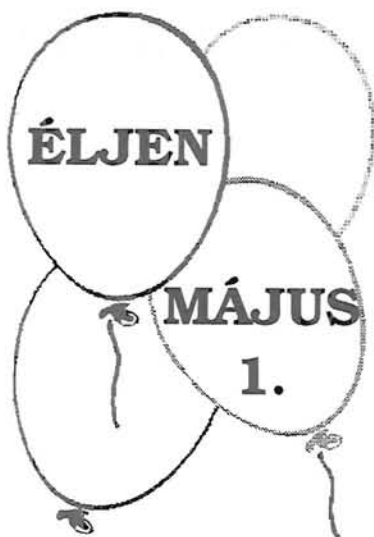
Szűcs József alezredest, a Gyomaendrődi Rendőrszolgálat parancsnokát május 1-től új beosztásba helyezték: a Szarvasi Rendőrkapitányság hivatalvezetője lett. Helyére a Dévaványai Rendőrszolgálat vezetője Tóth Bálint került.

### Éljen május elseje,

Képes összeállításunk a régi május elsejei felvonulásokról és a mostani majálisról a 2-3. oldalon!

a munka ünnepe!





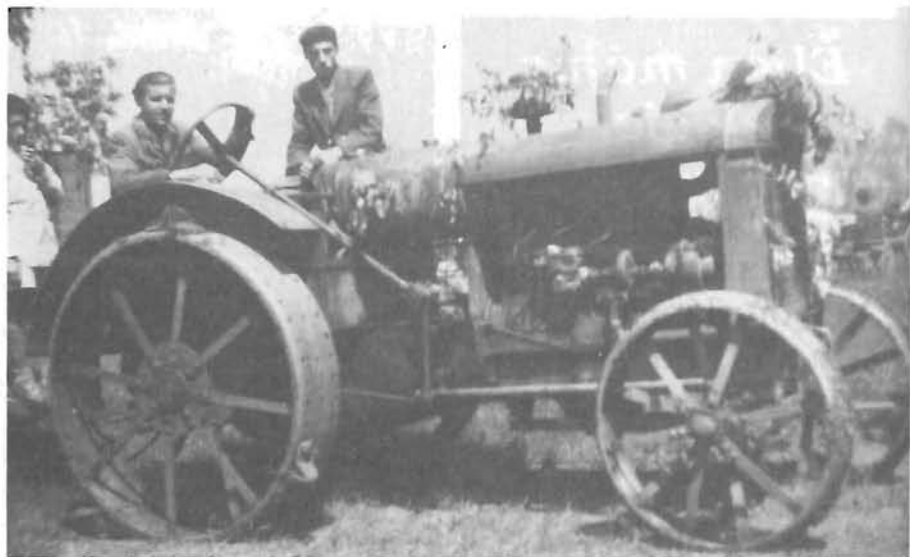
## Régi felvonulások



Vonultunk lovon – 1948. május 1.



Vonultunk lovaskocsin – 1951. május 1. Kner Nyomda



Vonultunk traktorral – 1951. május 1. Körönt

Végre újra volt majális. Évekig hiába kereste a lakosság a régi, megszokott helyszíneken a május elseji rendezvényeket. Most a sportszarnok rendezésében egész napos műsor várta a nagyérdeműt. A cégek újra megajándékozhatták dolgozóikat sör- és kolbászjeggyel. S hogy mekkora igény van a május elseji programokra, azt az ezen az eseményen megjelent több mint 5 ezer ember részvétele is jelzi.

Alig százan voltak viszont kíváncsiak a sportszarnokban május 3-án *Varga Lajos* gyomai születésű olimpikon segítségével megrendezett I. Körös Kupa Nemzetközi Férfi és Fiú Tornaversenyre, ahol olyan neves hazai tornászokat is láthattak az érdeklődők, mint *Magyar Zoltán*, *Borkai Zsolt*, *Ónodi Henrietta*, vagy *Guczoghy György*. A Magyar Torna Szövetség főtitkára *Forgács Róbert* adta át *Dombos László* nyugalmazott testnevelő tanárnak, a helyi tornasport nagy öregjének a *Magyar Tornáért* kitüntetését, melyhez szerkesztőségünk is gratulál!

(Képösszeállításunk az elmúlt évtizedeket is felidézi.)



Medgyessy Péter pénzügyminiszterrel  
1992. május 1-én Gyomaendrődön  
találkoztunk



Vonultunk biciklivel – 1961. május 1.



Vonultunk gyalog – 1971. május 1.  
Élen a mezőgazdasági iskola tanulói



Vonultunk gyalog táblákkal, vörös zászlókkal  
1982. május 1.

## 1997. május 1.



Pakucz József erőművész szórakoztatja a nagyérdeműt



Dr. Dávid Imre polgármester meghívta egy kolbászra  
Szöllősi Istvánné és Földesi Zoltán országgyűlési  
képviselőket



Több mint 3 ezer sültkolbász fogyott el

Gyomaendrőd, Hősök tere 7.

A ZHI MINQ KFT.  
endrődi

# Kínai Boltjába



megérkeztek a  
NYÁRI  
kollekciónak!



Női-, férfi- és gyermekruházattal,  
kedvező árakkal várjuk Önöket!

## SZÓ-BESZÉD HÍREK

## Európa Nap

Ez év október 3-án Szarvas város kezdeményezésére Térségi Európa Napot rendeznek. Az Európa napot megelőző és azt követő napokban lehetőség nyílik a környező településeken helyi rendezvények, programok megtartására. Szarvason kívül három megye 11 települése - Gyomaendrőd, Békésszentandrás, Csabacsúd, Hunya, Kardos, Kondoros, Kunszentmárton, Mezőtúr, Ócsöd, Örménykút és Szentés - vesz részt a rendezvénysorozaton.

Az Európa Nap egyik célja, hogy a térség lakosságában erősítse azt a felismerést, miszerint az említett települések gazdasági és szellemi életük együttes és szervezett működése révén válhatnak csak erőteljes és versenyképes partnerekké az eljövendő európai uniós csatlakozás viszonyai között.

A térség több témakörben szeretné felmutatni értékeit: többek között a *természet és környezetvédelem, az idegenforgalom és turisztika, a mezőgazdasági termelés és élelmiszergazdaság, valamint a kultúra terén*. Az Európa Bizottság a PHARE programból mintegy hat millió forintos összeggel segíti a rendezvényt és mindehhez a résztvevő településeknek kell biztosítani a fenti összeg tíz százalékát.

Várfi András alpolgármester a Szó-Beszédnek elmondta, hogy a felsorolt témák közül a kultúra, a sport és az oktatás felelőse Gyomaendrőd lett.

- Az Európa Nap egyik várható haszna lesz városunk számára, hogy a külföldiek megismerhetnek bennünket és nyugat-európai partnereket is találhatunk. A rendezvényen egyébként résztvesznek az Európai Unió tagállamainak delegációi is - mondta Várfi András.

## Kínai küldöttség



Április 16-án a pekingi központú Soung Ching Ling Nemzetközi Gyermekebarát Alapítvány 12 tagú kínai oktatási delegációja érkezett Gyomaendrődre. A városháza nagytermében dr. Dávid Imre polgármester fogadta a vendégeket, köztük az alapítvány alelnökét Lui Deoyu-t, aki nyugdíjba vonulása előtt Kína kulturális miniszterének helyettese volt.

Az alapítvány magyar tagozata öt évvel ezelőtt alakult meg, s egyik fő célja a *magyar és kínai gyerekek cserelátogatása*, illetve a gyermekekkel hi váatosan foglalkozó felnőttek szakmai tapasztalatcseréje. Múlt év nyarán Wolf Tünde néptáncpedagógus két tanítványával az alapítványnak köszönhetően két hetet tölthetett Kínában. Idén Wolf Tündét ismét két tanítványával várják az ázsiai országba.

A kínai vendégek megismerkedhettek Gyomaendrőd, Szarvas és Békéscsaba több oktatási intézményével és a városok nevezetességeivel.

## Pénz a bankban

A város 69 millió forintért eladta a Dégáz-részvényeit. A képviselők már április 10-én döntöttek az összeg felhasználásáról. Ebből a pénzből fizetik ki az önkormányzat által megvásárolt, egykori cipész szövetkezet irodaépületének 15,5 millió forintos bruttó vételárát. Előbbre hozzák az idejeltartozások kifizetését, s a maradék 40 millió forintot hat hónapra bankba teszik.

## Megválasztották

A Magyar Fejlesztési Bank Rt. többségi tulajdonában lévő *Dél-Alföldi Regionális Fejlesztési Rt. igazgatósága tagjává választotta dr. Dávid Imre polgármestert*, aki reméli, hogy új tisztségét kamatoztatni tudja majd a város érdekében.

## Fogadónapok

A város polgármestere évek óta szerdai napon tartja fogadónapját a hivatalban. Dr. Dávid Imre polgármester tájékoztatja a lakosságot, hogy bárki, bármikor felkeresheti őt irodájában, s ha elfoglaltsága engedi, fogadja is a polgárokat, az ajtó mindenki előtt nyitva áll.

## Javult a pénzügyi helyzet

A képviselő-testület április 24-én 1 milliárd 171 millió bevétellel és 1 milliárd 119 millió forint kiadással elfogadta a város múlt évi költségvetésének végrehajtását. *Katona Lajos* az önkormányzat gazdasági bizottságának vezetője elmondta, hogy a *múlt év elején pénzügyi zavarok mutatkoztak a város gazdálkodásában*. Az átmeneti pénzügyi zavarok miatt például tavaly 147 millió 800 ezer forint bérhitelt vett fel a város, melyre 2,3 millió forint kamatot kellett kifizetni. Múlt év tavaszán különböző szükségintézkedéseket léptettek életbe, egyrészt a költségek csökkentésére, másrészt a bevételek növelésére. Ennek köszönhetően a város jelentős pénzmaradvánnyal zárta az 1996-os évet.

## Kotrás

Az önkormányzat tulajdonában lévő Templom- és Soczó-zugi holtágak iszapkotrására pályázatot nyújtott be a Gyomaendrőd Holtági és Horgászgyesületek Szövetsége. E célra a *halászati alaptól 5 millió 380 ezer forintot nyertek*. Ez a kotrasi költség 60 százalékát teszi ki, a fennmaradó részt a szövetségnek kell biztosítani. Az önkormányzat 2 millió forintot ad a munkákhoz, 1 millió forintot pedig a szövetség szed össze az érintett telektulajdonosoktól és a tagságtól.

## Átalakított bizottságok

A március 9-i polgármester-választást követően mind a hat önkormányzati bizottság vezetője lemondott tisztségéről. **Dr. Dávid Imre** ezt követően bizottságokat vont össze. Az eddigi hat helyett mostantól négy működik, egyszerűsítve ezzel a döntések előkészítését. A pénzügyi összevonták a mezőgazdasággal, az oktatási és kulturális bizottságot a szociálissal, ennek humánpolitikai bizottság lett a neve. A korábbi városfejlesztő, üzemeltető és környezetvédelmi bizottság új nevéből hiányzik a „fejlesztő” szó.

A bizottságok átalakításával megszűnt az a korábbi gyakorlat, hogy egy képviselő több bizottságnak is tagja volt. A bizottságok most külső tagokkal is kiegészültek, s a polgármestertől megtudtuk, hogy kiválasztásukban pártpolitikai és szakmai szempontok játszottak közre. Így került az ügyrendi és jogi bizottságba a Fidesz helyi vezetője, a városfenntartó és környezetvédő bizottságba az MSZP helyi irányítója, a humánpolitikai bizottságba pedig a kereszténydemokraták egyik képviselője. A cigányságot minden bizottságban a kisebbségi önkormányzat egy-egy tagja képviseli.

A bizottsági elnököknek járó tiszteletdíj mértékét nem emelték. A bizottságok külső tagjainak tiszteletdíját - egyelőre - nem fizetnek, munkájukat társadalmi megbízatásként végzik.

### TELE COOP!

Értesítem a tisztelt kábeltevé befizetőket, hogy május 12-én 17 órakor az ipari iskola épületében megbeszélést tartunk, a kft-vel szembeni továbblépés tárgyában.

R. Nagy János

### Az önkormányzati bizottságok tagjainak névsora:

#### Pénzügyi és gazdasági bizottság

Elnöke: Katona Lajos

Tagjai: Bátori Gyula,

R. Nagy János, Balázs Imre

Nem képviselő bizottsági

tagok: Dógi Józsefné, Dr. Hunya Miklós, Tímár János

#### Ügyrendi és jogi bizottság

Elnöke: Dr. Szenderi Éva

Tagjai: Garai János, Tótka Sándor, Kovács Kálmán

Nem képviselő bizottsági

tagok: id. Rácz Imre, Dezső Zoltán

#### Városfenntartó és környezetvédelmi bizottság

Elnöke: Dr. Valach Béla

Tagjai: Nagy Pál, Dávid István, Knapcsek Béla

Nem képviselő bizottsági

tagok: Ráczné Dógi Piroska, Babos László

#### Humánpolitikai bizottság

Elnöke: Hangya Lajosné

Tagjai: Dr. Kovács Béla, Czibulka György, Hanyecz Margit

Nem képviselő bizottsági

tagok: Dógi János, Dr. Füzésiné Hudák Julianna, Véha Lászlóné

A korábban városfejlesztési döntésekben is illetékes bizottság napirendjén ezentúl városüzemeltetési és környezetvédelmi témák szerepelnek majd. A polgármester elmondta, hogy a városfejlesztés fontosabb dolog annál, hogy azt spontán, bizottsági szinten tervezzék. A városfejlesztés szélesebb körű - pénzügyi, gazdasági, társadalmi - előkészítést igényel. Komplet városfejlesztési terv készül, amely nem nélkülözi majd a várostervező szakemberek és tudományos intézmények véleményét sem.

## Fejlesztési társulást alakított Gyomaendrőd

Új térségfejlesztési társulást hozott létre **Hármas-Körös Területfejlesztési Önkormányzati Társulás** néven Gyomaendrőd képviselő-testülete. A társulásba Gyomaendrőd, Hunya és Csárdaszállás települések léptek be. Ez mintegy 39 ezer hektár területet és 18 ezer lakost jelent. (A területfejlesztési törvény ugyanis már évek óta a térségi társulásokat részesíti előnyben a fejlesztési pénzek odaítélésénél.)

A Békés Megyei Területfejlesztési Tanács egyetértésével létrehozott társulás fő célja a közös területfejlesztési programok kialakítása, az ehhez szükséges pénzek megteremtése. A társulás elsősorban a felsorolt települések infrastrukturális fejlesztését tűzte ki célul.

- Amennyiben Gyomaendrőd előbb lépett volna az ilyen jellegű fejlesztési társulások létrehozása ügyében, akkor akár már körzetközponti szerepet is játszhatna a térségben - mondta **dr. Dávid Imre** polgármester.

A város az elmúlt időszakban tagja lett egy mezőberényi és egy szarvasi központú fejlesztési társaságnak, de jelentős szerepet egyikben sem játszott Gyomaendrőd.

- Ez az általunk most létrehozott térségi társulás az említetteknel kisebb és könnyebben áttekinthető. Szeretnénk szorosabb kapcsolatot kialakítani a dévaványai központú Észak-Békési Önkormányzati Térségfejlesztési Társulással, s amennyiben érdekeink úgy kívánják, akkor valószínűleg kilépünk a mezőberényi és a szarvasi társulásokból - tájékoztatta lapunkat a polgármester.

## Támogatásra pályáznak

A város oktatási és közművelődési intézményei közül a mezőgazdasági iskola, a gimnázium, a Katona József Művelődési Központ, az Endrődi Közösségi Ház és Tájház, valamint a könyvtár nyújtott be fejlesztési céljainak megvalósítására úgynevezett címzett állami támogatásra pályázatot, összesen 78 millió forint értékben. Az összeg 30 százalékát kell saját erőként vállalni, s a 23,3 millió forintból 11 milliót vállal az önkormányzat, a többit a pályázó intézmények.

A Bethlen a Hősök úti tanügyi épületének tetőterét építené be, ahol szaktantermeket és szertárat alakítana ki. A gimnázium a tornatermet újítaná fel, a művelődési központ a ház elektromos rendszerét szeretné felújítani, fény- és hangtechnikai stúdiót kíván kialakítani és egyéb felújításokra pályázik. Az Endrődi Közösségi Ház a könyvtár zenei részlegének felújítására, könyvvásárlásra és bútorok beszerzésére fordítaná a megnyert összeget.

Gyomán a Fő úton, frekventált helyen  
**SPORTBOLT ÁRUKÉSZLETTEL EGYÜTT,  
VAGY ANÉLKÜL ELADÓ!**

Érdeklődni: 66/386-025, 66/386-105  
Dezső Zoltán

# Nyílt levél Gyomaendrőd önkormányzatához (Gondolatok a szakképzés jövőjéről)

„S ti visszahurcoljátok Őt a Mocsárba, honnan már kiért.”  
(Petőfi: Vörösmartyhoz)

Úton-útfélen megállítanak - és nemcsak engem - hogy mi lesz veletek? Városszerte szóbeszéd tárgya, hogy az ipari szakmunkásképzés válságban van, a problémákra megoldást kell találni.

- Összevonnak benneteket valamelyik középiskolával? Igaz, hogy épületek lesz a leendő városközpont magja? - hallatszanak még ennél is vadabb kérdések.

Amíg ezek a vélemények az utca hangján jelentkeztek, el lehetett intézni egy jóindulatú mosollyal, vagy kézlegyintéssel. Amikor viszont már az önkormányzat hoz is begyűrűzött, az állításokat komolyan kellett venni. Olyanok nyilatkoztak a szakképzésről,

akik annyira távol állnak tőle, mint én az atomfizikától. Miért mondom mindezt?

Két év híján 30 éve, hogy ennél az intézménynél dolgozom. Így úgy érzem, hogy Váci Mihály soraival elmondhatom:

„Nincs jogod, hogy hangot ne adj,  
Azoknak, akiknek motyogás  
a hangjuk, meg káromkodás.”

## Mi a sottogás alapja?

Az 1997/98-as tanév beiskolázása gyászosan sikerült. Szeptembertől egyre osztály fog indulni, szakközépiskolai pedig nem, így a tanulólétszám 300 fő-ről várhatóan 250-260 főre fog csökkenni. Ezért döntött úgy az intézmény vezetése, hogy a végzős 3 osztály tanulói között felmérést végez és egy kétéves intenzív képzés keretében nappali szakon osztályt indít, ami ércsügit ad. Iskolánknál több, mint 30 fiatal jelentkezett, ezt

szülei is örömmel vették, amit szándéknyilatkozatukkal megerősítettek. Ennek előnye többreütök. Tanulólétszámunk nem lesz kevesebb, mint a másik két középiskoláé. Az önkormányzatnak ez plusz terhet nem jelent, hiszen a 87.000 Ft/fő állami juttatás fedezi a költségeket. (A gazdaságvezető számításai szerint még 144.000 Ft egyenleg is keletkezik.) Nem vet fel egzisztenciális kérdéseket, nem kell további dolgozókat az utcára tenni, létbizonytalanságban tartani. A fiatalok három évig jártak hozzánk, így érezhető a kötődésük az iskolához.

Ezért mentem el nagypénteken, március 28-án az önkormányzati ülésre, ahol 11. napirendi pontként az intenzív, két éves érettségi adó képzés bevezetése is szerepelt. (A sorrendiség az oktatás

helyi és osztársadalmi értéktételét is tükrözi.) Patthelyzet alakult ki a betervezett napirendi pontnál: hat igenlő, hat elutasító és négy tartózkodó szavazattal. A legszomorúbb az volt, hogy az iskola első számú vezetője, a napirend betervezője, az Oktatási és Kulturális Bizottság volt elnöke, mint önkormányzati képviselő is tartózkodott.

**Mi volt a megosztottság oka?** Volt aki nem tartotta érettnek iskolánkat a feladat megoldására, kifogásolta a személyi állomány összetételét. (Ejnye, hát hülyék gyülekezete ez az intézmény?) Nyolcadik éve folyik itt szak-középiskolai képzés. Magyar, történelem, matematika, fizika, idegen nyelv területén egyetemi végzettségű kollégákkal rendelkezünk. A „csak” főiskolai végzettségű-

## Ipari gondok

A középfokú oktatási intézmények szakmai működését vizsgálta meg a közelmúltban a Nemzeti Szakképzési Intézet a gyomaendrődi önkormányzat kérésére. A város három középiskolája - a Bethlen Gábor Mezőgazdasági Szakközépiskola, a Kner Imre Gimnázium és Kereskedelmi Szakközépiskola és a 617. Számú Ipari Szakmunkásképző Iskola - közül - a két utóbbi az állami normatíván felül ugyanis jelentős többlettámogatásra szorult az önkormányzat pénzből. A szakképzési intézet vizsgálata bizonyos szakmai ésszerűsítésre tett javaslatot, ám érdemi megoldást nem adott. A városházán ezért egy ad hoc bizottság alakult, melynek május végéig javaslatot kell tennie a középiskolák, különös tekintettel az ipari iskola további működtetésére.

Az ipari iskola ugyanis idén tíz millió forint többlettámogatást kért a város kasszájából, annak ellenére, hogy az oktatott szakmák tekintetében az iskola képtelen volt a korral haladni, egyre kevesebb az intézménybe iratkozó tanuló.

Tulajdonképpen mindhárom iskola diáklétszám gondokkal küszködik. Am amíg Szarvason két középfokú oktatási intézményben 1100 diák tanul, addig Gyomaendrődön a három iskolában mindössze 900. Ráadásul jövőre Dévaványa is középiskolát alapít, amely további tanulólétszám-csökkenést okoz a gyomaendrődi középiskolákban.

- Az ipari szakképzést senki sem akarja megszüntetni Gyomaendrődön. Az sem igaz, hogy a város igényt formál az ipari iskola épületére, mint leendő városházára - mondja Dr. Dávid Imre polgármester, aki az ipari iskolával kapcsolatban elmondta még, hogy a Nemzeti Alaptantervet bár nem volt még kötelező bevezetni, ezt egyedül az ipari iskola tette meg. Ez a lépés évi 5-6 millió forinttal kevesebb normatív támogatást jelent az intézménynek.

- Az elmúlt években a hagyományos szakmák iránt csökkent az érdeklődés, ez a bizonyos szakmaváltás az ipari iskolában nem történt meg. Az intézménynek nincs saját kollégiuma, konyhája, tornaterme, s ez sem teszi vonzóvá az iskolát a diákok számára. Sajnos ezeket a gondokat nem volt képes megoldani az iskolavezetés. Ezért kell megvizsgálni azt, hogy az iskola milyen formában működik majd a jövőben. Ha minden így marad ahogy van, akkor a következő évben 10-15 millió pót támogatást kell adnia a városnak az iskola működtetéséhez. Lehetséges, hogy egy vezetőváltásra is szükség lenne. Elképzelhető, hogy valamelyik másik középiskolával lenne célszerű összevonnai az iparit. Esetleg a három intézményt egy irányítás alá helyezni egy főigazgató vezetésével. Ezekről tárgyal az említett bizottság, s döntés május végén várható - tájékoztatta lapunkat dr. Dávid Imre polgármester, aki hangsúlyozta még, hogy az ipari iskolában egyik szakmát sem szüntetik meg, egyetlen gyereket sem irányítanak át másik szakképző iskolába.

Az önkormányzat oktatási tanácsnokát, dr. Kovács Bélát kérdeztük az ipari iskolában kialakult helyzetről:

- Szomorú, hogy az ipari iskola három évvel ezelőtt még 5 osztályt tudott indítani, most pedig csak egyet. Tehát 150 gyerekkel van kevesebb. Ez az egyik oldal. A másik, hogy az iskola szerkezete a régi, a tanári létszám pedig ugyanakkora. Ez pedig egyre jelentősebb támogatást igényel az önkormányzattól. Most 9 milliót, jövőre - ha ez a tendencia marad - 15 milliót. Az a kérdés, hogy a város képes-e ekkora pénzt áldozni, ha igen akkor békén kell hagyni az iskolát. Ha erre nem képes a város, akkor szerkezetátalakításra van szükség. Most ennek folynak az előkészületei - mondta a tanácsnok.

- Egyes vélemények szerint az ipari iskolát helyes lenne vagy a gimnáziummal, vagy a mezőgazdasági iskolával összevonnai. Ön melyiket támogatná? - kérdeztük dr. Kovács Bélát.

- Az ipari iskolában se pénz, se gyerek. A mezőgazdaságban pénz van, gyermek viszont csak úgy, hogy Erdélyből és Kárpátaljáról is beiskoláztak. A gimnáziumban évek óta elegendő tanuló van, pénzből persze soha sincs elég. A városban két olyan középiskola van, ahol szakmunkásképzés is folyik. Úgy gondolom, hogy a szakmunkás iskolát a szakmunkás iskolával lehet összevonnai - válaszolta dr. Kovács Béla, az önkormányzat oktatási tanácsnoka, a gimnázium igazgatója.

ek is zömmel tanulnak tovább. Semmivel sem érezzük gyengébbnek az iskola személyi összetételét, mint pl. a Bethlen szakközépiskola tanári karát. Csak mi nem tudjuk eladni magunkat, vagy egészséges értelemben lobbyzni. Nálunk szalagavatón nincs országgyűlési képviselő, vagy volt miniszter, sokszor még városi képviselő sem. Példaként állhatna előttünk a Bethlen Gábor Szakközépiskola közössége, akik munkájuk különböző szintű eredményeiről a legszélesebb nyilvánosság előtt igyekeznek számot adni. Ki értékeli azt pl. hogy az elmúlt hetekben, napokban országos versenyen szabadult fel egy kőműves és bútorasztalos tanuló, vagy, hogy a Komédiás Kör diákszínháza Mosonmagyaróváron újabb aranyérmet nyertek? Keresgettek is sokáig a térképen Gyomaendrődöt. Vagy ki tudja azt, hogy a Magyar Nyelv Hete országos rendezvénysorozatát zömmel iskolánk szervezi, vagy azt, hogy az elmúlt években két tanulónk lett Kazinczy-díjas a Szép Magyar Beszéd országos döntőjében Győrött!

Volt, aki féltette saját iskolája tanulófelvételi lehetőségeit. (Ugyan dr. Kovács Béla Úr! Amióta a világ fenn áll, a fiatalokért ádáz küzdelem folyik. Nem Szegeden a Radnóti-ban, vagy Pesten a Fazekasban tanítunk. Dévaványán pl. minden évben minimum 15-en próbáljuk meg eladni magunkat Karcagtól Orosházáig. Ez így volt a rendszerváltás előtt is és így lesz a jövőben is.) Igaz, hogy földrajz, vagy biológia órákat csak óraadókkal tudunk megoldani, de jelenthet-e ez veszélyt? Információim szerint Dévaványa 180 millió forintot különített el egy középiskola létrehozására. Nekik megéri?

**Összegezve:** nem látok vészhelyzetet, pánikhangulatot. Ezen cikk terjedelme sajnos nem tesz lehetővé hosszabb fejtegetést. Hagyják már önállóan élni ezt a 111 éves intézményt, aminél hosszabb múlttal csak a Kner Nyomda dicsekedhet. Mi igyekezzünk az elvárásoknak megfelelni. Mi megoldjuk a struktúraváltást is, mert azt mindenki tudja, hogy meg-

szúnt a géplakatos képzés, azt viszont kevesen, hogy az elmúlt években nyomdai gépmester, könyvkötő vagy bőrdíszműves szakmákban új területeken is elindultunk.

Tudjuk, hogy új alapokra kell helyezni pályaválasztási rendszerünket. Nem decemberben, vagy januárban kell szalagálni a fiatalok után. Nem szeretnénk a lövészárkokból feltartott kézzel felállni! Ha Szarvas elbír öt intézményt, vagy Békés hármát, nem igaz, hogy Gyomaendrődnek a három középiskola fenntartása problémát jelenthet. Ha pedig igen, akkor ne csodálkozzon senki, hogy pár év múlva az egyesült településnek nem lesz 13 ezer főnél több lakosa. (Az 1983-as egyesüléskor 18.231 lakos volt.)

*Bízván bölcs döntésükben, tisztelettel:*

Mészáros Gábor tanár

## A WATT GMK

gyomai és endrődi boltjaiban továbbra is megvásárolható erősáramú villanyszerelési cikkek nagy választéka:

- \* Hűtőgép alkatrészek: hőfokszabályozók, szűrőpatronok, felújított és új hűtőkompresszorok, valamint ajtótomítések rövid határidővel megrendelhetők.

- \* Villanymotor alkatrészek: ventilátor lapátok, indító relék, indító-és üzemi kondenzátorok.

- \* Búvárszivattyú alkatrészek.

- \* ELIN és ETA háztartási gépek széles választéka.

- \* Csapágyak demokratikus és minőségi SKF gyártmányúak széles választéka és rövid idejű beszerzése.

Vállaljuk háztartási gépek javítását, épületek villanyszerelését és biztonságtechnikai felülvizsgálatát!

Gyomán 66/386-358.  
Endrődön  
60/450-821

## Iskolaösszevonás

# Az oktatási tanácsnok szerint helyes döntés volt

**Dr. Kovács Béla az önkormányzat oktatási tanácsnokát arról kérdeztük, vajon milyen eredménnyel járt az annak idején sok vitát kiváltó 1. és 2. számú általános iskolák összevonása, melyet az önkormányzat kezdeményezésére hajtottak végre?**

Az oktatási tanácsnok elmondta, hogy az összevonást megelőző évben az általános iskolákat az állami normatívára felett összesen 44 millió forinttal támogatta az önkormányzat.

- Az összevonást követő esztendőben - az infláció ellenére - ez a támogatási összeg 33 millió forintra csökkent. Ez az összevonással járó megtakarításnak köszönhető. Am ennek a lépésnek nem csak anyagi haszna volt. A régi iskolaépületeket, ahol a tentermek helységei már az egészségre ártalmasak voltak, értékesíteni lehetett és a gyerekek az összevonással jobb körülmények közé kerülhet-

tek - mondja dr. Kovács Béla, aki szerint még korábban az osztálylétszámok is a törvényi minimum alatt voltak, addig az összevonással a törvényes osztálylétszámokat lehetett biztosítani.

- Volt még egy előnye az összevonásnak: amíg a 2. Számú Általános Iskolában szaktanárokból létszámhiány volt, addig az 1. számúban - ha minden marad a régiben - a csökkenő gyermeklétszám miatt pedagógusokat kellett volna elküldeni. Ezt az összevonással sikerült kivédeni és egyetlen pedagógusnak sem kellett felmondani - mondta végül dr. Kovács Béla.

Gyomán a katolikus templommal szemben a Petőfi u. 2. szám alatti  
**IMPORT HASZNÁLTRUHA BOLTBAN**

válogatott és extra ruházat folyamatosan kapható.

**AKCIÓS ÁR!**

**Kilós ruházat május 12-15-ig**



Nyitva: hétfőtől péntekig 9-18-ig,  
szombaton 9-13-ig



**GYOMA-  
ENDRŐDI SZÓ-  
BESZÉD**

FÜGGETLEN VÁROSI HAVILAP  
Felelős szerkesztő:  
Hornok Ernő  
Szerkesztőség:  
5500 Gyomaendrőd,  
Kossuth u. 18.  
Tel./Fax.: 386-479

Kiadja: a Reklime Stúdió  
Felelős kiadó: Hornok Ernő  
Készült:  
Gyomai Kner Nyomda Rt.  
Vezérigazgató  
Papp Lajos  
ISSN: 1215-8623

# Stipsicz-Bethlen Károly, a Franciska-díj alapítója

Nemrégiben egy szimpatikus fiatalember kereste fel szerkesztőségünket és a lap segítségét kérte: tegyük közzé felhívását, miszerint versenyt hirdet a virágos Gyomaendrődért. A Franciska-díjra elkeresztelt versenyre pénzdíjakat is felajánlott

azoknak, akik házuk udvarát, környezetüket virággal díszítik. Stipsicz-Bethlen Károly (38 éves) - merthogy így hívják a fiatalembert - Ausztriában, Bécsben született, s ott is lakik, ám egyre gyakrabban látni Gyomaendrődön.

## Bécsben született, Pesten producer, Gyomaendrődön gazdálkodik

- A család 1956-ban került Ausztriába, én már Bécsben születtem. A hat testvér közül én vagyok a legfiatalabb, s néhány éve úgy döntöttem, hogy belevágok az ismeretlenbe. A kárpótlás során itt Gyomaendrődön szereztem vissza a földet. Édesanyám tartott ettől a kárpótlástól, mert félt, hogy csak ideig-óráig tart. Érthető volt a féltelme, hiszen tőle már kétszer vették el a vagyonát. Anyai ágon erdélyi Bethlen család vagyunk, apai ágon a Stipsicz név ugyan horvát, de az 1800-as évek elején, mint katonák szereztek magyar báróságot. Apám is katonatiszt volt. Így használok hivatalosan is a Stipsicz-Bethlen nevet.



Stipsicz-Bethlen Károly

- Mivel foglalkozik egyébként?

- Pillanatnyilag Budapest, Bécs és Gyomaendrőd között ingázok. Televíziós producer vagyok, műsorokat csináltatok, állítok össze, finanszírozok és értékesítek az osztrák televízióknak. Most privatizálják a Magyar Tele-

víziót, s valószínűleg e téren is nyílnak lehetőségek, de erről bővebben esetleg csak a következő lapszámomban tudok beszámolni.

- Mennyi földet sikerült szereznie Gyomaendrődön?

- A 300 hektáros határt elértem, de nem egyedül hanem többen vagyunk a vállalkozásban. Búzát, napraforgót, repcét és kukoricát termesztünk. Próbálunk korszerű gépekkel dolgozni.

- Honnan származik a Franciska-díj ötlete?

- Kislányom nevére kereszteltem el a díjat. Az ötletet egyrészt az adta, hogy tegyek valamit ezért a városért, ha már ideszegődtem, másrészt pedig egy osztrák tapasztalat adta az ötletet. Úgy 25-30 éve Ausztriában egy újság szervezte meg ezt az akciót, s ha valaki most végigutazik Ausztrián, láthatja, hogy az ország úgy néz ki mint egy nagy virágoskert. Ez az említett akció hatásának köszönhető. Rádöbbenetek az emberek, hogy nemcsak a kis udvarukkal kell foglalkozni, hanem egy

lépéssel a kerítés előtt is gondozni kell környezetüket. Mindez jól hatott az idegenforgalomra, de főleg az emberek közérzetére. Örömmel tapasztalom, hogy Gyomaendrődön is kezd beindulni a polgári élet, s ez az én akcióm egy kis adalék lenne ehhez.

- Hol kell jelentkezni a versenyre?

- Nem feltétlen szükséges jelentkezni, de jó ha ezt tesszük, mert ezzel segítük a zsűri munkáját. Jelentkezni akár

itt önöknél a szerkesztőségben is lehet. A zsűri egyébként adott időben végigjárja majd a várost, és ahol gondozott környezetet, udvart, kertet látnak azt pontozni fogják. Nem kell virágba borítani a házat, csupán arról van szó, hogy látszódjék: a tulajdonos törődik a környezetével. Úgy gondolom, hogy több díjat lesz szükséges felajánlanom, hogy minél többen vegyenek részt a versenyben - mondta végül Stipsicz-Bethlen Károly.



A hagyományteremtő díj célja, hogy minél szélesebb körben tudatosuljon, hogy egy színes és ápolott városkép kialakítása nem az állam, nem csak az önkormányzat hanem elsősorban a város polgárainak közös ügye.

## Pontozási rendszer

Maximálisan elérhető pontszám: 12

- a virágok színe/változatossága: **2 pont**
- a virágok mennyisége: **2 pont**
- a virágok elhelyezése a ház (bérház), balkon körül: **1 pont**
- a ház, balkon rendezettsége: **2 pont**
- a közvetlen környezet rendezettsége: **2 pont**

Ha résztvevő nem csak a saját portáját rendez, hanem ezentúl még közterületeket, illetve középületeket (iskola, műemlék, kegyhely, szobrok, emlékhelyek, hidak stb.) is ápol, azokat önkéntes munkával rendbentartja, virágokkal feldíszíti: **3 pont**

A Franciska-díj elbírálására az alábbiakban felsorolt személyeket kértük fel: *Dr. Dávid Imre*, polgármester, *Papp Lajos* a Gyomai Kner Nyomda Rt. vezérigazgatója, *Sipos Tas Tőhötöm* lelkész, *Iványi László* plébános, *Hornok Lajosné* könyvtáros, *Csákvári Judit* vállalkozó, *Lizák Szilvia* a Tourinform Iroda vezetője és *Stipsicz-Bethlen Károly* vállalkozó.

Bővebb információt az érdeklődők Csákvári Jánosnéknél kaphatnak a 60/482-959-es telefonszámon.

Figyelje a Franciska-díj plakátjait!

## Éva Textilház

\* Tavasz szövetek, gyűrt gabardínok, alkalmi anyagok, gyermekmintás kordok, férfi szövetek nagy választékban!

\* Lakástextiliák, ágytakarók, gyapjútakarók, falvédők, ágyneműk, selyem sötételők.

\* Viaszosvásznak 10 féle színben és mintával!

\* Gyűrt selyem anyagok reklám áron május 6-12-ig csak 780 Ft/m.

Gyomaendrőd,  
Kossuth u. 18.



## A 17 millió forint kevés...

# Késik a fürdő felújítása

Az önkormányzat az idei költségvetésben 17 millió forintot szánt a Liget Fürdő úszómedencéjének felújítására, vízforgatóval való ellátására. Időközben megjelent egy kormányrendelet és hozzá egy népjóléti miniszeri rendelet, amely szabályozza a közfürdők létesítésének és üzemeltetésének feltételeit. A rendeletek előírják, hogy fürdőkben - a gyógymedencéket kivéve - minden medence csak vízforgató berendezéssel üzemeltethető egyrészt közegészségügyi szempontból, másrészt a víztakarékosság miatt.

- A tervezés során így nemcsak az úszómedencét, hanem a pancsolót is vízforgató berendezéssel tervezték ellátni ugyanarról a szűrőkörről. Ha most ezt nem tesszük meg, ak-



kor a pancsoló nem üzemelhet, és később költségesebb lenne új berendezéssel ellátni csak ezt a kis medencét. A tervezőkkel történt egyeztetések során és az előzetesen megkért tájékoztató jellegű árajánlatokból úgy tűnt, hogy a két medence és a hozzá kapcsolódó térburkolat kivitelezése a rendelkezésére álló 17

millió forintból elkészíthető - mondja Vass Ignác a fürdő vezetője.

- A nyilvános versenytárgyalás során benyújtott árajánlatok viszont lényegesen meghaladták az előzetesen kalkulált beruházási összeget. Ennek oka elsősorban az alvállalkozók magas, helyenként irreális árajánlatai

voltak. Példaképpen: a technológiai szerelésre érkezett 8 és 18 milliós árajánlat is. Talán az sem volt túl szerencsés, hogy a három fővállalkozó - akik az árajánlatot tették - ugyanazokat az alvállalkozókat kérték fel árajánlat tételre. Így a legolcsóbb árajánlat 23 millió 300 ezer forint, a második 34 millió 600 ezer forint, a legdrágább pedig 35 millió 600 ezer forint volt.

- Ugyanakkor az önkormányzatnak a már költségvetésben biztosított 17 millió felül nem áll módjában a beruházásra többet fordítani. Ezért a beruházást tavasszal elkezdni nem tudjuk. Mindent elkövetünk, hogy külső pályázatok útján megteremtjük a munkákhoz való szükséges fedezetet. Egy pályázatot már benyújtottunk a Központi Környezetvédelmi Alaphoz, most kerül a következő az Országos Idegenforgalmi Bizottsághoz - tájékoztatta a Szó-Beszédet Vass Ignác.

## A Béke vége

### Három új vadásztársaság alakult

Az endrődi Béke Vadásztársaság 49 vadásztagjának döntése alapján ez év március 1-vel végelszámolással megszűnt, ugyanakkor három új, önálló vadásztársaság alakult.

A Béke megszűnése - Vaszkó Imre elnök szerint - gazdálkodási okokra vezethető vissza, másrészt az új vadászati törvény megjelenésével a tagok a nagyobb anyagi terhet nem akarták vállalni. A fő ok valószínűleg a vadásztársaság 3,5 millió forintos adóssága volt. Ezt az összeget most az eszközök és a különböző földingatlanok eladásából fizetik ki. A szarvasi út melletti vadászház valószínűleg közös tulajdonban működik majd tovább, kielégítve a három új

társaság igényeit is - reméli a Béke volt elnöke.

**A három új vadásztársaság:**

*Fazekasi Vadásztársaság* 11 taggal és 4 ezer hektár területtel. Elnöke: Villányi Attila.

*Kisréti Vadásztársaság* 10 taggal, 3 ezer hektár vadászterülettel. Elnöke: Dr. Koleszár József.

*Csejti Vadásztársaság* 12 taggal, 4 ezer 500 hektár területtel. Elnöke: Vaszkó Imre.

Vaszkó Imre elmondta még, hogy a három társaság az új vadászati törvény szerint kötötte meg a földtulajdonosok közös képviselőivel a tíz évre szóló vadászati haszonbérleti szerződéseket.



Tavaszi kiárúsítás a Turul Cipőboltban!

Tavaszi és nyári modellek  
**szenzációs  
árakon!**



Bioszandál és biopapucs nagy választékban!

Női-, férfi- és gyermekcipők!

Turul Cipőbolt Gyomaendrőd, Fő út 208.

# Virágzó Föld: elhervadt remények

## Dávid elnökhelyettes lemondott

**A Virágzó Föld elnevezésű mezőgazdasági és ipari szövetkezet - a Munkáspárt égisze alatt - 1995. március 19-én alakult meg Endrődön. Huszonhatan írták alá az alapító okiratot, melyet benyújtottak a cégbírósághoz, ám a bejegyzés a mai napig sem történt meg. A kívülállók közül többen már a megalakuláskor csak legyintettek, - s ki tudja miért - azt jósolták, hogy ebből nem lesz semmi! Mindenesetre a szövetkezet két vezetője, az orosházi Kovács András elnök és helyettese az endrődi Dávid István bizakodva tekintett a jövőbe. Nagy reményű ígéretekből nem is volt hiány. A Virázó Föld viszont néhány hónapnyi munkálkodás után egyszerűen elvirágzott.**

Tavaly már nem is működött a szövetkezet, s a tagok egyre kíváncsibbak lettek, vajon a sors és a szövetkezet vezetői milyen jövőt sejtettek. Ám hiába hívták meg levélben orosházi elnöküket, Kovács nem jött, de még csak nem is írt. Írt viszont levelet az APEH, melyben közölte, hogy 70 ezer forintos bírságot ró a szövetkezetre a múlt évi adóbevallás benyújtásának elmulasztása miatt. Igaz, hogy nem is lett volna senki, aki elkészítette volna a bevallást, hiszen a szövetkezetnek nem volt gazdasági vezetője, csak egy a könyveléshez nem értő pénztárosa. Ezért gyűlt össze két nejlonszatyornyi könyveletlen számla, bizonylat, s egyéb irat, amit most április 24-én délután a Hídfő vendéglőben 17 dühös tag körbeült.

### *Az egyik beteg, a másik elutazott*

A tagság ugyanis erre a napra összehívta a szövetkezet közgyűlését, mert szereték volna meghallgatni vezetőiket, vajon miként áll a szövetkezet sorsa, vagyona. Ezen az áprilisi napon azonban sem Kovács elnök, sem Dávid elnökhelyettes nem tudott eljönni, mindketten levélben mentették ki magukat. Kovács a megromlott egészségi állapotára hivatkozott, valamint arra, hogy ő már 1996-ban emiatt érdemi munkát nem is végzett a szövetkezet élén. Dávid elnökhelyettes viszont elutazott Isztambulba, s április 15-én kelt levelében többek között közölte, hogy tisztségéről ezennel lemond. „Én a legjobb tudásom szerint mindent megtettem a szövetkezet érdekében, nem érzem felelősnek magam a szövetkezet jelenlegi helyzete miatt” - írta Dávid István aki mellesleg önkormányzati képviselő is.

### *Az ukránnak nem tetszett a cipő*

Ezen a bizonyos április 24-i közgyűlésen - ahová a Szó-Beszédet is meghívták a tagok - az is elhangzott, hogy a szövetkezetbe belépőknek 25 ezer forint tagdíjat kellett befizetnie. Egy ceruzával írt kimutatás szerint öten fizették be a teljes tagdíjat, heten pedig a felét, egy ember 33 és fél ezret, egy pedig 20 ezret adott. Egy endrődi származású Budapesten élő tagtárs pedig az elnökhelyettesnek 300 ezer forintot adott át, amely a nyugták szerint csak öt hónap múlva került a kasszába...

Többen becsapva érzik magukat, hiszen a Virágzó Föld két vezetője azzal hitegetett mindenkit, hogy az Endrődi Cipész Szövetkezet megvásárlásához Fekete János bankja ad majd milliókat, sőt egy ukrán üzletember is beszáll a vásárlásba. Aztán majd lehet majd gyártani a cipőket millió számra az ukrán piacra. A megvásárlásból nem lett semmi, igaz ugyan, hogy az Enci egy részét kibérelte a szövetkezet, a termelés is beindult, ám annyi selejtet gyártottak, hogy az ukrán vevőnek nem kellett az áru. Sőt, az egy hónapig tartó cipőgyártás után derült ki, hogy időközben 80 ezer forintnyi gépalkatrész is eltűnt a bérelt üzemből...

Paradicsomot is termeltek - inkább kevesebb, mint több sikerrel, de a tagság reményét az elnök azzal táplálta, hogy az önkormányzat rövidesen 1400 hektárnyi földet juttat a Virágzó Földnek. De nem juttatott...

A tagok közül most egyesek azzal is magyarázzák a szövetkezet elhalását, hogy sem a városnak, sem a megyének, sem a rendszernek nem volt érdeke támogatni az ilyen típusú szövetkezetet. Többen politikai szándékot látnak abban, hogy a szövet-

kezet mindenütt falakban ütközött, hiszen köztudott, hogy a Virázó Föld a Munkáspárt égisze alatt jött létre.

A közgyűlésen két jogász is résztvett. Az egyik, dr. Kolbusz Judit a szövetkezetet, illetve pontosabban ez alkalommal Dávid Istvánt képviselte, ám a magukat becsapottnak érző tagok most maguk is felkértek egy másik ügyvédet, Ugrinné dr. Katona Klárát a saját ügyük képviselőjére.

### *Ki a felelős?*

A szövetkezet jogásza szerint nem csak a két vezető, hanem az öt tagú igazgatóság, a felügyelőbizottság és a tagok is felelősek azért, hogy a szövetkezet ott tart, ahol tart.

A tagság ügyvédje azt javasolta, hogy a két nejlonszatyornyi számlát és bizonylatot könyveltesse le a tagság, szánjanak erre 30 ezer forintot, s ki fog derülni, hogy mi a helyzet, hová tűnt el a pénz, ki, kinek, miért és mennyit fizetett a tagság pénzből. Ezután lehet arról dönteni, hogy bírósághoz forduljanak-e a tagok.

A szövetkezet létrehozásában résztvevők jó szándéka nem vitatható. Ám a jó szándék kevés... A tanulságok levonását az Olvasóra bízuk.

H.E.

### **Ház eladó!**

Gyomán a Fő út 152. szám alatt a Shell benzinkúttal szemben összkomfortos emeletes ház (110 m<sup>2</sup>) eladó. Alkalmas üzlet- és irodaépület kialakítására is! A házhoz nagy udvar és melléképületek tartoznak. Részletfizetéssel is. Érdeklődni: 66/386-676-os telefonszámon Gubucz Józsefnél lehet.

# Kner tervek

A Gyomai Kner Nyomda Rt. április elején tartotta éves közgyűlését. Az 1996-os üzleti terv 750 milliós árbevételt és 40 millió forintos nyereséget tartalmazott. Az árbevétel 820 millió forint lett, az eredmény is teljesült, de mivel a nyomda egyik partnere nagy összeggel tartozik ma is, ezért 35 millió forint nagyságrendben céltartalékot képez a nyomda. Így a tiszta eredmény 12,8 millió forint. Az 1992-ben még 172 milliós árbevétel 1996-ra többszöröződött. Az eredményekről és tervekről Papp Lajos vezérigazgató tájékoztatta lapunkat.

- Sajnos a könyvgyártás tényleg semmilyen pozitív változásról nem tudok beszámolni. Rengeteg a nyomda, talán több is, mint amennyit elbírna ez a kiadói igény. Sajnos még mindig érvényesül a Budapest-központúság, s éppen ezért a gyomai nyomda hátrányosabb helyzetben van, mint a fővárosiak. Az elmúlt évben is voltak műszaki fejlesztések a nyomdában a minőség érdekében. Tartottuk azt a - most

már jó pár éve meglévő - célnkat, hogy határidőre, pontosan készítsük el a megrendelt termékeket. Éppen ezért tudtuk és tudjuk megtartani azokat a partnereket, akik eddig is megrendelőink voltak - mondja Papp Lajos vezérigazgató.

A Gyomai Kner Nyomda Rt. árbevételének mintegy háromnegyed részét 10-12 kiadó adja, ebben jelentős a tulajdonos által képviselt Láng Kiadó Holding érdekeltségi köre.

- Sajnos a könyvgyártás eredményessége egyre rosszabb. A könyvön 4-6 %-os nyereséget lehet elérni, ezért keresünk olyan más jellegű tevékenységet, amellyel nagyobb eredményt tudunk produkálni, hiszen ezt várja el tőlünk a tulajdonos és béremelést, műszaki fejlesztést is csak eredményes munkával lehet végrehajtani. Megpróbálunk a profilon változtatni, úgy tűnik, hogy eredményesebb, ha a nyomtatványgyártást bővítjük. Erre különböző terveink vannak - tájékoztatta lapunkat Papp Lajos.



**10%**

árenged-  
ménytel

aranyékszerek!

\* Ezüst ékszerek

\* Ébresztőórák,  
öngyújtók

\* Kerámia  
ajándéktárgyak

**adidas**

KAPPA,

pólók,

szabadidőruhák  
és baseball sapkák

**AGFA akció!**

24 + 6 kockás: 596 Ft

Kettőt fizet,  
hármát kap!

**Gyomaendrőd,  
Hősök útja 46.**

## Köszönet

A Sallai úti iskola szülői munkaközössége és nevelői ezúton mondanak köszönetet, az 1997. április 19-én megrendezett jótékonyági vacsora támogatóinak és a szervezésben résztvevő szülőknek.

## Arany ékszerek

készpénzes és  
bizománys  
felvásárlása!



## Ballagásra

kaphatók  
aranygyűrűk,  
láncok és  
karkötők,  
egyéb  
aranytárgyak.

Bizományi  
Áruház  
Szarvas,  
Szabadság  
út 54-56.  
(a Vasipari  
mellett)

## Benzinkút Endrődön

A külföldi befektetők részére ingatlan-értékesítéssel foglalkozó Ruhrstein-Hungária Kft. részére az önkormányzat 4 ezer négyzetméter területet adott el 1,5 millió forintért a szarvasi út mellett az endrődi vásártérből. Információink szerint a területen benzinkút épülne.

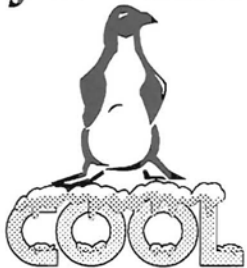


## Hirdetésfelvétel

66/386-479

30/555-920

Hűtőszekrények,  
hűtőládák,  
fagyasztók  
javítása



**Szilágyi Lajos**

**GYOMAENDRÖD,  
CSOKONAI U. 26.**

## Egy francia üzletember megveszi a gyógyszálló projektjét

Az évek óta befektetőket kereső Körös Termál Hotel Rt. végre megtalálta üzleti partnerét, egy francia üzletember személyében. A Kisréti gyógyszálló projektje iránt eddig már többen érdeklődtek, s úgy tűnik a francia úr ajánlata komoly. Információink szerint 70 millió forintért megvásárolná a szálloda terveit és a földterületet, ahová a gyógyszállót felépítené.

Várfi András a részvénytársaság felügyelőbizottságának tagja elmondta, hogy a francia befektető ajánlata a legígéretesebb. Az igazgatóság már döntött az értékesítésről, s ezt a szándékát terjeszti hamarosan a közgyűlés elé. A gyógyszálló a befektető terve szerint az ezredfordulóra készülne el.

**H. E.**

# Diákírók a sárvári irodalmi táborban

Az Írók Szakszervezete meghívott bennünket a **Diákírók, Diákköltők Országos Középiskolás Irodalmi Táborába Sárvárra, 1997. április 2-től 6-ig. A beküldött 536 pályamunka írói közül a legjobb hatvan mű szerzője mehetett el.**

A tábor a sárvári Tinódi Sebestyén Gimnázium és a Zrínyi Ilona Leánykollégium rendezésében zajlott. A beérkező pályaműveket vers, próza és tanulmány szekcióban bírálták el. Elsősorban gimnazisták, kultúra- és magyar szakos diákok voltak a rendezvény résztvevői, csak kevesen jöttünk szakközépiskolából.

Megérkezésünk napján volt a megnyitó a Nádasdy-vár parkjában a Tinódi-emlékműnél. A

## Pályázat

A Városi képtár Corini Margit születésének 100., halálának 15. évfordulójára versenyt hirdet az általános iskolák felső tagozatos és a középiskolák tanulói számára tetszőleges technikai festmények és grafikák készítésére Corini művésznek kedvenc témáiban:

1. Az éjszaka arcai
2. A tenger

Minden pályázó mindkét témakörben 1-1 munkával pályázhat. A pályázat jelíges. A kép hátoldalára kérjük, csak a jelíget írják fel, s minden munkához mellékeljék borítékban a pályázó nevét, korát, iskoláját, lakcímét. A borítékon kívülről szerepeljen a jelíge és a témakör.

A beérkezés határideje: május 20. Eredmény-

következő két napon műhelymunkán vettünk részt. A tanulmány kategóriában csak mi dolgoztunk fel ma is élő néphagyományokat: Nyíri Ágnes „A születésről”, Tímár Rita „Mindennapi kenyerünk” címmel. A szekciókban tíz alkotást vitattunk meg a két nap folyamán. Az utolsó napon városnézés sze-

repelt a programunkban, melyen megtekintettük a Nádasdy-vár múzeumát és a huszárkiállítását. Tizenkilenc órától volt a záró- és díjkiosztó ünnepség a gimnázium dísztermében. Az irodalmi színpad tartott előadást a beérkezett munkákból majd a gimnázium regős zenekarát hallgattuk.

Bár helyezést nem értünk el, tanulmány kategóriában Békés megyéből csak mi kerültünk be. Élményekben és tapasztalatokban gazdagon tértünk haza.

Nyíri Ágnes

II/A (Dévaványa),

Tímár Rita

III/A (Gyomaendrőd)

## Velvet Bútorbolt



**79.400 Ft**

Sarokülő garnitúra, ágyá alakítható, mosható huzattal, különböző színválasztékban megrendelhető.

## AKCIÓ!

* Nappali szekrény (fehér) 360 cm hosszú	118.600 Ft
* Ifjúsági szekrény íróasztallal 300 cm hosszú	47.700 Ft
* TV állvány	9.800 Ft
* Telefontartó	3.600 Ft

* Íróasztal	8.100 Ft
* Esztergált függönykarnisok különböző színben és méretben! (Pl: 3,5 méteres 2.700 Ft)	

**Gyoma, Fő út 202.  
Telefon 30/453-274**

hirdetés június 10-én - a művész nő névnapján - 15 órakor. A képek leadhatók a képtárban nyitvatartási időben: keddtől csütörtökig 9-13 óráig, szerdától péntekig 13-17 óráig, szombaton 14-16 óráig.

A díjazottak értékes jutalomban részesülnek.

## KEDVEZMÉNYES TÚZIFA VÁSÁR

a Piros Malomban, amíg a készlet tart!

**300 Ft/q**

Hétfőtől péntekig 8-12 óra között.  
Telefon: 386-906

# Végzett szakmunkások

Szép eredményeket ért el a 617. Sz. Ipari Szakmunkás-képző és Cipőipari Szakközépiskola két tanulója a Szakma Kiváló Tanulója területi és országos döntőjén. Szabó Benedek bútorasztalos szakmában, Bogya Zsolt pedig kőműves szakmában szakmunkásbizonyítványt szerzett. A két végzett szakmunkással készítettünk interjút.



Szabó Benedek

*- Nézzük az utat arról, amíg idáig eljutottatok!*

**B.ZS.:** Az iskolai verseny megnyerése után Kecskeméten a területi elődöntőn vettem részt március 13-án és 14-én. Az országban hat helyen rendeztek elődöntőt kőműves szakmából. Ezen második helyezést értem el a húsz jelöltből. Innen kerültem Miskolcra, az országos döntőbe április 17-én és 18-án.

**SZ.B.:** A házi verseny eredménye alapján március 20-án, Mátészalkán az elődöntőben az ország minden részéről összesereglett közel 100 fiatal közül hatodik helyezést értem el, így jogosult lettem a másnap ugyanitt rendezett országos döntőn való részvételre.

*- Mennyien kerültek be az országos döntőbe?*

**B.ZS.:** Kőműves szakmában 27-en.

**SZ.B.:** Bútorasztalos szakmából 16-an.

*- Mondanátok valamit az országos döntő lebonyolításáról?*

**B.ZS.:** Az első 3 óra alatt írásbeli feladatot kellett megoldani, másnap pedig három óra alatt mennyezet- és oldalfalvakolási, valamint száraz téglakötési gyakorlati munkánk volt.

**SZ.B.:** Az elődöntőben elért írásbeli eredményt vették alapul, a döntő napján csak gyakorlati feladatunk volt. Négy óra alatt egy félkész fésűlködő szekrényt kellett befejeznünk. Meg kell mondanom, hogy az



Bogya Zsolt

idő a sokrétű, összetett munka miatt mindannyiunkat szorított.

*- Milyen helyezést értetek el?*

**B.ZS.:** A 27 indulóból 18. helyezést értem el. Mivel minden jelölt elérte a 101 pontot, valamennyien szakmunkások lettünk.

**SZ.B.:** Én a 16 résztvevőből 12. lettem. Mi is valamennyien végzett szakmunkásként távoztunk.

*- Kit, vagy kiket emelnétek ki, akik felkészítésetekben a legtöbbet tették?*

**B.ZS.:** Mindenek előtt elméleti tanárom, Nagy Pál nevét szeretném megemlíteni.

**SZ.B.:** Gyakorlati felkészítőm Kiss Endre szakoktató és Farkasinszki László segítségével szeretném megköszönni. Elméletből Nagyné Perjési Anikó és Molnár Béla egyengette az utamat. Itt szeretném megköszönni mindkettőnk nevében az iskola dolgozóinak, hogy ilyen lehetőséget biztosítottak számunkra.

*- Befejezésül egy utolsó kérdés. Nem könnyű gazdasági körülmények közé kerültök. Van-e egyáltalán munkátok?*

**B.ZS.:** Jelenleg még nincs, de az igazsághoz tartozik, hogy nem is foglalkoztam ezzel. Szeretnék a két éves intenzív képzés keretében továbbtanulni.

**SZ.B.** Én is a továbbtanulásra koncentrálok. Amennyiben ez meghiúsul, nekem a munkahelyem biztosítottnak látszik. **Mészáros Gábor**



Guba Sándor országos tanulmányi versenyen győztes gyomaendrődi iskola első helyezést elért tanuló és felkészítő tanárai

## Bethlen sikerek

Bukovszky Dóra végzős szakközépiskolás az Országos Szakmai Tanulmányi Versenyen 8. helyezést ért el, ezzel felvételt nyert a Debreceni Agrártudományi Egyetemre.

Krucsó Róbert 3. osztályos végzős szakmunkástanuló a Szakma Kiváló Tanulója országos versenyen 11. helyezést ért el, ezzel az általános állattenyésztő szakmunkásbizonyítványát is megkapta.

A Hódmezővásárhelyen megrendezett XIII. Szent György Napi Országos Juhászversenyen elért eredmények: az iskola lánycsapata országos 3. helyezést ért el, egyéniben pedig Urbancsok Zsuzsa 2. helyen végzett. Különdíjat kapott Majoros Zsolt és Fodor Szilvia. A terelőverseny ifjúsági kategóriájában pedig Tari Attila és Molnár Gyula vehette át elismerésként a különdíjat. A birkapörkölt-főző verseny különdíját Krucsó Balázs nyerte, a saslikűtésért pedig Balázs István kárpátaljai tanuló vehette át a jutalmat. A tanulókat felkészítették: Fekécs László és Varga József szaktanárok, valamint Papp András juhász.

A Mezőgazdasági Tanulók Nemzetközi Sportversenyét április 25-26-án rendezték meg Szabadkígyóson tíz iskola részvételével. A gyomaendrődi lányversenyzők kiemelkedően szerepeltek, megnyerték az atlétikaversenyt, kézilabdában és duatlonban pedig másodikok lettek.



A juhászversenyen részt vett csapat a díjakkal

## Biológiaverseny

A TIT Herman Ottó országos biológaverseny megyei fordulóján harmadik helyezést ért el R. Nagy János a Gyomaendrődi Kner Imre Gimnázium diákja, felkészítő tanára Gyarmati Györgyné.

**Az április 27-én a Gyomaendrődi Barátság - Jamina-Patrick SE labdarúgó mérkőzés a kiállítás ellenére is sportszerűnek mondható. Csak a mérkőzés lefújása után derült ki, hogy néhány magyaról megfélemedezett szurkolónak maradt még némi hiányérzete, és sajátos módon próbáltak elégtételt venni.**

## Botrány az endrődi pályán

Íme néhány vélemény. *Szakálos Ernő*, a Gyomaendrődi Barátság szakosztályelnöke: - A három pontot itthon kellett volna tartanunk. Szerencsésnek érzem a Jamina pontszerzését, de nem vagyunk elkéservedve. Hiszem, hogy talpra állunk!

*Szendrei Béla*, a Gyomaendrődi Barátság edzője: - A labdarúgás fintora a pontok elvesztése. Réálsan nézve 3-1-re kellett volna nyernünk. A gólhelyzetek értékesítése terén nem, de az akarással, a hozzáállással elégedett vagyok.

*Schneider István*, a Jamina Patrick SE szakosztály-vezetője: - Ha jó játékot nem is hozott a rangadó, de hatalmas közdelmet igen. A kezünkben volt a mérkőzés. Az endrődiek futottak az eredmény után, amelyet a játékvezető a túl szigorú kiállítással elősegített.

*Turcsek Zoltán*, a Jamina-Patrick SE edzője: - A fegyelmezett védőjatekunknak köszönhetjük a pontot, amelyet emberhátránnyal is harcoltunk ki. A játékvezetés méltó volt a rangadóhoz.

*Stumpf Gábor*, a jaminaiak kapuvédője baravírus védések egész sorát mutatta be,

pedig a mérkőzés előtt két nappal még alig tudott lábra állni is: - Két hétig edzeni sem tudtam sérülésem miatt, de fájós lábbal is vállaltam a hálói szerepet. Illyés fejességénél azonban meglátszott, hogy fáj a lábam...

*Borgula János*, a Mezőberényi FC edzője: - Nem csalódtam, jó mérkőzést láttam. A kiegyenlített első félidő után igazságos a döntetlen.

*Sebők Vilmos*, a Békés Megyei Ökölvívó Szövetség főtitkára: - Ideges volt mindkét csapat, egyik sem nyújtotta a megszokott stílusú játékát. Labos lerántásáért 11-est kellett volna ítélni, de nem értem Kovács Béla kiállítását sem.

*Zábrák Ferenc*, a mérkőzés játékvezetője a kiállításról: - A 4-es számú játékos (Kovács Béla - a szerk.) szándékosan belerúgott ellenfelébe akkor, amikor már nem volt megjátszható közelségben a labda. Ezért kiállítás jár...

A mérkőzés után történt, hogy a kiállított és levonulóban lévő jaminai védőt, *Kovács Bélát* valaki le akarta fejelni a helyiek közül, de Kovács klubtársa, *Keller Zoltán*, aki tartalék

volt, a védelmére kelt. A csetepaté, a pofozkodás a lefújás utánra maradt, amikor a buszhoz induló játékosok közül *Szelei*, aki egykor az Endrődi Szikra és az ifjúsági egykori kapusa volt - a jaminai játékosoktól származik az információ -, hátulról leütötte *Keller Zoltánt*. A pályához tartozó sőtés előtt a sörmármorban úszók közül többen is a földön lévő játékosba rúgtak, ütöttek (Hogy is van ez?). A helyi rendezők segítségére kelt többek között *Orovecz József*, egykori NB-s játékvezető és *Schneider István* is, akik megpróbálták fékezni az indulatokat - sikerrel. A sértett, *Keller Zoltán* már a buszon idézte fel az előzményt: - Kovács Béla védelmére keltem, amit úgy látszik, nehezményeztek. Amikor indultunk volna a buszhoz, leütöttek, az arcomat rugdosták. A szemem is bedagadt...

Ennyi a gyomaendrődi történet, amelynek kivizsgálása már nem a mi tisztünk. Azonban úgy gondoljuk, hogy a történetek tanulságul szolgálhatnak a jövőre nézve a helyi és más rendezők számára is.

**Gyurkó Mihály**  
(Békés Megyei Hírlap)

- Befejeződött az 1996/97-es évi Békés megyei sakk csapatbajnokság, melynek bajnoka a Gyomaendrőd-Dévaványa SE sakk szakosztálya" - adták hírül a napokban megjelent Békés megyei újságok. Hogyan nyerte el az aranyérmet ez a csapat? Pár szóban összefoglalnám az elmúlt időszak eseményeit.

Három évvel ezelőtt, amikor szakosztályunk megalakult - teljesen amatőrökből - nem voltak nagy céljaink. Tudtuk, hogy azok a csapatok, akikkel mérkőzünk már tizenévek óta küzdenek, s a mai napig három csapatnak sikerült kitörni a megyén kívülre, azaz elérni a szervezett egységben játszó sakkozók álmát: feljutni az NB II-be. A célunk akkor a társaság összetartása, s lehetőleg a tisztas helytállás volt. A bajnokságot végigjátszottuk, de apró technikai hibák miatt a csapat az

## Nyerő sakkozók

első évben utolsó lett. A többi csapatnak mi voltunk a pofozógép. Alig voltak olyan játékosaink akik fel tudták venni az ellenfél játékosaival a harcot.

Nem keseredtünk el, s megtettük a szükséges lépéseket. A következő esztendőben sikerült megszerezni a bizalmát egy-két olyan szponzornak, aki látott fantáziát ebben a sportban, továbbá az akkor még működő GYESTK sem felejtkezett meg rólunk. A cél a következő évben kezdett elmozdulni a holtpontról, ami sikerült is, hiszen már két csapatot is magunk után tudhattunk. Sajnos a többi csapat, még mindig óriási tudásfölénnyel járt előttünk. Végül is a szakosztály az elvárás, s ennek

hatására - illetve, hogy az akkor még GYESTK színeiben induló csapatban kb. fele-fele arányban játszott gyomaendrődi és dévaványai játékos - megállapodás született a Dévaványa Sport Egyesülettel, a szakosztály közös anyagi támogatásáról. Sajnos a Spartacus megszűnt, s úgy éreztük, hogy kihúzták alólunk a széket. A tárgyalások szerencsére sikeresen lezáródtak, s ennek értelmében a szakosztályt teljes egészében - papíron átvette a Dévaványa SE., viszont megmaradt a Gyomaendrőd Város Önkormányzatával a jól bevált együttműködés.

Az 1996/97-es évre vonatkozó célkitűzések szinte naponta változtak. A

felkészülési időszakban a középmezőnyben történő helyezést tűzték ki célul, de amikor sikerült megnyerni csapatunknak két (!) nemzetközi mestert, nem volt már elfogadható eredmény a 4-5. hely. A bajnokságok megnyerése volt a cél, figyelembe véve a csapat játékosainak tudását és akarását. A megyei sakkélet febloydult, hiszen ekkora változást még egy csapat sem vitt véghez...

A befejezéshez kíváncsok, hogy mind a nyolc mérkőzést megnyertük, átlag 9.19 ponttal, (egy csapatmérkőzés 12 mérkőzésből áll) amely 76.6 %-nak felel meg.

1997. április 28-án eldőlt, hogy szakosztályunk kivel vívja a májusban esedékes, két mérkőzésből álló osztályozót az NB II-be való jutásért.

**Tóth Péter**  
szakosztályvezető



## Olimpiák története

Az 1894. júniusában megrendezett párizsi értekezlet még aligha tudta, milyen korszakalkotó munkát végzett.

A párizsi határozat leírhatatlan boldogsággal töltötte el a görögöket. Ezalatt Athénben heves politikai harcok dúltak az olimpia miatt úgyannyira, hogy a kormánynak el kellett hagyni a helyét. A trónörökös mentette meg a helyzetet, élére állt az olimpiai mozgalomnak és az anyagi előteremtésére gyűjtést indított. Szerencsére Averoff György Alexandriában élő dúsgazdag kereskedőnek személyében bőkezű támogatója akadt az olimpiai gondolatnak és az ő pénzadományából építették újjá az ókori Heródes féle stadiont, melyben aztán meg is rendezték az olimpiát. A hálás görög nemzet a stadion bejáratánál szobrot emelt a nemeslelkű adományozónak és ennek leleplezésével kezdődtek meg az ünnepek 1896. április 4-én.

Hazánk nevében Kemény Ferenc igazgató rövid beszéd kíséretében görög és magyar nemzeti szalagokkal díszített babérszörűt helyeztet el ezzel a felirattal: „A magyarok az olimpia mecénásának.” A görögök egetverő tapssal hálálták meg a szép figyelmet. A másnap tartott ünnepélyes megnyitó során a görög trónörökös lelkes beszédben méltatta az olimpia felújításának jelentőségét, majd a király ezekkel a szavakkal nyitotta meg az olimpiát: „Kihir-

detem a I. Athéni Nemzetközi Olimpiai Játékok kezdetét. Éljen a gyülekezet, éljen a görög nép.” Még elénekelték Zamaras himnuszát, aztán eldördültek az ágyúk, felrepültek a békegambok és megkezdődtek a küzdelmek. Az olimpia 1503 évi szünet után újra boldog valóság lett.

Még a párizsi kongresszuson 34 nemzet képviselte magát, addig Athénba már csak 12 nemzet küldte el fiait. Hazánkat 3 atléta, 2 tornász és egy úszó (Hajós Alfréd) képviselte. Hajós Alfréd két számban is (100 és 1200 méter úszás) olimpiai koszorút szerzett hazánknak, de atlétáink szép helyezései (Dáni 800 méteren második, Szokolvi 100 méteren és Kellner maraton futásban harmadik) szintén dicsőséget jelentettek.

A sportdiplomácia területén is maradandót alkotunk, hiszen a Nemzetközi Olimpiai Bizottság hét tagja közül kettő magyar volt. Kemény Ferenc és a jegyzői szerepet is betöltő Iszer Károly. Év végén az utóbbi személy tiszteletére, emlékére elévülhetetlen tetteiért - amit az egyetemes sportért kifejtett -, labdarúgó tornát rendezünk volt NB I-es és válogatott labdarúgók részvételével 1997. december 13-án.

Az olimpiának kétségkívül a maratonfutás befutója volt a legragyogóbb és legemlékezetesebb eseménye. A görögök boldogsága leírhatatlan volt amikor a 25 résztvevő közül Spyros Louis - foglakozására nézve falusi postaküldönc - futott be elsőnek a stadionba. A két királyi herceg Konstantin és György kapta vállára és úgy vitték a márványtrónusa előtt álló királyhoz. Az évezredes stadion aligha volt valaha is tanúja ilyen örömmujongásnak.

(Folytatás a következő számban)

**Halász István**

## Tisztelt Fogyasztóink!

Az Áramszolgáltató Gyomaendrői Kirendeltsége a szolgáltatás színvonalát szeretné felmérni, ehhez kívánjuk az önök segítségét igénybevenni a Gyomaendrői Szó-Beszéd közvetítésével.

Kérjük amennyiben van véleményük a megfogalmazott kérdésekről, töltsék ki a felmérő lapot, x-el jelöljék válaszaikat. A lapból kivágott szelvényt kérjük juttassák el a lap megjelenésétől számított 3 héten belül a Szó-Beszéd Szerkesztőségébe, vagy a TITÁSZ Kirendeltségre, esetleg tegyék a postahivatalokban elhelyezett gyűjtőládáinkba. A Szó-Beszéd Szerkesztőségében illetve a TITÁSZ Kirendeltségen is gyűjtőládákat rendszeresítünk erre a célra. Véleményüket a lehető legmesszebbmenőkig szeretnénk figyelembe venni. Segítségüket, fáradozásaikat megköszönve tisztelettel:

*Áramszolgáltató Kirendeltsége Gyomaendrőd*

### 1. Milyennek találja leolvasóink tevékenységét?

- Megfelelő (udvariasak, pontosak, jóindulatúak)
- Közepes (felkészültek, de közönyösek, nem segítőkészek)
- Rossz (udvariatlanok, pontatlanok, bizalmatlanok)

### 2. Mi a véleménye új számlázási rendszerünkről?

- Megfelelő (időben megkapja számláját, kényelmesebb a számlafizetés, részletesebb a számla)
- Közepes (ha kijönnek leolvasni számlázhatnának is, a számla sem mindig pontos és nem is jön időben)
- Rossz (a számla fizetés kényelmetlen, szabad időt rabló, a számla nem jön időben és téves)

### 3. Milyennek találja a kirendeltségi ügyintézők munkáját?

- Megfelelő (udvariasak, szolgálatkészek, felkészültek)
- Közepes (türelmetlenek, túlterheltek látszanak)
- Rossz (udvariatlanok, tájékozatlanok)

### 4. Mi a véleménye az ügyfélforgalmi iroda szolgáltatásairól?

- Megfelelő (udvarias, széleskörű a felvilágosítás, gyors az ügyintézés)
- Közepes (szakszerű de lassú az ügyintézés, kevés a felvilágosítás)
- Rossz (közönyös a személyzet, kevés a tájékoztatás)

### 5. Mi a véleménye a lakossági hiba elhárításáról?

- Megfelelő (gyorsak, szakszerűek, udvariasak)
- Közepes (elég gyorsak, szakszerűek is, de udvariatlanok)
- Rossz (sokára érnek a helyszínre, szakszerűtlenek és nem is udvariasak)

### 6. Mi a véleménye a közvilágítási hibajavításról?

- Megfelelő (jó a közvilágítás, gyorsan és szakszerűen javítják a hibákat)
- Közepes (időben javítják a hibákat, de felületesen)
- Rossz (nem jó a közvilágítás, felületes és hosszú időt vesz igénybe a javítás)

### 7. Milyennek találja a kirendeltségi szerelők munkáját?

- Megfelelő (udvariasak, szakszerűek, gyorsak)
- Közepes (türelmetlenek, de szakszerűek)
- Rossz (udvariatlanok, szakszerűtlenek, lassúak)

### 8. Elégedett-e szolgáltatásainkkal?

- Igen (jól szervezett és fogyasztócentrikus a szolgáltatás)
- Nem nagyon (bürokratikus, nehézkes az ügyintézés)
- Egyáltalán nem (még mindig nem fogyasztócentrikus a szolgáltatás)

# PROGRAMAJÁNLAT

## Katona József Városi Művelődési Központ

**Május 7.** 10-18 óráig -  
Természetgyógyászati és  
Egészségvédelmi Nap

**Május 24.** - D,C,B, osztályos  
Társastánc verseny és  
évadzáró bemutató, Belépő:  
250 Ft

**Június 1.** 10 órától -  
Kossuth úti óvoda évadzáró  
ünnepsége

**Június elején** Néptánc  
évadzáró, a pontos időpont  
a plakátokon.

## Endrődi Községi Ház



**Május 5.** 18 órától -  
Gyógyda

**Május 14.** 18 órától -  
Cukorbeteg klubja: Dr. Palya  
József előadása  
Keringési zavarok címmel

**Május 16.** 18 órától -  
„Megpróbáltuk... Első Ma-

gyar Csomolungma Expedíció 1996” Diavetítéssel  
egybekötött élménybeszámoló.  
A belépés díjtalan.

**Május 18.** 16 óra -  
Társastánc vizsgabál

**Május 23.** 10 óra -  
Gyermekműsor Zenebohóc címmel

**Május 24.** 18 óra -  
Teaház. India és Tibet hangjai.

**Május 24.** 18 óra -  
A Nyugdíjas Klub vacsorája

## A Biolámpa boldogító fénye

**A Biolámpa polarizált fénnel gyógyító lámpa. Ez a gyógyító fény 2 cm mélyen képes behatolni a szervezetbe, ezért nem csak a bőr felszínén látható elváltozásokat, hanem a mélyebben fekvő területeket is gyógyítja.**

Milyen területeken fejti ki a polarizált fény jótékony hatását?

1. Bőrgyógyászatban: sokszor nehezen kezelhető esetekben. Pattanásos bőr, égési sérülések, műtéti beavatkozások nyomai, hegek, fekélyek, herpesz, ráncok, stb.

2. Ízületi és reumatikus fájdalmak, gyulladások.

3. Allergia és allergiás jellegű megbetegedések.

Minden érdeklődőt szeretettel fogadok, ingyenes gyógykezelést és részletes felvilágosítást adok. Családoknak, csoportoknak előzetes megbeszélés alapján. Használja ki a lehetőséget, ismerje meg a Biolámpa gyógyító jótékony hatását!

**Dr. Mucsi Sándorné**  
Zepter szaktanácsadó

Telefon:  
59/311-954, 30/537-976

## Pánkó Tábort '97

kézműves, népzenei és néptánc tábor  
1997. július 13-20.

### Kurzusok:

bőrözés, fazekasság, vesszőfonás, kékfestés, hegedű, furulya, ének, néptánc.

Esténteént TÁNC HÁZ a PÁNKÓ együttessel!

### Jelentkezési határidő:

1997. május 25.

Alsó korhatár: 12 év

Részvételi díj: 5.000 Ft

Cím: Móricz Zsigmond Könyvtár és Községi Ház  
PÁNKÓ TÁBOR '97

5400 Mezőtúr, Szabadság tér 17.

Telefon: 06-56/350-075

## Kiállítások

### Diószegi Bíró Ilona, Hevesi Nagy Anikó és Szőke Sándor

Április 7-től 20-ig volt látható Budapesten a Magyar Honvédség Művelődési Házában *Diószegi Bíró Ilona* (Lona) gyomaendrődi festőművész képeiből rendezett kiállítás. A művésznőnek idén már ez volt a harmadik bemutatkozása a fővárosban. Előbb a Sissi Galériában, majd a Gellért Hotel Tea Szalonjában csodálhatták meg képeit az érdeklődők.

*Banner Zoltán* művészettörténész nyitotta meg április 23-án délután a Katona József Művelődési Köz-



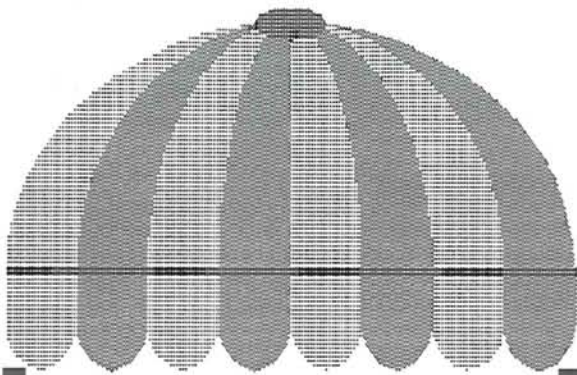
Diószegi Bíró Ilona



Hevesi-Nagy Anikó

pontban *Hevesi-Nagy Anikó* festőművész és *Szőke Sándor* gyulai születésű, Kőtegyánban élő szobrászművész közös kiállítását. A békéscsabai születésű festőművésznő gyermekkorát Gyomán töltötte, s azóta is gyakran látjuk itthon. Rendszeres résztvevője a Gyomaendrődi Nemzetközi Művész Tábornak is.





**TARTÓSAN OLCSÓBBAN!**

Új akció az **ÁFÉSZ**



emblémás üzleteiben

**1997. május 5-31-ig**

A Főnix Konzervgyár, a Győri Keksz, a Stollwerk, a D. E. Compack Kft., az Unilever Kft., a Procter & Gamble, a Caola Rt. és a Solami Rt. egyes termékeit kínáljuk olcsóbban.

*Továbbra is megrendezésre kerülnek a szokásos havi vásárok is.*

**Miért ne fizetne kevesebbet?**

*Érdemes rendszeresen felkeresni az ÁFÉSZ üzleteit.*



## A Csárdaszállási Petőfi Mezőgazdasági Termelőszövetkezet

kedvező feltételekkel (22 kg/ak) bérel mezőgazdasági földterületet, valamint egész évben az egyéni és társas vállalkozások rendelkezésére áll az alábbi szolgáltatásaival:

- \* mezőgazdasági gépi munkák (szántás, talajelőkészítés, vetés, betakarítás, stb.)
- \* növényvédelmi szolgáltatás, műtrágyaszórás
- \* mezőgazdasági termény-szárítás, tisztítás
- \* mezőgazdasági kistermelők növénytermelésének integrálása
- \* szállítás, rakodás.

Várjuk megrendeléseiket!

Címünk: 5621 Csárdaszállás,  
Kossuth u. 13.

Telefon: 66/357-022

Telefax: 66/357-056



**Bő áruválasztékkal,  
új tavaszi és nyári kollekciónal  
vár mindenkit  
a Mustang Farmerház.**

Gyomaendrőd, Fő út 181/1.

- \* ingek
- \* pólók
- \* farmerek
- \* övek
- \* szélzsekik
- \* napszemüvegek



**MEGÉRKEZTEK**

az 1997-es fürdőruhamodellek  
a Linda Sportba!  
Gyoma, Fő út 181/1.

## HÁZ, LAKÁS

A Református Öreg Temető csöszháza /Eötvös u./ eladó. Érd.: a Lelkészi Hivatalban lehet. Hősök u. 44. a.

Gyoma, Kiss B. u. 2/1. szám alatt három szobás telefonos összkomfortos ház eladó. Érd.: a helyszínen, Márjalaki Istvánné, Tel: 66/386-707

Egyszobás 36 m<sup>2</sup>-es lakás eladó a Kolmann ltp. 2.em. 22. szám alatt. Érd.: a helyszínen 16 órától.

Gyomán a Liszt Ferenc út 2. szám alatti 2 szobás összkomfortos családi ház eladó. Érd.: a helyszínen vagy a 386-794-es telefonon.

7 helyiségből álló lakóház eladó. Irányár: 350 ezer forint. Érd.: Gyomaendrőd, Dobó u. 17.

Kétszobás összkomfortos ház eladó a volt Győzelem Tsz Termelési központjában. Érd.: a helyszínen vagy a 386-922-es telefonszámon.

Endrődön a Bartók Béla u. 28. szám alatti családi ház és 2 db Harcsás zug eladó. Érd.: Hornok Imre Gyomaendrőd, Kinizsi u. 9.

Gyomán az Arany János u. 5. szám alatt 3 szobás, összkomfortos családi ház eladó nagy udvarral, garázzsal. Érd.: Gyomaendrőd, Vásártéri ltp. 27/A. Nemesné

Gyomaendrőd, Kossuth u. 8/1. szám alatti családi ház eladó. Érd.: a helyszínen, vagy a 386-239-es telefonszámon.

Gyomán az Árpád u. 3. szám alatt összkomfortos családi ház eladó. Érd.: dr. Szendrei Éva ügyvédnél Gyoma, Kossuth u. 18. Tel: 386-479

Családi ház eladó Gyoma, Hősök u. 68. szám alatt. Érd.: Gyoma, Rákóczi u. 24/1. egész nap.

Három szobás, összkomfortos, gáz-központi fűtéses családi ház eladó. Érd.: Gyoma, Kisréti u. 31/1.

Gyomaendrőd, Árpád u. 6. szám alatti családi ház, valamint az Új-kertben 1 kh. szántó terület is eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Kossuth u. 15. Telefon: 386-405

Gyomán, Hunyadi u. 61. szám alatt kertes családi ház eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Kálvin u. 16.

Sürgősen eladó 86 m<sup>2</sup>-es, három szobás, egyedi gázfűtéses, parabolaantennás, kéterkélyes tehermentes földszinti lakás. Érd.: Gyomaendrőd, Okt. 6. ltp. 7/1. délelőtt 11-ig, este 6-9 óráig.

Gyomaendrőd, Fegyvernek u. 18. szám alatti ház sürgősen eladó. Érd.:

a helyszínen, vagy Gyoma, Ságvári u. 3. szám alatt.

Egy szoba, konyha, fürdőszobás ház közművesítve, beépíthető telekkel eladó. Irányár: 520 ezer forint. Érd.: Gyoma, Ady u. 10.

Gyomaendrőd, Pósa út 9. szám alatti ház eladó vagy lakótelepire megegyezéssel cserélhető. Érd.: Kiss Pál Gyomaendrőd, Achim u. 5.

Endrődön 3 szobás összkomfortos, gázfűtéses családi ház eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Sugár u. 33. 17 óra után.

## ÁLLAT

Keresem fehér palotapincsi kiskutyát. Elvesztett január 28-án. Nyomravezető 1000 Ft jutalomban részesül. Érd.: Kiss István, Gyoma, Munkácsi u. 5.

Eltűnt egy fehér puli és egy sárga színű tacsók. A megtalálónak jutalom jár! Cím: Kovács Lajos, Öregszőlő, Páskumi u. 14. Tel: 60/384-797

## EGYÉB

Régi csabai bónpatent cserép 600 db eladó. Ugyanitt faanyag és egy darab központifűtéses vegyestűzelésű kazán eladó. Endrőd, Alkotmány u. 15. (a ligetben)

800 db kettős méretű téglá eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Sugár u. 63/1. Tel: 386-754

Gyomaendrőd Toronyi u. 20. szám alatt garázsajtó felvasalva eladó. Érd.: a helyszínen

Eladó egy RS, és egy platós munkagép öt éves műszakival. Csere is érdekel. Érd.: Gyoma, Széchenyi u. 21.

Eladó DTK 386/20-as PC 4 MB RAM, 40 MB HDD, 1,2 MB FDD, SVGA mono monitor, három gombos egér. Irányár: 40 ezer forint. Érd.: 06-30/542-533

Eladó 500 db B-30 blokkteglá. Érd.: gyomaendrőd, Sugár u. 33. 17 óra után

Fehér kombi gyerekágy eladó. Érd.: 17 óra után 386-483, Gyomaendrőd, Magtárlaposi u. 12. Bótosné.

Háztartási varrógéphez való asztal eladó. Érd.: Gyoma, Fáy u. 35.

Régi típusú kiságy és egy göré eladó. Érd.: Gyoma, Rákóczi u. 23. 18 óra után.

Alig használt középképernyős színes televízió egész kedvező áron eladó. Érd.: Gyoma, Árpád u. 11.

Kézi hajtású Hofher-Sehrantz gyártmányú tengerimorzsoló eladó. Érd.: Gyoma, Árpád u. 8.

Két colos szivattyú háromfázisú villanymotorral egybeépítve eladó. Érd.: 66/386-015

Bontásból eladó nagyméretű téglát keresek. Tel: 386-440 17 óra után.

Eladó 1500 db jó állapotú bontott pala. Ára: 40 Ft/db. Érd.: Kéri Lajosné Gyomaendrőd, Kálvin J. u. 35.

80 x 60 cm-es buko fürdőszobaablak eladó. Érd.: 66/386-015

Szőlőprés, búvárszivattyú, elektromos terménydaráló, gyermek BMX kerékpár eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Kisfaludy u. 5.

Thomas rotakapa kerékkel és kosival eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Gyóni G. u. 20.

Gázrezsó, két főzőlapos, nyomáscsökkentővel eladó. Érd.: 66/386-015

Sahara falazó 240 db, piros Bra-mac cserép 124 db eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Gyóni G. u. 16. Tel: 386-774

maendrőd, Gyóni G. u. 16. Tel: 386-774

Eladó fémipari haránt 1500 gyalogép. Érd.: 617. sz. Ipari Szakmunkásképző Iskola Gyomaendrőd, Selyem u. 124. Tel: 66/386-616 R. Nagy János igazgatónál. Ugyanitt ruhaipari termékeinkből gyermek és felnőtt méretekből állandó kiárusítást tartunk!

Villanytűzhely, három főzőlapos, üvegajtós alig használt eladó. Érd.: 66/386-015

Eladó 1 db IBM PS/1-486 számítógép 8 MB RAM floppy, 2x Sony CD ROM, színes SVGA monitor IBM egér. Érdeklődni a 30/357-455, vagy este a 386-293-as telefonon lehet.

Erzsébet hálószobabútor, 120 db szürke 40x40-es tetőpala, heverő, kanapé eladó. Érd.: Papp Lajosné Gyomaendrőd, Kossuth u. 26/1. Tel: 386-746.

## ÁLLÁS-AJÁNLATOK

**Cipőfelsőrész-készítő, 10 fő** - Szigeti Topánka Bt. Dévaványa 60/307-980

**Asztalos, 3 fő** - Linea Gmk. Szarvas 66/313-121

**Védőgáz-ívhegesztő 8 fő**, lakatos 14 fő, esztergályos 1 fő - Csaba-Berényi Gépgyártó Kft. Mezőberény 66/352-422

**Hidegburkoló, 4 fő** - Neubort Kandalló Gyomaendrőd, 20/272-365

**Pénzügyi tanácsadó** - Régió Centrál Kereskedelmi Kft. Békéscsaba, 66/445-468

**Kútkezelő, 3 fő** - Kiss és Társa Bt. Gyomaendrőd, 66/386-608

**Cipőfelsőrész-készítő, 5 fő** - Raichle Sport Kft. Gyomaendrőd, 66/386-898

**Cipőfelsőrész-készítő, 15 fő** - Turul Cipő Kft. Gyomaendrőd, 66/386-891

**Varrónő, 6 fő** - Stafírung Kft. Gyomaendrőd, 66/386-603

**Mezőgazdasági segédmunkás, 30 fő** - Szarka Ignác, Dévaványa, 30/255-820

**Baromfi tenyésztő, keltető 1 fő** - Mavad-Béke Szárnyasvadtényesztő Kft., Gyomaendrőd, 66/386-230/4

**Épületbádógos 2 fő**, hidegburkoló 4 fő - Hornok Árpád, Kisújszállás 20/253-158

**Konyhai kisegítő 2 fő**, szakács 1 fő - Timár Andrásné, Gyomaendrőd, 66/386-055

**Gyermekfelügyelő, 1 fő** - Liker István, Dévaványa, 60/486-405

## A GYÖNGY

### SZOLGÁLTATÓ IRODA

#### ingatlanajánlatai

##### Eladó:

\* A Vásártéri lakótelepen 1-1,5 milliós áron lakások eladók.

\* Endrőd központjában komfortos, nagy családi ház kedvező áron eladó.

\* Három szobás, komfortos családi ház műút mellett eladó.

\* Felújított, komfortos, régi típusú ház eladó. Központifűtés, szennyvíz csatlakozás van.

\* A Gárdonyi utcában kétszintes, összkomfortos családi ház nagy alsóépületekkel eladó.

\* Főútvonal mellett kétszobás családi ház beépíthető tetőtérrel eladó.

\* Csendes helyen komfortos, kétszobás családi ház eladó.

\* Kiadó és eladó faházak, nyaralók a Sírátóban, Fűzfás-zugban és a Fürdő melletti üdülőtelepen, a Bónum-zugban eladó telek.

\* Műhelycsarnok nagy betonozott udvarral, üzlethelyiségekkel forgalmas helyen eladó.

#### Gyöngy Szolgáltató Iroda

Gyoma, Kossuth út 18.

Telefon: 66/386-479

Ügyfélfogadás: hétfő, szerda, szombat

## Tanácsadás, teljeskörű ügyintézés irodánkban az alábbi témakörökben:

**Könyvelés** - egyéni és társas vállalkozások

**Adózás** - magánszemélyek, egyéni és társas vállalkozások

Hétfőtől csütörtökig 13-17-ig, pénteken 8-13.30-ig

**Társadalombiztosítás**: anyasági ügyben, családi pótlék, nyugdíjügyek

Hétfő-kedd-csütörtök 13-17-ig, szerda 8-17-ig

**Címünk: Gyomaendrőd, Kossuth u. 18.**

**Mastala Istvánné, Rávainé Farkas Éva**

# APRÓHIRDETÉSEK

## HÁZ, LAKÁS

Endrődön a Mirhói u. 14. számú ház eladó. Érd.: Endrőd, Mohácsi u. 9. alatt.

Kicsi ház (1 szoba, 1 konyha) olcsón eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Mikszáth u. 16.

Gyomán kétszobás, összkomfortos, gázfűtéses nagy családi ház műhellyel, melléképülettel, 830 m<sup>2</sup>-es kerttel eladó. Érd.: Gyoma, Béke u. 6.

Endrődön a Sugár u. 72. szám alatt kis ház eladó telek áron. Érd.: Gyoma, Pásztor J. u. 34/1. Tel: 66/386-655

Gyomaendrőd, Sugár u. 35. szám alatti összkomfortos ház nagy portával, nagy melléképülettel eladó vagy gyomaira cserélhető. Érd.: a helyszínen.

Endrődön két és fél szobás, földszinti, telefonos, gázos, villanyos, vízórás lakás garázzsal eladó. Érd.: Soós József Gyomaendrőd, Ifjúsági ltp. 6/2.

Három szobás, összkomfortos, első emeleti lakás eladó. Érd.: egész nap a 30/530-334-es telefonszámon lehet.

Gyomaendrődön, Öregszőlőben III. ker. 142. szám alatti tanya 4416 m<sup>2</sup>, jó állapotban eladó. Gazdasági épületek, iható szivattyús kút, villanyjárda van és rendezett, bekerített porta. Érd.: a helyszínen. Ugari út felől, Kiss Lajosnál. Azonnal beköltözhető.

Üzlethelyiség kiadó Gyomán a piac közelében garázból átalakítva. Érd.: Gyomaendrőd, Vásártéri ltp. 21/B/6.

Gyomaendrőd, Csokonai u. 7. szám alatt gáz és vegyestüzelésű, összkomfortos kertés ház eladó. Kolmann telepi lakást is beszámítok. Érd.: a helyszínen, minden nap du. 3-5-ig.

Tanya eladó Gyomán a Körösladányi út mellett VII. ker. 19/1. szám alatt. Villany van, állattartásra alkalmas. Érd.: a helyszínen lehet. Irányár: 630 ezer Ft.

Gyomaendrőd, Losonczy u. 12. szám alatt gazdálkodásra alkalmas ház eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Katona u. 32.

Gyomaendrőd, Bessenyei u. 4. szám alatti ház eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Hősök u. 8.

Gyoma, Béke u. 23. szám alatti családi ház eladó kövesút mellett. Érd.: a 60/384-923-as telefonszámon egész nap.

Eladó vagy kertés házra cserélhető az Okt. 6. ltp. 1. C/11. szám alatti 3 szobás lakás. Érd.: a helyszínen 17 óra után vagy a 30/289-264-es telefonszámon.

Gyomaendrőd, Hunyadi u. 1. szám alatti összkomfortos, gáz-központi fűtéses ház eladó. Érd.: a helyszínen.

Összkomfortos családi ház eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Attila u. 6/1.

Eladnám kétszobás kertés házat. Irányár: 1 millió 200 ezer forint. Érd.: minden nap 8-18 óráig Gyoma, Rákóczi u. 13. szám alatt.

Gyomán, Ady u. 23. szám alatt kétszobás, összkomfortos családi ház nagy melléképülettel eladó. Érd.: a helyszínen 17 óra után.

Két család részére is alkalmas gázfűtéses ház melléképülettel eladó Gyoma, Petőfi u. 26. szám alatt. Érd.: Endrőd, Mohácsi u. 14. vagy Gyoma Bajcsy u. 28/1. szám alatt.

Gyomaendrőd, Eötvös u. 9. szám alatt fél házrész sürgősen eladó. Érd.: Gyoma, Vásártéri ltp. B/B 2/6.

Endrődön kétszobás ház nagy telekkel, fűtött kúttal olcsón eladó. Érd.: Gyoma, Lévai u. 5. (Piros malomnál)

Családi okok miatt sürgősen eladó Szegeden 3 szobás (külön bejáratúak) lakás. Érd.: a 66/386-818-as telefonszámon.

## KERT, TELEK

800 m<sup>2</sup>-es vízparti telek eladó a Kecseges-zugban. Érd.: a 30/530-334-es telefonszámon.

Endrődön a Toronyi u. 31. szám alatti építési telek bontásra való épülettel eladó. (kövesút, összközmű) Érd.: Tari Lajos, Gyomaendrőd, Toronyi u. 7.

Gyomaendrődön 1004 m<sup>2</sup> bekerített telek faházzal, vízzel villannyal eladó olcsón, betegség miatt. Érd.: Özv. Harmati Gáborné 1/133-7036, 29/412-008

1 kat. hold szántó eladó az Újkert soron. (Gyoma-Endrőd között). Érd.: Endrőd, Selyem u. 28.

A Dobó utcai üdülsoron 286 négyszögöl bekerített gyümölcsös eladó. Valamint 4 db 6 méteres horganyzott cső 5/4-es, 400 l/perc teljesítményű szivattyú, 12 erős mézeskanna is eladó. Érd.: Gyoma, Béke u. 19. Barátéknál.

Gyomaendrődön a Sóczó zugban vízparti nyaraló eladó. Érd.: dr. Szendrei Éva ügyvédnél a 66/386-479-es telefonszámon.

Nagyállási tanya kövesút mellett 10 hektár földdel és nagy gazdasági épületekkel eladó. Érd.: dr. Szendrei Éva ügyvédnél, a 66/386-479-es telefonszámon.

Gyomaendrődön a Kecsegesben 800 m<sup>2</sup> (22 m szélesen vízpart) vízparti telek eladó. Érd.: 66/386-539-as telefonszámon.

Eladó Endrődön a Papp-zugban 825 m<sup>2</sup> gyümölcsös szerszámmal és 6 m<sup>2</sup> faházzal. Érd.: Véha Illés, Gyomaendrőd, Deák F. u. 16.

Beépíthető telek eladó. Gyomaendrőd, Erkel u. 25.

## ÁLLAT

Kutyanyírást vállalok, kérésre házhöz megyek. Érd.: Gyomaendrőd, Jókai u. 16/1. Tel: 386-617

## JÁRMŰ

Lada 1300-as gépkocsi, valamint 5/4 collos 220 V és 1 colos 2 lépcsős 380 V szivattyú eladó. Érdeklődni: Gyomaendrőd, Mirhóhádi u. 25. vagy a 386-980-as telefonszámon este 6 órától.

Hosszúplátós IFA jó állapotban bontásra vagy egyben eladó. Érd.: Gyoma, Tanács u. 8.

Eladó 1987-es Mitsubishi L-300 furgon műszakival, riasztóval, vonóhoroggal. Érd.: 60/305-512

17 éves Wartburg eladó. Érd.: Martinák István Gyomaendrőd, Szabó Ervin u. 3. Tel: 386-417

Eladó Lancia Prisma 1985-ös 1400 cm<sup>3</sup> és egy ETZ 250 cm<sup>3</sup> motorerékpár. Érd.: Gyomaendrőd, Ifjúsági ltp. 10/2. Tel: 30/550-455

Honda Accord 1.6 tüzpiros jó állapotban eladó. Érd.: Gyoma, Vásártéri ltp. 33/A.5.

## EGYÉB

4 db villanyoszlop betongyámmal együtt eladó. Érd.: Gyoma, Hársfa u. 21.

Simpler 04 típusú vegyestüzelésű kazán eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Vidovszky u. 4.

Singer varrógép eladó vagy camping kerékpárra, vagy választási malacra cserélhető. Érd.: Gyomaendrőd, Bercsényi u. 3. Demeter Ilona egész nap.

Egy hektár lucerna éves használatra kiadó. Érd.: este 19 órától, 66/386-434

Jó állapotban lévő autóba való gyermekülést vennék. Érd.: 30/502-955, 30/634-831

Egy egy személyes és egy kétszemélyes ágyneműtartós rekamiék és egy gyermekheverő olcsón eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Gyóni G. u. 38/1.

Televíziók és videók javítását vállalom helyszínen is. Érd.: Budai János, Gyomaendrőd, Bethlen G. u. 36.

Eladó két asztalra szerelhető etetőszék és két kétfunkciós babakocsi ikrek részére, de külön is. Érd.: Gyoma, Jókai u. 7/1.

Szobakerékpárt keresek megvételre. Érd.: Falucskai Antalné Gyomaendrőd, Wesselényi u. 20. Tel: 386-369

Alapozáshoz kítűnő betontörmelék ingyen elvihető. Érd.: Gyomaendrőd, Selyem u. 86.

Briggs motoros rotációs kapa eladó. Érd.: Pelyva Miklós Gyomaendrőd, Okt. 6. ltp. D.1/3.

Kérjen személyre szóló tájékoztatást a most induló és igen sokoldalú Lakástakarékosági Konstruktőről és mi személyesen megismertetjük önnel és társaival. Gyoma, Körgát u. 15/1. Tel: 60/450-818

Eladó 2 zsák perlit, 240x90 üveges ajtólap, ablak és ajtókilincsek. Érd.: Gyoma, Pásztor J. u. 21.

Eladók jó állapotú kétszemélyes ágyneműtartós rekamiék és fotelek, valamint hűtőszekrény, mosógép, centrifuga, Csepel süllyesztős varrógép. Érd.: Gyoma, Árpád u. 2/A.

Gyakorlattal rendelkező gépkocsivezető munkát keres B.C.D.É. kategóriával. Érd.: 17 óra után Gyomaendrőd, Iskola u. 16.

Kárpótlási jegyet veszek. Érd.: Zrínyi M. u. 29/A.

Többfunkciós franciaágy eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Jókai u. 16/1. Tel: 386-617

Elektromos hajvágógép eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Jókai u. 16/1. Tel: 386-617

A Református Szeretothonban megüresedett két helyre jelentkezni és beköltözni azonnal lehet. Felvilágosítást a Lelkészi Hivatalban, a Hősök útja 44. szám alatt adunk.

## Ingyenes az apró!

A Szó-Beszéd díjmentesen jelenteti meg azoknak az olvasóknak a lakossági apróhirdetéseit, akik az alábbi szelvényen küldik be megjelentetés céljából. A szelvényen megjelölt helyre kell beírni a kívánt szöveget, és a szelvényt levelezőlapra vagy borítékban kell elküldeni a következő címre: Szó-Beszéd 5500 Gyomaendrőd, Pf: 48. A hirdetések szövegéért felelősséget nem vállalunk! Egy apróhirdetés szövege lehetőleg ne tartalmazzon tizenöt (15) szónál többet!

Feladóneve:.....

Címe:.....

Az apróhirdetés szövege:.....

Érdeklődni:.....

# SE SZÓ SE BESZÉD



## Drogpark?

Április 12-én Gyomán az 1. számú Általános Iskola előtti parkban játszadó gyerekek az egyik tujafa ágai közé rejtve egy cigarettásdobozt találtak, amelyben cigaretta helyett öt

darab injekciós tű volt, mely közül az egyik véresnek látszott. A szülők a kábítószer adagoláshoz használatos eszközre gyanakodtak, s a tüket bevitték a rendőrségre...

## Elfogott betörők

Április 10-én éjszaka betörték - már nem először - a Fő úton lévő Kéri Híradástechnikai Boltba, ahonnan félmillió forint értékben vittek el televíziókat, videomagnókat, s más értékes szórakoztató elektronikai berendezéseket. Egy héttel később a bűncselekmény elkövetőit sikerült elfogni. A helybéli fiataloknak már volt ügyük

a rendőrséggel, s most őrizetbe vételük mellett folyik ellenük eljárás.

A házkutatások során lefoglalt bizonyítékok alapján kiderült, hogy ugyanez a banda tört be a Watt Gmk. endródi műszaki boltjába is, s emellett további bűncselekménnyel is alaposan gyanúsítható a három fiatalember.

## Tyúktolvajok

Tyúktolvajok garázdálkodnak a városban. A Dobi, a Toronyi, Polányi és a Sugár utcák több házatól loptak el április első három hetében összesen 73 tyúkot és kakast. Ugyancsak

„élelmiszeripari” tolvajok jártak a Kálvin utca egyik házábanál, ahol a melléképületből 15 szál vékony kolbászt, egy disznósajtot és két oldal szalonnát akasztottak le.

## Becsületes megtalálóló

Sajnos ritkán számolhatunk be olyan hírről, mint az alábbi: a körösladányi út mellett egy budapesti autós egy irattárcát talált, melyet a benne lévő iga-

zolványokkal és 17 ezer forintnyi pénzzel bevitt a rendőrségre. A tulajdonos itt vehette át örökre elveszettnek hitt okmányait és pénzt.

Gyári, új

## gumiabroncsok

árúsítása személy-, teher-, mezőgazdasági gépjárművekhez, valamint targoncához.

Továbbá vállalom: Személy-, teher-, mg.-i gépjármű és targonca gumiköpeny gépi szerelését, javítását, centírozását.



**Katona György**  
gumijavító

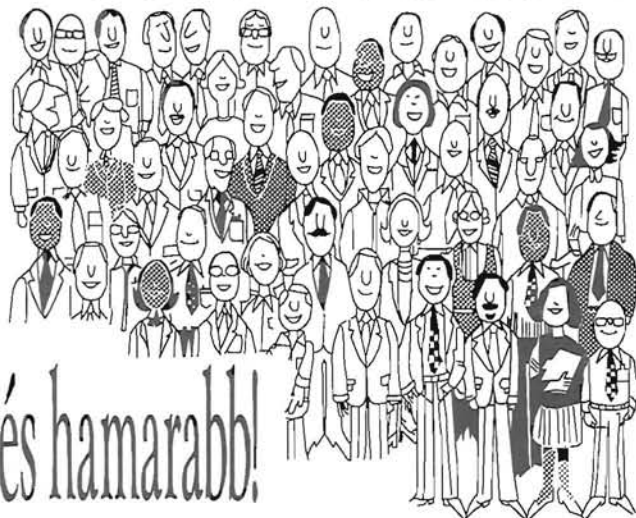


5500 Gyomaendrőd, Bajcsy-Zs. út 107. Tel: 66/386-837

Nyitva: hétfőtől péntekig 8-17-ig,  
szombaton 8-12-ig

# A SZÓ-BESZÉD

olvasói  
többet tudnak...



és hamarabb!

Önnek szól és Magáért beszél!

## Kútfúrás

**többféle  
csőmérettel,  
teljes  
felszereléssel,  
garanciával**

**9000  
forinttól!**



**Gyebrovski  
Károly  
kútfúró  
kisiparos**

Békés,  
Magyar u. 5.  
Telefon:  
66/414-440

## APRÓK

Gyomaendrőd, Körgát út 27. szám alatti gázfűtéses családi ház nagy portával, sok melléképülettel eladó. Irányár: 1.000.000 Ft. Érd.: a helyszínen.

Bontásra való ház telekkel, valamint jó állapotban lévő régi gáztűzhely eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Nap u. 14. (délután).

50 éves férfi rendezett anyagiakkal, nem dohányzó, független hölgyet keres élettársnak. „Májusi találkozás” jeligére a kiadóba.

470x105 cm-es új horgászcsónak eladó. Irányár: 40.000 Ft. Érd.: 386-172/110 Séllei (16 óráig).

Raktározásra is alkalmas üzlethelyiség kiadó. Érdeklődni a helyszínen lehet. Gyomaendrőd, Bajcsy Zs. 71.

Fajtatizsza németjuhász kiskutyák eladók. Érd.: Gyoma, Bajcsy 25.

Alkalmi vagy állandó akár szellemi, akár fizikai kiegészítő munkát vállalom. 66/386-593 (15 óra után).

486 DX2/66 számítógép 4xCD ROM-mal eladó. Telefon: 30/555-920.

# Több rendőrt, hatékonyabb megelőző munkát ígér az új rendőrparancsnok



Május 1-től új rendőrparancsnok irányítja a Gyomaendrődi Rendőrőrs munkáját. A korábbi parancsnokot, Szűcs József alezredest a Szarvasi Rendőrkapitányság hivatalvezetőjének nevezték ki. Helyére a gyomai *Tóth Bálint* (27 éves) főhadnagy került. Az új őrsparancsnokot eddigi tapasztalatairól és terveiről kérdeztük. (2. oldal)

6. ÉVF. 6-7. SZÁM 1997. JÚNIUS-JÚLIUS ÁRA: 59 Ft

## GYOMA- ENDRŐDI SZÓ- BESZÉD

FÜGGETLEN VÁROSI LAP

## Dr. Kolozsvárit összeférhetetlenséggel vádolják

### Hét orvos tiltakozik

*Dr. Kolozsvári Árpád* kérelemmel fordult az önkormányzathoz, hogy vele háziiorvosi szolgáltatásához területi ellátásra szerződést kössenek. A háziiorvosi szolgálat működését szabályozó

rendelet szerint a háziiorvos területi ellátási kötelezettséggel vagy anélkül működtetheti praxisát. A kérelem nem várt tiltakozást váltott ki a háziiorvosokból. A témáról a lap 9. oldalán olvashatnak.

# Huszonhárom milliós kölcsönt adott az endrődi plébánia

## Mi lett a hitel sorsa?

## Önkormányzati intézmények vállalkozásban

(3. oldal)

## Augusztus 2. Nagylaposi Popfarm

Jön a Manhattan, Farkas Bálint és Delhusa Gjon!

## Július 6. Országos Motocross Verseny

(16. oldal)

## Megkezdük a HÍRADÁSTECHNIKAI ÉS SZÓRAKOZTATÓ ELEKTRONIKAI CIKKEK forgalmazását!

- \* televíziók \* music centerek \* videók
- \* walkman magnók \* autó-rádiómagnók
- \* műholdas berendezések \* audió- és videókazetták \* telefonok
- \* lámpák, csillárok

S&S Kft. Gyomaendrőd,  
Bajcsy u. 82.  
Telefon: 66/386-118

## Lesújtott a szekercés ember (20. oldal)

A Szó-Beszéd legközelebbi száma augusztus elején jelenik meg.

## MUSTANG

FARMERHÁZ  
Gyomaendrődön a Fő út 181/1. szám alatt.

A nyári divat!





# Több rendőrt, hatékonyabb megelőző munkát ígér Tóth Bálint Gyomaendrőd új rendőrparancsnoka

**Május 1-től új rendőrparancsnok irányítja a Gyomai Rendőrőrs munkáját. A korábbi parancsnokot Szűcs József alezredest a Szarvasi Rendőrkapitányság hivatalvezetőjének nevezték ki. Helyére a gyomai Tóth Bálint (27 éves) főhadnagy került. Az új őrsparancsnokot eddigi tapasztalatairól és terveiről kérdeztük.**

- Negyedik éve vagyok rendőr. Ez év május 1-ig három éven át a dévaványai rendőrőrsöt vezettem, tehát hasonló beosztásom volt, mint ezajelenlegi. Akülönbőséganyoni, hogy míg a dévaványai őrs egy tipikusan közrendvédelmi, tehát egyenruhás állományból álló rendőrőrs volt, addig a gyomaendrődi egy nagyobb rendőrőrs, ahol bűnügyi és igazgatásrendészeti munka is folyik. Tehát jellegében más itt a feladatom, de gyakorlatilag nem új a munka.

- *Hogyan fogadták a gyomaendrődi kollégái, hogy egy 27 éves rendőrt neveznek ki parancsnoknak?*

- Nem ismeretlenként kerültem haza, annál is inkább mert napi munkakapcsolatban álltam eddig is a Gyomaendrődi Rendőrőrsrel. A korom ellenére elfogadják azt, hogy bizonyos szempontból már komoly szakmai tapasztalatokat szereztem. Úgy érzem most egy hónap után, hogy maximálisan támogatják a munkámat az őrs beosztottjai, s elfogadják rendőri vezetőnek.

- *Egy hónap telt el a kinevezése óta. Mit tapasztalt Gyomaendrődön?*

- Eddig is ismert volt előttem, hogy Gyomaendrőd közbiztonsági szempontból sokkal fertőzöttebb, mint Dévaványa. Gyomaendrőd nagyobb település, hatalmas üdülővezete van számtalan víkendházzal, melyek közül

többet évente többször is feltörnek. A lakosságot leginkább irritáló vagy elleni bűncselekmények tekintetében roppant nehéz helyzetben vagyunk az esetek nagy száma miatt. A rendőri munkák nagy mértékben arra korlátozódnak, hogy futunk a bűncselekmények után és így nem jut erőnk a megelőző munkára. A közlekedésrendészeti területen sokkal inkább vannak lehetőségeink a megelőzésre. Mindenképpen el kell érni, hogy a kedvezőtlen baleseti helyzetben javítsunk. Idén márciustól május elejéig már négy halálos közlekedési baleset történt Gyomaendrődön. Ez néggyel több, mint amennyinek lenni kellene...

- *Gyomaendrődön is terjed a kábítószer fogyasztása a fiatalok körében, sőt már megvannak azok a helyek is, ahol ezekhez a szerekhez hozzá lehet jutni. Ez ügyben mit tud tenni a rendőrség?*

- Az azért túlzás, hogy megvannak azok a helyek, ahol a kábítószer be lehet szerezni minden különösebb fáradság nélkül. Tény azonban, hogy ki vagyunk téve ennek a veszélynek. Hogy a kábítószer már Gyomaendrődön is jelen van, arról már kaptam bizonyos jelzéseket. Az ifjúság védelme érdekében már évek óta folyik Gyomaendrőd néhány iskolájában egy komoly megelőző munka. Ezt az úgynevezett DADA

programot, azaz a drog, az alkohol, és az egészségtelen életmód elleni felvilágosító munkát szeretném még inkább kiterjeszteni. Emellett persze rendszeres közbiztonsági akciókat, ellenőrzéseket tartunk azokon a helyeken, ahol szóba jöhet kábítószerfogyasztás, illetve amelyeket a potenciális bűnözők is előszeretettel látogatnak.

- *Elegendő rendőr van-e ehhez a munkához?*

- Szakmai szempontból kevés a rendőr. Mindenképpen indokolt a rendőrőrs személyi állományának fejlesztése. Erre remélhetőleg jó esélyeink is vannak. Szeretném a közterületi szolgáltatást ellátó egyenruhás állomány számát növelni. Ezzel a megelőző munkánk is hatékonyabbá válna - mondta végül Tóth Bálint főhadnagy a Gyomaendrődi Rendőrőrs új parancsnoka.

H. E.

## Gyomaendrőd Város Önkormányzata és a Békés Megyei Vállalkozásfejlesztési Alapítvány

### PÁLYÁZATOT HIRDET az Alapítvány Gyomaendrődi alirodájának vezetői állásának betöltésére.

#### Pályázati feltételek:

- \* felsőfokú iskolai végzettség,
- \* adószakértői szakvizsga,
- \* 3 év pénzügyi szakmai gyakorlat,
- \* vállalkozások indításával, működésével kapcsolatos jogi ismeretek,
- \* idegen nyelv ismerete (angol, német) előnyt jelent,
- \* maximum 45 éves életkor.

#### A pályázathoz mellékelni kell:

- \* iskolai végzettséget igazoló okmány másolatát,
- \* 3 hónapnál nem régebbi erkölcsi bizonyítványt,
- \* szakmai önéletrajzot,
- \* a pályázó elképzeléseit az aliroda működésével kapcsolatosan.

#### Bérezés: megegyezés szerint.

A pályázatokat 1997. június 15-ig lehet benyújtani Gyomaendrőd város polgármesterénél. Az állás 1997. július hó 1. napjával tölthető be.

Az elbírálás során előnyt élveznek azok a pályázók, akik helyi lakosok, lakóhelyükön elismertek, köztisztviseltek állnak, illetve azok, akik maguk is vállalkozók vagy vállalkozásoknak korábban is nyújtottak szaktanácsot.



**„Ami a piaci körülmények között is működik, azt vállalkozásba kell adni”**

## A piacot igen, a mozi nem

Nem várt vitát váltott ki május 29-én a képviselő-testület ülésén a polgármesternek az a kezdeményezése, mely szerint azokat az intézményeket, amelyek nem alapellátást végeznek, ki kell adni vállalkozásba. - Ezzel nemcsak a szolgáltatás színvonala javulna, hanem az intézmény működtetésének költségei sem a város kasszáját terhelnék - indokolta az elképzelést a polgármester. A május végi ülésen a piac és a mozi vállalkozásba adása volt a téma.

Míg a piac bérbe adásával minden képviselő egyetértett, addig a mozi esetleges vállalkozásba adása heves érzelmi viharokat okozott több képviselő lelkében. Az önkormányzat jogi bizottsága például egyhangúlag a bérbeadás ellen volt azzal az indokkal, hogy nem látják annak feltételét, hogy a mozi nyereséggel lehetne működtetni. (Az intézmény ugyanis évente egy millió forintjába kerül a városnak.)

Mások attól tartottak, hogy a bérbeadott mozi elsorvad, esetleg kocsma lesz belőle. Míg most ellenőrzött helyen szórakozhat a fiatalság, addig a bérbeadott moziban erre többben nem láttak garanciát.

Katona Lajos a pénzügyi bizottság elnöke szerint a vállalkozásba adandó intézmények bérlőivel körültekintő szerződést kell kötni, hogy az eredeti funkciójuk minden körülmények között megmaradjon.

- Személyes véleményem, hogy azokat az önkormányzati intézményeket, amelyek piaci körülmények között is működtethetők, azokat vállalkozásba kell adni - mondta Katona Lajos.

- Tudom, hogy ez az ötlet nem örvend túl nagy népszerűségnek, különösen az érintett intézmények dolgozói körében. A pályázatoknál természetesen előnyt élveznek a jelenlegi dolgozók, amennyiben látnak fantáziát saját intézményük eredményes működtetésében. Tudom, sok intézményvezető nem akar, vagy nem tud kilépni a megszokott kerékvágásból, ugyanakkor minden területen szemléletváltásra van szükség, s ha kell, saját érdekünkben kockázatot is kell vállalni. Az eddig havi fix bérből élő intézményi dolgozók vállalkozás esetén anyagilag is megbecsültebb helyzetbe kerülhetnek. Szeretném az emberi kezdeményező készséget és a kreativitást az intézményeinknél is kihasználni - mondta a vita során dr. Dávid Imre, aki újabb intézmények vállalkozásba adását helyezte kilátásba.

A képviselők többségét azonban a polgármester nem tudta meggyőzni. A piac bérbeadásával egyetértettek, de a mozi esetében nemmel szavaztak. A polgármester a döntést követően megjegyezte, hogy a képviselők egy része képtelen racionálisan dönteni, s ezért van az, hogy a város költségvetése 60 milliós hiánnyal indult, ellentétben Dévaványával, ahol a jó döntéseknek köszönhetően 50 milliós többlet áll az önkormányzat rendelkezésére...

## SZÓ-BESZÉD HÍREK

### Rózsahegyi-nap



**Márton Gábor és Rózsahegyi Marika, előttük a fényképen Rózsahegyi Kálmán**

Megjelent Márton Gábor endrődi tanár és helytörténész Rózsahegyi Kálmánról szóló monográfiája a budapesti Xénia Könyvkiadó gondozásában. Ez alkalomból az Endrődi Községi Házban Rózsahegyi-napok rendezett az intézmény, a városi könyvtár és a Rózsahegyi Kálmán Általános Iskola. Május 23-án délután Hornok Imre, endrődi születésű festő kiállításának megnyitójával kezdődött az ünnepség, majd Büki Attila a Xénia Könyvkiadó igazgatója mutatta be Márton Gábor könyvét Kalapos László színész, egykori Rózsahegyi-növendék és Kiszely Zoltán színész segítségével. Este a Rózsahegyi Általános Iskola tanulói adtak műsort. Az ünnepség díszvendége a neves színész unokája, Rózsahegyi Marika volt.

## Termálvíz

Ezentúl köbméterenként bruttó 150 ezer forintot kell fizetni azoknak, akik a város termálvizét használják. Így a Halászkert, az Áfész Büfé, a Körös Szálló és a Frigyláda Kft. által felépítendő Hősök úti szálloda egy évre összesen 2,5 millió forintos bevételhez juttatja az önkormányzatot. A termálvíz hasznosítására a felsorolt cégek felhasználási szerződést kötnek az önkormányzattal.

## Újabb járgány a tűzoltóknak

Újabb muzeális értékű tűzoltókocsival gyarapodott a helyi önkéntes tűzoltó egyesület. A német Kreutzal település tűzoltóitól - egy Németországban dolgozó endrődi ember segítségével - május közepén egy 20 éves tűzoltókocsi érkezett ajándékba. Ez a negyedik kiszuperált járgány, amit a gyomaendrődi tűzoltók átvehettek a németektől. Dr. Dávid Imre polgármester elmondta, hogy bizonyos költségek mindenestre terhelik ezeket a modernnek nem mondható járműveket, s gondolni kellene a helyi tűzoltóság járműparkjának ésszerűbb fejlesztésére is.

# Üzletember-találkozó Nagyenyeden

**A magyarországi vállalkozók többségének eddig nem sok bátorsága volt a romániai üzletekhez. Nem úgy annak a 18 javarészt gyomaendrődi vállalkozónak, cégvezetőnek, akik május 16-án különbuszra ültek és elindultak Nagyenyedre. Gyomaendrőd romániai testvérvárosában a Bethlen Alapítvány és a Recline Stúdió szervezett üzletember találkozót az enyedi polgármesteri hivatal segítségével. A küldöttséget dr. Dávid Imre polgármester vezette.**

Már Nagyváradon keresztül haladtunk, amikor a társaság is összerázódott. Volt közöttünk olyan, aki 48 évesen most először lépte át a román határt. Eddig nem volt bizodalma ehhez. Most sem igen van, csupán a kíváncsiság hajtja.

A legutóbbi romániai választások óta az új kormány új gazdaságpolitikát hirdetett, nyitottak minden irányban, mindenre, ami változást, fejlődést ígér. Igaz, az ottani Bokros-csoomag nem sok jóval kecsegteti a lakosságot: meglódultak az árak, néhány hónap alatt duplájára emelkedett a jó román benzin ára, bár még most sem éri el a 100 forintos literenkénti árat.

Haladunk Bánffyhunyadon át Kolozsvár felé az 1. számú főúton. Az utat az olaszok építik újjá prima

gépekkel, de romániai munkásokkal. Szélesítik, új aszfalttal terítik az egykori hepehupás utat. Mindenütt építkeznek, s így lassú a haladás. Persze errefelé nem illik gyorsan hajtani, olykor ekhós szekér, máskor tehéncsorda, néha bikanyáj lassítja a tempót, s hozza rá a szívbajt a sofőrre. Nyugalmas falvak, fenséges táj. Csak a teherautók ne füstöljenek olyan kegyetlenül.

Kolozsvár. Már már Európa szerte elhíresült a gyönyörű város, a magyargyűlölő Funar polgármesteréről, aki e táj román őseit kutatja a Szent Mihály templom mellett a Mátyás szobor tövében...

\* \* \*

Kolozsvártól Tordáig négysávos pálya vezet, igaz nincs felfestve semmilyen

útburkolati jel, így mehet mindenki, ahogy tud. A Tordát elkerülő útról jól látszik a híres hasadék, a másik oldalon pedig a várost porfelhőbe takaró cementgyár. Innen már fél óra Nagyenyed, a Maros parti 35 ezres városka. A városháza főbejárata felett a román zászló mellett magyar zászlót csapkod a szél. Ilyet sem láttak Enyed lakói emberemlékezet óta.

Az enyedi alpolgármester fogadja a magyar üzletembereket a városházán. *Horatiu Mihai Josan* Nagyenyed polgármestere éppen úton van hazafelé Belgiumból. Horatiu fiatalember, parasztpárti politikusként lett vezető, 34 évesen irányítja immáron két éve a város életét. Széles látókörű, rugalmas, modern ember. Számítógépesítette a városházát, korszerűsít, szeretné Enyed régi fényét visszaadni. Akarja a külföldi kapcsolatokat, persze a kölcsönös érdekek alapján.

Május 17-én, szombaton délelőtt, a városháza nagytermében előbb a magyarországi, majd a romániai vállalkozók mutatkoznak be öt-öt percben, s a profi módon megszervezett szakmai program másnap délelőtt a különböző témakörökben - cipőipar, mezőgazdaság, élelmiszeripar, nyomdaipar, építőipar, faipar, idegenforgalom - folytatódik.

\* \* \*

A szabad órákban vendéglátóink gazdag programot szerveznek: a híres enyedi

**Az enyedi vártemplom és – jobbra – a Bethlen Kollégium épülete**

református vártemplomot *Popa Tibor* református segédlelkész mutatja be, az évszázados Bethlen Kollégiumban *Krizbai Jenő* igazgató kalauzolja a vendégeket. Nehéz volt meghatottság nélkül sétálni a kollégium ódon falai között, ahonnan az egykori enyedi diák *Kőrösi Csoma Sándor* indult hosszú útjára. Itt vette magához a tudást *Bólyai Farkas*, *Tótfalusi Kis Miklós*, *Barabás Miklós*, *Báró Kemény Zsigmond* és még sokan mások. Itt tanított *Áprily Lajos* költő.

Fent az emeleten a híres Bethlen-könyvtár, lent a föld alatt borospince. Évtizedekig nem működött, s amikor a hordókat kezdték széthordani, egy helybéli vállalkozó kibérelte a pincét hordóstul. Megkóstoljuk a híres enyedi borokat. (Egyesek szerint már csak ezért is érdemes lenne ebbe az iskolába járni!)

Résztveszünk a I. Nagyenyedi Sörfesztiválon, melyet a helyi sörgyár rendezett. Nagyenyeden működik ugyanis Románia legnagyobb magán sörgyára. Termékének a Crown Sörnek a híres enyedi borokkal kell felvennie a versenyt.



**A magyar küldöttség egy csoportja a Bethlen Kollégium udvarán**



Ellátogatunk a tiszta magyar faluba, a közeli Torockóra, ahol az ottani polgármester köszönti a magyar küldöttséget. Ő is üzletet ajánl: vannak ezen a gyönyörű helyen eladó földek erdővel és anélkül. A németek már érdeklődnek! - mondja. Az idegenforgalomban errefelé még kiaknázatlan lehetőségek rejlenek!

\* \* \*

Nagyszerű fogadást rendeznek szombaton este vendéglátóink. Fehér asztalok mellett folytatódnak a megkezdett üzleti megbeszélések.

- Ideje megismernünk egymást, hogy az üzlet is könnyebben létrejöhessen - mondja az enyedi polgármester.

Dr. Dávid Imre polgármester pohárköszöntőjében hangsúlyozza, hogy nem elsősorban a két város polgármesteri hivatalainak feladata a gazdasági kapcsolatok megteremtése, de ehhez a mostani találkozó támogatásával megtették az első lépést.

Mostmár Gyomaendrőd és Nagye nyed vállalkozóin van a sor. Innen már övéké a terep.

- Meggyőződésem, hogy a két nép közötti esetleges bizalmatlanság megszűntethe-

tő, ha megismerjük egymást és a gazdaság fejlődésével az emberek és a határok is nyitottabbaká válnak - mondja pohárköszöntőjében dr. Dávid Imre, aki az augusztus végén, Gyomaendrődön megrendezendő Vita Agricolae '97 kiállításra hívta meg az enyedi üzletembereket.

A gyomaendrődi küldöttség pünkösd hétfőjén indul haza. Búcsúzóul útközben megállunk Körösfőn, ahol az út mellett népművészeti portékákat kínálnak a helybeliek - forintért is. Egy biztos: szalmakalapot és kosarat senki se próbáljon exportálni Romániába! **H.E.**

60 féle PVC,  
100 féle  
**PADLÓSZŐNYEG**  
már 550 Ft/m<sup>2</sup>  
áron, valamint  
nagy választékban  
**TAPÉTA**, már  
450 Ft/tekercs  
ártól kapható!

**Gellai Miklósné,**  
Gyomaendrőd, Fő út 29.  
Nyitva minden nap,  
szombaton  
és vasárnap is!

## Akik üzleteltek

A nagyenyedi üzletember találkozó résztvevői:

*Borsi Lajos* (Fagyöngy Áruház, Dévaványa)

*Gellai Attila, Bencsik László* (Hőtechnikai és Gépipari Kft.)

*Gubucz József* (Gyomaendrődi Bethlen Alapítvány)

*dr. Komlowszki Ferenc, Bulyáki Balázs* (Agro-Duál Kft.)

*Kovács Sándor* (Gyomai Kner Nyomda Rt.)

*dr. Lőrincz Sándor* (V.M. Profisoft Kft., Szombathely)

*Márky Albert, Márky Albertné* (Márky Kereskedelmi és Szolg. Kft., Békéscsaba)

*Hornok Ernő* (Recline Stúdió)

*Hunya István, Uhrin Erzsébet* (Turul Cipő Kft.)

*Szabados Ferenc* (Szaci Épkerszolg Kft.)

*Tímár János* (Dreher Söröző és Étterem)

*dr. Tógyi Sándor* (Ménésbirtoki Integrációs Termelési Rendszer Kft., Mezőhegyes)

*Vass Ignác* (Liget Fürdő)

*Vodova János* (Raichle Sport Kft.)

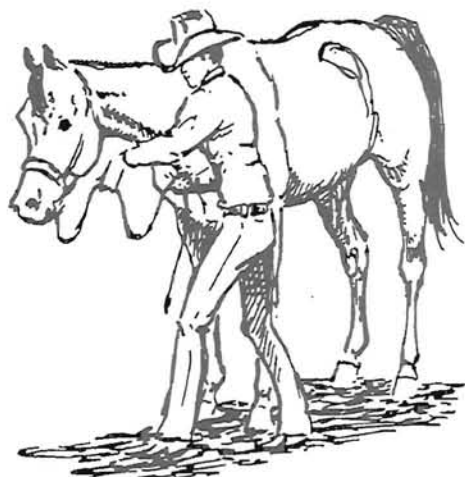
# Állattartók figyelem!

A csárdaszállási Petőfi  
Mg. Termelőszövetkezet

**BÉRBE ADJA**

a Győzelem majorban  
található,  
ÜRESEN ÁLLÓ

**ÁLLATTARTÓ  
ÉPÜLETEIT!**



*Címünk:*

5621 Csárdaszállás,  
Kossuth u. 13.

Telefon: 66/357-022

Telefax: 66/357-056

## Francia diák a Bethlenben

Ez év februárjától egy francia „tanulója” is van a Bethlen Gábor Mezőgazdasági Szakközépiskolának. Antony Grange a franciaországi Angers város mezőgazdasági főiskolájának ötödik, utolsó éves hallgatója. Most, Magyarországon a diplomamunkáját készíti, s egyben az iskolájának is dolgozik. Maradhatott volna Franciaországban is, de ő inkább világot akart látni.

A szimpatikus francia fiatalember február 3-án érkezett Gyomaendrődre, s július elején tér vissza hazájába. Diplomamunkájában egy fejlett sertés-tenyésztési és húsfeldolgozási technológia telepítésének magyarországi lehetőségeit vizsgálja: a törvényi szabályozásoktól, a környezetvédelmi előírásokon, a piaci igények felmérésén át a lehetséges magyarországi partnerekig.

- Franciaországban ugyanis sokan érdeklődnek a magyarországi befektetések iránt, s a magyarokban is van fogadókészség erre - mondja Antony, aki korábban nem járt Magyarországon.

Első benyomásairól, tapasztalatairól - mint mondja - sokat tudna mesélni. - Ez az ország nagyon szép, s bár én nem vagyok hozzászokva ehhez a lapos vidékhez, de ennek is megvan a maga szépsége és haszna. Sok a kontraszt, s ezért is érdekes Magyarország. Lehet például olyan régi falvakat találni, ahol még élnek a régi hagyományok, megvannak a régi épületek, ugyanakkor ott látom mellettük az új és modern építményeket is. Láttam errefelé sok régi biciklit, de szép új Mercedeseket is. De ez így van jól! Tapasztaltam azt is, hogy a magyarok igen jól alkalmazkodtak a rendszerváltás utáni helyzethez. Akik addig a közönségesen dolgoztak, azokból egész jó egyéni gazdák lettek - beszél élményeiről a francia fiatalember.

Elégedett a magyar konyhával is, amely szerinte a francia konyhához képest külön-



Antony (jobbról),  
mellette Davidovics tanár úr

legesnek hat. Bár a disznóhús nem túl egészséges étel, mégis február óta csak ezt eszi, talán egy alkalommal sikerült rántott csirkéhez jutnia.

Antony már néhány magyar szót hibátlanul mond, de a francia nyelvvel nemigen boldogult volna a Bethlen iskola pedagógusa, Davidovics László szakszerű tolmácsolása nélkül. A gyomaiaiak is megszokták a francia fiút, s - mint mondja - már olyanok is köszönnek neki az utcán, akiket ő nem is ismer.

Július elején hazatér, otthon befejezi a diplomamunkáját, beszámol iskolájának az itteni tapasztalatokról, s ígéri, hogy mezőgazdasági mérnökként, vagy csak turistaként, de mindenképpen látjuk még őt itt Gyomaendrődön.

## Van még esély...

Eddig pályakezdőknek, most 45 év feletti regisztrált munkanélküliek részére rendezett állásbörzét a Békés Megyei Munkaügyi Központ a megye összes kirendeltségén - mondta Tímárné Búza Ilona a Békés Megyei Munkaügyi Központ Gyomaendrődi Kirendeltségének vezetője.

- Van még esély címmel és Nem csak a húsz éveseké a világ szlogennel jegyzett rendezvény egyben kísérlet is volt, hiszen sokan azt gondolják, hogy az idősebbek nehezebben mozdulnak, s őket kevésbé akarják foglalkoztatni. Erre cáfolt rá ez a rendezvény, hiszen 8 órára, a program kezdetén már több mint hatvanan várakoztak. Déli 12 óráig 159 főre jelentettek álláslehetőséget, 36 főt sikerült elhelyezni, s még körülbelül 30

főnek folyamatban van a kiközvetítése. Gyomaendrőd és térségében (Dévaványa, Ecsagfalva és Hunya) kétszázötven 45 év feletti regisztrált munkanélküli kapott értesítést, s ennek fele jelentkezett az állásbörze napján. Az elmúlt 2 hónapban 121 fő 45 év feletti tudott elhelyezkedni, köszönhető ez a dévaványai és a gyomaendrődi közmunkalehetőségeknek, s a mostani 36 fővel már 157-en jutottak munkához. A most 45 év feletti munkanélküliek a rendszerváltás előtt főleg a környék - azóta felszámolt - könnyűipari szövetkezeteiben termelőszövetkezeteiben dolgoztak. Harminöt munkáltató jelent meg a sikeresnek ítélt rendezvényen - tájékoztatta lapunkat Tímárné Búza Ilona.

## Iskolaösszevonás

### Az iparit a mezőgazdasággal

Mint arról lapunk előző számában beszámoltunk, ez év áprilisában önkormányzati bizottság alakult, mely feladatul kapta a három gyomaendrődi középiskola működésének áttekintését. A problémát az okozta, hogy az ipari iskolában az elmúlt évek átlagához képest több mint 100 fővel csökkent a tanulók létszáma, ezzel szemben az intézmény az állami pénzek felül egyre több önkormányzati támogatást igényel. Idén 9 millió forintot kellett a város pénzből adni az iskola működéséhez.

A középiskolák racionalizálását előkészítő bizottság úgy határozott, hogy augusztus elsejével összevonja az ipari iskolát a Bethlen Gábor Mezőgazdasági iskolával. Az összevont intézmény neve Bethlen Gábor Mezőgazdasági és Ipari Szakképző Iskola lesz. Az iskola igazgatója Gubucz József.

## Állásajánlat

1. Szigeti Topánka Bt. Dévaványa, Szigeti major  
Tel.: (60) 307-980, cipőfelsőrész-készítő 10 fő
  2. Linea Faipari Vállalkozás Szarvas, Szentesi út 106. Tel.: (66) 313-121, asztalos 3 fő
  3. Régió Centrál Kereskedelmi Kft. Békéscsaba, Bertóthy udvar 6. Tel.: (66) 445-468 - Petrovics Zoltán, pénzügyi tanácsadó
  4. Kiss és Társa Bt. Gyomaendrőd SHELL benzinkút, Tel.: (66) 386-608 - Kiss Sándor, kútkezelő 3 fő
  5. Raichle Sport Kft. Gyomaendrőd, Tel.: (66) 386-898 - Vodova János, cipőfelsőrész-készítő 5 fő
  6. Turul Cipő Kft. Gyomaendrőd, Szabadság tér 2. Tel.: (66) 386-891 - Hunya István, cipőfelsőrész-készítő 15 fő
  7. Staffrung Kft. Gyomaendrőd, Hősök útja 52. Tel.: (66) 386-603 - Illés Jánosné, varrónő 6 fő
  8. Szarka Ignác Dévaványa, Bajcsy Zs. út 4. Tel.: (30) 255-820, mezőgazdasági segédmunkás 30 fő
  9. Hornok Árpád Kisújszállás, Kossuth út 7. II/6 Tel.: (20) 253-158, épületbádogos 2 fő, hidegburkoló 4 fő
  10. Tímár Andrásné Gyomaendrőd, Bajcsy Zs. 27. (66) 386-055, konyhai kisegítő 2 fő, szakács 1 fő
  11. Lakatos és Társa Gyomaendrőd, Bajcsy Zs. u. 9. (60) 385-699 - Lakatos Tibor, kőműves 2 fő
  12. Polgármesteri hivatal Gyomaendrőd, Szabadság tér 1. (66) 386-122 - Mucci Lajosné, festő-mázoló 1 fő
  13. Körös-Maros Vidéki Nemzeti Park Szarvas, Pf.: 72 (66) 313-855 - Parczen Balázs, mezőgazdasági segédmunkás 5 fő
  14. Endrődi Cuti Bt. Gyomaendrőd, Apponyi út 14. (66) 386-695 Farkas István 1 fő takarítónő
  15. Optimum-Trade Szeged Érdeklődni: BMMKK Gyomaendrőd, Mírhóhái út 11. (66) 386-212, 25 fő építőipari szakmunkások részére külföldi munkalehetőség
- Bővebb felvilágosítást ad a munkaügyi központ Gyomaendrődön. Telefon: 66/386-331.**

## 75 éves a mezőgazdasági szakképzés

### Vita Agricolae '97 kiállítás

A Bethlen Gábor Mezőgazdasági Szakközépiskola kéri mindazokat az egykori diákokat és hozzátartozókat, akiknek 1922 és 1954 közötti időből származó dokumentumai, fényképei vannak a Gyomai Gazdasági Iskola néven alapított intézmény életéről, azok juttassák el a Bethlen iskola igazgatójához, Gubucz Józsefhez. Az összegyűjtött dokumentumokból kiadvány készül az évfordulóra, melyet a Bethlen Napok keretében augusztus 31-én ünnepel az iskola.

A Bethlen Napok rendezvényesorozata augusztus 29-én délelőtt 10 órakor kezdődik. Nagy Frigyes földművelésügyi miniszter ekkor nyitja meg a sportcsarnokban a Vita Agricolae '97 Mezőgazdasági, Ipari Kiállítást és Vásárt. Ezt követően agrárfórum, majd nemzetközi üzletember-találkozó kezdődik. Ezen a napon Gyomaendrődön tartja ülését

dr. Csoma Antal elnök vezetésével a Haltermelők Országos Szövetsége, amely idén 40 éves.

Másnap, augusztus 30-án, szombaton Orosz Sándor az országgyűlés mezőgazdasági bizottságának elnöke köszönti az országos halászlé-főző verseny résztvevőit. S míg a halászlévek a bográcsban rotyognak, addig elnökségi ülést tart a Magyar Tangazdaságok Szövetsége.

Augusztus 31-én, vasárnap délelőtt 10 órakor a Bethlen iskola tanévnyitó ünnepsége kezdődik, ahol Dinya László a Művelődési és Közoktatási Minisztérium helyettes államtitkára emlékezik meg a mezőgazdasági szakképzés 75 éves történetéről. Az ünnepség után a július 21-től augusztus 2-ig tartó, - a Bethlen Alapítvány által szervezett - IV. Gyomaendrődi Nemzetközi Művésztaбор alkotásaiból készült kiállítást nyitja meg az iskolában Csuta György festőművész.

## Körösi Halász Szövetkezet Az első öt év

A Viharsarok Halászati Termelőszövetkezet végelszámolással szűnt meg, s közben 1992 májusában megalakult a Körösi Halász Szövetkezet, amely megvásárolta a Viharsarok működő vagyonát. A 49 tag által összeadott másfél milliós jegyzett tőkével indult új szövetkezet 1993-ban 61,5 milliós tartozással kezdte az évet.

Most 1997. májusára felére csökkent a rövid- és hosszútávú tartozásaink összege, s közben a saját tőke 9 millió forintra nőtt. Éves eredményük 1,7-2 millió forint körül volt, s ezt minden évben tartalékba helyezték, növelve ezzel a szövetkezet tőkéjét.

Jelentős állami támogatásokat kaptak munkahely megtartásra, munkahelyteremtésre, aszálykárra, összesen - megalakulásuk óta - 53 millió forint értékben. Az új szövetkezet mindig azt tűzte ki célul, hogy év végéig talpon maradjanak, hiszen forgóalap nélkül nehéz volt

hosszútávon gondolkodni. Ennek ellenére a szövetkezet minden dolgozója részére évente 20%-os béremelést biztosított a szövetkezet, melynek jelenleg 44 tagja és 40 alkalmazottja van. Minderről dr. Csoma Antal elnök számolt be május 30-án a vezetőségválasztó közgyűlésen.

S hogy a tagság elégedett lehet a vezetés munkájával, azt jelzi, hogy a szövetkezet tisztségviselőit öt évre újra megválasztották. Dr. Csoma Antal bízik abban, hogy öt év múlva újra hasonló eredményekről és sikeres munkáról tájékoztathatja a szövetkezet tagságát.

## Londoni utazás

### Gimnazisták sikerei

Első három hely egy-egy londoni utazás, melyből egy a Kner Imre Gimnázium egyik tanulójaé, névszerint a 9/A-s Kulcsár Györgyié, aki a versmondás kategóriában megszerezte az I. helyet. A Béthel Református Diákonissza Alapítvány által meghirdetett versenyre a gimnázium a lehetséges hús kategóriából tízre jelentkezett.

A Békés városában május 17-én megrendezett bemutakozásra (selejtezőre) csak hat számban tudott az iskola nevezni, mert ez az időpont az osztálykirándulások és az érettségi napjai voltak. Így is 38 fővel eredményesen vett részt a gimnázium tánc, zene, ének, vers, fotó, színdarab kategóriákban.

A gálaműsorra és egyben az eredményhirdetésre május 24-én 2 órakor került sor az békési művelődési központban. Első helyezést ért el Fekécs Ági 9/A-s tanuló kitűnő zongorajátékával. A gyomaendrődi néptánc csoport - aminek több mint fele gimnazista - fergeteges sikert aratott a méhkeréki táncokkal. Külön elismerésben részesült a gimnázium az eredményes szereplésért, a jó szervező munkáért.

A tehetséges diákok eljutását, fellépését a diákonkormányzat anyagilag támogatta és a felkészítésben Bernáthné Bucsi Erika és Pappné Nagy Katalin tanárnő segítette a diákokat.

## 30 éves a Körösmenti

A Körösmenti Néptáncgyűttes 1997. november 28-án és 29-én ünnepli fennállásának 30. évfordulóját. A neves eseményre várjuk mindazoknak a jelentkezését, akik a 30 év alatt az együttes tagjai voltak és szívesen szerepelnének a jubileumi műsorban.

A próbák szeptember elején kezdődnek Gyalog László és Gál László vezetésével. Kérjük az érdeklődőket, hogy részvételi szándékukat jelezzék.

Jelentkezni: Katona József Városi Művelődési Központban lehet.

### Program:

**November 28-án 17 óra:** Kiállítás megnyitó

18 óra: Békéscsabai Balkán Táncgyűttes műsora

20 óra: Táncház

**November 29-én: 16 óra:** Jubileumi műsor

20 óra: Vacsora

# Huszonhárom milliós kölcsönt adott az endrődi plébánia

## Bíróság előtt a csabai katolikus pap ügye

„Összesen három bírósági peres eljárásban játszik főszerepet ugyanaz a csabai katolikus pap, akiről február óta a Mai Nap közölt leleplező cikksorozat. Ezek egyikét, A farkast kiáltanak a bárányok címűt a Heti Délkelet is átvette és változtatás nélkül leköszölte február 23-ai számában. Ezért a Délkelet képviselőjének április 17-én meg kellett jelennie a békéscsabai bíróság előtt. Guliga György, a pap ugyanis becsületsértőnek minősítette a pesti újságíró tollából származó cikket. A bírósági határozat Délkelet-győzelmet jelentett (megszüntették a sajtópert), amely ellen a pap fellebbezéssel élt. A megfel-lebbezhetetlen ítélet meghozatalára jogosult másodfokú bíróság tárgyalása még hátra van!

Ellenben Budapesten, a pesti Központi Kerületi Bíróságon május 16-án 8 óra 30-kor megkezdődött a rágalmazónak nevezett Mai Nap, majd 13 órakor a Pszt Magazin ellen indított sajtóhelyreigazítási per, amelyet szintűgy Guliga György kezdeményezett. A

### Iványi plébános nem nyilatkozik

tárgyaláson elhangzott tanúvallomások és a benyújtott írásos bizonyítékok azonban - legalábbis a hatóság előtt - a lapot igazolták. A tanúvallomások szerint a pap az üzletársági köréhez tartozó hölgyeket elcsábította, kihasználta, mire ők kitergették a papi szennyest szexualitásáról, lelki terrortól, uzsorakamatozású pénzforgatásról, milliós tartozásokról, az egyháziésmagánvékenységösszesemeléséről, engedély nélküli vállalkozásokról, cégalapításokról.

A harmadik per az egyházmegyei bíróságon folyik, ahol az egyházmegye ügyésze által beadott keresetlel nyomán Guliga alperesei minőségben kénytelen a szegedi egyházmegyei bíróság elé állni - paphoz méltatlan viselkedés vádjával. Igaz, elfogultságot jelentett a szegediek ellen, így az ügy átkerült Kalocsára, ahonnan néhány hét múlva visszaküldték az ügyet az elfogultsággal vádolt hatósághoz. Így tehát Szegeden folyik az egyházra is rossz fényt vető papi szabadosság vizsgálata - olvasható a Heti Délkelet című lap május 25-i számában.

A bírósági tárgyalásokon az endrődi plébánia is szóba került.

A csabai pap ugyanis a gyomaendrődi paptól 23 millió forintot kért kölcsön. A plébánia kasszájából származó összeg egy részét visszafizette, a többivel ma is tartozna, ha Gyulay Endre püspök úr a kamatokkal együtt ki nem fizette volna helyette a 15 milliót kitevő tartozást - írja a Heti Délkelet.

Guliga György minden állítást visszautasított, s kijelentette Iványi László endrődi plébánossal szemben sincs semmiféle tartozása. Az újság interjút készített Gyulay Endre a Szeged-Csanádi Püspöki Hatóság püspökével, aki elmondta, hogy a csabai pap „15 millió forintot kért és kapott a püspökségtől, ebből fi-

zette vissza a gyomaendrődi plébániától kölcsönként összeget, ahol ezek után megszűnt a tartozása. Azonban a köztünk létrejött megállapodásban rögzített feltételeket Guliga arya nem tartotta be, határidőre csak 2.5 milliót fizetett vissza a 15 millióból, ezért idén április 23-án fizetési meghagyást kértünk vele szemben a fennálló tíz és fél millió forint behajtására. E követelésünket a csabai bíróság azóta az illetékes megyei bírósághoz továbbította” - mondta Gyulay Endre megyéspüspök.

Szerettük volna megtudni, hogy rendeződött-e a kölcsön sorsa, ám Iványi László plébános nem kívánt nyilatkozni erről, azaz csupán annyit mondott: *no comment!*

## GYÓGYÁSZATI SEGÉDESZKÖZÖK BOLTJA

Gyomaendrőd, Árpád út 22/1.

*Orvosi vények beváltása!*

\* botok, mankók, járókeret, rokkant kocsik, szobai WC, kád és WC kapaszkodók,

\* fekvő és felfekvéses betegeknek matrac, párna, mosható textíliák, pelenkák felnőtteknek, pelenkázó nadrág, ágytál, vizeletgyűjtő,

\* SCHOLL termékek: gyógycipők, talpbetétek, lábápolási termékek, tapaszok,

\* sérvkötők, haskötők, fűzők, speciális melltartók, gumi harisnya, mellpótlás, medenceövek, térd- és bokarögzítők, nyakrögzítők, tartásjavítók, mozgásterápiához rögzítők,

\* TACCO talpbetétek, vérnyomásmérők, vércukorszintmérők.

**Nyitva: hétfőtől-péntekig 9-17 óráig**

**Nyitás: 1997. június 9.**

### Köszönet

Köszönetemet fejezem ki Szedlák Lászlóné Szilágyi Eszternek, aki a május 6-án elvesztett arany karkötőmet a takarékszövetkezet gyomai kirendeltségében megtalálta és átadta az ott dolgozóknak, akiknek ugyancsak köszönöm, hogy az ékszer megőrizték és már másnap megkaphattam.

Csányi Istvánné

# Az öreg dokik ki akarják közösíteni a fiatal orvost?

## Dr. Kolozsvárit összeférhetetlenséggel vádolják

Dr. Kolozsvári Árpád kérelemmel fordult az önkormányzathoz, hogy vele háziorvosi szolgáltatásához területi ellátásra szerződést kössenek. A háziorvosi szolgálat működését szabályozó rendelet szerint a háziorvos területi ellátási kötelezettséggel vagy anélkül működheteti praxisát. A területi ellátási kötelezettséget vállaló háziorvos költségeit a Megyei Egészségbiztosítási Pénztár finanszírozza. A MEP a háziorvossal területi ellátás finanszírozására minimum 1200 felnőtt lakossal rendelke-

ző terület bitosítása esetén köt szerződést. A háziorvosi körzet területének kijelölése a képviselő-testület feladata.

A város területén jelenleg 7 háziorvosi körzet létezik, ám a lakosság száma alapján lehetséges újabb körzet kialakítása is. A terv szerint dr. Kolozsvári Árpád megkapná a Vásártéri lakótelep (801 fő) és az Október 6. lakótelep (287 fő) egy részét, valamint az Ifjúsági lakótelep egészét (162 fő).

A jelenleg területi ellátási kötelezettséggel dolgozó háziorvosok egységesen a körzethatárok

módosítása ellen voltak a május 7-én e témában megtartott értekezleten. Ellenérzésüket dr. Kolozsvári inkollegiális megnyilvánulásaival indokolták. (Lásd az orvosok levelét.)

A képviselő-testület május 29-i ülésén Hangya Lajosné, a humánpolitikai bizottság elnöke elmondta, hogy dr. Kolozsvári kérése nem érinti a lakosságnak azt a jogát, hogy az orvosát továbbra is mindenki szabadon válassza meg. Katona Lajos nem értette, vajon a többi orvos miért félti Kolozsváritól a koncot, amikor a pénzüik nem lesz kevesebb.

A háziorvosok ellenvéleményével kapcsolatban a polgármester megkérdezte, vajon miért nem volt eddig kifogásuk az orvosoknak Kolozsvári ellen, miért csak most hat év után van bajuk vele. akkor amikor az egészségügyben is megjelentek a piaci körülmények?!

A képviselő-testület május 29-i ülésén úgy döntött, hogy méltányolja dr. Kolozsvári Árpád kérését, ám a döntést a jövő évi költségvetés előkészítésének időszakáig elhalasztotta.

H. E.

## Kolozsvári egyenlő jogokat kér

Tisztelt Polgármester Úr!  
Tisztelt Képviselő-testület!

Mint mindannyian tudják, 1997. januárjától a volt polgármester lemondása illetve körzetébe való visszatérése óta új helyzet állt elő Gyomán, az alapellátásban. Mivel vállalkozó háziorvos lettem, a volt körzetem megosztottá vált köztem és dr. Frankó Károly között. Ezen megosztottság jelenleg, két hónap eltelte után úgy jellemezhető, hogy a volt 2041 fős körzetről a hozzám bejelentkezettek száma 1250 fő körül.

Ismerem a jelenlegi városi főorvos hozzáállását a körzetbővítés gondolatához, mégis arra kérem Önöket, hogy mérlegeljék az itt leírtakat, és ésszerűen, nem utolsó sorban humánusan döntsenek. Szándékom, illetve kérésem tehát az, hogy számomra az illetékes fórum új orvosi körzetet nyisson.

Érveim, előbb az országon is elfogadott és ismert tényeket említve: az egészségügyi kormányzat - ma sokkal erőteljesebben mint az előző években, de ez azt hiszem köztudott - a csökkentett létszámú körzeteket tűzte ki céljául, azaz max. 1500 főt körzetenként. (Jelenleg körül-

belül 1800 fő jut egy orvosra itt Gyomaendrődön.) Az indokok: az orvosok túlterheltsége, a nagyfokú depresszió bérezésükben, a betegellátás elégtelensége, a betegek türelmetlensége a kevés ráfordítható idő miatt, stb. Magam részéről kétségtelen, előnyösebb helyzetbe kerülnek anyagilag - vagyis most kerülhetnek olyan helyzetbe, mint az összes többi kollégám - azaz területi ellátási kötelezettséget vállalhatnak, s ezáltal az úgynevezett fix bázispénzhez is hozzájuthatnak, amitől ezidáig elestem.

Úgy érzem, méltánytalan elbírálást jelentene irányomban az elutasító válasz. Azt hiszem, az eltelt itt töltött 6 év alatt bizonyítottam, hogy orvosként megállom a helyemet, hogy a betegek ragaszkodnak hozzám. Csak remélni tudom, hogy e tények döntésükben sokat segítenek majd.

Az új körzet nyitása kétségtelenül adminisztratív munkát vesz majd igénybe, mely szerintem csak egyszeri beavatkozás révén elviselhető mértékű lenne. Hangsúlyozom, adminisztratív lépésről van szó, ami nagyon meghatározza a betegek kötelező területi ellátását az orvos

szempontjából (azaz általam), de a beteget nem kötelezi arra, hogy emiatt orvost váltson. A dolog anyagi oldaláról mindössze annyit érdemes tudni, hogy a városnak ez a lépés egy fillérjébe sem kerülne, hiszen a rendelőt én biztosítom, azt a pluszpénzt, amely körzetenként jár, a Békés Megyei Társadalombiztosítási Igazgatóság adja. Tehát sem a város vezetése, sem az orvos kollégák nincsenek anyagilag veszélyeztetve ezen változás miatt. Egyúttal szeretném kérni azt a lehetőséget, hogy kollégáimhoz hasonlóan én is résztvehessek a központi orvosi ügyeletben, hiszen a városi főorvoson kívül ezt a körzeti orvos kollégák már egyszer megszavazták számomra.

Az új körzet megnyitásával kapcsolatban dr. Juhász, a társadalombiztosítás főorvosa támogatásáról, segítőkészségéről tett nyilatkozatot, s az ötletet Ő is helyesli. Kérem mindezek mérlegelését, a város lakóinak érdekeire gondolva, s az orvosra is, aki mindössze egyenlő jogokat kér, hogy munkáját könnyebben végezhesse.

Gyomaendrőd, 1997. 03. 16.

Kolozsvári Árpád

## A hét orvos azt üzenete

Gyomaendrőd orvosi közösségének üzenete az Önkormányzathoz.

Nem kívánjuk és tiltakozunk az ellen, hogy dr. Kolozsvári Árpád területi ellátáshoz jusson Gyomaendrődön. Tiltakozunk továbbá az ellen is, hogy az önkormányzat valamennyi felnőtt alapellátásban dolgozó orvos kárára anyagi előnyhöz juttassa dr. Kolozsvárit.

A több évtizede a városban dolgozó orvosok nem kívánunk együtt dolgozni dr. Kolozsvárral. Egybehangzó véleményünk, hogy nevezett összeférhetetlen. Az orvosok tekintélyét sértő, őket személyükben rágalmazó kijelentésekkel magához agítálja a betegeket. Műszere továbbá, hogy orvosokról valótlan és rossz híreket terjeszt. Az elmondottak miatt úgy látjuk, hogy mind emberi, mind orvosi etikai magatartása alkalmatlanná teszi őt arra, hogy a gyomaendrődi orvosközösség tagja legyen.

Dr. Palya József  
Dr. Jánosik Bertalan  
Dr. Darvas Tamás  
Dr. Lizák Anna  
Dr. Veréb Lajos  
Dr. Frankó Károly  
Dr. Fekés Tünde

# Kárpáti Igaz Szó

## Beszélgetés Kőszeghy Elemérrel a kárpátaljai magyarságról, az újságírásról és az ukrán maffiáról

Május elején Gyomaendrődön járt **Kőszeghy Elemér**, a **Kárpáti Igaz Szó** nevű egyetlen ukrán magyar nyelvű napilap felelős szerkesztője, aki egyben a közelmúltban megalakult Magyar Újságírók Kárpátaljai Szövetségének elnöke. A főszerkesztő a Bethlen Gábor mezőgazdasági iskolában tanuló Ukránból érkezett magyar diákokat látogatta meg, s fogadta őt dr. Dávid Imre polgármester is.

Kőszeghy Elemér az egyetem elvégzése után 1985-ben került a laphoz, s előbb a levelezési rovatnál lett munkatárs, majd egy nagy ugrással a puccs előtt két héttel került a főszerkesztői székbe. Az Igaz Szó történetében először lett párton kívüli az újság vezetője. A lap tízezer példányban jelenik meg Kárpátalján, ahol a legutóbbi népszámlálás szerint egy millió háromszáz ezer ember él, és ennek jelentős része - 70-75 százaléka - ukránnak van hivatalosan bejegyezve.

- Igaz, a helyzet nem ilyen egyszerű, ugyanis a kárpátaljai szlávok nem tartja magát ukránnak, hanem különálló népként ők a ruszinok. A magyarok száma 160 ezer. Találni még Kárpátalján 50 ezer orosz, 35 ezer román, és mintegy 15 ezernyi - nemzetiségi kisebbségnek elismert - cigányt. Csúpn a beregszászi járás magyar többségű, a nagyszöllősi és az ungvári járásban él még jelentős számú magyar. A legnagyobb város Ungvár, 130 ezer lakossal, majd ezt követi a sorban Munkács mintegy 90 ezer emberrel. Mindkét városban kétszer annyi bevándorolt orosz nemzetiségű él, mint őslakos magyar.

- Milyennek ítéli a kárpátaljai magyarság helyzetét?

- Erre a kérdésre lehetne optimista, de roppant pesszimista választ is adni. Megpróbálom a kettő között. Ukránban viszonylag jó nyelv- és kisebbségi törvény van, de ezek nem írják elő, hanem csupán lehetővé teszik a dolgokat. S így már minden attól függ, hogy ki, milyen úr. Mert lehet túrni, támo-

gatni, de tiltani is, hiszen a törvény e téren szabad kezűt ad. Persze az is igaz, hogy sok helyen nem tudnak, vagy nem akarnak élni a magyarok részéről a törvény adta lehetőségekkel. Ne higgye senki, hogy Kárpátalján egy csomó mellett döngető magyar él. A legtöbbjük éppen olyan ember, mint az ukránok, vagy az oroszok. Nekünk magyaroknak ugyanúgy meg kell küzdenünk a mindennapi megélhetésért. Ezért aztán olykor sokkal nehezebb embernek, mint magyarnak maradni. A másik probléma, hogy sajnos Ukránban még nem alakult ki a nemzetiségi kisebbségek anyagi támogatási rendszere, mint amilyen már működik Magyarországon.

- Az Ön által vezetett magyar nyelvű napilapon kívül hány magyar nyelvű újság kapható?

- Négy rendszeres megjelenésű magyar nyelvű újság van Kárpátalján: a mi lapunk és még három járási újság. Igaz, ez utóbbi három közül csak egy magyar, a másik kettő csak magyar nyelvű, tehát ukrán cikkeket jelentenek meg egy az egyben lefordítva magyarra. A többi lap megjelenése esetleges. Ezek között van satirikus- és gyermeklapok, de van újságja a pedagógusoknak is. Ezek megjelenése attól függ, hogy mennyi pénzt kapnak az Illyés Közalapítványtól.

- Az egykor pártlapként működő Igaz Szó most a megyei tanács, a közigazgatási hivatal és a Kárpátaljai Magyar Kulturális Szövetség lapjaként működik. Melyik szervezettől kapják a pénzt?



**Kőszeghy Elemér az első pártonkívüli főszerkesztő a lap történetében**

- Az év tíz hónapjára elegendő a pénzünk, két hónapot támogat a megyei közigazgatási hivatal. Ennek fejében bizonyos személyeket nem szabad bántani, és a hivatal közleményeinek helyet kell adni a lapban. Ha tolmácsoljuk is a vezetés elvárásait, ugyanakkor védenünk is kell a magyar érdekeket. Ez olykor lelkiismereti konfliktusokat is okoz. A szerkesztőség 12 újságírója között többféle embert találunk: van közöttük egykori párttitkár, de

egykori üldözött is. Mindenkinek magának kell a saját lelkiismeretével elszámolnia.

- A hazai hírközlő szervezetnek köszönhetően mostanában Ukránról a legtöbb embernek a maffia jut az eszébe...

- Ezzel kapcsolatban a következő véleményem: való igaz, hogy a közbiztonság terén van bepótolni való Ukránban, s a kriminalizmus szempontjából legveszélyeztetettebb területek - Kijev, Odessza, Donyec - mellett ott van Kárpátalja is. Én itt lakom, s mondhatom, hogy nem olyan az ördög, ahogyan azt a falra festik. Az ukrán maffiára hivatkozni a magyar belügyi szervezet és a magyar alvilág érdekeit szolgálják. Éppen az utóbbi hetek eseményei igazolták, hogy a budapesti robbantásokat és az olajüggyel kapcsolatos disznóságokat nem az ukránok követték el. Az ukrán bűnözőkre való hivatkozás minden esetre elriaszthatja a külföldi befektetőket is. De akit ez elriaszt, az gondolkozzon el azon, hogy Ukrajna 52 millió lakosú piacán már évek óta megvetették lábukat a nagy nyugati cégek.

H. E.



## FOGÁSZATI RENDELŐMET

június 1-én

**ÁTHELYEZTEM**

a Szabadság tér 5. szám alá

(a mozi mellett)!

A megszokott rendelési időben várom  
kedves betegeimet!

**Dr. Sabján László, fogorvos**

# HÍRÜNK A VILÁGBAN

*Kőszeghy Elemér az ukrajnai Kárpáti Igaz Szó főszerkesztője május közepén Gyomaendrődön járt. Tapasztalatairól, élményeiről cikket írt lapjába. Ezt az írást adjuk közre.*

## Békésben szeptembertől ukránt is tanulnak

**Az igazgat megval:va alig érkeztem a címet leírni, ujjaim máris megtorpantak az írógép billentyűzetén. Lehet ugyanis, hogy ez a csendes és tetszetős kisváros sokak számára nem is olyan ismeretlen. Az, aki tudja, hol található a Kner Izidor által 1882-ben alapított és világhírré szert tett Kner Nyomda, Közép-Európa egyetlen nyomdamúzeuma, legnagyobb motorkerékpár-múzeuma, melyik településen van Magyarország egyik legjobb - ha nem a legjobb - mezőgazdasági szakközépiskolája, már sejti is, hol járunk.**

Nos, igen, a Hármas-Körös ölelésében elterülő Gyomán járunk, még pontosabban, az 1983-as egyesülés után Gyomaendrődön. A Békés megyei kisváros nem csupán a bevezetőben említett kulturális értékeivel büszkélkedhet. Természeti szépsége, értékes gyógyvizei, termálfürdői ugyancsak megállják az összehasonlítást.

- A tiszta környezet, az elhelyezkedés, a magas szintű mezőgazdasági termelés valóban az erősségeink közé tartozik - állapítja meg az időközi választásokon most tavasszal polgármesterré lett *dr. Dávid Imre*. - Ennek ellenére, sajnos, nem befogadó, hanem kibocsátó város vagyunk.

Szavait a statisztikai adatok is alátámasztják. Az egyik kézilixikon szerint Gyoma lakossága már a '10-es években megközelítette a 12 ezret. A 14 évvel ezelőtti egyesítéskor a lakosság száma 18 ezer körül mozgott. Mára viszont csupán 16 és fél ezren élnek a kisvárosban. Az okok általánosak: csökken a népszaporulat, s a 17 százalékos munkanélküliség, a vállalatok bezárt kapui is inkább taszítanak, mint vonzanak.

- A kiutat az idegenforgalom felfuttatásában látnám - osztja meg terveit *Dávid Imre*. - Már most igen aktív belga-flamand kapcsolattal rendelkezünk. Tervezzük egy gyógyszálló felépítését is, mely mintegy 150 embernek nyújtana biztos megélhetést.

A város egyik büszkesége, a Kner Nyomda úgy tűnik átvészelte a rendszerváltás viharait. A *Hornok Ernő* újságíró-mindenes kolléga által szerkesztett városi havilap, a Szó-Beszéd beszámol arról, hogy a vállalat árbevétele 820 millió forint volt a múlt évben. *Papp Lajos* vezérigazgató úgy véli, azért sikerült megőrizni a több mint 100 éves nyomda tekintélyét, mert határidőre és pontosan készítik el a megrendelt termékeket. A partnerek pedig ezt a magatartást a nyomdaiparban is messzemenőkéig értékelni tudják.

Messze a megye határain kívülre repíti Gyomaendrőd hírnevét a helyi Bethlen Gábor Mezőgazdasági Szakmunkásképző és Szakközépiskola. Magyarország legjobbjai között tartják számon, amit az is alátámaszt, hogy az országos V. Guba Sándor tanulmányi versenyen 23 tanintézmény között vívták ki az első helyet, s vihették haza a vándorserleget.

- Ez évben méltatjuk 75. évfordulóját annak, hogy Gyomán beindult a mezőgazdasági szakképzés - kalauzol *Gubucz József* igazgató. - A növendékek által elért eredmények, azt hiszem, jól példázzák, hogy egyrészt hűek vagyunk a hagyományokhoz, másrészt kitűnő a tanár-diák viszony is.

A tanintézet végzőseinek, tudom meg, csak elvétve vannak elhelyezkedési gondjaik. Az erős tanári kar mellett köszönhető mindez a sokoldalú tanrendnek, a jól kiépített anyagi-műszaki-oktatói bázisnak. Az itt töltött évek alatt a diákok sokoldalúan képzett gazdákká válnak: nem csupán az állattenyésztés és a növénytermesztés csínját-bínját sajátítják el, de számítógépes alapismeretekre, vállalkozási ismeretere is szert tesznek és megszerezhetik a traktorvezetői jogosítványt is. Gyakorlat teszi a mestert, így nem véletlen, hogy *Gubucz József* is a két, több mint 30 hektáron elterülő tangazdaságra a legbüszkébb. A tanulók egy-két hétre költöznek ki a város határába, s felnőttek irányítása mellett látják el a példás rendben élő birkákat, lovakat, szamarakat, baromfit és fácánokat.

Az igazgató arra biztat, látogassak ki a tangazdaságokba, amelyekbe a legutóbbi évek alatt több mint 100 millió forintot ruháztak be. Már csak azért is megteszem, mert megtudom, aznap kárpátaljai gyerekek felügyelik a jószágokat. Merthogy tavalytól 17 kárpátaljai gyerek - 15 fiú és 2 lány - és 7 székelyföldi legényke is az iskola növendékének mondhatja magát.

- Két ok miatt döntöttünk amellett, hogy határon túli gyerekek képzését is vállaljuk. Őszinte leszek: az egyik ok, hogy országszerte egyre kevesebb a gyerek, és annak az iskolának, mely fenn akar maradni létszámot kell produkálnia - eleveníti fel a történeteket *Gubucz József*. - Van azonban egy másik, nem kevésbé nyomós ok is. Szilárd meggyőződése, hogy nem akkor teszünk jót a határon túli magyarokkal, ha pénz juttatunk ki nekik - annak fele el sem jut hozzájuk -, hanem akkor, ha tudást teszünk a fejükbe. Magyarország mezőgazdasága világhírű, így minden feltétel adott ahhoz, hogy szakmailag jól felkészült, gondolkodni tudó embereket bocsássunk ki néhány év múltán.

A gyerekek beilleszkedése, tudom meg az egyik nevelőtől, viszonylag zökkenőmentes volt. Tanulmányi nehézségek viszont előfordultak és főleg elméleti síkon, de - több tanár által is hangoztatott - páratlan szorgalmuk rendre átsegíti őket a nehézségeken. Már-már szólássá vált, mondja az igazgató, hogy ha kárpátaljaiak vannak gyórlaton a tangazdaságban, akkor ott komolyabb baj nem fordulhat elő. Sokatmondó tény az is, hogy az iznyétei *Tóth Géza* és a derceni *Bakos István* neve és portréja ott függ az iskola dicsérettábláján. Mindketten kimagasló eredményeket értek el a már említett tanulmányi versenyen.

Gondolom, az olvasók egynémelyikében is felmerül az a kérdés, amelyik a cikk szerzőjében is ott motoszkált. Nevezetesen: örvendetes, hogy fiataljaink ilyen alapos tudásra tesznek szert, de vajon lesz-e kedvük mindezt idehaza kamatoztatni, három, illetve négy év múlva újra be tudnak-e illeszkedni az ukrajnai valóságba?

- Mi azon vagyunk, hogy ezek a tanulók maximális tudást szerezzenek - jelenti ki határozottan az igazgató. - Ingyenes kollégiumot biztosítunk számukra, hétvégén is napi háromszori étkezést, mi álljuk a tartózkodási engedély és a vízum költségeit is. Arra azonban se a tanulók, se a szülők ne számítsanak, hogy segíteni fogunk a majdani kárpátaljai végzősöknak Magyarországon munkát találni. Órájuk odahaza lesz szükség.

A fácántelep körül szorgoskodó nagypaládi *Popovics Lacit*, és *Szabó Rudit*, a tiszabökényi *Dudics Pistit* és *Kiss Gabit* faggatom. Meglepi őket, hogy hazulról érdeklődnek mindennapjaik felől. A kérdésekre tömönatokban válaszolnak. Eleinte nehéz volt, vallják be. de mára talán őket is megszokták Gyomán és ők is megszokták az itteni körülményeket. Heten még az első napokban feladták, és hazamentek. Ők szeretnének a diplomáig kitartani. A tudás miatt is, meg azért is, mert így - bármilyen hihetetlen - olcsóbb, mintha otthon tanultak volna tovább. Mára kisebb ugyan, de még most is megvan a honvágy. Amikor csak tehetik, haza is utaznak. És - emelik fel a fejüket -, ha végeznek akkor is hazatérnek.

Szerződéses alapon második éve dolgozik a gyomaendrődi szakközépiskolában egy munkácsi házaspár. A hónapok folyamán mintegy második szüleié váltak a kárpátaljai gyerekeknek. Az igazgató határozott elképzelése, hogy *Davidovics Lászlónak* és *Angélnak* köszönhetően ez év szeptemberétől ukrán nyelvet is tanulnak majd a kárpátaljai gyerekek a Hármas-Körös partján.

Ne csak Kárpátalja és Gyomaendrőd kerüljön közelebb egymáshoz a tanulók révén - vallja -, de az itt töltött tanulmányi évek alatt a szülőföld és annak vonzatai se távolodjanak messzire a fiataloktól.

**Kőszeghy Elemér**  
*Kárpáti Igaz Szó (1997. május 24.)*

## RUMBA TÁNCOS HÍREK

# Táncverseny és évadzáró bemutató

A Katona József Városi Művelődési Központ Rumba Táncklubja május 24-én rendezte meg tavaszi klubközi táncversenyét és a hagyományos évadzáró táncbemutatóját. A délelőtti 10 órától késő délutánig tartó rendezvényen 15 táncklub 42 párosa mérte össze tudását a D junior I. standard, D junior II. standard és latin-amerikai valamint a C junior II. és felnőtt standard és latin-amerikai kategóriákban. A megye táncklubjain kívül a versenyen képviseltette magát Salgótarján, Ócsa, Budapest, Miskolc, Kunszentmárton, Debrecen, Csongrád, Szentes, Szeged városok táncklubjainak párosai is. A hazai kiüblől 13 páros indult a versenyen, s valamely kategóriából mindegyik páros a döntőbe jutott.

A versenyt az egyes fordulók között a kezdő és haladó gyermek- tánciskolák növendékeinek, valamint a táncklub utánpótlás csoportjának E és D osztályos párpai, továbbá *Barta Péter - Farkas Viktória* és *Tímár Krisztián - Pólus Rita* B osztályos táncosok bemutatója színesítette.

A verseny egyes kategóriáinak döntős helyezései:

### D junior I. standard:

1. Gál Róbert - Blaskovics Nikolett, Bolero TSK Szentes
2. Kiss Viktor - Gritta Diana, Rumba TSK Gyomaendrőd
3. Juhász Dávid - Zsurkán Zsanett, Papiron SC Szeged
4. Gombkötő Imre - Kokavec Kinga, Rumba TSK Gyomaendrőd
5. Barcsik Balázs - Mészáros Györgyi, Rumba TSK Gyomaendrőd

### D junior II. standard:

1. Román Donát - Práth Izabella, Békéscsaba TK
2. Barta László - Nagy Diana, Békéscsaba TK
3. Juhász Krisztián - Hugyecz Evelin, Békéscsaba TK
4. Megyeri Zoltán - Adamik Beáta, Rumba TSK Gyomaendrőd
5. Megyeri Csaba - Timár Anita, Rumba TSK Gyomaendrőd
6. Tóth Imre - Szabó Diana, Rumba TSK Gyomaendrőd

### D junior II. latin:

1. Pelle András - Roszkos Annamária, Rumba TSK Gyomaendrőd
2. Román Donát - Práth Izabella, Békéscsaba TK
3. Juhász Krisztián - Hugyecz Evelin, Békéscsaba TK
4. Beliczai Tamás - Szabó Diana, Erkel TK Gyula
5. Juhász Dávid - Zsurkán Zsanett, Papiron SC Szeged
6. Oláh István - Szilágyi Edit, Rumba TSK Gyomaendrőd

### C junior II. és felnőtt standard:

1. Berki Attila - Rencsisovszki Beatrix, Ködmön TK Miskolc
2. Kovács Csaba - Varjú Nóra, Békéscsaba TK
3. Gódor Attila - Szarka Brigitta, Fiesta TK Ócsa
4. Farkas Tamás - Duzs Adrienn, Rumba TSK Gyomaendrőd

### C junior II. és felnőtt latin:

1. Timár Krisztián - Pólus Rita, Rumba TSK Gyomaendrőd
2. Barta Péter - Farkas Viktória, Rumba TSK Gyomaendrőd
3. Baranyai Gábor - Nagy Mariann, Silver TSE Kunszentmárton

4. *Megyeri Csaba - Timár Anita, Rumba TSK Gyomaendrőd*

5. *Darvas Roland - Jenei Éva, Rumba TSK Gyomaendrőd*

5. *Lénárt Zoltán - Barta Klára, Rumba TSK Gyomaendrőd*

A döntős párok az elért helyezésükről a Kner Nyomda által készített díszes oklevelet, a dobogós párok bronz, ezüst és arany érmet is átvehettek *Fülöp Elektől* a Gyomaendrődi Társastánc Mozgalomért Alapítvány kuratóriuma elnökétől, valamint egyik szponzorunktól - *Illés Jánostól* a Stafíring Kft. ügyvezetőjétől. Az érmek értékét növelte, hogy azon a verseny helye és dátuma is feltüntetésre került *Gellai Attiláné* táncos szülő anyagi támogatásával.

E táncversennyel és évadzáró bemutatóval lezártuk a tavaszi versenyévadot és befejeződtek a tánciskolák. Az endrődi és gyomai tánciskolák aranyjelvényes csoportjainak táncosai júniustól a táncklubban folytathatják táncos tanulmányaikat. A versenyző párok a nyár folyamán elsősorban az új, magasabb osztályos koreográfiák tanulásával, erőnléti tréninggel és természetesen a novemberi 25 éves évfordulóra való felkészüléssel lesznek elfoglalva. Emellett néhány pontszerző verseny (május 31-én Szeged, június 7-én a XVII. Nyári Mezőkovácsházi táncverseny) valamint a már hagyományosnak ígérkező II. Gyermek- és Ifjúsági Táncfesztivál (Zánka, augusztus 21-24.) szerepel még a célkitűzések között.

Ha számot vetünk az idei év első feléről akkor az bővelkedett eseményekben, sikerekben és csalódásokban is. A klub közel 40 párosa ebben az évben 26 alkalommal lépett fel bemutatókon és versenyeken. A pontszerző versenyeken 6 első, 6 második, 3 harmadik, 6 negyedik, 6 ötödik és 10 hatodik helyezést értek el a párok. Sajnos az országos bajnokságon ez évben is adások maradtak párjaink a döntős helyezésekkel. Úgy látszik a fizikai erőnlét mellett a pszichikai erőnléten kell még javítani, mert a fontos, kiemelt versenyeken nem tudták formájukat hozni a párosok. Emellett a balszerencse is közrejátszott néha, mint például a B osztályosok országos bajnokságán, ahol mindkét pár hölgytagjának sérülése is közrejátszott a mérsékelt eredményben. A bajnokságokban elért eredmények közül meg kell említeni *Pelle András* és *Roszkos Annamária* nevét, akik a D junior II. korcsoportban a latin táncokból az igen értékes 9. helyezést érték el.

Az elért táncos sikerekért, e műfaj szépségeiben szerzett örömeikért, a gyönyörű kosztümökért, utazásokért stb. önmagunk szorgalmán és lelkesedésén túl sokat köszönhetnek a táncosok mindazoknak, akik önzetlen anyagi áldozatvállalással, vagy tevékeny személyes közreműködésükkel segítik a klubot. Ezúton is szeretném megköszönni nekik eddigi segítségüket és reméljük jövőbeni támogatásukat.

**Megyeri László**  
táncpedagógus







## Újkori olimpiák története

Még az 1894-i párizsi értekezleten határozatba foglalták, hogy a II. olimpia megrendezését - Coubertin érdemeinek elismeréséül - Párizsra bízzák. Ugyancsak elképedt tehát Coubertin, amikor a görög király az athéni győztesek fogadtatása alkalmával tartott francia nyelvű üdvözlő beszédében többek között ezt mondta: "Hellas a gimnasztikai versenyek anyja és dajkája ... reméli, hogy ... állandó és egyedüli színhelye lesz az olimpiai versenyeknek."

A görög sajtó kitörő örömmel fogadta a király gondolatát, de Coubertin rögtön tisztában volt vele, hogy a görögök már csak az anyagi erők hiányában sem lennének képesek a versenyek állandó megrendezésére, hogy az olimpizmus bukását jelentené, ha a király gondolata valósággá válnék. Úgyes mesterkedéssel keresztelte a görögök óhaját és végül keresztülvitte, hogy az 1900-as évben - az eredeti határozat értelmében - Párizs rendezze meg a II. olimpiát.

Ki hitte volna, hogy Coubertin népe nem bizonyul sem rátermettnek, sem érdemesnek a világverseny megrendezésére? Pedig így volt. Így aztán érthető, hogy az olimpia másodrendű szerepet kapott a világkiállítás mellett, kísérő műsornak tekintették és úgy elnyújtották, hogy az első és az utolsó ver-

senynap között három hónapnál is több idő telt el. Az amerikai atléták itt is kitétek magukért. Egyre-másra dőltek a világrekordok, s Kraenzlein minden idők legnagyobb atlétája négy számban is diadalmaskodott. Az érdeklődés fokozására előny-versenyeket is rendeztek, és olyan nagy előnyöket adtak - s ez is járatlanságukra vall -, hogy amikor hozzáadták a tényleges teljesítményhez, nem egy esetben a világrekordnál is nagyobb eredmények jöttek ki. Az idegen versenyzőkkel, kísérőkkel úgyszólván senki nem törődött, úgy hogy lépten-nyomon kellemetlenül kellett érezniük, hogy mennyire magukra vannak hagyatva. Ilyen formán nem igen lehet szó a népek testvériesüléséről, ha csak azt nem tekintjük ilyesminek, hogy amikor Baner Rezső világrekorddal győzött a diszkoszvetésben (36,04 m), a katonazenekar az amerikai himnuszba kezdett, majd amikor vezetőink felvilágosították tévedéséről, a Góterhalte-ba vágott bele.

*A következő számban folytatom:*  
**Halász István**



## Pályázati kiírás



Gyomaendrőd Város képviselő-testülete  
1997. augusztus 01.  
napjától kezdődően  
5 éves időtartamra bérbeadás  
útján hasznosításra felajánlja a  
tulajdonát képező

**gyomaendrői Pásztor János  
utcai piac, az Endrői utcai piac,  
a Gyoma Vasútállomás mázsaház,  
a Vásártéri mázsaház,  
valamint a Vásártér területét a  
létesítményekhez  
tartozó tevékenységek  
továbbfolytatásának jogával.**

A pályázat elkészítéséhez szükséges  
egyéb információk, titoktartási  
kötelezettség vállalása mellett a  
Polgármesteri Hivatalban átvehető.

**A pályázat benyújtásának helye,  
határideje:**

A pályázatot zárt borítékban,  
5 példányban Gyomaendrőd Város  
Polgármesterének címezve „Piaci  
tevékenység” pályázata jelleggel ellátva  
1997. június hó 16-án 12.00 óráig lehet  
benyújtani személyesen vagy előző  
napon kell postai úton feladni.

**Cím: 5500 Gyomaendrőd,  
Szabadság tér 1.**

A fenti határidő elmulasztása jogvesztő!

## KÖSZÖNJÜK!

1997. május 16-án a Tízórai című műsor Úti-tipp adásának keretében került bemutatásra Szarvast és Gyomaendrődöt bemutató rövid összeállítás.

A lehetőség az országos bemutatkozásra a Tourinform hálózat segítségével történt. A filmfelvétel az adást megelőző hét vasárnapján készült, amelyen a fiatal stáb sajnos az idő rövidsége miatt nem tudott minden tervezett helyszínt bemutatni.

Ezúton szeretném megköszönni mindazok közreműködését, akik segítettek a Tourinform Irodát abban, hogy ez a film létrejöhessen. Külön köszönöm Megyeriné Csapó Ildikó és R. Nagy Tibor segítő munkáját.

**Tourinform Iroda**



**TURUL CIPŐ®**

**Nyári akció a  
Turul  
Cipőboltban!**

Ezen hirdetés  
felmutatója  
a Turul Cipő  
üzletében

**10%**

ákedvezményre  
jogosult!

**Gyomaendrőd,  
Fő út 208.**

**Hirdetésfelvétel:  
66/386-479**

# Miért szeretik a gyomai kempinget

## a hollandok?

**Tudják Önök, hogy mit szeretnek Gyomaendrődön leginkább a holland turisták? Azok, akik évről évre visszatérő vendégei a gyomai kempingnek leginkább a csendet, a nyugalmas és tiszta környezetet, a barátságos helybélieket és az olcsó árakat tartják szem előtt.**



**Zoutman asszony a csendet és a tisztaságot méltányolja**

kemping nem szerepelhet a könyvben.

Legalábbis ezt állítja a holland Zoutman asszony, aki az ACSI, azaz a Hollandiában 100 ezer példányban megjelenő nemzetközi kempingkönyv egyik ellenőre. A kötetben Európa több országának 7 ezer kempingjét ajánlják a holland turistáknak. Az évente megjelenő több száz oldalas kötetben szereplő kempingeket minden új kiadás előtt személyesen ellenőrzik, s ha a holland igényeknek valamilyen ok miatt nem felel meg, úgy az a

- Szeretünk ide visszatérni, mert itt mindig nyugalmas, tiszta környezetet találunk - mondja Zoutman asszony, aki férjével együtt járja az országot, s május 21-én érkeztek Gyomaendrődre.

A kemping felkészülve, tisztán és rendezetten várja a szezon. Zoutman asszony és férje leszerelte a lakókocsikhoz rögzített kerékpárokat, mert szeretnének a városban is sétélni és nem csak a főutcákon! Reméljük, hogy mindent azért nem láttak meg...

H. E.

A könyv csupán három Békés megyei kempinget ajánl a hollandoknak: két gyulai kemping mellett a gyomaendrődöt. Zoutman asszony harmadik éve ellenőrzi a tiszántúli régió kempingjeit, s az öt oldalas jegyzőkönyvben a környezet, és a különböző helyiségek tisztasága mellett az aktuális árakat is feljegyzi és minden olyan információra rákérdez, amely a gyomai kempingbe érkező holland turista számára fontos.

### Legyen vendége a Pájer Camping és Motelnak Gyomaendrődön a Tempom zugi holtág sekély, homokos partján.

- \* 5 db négyszemélyes bungaló várja a sátor nélkül érkezőket,
- \* 40 sátor felállítására és gépkocsi parkolására van lehetőség,
- \* Hideg-, melegvízes zuhanyozás, hűtőszekrények, tűzrakási és főzési helyek!
- \* Horgászhelyek!

*Nonstop büfé, menü szolgáltatás, kemping bolt!*

**Bungalós elhelyezés 450 Ft/fő/nap**  
**Kemping elhelyezés 300 Ft/fő/nap**

Bővebb felvilágosítás, helyfoglalás a 06-66/386-505-ös telefonszámon!

*Legyen vendégünk, érezze jól magát!*



## Ön is lehet vendégfogadó

Falusi, tanyai vendégfogadással bárki foglalkozhat, akinek nyugodt, természetközeli környezetben kihasználatlan épülete illetve házrésze, vagy sátorverésre alkalmas szabad területe van, és kedvet, felelősséget érez az üdültetéshez. A komfort nem feltétel, de a higiénikus környezet vendég és vendéglátó számára egyaránt kellemes.

A Magyar Falusi-Tanyai Vendégfogadók Szövetségében igényelhető adatlapon az alapvető információkon túl meg kell jelölni a ház körül illetve annak néhány kilométeres körzetében található szolgáltatásokat, szabadidős és szórakozási lehetőségeket. Jelentkezés után a szövetség képviselője meglátogatja a családot (a vendégfogadással foglalkozni kívánó személy közvetlen családtagjait is), hogy megállapítsa az alkalmasságot és elhivatottságot. A szövetség természetesen nem vesz fel minden jelentkezőt, mert a cél a mind minőségibb kiszolgálás, amelynek azonban nem a luxus és az összkomfort az értékmérője.

Összehasonlító számítások szerint egy vendégágy körülbelül annyi jövedelmet hoz, mint egy fejőstehén tartása. Az árat a fogadós állapítja meg, és azt is maga döntheti el, hogy mivel szeretné és tudja szolgáltatásait bővíteni. Gyors meggazdagságra ne számítsunk, mert itt nem a tömegturizmus, hanem a csendes, olcsó családi vagy társasági kikapcsolódás szolgálata a cél.

A falusi, tanyai vendégfogadás tíz ágyig, 300 ezer forint éves árbevételig adómentes. Ha igazán akarjuk, jelentős zöldturizmus alakulhat ki Magyarországon. Európa zöld szigetévé válhatunk, hiszen nálunk még élnek a népszokások, sokhelyütt érintetlen a növény- és állatvilág, és ez így is maradhat, ha jól hasznosítjuk.

(Kertbarát Magazin 1997/5)

**SEMPERIT** Gyári, új **GOOD YEAR**

### gumiabroncsok

árusítása személy-, teher-, mezőgazdasági gépjárművekhez, valamint targoncához.

**Semperit 7500 Ft-tól**  
**Good Year 7900 Ft-tól**

Továbbá vállalom: személy-, teher-, mg.-i gépjármű és targonca gumiköpeny gépi szerelését, javítását, centírozását.



**Katona György**  
**gumijavító**



5500 Gyomaendrőd, Bajcsy-Zs. út 107. Tel: 66/386-837

Nyitva: hétfőtől péntekig 8-17-ig,  
szombaton 8-12-ig

# PROGRAMAJÁNLAT

## Katona József Művelődési Központ

**Május 26-június 6.:** Bella Rózsa kiállítása - nyitva hét-köznap 8-18-ig

**Június 8. 16 óra:** Néptánc évadzáró - Jegyek elővételben igényelhetők a néptánc próbák ideje alatt az oktatónál.

**Június 9. 8-12-ig:** Véradás

**Június 10. 17 óra:** Városi Zene- és Művészeti Iskola évadzáró ünnepsége

**Június 18. 8-12-ig:** Véradás

**Június 21.:** A Kertbarát kör vacsorája

**Július 3-10-ig:** Nemzetközi Drámatábor.



**Július 12.:** Siketek és Nagyothallók Egyesületének megyei összejövetele

**Augusztus 20.:** Egész napos ünnepi rendezvény! A részletes program a szórólapokon és a plakátokon!

## Endrődi Községi Ház

**Június 3-13-ig:** Kiállítás gyomaendrődi fiatal amatőr festők műveiből. Demeter György és Nehéz Lajos festményei megtekinthetők hét-köznapokon 8-16 óráig.

**Június 4. 13-18 óráig:** Telefon bemutató és vásár

**Június 7. 9-11 óráig:** Szemvizsgálat - Okulár Optika

**Június 11. 18 órától:** Cukorbeteg klubja

**Június 28. 18 óra:** A nyugdíjas klub féléves vacsorája

*Júliusi előzetes*

**Július 26. 19 órától:** Anna bál. Asztalfoglalás a Községi Házban július 15-23-ig. Belépő: 100 Ft

*Augusztusi előzetes*

**Augusztus 2-9-ig:** Nevez- és tűzzománc készítő tábor. A helyi érdeklődők számára jelentkezési lapok átvehetők a Községi Házban június 23-tól. Jelentkezési határidő: 1997. július 18.

Az augusztusi Diákszigetre jegyek vásárolhatók június 16-tól a Községi Házban.

## Nyári szünet az óvodákban

Selyem úti óvoda:	június 13-augusztus 3.
Blaža úti óvoda:	augusztus 1-augusztus 24.
Szabadság úti óvoda:	június 13-augusztus 24.
Öregszőlői óvoda:	június 13-augusztus 24.
Kossuth úti óvoda:	június 9-augusztus 15.
Vásártéri ltp. óvoda:	június 9-augusztus 15.
Fő úti óvoda:	június 9-augusztus 15.

## Meghívó

A Mozgáskorlátozottak Békés Megyei Egyesülete Gyomaendrődi Csoportjának vezetősége értesíti tagjait, hogy 1997. július 26-án 9 órai kezdettel a Művelődési Házban vezetőség-választó közgyűlést tart, melyre szeretettel várjuk tagjainkat. Továbbá tudatjuk, hogy augusztus 3-án Gyulára, a fürdőbe szervezünk kirándulást autóbusszal. Jelentkezni lehet július 29-ig a művelődési házban minden kedden este.

Csóke János



## A LÁTSZERÉSZ ÜZLET ÚJ HELYEN!

Június 1-től üzletemet a Szabadság tér 5. szám alatt (a mozi mellett) találja!

- \* SZTK-vények beváltása
- \* Szombaton délelőtt computeres szemvizsgálat

*A megszokott nyitva tartási időben várom kedves vásárlóimat!*

Szarka Csilla, látszerész

## Vizek hátán az unióba

Térségi Európa Napot rendeznek 1997. október 3-dikán a Körös-menti és a tiszazugi települések. Tizenhárom város, nagyközség, község vállalkozott több tucatnyi rendezvény megszervezésére. (Szarvas, Szentes, Mezőtúr, Kunszentmárton, Kondoros, Gyomaendrőd, Hunya, Békésszentandrás, Örménykút, Kardos, Csabacsúd, Cserkeszőlő, Ócsöd)

A szervezők „A vizek hátán az unióba” jelmondatral

### RAJZPÁLYÁZATOT HIRDETNEK

az általános iskolák felsőtagozatosai és a középiskolások részére. A vizek - a folyók, tavak és termálvizek - meghatározzák a térség jellegét, szerepét. A jelmondatot és az Európai Unió szellemét népszerűsítő rajzokat várnak a kiírók, mérettől és technikától függetlenül. A rajz, emblémája is lehet a térségi Európa Nap rendezvényeinek, ezért célszerű vonalas tervet is készíteni.

Az első húsz pályázót jutalomban részesítik a kiírók, az embléma megalkotóját népszerűsítik és szerződés alapján külön jutalomban részesítik. A benyújtott rajzok felhasználásáról a kiírók rendelkeznek. A pályázatok díjazására 100 ezer forintot fordítanak, az embléma tervezője 50 ezer forintot elismerésben részesül.



**A rajzok beadási határideje:** június 15.  
A rajzokat az iskolák segítségével a polgármesteri hivatalokban gyűjtik.  
**Eredményhirdetés:** augusztus 1-ig.

**A Térségi Európa Nap szervezői**

## Július 6. Eurocross Ring

# Országos motocross verseny



Az országos motocross verseny 7. bajnoki futama 1997. július 6-án, vasárnap lesz Gyomaendrődön a kondorosi út melletti Eurocross Ringen.

A verseny rendezője, a pálya tulajdonosa Balázs Dezső, aki egyben versenyző is, elmondta, hogy az edzések már 6-án délelőtt 10 órakor megkezdődnek. A 12 óra utáni ünnepélyes megnyitót követően 13 órakor indulnak a futamok. Nyolc kategóriában mintegy 120-150 indulóra számíthatnak.

Gyomaendrődről három versenyző indul: 11-es rajtszámmal Balázs Dezső két kategóriában, senior 125 köbcenti és az I. osztály 125 köbcentiben Yamaha motorjával, Balázs Csaba II. osztály 250 köbcentiben ugyancsak egy Yamaha motorral és 211-es rajtszámmal. Kiss Lajos személyében egy új motoros kezdi meg pályafutását egy Kawasaki a 125 köbcentis II. kategóriában.

- A pályát a tavalyi verseny után teljesen átalakítottuk. Sokkal hosszabb és látványo-

sabb lett a pálya, nagyobbak az ugratók - mondta Balázs Dezső, aki a május közepéig lezajlott négy bajnoki futamból hármat megnyert, s egyben a 2. helyen végzett. Ezzel vezeti a senior 125 köbcentisek kategóriájának bajnokságát.

A belépőjegyek egységesen 200 forintba kerülnek, gyerekeknek pedig 10 éves korig ingyenes. A jegyeket a helyszínen lehet megvenni, amely egyben műsorfűzetül is szolgál a versenyzők nevével és más hasznos információkkal.

Minden műsorfűzet egyben tombola is mellyel a megnyitón a verseny fő szponzorának a Balázs Lambéria Centrumnak 10 m<sup>2</sup>-nyi lambériáját sorsolják ki a látogatók között.

## ÉVA TEXTILHÁZ kínálata

\* Gyúrt selymek  
(mintás, egyszínű)  
920-1170 Ft-ig.

\* Farmer anyagok  
150 cm széles  
(csikos, kockás,  
pepita)  
924 Ft-ért.

\* Bútorvászor már  
580 Ft-tól!

Gyoma, Kossuth u. 18.  
Tel: 66/386-479



## NAGYLAPOSI



# POPFARM

1997. augusztus 2. 19 óra

Fellépő művészek:

**Farkas Bálint  
és vendégei  
Hooorux  
Manhattan  
Delhusa Gjon**

**A műsort a házigazda:  
ERDŐSI ISTVÁN  
vezeti!**

Felnőtt jegy: 450 Ft Diák- és nyugdíjas jegy: 350 Ft  
Belépő a helyszínen váltható a műsor előtt 3 nappal is!  
A műsort esős időben is megtartjuk!

Tombola értékes nyereményekkel: 100 Ft/szelvény

Parkolási lehetőség a farm területén: 50 Ft/jármű

# Coca-Cola

A Liget Fürdő főbejáratánál  
június 6-án nyílik a

**Liget  
Gyorsétkező!**

Pizza, hot-dog,  
hamburger,  
melegszendvics,  
üdítők, csapolt sör!

Nyitva:  
minden nap 9-22 óráig!

Szeretettel várom  
vendégeimet:  
Varga Zoltán

**Aranyékszerek**  
**10% árkedvezménytel június 14-ig!**

Nikon fényképezőgép akciós áron!  
AGFA akció!

**Gyomaendrőd,**  
**Hősök útja 46.**

Pólók, szabadidőruhák  
nagy választékban,  
kedvező áron!

Megérkeztek a fürdőruhák üzletünkbe!



**RÉGI BÚTORT**  
**ANTIK BÚTORT**  
**VÁSÁROLOK**



*Gyomaendrőd,*  
*Erkel F. u. 29.*

*Telefon:*  
*06-30/533-594*

**Reális áron vásárolok**

- boltberendezést
- hagyatékot, régiségeket, ócskaságokat
- régi stílbútorokat
- parasztbútort (szekrény, asztal, kaszli, sublót, falitéka, konyhaszekrény, láda, szék, tükör és tükörasztal, kredenc)
- festményt, képkeretet
- fali- és zsebórákat
- fegyvereket, katonai felszereléseket
- üveg és porcelán dísz tárgyakat
- népi kerámiát, parasztüveget (boros, likőrös, szódás, stb.)
- régi gyermekjátékokat (babák, mackók, vonatok, stb.)
- hangszerket, zenélő szerkezeteket (gramofont, fonográfot, stb)

**Fizetés azonnal,**  
**készpénzzel!**

*Bárkai Zsolt,*  
*Gyomaendrőd,*  
*Erkel u. 29.*

**MUSTANG**  
**FARMERHÁZ**

**Gyoma, Fő út 181/1.**

**Velvet Bútorbolt**



**nyári ajánlata**

Piramis szekrény	50.200,-tól
Renáta szekrény	60.800,-tól
3-2-1 ülőgarnitúra	104.400,-tól
Sarokgarnitúrák	67.000,-tól
Számítógép asztal	7.100,-tól
Üveg dohányzóasztal	9.800,-tól
Telefontartó polc	3.600,-tól

*Függönykarnisok méretre!*

**Mindenkit szeretettel várunk!**

Nyitva: hétfőtől péntekig 9-12  
és 13.30-17.30  
szombaton 9-12

**Telefon: 06-30/453-274**  
**Gyomaendrőd, Fő út 202.**



*Lakást szeretne vásárolni?*  
*A régit szeretné felújítani?*  
*Építkezni akar?*

**Megoldás:**

**LAKÁS-ELŐTAKARÉKOSSÁG**  
**Fundamenta-módra**

\* 40% állami támogatás

\* 6% fix hitelkamat

\* **AZONNALI KEDVEZMÉNYES**  
**HITELLEHETŐSÉG**

Tájékoztatás, tanácsadás: 386-875  
Munkatársak jelentkezését is várjuk!



gyomai és endrődi  
boltjaiban várja  
kedves vásárlóit  
bővülő  
áruválasztékkal!

- VAPE (kültéri, beltéri) szúnyogirtók
- DURACELL, MAXELL és PERION elemek
- TUNGSRAM izzók, fénycsövek,
- hűtőgép alkatrészek,
- porszívókhoz papírszakok (ELIN, ETA, SIEMENS, PHILIPS, ROWENTA, DELONGHI, AKA, ELECTROLUX, stb. típusokhoz),
- kávéfilter 2 és 4 személyes
- ELIN és ETA háztartási gépek,
- demokratikus és minőségi SKF csapágyak, ékszíjak, szimeringek rövid idejű beszerzését vállaljuk.
- Háztartási gépek javítása, épületek villanszerelése és biztonságtechnikai felülvizsgálata is megrendelhető!

**Telefon:**

**Gyoma - 66/386-358,**  
**Endrőd - 60/450-821**

## HÁZ, LAKÁS

Gyomán, Kiss Bálint u. 2. szám alatt 3 szobás, gázfűtéses családi ház eladó részletfizetéssel is. Traktor vagy szántóföld csere érdekel. Érd.: a helyszínen.

Gyoma, Körgát u. 27. szám alatt gázfűtéses családi ház eladó sok melléképülettel és nagy portával. Irányár: 1 millió forint. Érd.: a helyszínen.

Gyomaendrőd, Árpád u. 6. szám alatt családi ház 480 négyzetméterrel, kedvező áron eladó. Érd.: Gyoma, Kossuth u. 15. Tel: 386-405

Kétszobás, összkomfortos családi ház csendes helyen eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Hunyadi út 32/1.

Békésen két és fél szobás, fürdőszobás, kertés, régi típusú gázfűtéses ház eladó, vagy Gyomán kertés házra, esetleg 1., 2. emeleti lakásra cserélhető. Érd.: 06-30/588-799 egész nap.

Üzlethelyiség kiadó kedvező áron Gyomán a piac közelében. Érd.: Gyomaendrőd, Vásártéri ltp. 21/B/6.

Családi ház eladó Gyoma, Hősök u. 68. szám alatt. Érd.: Gyoma, Rákóczi u. 24/1. egész nap.

Endrődön 3 szobás összkomfortos, gáz-központi fűtéses családi

ház nagy telekkel eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Sugár u. 33. 17 óra után.

Gyoma, Bajcsy u. 13. szám alatt gázfűtéses, összkomfortos ház eladó. Lakótelepire is elcserélném. Érd.: a helyszínen.

Gyoma, Hősök u. 15. szám alatt 4 szobás, gáz- központifűtéses ház eladó vagy bérelhető, gazdálkodásra alkalmas melléképületekkel. Érd.: Gyoma, Bajcsy u. 46/1. Tel: 386-452

Kétszobás, összkomfortos ház eladó a volt Győzelem Tsz. termelési központjában. Érd.: a helyszínen, vagy a 386-922-es telefonszámon.

Másfél szobás lakótelepi lakás eladó Gyomaendrőd, Október 6. ltp. A/2/6. szám alatt. Érd.: a helyszínen

Gyomán a Vásártéri ltp-en kétszobás, összkomfortos, 2. emeleti, erkélyes lakás igényeseknek eladó. Érd.: Gyoma, Zrínyi u. 49/1.

Gyoma, Árpád u. 32. szám alatt összkomfortos családi ház nagy udvarral eladó. Érd.: a helyszínen.

## KERT, TELEK

Gyomán a Fűzfás-zugban 1085 m<sup>2</sup>-es gyümölcsös, vetemé-

nyes vízparti kert eladó. Érd.: 60/450-772

Építési telek Gyomaendrődön a Pásztor J. úton eladó. Érd.: 06-75/313-491, 06-23/454-583

Kecsegésben 1000 m<sup>2</sup> bekerített vízparti telek eladó. Érd.: Gyoma, Rákóczi u. 31/1. egész nap.

Siratóban 330 m<sup>2</sup>-es kert eladó. Érd.: Gyoma, Rákóczi u. 31/1. egész nap.

Gyomaendrőd, Hősök u. 15. szám alatt 270 négyzetméter telek eladó. Érd.: Gyoma, Bajcsy u. 46/1. Tel: 386-452

## JÁRMŰ

Eladó MTZ-45-ös traktor. Érd.: Gyomaendrőd, Arany János u. 9.

Polski Fiat 126-os, lejárt műszakival eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Magtárlaposi u. 37.

## ÁLLAT

Keresem fehér palotapincsi kiskutyámat. Elvesztett január 28-án. Becsületos megtaláló 1000 Ft jutalomban részesül. Cím: Kiss István, Gyoma, Munkácsi u. 5.

Kutyanyírást vállalok, kérésre házhoz megyek. Érd.: Gyomaendrőd, Jókai u. 16/1. Tel: 66/386-617

Perzsa kiscicák eladók. Érdeklődni: Gyoma, Gyóni G. u. 38/1.

## EGYÉB

3 db kisméretű boroshordó eladó. Érd.: Gellai József, Gyomaendrőd, Szabadság u. 2.

Eladó 500 db B-30 blokktegla. Érd.: Gyomaendrőd, Sugár u. 33. 17 óra után.

Régi típusú fehér, panorámás mély és sport gyerekkocsi olcsón eladó. Érd.: Gyoma, Gyóni G. u. 38/1.

Jó állapotban lévő gyermekheverő eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Baross Gábor u. 20.

Chinon-vázattal kerések megvételre, vagy cserére. Érd.: 66/451-936, az esti órákban.

Hálós gyerekjárókat vennék. Érd.: R. Nagy Jánosné, Gyoma, Kiss B. u. 3.

Kétkerekű gyermekkerékpár, gyerekülés eladó. Érd.: Gyoma, Rákóczi u. 23. Este 6 óra után.

# PALATETŐ TULAJDONOSOK FIGYELEM!

Ptton



Gondja van a palatetőjével, beázik, ázalog és csúnya mohás?

*Nem kell átrakatnia, lecserélnie több százezer forintért.*

Ha mennyezete sárgul, leválik a tapéta, a háza falán csúnya ázási nyom van?

*Még most nézze át gondosan.*

## VAN RÁ MEGOLDÁS!

Palatetőjét környezetbarát technológiával gyorsan, szakszerűen letisztítom, a törött és megrongálódott palákat kicserélem.

Palatetőjét újjávarázsolom, nincs többé beázás és csúnya mohás tető.

Mindezt egy tetőcsere árának töredékéért, garanciával!

Ha érdekli, kérem keressen meg az alábbi címen vagy telefonszámokon:

**Varga Zoltán, 5502 Gyomaendrőd, Babits u. 22. 06-30/456-781, 06-60/455-002**

**Árajánlat helyszíni szemle után, megegyezés szerint!**

Ezenkívül vállalom műkö, márvány és gránit síremlékek, sirok, szobrok tisztítását.

*Nem kell eldobnia palatetőjét!*

**Ne feledje, 06-30/456-781, 06-60/455-002**

**Varga Zoltánt keresse!**

# APRÓHIRDETÉSEK

## HÁZ, LAKÁS

Központifűtéses ház eladó Gyoma a Hősök u. 5. szám alatt. Irányár: 750 ezer forint. Érd.: a helyszínen.

Két családnak is megfelelő kertes ház nagy telekkel, sok melléképülettel eladó Gyoma, Mátyás u. 32. szám alatt. Érd.: Endrőd, Fazezasi u. 32.

Családi ház eladó kövesút mellett olcsón Gyomán a Béke u. 23. szám alatt. Érd.: telefonon egész nap. 06-60/384-923

Kétszobás, összkomfortos ház, sürgősen eladó Gyoma. Losonczy út 18. szám alatt. Ugyanitt jó állapotban lévő Babetta eladó. Érd.: a helyszínen 16 óra után.

Endrődön kis ház eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Sugár u. 111.

Gyomán a Radnóti út 1. szám alatti 3 szobás, gáz- és villanyfűtéses, telefonos családi ház eladó. Érd.: Hornok Lajos. Hunya, Rákóczi u. 4. Tel.: 66/388-746.

Eladó Gyomaendrőd. Vásártéri ltp. 28/A. III/11. szám alatti lakás. Irányár: 850 ezer forint. Érd.: Gyomaendrőd, Erkel u. 21. 17 óra után.

Endrődön a Bartók B. u. 28. szám alatti családi ház, valamint két telek a Harcsás zugban eladó. Érd.: Endrőd, Kinizsi u. 9.

Gyomán kétszobás, összkomfortos, gázfűtéses nagy családi ház melléképülettel eladó. Érd.: Gyoma, Béke u. 6.

Tetőterbeépítéses családi ház eladó. Irányár: 3,5 millió forint. Érd.: Dr. Kulcsár László ügyvédnél.

Endrődön a Deák u. 32. szám alatti három szobás családi ház eladó. Két családnak is megfelelő. Érd.: munkaidőn kívül, 386-977

Endrődön a Bartók Béla u. 26. szám alatti ház eladó. Érd.: a szomszédban, Bartók B. u. 26/1.

Gyomaendrőd, Mikes Kelemen u. 4/1. szám alatti családi ház eladó. Érd.: a helyszínen.

Kétszobás családi ház eladó Endrődön, a Könyves Kálmán u. 8. szám alatt. Érd.: a helyszínen délelőttönként.

Kertes ház hosszútávra igényesnek kiadó vagy eladó Gyomán. Érd.: 386-930, az esti órákban 386-554

Eladó három szobás, hallos, összkomfortos kertes ház. Érd.: egész nap, Gyoma, Rákóczi u. 13.

Endrődön eladó kétszobás, fürdőszobás, központifűtéses családi ház nagy telekkel. Érd.: Keresztes Nagy Jenő, Gyomaendrőd, Polányi u. 30.

Gyomaendrőd, Csokonai u. 7. szám alatt gáz- és vegyestüzelésű, összkomfortos kertes ház eladó. Kolmann telepi lakást is beszámítok! Érd.: a helyszínen, minden nap 15-17 óráig.

Négy szobás, összkomfortos családi ház eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Attila u. 6/1.

Kicsi ház (egy szoba, egy konyha) olcsón eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Mikszáth u. 16.

Gyomán az Arany J. u. 5. szám alatt sürgősen eladó 3 szobás, összkomfortos családi ház realis áron, nagy udvarral, garázzsal. Érd.: Gyomaendrőd, Vásártéri ltp. 27/A. Nemesné.

Gyomán, Sallai u. 23. szám alatt családi ház nagy portával eladó. Érd.: Gyoma, Sallai u. 24.

Szegeden a városközpontban főbérleti nélküli szobák kiadók diákok részére. Tel.: 66/386-818

## KERT, TELEK

Beépíthető telek eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Erkel u. 25.

Vízparti nyaraló egész évben kiadó teljes felszereléssel a Fűzfás zugban. Érd.: 386-930, esti órákban 386-554

Eladnám vagy művelésre térítés nélkül odaadnám Gyomán a Pocosban 600 négyszögöl, vízparton lévő gyümölcsös és szántó kertemet. Telefon: 56/352-776

## JÁRMŰ

Rendszámmal ellátott háromszögös lassújármű olcsón eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Zrínyi M. u. 3.. Szabó

Suzuki robogó eladó. Tel.: 66/386-875.

Hosszúplatós Ifa jó állapotban bontásra vagy egyben eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Tanács u. 8.

S-51 Simson segédmotorkerékpár és RK-02 rotakapa eladó. Érd.: Kondoros, Jókai u. 15/1., dr. Borgulya Márton

Renault 11. GTX, 1,7-es, 13 éves 18 hónap műszakival sürgősen eladó vagy terményre, gépre cserélhető. Telefon: 66/382-005

Skoda 120 L. 1985-ös, 60 ezer km-el, bordó színű, garázsban tartott, első kézből eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Fegyvernek u. 17., Borsós.

## GÉP

Fekete-fehér távirányítós TV sürgősen eladó. Érd.: 14 órától Gyomaendrőd, Babits u. 33.

Eladó vizsgáztatott platós munkagép és RS traktor 5 év műszakival. Csere is érdekel. Érd.: Gyoma, Széchenyi u. 21.

C-64 számítógép, floppy, sok lemez eladó. Érd.: Kovács Gábor, Gyoma, Bajcsy u. 76.

## EGYÉB

Ágyneműtartós alig használt rekamié és fotelek, valamint négyse-

bességes kerékpár eladó. Érd.: Gyoma, Árpád u. 2/A.

Felújítani, építkezni szeretne? Ismerje meg a Lakáskassa nyújtotta lehetőségeket! Érd.: Gyomaendrőd, Tompa u. 10. Zakariné Józsa Ida

Április 11-én elvesztettem fél pár karika fülbevalómat. Jutalom ellenében kérem az Aranyas Patikában leadni.

Eladó: gázpalack, olcsó kombi gyerekágy, női kerékpár, video, TV, gumicsónak, gáz-vízmelegítő. Érd.: Gyomaendrőd, Kulich Gy. u. 13/1. Tel.: 06-60/487-071

Keveset használt három személyes sátor eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Kossuth u. 5.

Olcsón eladó 1 db rekamié 5 ezer forintért. Érd.: Gyomaendrőd, Pásztor J. u. 18.

Búza szállítást vállalom MTZ szerelvényel. Érd.: Gyomaendrőd, Selyem u. 20. Tel.: 06-60/455-716. Iványi.

Televíziók és videók javítását vállalom. Érd.: Gyomaendrőd, Bethlen G. u. 36. Budai János.

Jó állapotban lévő használt bútor, valamint kukorica eladó. Érd.: Endrőd, Kinizsi u. 9.

Könyvelésben jártas munkatársat keresek. „Lakáskassa” Érd.: Gyomaendrőd, Körgát u. 15/1. Tel.: 06-60/450-818

Előnevelt csirke jegyezhető: 125 Ft/db. Szállítás június 7. Érd.: Szeleiné, Gyomaendrőd, Fő út 4. Tel.: 66/386-077.

**TAKARÍTÓGÉPEK  
KÖLCSÖNEZHETŐK  
66/386-875**

# GYÖNGY

## SZOLGÁLTATÓ IRODA

### ELADÓ:

A Vásártéri lakótelepen 4 lakásos házban első emeleti 3 szobás, gázkonvektoros lakás garázzsal eladó vagy kis kertes házra cserélhető.

Főútvonal mellett 2 szobás komfortos családi ház beépíthető tetőtérrel eladó.

A gyomai fürdő mellett félkész nyaraló eladó.

A Sírátóban 35 m<sup>2</sup>-es, két-szintes faház vízparti telekkel eladó.

A Sírátóban vízparti telken fekvő fanáz igényes műszaki felszereléssel eladó.

Az Arany János úton 3 szobás, komfortos családi ház eladó.

A Bocskai úton felújított, komfortos családi ház eladó. Nyugodt fekvésű helyen, kétszobás, komfortos családi ház eladó.

Endrődön, kövesúthoz közel 5 szobás, összkomfortos, kétszintes ház, nagy alsóépületekkel eladó.

A Gárdonyi úton kétszintes, 3 szobás családi ház, alsóépületekkel eladó.

Forgalmis helyen műhelycsarnok üzlethelyiségekkel, nagy betonozott udvarral eladó.

### KIADÓ

Kjss Lajos üdülőtelepen 10 m<sup>2</sup>-es fanáz, vízparti telekkel kiadó.

A Fűzfás-zugban kétszintes, komfortos nyaraló teljes berendezéssel kiadó.

A Fő út mellett külön bejáratú bútorozott szoba kiadó. Érdeklődni a 386-479-es telefonon vagy irodánkban a Kossuth u. 18. sz. alatt.

## Ingyenes az apró!

A Szó-Beszéd díjmentesen jelenti meg azoknak az olvasóknak a lakossági apróhirdetéseit, akik az alábbi szelvényen küldik be megjelentetés céljából. A szelvényen megjelölt helyre kell beírni a kívánt szöveget, és a szelvényt levelezőlapon vagy borítékban kell elküldeni a következő címre: Szó-Beszéd 5500 Gyomaendrőd, Pf: 48. A hirdetések szövegéért felelősséget nem vállalunk! Egy apróhirdetés szövege lehetőleg ne tartalmazzon tizenöt (15) szónál többet!

Feladónéve:.....

Címe:.....

Az apróhirdetés szövege:.....

Érdeklődni:.....



## A szekercés ember

Május 22-én este 11 órakor bejelentés érkezett a rendőrségre, hogy a gyomai Nyárfás kocsmában egy ember tartja rémületben a kocsmát törzsközönségét. A helybéli Rambó egy szekercével és egy késsel hadonászott, majd egy jól irányzott ütést mért a szekerce fokával az egyik vendég ábrázatára. Ennek köszönhetően a megütött úr állkapocs csontja eltört, minek következtében ájultan a padlózatra hanyatlott.

Történt, hogy a szekercés ember - akkor még fegyverzet nélkül egy asztaltársasággal szórakozott. Kulturált módon iszogattak, énekeltek, olykor biliárdoztak. Egyszer csak emberünk kirohant a nyitott kocsmáján, majd rövidesen visszatért. Egyik kezében egy szekercét, másikban egy kést tartott, s rövid indoklást adott várható cselekménye okáról: eszerint az asztaltársaság egyik tagja ellopta az ő biciklijét. E rövid kijelentést követően már suhintott is szekercéjével, s a hideg vas a feltételezett biciklitolvaj állkapcáján landolt. Az asztaltársaság tagjai közös erővel teperték le a hadonászó embert, akit le is fegyvereztek. A tettes azonban nem érezhette jól magát a kocsmában, ezért - mire a rendőrök a helyszínre értek - neki indult az éjszakának. A rendőrök néhány óra múlva a lakásán fogták el a szekercés embert, aki ellen az előzetes információk alapján súlyos testi sértés miatt indult eljárás.

## Szúnyogirtás

Május 23-án este 7 óra tájban egy alacsonyan szálló helikopter jelent meg a város felett, s áldásos tevékenységbe kezdett. Már aznap este érezhetően gyengült a szúnyogok inváziója, s másnapra csupán néhány hírmondó szúnyog maradt életben.

Az önkormányzat évek óta végeztetett szúnyogirtást a városban, a lakosság a lakosság és az itt nyaralók nyugalma érdekében. Tavaly azonban ez a folyamat megszakadt, mert bár sok minden másra jutott pénz, de szúnyogirtásra nem. Idén az első

májusi meleg napokat követően szúnyogok milliói lepték el a várost, s a polgármesteri hivatal azonnal árajánlatot kért a Rovért nevű kártevőmentesítő cégtől. Az árajánlatot megrendelés követte és így a Rovért idén nyáron 400 hektáron három alkalommal a levegőből bombázza a szúnyogokat, „háromszor pedig úgynevezett földi melegkődös irtással segíti a légi pusztítást. A Rovért garanciával vállalta a munkát hektáronként nettó 600 forintos díj fejében.



A ZHI MINQ KFT.



endrődi

**Kínai Boltjában**

női-, férfi- és gyermekruházattal,  
kedvező árakkal várjuk Önöket!

Gyomaendrőd, Hősek tere 7.



ENDRŐD ÉS VIDÉKE  
TAKARÉKSZÖVETKEZET

\* Alapítva: 1957. május 18. \*

## Tisztelt Ügyfelünk!

Értesítjük, hogy az Endrőd és Vidéke  
Takarékszövetkezet

Gyomaendrőd, Kossuth L. u. 30. szám alatti  
kirendeltségén 1997. június 9-től

**átalakítási munkálatokat kezdünk**  
várhatóan egy hónap időtartamig.

Ezen időszak alatt is biztosítjuk ügyfeleink  
kiszolgálását a megszokott nyitvatartási idő alatt.  
Az esetleges kellemetlenségeikért előre is szíves  
elnézését és

**megértését kérjük**

hiszen a munkálatok annak érdekében történnek,  
hogy a befejezést követően még kulturáltabb  
és magasabb banki színvonalon tudjuk  
kiszolgálni Önt.

## Adó-Könyvelő-TB Tanácsadó Iroda

\* Magánszemélyek, őstermelők egyéni és társas vállalkozások teljes körű ügyintézését, bevallások készítését, nyomtatványok kitöltésében segítségnyújtást könyvelési, adózási, társadalombiztosítási témában.

Cím: Gyomaendrőd,  
Kossuth u. 18. Tel: 386-479

Aki várja Önöket:  
Mastala Istvánné  
és Rávainé Farkas Éva

Továbbá egy új,  
különleges takarékoság a  
**LAKÁSKASSZÁVAL:**

- a LEGmagasabb elérhető szerződéses összeg,
- a LEGelőnyösebb törlesztési rendszer,
- a LEGrugalmasabb konstrukció.

Amennyiben érdeklí Önt  
ez az új befektetési,  
takarékosági forma,  
hívjon!

**IMPELLO-97 BT.**  
Rávainé Farkas Éva  
Gyomaendrőd,  
Sallai u. 15/1.

Újra megnyílt  
Gyomán  
a WATT GMK  
mögött  
az Árpád utcában  
a

**PALACKOZOTT  
ITALOK  
BOLTJA!**



Italok,  
dohányáru  
és kávé

**DISZKONT  
ÁRON!**

Telefon:  
66/386-358



# Augusztusi bogárözön



Mint csaknem minden örült-ség, a bogarazás is Amerikából indult világhódító útjára. Kaliforniában a 60-as évek közepén alakultak az első klubok, s azóta már több száz ilyen működik. Nálunk 1991-ben alakult meg az első, és azóta is legnagyobb klub, a Magyarországi Bogarasok Klubja. Az országban évről évre több helyen is rendeznek bogaras találkozót. Idén Gyomaendrőd is csatlakozott a sorhoz.

(4. oldal)

## Áruházat épít a Penny Market

(3. oldal)



## BETHLEN-NAPOK

Vita Agricolae  
Mezőgazdasági,  
Ipari  
Kiállítás  
és Vásár

XXIII.  
Országos  
Halfőző  
Verseny  
Gyomaendrődön

1997. augusztus 29-31.

6. ÉVF. 8. SZÁM 1997. AUGUSZTUS ÁRA: 59 Ft

GYOMA-  
ENDRÓDI **SZÓ-  
BESZÉD**

FÜGGETLEN VÁROSI LAP

# Kábeltévé lesz jövőre, idén pedig már szól a helyi rádió

*Mint az sokak előtt ismeretes, néhány évvel ezelőtt a szolnoki Tele-Coop nevű kft. kábeltévé kiépítésébe kezdett. Azaz pontosabban csak a pénzt igyekezett összegyűjteni a jelentkezőktől, ám a munkához sohasem kezdett hozzá. Ezt eleinte a jelentkezők kis számával indokolták. Időközben a jelentkezők kezdték visszakövetelni a pénzüket, több, de inkább kevesebb sikerrel.*

(2. oldal)

## Kömlődi csinnadratta

1997. augusztus 2-án rendezték meg az 5. Országos Mazsorett Versenyt Kömlődön 18 csapat részvételével. Az általános iskolai korcsoportban a gyomaendrődi 2. sz. Általános Iskola tanulói, színpadi tánc kategóriában értek el 1. helyezést. Ez volt az első ilyen megmérettetése az 1994. november óta működő csoportnak, amely *Macskinné Poór Erzsébet* és *Hunya Jolán* tanárnő vezetésével érte el sikerét.



# Egy mezőberényi vállalkozó tett ajánlatot Kábeltévé lesz jövőre, rádió pedig már az idén!

A közelmúltban ajánlatot tett egy mezőberényi vállalkozó, **Szűcs Imre** a gyomaendrődi kábeltévé hálózat kiépítésére.

**Dr. Dávid Imre** polgármester elmondta, hogy fontosnak tartja mind a kábeltévé-hálózat, mind pedig egy helyi rádió beindítását Gyomaendrődön, hiszen mindezek a gyors tájékoztatást szolgálnák.

- Most a televízióra és a helyi rádióra is ajánlatot kaptunk. A képviselő-testület értékelve az ajánlatokat, úgy döntött, hogy támogatjuk a kábeltévé hálózat és a helyi rádió létrehozását. Hozzájárultunk továbbá ahhoz, hogy Szűcs Imre a kábeltévére vonatkozóan, Hajdú István a szeghalmi Kábel-Elektro Kft. ügyvezetője pedig a rádió létesítése érdekében lakossági igényfelmérést végezhesen Gyomaendrődön. Mindemellett kezdeményeztem az Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezetnél a kábel-hálózat gyorsabb kiépítése és a lakosság anyagi terheinek csökkentése érdekében egy kedvezményes hitelkonstrukció kidolgozását.

Szűcs Imre, aki a mezőberényi és a köröstarcsai kábeltévé-hálózat kiépítője, s jelenleg műszaki üzemeltetője, elmondta, hogy jövőre a kiépítés várható költsége kertes házak esetében nem lesz több mint 25 ezer forint, lakótelepi lakások esetében pedig a fenti összeg 50-70 %-át fogják kérni. A pontos költség csak az igényfelmérés után derül ki. A kábeltévé havi üzemeltetési díja lakásonként 500 forint lenne.

**Mint az sokak előtt ismeretes, néhány évvel ezelőtt a szolnoki Tele-Coop nevű kft. kábeltévé kiépítésébe kezdett. Azaz pontosabban csak a pénz igyekezett összegyűjteni a jelentkezőktől, ám a munkákhoz sohasem kezdett hozzá. Ezt eleinte a jelentkezők kis számával indokolták. Időközben a jelentkezők kezdtek visszakövetelni a pénzüket, több, de inkább kevesebb sikerrel.**

A hálózat mintegy 20 műsort kínál a lakosságnak: MTV1, MTV2, Duna TV, Szív TV, M-SAT, TV-3, Spectrum TV, Z+ (magyar nyelvű zenés csatorna), ez év októberétől két új, magyar nyelvű kereskedelmi műsor indul. A felsorolt magyar nyelvű adásokon kívül fogható lesz az angol nyelvű Eurosport, a TNT, a CNN, valamint a német nyelvű VIVA, az RTL, az RTL 2, a Pro 7, a SAT 1 és a VOX csatornák. Emellett a HBO nevű fizetős mozicsatorna vételére is lehetőség nyílik. Mód lesz egy helyi tévéstudió létrehozására is.

Annál is inkább aktuális az ügy, mivel ősztől az MTV 2 csatornája műholdon keresztül lesz fogható, s akinek most parabola antennája van, az is 10-15 ezer forintos költséggel tudja bővíteni antennáját, hogy a kettes csatorna műsorát élvezhesse.

Szűcs Imre lapunknak elmondta, hogy a munkálatok egy úgynevezett fejállomás telepítésével kezdődnek, s ezt követné a kábeltévé hálózat kiépítése, amelyről az egyes lakásokba jutnának el a műsorok.

- Idén szeretnénk a lakossági igényeket felmérni, s a tervek elkészítését követően jövő tavasszal kezdenék a munkát. Éppen ezért kérem a lakosságot, hogy a néhány nap múlva a lakásaikba eljuttatott jelentkezési lapon jelezzék érdeklődésüket - mondta Szűcs Imre.

**Dr. Hunya Miklós**, az Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezet ügyvezetője lapunkat tájékoztatta arról, hogy a kidolgozott kedvezményes kamatozású hitellel, ha valaki 36 hónap alatt kívánná kifizetni a 25.000 forintos díjat, akkor havonta 1000 forintot kell fizetnie. Részletes tájékoztatást a Takarékszövetkezetek fiókjában adnak.

## Kezdődik az iskola!

\* Iskolatáskák, hátizsákok  
750 Ft-1950 Ft-ig

\* Tornacipők, vászoncipők  
400 Ft-650 Ft-ig

\* Gyermek sportcipők  
1250 Ft-tól

\* Szabadidőruhák,  
gyerekkarmerek,  
gyerekingek

**Azok a vásárlóink,  
akik augusztus  
10-szeptember 1-ig  
3.000, 5.000, 10.000  
forint felett  
vásárolnak  
ajándékot kapnak!**

**ZHI MING KFT.  
KÍNAI BOLTJA**  
Gyomaendrőd,  
Hősök tere 7.

Budapesti raktárunkból nagyker. áron **viszonteladókát is kiszolgálunk** különböző típusú **női-, férfi és gyermek vászoncipőkből!**  
**Érdeklődni: ZHI MING Kft.**  
Kínai Boltja  
Gyomaendrőd, Hősök tere 7. Tel: 20/615-668

## Helyi rádió

A szeghalmi Kábel-Elektro Kft. Szeghalom városában és a környező településeken üzemeltet helyi rádiót és kábeltévé-zíót. A cég ügyvezetője **Hajdú István** elmondta, hogy a rádióstudió nem lakossági támogatással kerül kialakításra, magyarán a helyi rádió létesítésére a lakosságtól nem kérnek pénzt. A tervek szerint a szükséges engedélyek beszerzését követően ez év végén megszólalhat a Gyomaendrődi Rádió. Kezdetben csak napi 3-4 órás műsoridővel, később folyamatosan emelik a sugárzási időt.



Megnyílt az

**AUTÓSZERVÍZ**

Gyomaendrőd,

Bartók B. u. 11. szám

alatt (a volt Enci melletti utcában).



## SZOLGÁLTATÁSAINK:

- személygépkocsik teljeskörű javítása,
- műszaki vizsgára való felkészítése,
- benzinüzemű motorok műszeres vizsgálata.

Nyitva tartás:

hétfőtől péntekig: 8-17-ig, szombaton: 8-12-ig

*Meghibásodott autójával forduljon hozzám  
bizalommal!*

**Kurilla Zoltán, autószerelő**

**Tel: 66/285-164**

## Napirenden a gondozási központ gazdálkodása

### Ebből fegyelmi lesz!?

**A képviselő-testület az év első hat hónapját követően megvizsgálta az önkormányzati intézmények gazdálkodását. Legnagyobb problémát a gondozási központ gazdálkodása jelentette. Az állami pénzek felül az önkormányzat a városi költségvetésből idén 11 millió forintos támogatással segítette az intézményt, amelyből az első félévben már több mint 9 millió forintot el is költöttek.**

Az intézmény vezetője, *Gonda Edit* a tavalyról áthúzódó ki-fizetetlen számlák rendezésével, a magas gyógyszerárakkal és az energia árának emelkedésével indokolta.

Az idősek gondozását ellátó intézmény önkormányzati támogatása 1994-hez viszonyítva a tízszeresére emelkedett, a gondozottak száma viszont több mint 20 %-kal csökkent.

*Dr. Dávid Imre* polgármester elmondta, hogy nem a gondozási központ szakmai munkáját kifogásolják, hanem a gazdálkodását. Ha az intézmény nem változtat a működésén, akkor év végére a már említett 11 millió forintos támogatáson felül még 6-7 millió forinttal többet lenne szükséges adni a város kasszájából.

A július 24-i ülésen elhangzott az is, hogy az intézmény gazdálkodásának a helyi költségvetés keretei között kell maradnia, ellenkező esetben megsérti a költségvetési rendeletet. Ugyanakkor az intézményvezető, *Gonda Edit* feyelmileg is felelős az általa

irányított intézmény pénzügyi helyzetéért, a gazdálkodási jogszabályok és az önkormányzati költségvetési rendeletek betartásáért.

A júliusi ülésen a képviselők nem fogadták el *Gonda Edit* beszámolóját, és utasították őt, hogy a valós pénzügyi helyzetéről a következő, augusztus 7-i ülésig adjon beszámolót. A testület utasította ugyanakkor az illetékes bizottságokat, hogy a szeptemberi ülésig vizsgálja meg *Gonda Edit* feyelmi felelősségét.

Az augusztus 7-i ülés délelőtt 9 órai kezdésre nyújtotta be az intézményvezető az újabb beszámolóját. Mivel az anyag késve érkezett, nem volt mód sem a sokszorosítására, sem arra, hogy a képviselők áttekinthessék az anyagot, ezért a polgármester a napirendi pontok közül ezt a témát kivette.

- Az intézmény vezetőjének valószínűleg az volt a célja, hogy ezt a témát ma ne is tárgyaljuk - jegyezte meg *dr. Dávid Imre*.

H. E.

## A városfejlesztés nem egy bizottság feladata

A képviselő-testület még márciusban döntött az önkormányzati bizottságok átszervezéséről. Erősödött a Pénzügyi és Gazdasági Bizottság szerepe, ugyanakkor a Városfenntartó és Környezetvédő Bizottság feladata szűkült. Ráadásul ez utóbbi bizottság nevéből kikerült a „városfejlesztő” szó.

Ezt nehezményezte a bizottság elnöke, *dr. Valah Béla*. Kifogásolta, hogy bizottsága nevéből hiányzik a „városfejlesztő” szó, ugyanakkor a Pénzügyi és Gazdasági Bizottság nevében sem szerepel.

*Csorba Csaba* jegyző válaszában kifejtette, hogy a fejlesztések

elfogadása a képviselő-testület feladata. A fejlesztési témákban az előzetes véleményezések során több önkormányzati bizottságnak is szükséges meg tárgyalni az ügyeket. A városfejlesztés sokkal nagyobb horderejű munka annál, hogy egy bizottság kezében legyen, hiszen egy-egy fejlesztési kérdésben gyakran lakossági fórumot is kell tartani, és a fejlesztések érinthetnek jogi, sőt humánpolitikai kérdéseket is.

A városfenntartó bizottság hetedik tagjává a kisgazda *Gellai Imrét* választotta a testület az elnök, *dr. Valah* javaslatára.

## SZÓ-BESZÉD HÍREK

### Jön a Penny Market

A közismerten rendkívül kedvező áraitól is híres Penny Market üzlethálózat áruházat épít Gyomaendrődön a piactér mellett, a volt gépállomás területén. A tervek szerint ez év végére megépül a bevásárlóközpont, amely mellett a cég egy 150 gépkocsit befogadó parkolót is épít.

### Új plébános Gyomán

A gyomai katolikus plébános, *Horváth János* betegsége miatt a szeged-csanádi püspök augusztus 1-től a Szeged melletti Tiszaszigetéről *Mag Lajost* (77 éves) helyezte Gyomára. A 32 éve szolgálatot teljesítő pap augusztus 3-án a misén találkozott először a gyomai hívekkel.

### Karózás

Gyomaendrőd lakosságának számához viszonyítva az egy főre jutó karók számát tekintve bizonyára az élen vagyunk. A telefonfejlesztés során - vélhetően takarékosági okokból - a legtöbb utcában nem sikerült a földbe helyezni a telefonkábeleket, amelyeket ezért oszlopokon csüngenek keresztül-kasul a városban. De mivel nálunk nincs városvédő egyesület, s más illetékeseket sem zavart, ezért lapunk sem emeli fel a szavát.

### Beiskolázási segély

Ha a családban az egy főre eső jövedelem a nyugdíjminimum összege, azaz 11.500 Ft alatt van, akkor a különböző korú gyerekek különböző mértékű beiskolázási segélyben részesülhetnek. Óvodások esetében ez 3000 Ft-ot jelent készpénzben, általános iskolások és középiskolások esetében 5000 Ft értékű vásárlási utalványt, amit tankönyv vásárlásra és taneszközök beszerzésére lehet fordítani. A főiskolások és egyetemisták 7000 Ft-hoz juthatnak készpénzben. Méltányosságból azok is kaphatnak egyszeri segélyt, akiknek a családjában az egy főre jutó jövedelem meghaladja a nyugdíjminimum összegét. A beiskolázási segélyek egyébként augusztus végéig igényelhetők az önkormányzatnál.

### Endródi gázmező

A Mol Rt. jövőre megkezdi a korábban feltárt úgynevezett észak-endródi gázmező kitermelését. A nyolc kútból 2014-ig várhatóan 1310 millió köbméter földgáz kerül a felszín fölé. A természetes nyomással felszínre hozott nyersgáz egy új létesítésű gyűjtőállomásba kerül, majd többszöri kezelés után az országos hálózatba irányítják.



# 1. Nemzetközi Bogártalálkozó

Mint csaknem minden örültség, a bogarazás is Amerikából indult világhódító útjára. Kaliforniában a 60-as évek közepén alakultak az első klubok, s azóta már több száz ilyen működik. Nálunk 1991-ben alakult meg az első, és azóta is legnagyobb klub, a Magyarországi Bogarasok Klubja. Az országban évről évre több helyen is rendeznek Bogaras találkozót. Idén Gyomaendrőd is csatlakozott a sorhoz.

A helyi turinformiroda és a Magyar Turisztikai Egyesület helyi tagozata rendezte meg augusztus 9-10-én az I. Gyomaendrődi Nemzetközi Volkswagen Bogártalálkozót. Az eseményre 30 jármű érkezett, közülük kettő Németországból.

Igaz, az ezen a nyáron mindennaposá vált esőzés el-



Bogározón a Szabadság téren

mosta a 9-én, szombat estére tervezett bogaras fűdóbálat, ám másnap délelőtt, amikor dr. Dávid Imre polgármester a sportcsarnok előtt megnyitotta a találkozót, már hétágra sütött a nap. Az esemény a bogarak felvonulásával kezdődött, s közben a sportcsarnokban a városunkban edzőtáborozó német tornászok szórakoztatták a nagyérdeműt.

A kerékpumpáló és motorblokkcipelő versenyt követően a bogártoló küzdelmeket zavarta meg az elmaradhatatlan nyári zápor, de a kitartó közönség

javarésze a sportcsarnokban és a sörstráck alatt oltalmat talált.

A bogár-szépségversenyen a legszebb járgánynak járó vándorkupát a szarvasi Szarvas Péter 1969-es Volkswagenje nyerte, a közönségszavazat alapján pedig a gyomaendrődi Tímár Attila 1962-es bogárkája lett a legszebb. A találkozón résztvevő legöregebb bogár egy 1950-es gyártású volt, a legifjabb pedig egy tavaly forgalomba került, Mexikóban gyártott bogárhátú volt.

Egyébként az autó rajongói között több neves embert is számon tartanak. A bogár iránti szerelmét nem titkolja a volt Piramis együttes szólógitárosa, Závodi János, Xantus Barbara színésznő, a pa-dő-dős Falusi Mariann, de sűrűn látták már bogárban Pető Ivánt, a politikust is.

Az első gyomaendrődi bogártalálkozót jövőre követi a második, legalábbis a rendezők ezt ígérték. H. E.



A két főbogarás: Kardos Ferenc és Roósz László, mint rendezők



Idekeveredett egy keletnémet gyártmányú csudabogár is



A kerékpumpáló verseny egyik résztvevője Sztanyik Zoltán



Figyelemreméltó formák

## Megújult a kollégium



Augusztus 11-én adták át a Bethlen Gábor Mezőgazdasági és Ipari Szakképző Iskola felújított Fő úti kollégiumát. A felújítás és az átalakítás során a padlástér-beépítéssel 39-cel nőtt a férőhelyek száma, így összesen kétszáz tanuló elhelyezésére van lehetőség. A beruházás 20 millió forintba került, melyből 15 milliót pályázat útján nyert az iskola. Öt millió forintnyi építő-

anyaggal és szakipari munkával pedig az intézmény járult hozzá a munkához. Ahhoz, hogy a tervezett költségeket ne lépjék túl, szükség volt a fő vállalkozó, a Gyomaszolg Kft. munkájára és a műanyag nyílászárókat készítő Németh Dezső vállalkozó nagyvonalú támogatására. A kivitelezés során az iskola szakmunkásai mellett sokat segítettek a nyári gyakorlaton lévő mezőgazdasági tanulók is.

## Újabb öt év

Újabb öt évre *Ladányi Gáborné* lett az igazgatója a Rózsáhegyi Kálmán Általános Iskolának. Ladányiné megbízása ez év július 31-én járt le, s az időközben kiírt igazgatói pályázatra csak Ladányiné jelentkezett. Mind az iskola alkalmazottai, mind pedig az önkormányzat támogatta Ladányiné újbóli kinevezését, ezért 2002. augusztus 31-ig megbízták az igazgatói feladatok ellátásával.

## Átadták az új városi rendelőintézetet

A budapesti székhelyű UNMÜSSIG Építőipari kft. a leg-

kedvezőbb ajánlattal nyerte a szülőotthon épületének átala-



## Kitüntettek

A képviselő-testület június 26-i ülésén döntött arról, hogy idén kinek adományoz „Gyomaendrődért Kitüntető Emlékplakettet”. A döntés értelmében *Hornok Lajosné Németh Eszter* a városi könyvtár és közösségi ház igazgatója nyugdíjba vonulása alkalmából július 16-án vehette át a kitüntetést. *Hornok Lajosné*, aki 1965 óta vezeti a könyvtárt a helytörténet és a hagyományápolás terén kiemelkedő munkásságáért kapta az elismerést.

Kitüntetést vehet át augusztus 31-én a Bethlen napok keretében a Bethlen Gábor mezőgazdasági iskola, amely idén ünnepli a mezőgazdasági szakképzés megkezdésének 75. évfordulóját. Az oktatás kiemelkedő szín-

vonalaért, a nemzetközi kapcsolatok kialakításáért és ápolásáért az iskola igazgatója, *Gubucz József* veheti át az intézménynek járó emlékplakettet.

Elismerésben részesül a Rumba Táncsport Klub, amely ez év őszén ünnepli fennállásának 25. évfordulóját. A Körösmenti Néptáncgyűttes idén novemberben emlékezik megalakulása 30. évfordulójára. Mindkét műfaj képviselői sokfelé elviszik a város híreit, s a fiatalok nevelésében is jelentős szerepet töltenek be. Bár a néptáncgyűttes 1992-ben már kapott emlékplakettet, de most az elmúlt öt évben tapasztalható jelentős fejlődését ismeri el a testület az alapítványi formában működő csoportnak.

## Odessza a Körösön

Háromszáz forintot kell fizetnie annak, akinek sétahajókázni van kedve a Hármas-Körösön. Július elejétől ugyanis a békéscsabai Körös Cargo Kft. sétahajózást indított a Körösön. Az Odessza nevű, kissé ütött-kopott bárka a gyomai közúti híd lábától indul, de csak akkor, ha legalább 20 utas összegyűlik.

## Tanszer- vásár

a gimnáziummal  
szemben a  
Papír-Játék-  
Ajándék  
Boltban!

1000 Ft  
vásárlás  
felett  
20 %

kedvezmény!

kítási valamint bővítési munkáit. A UNMÜSSIG kizárólag a gyomaendrődi Szaci Épkerszolg Kft-vel dolgoztatott. *Szabados Ferenc*, a Szaci Épkerszolg Kft. ügyvezetője elmondta, így volt lehetőség arra, hogy az építkezésen helyi munkaerőt foglalkoztassanak. Március 11-én kezdődött a kivitelezés és július 15-ére, határidőre elkészült a város új orvosi rendelőintézete. A mintegy 28 millió forintos beruházás átadása július 15-én megtörtént, s néhány nap múlva a lakosság előtt is megnyílt az új központi rendelőintézet.

# BETHLEN-NAPOK 1997

## Vita Agricolae Mezőgazdasági, Ipari Kiállítás

### XXIII. Országos Halfőző Verseny

Augusztus 29. és 31. között immáron 4. alkalommal rendezik meg a Bethlen- napokat a gyomaendrődi Bethlen Gábor Mezőgazdasági és Ipari Szakképző Iskola, a Gyomaendrődi Bethlen Alapítvány, a Haltermelők Országos Szövetsége, a Békés Megyei Gazdakörök Szövetsége és Gyomaendrőd Város Önkormányzata rendezésében - tudtuk meg az ezzel kapcsolatban megtartott sajtótájékoztatón dr. Dávid Imre polgármestertől. Többek között elmondta, hogy **augusztus 29-én** délelőtt 10 órakor dr. Nagy Frigyes földművelésügyi miniszter nyitja meg a Vita Agricolae Mezőgazdasági, Ipari Kiállítást és Vásárt a város sportcsarnokában.

A megnyitó után 11 órától a város háza dísztermében agrárfórumot tartanak, melyen a miniszter is részt vesz. Délután 14 órakor ugyanitt nemzetközi üzletember-találkozó

tartanak, melyre romániai, ukrainai, franciaországi és lengyelországi vendégeket is várnak - tudtuk meg *Gubucz Józseftől*, a szakképző iskola igazgatójától.

**Augusztus 30-án** 11 órától a Bethlen iskolában a Magyar Tangazdaságok Szövetségének elnöksége ülésezik, illetve a Békés Megyei Agrárkamara Szakképzési Osztálya tartja értekezletét. **Augusztus 31-én** 10 órától az iskola ünnepélyes keretek között emlékezik meg a gyomaendrődi mezőgazdasági szakképzés 75 éves évfordulójáról, melyet a református templomban tartanak. Az iskola tornatermében 11 óra 45 perckor *Csuta György* festőművész nyitja meg a IV. Gyomaendrődi Nemzetközi Művész-tábor alkotásaiból készült kiállítást.

A vásárra 40 hazai és 8-10 külföldi kiállítót várnak, melyre a külföldiek nagy része a kistérségi együttműkö-

dés keretében elsősorban Romániából érkezik.

A sajtótájékoztatót dr. Csoma Antal, a Haltermelők Országos Szövetségének elnöke elmondta, hogy **augusztus 30-án** 9 órától a Liget Kempingben rendezik meg a 23. Országos Halfőző Versenyt, mellyel az érdekképviseleti szervük megalakulásának 40. évfordulójára is emlékeznek. A halfőző versenyt dr. Orosz Sándor, az Országgyűlés mezőgazdasági bizottságának elnöke nyitja meg, melyre 55 versenyző 69 halétel elkészítésével nevezett be. A versenyt dunai, tiszai és körösi, illetve vegyes típusú kategóriákban bonyolítják le, a zsűri pedig százpontos rendszerben bírálja majd az ételeket.

Mindez jó alkalom a halételek promagálásához és Gyomaendrőd és környékének a bemutatásához - mondta végül dr. Csoma Antal.

## Augusztus 20.

*Szabadtéri városi rendezvény az egyházi iskola, az ipari iskola és a Selyem út által határolt területen.*

### Program:

6.30-9 óra között reggeli zenés ébresztő a város utcáin

10.00-hajnalig helyszíni programok

- Szeghalmi Fúvós Zenekar műsora
- Körösmenti Néptáncegyüttes műsora
- Ünnepi köszöntő
- Kenyérszentelés és hálaadás
- Colt Band country zenekar műsora
- Crazy Teatrum zenés táncos bemutatója
- Tücsök Peti és Hangya Imi - Hevesi Imre és Berényi Nagy Péter zenés gyermekműsora
- A gyomaendrődi mazsorett csoport műsora

- Pólus Krisztián electric boogis táncos műsora

- Játékos vetélkedő gyerekeknek
- Lovas bemutató, lovagi torna fegyverbemutatóval

- Utcabál a Mandarin GT zenekarral hajnalig

22.30 órakor tűzijáték

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

*Mindenkit sok szeretettel vár a rendezőség, a Katona József Városi Művelődési Központ dolgozói.*

## Meghívó

A Mozgáskorlátozottak Békés Megyei Egyesülete gyomaendrődi csoportjának vezetősége meghívja Önöket az 1997. szeptember 27-én 19 órai kezdettel tartandó Évadzáró Nagyvacsorájára, mely a Körös Étteremben (Holler) lesz megtartva. A vacsora ára tagoknak 400 Ft, hozzátartozóknak és nem tagoknak 500 Ft. „A” menü: májgaluska leves, velővel töltött sertésborda, töltött csirkecomb, petrezselymes burgonya, párolt káposzta. „B” menü: májgaluska leves, marhapörkölt, sósburgonya, savanyúság.

Jelentkezni lehet 1997. szeptember 23-ig a Katona József Művelődési Házban minden kedden esete Csöke János csoportvezetőnél.

## Felhívás

A Vidovszky Béla Helytörténeti Gyűjtemény - Városi Képtár - felhívással fordul a tisztelt lakossághoz: mindazokhoz, akik szerették, tisztelték, ismerték Corini Margit művésznőt, hogy segítsék születése közelgő 100. évfordulójának méltó megünneplését, októberi emlékkiállításunk megrendezését!

Kérjük, akik rendelkeznek Corini alkotással, s szívesen kölcsönöznék azt az októbertől december közepéig nyitvatartó emlékkiállításra, esetleg személyes emlékekkel is tudnák szolgálni az ügyet, jelentkezzenek a Képtárban a Kossuth u. 11. szám alatt!

Segítségüket előre is köszöni:

**Bula Teréz, gyűjteménykezelő**

## Fürdőbál



Augusztus 19-én 17 órától gyermekműsorokkal szórakoztatják az egybegyűlteket a Liget fűdőben, majd 19 órakor a húrok közé csap a Tree-Show együttes és kezdetét veszi az éjjelig tartó fürdőbál. A belépés ingyenes.



# Táncverseny Zánkán

## 25 éves a Rumba

### Jubileumi bál a sportcsarnokban

## Az újkori olimpiák története

(folytatás)

„Csak az a nemzet alkothat maradandót, amelynek fiai épek, erősek és egészségesek testben és lélekben egyaránt.”

**Konstantin görög trónörökös, 1906.**

1907-ben majdhogynem megint bajba került az olimpizmus ügye: az olaszok az egész világ megrökönyödésére bejelentették, hogy stadionjukat nem tudják időre elkészíteni és így kénytelenek elállni az 1908. évi olimpia megrendezésétől. Már úgy látszott, hogy el kell halasztani, amikor Anglia vállalkozott rá, hogy megrendezi a világvetélyt. Példamutató gyorsasággal - alig egy év alatt - Londonban óriási méretű stadiont építettek, amelyben 100 ezer nézőt lehetett elhelyezni, mégpedig olyanképpen, hogy mindenki jól láthatta a versenyeket. Haladást jelentett, hogy az úszómedence is a stadionban épült fel és a bírkózás erőviszonyainak eldöntése is itt történt. Tizenkilenc nemzet 1500 versenyzője jelent meg Londonban, hogy küzdjön az olimpiai háberért. Az évszázados sportkulturával dicsekvő angolok simán és közmegelegedésre bonyolították le a méreteiben addig egyedülálló világvetélyt. A megnyitó ünnepségen pompásan hatott, hogy az egyes országok fiai a maguk külön sportruhájukban vonultak fel. Egyébként az eredmények törekények voltak és egyre másra dőltek az olimpiai és világrekordok. Londonban villogtathatta meg első ízben fényét a magyar kard és egyszerre két olimpiai korszorúval lepte meg a világot. Fuchó Jenő az egyéniben, kardcsapatunk pedig a csapatversenyben. A bírkózásban is itt arattuk első győzelmünket a nehézsúlyú Weiss Richárd révén. Londonban végleg győzött az olimpizmus ügye. Immár kétségtelen volt, hogy nem lehet elgáncsolni e ragyogó intézményt.

A Magyar Sportból állította össze:

**Halász István**

**Ez év augusztus 21-24-én rendez meg immáron harmadik alkalommal a zánkai Gyermekek Üdülő Centrum a Gyermekek- és Ifjúsági Táncfesztivált közel 300 páros részvételével. A gyomaendrődi Rumba Táncklub a korábbi évekhez hasonlóan ismét képviselteti magát e rangos nyárvégi táncversenyen.**

Ez évben a versenyen induló gyomaendrődi párok száma messze meghaladja a korábbi éveket. 1995-ben 11, 1996-ban 12, míg ez évben 21 páros indul az egyre népszerűbb táncversenyen. A négynapos verseny első két napján az E, harmadik napján a D, míg a záró napon a C és B osztályos párok mérkőznek össze tudásukat. A versenyt szponzoráló GoldStar cég értékes ajándékaival, felajánlott díjaival is vonzóvá teszi a rendezvényt. A gyomaendrődi táncos fiataloknak saját dicsőségükön túl a klubért is versenyeznük kell, mert a különdíjak között értékelik a legeredményesebb csoportot is. Példaként az 1995. évi verseny eredménye áll, amikor is a 19 klubból az értékes ötödik helyet érték el és különdíjként egy színes televíziót kaptak a GoldStar cégtől.

A versenyt követően sem lesz pihenésük a táncosoknak, mert minden idejüket a november 22-i 25 éves jubileumi rendezvényre kell összpontosíta-

niuk. A negyedszázados jubileumot méltó módon egy színes, látványos bemutatóval és bállal kívánják megünnepelni. Ehhez új formációs táncokat, koreog-

ráfiákat tanulnak be. E rendezvényre a 116 aktív táncoson túl hívják és várják az elmúlt 25 év valamennyi volt táncosát és azok vendégeit. Kérik azokat a volt táncklubosokat, akik szívesen részt vennének egy nyitótánc bemutatásában, jelentkezzenek szeptember elején személyesen vagy telefonon a gyomaendrődi Katona József Városi Művelődési Központban.

**Megyeri László,**  
táncpedagógus

## 30 éves a Körösmenti

### Jelentkezzenek a volt tagok!

A Körösmenti Táncegyüttes idén ünnepli fennállásának 30. évfordulóját. A neves eseményre 1997. november 28-29-én kerül sor a Katona József Művelődési Központban. A próbák szeptember elején kezdődnek *Gyalog László* és *Gál László* vezetésével.

Kérjük mindazok jelentkezését, akik a 3 évtized alatt tagjai voltak együttesünknek és szívesen szerepelnének a jubileumi műsorban. Jelentkezni lehet a Katona József Városi Művelődési Központban. Tel: 66/386-777.

## Nagylaposi Popfarm '97

*Nyár elején talán még senki sem gondolta, hogy augusztus 2-án eső áztatja majd a Nagylaposi Popfarm gyepjét. De mivel ezen a nyáron szinte nem múlt el nap, hogy néhány csepp égi áldás ne hulljon, ezért hát a Popfarm közönsége közül senki sem lepődött meg azon, hogy az esti kezdésre sötét felhők kezdtek gyülekezni a nagylaposi puszta fölött. A hangulatfelelős szólisták és zenekarok azonban az időjárás ellenére is tűzbe hozták a kitarító közönséget.*

*Farkas Bálint operetténekes adta meg az alaphangot, majd a HooRux együttes lépett porondra. Az elmaradhatatlan Manhattan együttes tovább forralta a hangulatot, s bár némi késéssel, de Delhusa Gjon is a színpadra perüült. A műsort, mint mindig a Popfarm tulajdonosa, a házigazda Erdősi István vezette, aki jövőre ugyanakkor, ugyanígy, de eső nélkül várja a nagyjérdeműt.*



## A Rumba Táncsport Klub felhívása!

Várjuk azon volt táncosok jelentkezését a Katona József Városi Művelődési Központ irodájában, akik a november 22-i 25 éves jubileumi rendezvényen nyitótáncban vennének részt.

## IV. Gyomaendrődi Nemzetközi Művész Tábor

# Táboroztak a művészek

Július 22-én újra megnyitotta kapuit a gyomaendrődi Bethlen Alapítvány által szervezett IV. Gyomaendrődi Nemzetközi Művész Tábor. Az eseménynek helyet adó Bethlen Gábor mezőgazdasági iskolába 27 festőművész, grafikus és szobrász érkezett. Az Ausztriából, Ausztráliából, Hollandiából, Bulgáriából, Romániából, Szlovákiából és Izraelből, valamint természetesen Magyarországon különböző városokból érkezett vendégek két hetet töltöttek a gyomaendrődi táborban. Munkájukból augusztus 31-én 11 óra 45 perckor nyílik kiállítás a Bethlen iskola tornatermében.

A gyomaendrődi tábor foytatásaként testvérvárosunkban, a romániai Nagye nyeden nyílt meg augusztus 10-én a II. Nemzetközi Mű-

vésztelep, ahol a gyomaendrődi tábor szinte minden művésze részt vesz.



### PIKTOR BOLT

Gyoma, Fő út 204.  
(a régi szolgáltatóház épületében)

Festékek, szegek, csavarok, tapéták, linóleumok, padlóburkolók, zárvasalás, festőszerszámok.

**Tapéta akció augusztus 18-23-ig!**

*Papírtapéták*

- 435 Ft helyett 413 Ft/tekercs  
- 495 Ft helyett 470 Ft/tekercs

*Habosított tapéták*

- 884 Ft helyett 841 Ft/tekercs  
- 930 Ft helyett 884 Ft/tekercs

## Két kiállítás

1997. július 27-től augusztus 8-ig *Diószegi Bíró (i)Lona* gyomaendrődi festőművész immáron 11. önálló kiállítását tekinthették meg az érdeklődők Budapesten a Gellért Hotel Teaszalonjában.

Augusztus 8-án pedig a IV. Gyomaendrődi Nemzetközi Művész Tábor két osztrák vendégének, *Egidius Golob*-nak és *Eva Mazzucco*-nak a munkáiból nyílt kiállítás Budapesten az Újpesti Galériában. Képtünk az osztrák művészek kiállításán készült.



## Aki jól rajzol, az jelentkezhethet! Fafaragó vállalkozás

A májusban alakult Bar-Ka-Fa Fafaragó és Faszobrász Vállalkozás igazán egyedi termékeket kínál. Akár fénykép, vagy rajz, de bármilyen minta alapján fából kifaragják a vevő által kívánt darabot. Faragnak ajtót, széket, asztalt, ágydeszkát, gyertyatartót, de képeket is. *Barta László* a vállalkozás egyik tulajdonosa elmondta, hogy a képszerű

fadomborműnek ma nincs konkurenciája Magyarországon.

- Egyedi termékeket készítünk minőségi fanyagból kézi munkával. Elsősorban éger-, bükk-, tölgy-, hárs- és diófa faragunk vésővel és kalapáccsal - mondja *Barta László*, akitől megtudtuk, hogy már restaurálásukhoz is kérték segítségüket.

## Rajzolókat keresnek

Várjuk jelentkezését olyan Gyomaendrődi illetve környékbeli személyeknek, akik kifejtett rajzkészséggel és kezűgyességgel bírnak. Tudnak térben rajzolni, rendelkeznek képzelőerővel, szépérzéssel, és kedvet éreznek művészi rajzoláshoz és tervezéshez. Megfelelés esetén és betanulás után hosszútávú munkaképzés lehetősége adott, fafaragással egybekötve.

Próbarajzoltatás és elbeszélgetés: 1997. augusztus 1-től lehetséges - időpontegyeztetés után Gyomaendrőd, Blaha u. 12/1. szám alatt *Barta László*nál.  
Telefon: 06-60/481-041, fax: 06-66/386-896







## Motocross bajnokság

# Elmosta az eső a futamot

## Balázs Dezső a bajnok

Július 6-án, vasárnap rendezték meg a Hungária Trophy MMSZ országos egyéni motocross-bajnokság gyomaendrődi viadalát. Az Eurocross Ringen zajló versenyen azonban egy futam után volt kénytelen eredményt hirdetni a versenybíró, hiszen a délutáni hatalmas zápor miatt nem rendezték meg a többi futamot.

A senior 125 köbcentis kategóriában induló pályatulajdonos, **Balázs Dezső** különösebb gond nélkül nyerte a versenyt Yamaha motorjával, így tovább növelte előnyét a bajnokság versenyében.

Augusztus 3-án Kecelen megrendezett bajnoki fordulón újra magabiztos győzelmet aratott Balázs Dezső, aki ezzel az eredményével a hátralévő fordulóktól függetlenül már megnyerte a Magyar Motorkecskés Szövetség által kiírt országos bajnokságot, a senior 125 köbcentis kategóriában. A gyomaendrődi motoros két évvel ezelőtt nyert utoljára bajnoki aranyérmeket.



**Balázs Dezső a gyomaendrődi start előtt percekben**

H. E.

## A Barátság jól kezdett az NB III-ban

### Az első forduló eredményei

Sporttörténeti pillanatként értékelték az endrődi pályára látogató nézők azt, hogy augusztus 9-én, szombaton 50 év után újra NB III-as találkozón játszhat az endrődi csapat. A szezonnyitó mérkőzésen ki is tett magáért a Gyomaendrődi Barátság, hiszen a több mint 600 néző előtt zajló meccsen 5-0-ra verte a tótkomlói együttest.

A Barátság ificsapata 1-0-ra győzött a tótkomlóiak ellen.

A megyei I. osztályban játszó Gyomai FC idegenben kezdett. Sajnos a battonyai premier nem sikerült. Az első félidőben még kiegyenlített küzdelem folyt (1-1), ám a második játékrészben a gyomaiak alulmaradtak. A végeredmény: Battonyai TK-Gyomai FC 3-1.

**SEMPERIT** Gyári, új **GOOD YEAR**

### gumiabroncsok

árúsítása személy-, teher-, mezőgazdasági gépjárművekhez, valamint targoncához.

**Semperit 7500 Ft-tól**

**Good Year 7900 Ft-tól**

Továbbá vállalom: személy-, teher-, mg.-i gépjármű és targonca gumiköpeny gépi szerelését, javítását, centírozását.



**Katona György gumijavító**



5500 Gyomaendrőd, Bajcsy-Zs. út 107. Tel: 66/386-837

Nyitva: hétfőtől péntekig 8-17-ig, szombaton 8-12-ig



Fürdőruhavásár a Vita Agricolae Kiállítás ideje alatt a sportcsarnokban **A LINDA SPORT STANDJÁN!**

**30 % árengedmény!**

## Szponzor kerestetik!

# Erőemelő világbajnokság Pozsonyban

Miklós János (22 éves) gyomaendrődi fiatalember részt vesz ez év szeptember 8-11-én Pozsonyban a junior erőemelő világbajnokságon. Feltéve, ha talál szponzorokat, az utazáshoz és a versenyzéshez. A fiatalember Orosházán versenyez.

- Mivel az erőemelésnek Orosháza a hazai fellegvára, ezért a gyomaendrődiek összehozták az orosházi edzővel, aki egy-

ben a juniorok szövetségi kapitánya is. Mindez még a katonaság előtt történt - tájékoztat az előzményekről Miklós János.

A katonaság ideje alatt az Orosházi Határőrség színeiben versenyzett, megnyerte a határőr bajnokságot, majd az országos junior bajnokságot is. Így lett tagja az országos keretnek is.

## Német tornászok Gyomaendrődön

Augusztus 3-tól 14-ig tizennégy fiatal német tornász és négy edző vett részt táborozáson városunkban. A KTV Ruhr-West Tornaegyesület ifjúsági csapata a németországi Mülheim városából érkezett Gyomaendrődre. Nem véletlenül, hiszen az egyesület vezetőedzője **Kakuk József** (34 éves), aki korábban az Újpesti Dózsa tornászaként gyakran edzőtáborozott Gyomaendrődön.

- Immáron 26. éve járok rendszeresen ide a Körös-parti városba, annak idején Varga Lajos edző irányításával töltöttünk itt Gyomán felejthetetlen nyarakat - mondja Kakuk József, akinek két évvel ezelőtt egy itteni edzőtáborozás során éppen Békéscsabán született a kisfia.

A fiatal edző nyolc éve dolgozik Németországban, s a csapat vezetőedzőjeként is sikereket könyvelhetett el: a német ifjúsági bajnokságban értek már el első helyezést, s az ottani megyei bajnokságokon is rendre az élen végznek tanítványai, akik közül többen a megyei válogatott tagjai is.

A német csapat az ifjúsági tábor faházaiban szállásolta el magát, s délelőttönként a sportcsarnokban tartották edzéseiket, délutánonként pedig irány a strand.

- Egyre népszerűbb azonban a német srácok körében a pecázás. Ezért még a fürdőzéstől is hajlandók lemondani. A lehetőségért köszönetet kell mondanom **Kiss Sándornak**, a Körösi Halász Szövet-



**A kis Kakuk is tornász lesz? Kakuk József és fia**

kezet ügyintézőjének. De ugyanígy hálásak vagyunk a sportcsarnok igazgatójének, **Babos Lászlónak** a sok segítségért. Jó ismerője vagyok a környéknek, sok barátom is van itt, s mondhatom mindenki rendkívül segítőkész. Ezúton is mondok köszönetet mindannyiuknak - mondja Kakuk József, akitől megtudtuk azt is, hogy a gyomaendrődi edzőtáborozást részben egyesületük, részben a gyerekek szülei, részben pedig az egyesület egyik szponzora finanszírozta.

## A diáksport kitüntettjei a 2. számú Általános Iskolában



**A díjazott diákok és tanáraik a városházi ünnepségen**

Az ünnepséget a városháza dísztermében tartották, ahol a megjelent diákokat és a meghívott vendégeket **Cs. Nagy Lajos** testnevelő tanár köszöntötte. **Halász István** nyújtotta át a díjakat és serlegeket, majd **dr. Dávid Imre** polgármester mondott elismerő szavakat a diáksport kitüntettjeinek.

A díjazottak:

- Jó tanuló-jó sportoló cím viselői 1996-97-ben: **Bácsi Kitti** és **Gellai Imre** 5. osztályos tanulók.

- Az év legeredményesebb versenyzőjének járó díjat **Dezső Linda** 6. osztályos tanuló kapta.

- A búcsúzó nyolcadikos tanulók közül a négy éves sportsikereikért díjat kapott **Kovács Ákos**, **Kovács Viktor**, **Kéri Roland** és **Ványolos Balázs**.

Köszönjük a támogatók segítségét: Gyomaendrőd Város Önkormányzata, Raichle Sport Kft., Szaci Épkerszolg Kft., Dréher Söröző, Zöld Cukrászda, Fundy Kft., Sikér Gmk., Zsolt Kft., Balázs Lambéria, Németh Dezső, Kovács Lajos, Poharelec László, Gschwindt Mihály és Fülöp József vállalkozóknak.

## Színésfilm akció a Lionne Shopban!

Agfa, Kodak, Fuji színés filmek nagy választékban, kedvező áron!

Fényképezőgépek, Fotóalbumok, Karórák, Faliórák, Ajándéktárgyak!

Arany- és ezüst ékszerek legnagyobb választékban és a legjobb áron a Lionne Shopban!



**Gyoma, Hősök útja 46.**



## Üzlet és irodahelyiségek KIADÓK!

**Gyomaendrőd, Kossuth u. 34.**

Érdeklődni:  
**Keszthelyi János,**  
Tel: 66/386-503

## Gyomaendrődi Barátság SE

Az Alföld-csoport  
ősz forduló

Az Alföld-csoport lebonyolításával megbízott Csongrád Megyei Labdarúgó Szövetségben elkészítették az NB III-as bajnokság őszi sorsolását. Az ifjúsági csapatok összecsapásai két órával a felnőtt találkozók előtt kezdődnek.

1. forduló. Augusztus 9., szombat, 17.00 - BSE - Tótkomlói TC
2. forduló. Augusztus 17., vasárnap, 17.00 - Monor-Ecker SE - BSE
3. forduló. Augusztus 23., szombat, 17.00 - BSE - Mezőberényi FC
4. forduló. Augusztus 31., vasárnap, 17.00 - Hódmezővásárhelyi VFC - BSE
5. forduló. Szeptember 6., szombat, 16.30 - BSE - Kerekegyházi SE
6. forduló. Szeptember 13., szombat, 16.30 - Kunszentmártoni TE - BSE
7. forduló. Szeptember 20., szombat, 16.00 - BSE - Szegedi VSE
8. forduló. Szeptember 28., vasárnap, 16.00 - Dömsödi SE - BSE
9. forduló. Október 4., szombat, 15.00 - BSE - Örkényi SE
10. forduló. Október 11., szombat, 15.00 - BSE - Szarvasi FC
11. forduló. Október 19., vasárnap, 14.30 - Békési FC - BSE
12. forduló. Október 25., szombat, 14.30 - BSE - Makói FC
13. forduló. November 2., vasárnap 13.00 - Gyulai FC - BSE
14. forduló. November 8., szombat, 13.00 - BSE - Jamina SE
15. forduló. November 15., szombat, 13.00 - Mélykúti SE - BSE

## Gyomai FC

Megyei I. osztály  
ősz menetrendje

1. forduló. Augusztus 9., szombat, 17.00 - Battonya - GYFC
2. forduló. Augusztus 16., szombat, 17.00 - GYFC - Mezőkovácsháza
3. forduló. Augusztus 20., szerda, 17.00 - GYFC - Békéscsabai MÁV
4. forduló. Augusztus 23., szombat, 17.00 - Békésszentandrás - GYFC
5. forduló. Augusztus 30., szombat, 17.00 - GYFC - Orosházi MTK
6. forduló. Szeptember 7., vasárnap, 16.30 - Csabacsúd - GYFC
7. forduló. Szeptember 13., szombat, 16.30 - GYFC - Elek
8. forduló. Szeptember 20., szombat, 16.00 - Mezőhegyes - GYFC
9. forduló. Szeptember 27., szombat, 16.00 - GYFC - Nagyszénás
10. forduló. Október 5., vasárnap, 15.00 - Magyarbányhegyes - GYFC
11. forduló. Október 12., vasárnap, 15.00 - GYFC - Sarkad
12. forduló. Október 19., vasárnap, 14.30 - Medgyesegyháza - GYFC
13. forduló. Október 23., csütörtök, 14.30 - GYFC - Doboz
14. forduló. Október 26., vasárnap, 13.30 - Méhkerék - GYFC
15. forduló. November 1., szombat, 13.00 - GYFC - Szeghalom
16. forduló. November 8., szombat, 15.00 - Füzesgyarmat - GYFC
17. forduló. November 15., szombat, 13.00 - GYFC - Csorvás

## A VELVET BÚTORBOLT AJÁNLATA



- Íróasztalok	8.100 Ft-tól
- Forgószekék	6.800 Ft-tól
- Komód	11.500 Ft-tól
- Számítógépasztal	7.100 Ft-tól
- Ifjúsági szekrény	50.200 Ft-tól
- Ülőgarnitúra 3-2-1	104.400 Ft-tól
- Sarok ülőgarnitúra	79.400 Ft-tól

Konyhák bútorozását, konyhabútorok méretre való elkészítését vállaljuk.  
Irodabútorok méretre való elkészítése, beszerzése!  
(Referenciamunkánk: Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezet Gyomai Kirendeltsége)

Gyomaendrőd, Fő út 202.

Telefon: 30/453-274

Utcára nyíló  
irodahelyiség

**KIADÓ!**

Érdeklődni:  
a Katona József  
Városi Művelődési  
Központban,  
Gyomaendrőd,  
Kossuth u. 9.  
szám alatt, vagy  
a 386-777-es  
telefonszámon.

Működő  
fodrászüzletbe

**BÉRLŐ-  
TÁRSAT**

keresünk.

Érdeklődni a Katona  
József Művelődési  
Központban,  
Gyomaendrőd,  
Kossuth u. 9.  
Telefon: 66/386-777

**ÓRÁT AZ ÓRÁSTÓL!**

\*Gyermek-, női-, férfi karórák,  
\* ébresztő-, és faliórák  
egy év garanciával!

Javítás, üvegcsere, elemek  
(fotóelemek), bórshíjak és  
fémcsatok.

Gyomaendrőd, Kossuth u. 18.

Nyitva: hétfőtől péntekig 8-12.30-ig  
és 13.30-17.30-ig, szombaton 8-12-ig

## Osztálytalálkozó lesz!

20 éves osztálytalálkozót szervezünk az akkori Kiss Lajos Gimnázium három végzős osztálya számára 1997. augusztus 30-án 18 órai kezdettel a mostani Kner Imre gimnáziumban.

A 4.a osztály osztályfőnöke Csüllög Ferenc, szervező Farkas Zoltánné.

A 4.b osztály osztályfőnöke Tóthné Szakálos Margit, szervező Kéki Ilona.

A 4.c osztály osztályfőnöke Gyarmati Györgyné és Solymosi Jánosné, szervezője Bingesné Kovács Erzsébet.

Főszerző: Pappné Nagy Katalin, telefon: Dévaványa 426.

A három osztálynak 20 óra-  
kor a Körös Étteremben vacsora és azt követően mulatság. Szeretettel várjuk kedves volt tanárainkat és osztálytársainkat, megjelenésükre feltétlen számí-  
tunk!

A szervezők

## A WATT GMK. villamossági boltjai

*továbbra is várják kedves vásárlóikat!*

### Kínálatunkból:

- Vape szúnyogirtók (kültéri, beltéri),
- elemlámpák,
- Perion, Maxell, Duracell elemek,
- hűtőgép hőfokszabályozók, új és felújított kompresszorok,
- porszívókhoz papírzsákok,
- műanyag csövek, dobozok,
- vezetékek, kábelek,
- Elin és Eta háztartási gépek.

\* Demokratikus és minőségi SKF csapágycsere, ékszíjak rövid idejű beszerzését vállaljuk!

\* Épületek villanyszerelése, érintésvédelmi felülvizsgálata, háztartási gépek javítása.

Érdeklődni a  
66/386-358-as  
telefonszámon!

## Szenzáció!

**Koreai diplomás  
természetgyógyász orvos  
Gyomaendrődön.**

- \* Szív-, idegrendszeri és emésztési megbetegedések,
- \* izületi bántalmak, mozgáskorlátozottság,
- \* gerincbántalmak, lumbágó, gerincferdülés,
- \* csigolyaközi porckorongsérv,
- \* agyvérzés okozta féloldali bénulás,
- \* fejfájás, migrén,
- \* magas vérnyomás,
- \* nőgyógyászati panaszok eredményes gyógyítása!

Testmasszázs - egészséges embereknek is.



**Rendelés:** a Katona József Művelődési Központban, Gyomaendrőd, Kossuth u. 9.  
A hét minden napján 8-19 óráig szombaton és vasárnap is!

**Telefon: 66/386-777**



### A Gyomaendrőd, Petőfi u. 2. szám alatti IMPORT HASZNÁLTRUHA BOLT

kilós és válogatott ruházzal 650 Ft/kg várja kedves vásárlóit!

### ÚJ BOLTUNKBAN

Gyomaendrőd, Hősök u. 44., válogatott és új ruházat, új fehérnemű kapható.

Új melltartók 1150-2150 Ft-ig!

Nyitva tartás: hétköznap 9-18-ig, szombaton 9-12-ig



## HIRDETMÉNY

A Gyomaendrődi Bútoripari Szövetkezet Igazgatósága értesíti a szövetkezet tulajdonosait, hogy az alapszabálynak megfelelően ezen hirdetménnyel

## KÖZGYŰLÉST

hív össze 1997. augusztus 29-én 14 órára a szövetkezet Lévai úti telepének tanműhelyébe.

### Napirendi pontok:

1./ Az Igazgatóság beszámolója az átalakulás eddigi előkészületéről, a szövetkezet jelenlegi helyzetéről és a további feladatok meghatározása.

Előadó: Gonda Károly, szöv. elnök

2./ Megbízás az Igazgatóság részére az átalakulás konkrét előkészítésére és a határidők meghatározására.

Előadó: Gonda Károly, szöv. elnök

3./ Bejelentések.

Gyomaendrőd, 1997. augusztus 04.

Szavazati joggal csak a teljes részjeggyel (20.000,- Ft) rendelkező szövetkezeti tagok vehetnek részt.

Igazgatóság



**Mindent**

**20 %-kal**

**olcsóbban**

**vásárolhat  
a Gazda  
Kisáruházban.**

*Most vásárolja meg  
jövő évi vetőmag  
és növényvédőszer  
szükségletét.*

Gyomaendrőd,  
Pásztor J. u.  
(a gyomai Piac tér  
mellett)



# EZ+AZ



## Műszaki Bizományi Bolt

Gyomán a Kossuth út 18. szám alatti épületben, a Kner Múzeum mellett nyílt meg a közelmúltban a város legnagyobb használati-cikk-kereskedése, az **EZ+AZ Műszaki Bizományi Bolt**.

Gellai Zoltán az üzlet vezetője lapunkat tájékoztatta arról, hogy a kereskedésben különböző használt és új műszaki cikkeket értékesítenek. Új cikkek például a telefonok, amelyek közül a vezeték nélküliekre is nagy a kereslet, elsősorban a kedvező árak miatt. Ugyancsak új cikkek a rádiómagnók, walkmanok, CD-s rádiós magnók, fali- és ébresztőórák, különböző háztartási kisgépek a habverőtől a hajszárítógig.

Használt cikkek közül a hűtők és fagyasztók a keresettek, ezekre 3 hónapos jótállás van. A szórakoztató elektronikai eszközök szinte mindegyikét kínálja az üzlet: videómagnó már 20 ezer forinttól, színes televízió 21 ezer forinttól, távirányítós music center 12 ezer forinttól.

De aki másra vágyik annak ajánljuk a varrógépeket, fűnyírókat, babakocsikat, számítógépeket, sátrakat és kerékpárokat.

Az EZ+AZ Műszaki Bizományi Bolt hétköznap 8-12-ig illetve 14-18 óráig, szombaton pedig 8-12 óráig várja vásárlóit.

**Aki megválna megunt, de még használható cuccaitól, az keresse fel a Kossuth u. 18. szám alatti EZ+AZ Bizományi Boltot! Telefon: 66/386-522/16.mell., 20/376-376**

# AUTÓSBOLT

Gyomaendrőd, Fő út 152. szám alatt.  
(a Shell-kúttal szemben)



Teljeskörű alkatrész kínálat az összes nyugati szgk. típusokhoz és haszongépjárműhöz (3,5 tonnásig).



**Tehergépkocsikhoz, mezőgazdasági gépekhez gumi.**

## Agip

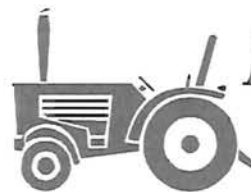
olajok kannás és hordós  
kiszerezésben is.

A 16.30-ig megrendelt árut másnap reggel nyitáskor átveheti.

Tel./ügyelet: 06-60/313-483

Parkolás az udvarban.

Nyitva: hétköznap 8.30-17-ig, szombaton 8-12-ig



## Mezőgazdasági termelők, állattartók figyelem!



A csárdaszállási Petőfi Mg. Szövetkezet kedvező feltételekkel (22 kg/ak)

## bérel mezőgazdasági földterületet,

valamint egész évben az egyéni és társas vállalkozások rendelkezésére áll alábbi szolgáltatásaival:

- mezőgazdasági gépi munkák (szántás, talaj-előkészítés, vetés, betakarítás stb.),
- növényvédelmi szolgáltatás, műtrágyaszórás,
- mezőgazdasági terményszárítás, -tisztítás,
- mezőgazdasági kistermelők növénytermelésének integrálása,
- szállítás, rakodás.

### Várjuk megrendeléseiket!

Címünk: 5621 Csárdaszállás, Kossuth u. 13.  
Telefon: 66/426-022, 426-036, Telefax: 66/426-056

## HÁZ, LAKÁS

Épületek bontásra eladók. Érd.: 06-30/254-495

Gyomaendrőd, Nap út 14. szám alatt ház eladó. Érd.: a helyszínen vasárnap

Üzlethelyiség kiadó Gyomán a piac közelében. Érd.: Gyomaendrőd, Vásártéri ltp. 21/B/6.

Gyomaendrőd, Árpád u. 6. szám alatti családi ház 400 négyzetméterrel telekkel kedvező áron eladó. Érd.: Gyoma, Kossuth u. 15. Tel: 386-405

Kétszobás, összkomfortos, gázfűtéses családi ház eladó. Vásártéri lakótelepi lakást beszámítok. Érd.: a helyszínen, Gyoma, Bajcsy u. 13.

Gyoma, Liszt F. u. 2. szám alatti családi ház eladó, vagy lakótelepire cserélhető. Érd.: a helyszínen, Tel: 386-794

Endrődön két és fél szobás gáz és villanyfűtéses, parabolás, egyedi vízórás, telefonos, földszinti lakás garázzsal eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Ifjúisági ltp. 6/2.

Az Enci területen augusztustól üzem vagy raktári használatra 400 m<sup>2</sup> épületrész kiadó. Tel: 66/386-099

Betegség miatt áron alul eladó kétszobás, összkomfortos, gázfűtéses nagy családi ház. Ára: 2 millió Ft. Érd.: Gyoma, Béke u. 6.

Endrőd, Bartók Béla u. 48. szám alatt családi ház nagy földterülettel olcsón eladó. Érd.: Gyoma, Lévai u. 5. tel: 66/325-843

Gyoma, Hunyadi u. 61. szám alatt kertés családi ház eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Kálvin u. 16.

Összkomfortos tanya eladó a volt Győzelem Tsz. termelési központjában. Érd.: a helyszínen, Gyomaendrőd, VI. ker. 510.

Endrődön összkomfortos családi ház nagy kerttel eladó. Érd.: a helyszínen, Gyomaendrőd, Polányi u. 65.

Kétszobás ház sürgősen eladó. Érd.: Endrőd, Csillagos utca 6.

Gyomaendrőd, Bocskai u. 13. szám alatt ház eladó. Érd.: a helyszínen.

Kétszobás, komfort nélküli ház eladó Endrődön a Toronyi u. 8. szám alatt, nagy portával. Lakótelepi csere érdekel. Érd.: Alt János, Gyomaendrőd, Toronyi 21. Tel.: 284-538.

Endrőd, Napkeleti u. 4. sz. alatt 2 szobás, kertés ház eladó. Érd.: Öregszőlő, Szőlőskert u. 10.

Gyomaendrőd, Hősök u. 3. szám alatti kis ház és egy asztaltűzhely eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Selyem út 114.

Tetőterbeépítéses családi ház eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Magtárlaposi u. 37.

Budapest VII. első emeleti 2 szobás lakás eladó, vagy endrődire cserélhető. Érd.: Öregszőlő, Szőlőskert u. 10.

Gyomaendrőd központjában összkomfortos kertés családi ház kiadó. Érd.: Gyetvai Ernő, Gyomaendrőd, II. ker. 515/1. Tel: 386-927

Öregszőlőben szép tanya sürgősen eladó. Villany, betonjárda van, 4416 m<sup>2</sup> földterülettel, fele felkerítve, iható vízzel, gazdasági épületekkel. Érd.: Gyomaendrőd, III. ker. 142.

Endrődön 3 szobás, összkomfortos, gáz-központi fűtéses családi ház nagy telekkel eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Sugár u. 33. 17 óra után.

Két család részére is alkalmas gázfűtéses ház melléképületekkel Petőfi u. 26. szám alatt eladó. Érd.: Endrőd, Mohácsi u. 14. vagy Gyoma, Bajcsy 28/1.

64 m<sup>2</sup>-es üzlethelyiség kiadó Gyomaendrőd, Pásztor J. u. 26. szám alatt a piac közelében. Üzletnek vagy kis műhelynek kiválóan alkalmas. Irányár: 20 ezer Ft/hó. Érd.: a helyszínen.

Két család részére is alkalmas tetőterbeépítéses családi ház eladó Gyoma, Katona J. u. 2/1. szám alatt. Irányár: 3,5 millió Ft. Érd.: Dr. Kulcsár László ügyvédnél vagy a helyszínen.

Gyomaendrőd, Magtárlaposi út 39. sz. alatti családi ház sürgősen eladó. Érd.: a helyszínen.

Kétszobás összkomfortos családi ház eladó. Vásártéri lakótelepi lakást beszámítok az első emeleten. Érd.: Gyomaendrőd, Ady u. 23. 17-óra után.

Békésen régi típusú 2 és fél szobás gázfűtéses kertés ház eladó. Gyomai 2. emeleti lakótelepi lakást beszámítok. Tel: 06-30/588-799

Régi típusú ház sürgősen eladó Gyomaendrőd, Fegyvernek u. 1. szám alatt. Érd.: Gyoma, Ságvári u. 3.

Gyomaendrőd, Csokonai u. 7. szám alatt gáz és vegyestüzelésű összkomfortos kertés ház eladó. Kolmann telepi lakást is beszámítok. Érd.: a helyszínen minden nap délután 3-5-ig.

Kicsi ház (1 szoba, 1 konyha) olcsón eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Mikszáth u. 16.

Eladó 80%-ban kész családi ház vagy vásártéri lakótelepi lakásra cserélhető értékegyeztetéssel. Érd.: Gyomaendrőd, Ady u. 34.

Az Október 6. lakótelepen 4 szobás lakás eladó, vagy gyomai kertés házra cserélném. Érd.: Liget Fürdő, Pintér Klára, Tel: 386-039

Öregszőlőben 2 szobás, gázfűtéses családi ház melléképülettel eladó. Érd.: a 386-894-es telefonszámon.

A Vásártéri lakótelepen földszinti vagy 1. emeleti lakást keresek. Tel: 30/289-950

Gyomaendrőd, Gyóni G. u. 12. szám alatt lakóház ingatlan telekárón eladó. Érd.: Gyoma, Áchim u. 4. Tel: 386-013

Gyomán, a Tanács u. 25. szám alatt 2 szobás, összkomfortos ház

eladó. Irányár: 1,1 millió forint. Érd.: 66/284-511 18 óra után.

Gyoma és Szarvas között összkomfortos tanya eladó 4000 m<sup>2</sup> földterülettel. Érd.: 66/284-511, 18 óra után

Gyomán a Kolmann vagy a Vásártéri lakótelepen 1. emeleti erkélyes lakást vennék. Érd.: 66/386-410 az esti órákban.

Gyomán a Rákóczi u. 28. szám alatt régi parasztház nagy portával eladó. Víz az udvarban, gáz az épületben. Érd.: Gyoma, Gyóni G. u. 4/1.

Kiadó lakást vagy családi házat keresek Gyomán. Tel: 66/386-400 munkaidőben

Gyomaendrőd, Hősök u. 15. szám alatt lévő 4 szobás gáz-központi fűtéses 600 négyzetméterrel telekkel, gazdálkodásra alkalmas melléképülettel eladó, esetleg bérelhető. Érd.: Gyoma, Bajcsy u. 46/1. Tel: 386-452

## KERT, TELEK

Gyomaendrőd, Hősök u. 15. szám alatt 270 négyzetméterrel építési telek eladó. Érd.: Gyoma, Bajcsy u. 46/1. Tel: 386-452

A 46-os főút mellett közművesített telek ipari árammal, bármilyen vállalkozás céljára kiadó. Tel: 30/285-950

Gyomaendrődön (Kocsorhegyen) 300 négyzetméterrel hétvégi telek nyaralóval sürgősen eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Bartók Béla u. 8/1. Telefon: 06-20/511-703

Földet vennék vagy bérelnék 5-10 hektárig Gyomaendrőd környékén. Érd.: Gyoma, Kossuth u. 18. az óránál, Tel: 66/386-479

Két Harcsás zugban lévő kert, egy kerti traktor és kb. 60 mázsa kukorica eladó. Érd.: Endrőd, Kínizsi u. 9.

1 hold föld 5 évre, kukoricával bevett vízponton bérebe adó 100 ezer forintért. Érd.: Kiss Károly, Gyomaendrőd, Sugár u. 35.

## JÁRMŰ

Gyomaendrőd, Bajcsy u. 46/1. szám alatt 1500-as Polski Fiat személygépkocsi lejáró műszakival (karosszéria hibás) eladó. Érd.: a helyszínen vagy a 386-452-es telefonszámon.

15 éves Wartburg szgk. lejáró műszakival eladó. Érd.: Rávai Béla, Gyomaendrőd, Baross G. u. 17/1. Tel.: 285-146.

Wartburg 1 éves műszakival eladó. Érd.: 66/284-851

Jó állapotban lévő Simson motorkerépadó eladó. Érd.: 66/388142

750-es Zastava, sztszedett állapotban, egy tételben vagy alkatrészekenként olcsón eladó. Érd.: Szakálos Máté, Gyomaendrőd, Fáy u. 25.

Csónakmotor Vetyerok 8M. újszerű állapotban eladó. Érd.: Varjú

Tibor, Gyomaendrőd, Kölcsey u. 21. Tel: 06-60/351-902

RS-09 nem platós, 5 éves műszakival, rendszámmal, pótkocsival eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Széchenyi u. 21.

Lada 1200-as eladó. Irányár: 80 ezer forint. Érd.: Liget Fürdő, Pintér Klára.

Jó állapotú Renault 11-es eladó. Érd.: 284-959

Hosszúplatós Ifa egyben vagy bontásra eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Tanács u. 8.

Jó állapotban lévő Skoda 120 L eladó. Érd.: munkaidőben. 66/386-633, Tóth Mihály

Horgászcsónak eladó. Érd.: 30/343-882

1 tengelyes, vizgázott, billenős pótkocsi, ráfutófékes eladó. Ugyanitt Multicar 2 hengeres motor eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Kisréti u. 31/1. tel: 285-742

## GÉP

Jó állapotban lévő Reflex club 100-as erősítő (keverő) eladó. Tel: 06-30/634-264. esti órákban.

Háromfázisú villanymotorok eladók vagy hasonló teljesítményű egyfázisúra cserélhetők. 1.1 és 2.2 kW-osak. Irányár: 10 ezer Ft/db. Tel: 66/386-972

375-ös Sprint kapálógép utánfutóval eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Fegyvernek u. 17.

Orosz gyártmányú robbanómotoros szivattyú eladó. Érd.: Tímár János Gyomaendrőd, Zrínyi M. u. 19/1.

Thomas rotakapa kerékkel és kocsival eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Gyóni Géza u. 20.

Eladó fejőgép, terménydaráló, motoros szecskavágó és Prága darskocsihoz új adagoló. Érd.: Pelyva János, Gyomaendrőd, Bánomkert u. 17.

## ÁLLAT

Ingyen felvihető 3 nyolchetas kiskutya. (félíg taci) Érd.: Gyomaendrőd, Kossuth u. 18. az óránál.

Méhcsaládok eladók. Tíz léppel, Buncsák rendszerű kaptárakban, családanként 10 ezer forintért. Tel: 66/386-972

Gyönyörű perzsa kiscicák kedvező áron eladók. Tel.: 66/283-003.

Kutyatartóknak, kutyatenyésztőknek jó minőségű kutyatáp most árengedménnyel eladó. Putnoki Lajos, Gyomaendrőd, Munkácsy u. 20. Tel.: 66/283-003.

Perzsa kiscicák eladó. Érd.: Gyoma, Kölcsey u. 11. egész nap.

## MUNKÁT KERES, AJÁNL

Kisállattenyésztői végzettséggel munkát keresek. Cím: Gyomaendrőd, Sallai u. 21.

# APRÓHIRDETÉSEK

Képzett varrónőket vagy gyakorlatl rendelkező varni tudókat folyamatosan felvesszünk 1 műszakos munkarendben. Érd.: Endrődi Szabó Ipari Szövetkezet, Gyomaendrőd. Fő út 7-13.

## EGYÉB

Jó állapotban lévő előszobafal eladó. Érd.: Gyoma, Árpád u. 36/1. esti órákban.

1 db üvegezett ajtó eladó. Mérete tokkal együtt 75x200 cm. Tel: 66/284-068

1500 db 40x40 centiméteres bontott pala eladó 40Ft/db áron. Érd.: Kéri, Gyomaendrőd, Kálvin u. 35.

Gravis Ultrasound Plug&Play hangkártya, továbbá 2 mx0,9 m új fa-harmónikaajtó (fehér) eladó. Érd.: 284-370.

Menyasszonyi ruhám kölcsön adnám. Érd.: Gyoma, Ságvári u. 3.

Érdekl a Lakáskassa? Tájékoztatás és szerződéskötés. Érd.: Gyomaendrőd, Frey Fehérnemű Bolt (a Gazda bolt mellett), nyitvatartási időben.

3000 db új vagy jó állapotban lévő cserepet vennék. Érd.: Gyomaendrőd, baross G. u. 14. egész nap.

Jó állapotban lévő Nova villany-sütőt vennék. Érd.: Hunya Lajosné, Gyoma, Vásártéri ltp. 29/B. Tel: 386-187

Eladó egy jó állapotban lévő mahagóni színű egyedi asztal. Érd.: Gyomaendrőd, Móra F.u. 22.

Eladó: gázpalek, olcsó kombi gyerekágy, kerékpár, video, mikrosütő, olcsó dízel Ford Escort gépkocsi. Érd.: Gyomaendrőd, Kulich Gy. u. 13/1.

Olcsón eladó egy 3 méteres Fikusz, Filodentron. Aszparátusz. Érd.: Gyoma, Sallai u. 10/1.

10 db vas. bontott utcai kerítéslem. 2 méteres eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Kőlesey u. 21. Tel: 30/351-902. Varjú Tibor

Jó állapotban lévő bontott üveges ajtó tokkal és zárral eladó. Érd.: 30/285-858

Rekamié 5 ezer forintért eladó. Érd.: Gyoma, Pásztor J. u. 18.

Régi ón vagy porcelán szódás-üvegeket és üveggolyós szódás-üveget (Gaseus, Krachedlis) veszek. Érd.: Képegy L., Budapest, Hungária krt. 146-148. 1146.

Kárpótlási jegyet veszek. Érd.: Gyomaendrőd, Kossuth u. 24. Levelet a postaládába, név lakcím öszszeg megjelölésével.

Végkiárúsítás a gyomaendrődi Pásztor János u. 26. szám alatti bálás ruhaboltban. Minden 50-300 Ft/db. Érd.: a helyszínen.

Épületek bontásra eladók. Érd.: 06-30/254-495

Földet bérelnek  
5-20 hektárig  
Gyomaendrődön  
több évre előre.  
Érdeklődni: 06-66/284-401  
16 óra után

Régi típusú, megkímélt állapotú konyha és szobabútor eladó. Érd.: Alt János, Gyomaendrőd, Toronyi 21. Tel.: 284-538.

Eladó 100 literes jó állapotban lévő vegyestüzelésű bojler. Érd.: Gyomaendrőd, Zalka u. 31. 16 óra után.

## Növényegészségügyi zárlat elrendelése

A Békés Megyei Növényegészségügyi és Talajvédelmi állomás igazgatója az alomtermésűekben kimutatott tüzelhalás fertőzöttség miatt Gyomaendrőd közigazgatási területére növényegészségügyi zárlatot rendelt el. A betegség okozója az Erwinia amylovora zárlati kórokozó, felszámolására az Állomás igazgatója a 28/1997./IV.25./FM rendelet 2. számú mellékletében foglaltak alapján azonnali hatállyal a termelő, a tulajdonos vagy a bérlő saját anyagi felelősségére kötelező védekezést rendelt el. A Polgármesteri Hivatal Műszaki Csoportja a kötelező védekezés technológiájáról, valamint a zárlati határozat rendelkezéséről készséggel ad felvilágosítást.

Polgármesteri Hivatal

## Iskolaszazoni vásár a COLOR SHOP papír, játék és írószer boltban! Gyomaendrőd, Petőfi u. 2.

- \* Füzet: A/5 25,-Ft
- \* Füzet: A/4 54,-Ft
- \* Spirálfüzet: 131,-Ft
- \* Füzetborító: 11,-Ft-től
- \* Csomagolók: 35,-Ft
- \* Iskolatáskák: 1535,-Ft-től
- \* Hátizsák: 2100,-Ft-től

\* Öntapadós tankönyv- és füzetborítók, ceruzák, színes ceruzák, tolltartók, vízfestékek, temperák stb.

Vegyen meg mindent egy helyen a legolcsóbban!

1000,-forintonként sorsjegyet adunk!

Sorsolás: Augusztus 30-án!  
Fődíj: GOLDSTAR kétkazettás magnó

## Ingyenes az apró!

A Szó-Beszéd díjmentesen jelenteti meg azoknak az olvasóknak a lakossági apróhirdetéseit, akik az alábbi szelvényen küldik be megjelentetés céljából. A szelvényen megjelölt helyre kell beírni a kívánt szöveget, és a szelvényt levelezőlapra vagy borítékba kell elküldeni a következő címre: Szó-Beszéd 5500 Gyomaendrőd, Pf: 48. A hirdetések szövegéért felelősséget nem vállalunk! Egy apróhirdetés szövege lehetőleg ne tartalmazzon tizenöt (15) szónál többet!

Feladóneve:.....

Címe:.....

Az apróhirdetés szövege:.....

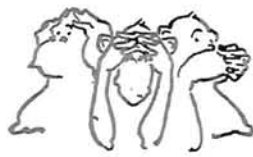
Érdeklődni:.....

## Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak és ismerősöknek, akik szeretett halottunk **Megyeri Lászlóné szül. Kalina Ilona** búcsúztatására eljöttek.

A gyászoló család





**Drót, deszka, ruha**

**Nyári lopási szokások**

Július 16-án jelentették be a rendőrségen, hogy Gyoma és Szarvas között az oszlopkőről 900 méternyi telefonvezetékot loptak el szorgalmas „színesfémgyűjtők”. Július 27-én éjjel a Kátana József úti fatelepről egy ember zsákoló talicskán akart deszkákat eltolni, ám megzavarták és az ember kocsit és deszkát hátrahagyva elillant a helyszínről.

A deszka és drót után ruhanemű: július utolsó napjára virradóra a Vásártéri lakótelep egyik földszinti erkélyére kitergetett száradó ruhákat lopta el valaki.

Július 1-re virradóra betörték a Fő úton lévő Mustang

Farmerházba, ahonnan két millió forintot érő ruhane-műt loptak el a riasztó hangja mellett. A rendőrség rövidesen őrizetbe vett négy helybéli fiatalembert, akiket a Szarvasi Városi Bíróság előzetes letartóztatásba helyezte. Az eljárás folyamatban van.

Augusztus 3-án éjjel a rendőrfőosztály megállítottak egy helybéli fiatalembert, akinél egy - közvilágítási oszlopról származó - lámpatestet találtak. A házkutatás során több hasonló lámpa került elő. Az amatőr „világyszerelő” nem tudott magyarázatot adni a lámpagyűjtés okáról.



49 dkg-os fokhagyma termett Gyomán a Pocos kertben

**Ellenszegültek a rendőrnek**

A fokozott közúti ellenőrzésnek köszönhetően a gyomaendrődi rendőrök az elmúlt hetekben több ittas vezetőt szűrték ki, akik közül hárman is ellenszegültek az intézkedő rendőrnek, ezért ellenük a

rendőr kényszerítőeszközt alkalmazott. Július 17-én halál közlekedési baleset történt a városban. A Selyem és a Apponyi utca sarkán egy kerékpáros nem adott elsőbbséget és egy teherautó halálra gázolta.

**Megállni tilos**

A rendőrség felhívja a járművezetők figyelmét, hogy a Bajcsy úton felfestett sárga színű kerékpársávon és a mellette történő megállást és várakozást a Kresz annak ellenére is tiltja, hogy nincs várakozni, illetve megállni tilos tábla elhelyezve.

A Pásztor János utcán a piac bejáratától a Titász bejáratáig vízszintes tábla tiltja a megállást és várakozást. A rendőrség kéri a járművezetőket, hogy a volt gépállomás területén lévő parkoló területén legyenek.

Rendszámmal ellátott háromszöges lassú jármű olcsón eladó. Erd.: Szabó, Zrínyi M. 3.

Nissan Trade 3.0 teherautó eladó. 66/386-774.

MF 70 típusú fűnyíró eladó. 66/284-775.



**Női egy- és kétrészes fürdőruhák,**

márkás pólók, férfi és női rövidnadrágok  
**MOST AKCIÓS ÁRON**

a Lionne Shopban!  
Gyoma,  
Hősök útja 46.

**AZ ÉVA TEXTILHÁZ**

szerezzéssel várja kedves vásárlóit!

\* **Megérkeztek az új goblenek, nagy színválasztékban osztott fonalak.**

\* **Ágynemű garnitúrák 1700,- Ft-ért!**

\* **Bútorvászon már 580,- Ft-tól kapható.**



**Nyitva: hétköznap 9-15-ig, szombaton 9-12-ig**

**Gyomaendrőd, Kossuth u. 18.**

**Telefon: 66/386-522**

**Gyoma központjában üzlethelyiség BÉRBE ADÓ, vagy ELADÓ!**



**Érdeklődni a helyszínen, Gyomaendrőd, Fő út 230.**

**Telefon: 66/386-774**





# Vásárújság

Gyomaendrőd, Sportcsarnok 1997. augusztus 29-31.

## Kedves Olvasó! Tisztelt Látogató!

A Gyomaendrődi Bethlen Gábor Mezőgazdasági és Ipari Szakképző Iskola rendezésében széleskörű támogatással, emelkedő színvonalon harmadik alkalommal kerül megrendezésre a Vita Agricolae '97 Mezőgazdasági, Ipari Kiállítás és Vásár.

A rendezvény a mezőgazdaság, az ipar és a helyi termelők, gazdálkodók, feldolgozók valamint kereskedők bemutatkozásán keresztül egyre szélesebb körű. A régió, a megye és az ország egy-egy reprezentatív kiállítóin kívül az országghatáron túlról is jöttek kiállítók, amelyek gazdagítják és emelik a vásár színvonalát.

Napjainkban, változó világunkban a piacgazdaságra történő felkészülés és váltás kapcsán különös jelentőséggel bírnak a helyi kiállítások és vásárok. Az ezeken a rendezvényeken látottak és a megszerzett ismeretek segítik a gazdálkodók mindennapi tevékenységét, eredményességét. A véleménycserék, az új technológiák megismerése, a módszerek, az üzleti kapcsolatok kialakítása közvetlen és közvetett haszonnal járnak mind a kiállítóknak, mind pedig a látogatóknak.

A kiállítás szervezői ennek szellemében rendezték meg a Vita Agricolae kiállítást és vásárt Gyomaendrődön. Városunkban és térségünkben napjainkban és a jövőben egyre nagyobb szükség van az ilyen, és hasonló jellegű rendezvényekre, hiszen ezek szolgálják az itt élőket, új ismereteket nyújtanak, felkészítenek az újszerű gondolkodásra, szemléletváltásra, megalapozzák az emberek boldogulását.

A mezőgazdasági, ipari kiállítással és vásárral egy időben olyan kísérő rendezvények kerültek megszervezésre, amelyek gazdag tartalommal töltik meg e három napot.

Lesz Agrárfórum, nemzetközi üzletember-találkozó, nagy érdeklődéssel várják a 23. Országos Halfőző Versenyt, most rendezik meg a Magyar Tangazdaságok Szövetségének elnökségi ülését és a Békés Megyei Agrárkamara Szakképzési Osztályának értekezletét. Ünnepléses megemlékezést tartunk a gyomaendrődi mezőgazdasági szakképzés 75 éves évfordulójáról. A vásár ideje alatt a IV. Gyomaendrődi Nemzetközi Művészeti Alkotásából készült kiállításra is várjuk a látogatókat. A Vita Agricolae ideje alatt zenekarok, táncsoportok, mazzorettek szórakoztatják a látogatókat.

Ezek a szakmai és kulturális programok lehetőséget nyújtanak az érdeklődőknek a napi munka utáni kikapcsolódásra és pihenésre.

További lehetőséget nyújt a Gyomaendrődre látogató és az itt élő emberek számára a Hármas-Körös a maga természetes és szinte háboríthatatlan szépségével. A város közigazgatási területéhez tartozó 14 holtág a horgászatot, természetet kedvelőknek ad lehetőséget a szabadidő hasznos és egészséges eltöltéséhez.

Az Erzsébet-ligetben található termál-fürdő gyógyvizével nem csak a szórakozni vágyókat várja, hanem a gyógyulást keresőknek is felüdülést nyújt. Kulturális látni-valóink közül ki kell emelni a Kner Nyomdaipari Múzeumot, az Endrődi Tájházat és nem utolsósorban a Magyarországon, de Európában is egyedülálló kiállítási anyaggal rendelkező Motormúzeumot.

Köszönöm, hogy eljöttek városunkba, remélem a kellemes időtöltés és a hasznos ismeretek után maradandó élmények birtokában búcsúznak a mielőbbi viszontlátás reményében.

**Dr. Dávid Imre**  
Gyomaendrőd polgármestere



**3 év, 100.000 km garancia**

**ROAD SERVICE KFT.**

**Karcag, Eötvös u. 10.  
59/312-346, 59/312-588**

**\* személy- és  
haszon-  
gépjárművek**

**\* személyre  
szabott hitel,  
lízing,  
részletfizetés**

**\* gyári alkatrészek**

**Itt az új Corolla!**

**A kiállításra  
a belépés díjtalan!**

A Bethlen Alapítvány megbízásából készítette a Recline Stúdió.  
30/555-920

Felelős kiadó: Gubucz József  
Készült a GyomaPrint  
nyomdájában. 66/284-181

Az újság kereskedelmi  
forgalomba nem hozható!

# 75 éves a mezőgazdasági szakképzés Gyomán

## Köszöntő

Nagy időkre, az elmúlt 75 évre tekint most vissza a gyomaendrődi iskola. Igaz, tehetné ezt akár száz év távlatára is, hiszen kisebb gazdasági iskola önálló oktatóval már 1897-ben megkezdte itt működését. Ám az idő helyett sokkal inkább azon van a hangsúly, az érdemi meg igazából a méltó szavakat, hogy a középfokú mezőgazdasági képzés bölcsője itt ringott ezen a vidéken, hiszen tudjuk, hogy Tessedik Sámuel a közeli Szarvason szervezte meg Magyarországon az első ilyen jellegű intézményt, s oktatta - szavaival élve - a Gazdászokat.

Gyoma harmadik újratelepítésének 280. évfordulóján örömmel állapíthatjuk meg, hogy a település és az iskola sorsa elválaszthatatlan egymástól. Példa erre, hogy az 1922/23-as tanévtől a község tartotta fenn az iskolát. A korabeli vezetés ezzel is tudtul adta, hogy nagy szükség van a településen az agrárszakember-képzésre. A fenntartásból az állam is részt vállalt: a nevelők fizetését ugyanis a Földművelésügyi Minisztérium folyósította. 1922-től 1946-ig a töretlen fejlődés jellemezte az intézményt. Majd átszervezések követték egymást. 1954-ben megszűnt, s 30 évvel ezelőtt újra tanítottak az iskolában.

Azóta - a társadalmi igényekre figyelve, néha-néha megtorpanva - fokozatosan felfelé ível az iskola pályája. Ezt bizonyítja az új tanügyi épület, a tornaterem, a sportudvar felépítése, a tangazdaság kialakítása. Az oktató-nevelő munka színvonalát semmi nem jelezheti jobban, mint hogy a diákjaik az országos szakmai versenyeken dobogós helyezéseket érnek el és a felsőoktatási intézményekbe szép számmal kerülnek tanulóik közül. S ami talán a legfontosabb: az itt szerzett tudással, magatartással, sikerrel állnak helyt mezőgazdaságunk gyakorlati életében.

A tantestület tagjai folyamatosan részt vettek kísérleti tantervek megírásában és közreműködtek országosan bevezetendő szakmák követelményrendszerének és tanterveinek kidolgozásában is. Figyelemre méltóak az iskola nemzetközi kapcsolatai, melyeket az oktatás eredményességének szolgálatába állítanak.

A jubileum alkalmából kívánom, hogy az iskola értékeit megőrizve, az új feladatként kapott ipari képzést is sikeresen folytassa. Neveljen és képezzen - a kor követelményeinek megfelelően - olyan szakembereket, akik megállják a helyüket a termelésben és eredményeikkel gyarapítják hazánk értékeit, s akik sikerrel lépnek rá mezőgazdaságunk Európába tartó útjára.

**Dr. Nagy Frigyes**  
földművelésügyi miniszter  
Budapest, 1997. július

## 1997. évi Bethlen-Napok programja

### Augusztus 29. péntek

#### 10 órákor

A Vita Agricolae '97 Mezőgazdasági, Ipari Kiállítás és Vásár megnyitója

Helye: a városi sportcsarnok

A kiállítást megnyitja: Dr. Nagy Frigyes, földművelésügyi miniszter

#### 11 órákor

Agrárfórum

Helye: a városháza díszterme

Előadók: Dr. Nagy Frigyes, földművelésügyi miniszter

Horváth Károly, a Békés Megyei Agrárkamara elnöke

Jakab István, a Magyarországi Gazdakörök Országos Szövetségének elnöke

A fórumot vezeti: Dr. Kulcsár László, a Békés Megyei Gazdakörök Szövetségének elnöke

#### 13,30 órákor

Folklor műsor

Mótyán Tibor és népzenekeza játszik

Fellép a Körösmenti Néptáncgyűttes

Bemutatja műsorát Nagyenyed (Aiud) néptáncgyűttese

Helye: a városi sportcsarnok

#### 14 órákor Nemzetközi üzletember-találkozó

Helye: a városháza díszterme

Szervezője: a Békés Megyei Kereskedelmi és Iparkamara

### Augusztus 30. szombat

#### 9 órákor

a 23. Országos Halfőző Verseny megnyitója

Helye: a Liget Kemping

A megnyitót tartja: Dr. Orosz Sándor, az Országgyűlés Mezőgazdasági Bizottságának elnöke

#### 10 órákor

A Magyar Tangazdaságok Szövetségének elnökségi ülése,

a Békés Megyei Agrárkamara Szakképzési Osztályának értekezlete

Helye: a Bethlen Gábor iskola

#### 15 órákor

A halfőző verseny eredményhirdetése

Helye: a Liget Kemping

Szórakoztató műsorok a sportcsarnok előtt

A 2. Számú Általános Iskola mazsorett csoportjának bemutatója

Az AQUA VITAE együttes játéka

A Komédiás Kör műsora

Szarka Zsolt és zenekara játszik

### Augusztus 31. vasárnap

#### 10 órákor

A Bethlen Gábor Mezőgazdasági és Ipari Szakképző Iskola ünnepsége, megemlékezés a gyomaendrődi mezőgazdasági szakképzés 75 éves évfordulójáról

Helye: a református templom

Ünnepi beszédet mond: Dr. Dinya László, a Művelődési és Közoktatási Minisztérium helyettes államtitkára

#### 11,45 órákor

A IV. Gyomaendrődi Nemzetközi Művésztaбор alkotásaiból készült kiállítás megnyitója

Helye: a Bethlen Gábor iskola tornaterme

A kiállítást megnyitja: Csuta György festőművész

\* \* \*

A Vita Agricolae 97 kiállítás nyitva tartása:

Augusztus 29. (péntek): 10-18 óráig

Augusztus 30. (szombat): 9-18 óráig

Augusztus 31. (vasárnap): 9-16 óráig

Minden érdeklődőt szeretettel várnak a rendezők!



## BÁBOLNA BAROMFI

Békéscsaba Feldolgozó Kft.  
5601 Békéscsaba,  
Orosházi út 2. Pf.: 30.

### Tisztelt Érdeklődők!

Sok szeretettel meghívjuk Önöket a Bábolna Baromfi Békéscsaba Feldolgozó Kft. kiállítói standjához, ahol termékbemutatóval egybekötött árubemutatót tartunk. Standunkon megtekinthetők az új csomagolású fagyasztott illetve előhűtött kacska, liba, csirke, valamint továbbfeldolgozott termékeink!



## BÁBOLNA TAKARMÁNY

### Bábolnai márkatermékek!

A Bábolna Takarmányipari Kft. több mint 20 éves takarmánygyártói és forgalmazói tapasztalatai alapján létrehozta márkatermék-rendszerét. A márkatermékek a gazdasági haszonállatok (baromfi, sertés, szarvasmarha, nyúl, stb.) takarmányozásában nyújtanak hatékony segítséget.

### A márkatermékek alkalmazásának előnyei:

- \* garantált bábolnai minőség
- \* kiváló beltartalom
- \* hatékony alapanyagok felhasználása
- \* jól illeszthető a gazdálkodási viszonyokhoz (kisüzemi + GAZDA program)
- \* kedvező ár-minőség viszony
- \* könnyű elérhetőség
- \* szakmai támogatás

Fülöp Imre, regionális értékesítő  
30/552-443, 66/447-457

Fülöp Zoltán, területi értékesítő  
30/254-464, 60/305-137

Bábolna Takarmány Márkabolt  
Kovács Sándor  
Gyomaendrőd, Fő út 114.



## TURUL CIPŐ® TURUL CIPŐ KFT.

A vásár ideje alatt  
a Turul Cipő  
standján  
GYÁRI ÁRON  
kínálunk  
lábbeliket!  
Szeretettel várjuk  
kedves  
vásárlóinkat!



A Linda Sport  
mindig a  
MINŐSÉGET  
és most is a  
KEDVEZŐ  
ÁRAT  
jelenti!

adidas®  
Fürdőruhák  
szezonzéki  
kiárúsítása!



Várjuk Önt is  
a Linda Sport  
standján!

## Német Pékség

Gyomán a Hősök u. 43. sz. alatt  
- a Totózó melletti Tanbóltban -

német-bajor finompékáruval,  
kávával, üdítővel

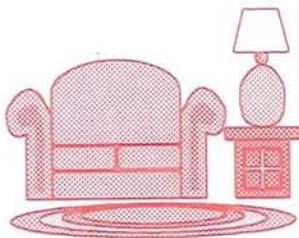
várjuk kedves vásárlóinkat.

*Nyitva:* hétköznap 7-16 óráig,  
szombaton 7-12 óráig.

Egyedi megrendeléseket is kielégítünk,  
rendezvényekre süteményeket készítünk!

## MUSTANG

FARMERHÁZ  
Gyomaendrőd, Fő út 181/1  
Tel.: 386-025



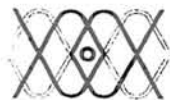
- |                        |                |
|------------------------|----------------|
| - Íróasztalok          | 8.100 Ft-tól   |
| - Forgószék            | 6.800 Ft-tól   |
| - Komód                | 11.500 Ft-tól  |
| - Számítógépasztal     | 7.100 Ft-tól   |
| - Ifjúsági szekréynyor | 50.200 Ft-tól  |
| - Ülőgarnitúra 3-2-1   | 104.400 Ft-tól |
| - Sarok ülőgarnitúra   | 79.400 Ft-tól  |

Konyhák bútorozását, konyhabútorok méretre való elkészítését vállaljuk.  
Irodabútorok méretre való elkészítése, beszerzése!  
(Referenciamunkánk: Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezet Gyomai Kirendeltsége)

Gyoma, Fő út 202. Telefon: 30/453-274  
A vásár ideje alatt üzletünkben megrendelt  
bútorok árából 5% kedvezményt adunk!

## A VELVET BÚTORBOLT AJÁNLATA

# A Vita Agricolae '97 Mezőgazdasági, Ipari Kiállítás és Vásár résztvevői



## 1. Haltenyésztési Kutató Intézet

Szarvas, Pf. 47. Tel.: 66/312-311

A HAKI a kutatók, gazdálkodók, természetvédők és minden természetszerető polgár partnere, környezetünk védelme és egészséges táplálkozásunk fejlesztése érdekében. Tevékenységeink: oktatás, szaktanácsadás, szolgáltatás

## 2. Gyomaendrői Kertbarát Kör

Gyomaendrőd

## 3. Békés Megyéért Vállalkozásfejlesztési Alapítvány

Békéscsaba, Kinizsi u. 5.

Tel./fax: 66/442-520, 66/445-520

Ügyfélfogadás: minden nap 8-16 óráig

Shaktanácsadás: hétfőtől csütörtökig 10-12 óráig

## 4. Békés Megyei Agrárkamara

Békéscsaba, Szabadság tér 11-17.

Tel./fax: 66/441-017

## 5. Márky Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.

Békéscsaba, Pásztor u. 37.

Tel.: 66/442-742 Fax: 60/442-720

Tej- és húsrú diszkontáruháza: Békéscsaba, Kétegyházi u. 3. Lakossági és viszonteladói kiszolgálás!

## 6. Summit Agro Hungaria Kft.

Budapest, Táltos u. 15/b.

Tel.: 1/202-7002

A Japán környezetbarát növényvédőszeret immár több éve a Sumitomo Corporation japán kereskedőház leányvállalata a Summit-Agro képviseli és forgalmazza a hazai piacon. Ez mintegy 25 növényvédőszeret jelent, így a Summit-Agro szinte minden kultúrában komplex technológiát kínál.



TURUL CIPŐ

## 7. Turul Cipő Kft.

Gyomaendrőd, Szabadság tér 2.

Tel./fax: 66/386-891, 386-251

A 200 főt foglalkoztató cég a mindenkori szezonnak és divatirányzatnak megfelelő női és gyermekcipőt gyárt. Tavasz-nyári szezonban fő profilunk a BIO termékek, 18-45-ös méretig állítunk elő biopapucsot

kat és szandálokat, hazai és külföldi piacra. Nagykereskedőknek és viszonteladók-  
nak saját márkanevükön is végzünk  
gyártást saját modelljeinkből, hozott mo-  
dellekből anyagos és bér munka konstruk-  
ciókban is. Komplet bér munkát (felső és  
alja) vállalunk. Gyomaendrői üzletünk-  
ben bőr és cipőkellék forgalmazást vég-  
zünk.



## 8. Gyomai Kner Nyomda Rt.

Gyomaendrőd, Kossuth u. 10-12.

Tel./fax: 66/386-744

## 9. Goodmayer Italipari és Kereskedelmi Rt.

Izsák, Kossuth u. 154.

Tel./fax: 76/374-591, 374-040

## 10. Szarvasi Agrár Rt.

Szarvas, Szabadság u. 30.

Tel.: 66/312-922

## 11. Divasa Farmavic Kft.

Izsák, Radnóti u. 16.

Tel./fax: 76/374-361

A Divasa Farmavic Hungaria Kft. a spanyol székhelyű Divasa Farmavic gyár termékeinek kizárólagos magyarországi forgalmazója, mely állatgyógyászati gyógyszereket, állatgyógyászati műszereket és az állatgyógyászatban, állattartásban használatos eszközöket importál és forgalmaz. A spanyol gyár mára egyike az iparág legnagyobb gyártóinak, termékeit a világ több mint 60 országában vásárolják.



## 12. Bábolna Takarmányipari Kft.

Nagyigmánd, Pf. 16.

Tel.: 34/356-604

A Bábolna Takarmányipari Kft. márkatermékei a gazdasági haszonállatok (baromfi, sertés, szarvasmarha, nyúl, stb.) takarmányozásában nyújtanak hatékony segítséget. Garantált bábolnai minőség!



## 13. Argosz Biztosító Rt.

Budapest, Maros u. 19-21.

Tel.: 66/451-230

Az Argosz Biztosító Rt. a nem életbiztosítási termékek teljes skáláját kínálja, kielégítve a családok, gazdasági vállalkozások, mezőgazdasági termelők és bármely más intézmény biztosítási igényeit.

## 14. Corvo Bianco Such Bt.

Gyomaendrőd, Apponyi u. 9.

Tel.: 66/386-896

## 15. Hrabovszky és Társa Mezőgazdasági és Kereskedelmi Kft.

5600 Békéscsaba, Kiss-Tabán u. 16.

Tel.: 66/442-256, 30/283-779

Ipari, takarmány és madáreleség magvak exportcélú szerződéses termelése. Takarmánynövény vetőmagvak, madáreleség magvak, magkeverékek forgalmazása. Szaktanácsadás, mezőgazdasági kutatás-fejlesztés.

## 16. KÉE Kertészeti Főiskola Tanüzeme

Kecskemét, Kisfái u. 181.

Tel.: 76/321-180

## 17. Mikoszóft Bt.

A szakemberek könyvesboltja!

Szarvas, Széchenyi u. 5.

Tel.: 66/312-117

## 18. Stafíring Kft.

Gyomaendrőd, Hősök u. 52.

Tel.: 66/386-603



## 19. Szujó Műszaki Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.

5502 Gyomaendrőd, Fő u. 33.

Tel.: 66/386-047, Fax: 66/386-243

Díszkapu, kerítés és hullámrács gyártás.

Vas-műszaki kis- és nagykereskedelem.

Szerszám forgalmazás.

Henkel

## 20. Henkel Magyarország Kft.

Budapest, Dávid F. u. 6.

Tel.: 66/371-011

## 21. Medgyesi és Társai Kereskedelmi Bt.

Szarvas, Malom u. 11/2.

Tel.: 20/420-249

A COOL Klimatechnika 1992 óta foglalkozik épületklimatizálási és légtechnikai

feladatok megoldásával és 1995 óta jár-műklimatizálással. Cégünk elismert klí-maberendezés-gyártók termékeinek széles skáláját nyújtja. A jelentős márka-nevek mellett folyamatos törekvésünk az elérhető ár. A megyében - azonos műsza-ki paraméterek mellett - a legkedvezőbb áron választhat kínálatunkból.



## 22. Bútoripari Szövetkezet

Gyomaendrőd, Kossuth u. 61-63.  
Szövetkezetünk 1968 óta foglalkozik bú-torgyártással. Kezdeményező szerepet ját-szottunk a '70-es évek elején a skandináv stílusú fenyőbútorok magyarországi elter-jesztésében. Környezetbarát bútorainkat csak fából készítjük, melyekhez fenyő-, (borovi, luc) tölgy-, éger- és bükkfát hasz-nálunk. Bútorüzemünk korszerű, 100 fős középüzem. Termékeink fenyő- és ke-ményfából készített előszobagarnitúrák, dohányzó- és íróasztalok, komódok külön-böző polcok és kiegészítő kisbútorok. Bú-toraink nagyobb részét exportra készítjük, célországok: Németország, Ausztria, Franciaország, Hollandia. Belföldön búto-rainkat különböző bútorboltokban és üze-münk bemutatótermében lehet megvásárolni.

## 23. ANIVET Állattenyésztési, Állatgyógyászati Kereskedelmi Kft.

Budapest, Remény u. 12.  
Tel.: 06-1/252-2999



## 24. IKR Bábolna

5900 Orosháza, Külterület 637.  
Tel.: 68/413-682, Fax: 68/311-819  
Az IKR Részvénytársaság Bábolna immá-ron negyed százada a növénytermesztés és technológiai fejlesztés bázisa. Segítjük Önt a termeléshez szükséges vetőmag-vak, műtrágyák, növényvédőszeres, gé-pek, gépalkatrészek beszerzésében és az ehhez szükséges pénzügyi forrás megte-remtésében, a termény értékesítéséig be-zárólag. Ne feledje: az IKR Rt. partner a szántóföldtől a piacig.

## 25. PIG-TECH Kft.

Mohács. Tompa M. u. 15.  
Tel./fax: 69/322-822  
Sertéstechnológiai berendezések gyártá-sa, forgalmazása, kereskedelem.

## 26. Körösi Halász Szövetkezet

Gyomaendrőd, Kossuth u. 27.

## 27. Linda Sport

Gyomaendrőd, Fő u. 181/1.

## 28. Margó Virágbolt

Gyomaendrőd, Bajcsy-Zsilinszky u. 69.  
Tel.: 66/386-183

## 29. Mezőhegyesi Állami Ménesbirtok Rt.

Mezőhegyes, Kozma F. u. 30.



## 30. Bábolna Baromfi Békéscsaba Feldolgozó Kft.

5601 Békéscsaba, Orosházi u. 2., Pf.: 30.  
Tel./Fax: 66/446-090, 66/441-094  
Diszkont: Békéscsaba, Orosházi u. 2.  
Tel: 66/446-246/140 mell.  
Standunkon megtekinthetőek az új csoma-golású fagyasztott illetve előhűtött kacsa, liba, csirke valamint tovább feldolgozott termékeink.

## 31. AGRO-DUAL Kft.

Gyomaendrőd, II. ker. 510/1.  
Tel.: 60/302-005

## 32. Békési Gabona Rt.

5600 Békéscsaba, Deák u. 11.  
Tel.: 66/447-422, fax: 66/451-454  
Részvénytársaságunk működési területe Békés megye, Magyarország egyik leg-jobb gabonatermelő területe. A térségben nagy hagyományai vannak a gabonater-mesztésnek és feldolgozásnak. Tevékeny-ségeink: malomipari termékek előállítás, keveréktakarmány és koncentrátum gyár-tás, mezőgazdasági termények kereskedel-me.



## 33. Hőtechnikai és Gépipari Kft.

Gyomaendrőd, Kossuth u. 64.  
Tel.: 66/386-422, Fax: 66/386-925  
Gáztüzelésű kazánok gyártása. Közel 30 éve a vásárlók szolgálatában.

## 34. Mabrac Kereskedelmi és Szolgáltató Bt.

Baja, Béla király u. 4.  
Tel.: 60/454-846

## 35. Borsi Lajos asztalosmester

Dévánánya, Bánomkert út 63.  
Tel.: 30/554-571, 60/301-329  
Tizenöt éve működő vállalkozásunk a megrendelő által kért egyedi méretre ké-szít és szerel össze a helyszínen konyha-, szoba-, előtér-, gardrób- és irodabútoro-kat, valamint bársarkokat. Készítünk egyedi megrendelésre franciaágyat, heve-rőt, szekrényt, könyvespolcot, étkezősar-kot, s bármit amit Ön elképzel és megrendel!

## 36. Csabaagro

Mezőgazdasági gépértékesítés!  
Békéscsaba, Szarvasi út 103.  
Tel./fax: 66/453-543

## 37. Contarex Agrotechnika Kft.

A mezőgazdaság gépesítése!  
Kisújszállás, Külterület  
Tel.: 59/321-211, Fax: 59/321-93138.

## 38. Arbocoop Gm.

Vendéglátóipari bútorgyártás!  
Szarvas, Deák F. u. 40.  
Tel.: 66/313-046, 66/311-354

## 39. Bar-Ka-Fa Fafaragó és Faszobrász Vállalkozás

Gyomaendrőd, Blaha u. 12/1.  
Tel.: 60/481-041, 66/285-659.  
Fax: 66/386-896  
Vállaljuk egyedi és igényes művészi érté-kű munkák elvégzését magán- és közületi megrendelőinknek. Mintaterem: Gyoma-endrőd, Blaha u. 12/1.

## 40. Dambatter Kft.

Gyomaendrőd, Hősök u. 12/1.  
Tel.: 66/285-565



## 41. Road Service Kft. Toyota Márkakereskedés

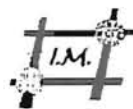
Karcag, Eötvös u. 10.  
Tel.: 59/312-346, 59/312-588

## 42. Aiud-Nagyenyed

Gyomaendrőd romániai testvérvárosának üzletemberei is bemutatkoznak a kiállítá-son.

## 43. Bethlen Gábor Mezőgazdasági és Ipari Szakképző Iskola

Gyomaendrőd, Hősök útja 40.  
Tel./fax: 66/386-028  
Gyomaendrőd, Selyem út 124.  
Tel: 66/386-616



## 44. Informatikai Magániskola Kft.

5900 Orosháza, Deák F. u. 2.  
Telefon/fax: 68/311-338  
E-mail: imsuli@bekes.hungary.net  
Számítástechnikai tanfolyamok Gyoma-endrődön, Orosházán, Gyulán, Békéscsa-bán.  
- Számítógép-kezelő (alapfokú)  
- Szoftver-üzemeltető (középfokú)  
- Gyermektanfolyamok  
- Egyedi tanfolyamok igény szerint cégeknek

A  
**SZÓ-BESZÉD**  
olvasói  
**többet tudnak...**



**és hamarabb!**

**Önnek szól és Magáért beszél!**



**Informatikai Magániskola Kft.**

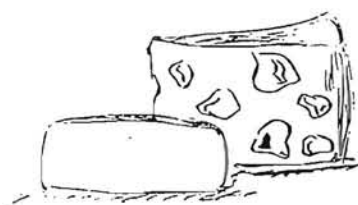
5900 Orosháza, Deák F. u. 2. Telefon/fax: 68/311-338  
E-mail: [imsuli@bekes.hungary.net](mailto:imsuli@bekes.hungary.net)

Számítástechnikai tanfolyamok Gyomaendrődön,  
Orosházán, Gyulán, Békéscsabán.

- Számítógép-kezelő (alapfokú)
- Szoftver-üzemeltető (középfokú)
- Gyermektanfolyamok
- Egyedi tanfolyamok igény szerint cégeknek

EDE Hungary Kft. Európai Távoktatás képviselője.

- Marketing- és reklámmenedzser (felsőfokú)
- Marketing- és reklámügymintező (középfokú)
- Irodavezető (felsőfokú)
- Kereskedelmi menedzser (felsőfokú)



**Márky  
Kereskedelmi  
és Szolgáltató  
Kft.**

**A MÁRKÁK  
KINCSESTÁRA!**

Tej- és húsdiszkont  
áruház.

Békéscsaba,  
Kétegyházi u. 3.

Lakossági  
és viszonteladói  
kiszolgálás!

Kedd és szombat -  
nyugdíjnap:

4% árkedvezmény!

Csütörtök - sajtnap:

4% kedvezmény  
minden sajtféleség  
árából!

Nyitva:

hétköznap 5-18  
óráig, szombaton  
5-12 óráig.



**Bölcs Bagoly**

A szakemberek  
könyvesboltja Szarvason  
a mezőgazdasági  
főiskolán!

Pénzügyi-Gazdasági  
kiadványok

Műszaki  
szakkönyvek

Nyelvkönyvek

Számítástechnika

Mezőgazdaság-  
Kertészet

Menedzserkönyvek

Természet-  
gyógyászati  
kiadványok

Sport-Utazás-  
Térképek

**Könyv-futár  
csomagküldő  
szolgálat!**

Szarvas,  
Szabadság u. 1-3.

**TOURINFORM  
IRODA**

**Gyomaendrőd,**

**Fő út  
173-179.**

**Tel./fax:  
66/386-851**



**Margó Virágbolt**

Cserepes és  
vágott virágok,  
selyem  
virágok,  
ajándéktárgyak,  
alkalmi kosarak,  
csokrok, tálak,  
esküvői csokrok,  
élő- és műkoszorúk,  
sír-csokrok,  
egyedi kívánságok  
teljesítése!

**Gyomaendrőd,  
Bajcsy u. 69.  
Telefon: 66/386-183**



**HOTEL  
NONIUS**

\*\*\*

5820 Mezőhegyes, Kozma u. 32.

*Hívjuk és várjuk Önt  
a Mezőhegyesi  
Állami Ménesbirtok  
Nonius  
Szállójában.*

**Tel.: 68/467-308**



# EZ+AZ



## Műszaki Bizományi Bolt

Gyomán a Kossuth út 18. szám alatti épületben, a Kner Múzeum mellett nyílt meg a közelmúltban a város legnagyobb használtcikk-kereskedése, az EZ+AZ Műszaki Bizományi Bolt.

Gellai Zoltán az üzlet vezetője lapunkat tájékoztatta arról, hogy a kereskedésben különböző használt és új műszaki cikkeket értékesítenek. Új cikkek például a telefonok, amelyek közül a vezeték nélküliekre is nagy a kereslet, elsősorban a kedvező árak miatt. Ugyancsak új cikkek a rádiósmagnók, walkmanok, CD-s rádiós magnók, fali- és ébresztőórák, különböző háztartási kisgépek a habverőtől a hajszárítóg.

Használt cikkek közül a hűtők és fagyasztók a keresettek, ezekre 3 hónapos jótállás van. A szórakoztató elektronikai eszközök szinte mindegyikét kínálja az üzlet: videómagnó már 20 ezer forinttól, színes televízió 21 ezer forinttól, távirányítós music center 12 ezer forinttól.

De aki másra vágyik annak ajánljuk a varrógépeket, fűnyírókat, babakocsikat, számítógépeket, sátrakat és kerékpárokat.

Az EZ+AZ Műszaki Bizományi Bolt hétköznap 8-12-ig illetve 14-18 óráig, szombaton pedig 8-12 óráig várja vásárlóit.

Aki megválna megunt, de még használható cuccaitól, az keresse fel a Kossuth u. 18. szám alatti EZ+AZ Bizományi Boltot! Telefon: 66/386-522/16.mell., 20/376-376

# AUTÓSBOLT

Gyomaendrőd, Fő út 152. szám alatt.  
(a Shell-kúttal szemben)

Teljeskörű alkatrész  
kínálat az összes  
nyugati szgk. típusokhoz  
és haszongépjárműhöz  
(3,5 tonnásig).



Tehergépkocsikhoz, mezőgazdasági  
gépekhez gumi.

## Agip

olajok kannás és hordós  
kiszerezésben is.

A 16.30-ig megrendelt árut másnap  
reggel nyitáskor átveheti.

Tel./ügyelet: 06-60/313-483

Parkolás az udvarban.

Nyitva: hétköznap 8.30-17-ig, szombaton 8-12-ig



## Mezőgazdasági termelők, állattartók figyelem!

A csárdaszállási Petőfi Mg. Szövetkezet kedvező  
feltételekkel (22 kg/ak)

**bérel mezőgazdasági földterületet,**  
valamint egész évben az egyéni és társas vállalkozá-  
sok rendelkezésére áll alábbi szolgáltatásaival:

- mezőgazdasági gépi munkák (szántás, talaj-előkészítés, vetés, betakarítás stb.),
- növényvédelmi szolgáltatás, műtrágyaszórás,
- mezőgazdasági terményszárítás, -tisztítás,
- mezőgazdasági kistermelők növénytermelésének integrálása,
- szállítás, rakodás.

### Várjuk megrendeléseiket!

Címünk: 5621 Csárdaszállás, Kossuth u. 13.  
Telefon: 66/426-022, 426-036, Telefax: 66/426-056



Az ablak  
teszi  
a házat



**Ön megálmodja,  
mi elkészítjük!**

**Műanyag  
ablakok, ajtók,  
télikertek egyedi  
méretre is!**

**NÉMETH DEZSŐ,  
5502 Gyomaendrőd, Fő út 81/1.  
Telefon/fax: 66/386-328**

**STÍLUS, ELEGANCIA,  
GAZDASÁGOSSÁG**



# A város lemaradását pótolni kell

Interjú dr. Dávid Imre polgármesterrel

A március 9-i időközi polgármester-választáson a négy jelölt közül dr. Dávid Imre kapta a legtöbb szavazatot. A megválasztása óta eltelt fél év tapasztalatairól is kérdeztük Gyomaendrőd polgármesterét. (6. oldal)

6. ÉVF. 9. SZÁM 1997. SZEPTEMBER ÁRA: 59 Ft

GYOMA-  
ENDRÖDI **SZÓ-  
BESZÉD**

FÜGGETLEN VÁROSI LAP

## A SIKER KOVÁCSA

Interjú Kovács Lajossal, a Barátság SE elnökével

Amikor a megye 1. osztályában a kiesés fenyegette a Barátság SE együttesét, ekkor keresték meg Kovács Lajost, a cipőiparban érdekelt helybéli vállalkozót, hogy ha tud, akkor segítsen. Valamikor Kovács Lajos is focizott és számára még most is hobbi a futball. A Barátság idén az NB III-ban kezdett, s az első néhány meccs után vezeti a listát. A múlttól és a jövőről kérdeztük Kovács Lajost. (10. oldal)



## Halfőzők versenye

A Vita Agricolae kiállítás második napján a Liget-kempingben a Haltermelők Országos Szövetsége és a Körösi Halász Szövetkezet rendezte meg a 23. Országos Halfőző Versenyt, amelyre a borongós idő ellenére 78 versenyző nevezett be. Amikor dr. Orosz Sándor az Országgyűlés Mezőgazdasági Bizottságának elnöke délelőtt 9 órakor megnyitotta a versenyt, még esett az eső. (Emiatt kevesebb vízre volt szükség a bográcsokban.)

(4-5. oldal)



Képes vásári  
összeállításunk a lap  
2-3. oldalán található.

## Bombariadó a diszkóban

Lapzártakor kaptuk a hírt, hogy szeptember 6-án éjfél előtt bombariadó volt a gyomaendrődi Pavilon Diszkóban. Egy eddig ismeretlen női hang telefonált be a Békés Megyei Rendőrfőkapitányság ügyeletére, s közölte, hogy bombát helyeztek el az említett szórakozóhelyen. A – szombat lévén – zsúfolásig telt diszkót a rendőrség azonnal kiürítette, s a zsaruk speciális csoportja átvizsgálta a helyiségeket, ám robbanószerkezetet nem találtak. Közveszéllyel való fenyegetés miatt indult eljárás az ismeretlen tettes ellen.

## Elnökváltás a Bútoripari Szövetkezetenél

Augusztus 29-én közgyűlést tartott a Bútoripari Szövetkezet tagsága. Gonda Károly, a szövetkezet elnöke számolt be az elmúlt öt év munkájáról, majd a mandátumuk lejártá miatt megválasztották a felügyelő bizottság és az igazgatóság tagjait, valamint az elnököt. Elsősorban a kívülállók számára hatott meglepetésként, hogy a szövetkezetet évtizedek óta irányító Gonda Károlyt nem választotta újra a tagság. Az új elnök Farkasinszki Sándor, a szövetkezet műszaki vezetője lett. Gonda Károlyt a leköszönő elnököt és Farkasinszki Sándort a szövetkezet új elnökét kérdezte lapunk. (8-9. oldal)

# BETHLEN NAPOK 1997.

## Vásár, verseny és kiállítás

### 75 éves az agrárszakképzés Gyomaendrődön

lommal rendezett meg a Bethlen Gábor mezőgazdasági iskola. A protokollt követően a városháza nagytermében agrárfórumot rendeztek, ahol kellemes és kevésbé kellemes kérdésekkel bombázták a minisztert az érdeklődők. Az eseményeket Szöllősi Istvánné és Földesi Zoltán országgyűlési képviselők is megtisztelték jelenlétükkel, sőt a francia földművelésügyi mi-

Nem panaszkodhatunk, színes rendezvényekben nem volt hiány ezen a nyáron. Különösen augusztusban érték egymást az események. Az I. Gyomaendrődi Nemzetközi Bogártalálkozó után augusztus 20-án a város több pontján ünnepeltek az emberek. Hagyományosan most is inkább a vizek mellett, a Körös parton és a strandon múltatták az időt a polgárok. Ezért erőltették túnt a „két falu közé”, a pusztába szervezett program, amely az egy város egy ünnep kissé idejétmúlt jel-szavának próbált eleget tenni.

Az augusztus 29-én kezdődő Bethlen Napok gazdag programot ígért. A háromnapos rendezvénysorozat első eseménye a Vita Agricolae Mezőgazdasági, Ipari Kiállítás és Vásár megnyitójával kezdődött. A sportcsarnok előtt dr. Dávid Imre köszöntötte az egybegyűlteket és a tesvévárosunkból, Nagyenyedről érkezett üzletember-delegáció nevében Horatiu Mihai Josan enyedi polgármester is üdvözölte az eseményt.

Nagy Frigyes földművelésügyi miniszter nyitotta meg a háromnapos kiállítást, melyet idén már negyedik alka-



A megnyitót követő koccintás. Balról a miniszter, jobbra dr. Dávid Imre polgármester, középen Gubucz József iskolaigazgató



A miniszter és a polgármester hintón érkezett a kiállítás megnyitójára



Minisztert a konyhabútor is érdekelte

# BETHLEN NAPOK 1997.

nisztérium főosztályvezetője *Jean Saudebkay* is Gyomaendrődre látogatott, tekintettel a Bethlen iskola franciaországi kapcsolataira.

A vásári rendezvényeket városunk néptáncgyűjtése és Nagyenyed folklór csoportjának bemutatója, valamint a Szarvasról érkezett népzenekar színesítette.

Másnap mintha kevesebb látogatója lett volna a sportcsarnokbeli kiállításnak, de ez talán érthető is, hiszen boldog boldogtalan a kempingben délelőtt kezdődő országos halfőző versenyre volt kíváncsi. Összesen 78 versenyző érkezett az ország különböző részeiről, s amikor *dr. Orosz Sándor* az Országgyűlés Mezőgazdasági Bizottságának elnöke megnyitotta a versenyt, az eső is eleredt. Ez azonban nem vette el a versenyzők kedvét. Mire aztán az első halételek a zsűri asztalára kerültek még a nap is kisütött.

Augusztus 31-én a gyomai református templomban tartották meg a Bethlen Gábor Mezőgazdasági és Ipari Szakképző Iskola tanévnyitó ünnepségét, s egyben megemlékeztek a gyomaendrődi agrárszakképzés 75 éves évfordulójáról. A rendezvényen *Dinya László* a Művelődési és Közoktatási Minisztérium helyettes államtitkára mondott ünnepi beszédet. A Gyomai Kner Nyomdában készült el ez alkalomra a szakképző iskola jubileumi évkönyve, amely a gyomaendrődi mezőgazdasági szakoktatás 75 évét eleve-níti fel.

A Bethlen Napok utolsó rendezvényeként ezen a napon nyílt kiállítás a Bethlen iskola tornatermében a IV. Gyomaendrődi Nemzetközi Művészta-  
bor alkotásaiból.

H. E.



A helybéli fafaragó vállalkozás standja



Az ifjú látogatók körében is nagy sikere volt békéscsabai Márky Kft. kóstolóval egybekötött bemutatójának



A mezőgazdasági és ipari szakképző iskola ünnepélyes tanévnyitója a református templomban



dr. Patay Pál békéscsabai festőművész nyitotta meg a IV. Gyomaendrődi Nemzetközi Művészta-  
bor alkotásaiból nyílt kiállítást

## Kitüntetések



A Toldi Miklós Díj

*Greminger János*, az Országos Testnevelés és Sporthivatal elnökhelyettese a belügyminiszter megbízásából az iskola tanévnyitó ünnepélyén átadta **Gubucz József** iskolaigazgatónak a Toldi Miklós Díjat. A miniszteri kitüntetést a sportnépszerűsítésében, a diáksport szervezésében és a lakosság fizikai és erkölcsi állapotának fejlesztése érdekében kifejtett tevékenységéért adományozták a Bethlen Gábor szakképző iskola igazgatójának.

\*\*\*

*Dr. Nagy Frigyes* földművelésügyi miniszter a Bethlen Gábor Mezőgazdasági és Ipari Szakképző Iskola két dolgozójának, **Rudner Balázs** gazdasági vezetőnek és **Lichtenstein Katalin** mérnök-tanárnak miniszteri elismerő oklevelet adott át. A gyomaendrődi Bethlen Alapítvány ez alkalomra készített emléklakettjét vehette át munkája elismeréseként **Szilágyiné Katona Edit** vezető tanár, **Kovácsné Lövei Anna** iskolatitkár és **Izsó László** technikai dolgozó.

A Bethlen Gábor iskola a Gyomaendrődért Emléklakettet kapta meg az esemény alkalmával. *Dr. Dávid Imre* polgármestertől **Gubucz József** iskolaigazgató vette át a kitüntetést, amellyel az önkormányzat az intézményben folyó szakmai munkát, valamint az intézmény kimagasló közéleti szerepét ismerte el.

A Vita Agricolae kiállítás második napján a Liget-kempingben a Haltermelők Országos Szövetsége és a Körösi Halász Szövetkezet rendezte meg a 23. Országos Halfőző Versenyt, amelyre a borongós idő ellenére 78 versenyző nevezett be. Amikor dr. Orosz Sándor az Országgyűlés Mezőgazdasági Bizottságának elnöke délelőtt 9 órakor megnyitotta a versenyt, még esett az eső. (Emiatt kevesebb vízre volt szükség a bográcsokban.)

## Halfőzők versenye

Mire egyet rotygatt a halászlé, addigra a nap is ki-sütött és a népes zsűri nekiláthatott a kóstolás-hoz. A gazdasági és közéleti szakemberek jeles gárdája végül a következő eredményt mondta ki:

A dunai jellegű halászlé kategória győztese *Oláh Sándor* (Mohács), a máso-

volt a helyezésekért. Különleges, de ehető halköltteményeket alkottak a versenyzők, ám ezek közül csak a Hal kapros túróscsuszával nevű étket díjazta első helyezéssel a zsűri. Szülőatyja a dusnoki *Palotai Péter*. (Nem lett dobogós sem a túróval tömött tüdős harcsa, sem az

géből *Coltor Oktavian* tanácsos a legeredményesebb külföldi versenyző elismerést kapta. Az enyedi alpolgármester felesége pedig az erdélyi hallevésért a város különdíját vehette át.

Ezen jeles – a versenyzőkön kívül sok (éhes) érdeklődőt vonzó – ese-



Rotyog a hallé



Dr. Orosz Sándor az országgyűlés Mezőgazdasági Bizottságának elnöke megnyitja a halfőző versenyt (jobbra). A kép bal oldalán dr. Csoma Antal a Haltermelők Országos Szövetségének elnöke

dik helyen a szintén mohácsi *Gyuricza Jánosné* végzett. A Nagybaracskáról érkezett *Hegedűs Imre* lett a harmadik. A tiszai-körösi jellegű halászlévek versenyét a szarvasi *Szekeres Tibor* nyerte. *Csehó Éva* (Szeged) a Boszorkányszigeti batyus hallével a második lett, míg *Kiss László* Szarvasról a harmadik legjobb halászlévet tette a zsűri aztalára.

Az egyéb halételek kategóriában nagy tülekedés

ecetes korhely hallevés.) Az *Andócsi János* (Nagybaracska) alkotta csukapörkölt viszont második lett. A mohácsi *Oláh Sándor* pontpörköltje a bronzérmeket kapta.

A gyomaendrődiek visszafogottan szerepeltek, igaz az elmúlt évtizedekben már számtalan díjat összegyűjtöttek. A gyomaendrődi *Kovács László* (Höki) és *Szurovecz Máté* különdíjat vehetett át. Testvérvárosunk Nagyenyed küldöttsé-



A gyomaendrődi Kovács László többszörös aranyérmes halfőző

ményre jelent meg az a 15 halétel receptjét és színes fotóját tartalmazó szakácskönyv, amely gyomaendrődi, szarvasi, kunszentmártoni és öcsödi halfőzők ételeit mutatja be. A Különleges körösi halételek című szakácskönyv a Recline Stúdió és a Gyomai Kner Nyomda közös kiadásában jelent

meg. Kapható a Szó-Beszéd Szerkesztőségében (Gyomaendrőd, Kossuth u. 18.). A könyvhöz hozzájuthatnak még a Kner Nyomdaipari Múzeumban, a Lionne Shopban (Gyomaendrőd, Hősök útja 46.), valamint a Szabadság téri könyvesboltban.

# Halfőzők versenye



Versenypáros: az egyik a tüzet rakja, a másik kavargatja



Munkában a zsűri



Nagyenyed polgármestere bírálat közben



A tepsiben a híres gyomaendrőd-i halkolbász és halhurka



## Így készül a Boszorkányszigeti batyus hallé

A halbelsősegeket apróra daraboljuk, hagymán megpirítjuk, fűszerezzük, gyúrt tészta csomagoljuk és tálaláskor a hallébe tesszük. Csehó Éva Szegedről (képpünkön) ezzel az étellel a második lett a tiszai-körösi jellegű halászlé kategóriában



## ENDRŐD ÉS VIDÉKE TAKARÉKSZÖVETKEZET

\* alapítva 1957. május 18. \*

*Tisztelt ügyfelünk!*

Ha Ön már megkereste a pénzt, keressen Önnek most már a pénzt!  
Helyezze pénzét a takarékszövetkezet által ajánlott számos, kedvező kamatozású betétfajta valamelyikébe.

### Ajánljuk továbbá figyelmébe:

**SZÁMLAVEZETÉSI** tevékenységünket forintban és devizában.

**VÁLLAKOZÓI SZÁMLAVEZETÉS** kedvező költség és sáv kamatozás mellett.

**LAKOSSÁGI FOLYÓSZÁMLA**, melyre nyugdíját, munkabérét, családi pótlékát utalhatja és melyről fizetési kötelezettségeit teljesítheti.

Egyre bővülő szolgáltatásaink között új, a lakossági folyószámlához kapcsolódó

**TAKARÉKKÁRTYA** forgalmazás.

**VALUTAFORGALMAZÁS**

*Keresse fel kirendeltségeinket, ahol a mindennapi kapcsolatban tapasztalt gyors, rugalmas ügyintézés mellett széleskörű banki szolgáltatással várjuk Önt!*



**A március 9-i időközi polgármester-választáson a négy jelölt közül dr. Dávid Imre kapta a legtöbb szavazatot. A meg-**

**választása óta eltelt fél év tapasztalatairól is kérdeztük Gyomaendrőd polgármesterét.**

## A város lemaradását pótolni kell

**Dr. Dávid Imre:**

# „Ragaszkodom a terveimhez...”

*- Az 1991. február 3-i időközi önkormányzati választáson az I. számú egyéni választókerület képviselőjelöltjei között az Ön neve is szerepelt. Akkor nem sikerült visszatérnie a közéletbe...*

- Az utolsó tanácsi rendszerben voltam tanács tag 1986-1990-ig. Az ön által említett választáson indultam, de a kampány során - úgy hiszem - nem tettem meg mindent a győzelem érdekében. Igazából kampány nélkül lettem második. A jelölt személyének, és terveinek megismertetése a választókkal elengedhetetlenül fontos ahhoz, hogy egy választáson jól szerepeljen. A mostani egy lényegesen következetesebb kampány volt.

*- Akkor és most is függetlenül indult...*

- Ez bizonyos mértékig hátránynak tűnhet, de úgy gondolom, hogy inkább előnyt jelentett. Gyomaendrődön a legtöbb párt hasonló nagyságú szavazóbázist képez. Egy párt jelöltjeként indulva kisebb lett volna az esélyem. Mindezen túl, úgy vélem a város gondjai nem pártpolitikai kérdésként kezelendők.

*- Melyik párt politikája, tevékenysége áll Önhez legközelebb?*

- Nem tudnám egyik párt politikája mellé sem letenni a voksomat. A szakmám, paraszti származásom a kisgazdapárt-hoz is köt. Az ifjúságomat az elmúlt rendszerben éltem, annak a politikának is voltak - tagadhatatlanul - pozitívumai, minthogy vannak a mai szocialista poliúkáknak is. Más kérdés, hogy az elmélet a gyakorlatban olykor mást mutat. Sorolhatnám a Fidesz, a kereszténydemokraták pozitívumait. Vannak olyan parlamenten kívüli pártok, amelyek politikájával is egyet tudok érteni, például a határainkon túl élő magyarság problémái is ide tartoznak. Tehát, a kérdésre visz-

szatérve, nem kötődöm közvetlenül egyetlen párthoz sem, viszont sok párt politikájával tudok azonosulni.

*- A választási kampány idején ellenfelei gyakorta hangoztatták, hogy nem érdemes most olyan embert választani a város élére, akinek nincs közigazgatási gyakorlata... Ennek ellenére - azt mondják - elég otthonosan mozog a polgármesteri szerepkörben.*

- Úgy gondolom, hogy a polgármesteri munka nem hivatali tevékenységet jelent. Az én munkám egyfajta gazdasági munka. Ugyanis soha nem tudtam elfogadni, hogy Gyomaendrőd, adottságai ellenére lemaradt, illetve nem tudott lépést tartani a hasonló adottságú városokkal. Ez a lemaradás már valahol a két település egyesülését követően megkezdődött, s a '90-es évek elején a lemaradásuk még nyilvánvalóbbá vált, annak ellenére, hogy a rendszerváltást követő években még volt pénz az önkormányzatoknál. Ezt a lemaradást most pótolni kell. Ezek zöme pedig gazdasági feladat. Valószínűleg hivatalnokká soha nem válok, igaz nem is akarok.

*- Értékelt-e az elődje munkáját, s ha igen talált-e benne követendőit?*

- Nekem nincs jogom, s nem is kötelességem az előző polgármester munkáját értékelni. Mindenképpen találok tevékenységében pozitívumot is. Egy intelligens, humán beállítottságú emberként vezette a várost. Ám gazdasági szempontból bátorlalanul közelítette meg a dolgokat. Ez is vezethetett oda, hogy a valós értékek helyett más jellegű értékek kerültek előtérbe.

*- A hivatali és intézményi dolgozók körében bizonyára vannak ellendrukkerei, többen nem kedvelik az Ön stílusát, azt mondják diktatórikus vezető...*

- Vannak elképzeléseim, melyekhez bizonyos mértékig ragaszkodom. Főleg akkor ragaszkodom az elképzeléseimhez, ha másoknak nincsen véleménye sem. Lehet, hogy sok önkormányzatnál virul a demokrácia, de ezen kívül azután semmi... A valós demokrácia nem azt jelenti, hogy mindenki azt csinál, amit akar, a város csak adja oda a pénzt az intézményeknek, azután ne szóljunk bele semmibe. Egyes intézményvezetőknek sokkal kényelmesebb volt az, hogy a városi költségvetésből kilobizták a maximális összeget, s utána szabadon gazdálkodtak, még úgy is, hogy idejekorán elköltve a pénzt újabb összegekért kilincselte az intézmény a városnál. Ezt én nem akarom eltűnni. Racionálisan működő, színvonalas munkát végző intézményekre van szükség, hogy több pénz maradjon azokra a fejlesztésekre, amelyekkel a lakosságnak és a következő nemzedéknek is kulturált életkörülményeket tudunk biztosítani, hiszen nincs jó ivóvízünk, nincs helyi rádiónk, tévénk, 21 százalékos a szennyvízcsatornára való csatlakozás, rosszak az útjaink.

Tudom, hogy a változás, az újszerűség, a számonkérés nem fog egyesek körében tetszést aratni. A hivatali dolgozók körében sem tetszik mindenkinek, ha bármikor bármiért számon kérhetik a munkáját, felelősségre vonhatják. Sokaknak kellett egy eddigi kényelmes életstílust feladni. A hivatal dolgozóinak - kivétel nélkül - a város lakosságát kell szolgálniuk.

*- Az eltelt 6 hónap alatt milyen sikerekről tud számot adni, s milyen - esetleges - kudarcokról?*

- Siker volt, hogy a hivatal átszervezésével, közelebb kerültünk az emberekhez. Sikerként könyvelem el, hogy az

elmúlt hónapok alatt 37 pályázatot nyújtottunk be különböző helyekre, s ha nem is mindegyiken de nagyobb részével nyertünk jelentősebb összegeket. Sikerült az országgyűlési képviselővel olyan kapcsolatot kialakítani, amellyel közösen a város érdekében tudunk tevékenykedni. Siker, hogy a város vezetésének új koncepcióját a megyében is elfogadták, s támogatják is törekvéseinket. A testület tagjainak nagy része is elfogadta az új koncepciót, a változtatás iránti igényemet. Ezekon kívül több olyan kisebb-nagyobb eredmény van, amely azt mutatja, hogy néhány éven belül ezt a várost a megfelelő szintre lehet emelni. Kudarcok is voltak, de úgy gondolom, hogy ezek a kedvet nem vették el, törekvéseimet nem gátolták. Igaz, jövőre választás lesz, de senki nem várhatja, hogy 2 év alatt behozzuk a lemaradást. Én 6 évet kérnék, de még lehet, hogy az is kevés lesz ahhoz, hogy utolérjünk hasonló adottságú és méretű városokat. Most is azt ígérhetem, hogy a következő önkormányzati választásig egy fejlődési folyamatot alapozunk meg, és indítunk el a városban.

H. E.



**Továbbra is tart**

- pulóverek
- pólók
- shortok
- tornanadrágok

**30 %  
árengedményes vására!**

Gyomaendrőd,  
Fő út 181/1.

## Zöldség- termesztő képzés

Zöldségtermesztő képzés indul a Békés Megyei Munkaügyi Központ Gyomaendrődi Kirendeltsége szervezésében.

Felvételi: 1997. október 3-án, a Békés Megyei Munkaügyi Központ Gyomaendrődi Kirendeltségén. Jelentkezési feltétel: legalább 1 év folyamatos munkanélküliként való nyilvántartás, 8 általános végzettség (16 év). A képzés 1997. október 17-én pénteken kezdődne.

Az elméleti képzés helye a Bethlen Gábor Mezőgazdasági és Ipari Szakképző Iskola, a gyakorlati képzés az iskola tan gazdaságában.

## Újra állásbörze

A Békés Megyei Munkaügyi Központ Gyomaendrődi Kirendeltsége 1997. szeptember 30-án ismét megrendezi az állásbörzét pályakezdő fiatalok részére (25 év alatti - diplomás esetén 30 év alatti, regisztrált munkanélküliek, akik nem rendelkeznek legalább 360 nap munkavisztonnyal). Várjuk a munkáltatók állásajánlatait és számítunk a elhelyezkedni kívánó fiatalok érdeklődésére. A börze ideje alatt is igénybevehetők a munkaügyi központ szolgáltatásai: képzési, munkavállalási tanácsadás, JOB-Klub, álláskeresési tanácsadás.

Dévaványán kihelyezett cipőfelsőrész-készítő tanfolyamot szervez a Békés Megyei Munkaügyi Központ Gyomaendrődi Kirendeltsége elsősorban tartós (legalább 1 éve regisztrált) munkanélküliek részére. A tanfolyam sikeres befejezése után az álláslehetőség biztosított. Jelentkezni lehet a BMMK Gyomaendrődi Kirendeltségén.

## Rendőrök az iskolákban

Országos akciót indított a rendőrség, melynek keretében az iskolakezdéstől fokozott figyelmet fordítanak gyermekeinkre. A reggeli időszakban, illetve délutánonként a rendőrök a leg-

forgalmasabb környéken lévő iskolák előtt teljesítenek szolgálatot, s jelenlétükkel is mérséklék az autóvezetőket, s távol tartják az iskolák környékén ólálkodó bűnözőket is.

## Közlekedik a család

Az Országos Balesetmegelőzési Bizottság a közlekedési balesetek számának csökkentése érdekében ebben az évben *országos családi vetélkedőt hirdet*.

A vetélkedő célja, hogy a közlekedők széles rétegeinek - gyalogos, kerékpáros, gépjárművezető, utas - figyelmét egyidőben irányítsuk a biztonságos, balesetmentes közlekedésre. Célunk továbbá a szülői példamutató magatartás fontosságára és a családi közösség nevelő erejére való figyelemfelhívás.

A versenyre nevezhet minden olyan család, ahol legalább az egyik szülő rendelkezik érvényes B kategóriás vezetői engedéllyel, és legalább egy gyermek még nem töltötte be a 18. életévét. A három generációval - nagyszülő, szülő, gyerek - jelentkező család a verseny folyamán pluszpontot kap. A családok összetétele a versenysorozat folyamán nem változhat. A területi versenyen a család létszáma nem korlátozott, a megyei és az országos döntőn azonban már csak négy fős családok versenyezhetnek.

*A versenyre jelentkezni a Gyomaendrődi Rendőrőrs parancsnokánál Tóth Bálint főhadnagynál lehet. Telfon: 66/386-633. Jelentkezési határidő: 1997. szeptember 20.*

A területi versenyen első helyezést elérő család 20 ezer forint, a második helyezett család 10 ezer forint, a harmadik helyezett

család 5 ezer forint értékű díjat nyer.

A területi versenyeken legjobb szereplő családok továbbjutnak a megyei döntőbe, melynek időpontja minden megyében (és Budapesten) egységesen 1997. november 8.

A megyei döntők fődjia egy-egy kétszemélyes külföldi utazás, a második helyezett család 100 ezer forint, a harmadik helyezett család 50 ezer forint értékű díjat nyer.

A megyei (fővárosi) döntőn első helyezést elért család (országosan 20 család) jut be a kétfordulós országos döntőbe, melynek időpontja 1997. december 5-6., helyszíne Budapest, a Városligeti Műjégyháza.

Az országos döntőről tv-felvétel készül, fődjia egy személygépkocsi, a második helyezett család egy 500 ezer forintos vásárlási utalványt, a harmadik helyezett pedig egy robotgót nyer.

**Országos Baleset-  
megelőzési Bizottság**

## Jön a miniszter Gyoma- endrődre

Kökény Mihály népjóléti miniszter október 3-án déli 12 órakor ünnepélyes keretek között adja át Gyomaendrődön a volt szülőotthon épületéből kialakított új városi rendelőintézetet.

## Elment

A szarvasi Egyesített Szociális Intézmény igazgatói állására érkezett pályázatokról augusztus 27-én döntött a szarvasi képviselő-testület. Az előjárók elé két pályázat került: Lapis Ilonáé, a szociális intézmény munkatársáé és *Gonda Edité*, aki jelenleg a gyomaendrődi gondozási központ vezetője. Az önkormányzat Gonda Edit pályázatát fogadta el. Az intézményvezető akár már szeptember elejétől betöltheti a szarvasi állását.

## Tiltakozás

„A Szó-Beszéd című városi lap 1997. májusi számában Virágzó Föld: elhervadt remények címmel cikk jelent meg, mely a Munkáspártól valótlán állítást tartalmazott. A cikk fogalmazása szerint „köz tudott, hogy a Virágzó Föld a Munkáspárt égisze alatt jött létre.”

Ezúton is kinyilatkoztatjuk, hogy a Virágzó Föld elnevezésű Mezőgazdasági és Ipari Szövetkezet szervezésében, alakításában és működtetésében a Munkáspárt nem vett részt, attól kezdettől fogva elhatárolta és elhatárolja magát.

Nem vitatjuk, hogy a szövetkezet tagságában és vezetésében munkáspárti tagok is résztvettek, azonban ezt nem a Munkáspárt megbízása alapján, hanem magánemberként tették. Ezért a felelősséget is magánemberként kell viselniük.

Az ilyen cikk, illetve valótlán állítás akarva vagy akaratlanul a Munkáspártól kedvezőtlen képet fest, s a Munkáspárt lejáratast szolgálja, ezért határozottan tiltakozunk ellene.”

*Békéscsaba,  
1997. június 25.*

**A Munkáspárt  
Békés Megyei Elnöksége**

# Elnökválasztás a Bútoripari

## Gonda Károly helyét Farkasinszki

**Augusztus 29-én közgyűlést tartott a Bútoripari Szövetkezet tagsága. Gonda Károly, a szövetkezet elnöke számolt be az elmúlt öt év munkájáról, majd a mandátumuk lejártja miatt megválasztották a felügyelő bizottság és az igazgatóság tagjait, valamint az elnököt. Elsősorban a kívüllők számára hatott meglepetésként, hogy a szövetkezetet évtizedek óta irányító Gonda Károlyt nem választotta újra a tagság. Az új elnök Farkasinszki Sándor, a szövetkezet műszaki vezetője lett.**

*Gonda Károlytól azt kérdeztük: miként értékeli saját és a szövetkezet munkáját, valamint a választás eredményét.*

- Harminc éve vagyok elnöke ennek a szövetkezetnek, amely a '70-es, '80-as években élte fénykorát mind gazdaságilag, mind pedig belső életét tekintve. Az eredményes munka mellett egy igazi közösség is kialakult. Ez a szövetkezet azonban már nem az a szövetkezet, ezek a dolgozók már nem azok a dolgozók. Ugyanakkor a piaci követelmények - minőség, technológiai fegyelem stb. - nőttek. Túlkínálat van a piacon bútorból is, mint általában mindenből. Éppen ezért szigorú feltételek mellett kellene dolgozni. Az elmúlt évben több olyan problémánk volt, ami miatt sem minőségben, sem időben nem tudunk megfelelni a piacnak. Ezt a helyzetet próbáltam felszámolni, s a műszaki gárdával szigorúbb

fegyelmet igyekeztem megvalósíttatni. Ennek konkrét formája volt, hogy beszámoltattam őket az elmúlt hét eseményeiről, a következő hét feladatairól. Ezt nem viselték el, nem voltak hajlandók a követelményeknek megfelelően dolgozni. Ennek következménye a gyakorlatban is megmutatkozott. Csökkent az árbevételünk az előző évekhez képest.

### Tízmilliós áru raktáron

*- Mindez a minőségi problémáknak köszönhető?*

- Még soha nem történt a szövetkezet életében olyan, hogy egy kamionnyi külföldre szállított bútort visszaküldtek volna minőségi kifogások miatt. Most az első félévben ez bekövetkezett. Ez a mintegy ötmillió forint értékű - belföldön nehezen értékesíthető - áru most is itt van a raktárunkban. Sajnos tetézi a bajt, hogy egy másik hasonló értékű rakományt a német vevő december óta nem szállít el. Tehát mintegy 10 millió forint értékű bútor áll raktáron.

*- Ez meg is rendítette a szövetkezet anyagi helyzetét...*

- Pénzügyileg természetesen. Időnként gondot okozott a szükséges anyagok megvásárlása, vagy a munkabér kifizetése. A fél éves munkánk több mint 6 milliós veszteséget hozott. Világosan látszik, hogy ennyi tőkével nem lehet egy céget működtetni, ezért hónapokkal ezelőtt elkezdtük a szövetkezet átalakításával kapcsolatos egyeztetéseket. Beindítottam a szövetkezet korlátolt felelősségű társasággá történő alakítását. Ehhez tőkét befektetni kívánó partnerek kellene, s a közgyűlés előtti napokig két partner is szándéknyilatkozatot adott jelentősebb tőkebefektetésre.

*- Történt-e felelősségre vonás az eredménytelenség miatt?*

- A műszaki területen nem sikerült előbbre lépni, ennek egyik oka, hogy a műszaki vezetőnk Farkasinszki Sándor másfél évvel ezelőtt több szívinfarktuson esett át. Most is műtét előtt áll! Felépülését követően egy ideig dolgozott, majd újbóli problémák miatt ismét betegállományba került. A munkáját elosztottuk, de úgy tapasztaltam, hogy a műszaki gárda nem túl kolleghiális az új helyzethez. A választást kihasználva gyakorlatilag összefogtak, úgy döntöttek: nem kell nekik a szigorú vezetés és Farkasinszki mellé álltak. Farkasinszki pedig az elmondott egészségügyi problémái ellenére vállalta a jelölést.

*- Hogyan zajlott a választás?*

- Minden szabályosan történt. A 61 tag közül 51-en voltak jelen, ennyien szavaztak. Bár véleményem szerint ez a dolog nem a közgyűlésen dől el, hanem jóval előbb. A törvény szerint előbb a 7 tagú igazgatóságot kell megválasztani, majd az igazgatóság tagjai közül választ a közgyűlés elnököt. Aki az igazgatóságba nem kerül be, az nem lehet elnök. Engem az igazgatóságba nem választottak be...

### Két elnökjelölt

*- Bizonyára nem jól kampányolt a választás előtti hónapokban...*

- A közgyűlési beszámolómban elmondtam a tagoknak, hogy semmiféle ígérettel nem állítottam magam mellé senkit. De nem követtem azt a technikát sem, hogy az utóbbi hónapokban mindent elnéztem volna a hanyag munkát végzőknek. Azt is elmondtam, lehetséges, hogy ezért a nevemet többen is lehúzzák majd a jelölés során, de ezt én vállalom, mert csak tisztességesen vagyok hajlandó a tagság és a dolgozók előtt nyilatkozni. Elmondtam azt is, hogy Farkasinszki Sándor

esetében nem az a kérdés, hogy jó elnök lesz-e vagy sem, hanem egyáltalán képes lesz-e ezt a munkát végezni. Amikor én nem kerültem be az igazgatóságba, javasoltam, hogy Dezsőné Rau Katalin főkönyvelőt válasszák elnöknek, s ő majd intézkedik az új műszaki vezetésről is. Ezek a szakemberek ugyanis feltétlenül szükségesek ahhoz, hogy a szövetkezet a mai helyzetéből kikerüljön. A tagság egy részén azonban látszott, hogy előzetes elképzelésüket semmiféle észérvel megmástitani nem lehet. Végül Farkasinszkit támogatták többen. Én úgy gondoltam, hogy a komoly és jóindulatú kollégák nem várják el az ebben az egészségi állapotban lévő Farkasinszkitől, hogy ilyen nagy leterheltséggel járó, szívós feladatot elvállaljon. Reméltem, hogy ezen Farkasinszki is elgondolkodik, s nem hozza lehetetlen helyzetbe a céget, hogy a részéről bizonytalan kimenetelű vezetői posztot felvállalja.

### Egyelőre munkanélküli lesz a volt elnök

*- Ön most munkanélküli lett. Mihez kezd, szövetkezetet alapít?*

- Azt semmiképpen nem. Szeptember közepéig kell átadnom a munkát, s attól kezdve munkanélküli vagyok. Természetesen vannak elképzeléseim a jövőt illetően, de ezekről ma még nem kívánok beszélni.

*- Milyen jövőt jósol a volt munkahelyének?*

- A jövő útja a szövetkezet kft-vé történő alakítása és ezzel együtt a tőkebevonás. Mindemellett ez a cég képes jó és szép bútorokat gyártani, hiszen több komoly szaktudással rendelkező dolgozója van. Rájuk kellene építeni ahhoz, hogy a szövetkezet a kivézető utat megtalálja.

**Hornok Ernő**



# Szövetkezetről

## Sándor foglalta el

### Betegen is vállalnom kellett

**Farkasinszki Sándor**, Bútoripari Szövetkezet új elnöke 1959-ben került a szövetkezethez mint asztalosipari tanuló, s mint mondja azóta sokféle pozíciót betöltött. Felnőtt fejjel érettségizett, tett technikus minősítést. 1972 óta telepvezető, 1992-től műszaki vezető. -Voltak szép eredmények, de kudarcok is - vall a múlttól az új elnök, aki büszke arra is, hogy idehaza a gyomai bútorosok az elsők között voltak a fenyőbútor, a skandináv stílus meghonosításában.

- Váratlanul érte a tagság ilyen arányú bizalma, vagy már készült az elnöki székbe?

- Az előző igazgatóság és az elnök mandátuma ez év augusztus 29-én lejárt. A választás előkészítésével megbízott jelölőbizottság megkeresett azzal a véleménnyel, hogy a dolgozók, illetve a tagság többsége támogatná elnökké választásomat. Én akkor kértem a bizottság elnökét, hogy mellettem semmi esetre se agítaljon, hiszen szívinfarktus utáni gyógyulási folyamatban vagyok, ráadásul műtét előtt állok. Talán kissé cinikusan úgy fogalmaztam, hogy ha a halálot akarjátok, csak akkor szavazzatok rám. Elmondtam azt is, hogy jelenleg teljes munkaidőben, teljes erőbedobással nem tudnám ezt a posztot betölteni. Reméltem, hogy ez megváltoztatja a tagság véleményét. Ennek ellenére a választáson jelentős bizalmat kaptam, s így nem mondhattam nemet.

- Mi a véleménye arról a kijelentésről, hogy az Ön részéről felelőtlenség volt elvállalni az elnöki posztot, hiszen ez a beosztás - különösen a szövetkezet mai helyzetében - egész embert kívánó feladat!

- Én nem pályáztam erre a posztra, de minden nagyképcség nélkül mondhatom, hogy ennél a szövetkezetről én öt évvel ezelőtt is elnök lehettem volna, ha akartam volna. De nem akartam. Most is csak azért vállaltam, mert az emberek nagy többségének a bizalmát élvezem. Kényszerhelyzet volt ez számomra, s most így betegen is igyekezni fogok, hogy a szövetkezet gazdálkodását pozitív irányba fordítsuk munkatársaimmal. Egyébként amennyiben hosszabb időre kórházba

kerülnék, akkor a főkönyvelő vállalta a helyettesítésemet.

- Most hogy megválasztották elnöknek, ki kerül az Ön helyére?

- Betegségem idején korábban is Bótos József kollégám volt megbízva a műszaki vezetői teendők egy részével. Mivel a szövetkezetről korábban nem fektettünk kellő súlyt a vezetői utánpótlásra, döntött az új igazgatóság abban is, hogy faipari mérnökök, üzemmérnökök felvételét szorgalmazzuk, hiszen a vezetők többsége ötven év feletti.

- Vajon milyen okok vezettek oda, hogy Gonda Károly helyén Önt kívánta látni a tagság?

- Véleményem szerint amióta a szövetkezet úgynevezett tiszta profilú lett, azaz csak bútorgyártással foglalkozunk, a dolgozók a faipari szakember, vezető véleményét, javaslatát fogadják el igazán. Úgy érzem, hogy szakmai tudásomnak, több évtizedes gyakorlati tapasztalatomnak köszönhetem megválasztásomat.

H.E.

### Rongyszőnyeg vásár

a Papír-Játék Ajándék-Boltban a gimnáziummal szemben!

**900 Ft helyett  
600 Ft/m!**

Iskolaszerek,  
ajándéktárgyak,  
játékok  
a legjobb áron!

## RÉGI BÚTORT ANTIK BÚTORT VÁSÁROLOK



Gyomaendrőd,  
Erkel F. u. 29.

Telefon:  
06-30/533-594

### Reális áron vásárolok

- boltberendezést
- hagyatékot, régiségeket, ócskaságokat
- régi stílbútorokat
- parasztbútor (szekrény, asztal, kaszli, sublót, falitéka, konyhaszekrény, láda, szék, tükör és tükörasztal, kredenc)
- festményt, képkeretet
- fali- és zsebórákat
- fegyvereket, katonai felszereléseket
- üveg és porcelán dísz tárgyakat
- népi kerámiát, parasztüveget (boros, likőrös, szódás, stb.)
- régi gyermekjátékokat (babák, mackók, vonatok, stb.)
- hangszerket, zenélő szerkezeteket (gramofont, fonográfot, stb)

Fizetés azonnal,  
készpénzzel!

Bárkai Zsolt,  
Gyomaendrőd,  
Erkel u. 29.

GYOMA-  
ENDRÖDI **SZÓ-  
BESZÉD**

FÜGGETLEN VÁROSI HAVILAP  
ISSN 1417-1872

Felelős szerkesztő:  
Homok Ernő  
Szerkesztőség:  
5500 Gyomaendrőd,  
Kossuth u. 18. Tel:386-479  
Kiadja: Reklíné Studio  
Felelős kiadó: Homok Ernő  
Készíti: Gyomai  
Kner Nyomda Rt.  
Vezérigazgató: Papp Lajos

# A SIKER KOVÁCSA

## A szomszéd város megvinné a Barátságot

Interjú Kovács Lajossal, a Barátság SE elnökével

**Az endrődi sportkör legújabbkori története 5 évvel ezelőtt kezdődött. Öt év alatt négy osztállyal került feljebb a Gyomaendrődi Barátság SE csapata. Márton Gábor nyugdíjas pedagógus kezdte újjászervezni a csapatot, az egyesületet. Amikor a megye 1. osztályában a kiesés fenyegette az együttest, ekkor keresték meg Kovács Lajost, a cipőiparban érdekelt helybéli vállalkozót, hogy ha tud, akkor segítsen. Valamikor Kovács Lajos is focizott és számára még most is hobbi a futball. A Barátság idén az NB III-ban kezdett, s az első néhány meccs után vezeti a listát. A múltról és a jövőről kérdeztük Kovács Lajost.**

*- Amikor először hívták a csapatot, elsősorban pénzügyi segítséget kérték?*

- Igen, elsősorban pénzügyi segítséget vártak de a vezetőségen belül sem volt rend. Ezt bizonyítja, hogy a következő évben ugyanezekkel a játékosokkal majdnem bajnokok lettünk.

*- Sokaknak nem tetszett akkoriban a Barátság SE létrejötte, hiszen az egy város, egy csapat elméletbe nem igen fér bele egy endrődi csapat.*

- Akkoriban esett ki Gyomai FC az NB III-ból. Ha ott felkérnek, csak úgy vállaltam volna el, hogy feltételként szabom a vezetés átalakítását, mert úgy láttam, hogy oda nem illő emberek irányították a Gyomai FC-t. Valószínűleg nem a Barátság SE-n múlt, a Gyomai FC szereplése. A két csapat játékosai között nem volt soha semmi probléma. Mindig kemény, de sportszerű meccseket játszottak egymás ellen. Nem tudok róla, hogy utálnak egymást. Itt a vezetőség féltékenységről lehet szó, érthető hiszen a konkurenciát nem

szeretjük az üzletben sem, de a sportban sem.

*- A város által megszavazott futballtámogatás összege nem lett több a Barátság SE megalakulásával. A pénzt kétfelé osztották, s a szponzoroknak kellett mélyebben a zsebbe nyúlni.*

- A megyei 1. osztályban szereplő csapatunk így is 2 milliót kapott, s ehhez ugyanennyi szponzori támogatást tettünk. Ez elegendő is egy ilyen osztályban játszó együttesnek. A vezetőségen múlik, hogy miként tudnak a szponzoroktól támogatást kérni.

*- Korábban a város egyik vezetője azt mondta, a Barátság SE Kovács Lajos maszek csapata, ezért az önkormányzat ne is támogassa pénzzel az endrődi focit.*

- E kijelentés után sokan, hogy miért nem reagálok. Egyszerűen azért nem, mert bizonyos színvonal alatt nem vagyok hajlandó vitatkozni. Egy orvost kell meggyőzőm arról, hogy az egyesület keretein belül 60-70 fiatal sportol. Miként lehet maszek csapat az, ahol ennyien fociznak. a

meccseknek 300 nézője van, 20-25 szponzor áldozza az együttesre a pénzét. Nem csak Kovács Lajos segíti anyagilag a Barátságot. Van aki 80-100 db szendvicset ad a vidéki meccsekre, de az is szponzorunk, aki egyszerűen csak felveszi a rendezői karszalagot és segít a meccseken.

*- A Barátságot is érheti az a vád, ami korábban a Gyomai FC csapatát, nevezetesen, hogy vidéki városokból összevásárolt focisták játszanak az együttesben.*

- Az a véleményem, hogy ezen a szinten egy ilyen méretű város nem tud kiállítani egy focicsapatot. Öt endrődi játékosunk van, akikből ketten még az NB II-ben is megállnák a helyüket. Ebből hárman a keret tagjai, de egyelőre cserejátékosok. Én például déványai játékos is helybélinek mondom, hisz itt a városban dolgozik, itt keresi a kenyerét.

*- Az öt évvel ezelőtti kezdő csapat, mára elismert NB III-as együttesé formálódott. Ehhez a szerepléshez, még több pénzre van szükség. Jelentős, 6-7 milliós igénytel fordultak a városhoz.*

- A képviselő-testület nem minden tagja értékeli megfelelően a foci propagandaértékét. Az újságokban az NB III-as híreknél most már hétről-hétre Gyomaendrőd neve is szerepel. Mi megmaradunk Gyomaendrőd csapatának, akár kapunk városi támogatást, akár nem. A város összköltségvetésének 2 ezrelékét kértük támogatásra, reméljük megkapjuk.

Ez 6 millió forintot jelentene. Ezt sem fenntartási költségre fordítanánk, hanem egy új, a kor színvonalának megfelelő öltözőépületre. Ez a tervek szerint 12 millióba kerülne. Felét adná a város, másik felét mi szponzorok. Persze az is kérdés, hogy ki kinek ad? Véleményem szerint mi adunk 6 milliót a városnak, hiszen a város tulajdona marad az új épület. Bármennyire is vagyok sport és focipártoló, tudom, sok fontosabb dologra kell költeni a városnak például oktatásra, egészségügyre. Azt nem tudom viszont elfogadni, hogy a mi ügyünket teljes közömbösséggel szemléljék egyes képviselők.

*- Mi lesz, ha nem kapják meg a kért 6 milliót?*

- Önerőből sajnos az építkezést nem tudjuk megoldani. A régi öltözőt toldozzuk-foldozzuk, hogy még jövőre elfogadják. Nem titok, hogy az egyik közeli város hívta oda játszani a csapatot. A polgármesteri hivatal tartja fenn az ottani pályát és létesítményt, nekünk ott csak focizni kellene. Csábító az ajánlat. Még úgy is olcsóbb lenne, ha egy autóbusszal járunk át nap mint nap. Ha elfogadjuk az ajánlatot, akkor viszont nem Gyomaendrőd névvel, hanem a másik várost képviselve kellett volna fociznunk. Bízom azokban az önkormányzati képviselőkben, akik reálisan látják a helyzetet - mondta végül Kovács Lajos a Gyomaendrődi Barátság SE elnöke.

**Hornok Ernő**



A Barátság SE csapata

## Cselgáncsverseny

Szentesen augusztus 23-án rendezték meg a Szent István Kupa országos utánpótlás dzsúdóversenyt, ahol 12 gyomaendrődi fiatal is versenyzett. A lányok közül a gyermek B korcsoportban a 26 kilogrammosok között első lett Szabó Zita, a 31 kilósok között pedig Mészáros Renáta. A serdülők versenyében a 41 kilogrammosok között Tóth Tamara végzett az első helyen. A fiúk a diák A korcsoportjában remekeltek: Gózon Gábor (32 kg) 3. lett, Stranzki Mihály (45 kg) pedig a 2. helyet szerezte meg. A B korcsoportban Szurovecz Tibor (63 kg) lett a harmadik.

## Emlékiállítás a városi képtárban

Száz éve, 1987. október 29-én született Corini Margit festőművész, aki 1952-től 1982-ben bekövetkezett haláláig élt városunkban.

A Vidovszky Béla Helytörténeti Gyűjtemény - Városi Képtár - által október 3-án megrendezésre kerülő emlékiállítás másik, szomorú aktualitása, hogy éppen október 2-án lesz tizenöt éve, hogy már nincs közöttünk a művész. Nem tűnik fel furcsa, különös, törekény alakja jellegzetes svájcisapkájában az utcákon, nem ül be egy konyakra a Fészekbe, nem cipeli egykori hírnevének ragadó emlékeit gondosan albumba fagasztva és fájó, magányos lelkében.

Kolozsvárott született, a művészi hajlamokkal megáldott Sóváry családban. (A Corini később felvett művésznév.) Édesapja szépen hegedült, bátyja, János Medgyessy Ferenc kortársa és barátja volt, maga is neves szobrász. A kis Margit négy-öt évesen gyermekszerepeket játszott a kolozsvári Nemzeti Színházban. Felnövekedve továbbra is a színi nézést vonzotta: Rákosi Szidi színiiskolájában tanult, majd a Royal Orfeumban és a Fővárosi Színházban játszott.

1923-ban házassága révén Amerikába kerül, ahol a színi pályát elhagyva a new yorki Art Student Akadémián festeni tanul. Az akadémia növendékeivel vándorkiállításokon vesz részt, ahol többek között a későbbi Rooseveltnél édesanyja is képet vásárolt tőle.

1928-ban érkezik Párizsba a „fény városába”. Az 1930-as és '31-es Nemzeti Szalon és a Független Szalonja kiállításai itt is meghozzák számára a sikert. Olyan kritikusok, mint André

# Száz éve született Corini Margit

Sans és André Salmon, akik felfedezték Picassot és Modiglianit, az ő festészetéről is elismeréssel írnak a „Maitre de L'Ecole de la Nuit”, az „éjszaka festője” állandó jelzőt ragasztva rá.

Az 1932. évi budapesti Nemzeti Szalon a hazai elismerést is meghozza számára. Mint külföldre elszármazott művész, mindenütt büszkén vallja magyarnak és székelynek magát. Amikor erre először mód nyílik, 1943-ban haza is települ Kolozsvárra. A háború és az újra visszarajzolt határok aztán ismét messzire sodorják szeretett szülővárosától.

Az anyaország nem ölelte magához Trianon nemzedékét. A két háború között cégérnek használták nevüket, a '48-as fordulat után pedig sokakat elűldöztek és kitaszítottak közülük. Így került a művész is Gyomára 1952-ben. Teljes visszavonultságban élt itt egészen 1976-ig, amikor a politikai hangulat oldódása lehetővé tette kései újrafelfedezését. Sokan emlékeznek még városunkban 1976 júniusában megnyílt első kiállítására az akkori tanácsháza KISZ kultúrtermében, majd az utolsó éveit bearanyozó sikerekre.

Alkotójuk halála után a képek sok hányattatást éltek meg, amelyeket csak betetőzött az az 1992-

ben bekövetkezett eset, amikor a képekből tizenhatet azóta is ismeretlen tettesek eltulajdonítottak. A legértékesebbeket persze, amelyekből rendőrségi közreműködéssel is mindössze nyolc került elő erősen megrongált állapotban. Szerencsére ma már a képtárban biztonságos otthonra lett a gyűjtemény.

A város és a képtár megemlékezése a művésznőről október 3-án kora délután koszorúzással kezdődik a temetőben, ahol tisztelői elhelyezhetik sírjánál a megemlékezés virágait. Ezt követően kerül sor az emlékiállítás megnyitójára. A koszorúzás és a megnyitóra várjuk az ugyanazon nap a szarvasi térségi Európa Nap rendezvényein résztvevő francia nagykövetet is.



Corini Margit: Önarckép

A kiállítás különlegessége, hogy bemutatásra kerülnek azok a már említett ellopott majd megkerült Corini képek, melyeknek restaurálására a Nemzeti Kulturális Alaphoz benyújtott pályázatunkkal 100 ezer forintot nyertünk. Másik érdekessége lesz a tárlatnak a magánszemélyeknél és gyűjtőknél fellelhető Corini képek bemutatása, amelyeket a kiállítás idejére - október 3-tól december 15-ig - a tulajdonosok kölcsönöznek részünkre. Segítségüket ezúton is köszönjük!

**Bula Teréz**  
gyűjteménykezelő



### Gyári, új

## gumiabroncsok



árúsítása személy-, teher-, mezőgazdasági gépjárművekhez, valamint targoncához.

Továbbá vállalom: személy-, teher-, mg.-i gépjármű és targonca gumiköpeny gépi szerelését, javítását, centírozását.

### Katona György gumijavító

5500 Gyomaendrőd, Bajcsy-Zs. út 107. Tel: 66/386-837  
Nyitva: hétfőtől péntekig 8-17-ig, szombaton 8-12-ig

## Őszi szezon!

### Megújult árukészlettel várja vásárlóit az Endrődi Kínai Bolt!



- Pulóverek 1500 Ft-tól

- Flanell ingek 750 Ft-tól

- Széldzsekik 2600 Ft-tól

- Női divattáskák 2100 Ft-tól

Gyermek szabadidőruhák 1150 Ft-tól

- Gyermekfarmer 1950 Ft-tól

- Sportcipők 1250 Ft-tól 2950 Ft-ig



Endrőd, Hősök tere 7. Tel: 20/615-668

ZHI-MING Kft.

## TÁNCISKOLA!

Szeptember 15-től 1998. január közepéig 7-12 éves kezdő gyermekeknek

### VERSENYTÁNC ELŐKÉPZŐ INDUL.

Minden hétfőn és szerdán 16,30-tól 17,30-ig.  
Tandíj 2.800 Ft, melyet október elejéig kell befizetni.  
Első foglalkozás szeptember 15-én hétfőn, 16,30-tól.

Vezető: *Megyeri László, tánctanár.*

Az 1997. májusában kezdő gyermek tánciskolát végzeteknek a foglalkozások folytatása szeptember 15-én 17,30-tól, minden hétfőn és szerdán 17,30-tól 18,30-ig tartanak a foglalkozások.

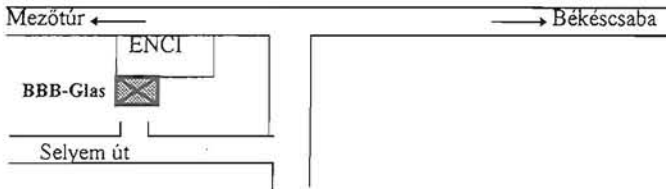
# ÜVEGEZÉS

Megkezdjük Gyomaendrődön a lakosság és a közületek részére az üvegezési munkákat. Kérésére a helyszínre való kiszállással, nagy üvegválasztékkal várjuk kedves vásárlóinkat, megrendelőinket.

- \* 3,4,5,6 mm-es síküvegek
- \* fehér és színes ornament üvegek
- \* parsol üvegek
- \* hőszigetelő üvegek gyártása
- \* MTZ és zetor üvegek
- \* biztonsági üvegek
- \* családi házak komplett üvegezése
- \* kirakat üvegezés

**A műhely megtalálható a volt ENCI mögötti udvarban, bejárat a Selyem út felől.**

**BBB-GLAS Kft. Gyomaendrőd, Fő út 81/1.**



## A WATT GMK

villamossági boltjainak kínálatából:

- Normál izzók, fénycsővek, halogén ceruzaizzók,
- fénycsőves lámpatestek,
- erősáramú szerelvények (kapcsolók, dugaljok, dugvillák, biztosítékok),
- háztartási gépek (mosógép, centrifuga, boyler) és alkatrészeik,
- hűtőgép alkatrészek,
- Elin és Eta háztartási gépek,
- Eta porszívó alkatrészek,
- porszívókhöz porzsákok nagy választékban.

Továbbá vállaljuk épületek villanyszerelését, érintésvédelmi felülvizsgálatát, háztartási gépek javítását.

*Érdeklődni a 66/386-358-as telefonszámon.*

A Gyomai Iparcikk Bt.  
VAS- MŰSZAKI BOLTJA

## ÚJ HELYRE KÖLTÖZÖTT!

Új címünk:  
Gyomaendrőd,  
Fő út 162.

Telefon: 66/283-364

*Bővülő  
áruválasztékkal  
várjuk kedves  
vásárlóinkat!*

Szegek, csavarok,  
zárak, huzalok,  
vasárúk, háztartási  
gépek és még ezer  
apró cikk.

Nyitva: hétköznap  
8-12-ig és 13-17-ig,  
szombaton 8-12-ig.



Jegyezzen

## CÉLRÉSZJEGYET

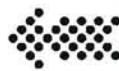
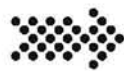
a Gyomaendrőd  
és vidéke ÁFÉSZ-nél!

**Rendkívüli kedvező  
KAMATFELTÉTELEK!**

A kamat mértéke  
a jegybanki alapkamatot  
5 %-kal meghaladó kamat,  
ami jelenleg 22,05 %.

A célrészjegy jegyzés  
helye:

Gyomaendrőd,  
Kossuth u. 33.,  
az ÁFÉSZ  
Központi Irodája



Gyomaendrődön a Fő út 181/1. szám alatti  
üzletsoron

## ÜZLETHELYISÉG

eladó. Telefon: 66/386-025, 386-105

## ENDRŐDI GAZDABOLT

Endrőd, Apponyi u. 3. Tel: 20/432-170

*Őszi ajánlatainkból:*

- \* megérkeztek a virághagymák (tulipánok, jácintok), rózsatövek
  - \* műtrágyák
  - \* virágföldek
  - \* csávázószeresek
  - \* üstök, üstházak
  - \* műanyag fóliák
  - \* műanyag hordók
  - \* cefrëshordók
  - \* kerámia savanyító-edények
  - \* demizsonok
  - \* szőlőzúzók, és prések
  - \* műanyag rekeszek,
  - \* gyümölcsösládák
- Fünyírók akciós áron!*

A Gyomaendrőd, Petőfi u. 2. szám alatti

## Import Használtruha Bolt

kilós és válogatott ruházattal  
várja kedves vásárlóit!

**Új boltunkban**

Gyomaendrőd, Hősök útja 44.

válogatott és új ruházat,  
új fehérnemű is kapható.

Fehérnemű választékunk egyre bővül!  
Folyamatos árukipakolás!

**A bőrruházat-javítás újra indul!**





# FIGYELEM!

Vásároljon olcsóbban

az **EZ+AZ Műszaki Bizományi Boltban!**

Használt hűtőszekrények, fagyasztóládák, színes tévék, videók, telefonok, hifitornyok, falórák, babakocsik, konyhai felszerelések, kerékpárok, porszívók, két műsor vételére alkalmas műholdvevő szettek (megrendelésre)

*Egyes cikkek garanciával történő árusítása.*

*Bizományos értékesítésre átvesszünk termékeket!*

**Gyomaendrőd, Kossuth u. 18.**

Nyitva: hétfőtől péntekig 8-12-ig és 14-18-ig, szombaton 8-12-ig.

20/376-376, 66/386-522/16 mellék



A Kner Imre Gimnázium  
Tanboltjában (Gyomaendrőd,  
Hősök u. 43.-a Totfőző mellett)  
megnyílt a

**Német Pékség**

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig  
7-16 óráig, szombaton 7-12 óráig.

**Német-bajor finompékáruval,  
kávéval és üdítővel várjuk  
kedves vásárlóinkat.**

*Egyedi megrendeléseket is teljesítünk!*

Kérjük, térjen be hozzánk!



Gyomaendrőd, Hősök útja 46.

**Füdőruhavásár  
10% árengedménnyel!**

Speedo pólók 3300 Ft  
helyett 2800 Ft-ért!

Agfa színesfilm akció

Fényképezőgépek

**BIO-NET  
termékek**

**a Lionne Shopban**

Ínygyulladás, pikkely-  
sömör, visszér, aranyér,  
lábszárfekély gyógyítására.



## SZÁMÍTÁSTECHNIKA

számítógépek-nyomtatók (lézer,  
tintasugaras, mátrix) multimédiás  
eszközök-számítógépes tartozékok

## TÁVKÖZLÉS

telefonok-üzenetrögzítő-telefaxok-kis  
és nagy telefonközpontok-vezetékek,  
tartozékok

**SZÁM  
PROG**



**SZAKÜZLET ÉS SZERVÍZ:**

5600 Békéscsaba,

Szabadság tér 12-14.

Tel.: 66/321-824, 325-824

E-mail : [szamprog@moha.szlkszl.hu](mailto:szamprog@moha.szlkszl.hu)

## Color Shop

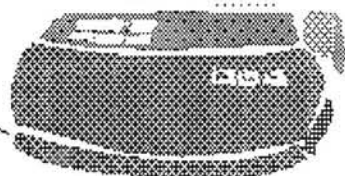
papír-írószer-játékbolt ajánlata:

- Filmelőhívás
- Számológépek, iskolaszerek  
nagy választékban!

**Nyitva tartás:**

hétköznap 8-12 és 13-17.30-ig  
szombaton 8-12-ig

**Gyomaendrőd,  
Petőfi u. 2.**



# Programajánlat

## Katona József Városi Művelődési Központ

**Szeptember 8. 16,30:** Az Arkok címmel Nagy Z. fotóiból és Toók Péter gipszarcaiból rendezett kiállítás megnyitója. Megnyitja: Cs. Lagy Lajos tanár. A kiállítás megtekinthető: 1997. szeptember 19-ig, hétköznap 8-18 óráig, szombaton 9-12 óráig.

**Szeptember 23-28-ig:** Hüllőkiállítás. Megtekinthető: minden nap 9-18 óráig. Belépő:

felnőtteknek 150 Ft, gyermek-eknek (14 éves korig) 100 Ft, gyermek és felnőtt csoportoknak (10 fő felett) 50 Ft/fő.

**Októberi előzetes:**

**Október 4. 14 óra:** Balogh István nagyenyedi festő műveiből rendezett kiállítás megnyitója. A kiállítás megtekinthető: október 15-ig, hétköznap 8-18 óráig, szombaton 9-12 óráig.

## Endrődi Közösségi Ház

**Szeptember 2-16-ig** 8-12 óráig: Tüdőszűrés a földszinti teremben (csak hétköznapokon)

**Szeptember 10. 18 óra:** Cucorbeteg klubja

**Szeptember 19. 17 óra:** Kiállítás nyílik Kocsy Ákos amatőr festő alkotásaiból. A kiállítás megtekinthető október 3-ig, hétköznapokon 8-16 óráig.

**Szeptember 27. 19 óra:** Szőreti bál a Gazdakör és a Közösségi Ház rendezésében. Asztalfoglalás a Közösségi házban szeptember 16-25-ig. Belépő: 150 Ft.

Szeptember hónapban az endrődi könyvtárban megtekinthetők és megvásárolhatók Macskássy Izolda grafikai és festményei.

## MUSTANG

### Ősz a Farmerházban!

Gyomaendrőd, Fő út 181/1.

#### Hogy Ön is jó formában legyen!

- \* pulóverek, \* vászoningek
- \* bársonyíngek \* farmernadrágok
- \* dzsekik

Csípőfazonú, egyenes szabású farmernadrágok már 4900 Ft-tól!  
Női szövetszoknyák, nadrágok és blézerek az UNICON-tól.

Bő árúválasztékkal várja kedves vásárlóit a Mustang Farmerház!



## Az Éva Textilház

### AJÁNLATA:

- \* Ágynemű garnitúrák 1700 Ft-ért
- \* Férfi szövetek 1100 Ft-tól
- \* Női szövetek és alkalmi anyagok (muszlin, csipke, bársony)
- \* Gyermek mintás anyagok, ágyneműnek, sötételőnek, dekorációnak már 580 Ft-tól



Gyomaendrőd, Kossuth út 18.

## Néptáncosok kínai utazása

1997. június 26-án 10 óra 30 perckor Ferihegy 1-ről indultunk LOT légitársasággal Kínába. Varsóban átszálltunk egy másik gépre, amely Varsó és Peking között közlekedett.

Június 27-én kínai időszámítás szerint reggel 7 órakor érkezünk meg. A repülőtér-ről a szállodába mentünk, ahol egy 18 emeletes épület 6. és 7. emeletén laktunk.

Június 27-én délután a Kínai Technikai Múzeumot látogattuk meg.

Meglátogattuk a Tiltott várost, melyet most nyitottak meg a látogatók előtt. Csillagászattal kapcsolatos eszközöket, térképeket, népviseleteket, hímezéseket, csodálatos kézzel festett porcelánokat, faliórákat láthattunk az épületekben.

Egyedülálló élményt jelentett a Budha templom megtekintése, amit csak bejelentett turisták tekinthetnek meg. Itt van Kína legnagyobb Budha szoborja, fából kifaragva.

Négy napot töltöttünk a Sárga-tenger partján, ahol sokat fürödtünk. Felléptünk egy tengerparti iskolában, nagyon szép környezetben, és láthattuk a Kínai Nagyfalat, mely a Sárga-tenger öbléből indul ki Sanhajkuan városából.

Megnéztük az Ég és Föld templomát, amely fából készült és egy szeget sem tartalmaz. Gyönyörködhattunk a Beijing parkban álló megkövült fatörzsben, melynek tetején levelek zöldelnek és a 102 lépcsőn megközelíthető templomban, melynek megérintése szerencsét hoz.

Láttuk a Harangmúzeumot, amelyben a földön a

második legnagyobb harang látható.

Nehéz elmesélni a Csodák palotáját, mert tényleg a csodák csodája látható itt. Az első szinten a kínai legendák mesefigurában gyönyörködhattunk, míg a felső szinten szörnyek és kígyók ijesztettek. Csúzdán érkezünk egy mocsáron keresztül egy mozgó talajra, ahonnan pedig egy különféle tükörből álló szobába jutottunk.

Szerepeltünk a Soong Ching Ling palotában, ahol a fogadáson a kínai magyar nagykövet is megjelent. Feléphetünk egy kínai középiskolában.

Hongkong visszacsatolásának kétnapos ünnepségét a szálloda tetejéről nézhettük, a tengerparton pedig minden este csodálatos tűzijátékban gyönyörködhattunk.

Láthattunk akrobata mutatványt színházban és sétálhattunk a pekingi piac forgatagában. A híres kínai konyha ételeit fel sem tudnám sorolni, amelyekből fogyaszthattunk. Ízeltől a magyaros csirke, a pekingi kacsa, rántott banán, a 100 napos tojásról nem is beszélve. Élvezhettük a kínai nép vendégszeretetét, gyerekszeretetét.

Július 11-én délután 6 órakor érkezünk meg Ferihegyre, de a szívünk egy kicsit Kínában maradt.

Szeretnénk köszönetet mondani Wolf Tündének, felkészítő tanárunknak és a sok segítő szponzornak, akik nélkül ez az utazás nem jöhetett volna létre.

Köszönettel: Gaál Sára és Komróczki Tamás



**ELADÓ**  
egy Motorola Flare  
**RÁDIÓTELEFON**  
Westel 900 kártyával.  
Érdeklődni:  
20/669-855



## Az újkori olimpiák története

Az olimpizmus további erősödését jelentette a stockholmi olimpia (1912). Akárcsak a londoni, ez az olimpia is méltó kezekbe került. Svédország testi kultúrája rohamlépésben fejlődött, az uralkodó családot, s a vezető köröket teljes mértékben áthatotta a testedzés fontosságának tudata, így csak természetes volt, hogy mindent elkövettek a siker érdekében.

Új nemzetek (finnek, japánok) léptek az olimpiai porondra és 18 országnak mintegy 3100 legjobbja vetélkedett a boldogságot jelentő babérért. Ám az olimpiai béke itt is csetlett-botlott. Az angolokra nem egészen ok nélkül olvasták rá, hogy a maguk biztos számaival tömték meg „hazaírták” olimpójukat. Nos ez a vád a svédekkel szemben sem volt egészen jogosulatlan.

Amire még egy olimpián sem volt példa: 12 nemzet képviselői összekaptak, sérelmeiket 12 pontban összefoglalták és úgy tiltakoztak a rendezők eljárása ellen. egyben nemzetközi bíró-ságot kértek. Jellemző, hogy még csak választ sem kaptak panaszaikra. Az amerikaiak is léket ütöttek az olimpiai eszmén: a 100 méteres síkfutás hatos döntőjébe öt emberük került be. Mivel biztosak voltak már dolgukban, néger futójukat Drew-t egyszerűen eltiltották az indulástól, nehogy egy „színes” homlokát díszítse a bajnoki koszorú. Az emberi méltóságot, s az olimpiai eszmét egyaránt megcsúfolták e titalommal.

A NOB még 1906-i párizsi tanácskozásán elhatározta, hogy az olimpiával kapcsolatban ókori mintára öt ágazatban (építészet, festészet, szob-

rászat, zene, irodalom) művészi (szellemi) versenyeket is rendez. Stockholmban kerültek kiírásra első ízben ilyen versenyek s egyikük, az irodalmi, mindjárt érdekes eredménnyel végződött: a német Hohrod és a francia Esbach az Ode an der Sport című közösen írt munkájukkal pályáztak és győztek. E tényük a gyakorlatban is megkapó példáját mutatta a testvériesülés lehetőségének. Kardvívónk (Fuchs Jenő és a csapat) megvédték bajnokságukat, a céllövészetben pedig Prokopp Sándor juttatott bennünket olimpiai győzelemhez. Két év sem telt el az olimpia után, amikor Európában végigüvöltött a háború vérzivatar... 1916-ban Berlinben adnak egymásnak találkozót a világ sportkiválóságai. Ám a grünwaldi új stadion hiába várta a szélrózsa minden irányából az olimpia bajnokjelölteket az ó-görögök feenkölt gondolkodás módjára lett volna szükség, hogy legalább az olimpia idejére tegyék lábhoz fegyverüket. Dehogyan tették! Az ellenségeskedés a gyűlölet nem ült egy pillanatra sem, sőt maradt belőle, még a békekötést követő időkre is. Úgy hogy Oroszországot, s az úgynevezett központi hatalmakat nem hívták meg az 1920. évben rendezett VII. olimpiára Antwerpenbe. Ilyenformán a világ népeinek a testvériesülését hirdető eszme kérdőjelet kapott, de az is bizonyos, hogy akárhány esetben olyat koszorúztak bajnokká, akinél jobb is akadt - a kizárt nemzetek ifjai között.

Összeállította:  
Halász István

### Műholdvevők

TV2-es és Duna TV vételére alkalmas 25900 Ft-tól

#### Szélessávú fejek

Sharp 5990 Ft  
Cambridge 6790 Ft

#### Beltéri egységek

Columbia 15290 Ft  
Morgans 22900 Ft  
Hírsmann 22900 Ft  
Pace Prima 25900 Ft

#### Forgatók

Kézi forgató 2500 Ft  
Motoros forgató 9390 Ft

**GSM és vezetékes telefonok és tartozékok nagy választékban kaphatók.**

Tunertel a **PANNON GSM** hivatalos forgalmazója.

Stop Butáksor  
Gyomaendrőd, Bajcsy-Zs. út 45  
Telefon: 06/20/223-110

# Mezőgazdasági termelők figyelem!

Őszi műtrágya szükségletét biztosítja a csárdaszállási Agrokémiai Kft. műtrágyatelepéről, ahol a

## MŰTRÁGYÁK

széles választékával várjuk vásárlóinkat.

Kiváló minőség, korszerű kiszolgálás.

Keresse fel a csárdaszállási vasútállomás melletti telephelyünket!

Telefon: 66/426-042  
Telefax: 66/426-056

# INGYENES APRÓHIRDETÉSEK

## HÁZ, LAKÁS

Gyomán a Béke u. 23. alatti ház olcsón eladó. Ugyanitt 450-es Motorola is kapható. Érd.: a 66/283-114-es telefonszámon.

Kétszobás új összkomfortos családi ház vízhez közel eladó. Érd.: Gyomaendrőd. Bathányi u. 4. szám alatt minden nap.

Háromszobás összkomfortos kertés ház eladó endrőd. Nap u. 2. szám alatt. Érd.: a helyszínen.

Kétszobás összkomfortos családi ház eladó Gyomán a Hunyadi u. 32/1. szám alatt. Érd.: a helyszínen vagy a 284-419-es telefonszámon.

Komfortos családi ház. 2 szobás eladó Gyomaendrőd. Nap u. 1. szám alatt. Érd.: 66/284-109

Gyomán. Dobó u. 8. szám alatti 1963-ban épült ház eladó, vagy értékegyeztetéssel lakótelepire cserélhető. Érd.: Gyomaendrőd. Kiss B. u. 2/1.

80 %-ban kész családi ház eladó. 50 % kifizetése után a másik 50 % öt év törlesztésre kamat nélkül! Érd.: Gyoma. Ady E. u. 34. szám alatt egész nap.

Kétszobás összkomfortos, gázfűtéses nagy családi ház melléképülettel. 470 m<sup>2</sup>-es kerttel áron alul eladó. Érd.: 66/285-250

Kicsi ház (egy szoba. egy konyha) olcsón eladó. Érd.: Gyomaendrőd. Mikszáth u. 16.

Gyomán az Arany János u. 5. szám alatt sürgősen eladó 3 szobás, összkomfortos családi ház reális áron. nagy udvarral. garázzsal. Érd.: 66/284-649

Gyomaendrődön 2 szoba összkomfortos kertés ház háromfázisgáz-szennyvízbekötéssel eladó. Érd.: 66/386-569.

Családi ház eladó Gyoma, Hősök u. 68. szám alatt. Érd.: Gyoma, Rákóczi u. 24/1. egész nap.

Két generáció részére alkalmas komfortos családi ház eladó. Érd.: 66/285-489

Kecskeméti 2 szobás, parkettás, gázfűtéses. kábeltelevíz. telefonos lakás eladó vagy gyomaendrődi kertesházra cserélhető. Minden megoldás érdekel! Érd.: 76/478-060.

3 szobás, összkomfortos, gáz-központifűtéses családi ház nagy telekkel eladó. Érd.: Endrőd. Sugár u. 33.

Eladó egy ház. Gáz, villany, víz, fürdőszoba van. Ugyanitt sparhelt, bútorok. téglá és egyéb berendezési eszközök kaphatók. Érd.: Gyomaendrőd. Munkácsy u. 2/A. Tel: 66/285-949

Régi ház nagy kerttel eladó Endrőd. Mikes Kelemen u. 34. szám alatt. Érd.: Gyomaendrőd, Lásas u. 5/1. Tel: 66/285-949

Gyopárosfürdőn 770 m<sup>2</sup> üdülő jó állapotban lévő tégláépülettel. gyümölcsösrel kedvező áron eladó. Érd.: 66/445-306

Ház eladó Gyomaendrőd, Petőfi u. 51. szám alatt. Érd.: Gyomaendrőd, Kiss B. u. 20.

Hunyán kövesút mellett 3. szám alatt összkomfortos tanya. 300 m<sup>2</sup>-es alsóépülettel 1 ha szántóval, szőlővel. kacsatömő felszereléssel eladó. Érd.: 30/353-615, vagy Gyomaendrőd, Könyves u. 20.

Gyomaendrődön két és fél szobás, erkélyes, konvektoros egyedi vízórás lakás. garázzsal eladó. Érd.: Szalai. Gyomaendrőd, Ifjúsági ltp. 6. II/6. Tel.: 284-951

Kétszobás, összkomfortos, gázfűtéses családi ház eladó. Lakótelepi lakást beszámítok. Érd.: Gyoma. Bajcsy u. 13.

Gyomaendrőd, nap u. 14. szám alatt összkomfortos ház. valamint Gyomaendrőd. Zsák u. 4. szám alatt bontásra való ház telekkel eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Nap u. 14.

3 szobás, központifűtéses, fűdősobás tanya, gazdasági épületekkel 15000 m<sup>2</sup> földdel eladó. Érd.: Top- Rongy Shop, Gyomaendrőd. Fő út 58.

Gyomán, a Vásártéri Lakótelep 30. B/III/11. szám alatti kétszobás összkomfortos erkélyes lakás eladó. Érd.: 284-067 este 6 óra után.

Eladó 1 szobás, összkomfortos kertés ház Gyoma. Lehel út 17. szám alatt. Érd.: a helyszínen vagy a 386-545-ös telefonszámon.

## KERT, TELEK

Eladó egy 990 m<sup>2</sup>-es összközműves építési telek a Bethlen Gábor utcában. Érd.: Gyoma, Hősök u. 5.

Eladó a Harcsás zugban 2 db kert. 1 db Terra MF-5 kerti traktor utánfutóval, ekével, kultivátorral és boronával. Érd.: Endrőd, Kinizsi u. 9.

Eladó 2021 m<sup>2</sup> zártkerti gyümölcsös Endrődön a körgát külső oldalán, a Toronyi út végén, közművek mellett. Érd.: Dr. Puskás Béla. 1028 Budapest. Muhar u. 28/B. Tel: 06-1/176-8944

Gyomán a VI kerületben 2-5 ha szántóföldet vennék. Tárcsázást, szántást vállalok. Érd.: 06-66/386-546

Gyomán a Révlaposon holtághoz közel eladó 184 négyszögöl szántó, amelyen fűrott kút és gyümölcsös van. Érd.: a 371-529-es telefonszámon 18 óra után.

## JÁRMŰ

1302-es bogár friss műszakival eladó. Érd.: Gyoma. Fáy u. 27.

IFA 3.5t tkg üzempékesen. lejárt műszakival eladó vagy munkagépre cserélhető. Érd.: Gyoma, Lehel u. 15/1.. Tel: 285-926

126-os Polski Fiat eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Pásztor u. 16.

Jó állapotban lévő Polski Fiat 126, 2 év műszakival eladó. Érd.: Dévaványa, Erkel u. 20.

601-es Trabant Combi és egy S-51-es Simson Swalbe eladó. Érd.: 66/284-975

Újszerű állapotban lévő gyermekkerékpár tartozékokkal eladó. Érd.: Gyoma, Vásártéri ltp. 20/B. III/10. Tel: 284-702

1300-as Lada kifogástalan állapotú eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Hársfa u. 29. Tel: 66/285-588

## ÁLLAT

Európai rövidszőrű kiscicák ajándékba kaphatók. Ugyanitt nagytestű fekete szuka kutya jó gazdát keres. Érd.: Hegykői Anna, Gyomaendrőd, Toronyi u. 5. délután 4-6 óra között.

Törzskönyvezett németjuhász kölykök és 9 hónapos szukák eladók kitűnő vérvonalas szülőktől. Érd.: Gyomaendrőd, endrői u. 24. Tel: 66/285-329

Keresem fehér palotapincsi kiskutyát. Elvesztett január 28-án. A nyomravezető 1000 Ft jutalomban részesül. Kiss István, Gyomaendrőd, Munkácsi u. 5.

Fekete puli kiskutyák eladók. Érd.: Gyomaendrőd, Kossuth u. 60. (17 óra után).

## MUNKA

Gyesen vagyok. bedolgozást keresek. Tel: 66/283-246

Pedagógiai szakos főiskolás gyermekfelügyeletet vállal. Tel: 66/284-752

Házam tatarozásához számítás munkavégzésre kőműves és ács vállalkozót/céget keresek. Érd.: Kádár Péter, Gyomaendrőd, Fő út 202.

Gyomaendrődön magánháznál takarítást vállallok. Tel: 66/284-252. esti órákban

## GÉP

Cseh folytonégő széntüzelésű kazán eladó. Érd.: Gyoma. Hunyadi u. 25/1. Tel: 285-533

Orosz gyártmányú benzines szivattyú és 50 literes villanybojler eladó. Érd.: Gyomaendrőd. Selyem u. 36/1.

Jó állapotban lévő (5 éves) 120 l Lehel fagyasztószekrény. 130/60 l Lehel Zanussi kombinált hűtő eladó. Érd.: Gyoma. Mátyás u. 4. Tel: 20/561-942

Kifogástalan állapotú mechanikus Optima írógépem elcserélném pl: Erika táska-írógépre. Érd.: 66/386-546

## EGYÉB

Bontásból 2 db verendaablak. 1 db 1,5 m magas kenciapálma eladó. Érd.: Gyomaendrőd. Selyem u. 114.

Morzolt kukorica eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Pásztor u. 16.

Eladó 2 zsák Perlit 600 Ft-ért. 240x90-es üveges ajtólap 500 Ft-ért. 40-es mosdókagyló csapteleppel 1000 Ft-ért. Érd.: Gyoma. Pásztor u. 21.

5 mázsza kirostált kőpor eladó zsákban. Érd.: Gyoma. Kossuth u. 5.

Bálás gyepszéna eladó fólia alatt. Érd.: Vatai János, Gyomaendrőd, Körösi Cs. S. u. 35.

Elsőtől hatodik osztályos tanulók korrepetálását vállalja nyugdíjas pedagógus. Érd.: 66/386-015.

## Ingyenes az apró!

A Szó-Beszéd díjmentesen jelenteti meg azoknak az olvasóknak a lakossági apróhirdetéseit, akik az alábbi szelvényen küldik be megjelentetés céljából. A szelvényen megjelölt helyre kell beírni a kívánt szöveget, és a szelvényt levelezőlapra vagy borítékban kell elküldeni a következő címre: Szó-Beszéd 5500 Gyomaendrőd, Pf: 48. A hirdetések szövegéért felelősséget nem vállalunk! Egy apróhirdetés szövege lehetőleg ne tartalmazzon tizenöt (15) szónál többet!

Feladóneve:.....

Címe:.....

Az apróhirdetés szövege:.....

Érdeklődni:.....



# Endrőd elsorvasztása, vagy takarékos átszervezés?

A művelődési intézmények átszervezéséről és az ezzel összefüggő létszámleépítésről döntött a város képviselő-testülete szeptember 18-i ülésén. Az Apolló Mozi, valamint az eddig egy intézményként működő városi könyvtár, az endrődi közösségi ház, valamint a tájház szervezeti átalakítása 3,2 millió forint költségsökkenést eredményez a következő esztendőben. (4. oldal)

6. ÉVF. 10. SZÁM 1997. OKTÓBER ÁRA: 59 Ft

## GYOMA- ENDRŐDI SZÓ- BESZÉD

FÜGGETLEN VÁROSI LAP

**Európa Nap**  
Képes összeállítás  
az október 3-i rendezvényekről,  
a lap 2-3. oldalán

### NAGY DURRANÁS A PAVILON DISCOBAN!

Október havi sztárvendégeink:  
18. szombat - HAPPY GANG, 25. szombat - APÁCA SHOW,  
November 1. - AMOKFUTÓK  
Mindenkit sok szeretettel vár a téliestett Pavilon Fogadó  
minden nap!



Szálláshely rendelés: 06-30/352-914



Gyoma  
újratelepülésének



280.  
évfordulója

## Földet a helybélieknek!

Interjú Gellai Imrével  
az endrődi kiskazdák  
új elnökével a 6. oldalon

## Szépségverseny Gyomaendrődön

Nem sok bizodalmat vált-  
hatott ki a gyomaendrődi  
lányok körében az Inter-  
Chance Szépe '97 elneve-  
zésű szépségverseny,  
pedig a városszerte kiag-  
gatott fénymászott plaká-  
tocskák fakó betűi  
nagyszabású, csillogó  
„sóműsört” ígértek. Csú-  
pán két helybéli lány bá-  
torkodott jelentkezni a  
versenysorozat IV. elő-  
döntőjére. A többi tíz le-  
ányzó vidékről érkezett a  
gyomai művelődési ház  
pódiumára. (7. oldal)



Kovács Edit



Tímár Edit



Villamossági  
Boltjainak kínálatából:

- ETA ventilátoros  
hőszugárzók,  
- olajradiátorok,
- kombinált hűtőszekrény  
(170 l hűtőtér,  
60 l fagyasztótér)  
63.210 Ft-ért,
- erősáramú szerelvények  
(kapcsolók, dugaljok,  
dugvillák),
- ütvefűrő, sarokcsiszoló,  
barkácsgépek,
- Perion akkumulátorok,  
elemek,  
- demokratikus és  
minőségi SKF csapágyak,  
- háztartási gépek  
alkatrészei (centrifuga,  
mosógép, kávéfőző),
- Elin és Eta háztartási  
gépek  
- porszívókhoz  
papírzsákok, kávéfilter.

Továbbá vállaljuk  
épületek villany-  
szerelését, háztartási  
gépek javítását.

Érdeklődni  
a 66/386-358-as  
telefonszámon.

# Megyünk Európa felé...

## Az Európa Nap gyomaendrődi rendezvényei

Még rendes fényképet sem tudunk készíteni Szarvas város főterén október 3-án az Európa Nap alkalmából rendezett Gyomaendrődöt bemutató kiállítási sátorról. Történt ugyanis, hogy alig rendezték be a sátrat, máris érdeklődők hada rohanta meg az Európa hírű Gyomai Kner Nyomda múzeumából való ósdi nyomógépet, melyet korabeli ruhában B. Molnár István nyomdász üzemeltetett.

A sátor másik sarkába állított motormatuzsálem az Európában egyedülálló motormúzeumunkat volt hivatott reklámozni. A csillogó kétkerekűt is csődület vette körül. Akit pedig egyik dolog sem érdekelt, az tömthette magába a gyomaendrődi házikolbászt, s mindezt jó fajta házipálínkával és borral is



A Körös Völgye Régió

meglocsolhatta. Természetesen a szellemi táplálék is előkerült: a gyomaendrődi cégek termékismertetőit a városról készült színes prospektust és képeslapokat, valamint a Kner Nyomda által készített papír sapkákat is elkapkodták idő előtt. Hogy mi vonzotta leginkább a gyomaendrődi sátorhoz az érdeklődőket, azt már utólag nehéz megállapítani, tény, hogy senki sem távozott üres kézzel és hassal...

Az Európa Nap szarvasi rendezvényén a Körös-völ-

gyi régió 13 települése kapott lehetőséget a bemutatkozásra a főtéren felállított 13 sátorban. A nap szlogenje egyébként a „Vizek hátán az Unióba” volt, amellyel a rendezők a Körösre és a gyógyvizeinkre próbáltak utalni...

Amíg Szarvason hazánk európai csatlakozásáról folyt a disputa, addig Gyomaendrődön a mi kis Európa napunk kezdődött. Délben Kökény Mihály népjóléti miniszter adta át a még augusztus végén megnyitott új városi rendelőintézetet, melyet a megszüntetett szülőotthon épületéből alakítottak ki.



„Sátortábor” Szarvas főterén. Tizenhárom település mutatkozott be



Az öreg nyomdagép és a fiatal érdeklődők



Polgármester-találkozó (jobbról balra): dr. Dávid Imre, Sipos Béla a vajdasági Kishegyes, Sinka József Békésszentandrás és Horatiu Mihai Josan Nagyenyed polgármestere

Dr. Dávid Imre polgármester megköszönte Szöllősi Istvánné országgyűlési képviselőnek a szakrendelő létrehozásában vállalt szerepét, hiszen az 51 millió forintos beruházáshoz a városi pénzhez jelentős összegű állami céltámogatást kapott Gyomaendrőd. Dr. Gedei Margit városi főorvos elmondta, hogy az eddigi három épületből egy helyre kerültek a szakrendelések, s ezzel az egészségügyi szolgáltatások is javultak.

Corini Margit Gyomán elhunyt festőművész születésének 100. évfordulójára emlékeztünk ugyanezen a



**dr. Gedei Margit főorvos, Szöllösi Istvánné országgyűlési képviselő és Kökény Mihály népjóléti miniszter a gyomaendrődi rendelőintézet átadásán**

napon. A gyomai köztemetőben a művésznő sírjánál *Bula Teréz*, a városi képtár vezetője mondott beszédet, majd a város nevében *Nagy Pál* és *Garai János* önkormányzati képviselők helyeztek el koszorút. Az

a képtárban. A tárlat az eddig ismert *Corini*-képek mellett 14 magántulajdonban lévő festményt is bemutat. Erre az alkalomra jelent meg az a falinaptár, amely *Corini Margit* 13 festményét mutatja be. A kiadvány megjele-



**Corini Margit sírjánál**

évfordulóra rendezett emlékkiállítását *dr. Frankó Károly* háziorvos nyitotta meg

nését az *Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezet*, a *Gyomai Xner Nyomda Rt.* és a



**A művelődési Központ igazgatónője Megyeriné Csapó Ildikó köszönti a nagyenyedi festőművészt, Balog Istvánt**

Reklime Stúdió támogatta. A naptár megvásárolható a képtárban.

A *Katona József Művelődési Központ* klubtermében a *Balog István* nagyenyedi festőművész kiállítását nyitották meg ugyanezen a napon. A fiatal művész tárlata október 12-ig tekinthető meg.

Talán ezek után nem meglepő, hogy az október 3-i nap záróakkordjaként megint csak festménykiállítást nyitottak meg a *Bethlen Gábor iskola* tornatermében. *Dr. Pataj Pál* békéscsabai festőművész ajánlotta az érdeklődők figyelmébe a gyomaendrődi és a nagyenyedi festőtáborokban készült képekből összeállított kiállítást. A rendezvényen városunk vendégeként résztvett az enyedi polgármester által vezetett delegáció, *Hermine Popeller* az osztály nagykövetség főtanácsosa, valamint az ukrán nagykövetség tanácsosa *Borodencov Szergij*, aki az iskolában tanuló kárpátaljai diákokkal is találkozott.

## Velvet Bútorbolt

**Ülögarnitúra  
vásár  
64.800  
Ft-tól  
Óceán  
3-2-1  
garnitúra  
117.900 Ft**



**Pongó heverő  
25.300 Ft**

**Sarok  
ülögarnitúra  
74.200 Ft**

**Franciaágy  
45.500 Ft**

**Ifjúsági  
szekrény sor  
50.200 Ft**

**Renáta  
szekrény sor  
60.800 Ft**

**Tiffany sor  
65.500 Ft**

**Konyhabútorok  
méretre való  
elkészítését  
vállaljuk!**

**Gyoma-  
endrőd,  
Fő út 202.  
30/453-274**

**A Petőfi út 2. szám  
alatti**

### HASZNÁLT- RUHA BOLT

tájékoztatja vásárlóit,  
hogy nagy mennyiségű  
válogatott és kilós  
ruházat érkezett!

**Új üzletünkben  
Hősök u. 44.,**

új ruházat, fehérnemű  
és extra válogatott  
ruházat kapható.

Mindkét boltban  
folyamatos áru  
kirkás!

Újra vállalunk  
bőrfestést.

Érdeklődni a Petőfi 2.  
szám alatt.



# Endrőd elsorvasztása, vagy takarékos átszervezés?

## Iskolai- és közkönyvtár lesz Endrődön

**A művelődési intézmények átszervezéséről és az ezzel összefüggő létszámleépítésről döntött a város képviselő-testülete szeptember 18-i ülésén. Az Apolló Mozi, valamint az eddig egy intézményként működő városi könyvtár, az endrődi közösségi ház, valamint a tájház szervezeti átalakítása 3,2 millió forint költségcsökkenést eredményez a következő esztendőben.**

Az előzetes bizottsági üléseken, sőt a testületi ülésen is különösen az endrődi képviselők közül heves ellenérzést váltott ki az endrődi könyvtár ügye. Az endrődi könyvtár ugyanis átkerül az endrődi Rózsahegyi iskolához és iskolai, valamint közkönyvtárként működik tovább. A gyomai könyvtár marad városi könyvtár a Kossuth úti épületében. Az endrődi könyvtárnak az iskolához való csatolását több endrődi képviselő ellenezte, s mint az ilyenkor lenni szokott, az endrődiek falujuk elsorvasztására tett kísérletként értékelték a szándékot.

*Hanyecz Margit* kisgazda képviselő úgy értékelte,

hogy ezzel a lépéssel az endrődi könyvtárat megszüntetik, és így Endrőd kiesik a közművelődési hálózatból. - Nem más ez, mint lassú elsorvasztása az endrődi településrésznek - emelte fel a hangját a kisgazda képviselő.

Ezt követően *Dávid István* emelkedett szólásra, s elmondta, hogy egyetért Ha-

nyecz Margittal, s hogy kár itt erőlködni, mert az endrődi képviselők úgysem szavaznak arra, hogy könyvtárunk az iskolán belül működjön tovább.

Az ugyancsak endrődi *Balázs Imre* is ellenezte a könyvtár iskolához való csatolását. - Ez visszafejlődés lenne Endrőd számára. Vajon mit szólna a gyomai nép, ha a gyomai könyvtárat a gimnáziumhoz csatolnák - mondta Balázs Imre.

*Dr. Kovács Béla* próbálta megnyugtatni a kedélyeket azzal, hogy senki nem zár be semmilyen intézményt Endrődön, és senki sem sorvaszt el semmit. A könyvtár ugyanúgy működik tovább mint eddig, esetleg annyi

változás történik, hogy a művelődési házból átkerül az iskola épületébe.

A képviselők végül úgy döntöttek, hogy az endrődi könyvtáregységet október 1-vel a Rózsahegy Általános Iskolához csatolják, s ily módon megszűnik a városi könyvtár, közösségi ház, tájház nevű intézmény. Ugyanakkor Gyomaendrőd, Kossuth út 50. szám alatti székhellyel október 1-vel Városi Könyvtár intézményt alapított a testület. A közösségi ház és a tájház szakfeladatait, mint általános jogutód a polgármesteri hivatal látja el. Az intézmények csak részben önállóak, gazdasági munkájukat a polgármesteri hivatal pénzügyi csoportja látja el.

H. E.

## Alapítvány a vállalkozóknak

Szeptember elsején nyílt meg Gyomaendrődön, a Hősök útja 56. szám alatt, a volt földhivatal épületében a Békés Megyeért Vállalkozásfejlesztési Alapítvány alirodája. Vezetője *Molnárné Vajó Katalin*, aki okleveles vállalatgazdálkodási szakmérnökként évek óta különböző cégek, egyéni vállalkozók teljes körű könyvelését végzi, s így a gazdasági élet szinte minden területét jól ismeri.

Molnárné Vajó Katalin elmondta, hogy az irodát a város önkormányzata és alapítvány közösen hozta létre azzal a céllal, hogy segítse, támogassa elsősorban a kis- és középvállalkozásokat, fokozza azok versenyképességét. Az iroda szolgáltatásaival vállalkozói és piaci ismeretekkel is ellátja az érdeklődőket.

Az iroda naprakész, korrekt, a vállalkozás minden területét felölelő díjtalan szaktanácsadással áll a vállalkozók rendelkezésére. A sikeres vállalkozáshoz szükséges ismeretek megszerzését, képzéssel és oktatással támogatja. Pénzügyi programokkal közvetlen támogatással segítik a vállalkozások indulását, működését. A gyomaendrődi aliroda Internet-szolgáltatással, üzleti partnerkereséssel is várja a helybéli és környékbeli vállalkozókat. Az aliroda hétköznap 8-16 óráig tart nyitva, az ingyenes szaktanácsadással pedig 8-12 óráig várják az ügyfeleket.

Az alapítvány alirodáján kívül ugyanebben az épületben kapott helyet a KISOSZ könyvelő irodája, az adóhivatal szerdánkénti ügyfélfogadó helyisége és a gazdajegyző is. H. E.

## Felújítások

A közelmúltban felújították az endrődi volt községháza homlokzatát, a munkát a *Gyomaszolg Kft.* végezte. A városháza igen elhanyagolt állapotban lévő tetőzetét *Varga Zoltán* vállalkozó újította fel, s az épület műemléki jellegére való tekintettel az új esőcsatornákat rézből készítették el. Mint azt *dr. Dávid Imre* polgármester lapunknak elmondta a középületek felújítását jövőre folytatni kívánják, s ezzel a példamutatással más cégeket is igyekeznek rávenni épületeik, ingatlanjaik rendbetételére.

## Munkaspárti tag

Az önkormányzat jogi és ügyrendi bizottságának elnöke, *dr. Szendrei Éva* tájékoztatta a képviselőket arról, hogy a bizottság betöltetlen helyére a Munkaspárt helyi szervezete kíván tagot delegálni. A Munkaspárt *Hornok Lászlót* javasolja a bizottságba, s ezzel mind a jogi bizottság tagjai, mind pedig a képviselő-testület is egyetértett.

## Folytatódik a fürdő felújítása

Mint az ismeretes idén folytatódik a Liget Fürdő korszerűsítése. Már tavasszal hozzákezdtek volna a másik három medence felújításához, ám a kivitelező cégek árajánlatai rendre 5-8 millió forinttal nagyobb összeget jelöltek meg, mint amennyit a város erre szánt. Így az önkormányzat 17 milliójához még további milliókat kellett találni. A fürdő vezetése pályázat útján a környezetvédelmi alapról 4 millió forintot nyert a nyár folyamán. A fürdő másik pályázatát az Ipari, Kereskedelmi és Idegenforgalmi Minisztérium Turizmus Főosztályhoz nyújtotta be 13,5 millió forintot igényelve. Döntés ez ügyben lapzártáig még nem született.

A város közben újra megpályáztatta munkát, s a Gyomaszolg Kft. árajánlatát fogadta el a bíráló bizottság,

annak ellenére, hogy a kft. ajánlata 3,5 millió forinttal drágább volt mint egy másik pályázóé. Ezt kifogásolta a döntést követő önkormányzati ülésen *Dezső Zoltán* a helyi Fidesz vezetője.

*Dr. Szendrei Éva* képviselő, az említett bizottság egyik tagja válaszában elmondta, hogy a pályázatok elbírálásánál a sok szempont közül csak az egyik az árajánlat, emellett figyelembe veszik a megbízhatóságot, a cég anyagi hátterét, a fizetési ütemezést, a referenciamunkákat, s más tényezőket is.

A beruházást időközben elkezdte a Gyomaszolg Kft. és a tervek szerint jövő év május elsején próbaüzemelés lesz a strandon, majd még ebben a hónapban a nagyközönség is hirtokba veheti az új Liget Fürdőt.

H.E.

## Barkas helyett Mitsubishi

Az önkormányzat lecsere-li a 10 éves, korszerűnek semmiképpen nem nevezhető egykori keletnémet gyártmányú Barkas gépkocsiját. A elmúlt két évben az üzemanyag felhasználáson túl igényelt 335 ezer forintos karbantartási, javítási költsége gazdaságtalanná tette a további fenntartását. A városházán úgy döntöttek, hogy legjobb vételnek a Mitsubishi L300 Transporter

mikrobusz tűnik, kilenc literes fogyasztását és nettó 1 millió 889 ezer forintos árát tekintve. Ugyanilyen gépkocsit vásárol a gondozási központ is, amely a Soros Alapítványtól nyert e célra 1 millió 586 ezer forintot. A két jármű együttes megvásárlása miatt kedvezményként a forgalmazó ingyen vállalta a riasztók, a rádiók és a plusz ülések beszerelését.

### APRÓMAGVAK

(napraforgó, bab, borsó, madáreleség, stb.)

### GÉPI CSOMAGOLÁSÁT

vállalom 5 dkg - 50 dkg kiszerelésig!

66/386-297

## Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezet

\*alapítva 1957. május 18.\*

*Tisztelt Ügyfelünk!*

Ismét közelednek a  
**TAKARÉKOSÁGI  
VILÁGNAPOK**

*A hagyománnyá vált módon ünnepi nyitva tartással várjuk Önt, 1997. október 30-31-én csütörtökön, pénteken 7 óra 30-tól 18 óráig.*



Egész évben, de ezeken a napokon különösen érdemes betérni hozzánk. Helyezze pénzét a Takarékszövetkezet által ajánlott számos, kedvező kamatozású betétfajta valamelyikébe.

**Ajánljuk továbbá figyelmébe:**

Számlavezetési tevékenységünket forintban és devizában.

Vállalkozói számlavezetési tevékenységünket forintban és devizában.

Vállalkozói számlavezetés kedvező költség és sávós kamatozás mellett.

Lakossági folyószámla, melyre nyugdíját, munkabérét, családi pótlékát utalhatja és melyről fizetési kötelezettségeit teljesítheti.

Egyre bővülő szolgáltatásaink között új, a lakossági folyószámlához kapcsolódó

**TAKARÉKKÁRTYA**

forgalmazás.

A nálunk váltott kártya segítségével közel 900 belföldi helyen vásárolhat vagy juthat pénzhez, ebből 300 folyamatos működésű pénzkidó automata.

**EUROCARD/MASTERCARD**  
és Postabankcard elfogadás.

**VALUTAFORGALMAZÁS**

**FUNDAMENTA**

lakás-előtakarékossági szerződéskötési, díjfizetési lehetőség.

**Keresse fel kirendeltségeinket, ahol gyors, rugalmas ügyintézésel, széles körű banki szolgáltatással VÁRJUK ÖNT!**

## Fiatalodik a kisgazdapárt

# Gellai az endrődiek új elnöke

**Ez év márciusában Hanyecz Margit a kisgazdapárt endrődi alapszervezetének elnöke lemondott tisztségéről és helyét a tagság kérésére Gellai Imre foglalta el. Az új pártelnöktől kértünk interjút.**

- Amikor felkérték, hogy legyen az alapszervezet elnöke, még nem is volt tagja a kisgazdapártnak...

- Már korábban is szimpatizáltam a kisgazdákkal, hívtak többször is, hogy lépjek be a az endrődi alapszervezetbe. Halogattam a dolgot, nem éreztem szükségét annyira. Ez év tavaszán Hanyecz Margit lemondott, s engem ekkor kértek meg, hogy vállaljam el az alapszervezet vezetését. Tulajdonképpen április 15-től vagyok a kisgazdapárt tagja és vezetője.

- Milyen okból mondott igent a felkérésre?

- Az alapszervezetbe előbb-utóbb mindenféleképpen beléptem volna. Hogy én lettem az elnök, annak az is oka lehet, hogy az alapszervezet tagjai zömmel idős emberek, akik nem nagyon merték vállalni ezt a posztot.

- Miként egyeztethető össze az a tény, hogy Ön korábban a Győzelem Termelőszövetkezet elnökeként irányította a közöst, most pedig a kisgazdapárti elnökség egészen másról szól?

- Azt gondolom, hogy a kettő nem zárja ki egymást. A '80-as években nem volt arra lehető-

ség, hogy valaki ennek, vagy annak a pártnak legyen a tagja, mert egy volt összesen. Bizonyos beosztásokban kívánatos volt, hogy az MSZMP-nek tagja legyen az ember, mert aki ezt az óhajt nem teljesítette, az nem hozott előnyt. Persze a '80-as évek derekán már különböző irányzatok is fellelhetőek voltak a párton belül. Én ma is úgy érzem, hogy akkor sem a szélsőbaloldali irányzathoz tartoztam. Akkoriban fel is vetettük többet, hogy az MSZMP-n belül alakulhatna egy paraszt irányzat, de ezt akkor nem tartották időszerűnek... Egyébként én is paraszti családból származom. Nekem és családomnak negyven hektár földje volt és ma is megvan. Gazdálkodunk rajta.

- Most egyszeriben közeleti ember is lett. Önből, egyrészt mint pártvezető, másrészt mint az önkormányzat városüzemeltető bizottságának külsős tagja.

- A közeleti munkától talán eddig sem szakadtam el. A volt Lenin Tsz földkiosztó bizottságát vezettem 1993-tól. Elég sok emberrel voltam kapcsolatban, tehát nem éreztem, hogy elszakadtam volna a közélettől.

- Gondolom figyelemmel kísérté eddig is az önkormányzat munkáját. Mi a véleménye róla?

- Nagyon nagy fordulat állt be az önkormányzat munkájában, amióta új polgármestere van a városnak. Úgy látom, hogy a város gazdálkodása végre megfelelő kezekbe került. Dr. Dávid Imrét egyébként korábbról ismerem, s tudom, hogy nagy mukabírású ember. Tudom, hogy ha ő ezt a posztot elvállalta, akkor minden körülmények között megpróbálja eredményesen végezni a munkát.

- Még mindig nem rendeződött annak az 1700 hektárnyi földnek a sorsa, amellyel kapcsolatban az önkormányzat és a

kárpótlási hivatal vitája a bíróságig fajult. Mi az Ön álláspontja ebben a kérdésben?

- Ezt az ügyet a lakosság meglegedésére mihamarabb rendezni kell. A helybéli igénylők mellett várhatóan vidékiek is pályáznak majd ezekre a földekre. Egy esetleges licitáción ez kellemetlenséget is okozhat. Emiatt körültekintően kellene ezzel az ügygel foglalkoznunk. Az alapszervezet tagjai és én is azon a véleményen vagyunk, ennek az 1700 hektár földnek, amely még a gazdáját keresi, bizonyos részét a helybéli igénylőknek kellene adni az árverésen.

- Hány kisgazdát irányít az endrődi alapszervezetben?

- Huszonnégy taggal vettem át az alapszervezetet, azóta három taggal gyarapodtunk és eljutottunk odáig, hogy már 40 év alatti tagjaink is vannak. Tehát fiatalodik a kisgazdapárt tagsága... **H.E.**

## Gyoma újrateleplülésének 280. évfordulója

Dávidházy Bekes Sámuel, aki 1818-tól 1862-ig volt lelkész Gyomán papírra vetette települése történetét. A harmadik újrateleplítéssel kapcsolatban a következőket írja: 1682-ben Gyoma lakosai (akik akkor mind reformátusok voltak) a törökök itteni garázdálkodása miatt szétszéledtek és a Helység elpusztult, s mintegy 36 esztendeig néptelen volt. 1717-ben ugyanazon reformátusok újra megülték. Négy nevezetes részre osztatik: Mező Berény felől lévő része egy régi Mirhó nevű folyótól - melynek most csak medre van - viseli a Mirhóhát nevet. Errébb a templomig fekvő rész a Mirhón inneni. A templomtól északra fekvő rész a régi Dantza-víz (Danzug) medrétől Dantza inneninek nevezte-

**Gyoma ez év októberében ünnepelheti harmadik, egyben utolsó újrateleplülésének 280. évfordulóját. 1682-ben a törökök támadásának következtében kellett a lakosságnak elmenekülnie. A harmadik újrateleplülés 1717 októberében kezdődött.**

tik. Azon túl eső része Dantza-hátnak mondattatik. Mind a négy része igen egyforma kiterjedésűek...

1718-1721 között bírāja és egyszersmind nőtáriusa volt Jeges Mátyás. Kevesen voltak még ekkor a visszaszakadozott, azelőtt innen elköltözött lakosok - írja fel-

jegyzésében Dávidházy Bekes Sámuel.

Gyoma létezésével kapcsolatban a következőket találjuk: Gyoma valószínűleg hasonló nevű egykori birtokosától vette nevét. E név mint személynév sokszor előfordult a régi okmányokban. Határterületén hajdan 5 falu állt: Ege, Pó, Nyárszeg, Félhalom és Varsány. A 14. századi pápai adólajstrom szerint pappal, s templommal bíró falu volt. Dienes nevű papja 1337-ben adóképpen 3 garast fizetett...

Budai Ézsaiás Magyarország Historiája szerint Gyoma is említettik azon helyek között, melyekből az akkori időkben 1214-től 1235-ig Nagyváradra hordattak a nyomorultak a törvény elé... - írja Dávidházy Bekes Sámuel.

### Ikon

Latorcai Jánosné két ikonképét ajándékozta a Szent Gellért Katolikus Általános Iskolának. A képeket október 2-án ünnepi misén áldották meg az iskolában.

Nem sok bizodalmat válthatott ki a gyomaendrődi lányok körében az Inter-Chance Szépe '97 elnevezésű szépségverseny, pedig a városszerte kiaggatott fénymásolt plakátocskák fakó betűi nagyszabású, csillogó "sóműsort" ígértek. Csupán két helybéli lány bátorkodott jelentkezni a versenysorozat IV. elődöntőjére. A többi tíz leányzó vidékről érkezett a gyomai művelődési ház pódiumára.

## Először volt szépségverseny nálunk

Nem úgy a helyi vállalkozók, akik közül sokan láttak fantáziát a rendezvény szponzorálásában. Aki nagy pénzt adott, az is a porondra kerülhetett, azaz helyet kapott a zsűriben.

A szakértő szemtanúk szerint - az amatőr megoldásokat sem nélkülöző - rendezvény minden különösebb zökkenő nélkül majd négy óra leforgása alatt lezajlott. Volt estélyi- és fürdőruhás bevonulás, egytől tizig pontozás, fehérneműbemutató, tánc, meg két hosszabb szünet. Akik befizették a hatszáz kemény forintot nem csalódtak, jó kis műsort láthattak. (Ilyen még nem volt Gyomaendrődön!)

Az első három helyezett kapott egy-egy ajándékosarat, persze nem üresen, virágot és a helyezéssről szóló

igazolás gyanánt fejenként egy oklevelet. Sőt automaticce résztvehetnek a következő elődöntőn Békés városában. Merthogy az előző három elődöntő dobogós lányai is felléphetek Gyomaendrődön. Ezért versenyezhetek most itt ennyien.

Nos, a zsűri gondos mérlegelés után egy csongrádi lányt, *Rádi Petrát* találta legszebbnek, második lett *Lehoczki Mária* budapesti versenyző, a harmadik helyen végzett *Kovács Edit* egyetemista Gyomaendrődről. A másik Gyomaendrődi versenyző Tímár Edit a nyolcadik helyezést kapta.

A szervezők elvonultak, s immár új helyszínen, újabb szép lányokat toboznak a sokadik elődöntőhöz.

-oke-

## Retúr

### Közönségtalálkozó az Apolló Moziban

Az öt öregember, aki a MÁV jóvoltából 1989. július 1-től ingyen utazhat a vasúton - 70 évesek -, nem csak szálláshelynek tekintik a számukra kijelölt fülkét, hanem a társasági együttlét, az eszmecsere, a beszélgetés helyszínének is.

Mert igaz ugyan, hogy többségük vagy a Lordok Házában (így nevezik a tréfás kedvű hajléktalanok a főváros ingyen-szállását) vagy a lakásából, házából eltávolítva, kilakoltatva él, de van, aki kizárólag a társaság kedvéért száll fel minden reggel a 6.20-as távolsági személyre.

Azt hihetnénk, hogy egy ilyen utazás a békés együttélés jegyében zajlik, ám ez tévedés: az idős férfiak évtizedes mániái nem férnek meg mindig konfliktus nélkül, ezért aztán a fülke szikrázó összecsapások színhelye is, nemcsak az emlékezők.

Hetven év emlékei bukkannak elő az emlékezet homályából, a lassan befejezéséhez közeledő élet örömei, botlásai, szerelmei, bántásai, tanulságai, öngazolások és lelkiismeretfurdalások, tanulságok és már soha meg nem valósuló vágyak.

Rendező: Palásthy György

**Október 16-án 17 órától a Retúr című film vetítése kezdődik, majd 19 órától közönségtalálkozó a főszereplők közül Agárdi Gáborral, Bárdy Györggyel, Gera Zoltánnal és Sinkovits Imrével. Este 8 órakor újabb közönségtalálkozó, előtte ismét közönségtalálkozó. Mindenkit szeretettel vár az Apolló Mozi!**

## 5 ÉVES A TISZA-COOP, AFÉSZ az Áfész fő szállítója! AFÉSZ

Az ebből az alkalomból szervezett születésnap vásárok folytatódnak az Áfész Coop üzleteiben!

A soron következő vásár időpontja:

**1997. október 10 - november 8.**

A vásárok ideje alatt jubileumi árukinálat mellett nagyszabású nyereményjáték kerül lebonyolításra!

3 db 5000 Ft összértékű blokk beküldése esetén

**ÖNÉ LEHET AZ EGYIK FORD FIESTA személygépkocsi vagy a 47 ajándéktárgy valamelyike!**

A nyereményjáték szabályai a COOP üzletek kirakataiban megtekinthetők!

**Érdemes tehát felkeresni az akció ideje alatt is a COOP üzleteket!**

GYOMA-  
ENDRŐDI SZÓ-  
BESZÉD

FÜGGETLEN VÁROSI HAVILAP  
ISSN 1417-1872

Felelős szerkesztő:  
Homok Ernő  
Szerkesztőség:  
5500 Gyomaendrőd,  
Kossuth u. 18. Tel:386-479

Kiadja: Reklina Stúdió  
Felelős kiadó: Homok Ernő  
Készíti: Gyomai  
Kner Nyomda Rt.  
Vezérigazgató: Papp Lajos

## MEGNYÍLT AZ ONLINE

Számítástechnikai- és Irodatechnikai Szaküzlet Gyomán, a Fő út 181/1. szám alatt. Tel.: 60/453-311

Számítástechnika, hardver, szoftver alkatrészek, tartozékok, szervíz.

Használt gépet beszámítunk, vagy megvásárolunk!

Ingyenes szaktanácsadás!

Árainkból:

16 MB/32 bit EDO	9300 Ft+áfa
Mitsunú CD ROM 4X	8600 Ft+áfa
OPTI SB komp. hangkártya	3090 Ft+áfa
IBM 200 Processzor	13.400 Ft+áfa

Nyitva: hétfő-péntek 9-17 óráig, szombat 9-12 óráig.

## Szó-Beszéd Szerkesztősége 5500 Gyomaendrőd, Pf. 48.

### Tisztelt Szó-Beszéd!

Férjem, Szász József 1997. február 24-én hirtelen hunyt el. Én idegileg, lelkileg összeroppantam. Nem tudom, hogy hét hónap elteltével van e mód rá, hogy az önök újságján keresztül megköszönjem a segítségét a szomszéd fiatalembernek, Lacinak, aki orvosért szaladt, valamint Farkasné Erzsikének és férjének, akik segítettek nagy fájdalmamban és mindazoknak, akik férjem temetésén megjelentek, s nekem s családomnak nagy fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Ha van még rá lehetőség, kérem tegyék meg.

Szívésségüket előre is köszönöm.

Tisztelettel: özv. Szász Józsefné

### Tisztelt Szerkesztőség!

A Körös Volán autóbusszával utaztam szeptember 21-én, Gyomárról Szarvasra. Mivel kevés utas volt, a csomagjaimat és a táskámat mellettem helyeztem el. Egy kanyarnál az összes holmim kiborult. A csomagot felszedtem, de nem figyeltem, hogy a pénztárcám ott van-e. Szarvason vasárnap is van piac, és én ott vásároltam volna. Sajnos fizetéskor nem volt meg a pénztárcám. Nagyon elkeseredtem, hogy odaveszett a pénzem. Telefonkártya, 3 db érvényes öt hetes lottószelvény, névjegykártya, stb.

Visszautazáskor mondom az autóbusszvezetőnek, Bogya Lajosnak, hogy reggel még volt pénztárcám, most meg nincs. Mosolygott mikor visszaadta. Nagyon megköszöntem. Nem néztem meg, hogy megvan-e minden, erre ő azt kérdezi, hogy meg sem számolom a pénz? Mondom, hogy felesleges, mert tudom, hogy hiánytalanul megvan minden.

Ha nem lett volna olyan becsületes, nyugodtan el is tehetné volna. Ilyen becsületes dolgozó ember a mai korrupció világban igen ritka. Becsületessége példamuató lehetne az emberiség számára. Minden dicsőret megilleti.

Gyomaendrőd, 1997. szeptember 27.

Hálás köszönettel: özv. Dr. Szerb Györgyné  
Gyomaendrőd, Mirhóhádi u. 7.

### Köszönet érte

Temetésről hazafelé menve elhagytam kézitáskámat, benne közel 300.000 forinttal, irataimmal és a lakáskulccsommal. Bárki elképzelheti, mit éltem át. Vári Gyula bácsi, Lévai u. 13. szám alatti lakos találta meg és elhozta a lakásomra. Semmit nem fogadott el. Ezúttal szeretném megköszönni ezt a nagyon emberi, humánus, példás gesztust Vári Gyula bácsinak. Ezzel a cselekedetével megerősítette bennem azt a hitemet, hogy élnek még becsületes, tisztességes emberek! Szeretném példának állítani az újság hasábjain!

Még egyszer köszönöm szépen Gyula bácsi!

Gera Józsefné

### Segítsünk Tamásnak!

Pap Tamás 7 éves gyomaendrődi (Gyomaendrőd, Fáy u. 11.) kisfiú összetett szívrendellenességgel született. A Szegedi Orvostudományi Egyetem Gyermekklinika közreműködésével lehetőség nyílt az Amerikai Egyesült Államokban a Bostoni Harvard Medical School Gyermekszívsebészeti Osztályán elvégezni a halaszthatatlan szív műtétet Tamáson.

A kisfiú már egy szív műtéten átesett, azonban ez csak részleges javulást eredményezett nála, és egyre inkább szükséges egy második, igen bonyolult szív műtét elvégzése, amelynek a rizikója nagyon magas. Ezt a műtétet a Boston Harvard Medical School Gyermekszívsebészeti Osztályán térítésmentesen elvállalták, azonban a szülő és a gyermek utazási és kinntartózkodási költségeit a családnak kell fedeznie. Tekintve, hogy a család ezt önerőből nem tudja teljesíteni, a beteg gyermek érdekében kérjük mindazokat az



alapítványokat, vállalatokat, humanitárius szervezeteket, magánszemélyeket hogy segítsenek a családnak a repülőjegy és a szállás költségeit előteremteni november végéig.

A Délalföldi Ifjúságért Alapítvány várja az adományokat. Az alapítvány számlaszáma: OTP Csongrád Megyei Igazgatóság, Szeged, 1173005-20462714



Ötvenedik házassági évfordulóját ünnepelte szeptember 20-án családi körben és a szomszédokkal Tímár Miklós (77 éves) és felesége (69 éves) Joli néni Gyomaendrődön, a Korányi utcai házukban. 1947. szeptemberében kötöttek házasságot Endrődön. Három gyerekük, hat unokájuk, egy dédunokájuk és családjaik köszöntötték az idős házaspárt.

### Köszönöm doktor úr!

Porcleválással megoperált térdemet majd' másfél évig hiába kezeltetem elismertnek tartott fővárosi szakorvosokkal, amikor Kolozsvári doktor segített. Egyik napról a másikra rendbehozta a fájós lábamat. Ezúton is köszönöm neki!

Bene Imre, Gyomaendrőd, Vörösmarty u. 3.



## Katona József Városi Művelődési Központ

**Október 13.** 8-12 óráig:  
Véradás

**Október 13.** 17 óra: a  
Gyomai Nőklub 25 éves Ju-  
bileumi rendezvénye

**Október 16.** 15 óra: A  
Bethlen Gábor Mezőgazda-  
sági és Ipari Szakképző Is-  
kola ruhaipari tanulóinak  
szülői munkaközössége ál-  
tal szervezett Jótékonysági  
Bál.

**Október 22.:** a Sikér  
Gmk. ünnepi rendezvénye

**Október 22.** 8 óra: a 2. Sz.  
Általános Iskola ünnepi ren-  
dezvénye

**Október 24.** 14 óra: „Zsu-  
zsi, Tomi és a léghajó” zenés

gyerekműsor sok humorral  
fűszerezve. Belépődíj: 150  
Ft

**Október 24.** 19 óra:  
Nosztalgia Est a hódmező-  
vásárhelyi MR. BOYZ  
együttessel. A '60-'70-'80-  
as évek nagy slágerei asztal  
mellett. Az MR. BOYZ szer-  
vezésében. Belépő: 300 Ft

**Október 30.:** a 2. Sz. Nyug-  
díjas Klub ünnepi műsora

**November 8.:** Területi  
(Békés és Szolnok megyei)  
Nyugdíjasok Vers- és Próza-  
mondó Versenye

**November 24.** 10 óra: az  
Öreg halász és a tenger című

## Juhász Sándor

szobrász műveiből nyílik  
kiállítás november 7-én dél-  
után fél ötkor a Katona József  
Művelődési Házban. A kiállít-  
ást megnyitja: Cs. Nagy La-  
jos tanár. Az alkotások  
november 17-ig láthatók.

## Diószegi Bíró Ilona

helybéli festőművész nő  
képei díszítik a Békés Me-  
gyéért Vállalkozásfejlesztési  
Alapítvány Gyomaendrődi  
Alirodájának falait. A fest-  
mények a helyszínen (Gyo-  
maendrőd, Hősök útja 56.)  
megvásárolhatók.

## Idősek köszöntése

Az Idősek Világnapján  
őszinte tisztelettel és szeretettel  
köszöntjük a választókerületben  
élő minden idős embert.

A fáradtsággal ledolgozott  
aktív évek után kívánunk csa-  
ládjuk, szeretteik körében de-  
rűs, boldog, szeretetteljes  
életet, és ehhez nagyon jó  
egészséget.

**Üdvözzel:**

**Földesi Zoltán**

országgyűlési képviselő

az MSZP Szarvasi

Szervezetének elnöke

**Szöllősi Istvánné**

Békés megye 5. sz.

választókerület

országgyűlési képviselője

## Nosztalgia est



Október 24-én a Mr.  
Boys együttes nosztalgia  
estet rendez a Katona Jó-  
zsef Városi Művelődési  
Központban 19 órától  
hajnalig. Belépő: 300 Ft.  
Tombola, büfé! Jegyek a  
művelődési házban kap-  
hatók.

## Régészeti kiállítás

Endrődön a Polgár-  
mesteri Hivatal Kiren-  
deltsége épületében nyílt  
*Bepillantás Endrőd rég-  
múltjába* címmel régé-  
szeti kiállítás.

A kiállításon az End-  
rőd környékén felszínre  
került régészeti anyag  
kerül bemutatásra. Az  
anyagot rendezte: *Niko-  
lin Edit* régész, a Békés-  
csabai Munkácsy  
Mihály Múzeum mun-  
katársa.

A kiállítást október  
10-én *Grin Igor*, a Bé-  
késcsabai Munkácsy  
Mihály Múzeum igazga-  
tója nyitotta meg, kö-  
szöntő beszédet mondott  
*dr. Dávid Imre*, Gyoma-  
endrőd polgármestere.

A kiállítás megtekint-  
hető bejelentés alapján  
az alábbi telefonszámo-  
kon: 386-979, 386-595

## MUSTANG

## ŐSZ A FARMERHÁZBAN!

Gyomaendrőd, Fő út 181/1.

*Hogy Ön is jó formában legyen!*

® pulóverek ® vászoningek ® bársonyongek ®  
farmernadrágok ® dzsekik



Csípőfazonú, egyenes szabású  
farmernadrágok már  
4900 Ft-tól!

Női szövetszoknyák, nadrágok és  
blézerek az UNICON-tól!

Bő áruválasztékkal várja kedves  
vásárlóit a Mustang Farmerház!



**NAGY  
DURRANÁS  
A PAVILON  
DISZKÓBAN**

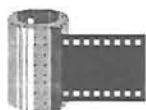
## A LIONNE SHOP AJÁNLATA:

**AGFA színesfilm akció!**

Arany és ezüst ékszerek nagy választékban.

Hőmérők, elemek, órák, falórak

GYOMAENDRÖD, HŐSÖK ÚTJA 46.





## Szegény város, csóró csapata

# Kiestek a kézisek

Amikor 1996. júniusában megszűnt a GYESTK, s megalakult a GYEFKC, mint önálló kézilabda klub, a játékosok és a körülöttük dolgozó „háttéremberek” is azt hitték, hogy egy boldogabb korszak köszöntött a gyomai labdasportra. Reméltük, hogy az önkormányzat sportbarát politikát fog folytatni, s nem engedi a „lobbiérdekeket” érvényesülni, de sajnos ez nem így lett.

Az NB II-be feljutott kézilabdacsapatnak természetesen több pénzre lett volna szüksége, ám ezt számunkra nem tudták megadni. Az NB-s csoportunkban pedig legalábbis megmosolyogtak bennünket, mikor kiderült, hogy az önkormányzat tulajdonában levő sportcsarnokban bérleti díjat kell fizetnünk - a többiek (10 csapat) megkapták a termet ingyen, s ezen felül támogatták is őket. Az 1997-es évet úgy kezdtük, hogy kiderült, a várostól támogatásként kapott pénz nem fedezi az éves terembérleti díjunkt - annak ellenére, hogy Babos Lászlónéval, a sportcsarnok igazgatójával nagyon jó a kapcsolatunk, a lehetőség szerint segít bennünket.

A helyi cégek, vállalkozók nem voltak túl adakozók, üsztelet és köszönet a kevés kivételnek, támogatást nyújtottak a csapatnak. Így nem tudtuk megtenni azokat a főként személyi változásokat, amelyek az NB II-ben való maradáshoz szükségesek lettek volna.

A sikertelen szereplés után még az MKSZ-től megkaptuk a lehetőséget arra, hogy ebben az osztályban folytassuk a játékot, azonban több ok miatt nem vállaltuk ezt.

1. Nem volt biztosított az utánpótlás nevelése. Nem volt serdülő korosztályú

és ificsapat sem. Ez azóta szerencsére megoldódott, az általános iskolában Cs. Nagy Lajos tanár úr edzi a 5-8 osztályos gyerekeket. A Klub ificsapatának edzőségét pedig Lakatos Tibor tanár úr vállalta el, aki főként a gimnáziumból gyűjti a gyerekeket.

2. Nem volt biztosított az anyagi háttér. Nem sikerült legalább egy főszponzort szerezni, aki megoldotta volna anyagi problémáinkat. Az edzők így is ingyen, mondhatni társadalmi munkában végzik tevékenységüket. Ez azóta sem oldódott meg.

3. Nem tudtuk megszerezni azokat a játékosokat, akik fellendítették volna a csapat játékát. Persze ez is az anyagiak hiányára vezethető vissza. Azóta ez a gond részben megoldódott, hiszen, hazaigazol Horváth László, aki jelentős húzóerőt jelent a játékosok között.

Jelenleg a megyei I. osztályú bajnokságban küzd a csapat Nagy Péter edző irányításával, s eddigi eredményei azt mutatják, hogy valóban kinötte ezt a szintet. Hogy a bajnokság esetleges megnyerése után „felsőbb osztályba” léphet-e a csapat, valószínűleg nem csak a játékosokon múlik.

Valuska Lajos, klubtitkár

## ŐSZI-TÉLI KOLLEKCIÓ

### az Endrődi Kínai Boltban!

Gyomaendrőd, Hősök tere 7.

\* Télikabátok, dzsekik,  
pulóverek, férfi-, női-,  
gyermek bőrcipők,  
bakancsok, hótaposó  
csizmák.

\* Melegítő, jogging  
ruhák!

\* Női kötött divatpulóverek.

\* Stressz garbók és pulóverek!

## Német Pékség

a Hősök u. 43. sz. alatti

### TANBOLTBAN

továbbra is várja vásárlóit.

Német finompékárak,  
bajor specialitások, kávé, üdítő  
kapható boltunkban.

Nyitva tartás október 1-től:  
hétköznap 6,30-14 óráig  
szombaton 6,30-12 óráig



Kibővült áruválasztékkal várjuk kedves  
vásárlóinkat.

## MTV2 VÉTELÉRE

alkalmas műholdvevők,  
parabolaszettek, tartozékok  
nagy választékban kaphatók!

Televíziók, videomagnók, hifitornyok, magnók,  
sétálómagnók, audió- és videokazetták.

Vezetékes telefonok!

Villanszerelési és világítástechnikai anyagok  
széles választékával várjuk önöket.

**S & S KFT.**

Gyomaendrőd, Bajcsy-Zs. út 82.

Tel./fax: 66/386-118



## Papír Játék Ajándék Bolt

Gyomaendrőd  
Hősök útja  
(a gimnáziummal  
szemben)



## Újkori olimpiák története

A VIII. olimpia (1924) ismét Párizsba gyűjtötte össze az olimpizmus híveit. Negyvenöt ország hétezer versenyzője kelt nemes viadalra és ezzel - a résztvevők számát illetően - ez az olimpia az élre szökött.

Itt mutatok rá egy érdekes ellentmondásra, amelyet előbb-utóbb el kell tüntetni. Az 1906. évi II. athéni olimpia megtartását a NOB tudomásul vette, sőt szerveinek is figyelmébe ajánlotta, de azért hivatalosan mégsem vették fel az olimpiák közé. Az 1916 évre Berlinbe kitűzött olimpiát nem tartották meg ám azért mégis mint VI. (bár elmaradt) olimpiáról emlékeznek meg róla a hivatalos listákban. Ésszerűbb lenne, ha a II. athéni versenyt ismernék IV. olimpiának, az 1916-ra Berlinbe tervezett olimpiát pedig elhagynák az olimpiák sorából. Így az utána jövő olimpiák sorszámában nem történne változás.

Coubertin népe íme reá eszmélt, hogy az olimpiai gondolattal kiáltó ellentétben van a gyűlölet, amely a letiport központi hatalmakat kirekesztette az olimpiai közösségből. Az eredmények tüneményesek voltak. A legszébb sportdíj: az olimpiai bajnoki cím ragyogónál ragyogóbbat csiholt ki a versenyzőkből, s volt olyan szám (400 méteres síkfutás, 4x100 méteres stafétafutás) amelyeknek egyes futamai közben háromszor is a múlté

lett a világrekord. A finn *Nurmi* volt az olimpia hőse: négyszer indult és ugyanannyiszor győzött, pedig az 1500 méteres és 5000 méteres síkfutó döntője között mindössze csak másfél órát pihenhetett. Kardvívásban a mi *Posta Sándorunk* szerezte meg a győzelmet. Diadala sokszoros boldogsággal töltötte el a magyar lelkeket, hiszen ott szökött magasba zászlónk, ott szálltak az ég felé nemzeti himnuszunk hangjai, ahonnan néhány kilométernyire, néhány év előtt hosszú, immár nagyon hosszú időre elrendezték a magyarok sorsát.

Kardcsapatunk második lett, viszont kellemes meglepetésként hatott *dr. Halasy Gyulának* a világ legjobb agyaggalmba lövészeivel szemben elért első helye.

Összeállította: *Halász István*

*Divatos,  
parktikus,  
kényelmes!*

**Fém-bútor  
vásár  
a Dávid  
Bútorboltban!**



Engedményes franciaágy, heverő vásár 47.000 Ft helyett 36.000 Ft-ért.  
Heverők 25.000 Ft helyett 19.900 Ft-ért.  
Vendéglátósok részére is ajánlunk székeket, bárszékeket, márványasztalokat!

**Endrőd,  
Hősök tere. 7.**

## Diáksport eredmények

**1997. szeptember 29-én rendeztük Gyomaendrődön a körzeti mezei futóversenyt. A közel 500 fős részvételi szám figyelemfelkeltő és öröm számunkra, hogy az atlétika népszerűsítése jó úton halad.**

### **1-2 osztályos lányok:**

- I. Gergely Viktóra, Gyomaendrőd, 2. Sz. Ált. Isk.
- II. Fauerwerker Daniella, Gyomaendrőd, 2. Sz. Ált. Isk.
- III. Hermann Dóra, Gyomaendrőd, 2. Sz. Ált. Isk.

### **1-2 osztályos fiúk:**

- I. Urbán Dániel, Gyomaendrőd, 2. Sz. Ált. Isk.
- II. Gergely Attila, Gyomaendrőd, 2. Sz. Ált. Isk.
- III. Molnár Albert, Gyomaendrőd, 2. Sz. Ált. Isk.

### **3-4. osztályos lányok:**

- I. Jónás Szandra, Gyomaendrőd, 2. Sz. Ált. Isk.
- II. Oláh Mónika, Gyomaendrőd, 2. Sz. Ált. Isk.
- III. Majoros Barbara, Gyomaendrőd, 2. Sz. Ált. Isk.

### **3-4. osztályos fiúk:**

- I. Gyuricza Viktor, Gyomaendrőd, 2. Sz. Ált. Isk.
- II. Szalai Zsolt, Gyomaendrőd, 2. Sz. Ált. Isk.
- III. Sóczó Renátó, Gyomaendrőd, 2. Sz. Ált. Isk.

### **5-6. osztályos lányok:**

- I. Bácsi Kitti, Gyomaendrőd, 2. Sz. Ált. Isk.
- II. Izsó Mónika, Gyomaendrőd, 2. Sz. Ált. Isk.
- III. Lestyán Réka, Gyomaendrőd, 2. Sz. Ált. Isk.

### **5-6. osztályos fiúk:**

- I. Gellai Imre, Gyomaendrőd, 2. Sz. Ált. Isk.
- II. Cserenyecz Gábor, Gyomaendrőd, Rózsahegyi Kálmán Ált. Isk.
- III. Béres János, Gyomaendrőd, 2. Sz. Ált. Isk.

### **7-8. osztályos lányok:**

- I. Iszlai Judit, Gyomaendrőd, 2. Sz. Ált. Isk.
- II. Horváth Zsanett, Gyomaendrőd, 2. Sz. Ált. Isk.
- III. Búza Zsanett, Gyomaendrőd, 2. Sz. Ált. Isk.

### **7-8. osztályos fiúk:**

- I. Varga István, Gyomaendrőd, 2. Sz. Ált. Isk.
- II. Vetró Péter, Gyomaendrőd, 2. Sz. Ált. Isk.
- III. Szabó Szabolcs, Gyomaendrőd, 2. Sz. Ált. Isk.

**Halász István, körzetfelelős**



**Újdonság október 20-tól**

**Női utcai cipők bevezető áron!**

Ismerjék meg kínálatunkat, hogy megismerjük igényüket!

*Több sportos ruházati termék engedményes áron, amíg a készlet tart.*

**NE HAGYJÁK KI A LEHETŐSÉGET!**

**GYOMAENDRÖD, FŐ ÚT 181/1.**

**Gyomaendrőd Város  
Képviselő-testülete**

**PÁLYÁZATOT HIRDET**

a Városi Könyvtár  
(5500 Gyomaendrőd,  
Kossuth u. 50. sz.)

**INTÉZMÉNYVEZETŐI  
ÁLLÁSÁRA.**

*Pályázati feltétel: Szakirányú egyetemi  
vagy főiskolai végzettség.*

*A pályázathoz csatolni kell: Szakmai  
önéletrajz, pályázat elbírálásához szük-  
séges okiratok másolata, 3 hónapnál nem  
régibbi erkölcsi bizonyítvány.*

*Juttatások, egyéb információk:*

- bérezés a Kjt. szerint,
- kinevezés határozatlan időre.

*A pályázat benyújtásának határideje:  
1997. október 24.*

*A pályázatot Gyomaendrőd Város Pol-  
gármesteréhez kell benyújtani.*

**ARANY ÉS EZÜST ÉKSZERT  
vásároljon a Fő út 181/1. szám alatt  
a Linda Sportban.**

**Ékszerek javítását  
és készítését vállaljuk.**

Gyomaendrőd, Fő út 181/1.

**PÁLYÁZATI FELHÍVÁS**

Gyomaendrőd Város Polgármesteri  
Hivatala nyílt pályázatot hirdet

**GYOMAENDRŐD VÁROS ÉS TÉRSÉGI  
VONZÁSKÖRZETÉT IS FIGYELEMBE  
VEVŐ FEJLESZTÉSI KONCEPCIÓ**

elkészítésére.

**1. A pályázat célja:** A város középtávú (1998-tól 2002-ig) fejlesztési  
tervének elkészítése

**2. Pályázati feltételek:** A komplex programnak feltétlenül tartalmaznia  
kell a térség gazdasági életének, intézményrendszerének, idegenforgalmi  
fejlesztésének 2002. december 31-ig megvalósítható lehetőségeit.

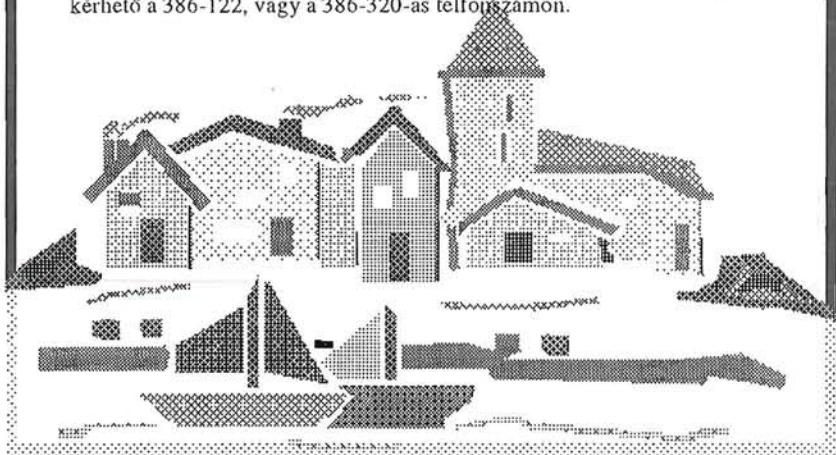
**3. A pályázat részei:**

- a pályázó és a pályázat rövid bemutatása
- távlati megvalósításra váró tervek
- referencia

**4. A pályázatok benyújtásának határideje:** 1997. október 31.

Cím: 5500 Gyomaendrőd, Polgármesteri Hivatal Szabadság tér 1.

A pályázatra vonatkozó segédanyag átvehető a Polgármesteri Hivatal  
Titkárságán 5500 Gyomaendrőd, Szabadság tér 1., illetve felvilágosítás  
kérhető a 386-122, vagy a 386-320-as telefonszámon.



**Gyomaendrőd Város Képviselő-testülete**

**PÁLYÁZATOT HIRDET  
A VÁROSI GONDOZÁSI KÖZPONT**

(5502 Gyomaendrőd, Fő út 66.)

**INTÉZMÉNYVEZETŐI ÁLLÁSÁRA.**

**Pályázati feltételek:**

- Szakirányú felsőfokú végzettség /a módosított 2/1994. (I.30.) NM rend. 2.  
számú melléklete szerint/.

- Szociális ellátás, irányítás területén szerzett legalább 5 éves szakmai  
gyakorlat.

- Csatolandó: a legfontosabb személyi adatokat tartalmazó szakmai önéletrajz.

- Vezetői program.

- A pályázat elbírálásához szükséges okiratok másolata.

- 3 hónapnál nem régebbi erkölcsi bizonyítvány.

**Juttatások, egyéb információk:**

- Bérezés: Kjt., valamint a vonatkozó rendeletek alapján.

- A munkakört a pályázat elbírálását követően lehet betölteni.

- A pályázat benyújtásának határideje: a Népjelölti Közlönyben való megjelenést követő 30 napon belül.

**A pályázat benyújtása:** Gyomaendrőd Város Polgármestere, 5500 Gyoma-  
endrőd, Szabadság tér 1.

**LOMTALANÍTÁS**

**A Gyomaszolg Kft.  
értesíti a Tisztelt  
Lakosságot, hogy az  
őszi lomtalanítási  
akciónkat**

**1997. OKTÓBER 13-ÁN  
VÉGEZZÜK.**

Kérjük a Tisztelt  
Lakosságot, hogy  
felelőlegessé vált dolgait  
ezen a napon szilárd  
útburkolat mellé  
kitenni sziveskedjenek.  
*Későbbi időpontban  
kirakott dolgokat  
nem szállítjuk el.*

# FAXVÁSÁR

a  
**SZÁM**  
**PROG**

**SZÁMPROG Kft-nél.**

## PANASONIC DIGITÁLIS TELEFAXOK

- 3 hangpostáláda
  - automatikus papírvágás
  - magyar szövegű kijező
- Ára: 68.000 Ft + áfa-tól

## CANON B - 100 TELEFAX

- normál papír
  - 360 x 360 felbontás
  - memória szolgáltatás
- Ára: 99.000 Ft + áfa

## CANON C - 30 MULTIPASS

- színes nyomtató
  - normál papír
  - PC-fax
  - lapolvasó
  - másológép
- Ára: 149.000 Ft + áfa

## RICON TELEFAX

- telefon + fax
- Ára: 46.00 Ft + áfa  
5.000 Ft + áfa  
árendeménnyel



### SZÁMPROG SZAKÜZLET

Békéscsaba, Szabadság tér 12-14.  
Tel.: 66/321-824, 325-824  
e-mail: szamprog@moha. sziksz.hu

# ÉVA TEXTILHÁZ

## Őszi, téli ajánlatunk:

Kockás, sima szövetek	1280-1600 Ft-ig
Kabát szövetek	1750-2050 Ft-ig
Termovelur	1150 Ft
Buxlipolár	1150 Ft

Goblenek folyamatosan akár megrendelésre is!

Selyem-vászon sötételők!

Bútorvásznak, bélésselymek!

Alkalmi anyagok, flanelok!

Gyermek kordok nagy választékban!

**Gyomaendrőd, Kossuth u. 18.**

## Pokolian jó ajánlat

**ERICSSON GA 628** mobiltelefon - belépési díj  
16.000 Ft, **500 Ft/hó**

**NOKIA 21101** mobiltelefon - belépési díj  
24.000 Ft, **500 Ft/hó**

**ERICSSON GH 688** mobiltelefon - belépési díj  
10.000 Ft, **49.600 Ft**

## és egy ördögi ötlet...

**Ajándékba egyszerű autós készletet** adunk  
(headset + tartó) vagy 10.000 Ft-ért be-  
számítjuk használt készülékét a fogyasztói árba!

**PANNON GSM** hivatalos forgalmazó:

**TUNERTEL** Szaküzlet  
Gyomaendrőd, Bajcsy u. 45. (Stop Butiksor)  
Tel: 20/223-110

## Villtech Műszaki Bolt Westel akció!

**Siemens S6-os** rádiótelefon W900  
előfizetéssel: most nettó 19.900 Ft

**Alcatel Easy + kártya:** nettó 23.900 Ft

*\* Amíg a készlet tart!\**



Üzletünkben széles  
választékban és akciós  
áron megtalálja



*a magyar Tv2 vételére alkalmas  
műholdvevő antennákat is.*

Tévékészülékek, videók, rádiók, walkmanek,  
GSM tartozékok, vezeték-  
és rádiótelefonok, fényképezőgépek széles  
választékban.

FILMELŐHÍVÁS RÖVID HATÁRIDŐVEL.

**Gyomaendrőd, Fő út 149.**  
Telefon: 66/386-457, 30/476-624

## Tapétavásár 10 % árengedménnyel

**A COLOR SHOP  
Papír-Írószer-  
Játékboltban!**

*Papírtapéták*  
492 Ft helyett  
443 Ft/10 m

*Habosított tapéták*  
930 Ft helyett  
837 Ft/10 m

*Raufhauser*  
894 Ft helyett  
805 Ft/30 m

**Filmelőhívás!  
Bélyegzőkészítés!**

*Nyitva:*  
hétköznap 8-12  
és 13-17,30-ig  
szombaton 8-12-ig

Gyoma,  
Petőfi u. 2.

## Tájékoztató

Az 1975. évi II. törvény és annak többször módosított 89/1990. (V.01.)NM r. végrehajtási rendelete értelmében a fogmegtartó és protetikai szolgáltatásokra „a biztosított 1998. január 01. napját követően csak abban az esetben jogosult, ha az előző évben szűrővizsgálaton részt vett és az erről szóló igazolást bemutatja.”

Továbbá a 103/1995. (VI. II.25.) Korm.r.-et módosító 96/1997. (VI.11.) Korm.r. 16/A (13) bek. kimondja, hogy: „Az OEP által finanszírozott fogászati alapellátási szolgálatok orvosai és körzetükhöz tartozó lakosok részére - a külön jogszabály előírásai szerint - kötelesek fogászati szűrővizsgálatot végezni a szakmai előírásoknak megfelelően és arról igazolást adni.”



# GYÖNGY

## Szolgáltató Iroda ingatlanajánlatai:

### Keresünk:

Tanyás ingatlant nagy földterülettel (10-14 hektár) egyben vagy külön.

### Eladó:

- Radnóti utcában - ikerházban - kétszobás, étkezős, központi fűtéses lakás eladó kedvező áron (azonnal beköltözhető).

- A Gárdonyi úton 3 szoba + nappalis, fürdőszobás, központi fűtéses családi ház, beépíthető tetőtérrel, gazdasági épületekkel eladó. Lakótelepi csere lehetőség is érdekel.

- Kétszintes, lapostetős családi ház, gazdasági épületekkel, nagy alóépülettel eladó.

- Bontásra alkalmas régi vályogház, 332 négyzetméteres kerttel, jó állapotban lévő gazdasági épületekkel.

- A Siratóban 2 szintes faház, 400 négyzetméteres telekkel eladó.

- A Siratóban műszakilag igényes kivitelezésű faház 332 m<sup>2</sup> földterülettel eladó.

- Műút mellett 3 szobás, komfortos, villanyfűtéses régi típusú ház eladó.

- Felújított parasztház - víz, gáz, szennyvíz, telefon van - eladó. Szoc.pol. lehetőséggel csere is érdekel.

- 2 szobás, étkezős, fürdőszobás, 1963-ban épült ház nyugodt helyen eladó.

### FIGYELEM!

*Címünk megváltozott!*  
Érdeklődni lehet: a Német Pékségben vagy a 284-068 illetve esténként a 386-293-as telefonszámon.

## Vásároljon olcsóbban

**AZ EZ+AZ MŰSZAKI BIZOMÁNYI BOLTBAN!**

Használt hűtőszekrények, színes tévék, videók, telefonok, hifitomyok, kerékpárok, babakocsik, porszívók.

*Egyes cikkek garanciával történő árusítása.*

*Bizományos értékesítésre átveszünk termékeket!*

Gyomaendrőd, Kossuth u. 18.

Tel.: 20/376-376, 66/386-522/16 mellék

## A Csárdaszállási Petőfi Mg. Termelőszövetkezet 1997. október 15-étől

# BÉRBE ADJA

a Mezőberény, Gyomai út melletti 2 hektár területű  
**TELEPHELYÉT**

(volt Mezőépfer Kft. telephely).

**A telephely együttesen vagy területrészekenként is bérbe vehető.**

### CÍMÜNK:

5621 Csárdaszállás, Kossuth u. 13.

Telefon: 66/426-022 és 426-036.

Telefax: 66/426-056.

# INGYENES APRÓHIRDETÉSEK

## KERT, TELEK

Horgásztanya 800 m<sup>2</sup>-es teleken eladó a gyomai Siratóban. Érd.: 20/247-016 (17 óra után).

3561 m<sup>2</sup> szántó eladó vagy kiadó. Érd.: 285-440 (este, vagy hétfőig).

Közművesített porta eladó. Érd.: Somogyi B. 3.

## ÁLLAT

Malamut kiskutyák törzskönyvezett szülőktől eladók. Telefon: 66/386-292 (17 óra után).

Szívesen elfogadnánk egy vörös és egy fekete kiscicát. Tel.: 66/285-881

*Keresem fehér palotapincsi kiskutyákat. Elvezetett január 28-án. A nyomravezető 1000 Ft jutalomban részesül. Kiss István, Gyoma, Munkácsi út 5.*

Arany cocker spániel kiskutyák törzskönyvvel eladók. Tel.: 284-341. 284-297 (este).

## MUNKÁT KERES, AJÁNL

Történelemből korrepetálást vállalok. Telefon: 285-039

Vizes házak bontás nélküli szigetelése. Tel.: 283-536 (este).

Szappanfőzést és magánháznál takarítást vállalok. Tel.: 285-252

Három szalás interlock és ipari gyorsvarrógéppel munkát keresek. Tel.: 284-778, 60/470-078

*Matematikából középiskolások felzárkóztatását, korrepetálását vállalom. Érd.: Kovács Edit, Gyomaendrőd, Kölcsey u. 21. Tel.: 285-853*

## JÁRMŰ

5 éves YAMAHA CUTE robogó eladó. Érdeklődni a 284-788-as telefonon lehet.

Eladó 1 db MF-5 sz. kerti traktor tartozékaival. Érd.: Endrőd, Kimizsi u. 9.

'85-ös évjáratú Wartburg 353-as és egy SUZUKI robogó eladó. Érd.: 283-858.

FIAT tehergépkocsi hűtős térrel reális áron eladó. Érd.: 30/670-018.

126-os POLSKI FIAT érvényes műszakival eladó. Érd.: 386-692 (17 óra után).

IFA 3,5 t fixpaltós tehergépkocsi üzemképes állapotban, lejárt műszakival eladó vagy munkagépre cserélhető. Érd.: Gyoma, Lehel út 15/1. Tel.: 286-926

300-500 kg-os használt utánfutót vennék. Érd.: Putnoki Sándor, Gyomaendrőd, Hősök u. 73/1. Tel.: 386-172

Simson Star és egy Pannónia motoros kistraktor eladó. Endrőd, Baross u. 24. (Az esti órákban.)

Polski Fiat 126 eladó. Tel.: 284-238

Renault 5 1,1 öt sebességes. 1984-es évjáratú eladó. Érd.: Gyoma, Fő út 210. 386-220

Suzuki Eko motorkerékpár eladó. 30/451-965 vagy 18 óra után 284-539

Új állapotú Suzuki Eko segédmotor eladó. 386-747 (este).

1974-es kiadású egy éves műszakival rendelkező Wartburg és Wartburg szélvédő eladó. 284-851

## GÉP

Eladó egy 220 V-os cirokfésű, 380-as új háromlépcsős szivattyú, 220/2 KW-os áramfejlesztő (Briggs motoros). Érd.: Dávid Miklósné, Gyomaendrőd, Szabadság u. 9.

## EGYÉB

Eladó 2 db wattos hangfal centerhez, esetleg hifihez. Ára: 6000 Ft. Érd.: Gyomaendrőd, Sugár u. 57.

Latin és standard női táncruha eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Tompa út 14. Tel.: 386-186

Eladó két, asztalra szerelhető etetőszék és két kétfunkciós babakocsi ikrek részére, de külön is. Érd.: Gyoma, Jókai u. 7/1.

Sürgősen eladó 30q kukorica 1000 Ft/q. Érd.: Endrőd, Kini-zsi u. 9.

100-150 cm magas tuják eladók 200 Ft/db. Érd.: Gyomaendrőd, Zrínyi M. 49/1. Tel.: 284-793

Eladó rekamié. mosógép, centrifuga, kerékpár, párnás székek, fotelok. Érd.: Gyoma, Árpád u. 2/A.

Újszerű állapotban lévő (kék-fehér pettyes) háromfunkciós babakocsi eladó. Tel.: 285-503, 60/488-311

2 db 80 literes boroshordó eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Sellyem u. 28.

Új árúkészlet a használtcikk kereskedésben: kerékpár akció, ülőgarnitúrák, szekrények. Gyomaendrőd, Kiss B. 4. (volt Dimitrov utca.).

Whirpool beépíthető hűtő-fagyasztószekrény, mosó-szárítógép; ülőgarnitúra, Siesta gázpalack, előszobafal, vendéglátóegységbe használható boxrendszer és italpolc eladó. Érd.: 285-907.

Villanytűzhely sütővel és 4 db kárpitozott szék eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Kossuth u. 15. Tel.: 386-405

Marco Billy 2 funkciós babakocsi 4000 forintért eladó. Érd.: Dékány Ferencné, Gyomaendrőd, Ady u. 34.

Antenna átalakítás! RTL Klub vételéhez, parabola átalakítás MTV2-höz. Tel.: 20/535-391, 30/582-357



### ÚJ GUMIABRONCSOK

árúsítása mindenféle gépjárműhöz, valamint targoncához.

Továbbá vállalom: személy-, teher-, mg.-i gépjármű és targonca gumiköpeny gépi szerelését, javítását, centírozását.

### TÉLI GUMIK NAGY VÁLASZTÉKA!

### Katona György gumijavító

5500 Gyomaendrőd, Bajcsy-Zs. út 107. Tel: 66/285-127  
Nyitva: hétfőtől péntekig 8-17-ig, szombaton 8-12-ig



### Kéri Híradástechnika

Gyomaendrőd, Fő út 224.  
Telefon: 20/669-866

Akción a Tv2 vételére is alkalmas parabolaszettek 25.400 Ft-tól!

Meglévő parabolák átalakítása a Tv2 vételére 7.000 Ft-os áron!

Kézi- és motoros forgatók és VHF antennák az RTL Klub vételére.

Gyomaendrőd, Bartók B. u. 11. szám alatt  
(a volt Enci melletti utcában)

### AUTÓSZERVÍZ

bővült szolgáltatásokkal vár minden Kedves Autótulajdonost!

- személygépkocsik teljeskörű javítása,
- műszaki vizsgára való felkészítés,
- benzin üzemű motorok műszeres vizsgálata,
- karosszéria javítás,
- alvázvédelem,
- autófényezés.

Nyitva: hétfőtől péntekig: 8-17-ig, szombaton: 8-12-ig  
Meghibásodott autójával forduljon hozzám bizalommal!

Kurilla Zoltán, autószerelő  
Tel: 66/285-164

# INGYENES APRÓHIRDETÉSEK

## HÁZ, LAKÁS

Kétszobás, közművesített kertes ház és egy 7 darabos modern, barna konyhabútor eladó. Érd.: 66/386-569

Négy szobás, komfortos családi ház eladó. Víz, villany, gáz bent van. Irányár: 2 millió forint. Érd.: Gyomaendrőd, Toronyi u. 5. Délután 2-6 óra között.

Endrődön-Kocsorhegy V. ker. 31. sz. alatt, gát mellett lakóház, jószág tartására alkalmas épülettel eladó. Érd.: Endrőd, Selyem u. 95.

Endrőd, Sugár u. 101. szám alatti ház eladó. Érd.: 66/284-098, az esti órákban.

Három és fél szobás, gázos, egyedi vízórás lakás eladó vagy elcserélhető kertes házra. Érd.: telefonon 66/284-132 du. 5 óra után.

Endrődön, a Liliom u. 6. szám alatti összkomfortos, gázfűtéses családi ház eladó. Telefon: 66/386-289

Két család részére is alkalmas gázfűtéses családi ház melléképületekkel, a Petőfi u. 26. szám alatt eladó. Érd.: Endrőd, Mohácsi u. 14. Tel.: 284-042

Családi ház sürgősen eladó Gyoma, Nagy Sándor u. 8. szám alatt. Érd.: 66/284-103, az esti órákban.

Gyomán, a Hunyadi u. 61. szám alatt kertés családi ház eladó. Érd.: Gyoma, Kálvin u. 16.

Gyoma, Hősök u. 53. szám alatt garázs kiadó. Érd.: a helyszínen. vagy 66/386-595

Kétszobás, összkomfortos, gázfűtéses családi ház eladó, lakótelepit is beszámítok. Érd.: Gyoma, Bajcsy u. 13.

Gyomán, Bethlen u. 49. szám alatti kétszobás, kertés ház, gázcsanak van, sürgősen eladó vagy értékkülönbséggel emeleti lakásra cserélhető. Érd.: a helyszínen egész nap.

68 m<sup>2</sup>-es gáz-központifűtéses, fürdőszobás családi ház eladó Endrődön, a Gábor Á. u. 9. sz. alatt. Érd.: a helyszínen.

Elcserélném kétszobás, összkomfortos, gázos családi házamat Vásártéri lakótelepire, első emeleten, értékkülönbséggel. Gyomaendrőd, Ady u. 23. sz. alatt, 17 óra után.

Kétszobás, gázfűtéses ház kiadó. Érd.: Gyomaendrőd, Kiss B. u. 2/1.

Nagycsaládos részére is megfelelő tetőtérbeépítéses ház eladó Gyomán, a Katona u. 2/1. alatt. Irányár: 3,5 millió forint. Érd.: Dr. Kulcsár Lászlónál és a helyszínen. Békéscsabai csere, valamint bármilyen ajánlat érdekel.

Gyomán a Rákóczi u. 32. szám alatti családi ház eladó. Tel.: 66/386-645

Mezőtúron egyszerű központi fűtéses családi ház eladó. Érd.: Mezőtúr, Csalogány u. 4.

Gyomaendrődön 2 és fél szobás, komfortos, egyedi vízórás lakás garázzsal eladó. Szalai, Gyomaendrőd, Ifjúsági ltp. 6. II./6. Tel.: 284-951

Gyomán a Torzsásban 864 m<sup>2</sup> kert, 30m<sup>2</sup>-es nyaralóépülettel eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Jókai u. 10/1. tel.: 66/285-665

Két generáció részére alkalmas komfortos családi ház eladó. 66/285-489

Gyomán, a Dobó u. 8. sz. alatti gáz-központi fűtéses ház 2,1 millió forintért eladó vagy lakótelepire cserélhető. Érd.: Gyomaendrőd, Kiss B. u. 2/1.

Gyomán, a Kisréti u. 25. szám alatti családi ház eladó. Érd.: a helyszínen.

Gyomaendrőd, Selyem u. 52/1. szám alatti két és félszobás, összkomfortos családi ház eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Szélmalom u. 6. Tel.: 284-474

Gyomaendrőd, Mikszáth u. 11. alatt központi fűtéses, fürdőszobás, telefonos, régi kertés ház eladó. Érd.: este vagy hétvégén 66/285-440, Gyomaendrőd, Fő út 19/1. vagy Gyomaendrőd, Kisfaludy u. 2.

Endrődön két és fél szobás egyedi vízórás, parabolás, telefonos, villany és gázfűtéses földszinti lakás garázzsal eladó. Érd.: a helyszínen. Tel.: 386-347

Ház eladó Gyomaendrőd, Petőfi u. 51. szám alatt. Érd.: Gyomaendrőd, Kiss B. u. 20.

Kétszobás, konvektoros, telefonos ház eladó. Ipari áram, garázs és alsóépületek! Érd.: Gyomaendrőd, Gárdonyi u. 53.

Mezőtúron, a piac területén 36 m<sup>2</sup>-es üzlet eladó. Érd.: 66/284-103 vagy Gyomán a Kínai Diszkontban.

70 százalékból kész családi ház 1083 m<sup>2</sup> területtel, lakható állapotban sürgősen áron alul

eladó. A folyó 200 méterre. Érd.: Gyomaendrőd, Ady u. 34.

4 szobás, fürdőszobás ház eladó. Irányár: 3,5 millió. Érd.: Gyomaendrőd, Bethlen G. u. 43. Tel.: 385-673

Gyomán az Arany J. u. 5. sz. alatt sürgősen eladó 3 szobás, összkomfortos családi ház nagy udvarral, garázzsal reális áron. Érd.: Nemesné, Gyoma, Vásártéri ltp. 27. A. II/6.

Gyomán, a sportpálya mellett, a fürdőhöz közel a Radnóti u. 4. szám alatt családi ház eladó. Érd.: a Gyöngy Szolgáltató Irodában, Gyomaendrőd, Kosuth u. 18. Tel.: 386-479.

Endrődön a Deák u. 32. szám alatt 3 szobás családi ház garázzsal, melléképületekkel eladó. Érd.: 386-977

Kicsi ház, egy szoba, egy konyha olcsón eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Mikszáth u. 16.

Családi ház eladó a Hősök u. 68. szám alatt. Érd.: Gyoma, Rákóczi u. 24/1. egész nap.

Kétszobás, gázfűtéses ház eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Zalka M. u. 31., 16 óra után.

*Gyomrón, a fővároshoz közel, zöld övezetben, földszintes, telefonos, kétszobás 56 m<sup>2</sup>-es öröklakás eladó. Irányár: 2,6 millió forint. Gyomai csere ráfizetéssel érdekel. Telefon: 29/332-915*

Fiatal nő munkát keres. Bármilyen megoldás érdekel. Keresztesi Szilvia Telefon: 66/284-760

**Hirdetésfelvétel: 66/386-479, 20/ 669-855**

PVC, padlószőnyeg, tapéta nagy választékban kapható! Gellai Miklósné, Gyomaendrőd, Fő út 29. Telefon: 66/285-392

## Köszönetnyilvánítás

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik férjem, édesapánk, **Buza Sándor** temetésén megjelentek és részvételükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek.

**A gyászoló család**



## Ingyenes az apró!

A Szó-Beszéd díjmentesen jelenteti meg azoknak az olvasóknak a lakossági apróhirdetéseit, akik az alábbi szelvényen küldik be megjelentetés céljából. A szelvényen megjelölt helyre kell beírni a kívánt szöveget, és a szelvényt levelezőlapon vagy borítékban kell elküldeni a következő címre: Szó-Beszéd 5500 Gyomaendrőd, Pf: 48. A hirdetések szövegéért felelősséget nem vállalunk! Egy apróhirdetés szövege lehetőleg ne tartalmazzon tizenöt (15) szótól többet!

Feladóneve:.....

Címe:.....

Az apróhirdetés szövege:.....

Érdeklődni:.....



# 375 éves az enyedi kollégium

# Emberrabló pedagógus?

Manapság már nem kell iskolaköpenyt viselni, a gyerek akár fülbevalóval, vagy orrkarikával is ücsöröghet a padban, s nézhet értelmes tekintettel a tanárra, akinek természetesen nincs joga beleszólni a tanuló magánéletébe. Mostanság odáig fajult a dolog, hogy a diák akár még is választhatja tanárát, vagy ha pedagógusa szakmai munkája nem tetszik, akár ki is rugathatja a tantestületből.

(10. oldal)

6. ÉVF. 11. SZÁM 1997. NOVEMBER ÁRA: 59 Ft

# GYOMA- ENDRŐDI SZÓ- BESZÉD

FÜGGETLEN VÁROSI LAP

## KÖZMEGHALLGATÁS

December 3-án 17 órától az Endrődi Községi Házban, másnap december 4-én ugyancsak 17 órától Gyomán a Katona József Városi Művelődési Központban rendeznek közmeghallgatást. A város vezetői tájékoztatják a lakosságot a - lakásban is közzétett - helyi adókról szóló rendelet módosításáról, s ezzel kapcsolatban az Önök véleményére is kíváncsiak. Tájékoztatót hallhatnak az ivóvíz-beruházás helyzetéről és a közműfejlesztési lehetőségekről. Minden érdeklődő polgár részvételére számít az önkormányzat.

# Hepatitis járvány Gyomaendrődön!

Békés megye több településén köztük Gyomaendrődön regisztráltak az elmúlt hónapokban a szokásosnál több fertőző májgyulladásos beteget. A Hepatitis A vírussal április 20 és október 10. között Gyomaendrődön összesen 34, leginkább fiatal felnőtt jelent meg orvosnál.

Dr. Gedei Margit városi főorvos szerint valószínűleg a fertőzésen emél jóval többen estek át, de viszonylag tünetmentesen - emésztési panaszokkal, rossz közérzettel - vészték át a betegséget. A 34 beteg közül nyolc 15 év alatti iskolás korú, s a 34 beteg fele cigány volt. Az endrődi részen a Táncsics, a Halász, a Kárász, a Bányász, a Körös utcákban 11-en, Öregszőlőben 7-en betegedtek meg. Jelentkezett fertőzött beteg az Ifjúsági lakótelepről, a Bocskai, a Bajcsy és a Fegyvernek utcából.

A fertőzés terjedését megakadályozandó 450 fertőzésnek kitett személyt, családokat, iskolai osztályokat, pedagógusokat oltottak be védőanyaggal. A főorvos asszony elmondta, hogy aki áttesik a betegséget, az egy életre védetté válik a Hepatitis A ellen. Maga a betegség viszonylag enyhe lefolyású, maradandó károsodást nem okoz.

- A fertőzés általában rossz higiénés viszonyok között következik be. Mosatlan gyümölcscsel, nem kellő tisztaságú étellel, esetleg az ivóvízzel terjed. Az ivóvízben azonban nem találtunk erre utaló nyomot. Sajnos sok helyen a szennyvizet kivezetik az utcai árkokba, ahol másnap a gyerekek játszanak, s fertőződhetnek - tájékoztatta lapunkat dr. Gedei Margit. Október 10-e után megbetegedés nem történt.

## Hepatitis ABC

**Hepatitis A:** Fertőzött étel vagy ivóvíz okozhatja a fertőzést. A vírus a széklettel kerül ki a szervezetből. A betegség az

## Október 23.

„1956 forradalma az igazság és a becsület forradalma volt. Az igazságérzet lázadása a tengernyi igazságtalanság, a csalárdság, s a hazugság önkényuralma ellen. A világot megrongató tizenkét októberi nap el nem évülhető és el nem árulható eszményünk, szent örökségünk, legnagyobb nemzeti tőkénk” - mondta október 23-án ünnepi beszédében a gyomai születésű Szilágyi Ferenc, a Károlyi Gáspár Református Egyetem Bölcsészettudományi Karának dékánja. Gyomán a Szabadság téren tartott megemlékezésen a Kner Imre gimnázium diákjai zenés, verses műsorral tisztelték '56 emléke előtt, majd a Szabadság szobornál koszorúztak a város és a pártok vezetői.

A gyomai ünnepség előtt Endrődön is a szokásos forrástótkönyv szerint zajlott a meg-

emlékezés. Előbb ünnepi mise volt, majd a Rózsashegyi Általános Iskola tanulóinak műsora után koszorúzás zárta az endrődi eseményt.



Gyomán a Szabadság téren Szilágyi Ferenc mondott beszédet

influenzához hasonló lefolyású, és általában sárgasággal jár. Nyomtalanul elmúlik, krónikus forma nem alakul ki. A fertőzöttek családtagjait védőoltással meg lehet védeni a betegségtől.

**Hepatitis B:** Vérrel, vércsziptményekkel vagy szexuális úton terjed. A felnőttkori fertőzések 5, a gyermekkoriak 90 százaléka alakul krónikus májgyulladássá, és évtizedek alatt májzsugort vagy májrákot okozhat. A védőoltás tökéletes védelmet biztosít.

**Hepatitis C:** Magyarországon a B-nél gyakoribb vírus: a lakosság 1,3 százaléka hordozza. Vérrel, vércsziptményekkel terjed, szexuális úton alighanem kisebb a kockázat. A fertőzöttek mindössze 25 százaléknál jelennek meg a májgyulladás tünetei, miközben 70-80 százalékuk válik krónikus beteggé. A krónikus vírus hordozók 20-25 éven belül 30 százalékos valószínűséggel betegszenek meg májzsugorban, gyakori a májrák is.

## SZÓ-BESZÉD

### Karácsonyi nyereményszelvény

Név: .....

Cím: .....



Részletek az újság 13. oldalán!

Nemcsak számos, jeles, legendás személyiségünk iskolájává, de az erdélyi magyarság egyik alapintézményévé, létének és élni akarásának jelképévé vált a nagyenyedi Bethlen Gábor Kollégium - mondta az egyik szónok október 18-án Nagyenyeden a kollégium 375 éves évfordulója alkalmából rendezett ünnepségen.

Az erdélyi fejedelem, Bethlen Gábor által 1622-ben alapított iskola ünnepségén a testvérváros Gyomaendrőd 11 tagú küldöttsége is részt vett Dr. Dávid Imre polgármester vezetésével. A ma is több mint ezer diákot oktató intézmény múltját, jelenét és jövőjét az ünnepségen az egykori diákok mellett politikusok, köztük Markó Béla a RMDSZ elnöke méltatta.

Tabajdi Csaba politikai államtitkár Magyarorszáról küldött üzenetében kifejtette: „Számomra is, mint valamennyi magyar számára a nagyenyedi Bethlen Gábor Kollégium nem egyszerűen egy iskola, hanem a hűség, a töretlen hit, az örök újrakez-

## 375 éves az enyedi kollégium Adományok Gyomaendrődről



A Bethlen Gábor Kollégium a vártemplommal

dés, a magyarságot egy évezred óta megtartó szellem szimbóluma...”

A délelőtti ünnepség végén a diákok több ezer színes léggömböt engedtek a magasba. Mindegyikre ráköttették az enyedi iskola nevét és címét, hogy a színes ballonok így vigyék hírét a majd' négy évszázados intézménynek.

Délután a nagyenyedi vártemplom udvarán Bethlen Gábor korabeli vásárt rendeztek a diákok, ahol pecsenyét, pogácsát, könyveket, s népművészeti dolgokat vásárolhatott a közönség, akiknek mulattatásáról cirkuszi mutatványosok és zenészek gondoskodtak.

Másnap a vártemplomban az ünnepi istentiszteletet követően a kollégium kórusainak ünnepi műsora kezdődött, majd a kollégium udvarán Apafi Mihály fejedelemre emlékeztek. Felavatták a fejedelem szobrát, melynek elkészítését gyomaendrődi magán-személyek és vállalkozók 100 ezer forinttal támogatták. Az összeget és az erről szóló adománylevelet Gubucz József, a gyomaendrődi Bethlen Gábor Mezőgazdasági és Ipari Szakképző Iskola igazgatója adta át Krizbai Jenőnek,



Ünnepség az iskola udvarán



Színes léggömbök viszik az iskola hírét

az enyedi iskola igazgatójának.

A gyomaendrődi küldöttség elutazása előtti fogadáson dr. Dávid Imre polgármester adományozó levelet adott át *Horatiu Mihai Josan*-nak, Enyed polgármesterének. Gyomaendrőd városa egy immár használaton kívüli, de üzemképes és jó állapotban lévő Skoda típusú kukaskocsit ajándékoz Nagyenyed városának.

H.E.

## Adományozók

A nagyenyedi Bethlen Gábor Kollégium 375. évfordulójának ünnepségén *Gubucz József* a gyomaendrődi Bethlen iskola igazgatója szolt az enyedi pedagógusokhoz és diákokhoz.

- Engem ért az a megtiszteltetés, hogy Gyomaendrőd város lakossága, annak vezetése, valamint a gyomaendrődi Bethlen Gábor iskola tanulói, nevelőtestülete és dolgozói nevében köszöntsem Önöket, köszöntselek Bennetek ezen nevezetes évforduló alkalmából! Mi minden alkalommal örömmel jöttünk és jövünk Nagyenyedre, mert ez számunkra mindig különleges élményt jelentett, min-

denkor érezzük azt a szellemiséget, ami az ősi falakból és az itt élő emberekből. Most, amikor gratulálunk az enyedi iskola 375 éves évfordulója alkalmából és további sikeres évszázadokat kívánunk, engedjék meg, hogy felolvassak egy adományozó levelet, amely így szól: A nagyenyedi Bethlen Kollégium 375. évfordulóján felavatott Apafi Mihály fejedelem szobrának elkészítéséhez az alábbi gyomaendrődi magánszemélyek összesen százezer forinttal járultak hozzá: *dr. Dávid Imre, Gubucz József, Hornok Ernő, Dinya László, Némethi Dezső, Vodova János, Dezső Zoltán, Tímár András, Borsi Lajos, Roszik János, Kovács Károly, Várfi András.*



Vendéglátóink, középen az enyedi polgármester, balról Fülöp Simon vállalkozó, jobbról Coltor Oktavian tanácsos



dr. Dávid Imre átadja a teherautó adománylevelét



Vásár az enyedi vártemplom udvarán  
Eladó a sültmalac...

*Sarokhár*  
**Csemege**  
Ct.: Tímár Vince

Gyomaendrőd, Blaha u. 27.

**Bevásárló hétvége!**

Minden pénteken 5%-kal olcsóbban vásárolhat minden egyes termékeinkből.

**Karácsonyi nyereményakció!**

November 15. és december 15. között, ha 2000 Ft fölött vásárol sorsjegyet kap, melynek sorsolását *december 23-én 15 órakor* rendezzük meg az üzletben, vásárlóink jelenlétében.

**NÉZZEN BE! ÉRDEMES!**

# Dávid képviselőnek nem tetszik a faház

## Új öltözőt épít a Barátság SE

Dávid István képviselő a testület október 22-i ülésén a város sportkoncepciójának tárgyalásakor váratlanul szót kért. Dávid képviselő mielőtt a tárgyra tért volna, előljáróban elmondta, hogy részint mint állampolgárnak, részint mint képviselőnek kötelessége felemelni a szavát.

- Hat millió forintos támogatást szavaztunk meg a Barátság SE csapatának egy új öltöző felépítésére. Most pedig azt látom, hogy valahonnan - gondolom olcsón vett - használt, korhadt faházemek érkeztek a pálya szélére. Úgy érzem, hogy a testület ki lett játszva, mert nem az fog épülni amire a Barátság SE a pénzt kérte a várostól - figyelmeztetett Dávid István.

Dr. Valach Béla elmondta, hogy a kézilabda pályán valóban egy bontott faház elemei vannak letakarva nejlonnal, ám hogy ebből mi fog készülni, azt ő sem tudja. - Erről egyeztetni kell az egyesület vezetésével!

Czibulka György szerint is az egyesület megvezette a képviselő-testületet, hiszen az általuk benyújtott tervrajzon lévő szép öltöző épület helyett egy fabarakk fog épülni.

Katona Lajos a gazdasági bizottság elnöke szerint valószínűleg az egyesületnek az a szándéka, hogy a kapott támogatási pénzt megspórolják, a működésükre költsék, talán ezért vettek olcsó, bontott faházat. - Ellenőrizni kell, hogy a

Barátság SE arra használja-e a kapott pénzt, amire kérte.

A polgármester elmondta, hogy ő tud a dolgról, s nem zárkózott el attól, hogy faház épüljön öltöző céljaira. Dr. Dávid Imre kérte az egyesület vezetését, hogy ezzel kapcsolatban a városháza műszaki csoportjával egyeztessenek, hiszen az építési engedélyt is e csoportnak kell kiadnia.

A képviselők egy négytagú bizottságot hoztak létre, melynek feladata lesz megvizsgálni a város által adott 6 millió forintos támogatás felhasználását.

A bizottság október végén a helyszínen megtekintette a faház elemét és elégedetlen távoztak. Mindezt Kovács Lajostól a Barátság SE elnökétől tudtuk meg.

- Kifogástalan minőségű, új állapotban lévő faházat sikerült vásárolnunk 1,5 millió forintért. A két darab faház felépítésével összesen 320 négyzetméteres helyiségeink lesznek, s ehhez építünk még téglából egy 80 négyzetméteres vízszelvényt. Így kétszer akkora területű épületünk lesz, mint amit eredetileg terveztünk. Hat millió forintot mindehhez a városod, s a klub ugyanennyit tesz hozzá. Azt hiszem senkinek nem lehet az ellen kifogása, hogy az olcsóbb megoldást keressük. A megtakarított pénzt pályafelújításra, pályavilágításra szánjuk. Egyébként a városháza is csak tételes elszámolás követően, számlák ellenében utalja a támogatást - tájékoztatta lapunkat Kovács Lajos.

H. E.

## A tulajdonosé a halászati jog?

A képviselő-testület javasolja, hogy a város tulajdonában 11 holtág halászati jogát kérje az önkormányzat az illetékes minisztériumtól. Jelenleg a tulajdonosi kötelezettségek a várost terhelik, míg a halászati jogot az állam a Körösi Halászati Szövetkezetnek adta, ez alapján a gazdálkodás haszna a szövetkezetet illeti.

A holtágakat a képviselő-testület kérésére a megyei vagyontadó bizottság 1992-ben adta át. Az önkormányzat ez ideig hiába próbálkozott a kormánytól a halászati jog megszerzésével. Most az új halászati törvény kimondja, hogy a halászati jog a tulajdonjog elválaszthatatlan része, kivételt csupán a holtágak, a bányatavak és a víztározók képeznek. E három esetben a tulajdonos önkormányzatoknak igényelniük kell a halászati jogot. Erre a haszonbérletre vonatkozó szabályokat lehet alkalmazni. Tehát vízhez kapcsolódó ár- és belvízvédelmi feladatok ellátására a haszonbérleti díj fordítható. A törvény értelmében a halászati jogot a gyomaendrődi önkormányzat 1999-től kérheti.

M. L.

Békés Megyei Nap,  
1997. október 29.

## Elöljárók emlékműve

Múlt év őszén nyílt kiállítás a Katona József művelődési központban a gyomai és endrődi nemesi családok címereiből, melyek másolatai a kiállítást követően az önkormányzat tulajdonába kerültek. A képviselő-testület még múlt év decemberében döntött arról, hogy a nemesi címereket a városháza nagytermének falán helyezik el.

Hornokné Németh Eszter könyvtáros összeírta Gyoma és Endrőd települések előljáróinak nevét az 1700-as évektől napjainkig. Ezek neveit réztáblába vésik, s az emlékművet szintén a városháza nagytermének falára helyezik.

Minderre a képviselők 550 ezer forintot szavaztak meg. Az indoklás szerint a címerek hozzátartoznak a település történelméhez, és az utókor kötelessége a helytörténet, a hagyományok ismerete, ápolása.

## TAPÉTA VÁSÁR

a Color Shop Papírboltban

Papírtapéták

### FÉLÁRON

50 % árengedménnyel amíg a készlet tart!



**Erzsébet  
és Katalin napra  
AJÁNDÉKTÁRGYAK!**



Gyoma, Petőfi u. 2. (a katolikus templommal szemben)

## Kisgazdák kérelme Az önkormányzat ragaszkodik a földhöz

A Független Kisgazdapárt gyomaendrődi szervezete nevében *Tótka Sándor* és *Gellai Imre* kérelemmel fordult a város képviselő-testületéhez, hogy az állam tulajdonát képező 1700 hektáros föld ügyében - amelynek tulajdonjogáról jelenleg peres eljárás folyik a megyei bíróságon - vonják vissza az 1995 őszen hozott határozatukat, amely a peres eljárás megszüntetését jelentené. Kérelmükben leírják, hogy a városban sokan várnak kárpótlásra. A bírósági eljárás során félő, hogy a vitatott föld sem a városé, sem a kárpótlásra váró állampolgároké nem lesz, viszont ha a képviselő-testület visszavonná határozatát, a megyei bíróság befejezettnek tekintené az ügyet, és azonnal megkezdhető lenne a kárpótlás. A testület előtt *Tótka Sándor* kifejtette, hogy 1994-ben vetődött fel, hogy földet kap a település, mert egy 1992-es törvény szerint a terület a város tulajdonában marad, ha arról nem mond le. Ekkor igényüket bejelentették a földhivatalhoz. Ennek ellenére a földkiadó bizottság 1995 augusztusában azt közölte, hogy a kárrendezési hivatal a szóban forgó területet kijelölte a kettes számú kárpótlási földalapba. A város azt kérte *Suchmann Tamás* privatizációs minisztertől, hogy az 1700 hektárt vonja ki a földalapról. Mivel kérésük válasz nélkül maradt, szeptember végén a testület úgy döntött,

bíróság elé viszi az ügyet. Ennek már több mint két esztendeje, és a bíróság szerintük csak húzza az időt.

*Katona Lajos*, a pénzügyi és gazdasági bizottság elnöke a vitában hangzott, két évvel ezelőtt azért támogatta, hogy a területet lehetőleg szerezzék meg a város, mert így valamennyi lakó érdekeit szolgálja, míg ha kárpótlásra kerül, akkor csak kevesebbét. A 300 millió forint körüli földvagyony annyira jelentős, hogy arról nem lehet lemondani. *Katona Lajos* azon a véleményen volt, hogy járják végig a jogi utat. *Hanyecz Margit* megfogalmazta, a testület jelentse ki, hogy a földről lemond a kárpótlottak javára, hiszen azt a földet valamikor elvették tőlük, ellenkező esetben győz a nevető harmadik, és a bírósági huzavona eredményeként esetleg külföldiek kezébe kerül a föld.

*Dr. Dávid Imre* polgármester elmondta, hogy az önkormányzatot valójában a terület 80 százaléka illette meg, ez körülbelül 1400 hektár, kárpótlás esetén erre a nyolcvan százalékra lícitálhattak volna a helybéliek. Próbáltak már egyezsége jutni a privatizációs miniszteriummal, de a miniszter nem áll szóba velük.

Végül a testület 11 igen szavazattal három ellenében és egy tartózkodással úgy határozott, hogy tovább folytatják a pert.

**Molnár Lajos**  
*Békés Megyei Nap*

## Százezer a szívűtetre

A Délalföldi Ifjúságért Alapítvány azzal a kéréssel kereste meg a polgármestert, hogy a város támogassa *Papp Tamás* (7 éves) gyomaendrődi kisgyermek amerikai gyógykezelését. Bár a szívűtetet ingyenesen elvégzik, ám a

gyermek és az édesnyja utazási és a több, mint egy hónapos kinttartózkodási költségeit a családnak kellene fedezni. A testület *Tamás* szívűtétének támogatásához 100 ezer forintot utalt át az alapítvány számlájára.

## SZÓ-BESZÉD HÍREK

### Újra kétirányú

Mint ismeretes az önkormányzat a közelmúltban visszaállította az új piactér mellett, a Pásztor János utcán a kétirányú forgalmi rendet. Ezt követően a Zrínyi utca lakossága kérelemmel fordult a polgármesteri hivatalhoz, hogy utcájukban is állítsák vissza a kétirányú forgalmat. A képviselő-testület egyetértett a Zrínyi utca lakóinak kérésével.

### Csökkenő példányszám

Az elmúlt években sem sikerült önfenntartóvá tenni a Gyomaendrődi Híradó elnevezésű önkormányzati lapot, annak ellenére, hogy a felelős szerkesztő mindent elkövetett a kiadási költségek leszorítására - olvashatjuk *Bíró Károly* szerkesztő értékelésében. A szerkesztő szerint „a lap gazdasági pozíciója viszonylag stabilá vált az elmúlt 4 évben - ténykedésem alatt.” Ugyanakkor a lap példányszáma folyamatosan csökkent: jelenleg 1600 példányt nyomtatnak.

A képviselők meghallgatták a újságról szóló értékelést, s a szerkesztő kérésére az eddigi 48 forintról 55 forintra emelték a Gyomaendrődi Híradó árát. A szerkesztő alapbérét 10 százalékkal emelték, amit ugyan *Bíró Károly* kevesellt, de a képviselőket ez nem hatotta meg.

### Több pénz az utcatársulásoknak

Az önerős lakossági közműépítések támogatási arányát emelte a képviselő-testület. Az útépitésre társult lakók a beruházás tervezett kivitelezési összegének minimum 20, maximum 40 százalékát kaphatják támogatásként, amennyiben az utcában már megépült a víz-, a szennyvíz- és a gázvezeték. Amennyiben az utca nem teljesen közművesített, úgy az útépités költségének 20 százalékát állja a város.

### Kotrás

A Gyomaendrődi Holtági és Horgász Egyesületek Szövetsége a Soczó- és a Templom-zugi holtágakon iszapkotrást végeztetett. Az elvégzett munka 10 millió 172 ezer forintba került, s ez 2,8 forinttal több, mint amennyit a szövetség erre össze tudott gyűjteni. A képviselő-testület úgy döntött, hogy az eddigi 2 millió forinton felül újabb 500 ezer forint támogatást ad, de csak abban az esetben, ha a szövetség az érintett telektulajdonosoktól összegyűjt 800 ezer forintot, valamint ha a szövetség pályázat útján 1,5 millió forintot nyer.

### Támogatás az egyházi iskolának

A képviselő-testület a Szeged-Csanádi Püspökséggel kötött közoktatási megállapodásban az önkormányzat vállalta, hogy a finanszírozás szempontjából a katolikus iskolának azonos feltételeket biztosít az önkormányzati intézményekkel. Ennek értelmében a város 99 ezer forint támogatást ad az egyházi iskolának az 1997/98. tanévben indult napközis csoport működéséhez.

# Gera Zoltán jutalomjátéka

## Közönségtalálkozó az Apolló Moziban

Sztárvendégeket láthatott az Apolló Mozi közönsége október 16-án este a Retúr című új magyar film vetítését követően. *Palásthy György* rendező mellett a neves főszereplők közül *Gera Zoltán* (74 éves) Érdemes Művész is ellátogatott Gyomaendrődre. Gera Zoltánnal a vetítés előtt a Holler Pizzériában beszélgettünk.

*- Ön az elmúlt évtizedekben számtalan filmben játszott. Ez a mostani, a Retúr miben különbözik az előzőektől?*

- Amikor a film forgatókönyvét elolvastam, akkor azt fedeztem fel, hogy a Retur a lélek belső mozgásáról szól, s nem a külsőre kíváncsi. Ez nem akciófilm, itt nincs szikláról való leugrás, nincs autós üldözés, nincs géppisztoly és agresszió. Ez a film az emberi méltóságról, az emberi méltóság senmibe vételéről, a megalázottságról, a nyugdíjba került és szerepét veszített ember fájdalomáról szól. Ezeknek a nyugdíjas és perifériára szorított embereknek szükségük van arra, hogy valaki figyeljen rájuk. Ingyen utazhatnak, s nap mint nap összejönnek egy vasúti kocsiban, s beszélgetnek a múltról és jelenről. Ők figyelnek egymásra, s ráébrednek sorsuk közösségére.



Tagadhatatlanul veszélyes vállalkozás egy ilyen sok párbeszéddel tarkított film, amely egy vonatfülkében játszódik hat négyzetméteren. Hiszen az emberek többsége azért ül moziba, hogy távoli tájakat, akciót, cselekményt lásson. Ennek ellenére nekem azonnal szimpatikus volt a szerep, annál is inkább, mert az elmúlt években sokat foglalkozom az emberi lélekkel.

*- Igazán testre szabott szerepet kaptak a film főszereplői már csak a koruknál fogva is...*

- Nem csak koromat illetően volt rokonszenves a szerep. Sinkovics Imrével, Agárdy Gáborral, Bárdy Györggyel, Lohinszki

Lóránttal, Kibédi Ervinnel - aki sajnos a filmforgatás után nem sokkal meghalt - Sztankai Istvánnal együtt játszani majdnem hogy jutalomjáték számomra. Ritkán adatik meg az ember számára, hogy ilyen minőségi színészekkel mérhesse össze tudását.

*- Az áll a filmlexikonban, hogy Ön Szegeden született, fotósínasként kezdte, majd egy vándorszínész társulatban kóristaként dolgozott. 1964-ben államellenes izgatásért 10 hónapi börtönbüntetésre ítélték. Mit csinált valójában?*

- A hatvanas évek elején megnyertem egy angliai ösztöndíj pályázatot. Ennek kö-

szönhetően elutazhattam volna Londonba, egy nemzetközi színészkurzusra. Mehettem volna, ám nem engedtek ki levelet írtam Londonba s a levélben kemény szavakkal illetem azokat, akik nem engedtek ki Londonba továbbtanulni. Megírtam, hogy nem kapok útlevelet, s így nem utazhatok. A súlyos kitételű kifejezés - amelyből bírósági ügy lett - pedig az volt, hogy „ezek a tetű kommunisták nem engednek ki”. A levelet persze felbontották és azonnal vádat emeltek ellenem frásban elkövetett államellenes izgatás címén. Persze volt egy ügyvédi ellenvetés védelmemben, lehet hogy izgatni akart ez a Gera, de az izgatás ténye nem valósult meg, hiszen a levél nem jutott el a célzott személyekhez. Az ügyész viszont ezt nem vette figyelembe, így bevonultam a börtönbe. Előzőleg készültem a börtönbéli hónapokra, s a rögtönzött kabaré előadásaimmal a politikai rabok között nagy sikerem volt. Ezzel a bohóckodással sikerült számukra és számomra is elviselhetőbbé tenni a börtönt. Hát London helyett ez volt az én börtönkurzusom... H.E.

Lionne Shop  
Gyomaendrőd, Hősök tere 48.  
**AGFA AKCIÓ!**  
LIONNE SHOP

fotócikkek  
órák, ajándéktárgyak



A ZHI MING KFT. ENDRŐDI

# Kínai Boltjában



női-, férfi- és gyermekruházattal,  
kedvező árakkal várjuk Önöket!

## Téli ruházat!

Gyomaendrőd, Hősök tere 7.



Télikabátok, dzsekik, pulóverek, melegítők, bakancsok,  
hótáposó csizmák.

# 25 éves a Rumba Táncsport Klub Jubileumi gálaműsor

A művelődési központ Rumba Táncsport Klubja az 1972-es megalakulása óta eltelt negyedszázadról emlékezik meg 1997. november 22-én szombaton tartandó rendezvénysorozattal keretében. Az ünnepség 17,30 órakor a klub eddigi tevékenységét dokumentáló kiállítás megnyitójával kezdődik majd ezt követően 19 órától a Városi Sportcsarnokban ünnepi estélyre kerül sor. Az estély a köszöntőket követően vacsorával és ünnepi gálával folytatódik. A gálaműsor keretében fellépnek a klub volt és valamennyi mai párosa formációs táncokkal és egyéni bemutatókkal. Az estély a népszerű Bibuczzi zenekar közreműködésével hajnalig tartó ballal zárul. A vendéglátásról a Dreher Söröző gondoskodik.

A nagy eseményre nyár óta lázasan készülődő táncosok emellett nem tétlenkednek, s mindent megtesznek a táncos sikerek halmozásával a klub hírnevének öregbítéséért.

Október 11-én Szarvason és Kiskunhalason megrendezett versenyeken E osztályban Bohrát Miklós - Solymosi Edit 5., *Gombkötő*

*Frigyes - Schwalm Anikó* 2. és *Tóth Krisztián - Szabó Szilvia* 1., D osztályban *Megyeri Csaba - Timár Anita* 3., *Pelle András - Kurilla Enikő* 1. helyezést ért el. A Kiskunhalason járt *Kiss Viktor - Gritta Diana* páros D standard táncokból 4. C latin táncokból 6. helyezést, a *Gombkötő Imre - Kokavec Kinga* páros ugyan ezekből a táncágakból az 5. helyen végzett.

Október 25-én és 26-án három helyen Mezőtúron. Békéscsabán és Füzesabonyban álltak rajthoz párosaink. Mind a három helyszínen a döntő eredményhirdetésekor és az érmek átnyújtásakor a párok nevét követően elhangzott klubunk és városunk neve is.

25-én szombaton Mezőtúron *Farkas Tamás - Jenei Éva* C standard táncokból harmadik, *Pelle András - Kurilla Enikő* D standard táncokból második, *Bohrát Miklós - Solymosi Edit* E standard táncokból harmadik he-

lyezést ért el. Másnap Békéscsabán *Megyeri Csaba - Timár Anita* D standard táncokból ötödik helyezést ért el, míg *Farkas Tamás - Jenei Éva* páros az előző napinál népesebb és erősebb mezőnyben egy fokkal magasabb, a 2. helyezést érte el. A Füzesabonyba látogatott *Pelle András - Kurilla Enikő* szintén javított előző napi teljesítményén az aranyérmet jelentő első helyezéssel.

Úgy gondolom, hogy a párok legutóbbi teljesítményénél nem is lehet szebb születésnap ajándék. Akaratuk, küzdeni tudásuk példa lehet mindenki számára és méltó a nagy elődök által megalapozott jó hírnévhez.

Mindazokat akik valaha a klub tagjai voltak, akiknek tetszik ez a műfaj, szeretnék látni a Rumba Táncsport Klub táncosait és velünk együtt ünnepelni, szeretettel várjuk november 22-én. Az ünnepi estélyre asztalt foglalni és belépőjegyet vásárolni a Katona József Művelődési Központban lehet.

**Megyeri László**  
klubvezető táncpedagógus

## Juhász Sándor kiállítása

Juhász Sándor 1909. november 27-én született Petrozsényben, gyomai parasztesalád leszármazottjaként. Művészinas volt Wagner Géza festőművész mellett, dolgozott kőfaragóként Budakalászon, majd Papp Zsigmond gyomai képzőművésznél. Sok éven keresztül formakészítő-tervező volt egy mezőtúri népművészeti vállalatnál.

Jelenleg visszavonultan, de tevékenyen él. folyamatosan készíti szobrait, alkot. Gazdag és termékeny művészetének kis keresztmetszete ez a mostani kiállítás.

A kiállítást 1997. november 7-én 16 óra 30-kor Cs. Nagy Lajos tanár nyitja meg. Rendezte: Hevesi-Nagy Anikó festőművész.

**Gyomán nagy videotéka - CSIPET-  
sürgösen, ár alatt,  
családi okok miatt eladó!  
Többféle megoldás lehetséges!  
06-60/305-884**

## Endrődi Községi Ház

**November 12. 16 óra:** Cukorbeteg klubja - Dr. Gyimesi András diabetológus főorvos előadása a cukorbetegségről

**November 12. 18 óra:** A Magányosok klubja zenés estje

**November 15. 17 óra:** A Nyugdíjas klub vacsorája

**November 17. 18 óra:** Gyógyda

**November 22. 18 óra:** A Gazdakör vacsorája

**November 29. 18 óra:** Batyus-bál a Magányosok klubjában

\* \* \*

**December 1. 18 óra:** Gyógyda

**December 6. 9-11-ig:** Szemvizsgálat

**December 13. 17 óra:** A Kereszténydemokrata Szövetség karácsonyi ünnepsége

**December 20-21. 9 óra:** Galambkiállítás

## Katona József Művelődési Központ

**November 7-17.:** Juhász Sándor szobrászművész kiállítása. Megnyitó: 1997. november 7-én 16,30-kor. Megnyitó beszédet mond: Cs. Nagy Lajos tanár. A kiállítás megtekinthető hétköznap 8-17 óráig, szombaton 9-12 óráig.

**November 8. 9 óra:** Nyugdíjasok Területi (Békés és Szolnok megye) Vers- és Prózamondó Versenye. A belépés díjtalan! Minden érdeklődőt szeretettel várunk!

**November 17. 10 óra:** „A vén halász és a zsémbes felesége” német népmese feldolgozása. Zenés mesejáték gyerekeknek a Bibuczzi együttes feldolgozásában. Belépő: 180,- Ft.

**November 20.:** A Nyugdíjas Klub Erzsébet napi rendezvénye.

**November 22.:** A Rumba Tsk 25 éves jubileumi rendezvénye. Kiállítás megnyitó a művelődési központban 17,30-kor. A kiállítás megtekinthető november 25-ig. Jubileumi estély a sportcsarnokban 19 órától. Jubileumi műsor a táncklub valamennyi tagja közreműködésével. A zenét a Bibuczzi zenekar szolgáltatja. Belépő és vacsorajegy ára: 1700 Ft. Belépő vacsora nélkül 21 órától csak a bemutatóra: 500 Ft.

**November 28-29.:** A Körösmenti Néptáncgyüttes 30 éves jubileumi rendezvényei. **November 28-án 17 órakor:** Kiállítás megnyitó, ezt követően a balkán táncgyüttes műsora, majd táncház. A kiállítás december 2-ig tekinthető meg. A belépés ingyenes.

**November 29-én 16 órától:** Jubileumi műsor a művelődési központban. Belépő: 250 Ft. **20 órától:** Vacsorával egybekötött bál a Városi Sportcsarnokban. Belépő és vacsorajegy a városi művelődési központban igényelhető elővételben. /Gyomaendrőd, Kossuth u. 9. Tel: 386-777/

\* Szilveszterezzen a Művelődési Központban a Dreher Söröző vendégeként! Bővebb felvilágosítás a 386-777-es telefonszámon.

# Tájékoztató a helyi adóztatásban 1998. január 1-től várható változásokról

*Tisztelt adófizető polgárok!*

Gyomaendrőd Város Önkormányzatának Képviselő-testülete az 1997. október hó 22-én megtartott ülésén tárgyalta a helyi adórendelettel kapcsolatos 1998. évre várható változtatásokat, amelyről az alábbiakban kívánom Önöket röviden tájékoztatni.

Szeretném felhívni a figyelmet arra, hogy e tájékoztató még nem a végleges rendeletmódosítás, csupán egy váz, amire majd a végleges rendelet épülni fog. A rendelet tervezetét a tisztelt érdeklődők a decemberben megtartásra kerülő közmeghallgatáson megismerhetik, ahol elmondhatják az azzal kapcsolatos véleményüket, javasolataikat.

Bizonyára sokukban felmerül a kérdés, hogy miért is van szükség minden évben a helyi adórendelet módosítására, az adótételek megváltoztatására. Erre a kérdésre az alábbiak közzétételével próbálom meg válaszolni.

A helyi adórendelet - ezen belül az adómértékek - megváltoztatásának több oka is van.

Egyrészt a cél az, hogy az adómértékek megváltoztatásával (emelésével) *legalább az infláció mértékének megfelelő nagyságrenddel igyekezzünk értékállóvá tenni a helyi adóbevételt.* Másrészt tekintettel kell lenni *az arányosabb közteherviselés* elvének a betartására is.

Ez utóbbi cél elérése érdekében született meg az a javaslat, mely szerint például

- a magánszemélyek kommunális adójánál a *túlzottan egyseges adótételek helyett differenciált adótételek* kerülnének bevezetésre, a lakás nagyságától, hasznos alapterületétől függően: vagy az építményadónál az üdülésre, pihenésre használt építmények esetében az adómértékek attól függően kerülnének további differenciálásra, hogy *az építmény a település bel- vagy külterületén található-e*; továbbá a különféle mentességek, kedvezmények biztosításával próbáljuk ösztönözni az adózókat arra, hogy a települési infrastruktúra további fejlesztéséhez, környezetük építéséhez, szépítéséhez, továbbá munkahelyek létesítéséhez - természetesen lehetőségeikhez mérten - minél nagyobb mértékben járuljanak hozzá. Bizonyos esetekben pedig azért van szükség változtatásokra, mert az alkalmazás során kiderült, hogy a rendelet szabályainak végrehajtása nehézkes és emiatt esetenként az adózás alóli kibúvára ad lehetőséget.

E rövid bevezetés után lássuk, hol, milyen változások várhatók. Összességében elmondható, hogy valamennyi adónemnél várható kisebb - nagyobb horderej változás, ami egyrészt a fentebb ismertetett célok és okok elérése érdekében, másrészt pedig magának az adótörvénynek a megváltozása miatt szükséges.

## Építményadó

A jelenleg hatályos adórendeletben az üdülésre, pihenésre használt építményeknél *az adó mértéke az építmény hasznos alapterülete figyelembe vételével került megállapításra* (30 négyzetméterig; 31-45 négyzetméter között és 45 négyzetméter felett.). A jelenlegi javaslatban is megmaradt ez a felosztás, de ezen túl még *további differenciálásra is sor került mégpedig aszerint, hogy az építmény a település belterületén vagy a külterületén helyezkedik-e el*, illetve a külterületi épít-

mények esetében *milyen a terület közművesítettsége*, van e kiépített út és/vagy elektromos vezeték, illetve teljesen közmű nélküli területen helyezkedik el.

A fentiekre tekintettel a javaslat szerint az adótábla az alábbiak szerint alakul:

Meghatározás	A Belterület Ft/m <sup>2</sup>	B Külterület Kiepitett út és elektromos vezeték van Ft/m <sup>2</sup>	C Külterület Vagy út, vagy elektromos vezeték van Ft/m <sup>2</sup>	D Külterület Nincs közmű Ft/m <sup>2</sup>
a.) ha az építmény teljes alapterülete a 30 m <sup>2</sup> -t nem haladja meg, akkor az adó mértéke a hasznos alapterület után:	280.-	240.-	200.-	160.-
b.) ha az építmény teljes alapterülete 31 és 45 m <sup>2</sup> között van, akkor az adó mértéke a hasznos alapterület után:	340.-	290.-	240.-	190.-
c.) ha az építmény hasznos alapterülete 45 m <sup>2</sup> felett van, akkor az adó mértéke a hasznos alapterület után:	420.-	360.-	300.-	240.-

Az egyéb adóköteles építmények esetében a tervezett szerint az adótétel a jelenlegi 60.- forint helyett magánszemélyek esetében 100 forint, jogi személyek esetében 300 forint lenne négyzetméterenként.

Az építményadónál megmarad az a kedvezményi elem, hogy a Környezetvédelmi Egyesületbe befizetett vagyoni hozzájárulást az építményadóval szemben el lehet számolni.

*Változás várható viszont az egyéb adóköteles építményeknél.* Ugyanis azok az adóalanyok, akik adóköteles építmény tulajdonosai és az építményben gazdasági tevékenységet folytatnak, a jelenlegi adórendelet szerint mentesítve voltak az építményadó megfizetése alól, mert iparüzési adót fizettek. A javaslat szerint a fenti építménytulajdonosok abban az esetben, ha az iparüzési adójuk számított mértéke nem éri el az építményadó összegét, építményadót is fognak fizetni.

## Telekadó

A jelenlegi szabályozáshoz képest itt *kisebb mértékű változtatásra* lehet számítani. A beépítetlen lakótelkek vonatkozásában az adó mértékében nem lesz változás, viszont mentesítve lesz az a telektulajdonos a telekadó megfizetése alól, aki lakóház építésére jogerős építési engedéllyel rendelkezik, a használatbavételi engedély megszerzéséig, legfeljebb azonban az engedély kiadásától számított négy évig, azzal a megszorítással, hogy ha négy éven belül nem szerez használatbavételi engedélyt, akkor az egyébként évente járó esedékes adót visszamenőlegesen meg kell fizetnie.

Annak a telektulajdonosnak viszont, akinek a vásárlástól, illetve a telekosztástól számított négyéves időtartam már lejárt és nem rendelkezik jogerős építési engedéllyel, az egyébként járó telekadót 10 %-kal emelt mértékben kell megfizetnie.

*Mentesül a javaslat szerint a telekadó megfizetése alól az a telekadó fizetésére kötelezett személy, aki rendszeres szociális segélyben vagy jövedelempló támogatásban részesül és egyéb jövedelemmel nem*



rendelkezik valamint vele közös háztartásban élő nagykorú, kereső családtagja nincs.

*Jelentős mértékű emelkedés várható a beépítetlen üdülőtelkek vonatkozásában. Az eddigi 30 forintos tétel a javaslat szerint 150 forintra emelkedik négyzetméterenként. (Ez a szigorítás a Kiss Lajos üdülőtelepen, a Körös-soron és Hantostkerti úton található beépítetlen üdülőtelkekre vonatkozik)*

Az egyéb beépítetlen belterületi földek esetében az adómértékek kismértékű emelkedése várható. (A javaslat szerint az adótétel 1,80 Ft/m<sup>2</sup>-ről 2.- Ft/m<sup>2</sup>-re, 2.- Ft/m<sup>2</sup>-ről 2,30 Ft/m<sup>2</sup>-re, 0,40 Ft/m<sup>2</sup>-ről 0,50 Ft/m<sup>2</sup>-re emelkedne).

### Magánszemélyek kommunális adója

Ennél az adónemnél több mentességi és kedvezményi elem kerül beépítésre.

Úgy például mentesül az adó megfizetése alól az az egyedül élő, hetven éven felüli adóalany, aki a lakásnak kizárólagos tulajdonosa, a lakásának alapterülete nem haladja meg a 72 m<sup>2</sup>-t és a lakásban más személy sem tartózkodási helyet, sem állandó lakhelyet nem létesített, továbbá az adóalanyok a jövedelme nem éri el a mindenkori legkisebb öregségi nyugdíj összegét.

Az egyébként járó adónak az 50 %-át kell csak megfizetnie annak az adózónak, aki igazolja, hogy háztartásában három vagy ezt meghaladó számú kiskorú, vagy nappali tagozaton tanuló gyermek eltartásáról gondoskodik, rendszeres gyermekvédelmi támogatást kap és az egy főre eső jövedelem nem haladja meg a mindenkori legkisebb öregségi nyugdíj 80 %-át.

Szintén 50 %-os adókedvezményre jogosult az az adóalany, aki rendszeres szociális segélyben, vagy jövedelempótló támogatásban részesül, más jövedelemmel nem rendelkezik és vele közös háztartásban élő nagykorú, kereső családtagja nincs.

Hosszabb-rövidebb idejű adómentességet vehetnek igénybe majd azok az adóalanyok, akik a településen megvalósítandó közműépítésekhez anyagilag hozzájárulnak.

Így például azok, akik a társulati formában megvalósuló szennyvízcsatorna építéséhez anyagilag hozzájárulnak és az elkészült rendszerre rá is kötnek, a közmű átadását követő évtől négy éves időtartamra;

- azok akik társulati formában szilárdburkolatú utat építenek kettőtől négy évig terjedő időtartamra;

- azok akik a kábeltévé hálózat megvalósításához anyagilag hozzájárulnak egy éves időtartamra mentesülnek a magánszemélyek kommunális adójának megfizetése alól.

Adó emelkedésre számíthatnak viszont azok a lakás tulajdonosok, akik olyan lakással rendelkeznek, amelyet nem használnak, nem hasznosítanak. Ők az egyébként járó adó kétszeresének a megfizetésére lesznek majd kötelezve.

Az adómértékekben is jelentős változás várható.

A javaslat szerint változatlan formában megmarad az a differenciáló elv, amit a jelenleg hatályos rendelet is alkalmaz, tehát más az adótétel a belterületen, Öregszőlőben, Nagylapason és a Bánomkerti területen valamint a külterületen.

Ezen túlmenően azonban az egyes területekre vonatkozó adótételek függeni fognak a lakás nagyságától, hasznos alapterületétől is.

Ennek megfelelően az adótábla az alábbiak szerint alakul:

Meghatározás	A Belterület forint/év	B Öregszőlő Nagylapos, Bánomkert forint/év	C Külterület, tanya forint/év
a.) 60 m <sup>2</sup> -t meg nem haladó hasznos alapterületű lakás esetén	3.600.-	3.000.-	1.500.-
b.) 60 m <sup>2</sup> -t meghaladó hasznos alapterületű, de 120 m <sup>2</sup> -nél nem nagyobb lakás esetén	4.000.-	3.300.-	1.700.-
c.) 120 m <sup>2</sup> -t meghaladó hasznos alapterületű, de 180 m <sup>2</sup> -nél nem nagyobb lakás esetén	4.500.-	3.600.-	1.900.-
d.) 180 m <sup>2</sup> -t meghaladó hasznos alapterületű lakás esetén	5.500.-	4.000.-	2.100.-

### A beszedett idegenforgalmi adó

vonatkozásában az adótételek emelkedésére lehet számítani. A javaslat szerint a jelenlegi 120 forintról 150 forintra, illetve 60 forintról 70 vagy 100 forintra fog emelkedni az adótétel.

### Helyi iparűzési adó

Ebben az adónemben több szempontból is várható változás. Egyrészt jelenleg van módosítás alatt az adótörvény is, amely alapján 1998-tól megváltozik az adóalap számításának a módja, másrészt megemelkedik az adó mértéke is.

Mivel a törvényjavaslatot a parlament még nem fogadta el, így a helyi javaslatban sem tudunk erről részletes ismertetőt adni.

Lényeges eleme ugyanakkor a helyi változtatásnak az a kedvezményi elem, amellyel hosszabb- rövidebb idejű adókedvezményt szeretnénk biztosítani azoknak a vállalkozóknak, akik munkahely teremtő beruházást hajtanak végre és huzamosabb időn keresztül meghatározott létszámot foglalkoztatnak.

Úgy például öt éves adómentességet kap az a teljesen újonnan induló vállalkozás, amely új munkahelyet hoz létre és legalább öt évig legkevesebb 30 fő;

- három éves mentességet kap az a teljesen újonnan induló vállalkozás, amely új munkahelyet hoz létre és legalább három évig legkevesebb 20 fő;

- két éves mentességet kap az a teljesen újonnan induló vállalkozás, amely új munkahelyet hoz létre és legalább két évig legkevesebb 10 fő foglalkoztatását biztosítja.

Ugyanezek a mentességek megilletik a már működő vállalkozásokat is, ha a már meglévő vállalkozást a fentiek szerint bővítik.

Másik lényeges eleme a változtatásnak az, ami az építményadónál már ismertetésre került.

### Gépjárműadó

A javaslat szerint a helyben alkalmazandó adótételekben valószínűleg nem lesz változás, azonban törvényi szinten a tehergépjárműveknél az adóalap számításánál változtatás várható, amely természetesen a végleges rendelet módosításban átvezetésre fog kerülni.

Tisztelt Adózók !

Ezúton is kérem, hogy a közmeghallgatáson minél nagyobb számban vegyenek részt és a tervezettel kapcsolatos véleményüket szíveskedjenek elmondani.

dr. Dávid Imre polgármester

# VITASSUK MEG!

Alábbi írásunkat egyfajta gondolatébresztő, vitára indító anyagnak is szántuk. Kérjük mindazokat a pedagógusokat, szülőket, diákokat, s más érintetteket, akiknek iskolaügyekben, diákjogokban, vagy jogtalanságokban közlendője, véleménye van, azok vessék papírra gondolataikat! Írásaiknak szívesen adunk helyet a Szó-Beszédben.

## Előadás a diákjogokról

# A tanuló tanárt választhat

## Emberrabló pedagógus?

A szocialista demokráciában kitanult emberi elme ma még vajmi keveset tud a diákjogokról. Az elmaradottabbak is csak azt gondolhatják, hogy a diáknak egyetlen joga, s egyben kötelessége a tanulás. Manapság már nem kell iskolaköpenyt viselni, a gyerek akár fülbevalóval, vagy orrkarikával is ücsöröghet a padban, s nézhet értelmes tekintettel a tanárra, akinek természetesen nincs joga beleszólni a tanuló magánéletébe. Mostanság odáig fajult a dolog, hogy a diák akár meg is választhatja tanárát, vagy ha pedagógusa szakmai munkája nem tetszik, akár ki is rugathatja a tanterületből. A diákjogokról tartott előadást október 16-án délután a Kner Gimnázium diákönkormányzatának szervezésében Záborszki István. A 19 éves fiatalember, aki az Országos Diák Uniónál foglalkozik a témával, a diákok érdekképviseletével, s „civilben” jogi egyetemre jár.

- Mindezt tudva az ember már csak ezért is szeretne újra diák lenni! Mi alapján fog a diák például matektanárt választani?

- Részben valószínűleg a híre alapján, részben pedig az is meghatározza a választást, hogy alap-, vagy emelt szinten szeretne a diák matematikát tanulni és hogy melyik tanár mit vállal.

- Gyanítom, a pedagógusoknak ez az ötlet nem fog tetszeni, de talán a szülők mindegyike sem örül annak, ha gyermekük fog szimpátia alapján tanárt választani...

- Mi sem értünk mindennel egyet. Amikor diákjogokról beszélnek, akkor a jogalkotók legfőbb szándéka az, hogy a

diákoknak az iskolán belüli életét leszabályozhassák, de ez nem mehet a tanulás rovására. Az elsődleges cél, jog és kötelesség a tanulás. Mindennek ezt kell szolgálni az iskolarendszeren belül. Hogy ezt milyen módszerekkel valósítjuk meg, az innentől az állampolgáriságra, a demokráciára való nevelés kérdése.

- Milyen tapasztalatokat szerzett eddigi előadásai során? Hogyan fogadják a diákjogokat a tanulók és a pedagógusok?

- A tanulóknak persze nagyon tetszik. Ha például egy tanár felbontja egy diák levelét, az munkakörben végrehajtott levéltitok megsértés, amely a Büntető Tör-

vénkönyv szerint 1-3 évig büntethető. Vagy a másik példa: ha valamelyik diák óráról ki szeretne menni, akkor a tanárnak fel kell hívnia a figyelmét arra, hogy ha távozik, akkor igazolatlan hiányzása lesz és ezért osztályfőnöki intőt is kaphat. De a diákok abban nem lehet meggátolni, hogy elhagyja a termet. Amennyiben a tanár mégis ezt teszi, úgy ez emberrablás lenne, s ez 2-8 év szabadságvesztéssel sújtható... A pedagógusok ma még kissé félve tekintenek a diákjogokra, egyrészt mert ez új dolog, másrészt mert őket is érinti - mondta lapunknak Záborszki István.

H.E.

## SZÁMÍTÓGÉPET NOVEMBERRE!

- Pentium VX 75/200 PCI alaplap  
+ 256 kB Cache
- Pentium 133 Mhz INTEL CPU  
+ ventilátor
- 16 MB RAM
- 1.44 MB FDD
- 1 GB HDD (Quantum)
- VGA kártya, S3 Trio 64 + 1 MB RAM
- Mini torony + 200 W tápfeszültség
- 14" Mono SVGA monitor,
- Magyar klaviatúra



Ára:

91.900,-Ft + Áfa

**SZÁM  
PROG**

SZÁMPROG SZAKÜZLET

Békéscsaba, Szabadság tér 12-14.

Tel.: 66/321-824

E-mail : [szamprog@moha.szikszi.hu](mailto:szamprog@moha.szikszi.hu)

# Pályaválasztási tájékoztató

## Bethlen Gábor Mezőgazdasági és Ipari Szakképző Iskola

*Kedves pályaválasztás előtt álló nyolcadikos tanulók! Kedves Szülők!*

Az alábbiakban szeretnénk tájékoztatást adni iskolánkról és az 1998/99-es tanévre általunk kínált továbbtanulási lehetőségekről.

Iskolánk megnevezése: Bethlen Gábor Mezőgazdasági és Ipari Szakképző Iskola, 5500 Gyomaendrőd, Hősök útja 40. Telefon: 66/386-028, 66/386-616. Fax: 66/386-028. Igazgató: Gubucz József. Pályaválasztási felelős: Kovács Károly, Roósz Ádám, Jánovszky György

*Indítandó oktatások:*

### 1. SZAKKÖZÉPISKOLAI KÉPZÉS, 60 fő

Képzési idő 4 év - általános műveltséget adó. A 11. 12. évfolyamon szakmai alapismeretek oktatására is sor kerül, melyek közül a tanulók választhatnak: mezőgazdasági, élelmiszeripari, könnyűipari. A 4 éves képzés érettségivel zárul. Ezt követő további lehetőségek: technikus képesítés megszerzése helyben, továbbtanulás felsőfokú intézményben. A jelentkezőknek felvételi elbeszélgetést tartunk!

### 2. SZAKKÉPZÉS, 90 fő

Képzési idő 4 év (2+2).

A 9., 10. évfolyamon pályorientációs alapképzés folyik, a 11., 12. évfolyamon szakmai irányultságú oktatás valósul meg a tanulók képessége és alkalmassága szerint. Felvételi követelmény az általános iskola sikeres befejezése.

Lehetőségek az alábbi szakterületek szerint:

a.) Mezőgazdasági: baromfi- és kisállattenyésztő, halász, állattenyésztő, gazda - mezőgazdasági szakmunkás

b.) Élelmiszeripari: baromfifeldolgozó ipari szakmunkás, pékcukrász

c.) Ipari: ruhakészítő, cipőkészítő, bőrdíszműves, könyvkötő, gépmester, asztalos, kőműves, géplakatos, szerkezetlakatos, mechanikai műszerész, számítógépező

d.) Szolgáltatás, vendéglátás: falusi vendéglátó, vendéglátó - eladó, szakács, élelmiszer és vegyiáru kereskedő

Pályorientációs tárgyak:

a.) A mezőgazdasági szakmák előkészítéséhez: számítástechnikai alapismeretek, biológia

b.) Az ipari szakmák előkészítéséhez: számítástechnikai alapismeretek, a műszaki rajz alapjai

c.) Élelmiszeripar, szolgáltatás, vendéglátás szakmák előkészítő tárgyak: kémia, idegen nyelv (angol, német)

### 3. SZAKMUNKÁSOK SZAKKÖZÉPISKOLÁJA, 30 fő

Intenzív nappali tagozat - képzési idő 2 év. Felvételi követelmény: eredményes szakmunkásvizsga.

### 4. MEZŐGAZDASÁGI TECHNIKUSKÉPZÉS, 30 fő

Képzési idő 1 év. Felvételi követelmény: szakirányú érettségi.

*Az intézmény által kínált egyéb lehetőségek:*

Idegennyelvek oktatása: német, angol, francia, orosz. Kollégiumi elhelyezés lányoknak, fiúknak egyaránt, továbbá menzai ellátást biztosítunk.

A képzés során mezőgazdasági vontatóvezetői jogosítvány megszerzése, valamint számítógépezői alapismeretek elsajátítására nyílik lehetősége a jelentkező tanulóknak.

**Nyílt napok: 1997. november 07. de. 9 óra, 1998. január 09. de. 9 óra.**

## Új középiskola indul Dévaványán

*Kedves Szülők! Kedves nyolcadikos továbbtanuló Diákok!*

Örömmel értesítjük a kedves érdeklődőket, hogy a Dévaványa Nagyközség Önkormányzatának képviselő-testülete 1997. szeptember 18-án döntött a helyi önálló középfokú iskola létesítéséről.

Az új középiskola: Eötvös József Gimnázium és Ipari Szakképző Iskola - 5510 Dévaványa, Széchenyi u. 8. - Telefon: 66/484-243

Az 1998. szeptember 1-én induló középiskolánkba szeretettel várjuk a továbbtanuló nyolcadikos diákokat.

**A./ GIMNÁZIUMUNK:** 4 éves általános tantervű - emelt óraszámú angol illetve német idegen nyelvel.

Tervezett fakultációk: /a 11. osztálytól/ számítástechnikai, idegennyelvi, drámapedagógiai, környezetvédelmi, gyors- és gépirói, közigazgatási, kedvezményes térítés mellett személygépkocsi-vezetői.

Tanulmányi igény: 3,5 feletti átlageredmény.

Felvételi nincs. Az általános felvételi eljárás keretében elbeszélgetés lesz. Tervezett létszám: 30 fő. Első osztályos gimnazista tanulóink részére - ingyenesen biztosítjuk a tankönyveket és a munkafüzeteket.

**B./ SZAKKÉPZÉS TERÜLETÉN:** a NAT-ra építve a 4 éves /2+2 éves/ szakképzésre térünk át. Itt először a 9-10. osztályban a közismereti tantárgyakon túl tanulóink heti 4 órában szakmaorientációs gyakorlaton vesznek részt. A 10. osztály sikeres elvégzését követően automatikusan kerülnek be a szakképzésre. Ez a második 2 éves szakasz - a tényleges szakképzés.

Iskolánk az 1998/99-es tanévre - a 9. osztályba - az alábbi szakmákat hirdeti meg:

Lányok részére: nőruha-készítő 10-18 fő, élelmiszer- és vegyiáru kereskedő 10-12 fő, gép- és gyorsíró 10-15 fő.

Fiúk részére: asztalos 10-15 fő, villanyszerelő 10-15 fő, szobafestő-mázoló-tapétázó 10-15 fő.

Tanulmányi igény: a gép- és gyorsíró, valamint az élelmiszer- és vegyiáru kereskedő szakmában a közepes vagy ennél jobb tanulmányi eredmény. A többi szakmánál - a választott tanulmányok a 8. osztály eredményes elvégzésével elkezdhetők. Felvételi vizsgát nem tartunk.

**Választható idegen nyelv** (9-10. osztályban) angol, német.

**Szakmai gyakorlat:** iskolánk tanműhelyeiben, oktató helyeiben, a Sütőipari Kft. boltjaiban.

*Kollégiumi elhelyezést biztosítani nem tudunk.*

**Nyílt napok:** 1997. november 21. (péntek) 8-12 óráig,

1997. november 28. (péntek) 8-12 óráig

5510 Dévaványa, Széchenyi u. 8., Telefon: 66/484-243

**Felvételi:** a gimnáziumba jelentkezők esetében elbeszélgetés - az általános felvételi eljárás keretében 1998. március 2. (hétfő) 8 órakor

Minden érdeklődőt szeretettel várunk iskolánkban.

**Dr. Ágoston Sándor, tagozatvezető**  
**Pap Tibor, polgármester**



## Shell ajándékok a vásárlóknak!

A Shell a SMART Kártyával hálálja meg vásárlóinak a hozzá való hűséget. Önnek lehetősége van arra, hogy ingyenes SMART Kártyáján pontokat gyűjtsön, melykért cserébe nagyszerű ajándékokhoz juthat a Shell töltőállomásokon. de számos más helyen is levásárolhatja őket.

## Hogyan gyűjthet pontokat?

Ahányszor valamelyik Shell töltőállomáson vásárol, tankol vagy autót mosat, pontokat kap. Minden levásárolt 150 forintért egyet. Fizetésnél csupán át kell adnia a kártyáját, és frissen szerzett pontjait automatikusan rávezetik.

## Mit érnek a SMART pontok?

A pontok gyűjtői a SMART Katalógusban 8 kategória, közel 180 termék közül és azonnal átvehető ajándékok széles skálájából válogathatnak.

Bővebb információ a Shell Töltőállomáson.



## A WATT GMK villamossági boltjai

továbbra is várják a kedves vásárlóit!

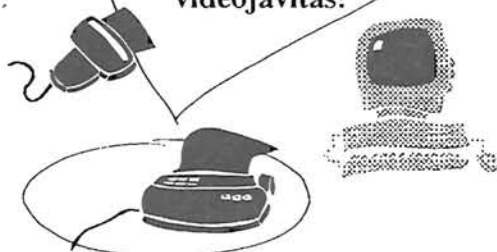
### Ajánlatunk:

- vezetékek, kábelek,
  - kábelsaruk, sorozatkapcsok,
  - elektromos szerelvények,
  - mennyezeti és kültéri lámpák,
  - hőtárolós kályhaalkatrészek (fűtőbetét, hőkorlátozó, hőfokszabályzó, ventilátor motor),
  - háztartási gépek (ETA és Elin),
  - centrifuga, mosógép és alkatrészeik.
- Továbbra is vállaljuk épületek villany-szerelését, háztartási gépek javítását!

Érdeklődni a 66/386-358-as telefonszámon!

## ONLINE

SZOFTVER-HARDVER  
ALKATRÉSZ  
ADÁS-VÉTEL  
Monitor-, színes tv  
videójavítás!



Számítás- és Irodatechnikai Üzlet  
Gyomaendrőd, Fő út 181/1. Tel: 60/453-311  
Nyitva: hétfőtől péntekig 9-17 óráig,  
szombaton 9-12 óráig

## NŐI

téli és alkalmi

## CIPŐK

bő választéka.

Különleges  
modellek  
a Linda  
Sportban!

Gyomaendrőd,  
Fő út 181/1.

## AZ IMPORT HASZNÁLTRUHA BOLT

továbbra is kilós és válogatott ruházattal várja kedves vásárlóit.

Gyoma, Petőfi u. 2.

Gyoma, Hősök u. 44.

## NOVEMBER 15-TŐL AKCIÓK!

Érdeemes benézni a Hősök u. 44. szám alatti boltunkba, ahol új ruházat is kapható!



- \* Melltartók 750-2980 Ft-ig
- \* Női alsók 150-850 Ft-ig
- \* Pulóverek, zoknik, harisnyanadrágok, trikók, stb.



PB palackos  
GÁZ  
11,5 kg és 23 kg  
CSERE  
a Shell  
Töltőállomáson  
éjjel, nappal!

## Tunertel Híradástechnikai Szaküzlet

Gyomaendrőd, Bajcsy u. 45.

Tel: 20/223-110, 20/230-146

PANNON GSM

PANNON GSM

## 1997. október 30-tól november 24-ig

Csomag (Áfa nélkül)	Belépési díj	Készülék ára
Pannon GSM előfizetés	15.000 Ft	
Pannon GSM előfizetés+ Ericsson GA 628 típusú készülék bérlete	20.000Ft	500 Ft/hó bérleti díj
Pannon GSM előfizetés+ Nokia 2110i típusú készülék bérlete	25.000 Ft	500 Ft/hó bérleti díj
Pannon GSM előfizetés+ Motorola d160 típusú készülék	15.000 Ft	9.600 Ft
Pannon Gsm előfizetés+ Ericsson GH 688 típusú	15.000 Ft	49.600 Ft
Pannon GSM előfizetés+ Ericsson Gf 788 típusú készülék	15.000 Ft	79.600 Ft
Pannon GSM előfizetés+ Motorola Star Tac 70 típusú készülék	15.000 Ft	89.600 Ft
Pannon GSM előfizetés+ Motorola Star Tac 85 típusú készülék	15.000 Ft	124.600 Ft

Ajándékba egyszerű autós készletet adunk (headset+tartó) vagy 10.000 Ft-ért beszámítjuk használt készülékét a fogyasztói árba!

A Városi Családsegítő Szolgálat Gyomaendrőd,  
Fő út 2., pályázatot hirdet egy fő

## LOGOPÉDUS

álláshely betöltésére.

**Feltétel:** Bárczy Gusztáv Gyógypedagógiai Főiskola logopédia szakán szerzett diploma.

**Bérezés:** Kjt. szerint.

**Egyéb juttatás:** szolgálati lakás.

Az állás azonnal elfoglalható.

**Beadási határidő:** a Művelődési Közlönyben való megjelenéstől számított 30 nap.

Érdeklődni lehet: Pál Jánosné intézményvezetőnél a fenti címen, vagy a 386-230-as telefonszámon.

## Karácsonyi nyereményzön

A gyomaendrödi vállalkozók, cégek húsz ajándéktárgyat ajánlottak fel a Szó-Beszéd karácsonyi nyereményjátékára. Azok az olvasóink, akik az 1. oldalon található nyereményszelvényt kitöltik és levelezőlapra felragasztva beküldik a Szó-Beszéd Szerkesztősége címére: 5500 Gyomaendröd, Pf. 48., jó eséllyel pályázhatnak a felsorolt nyeremények valamelyikére. Beküldési határidő: 1997. december 1. Kérjük, hogy fénymásolt szelvényt ne küldjenek, mert ezek a játékban nem vesznek részt. A nyertesek nevét a Szó-Beszéd decemberi számában tesszük közzé, így szerencsés olvasóink még karácsony előtt átvehetik nyereményeiket az ajándékokat felajánló üzletekben. Íme a nyeremények listája:

- \* ZHI MING Kft. Endrödi Kínai Boltja egy **női táskát** ajánlott fel 2600 Ft értékben.
- \* Velvet Bútorbolt ajándéka egy **virágtartó állvány** 3900 Ft értékben.
- \* A Color Shop Papírbolt egy **bőr-hátizsákot** ajándékoz egy szerencsés olvasónak 3990 Ft értékben.
- \* A Jutka Használtruha Bolt ajándéka egy 2000 Ft értékű **vásárlási utalvány**.
- \* A Lionne Shop 1000 Ft értékű **vásárlási utalványát** veheti át egy olvasónk.
- \* A Papír-Játék-Ajándék Bolt ajándéka egy **ajándéksomag** 1500 Ft értékben.
- \* A Hami Kutyashop 1000 Ft értékű **kutyaeledelt** ajánlott fel.
- \* A Kéri Híradástechnikától **két db Fuji 180 videokazettát** vehet át egy nyertes 1080 Ft értékben.
- \* A Mustang Farmerház egy 1200 forintos **Wranglersporttáskával** lepi meg egyik szerencsés olvasónkat.
- \* A Watt Gmk karácsonyi meglepetése egy **Tungsram energiatakarékos kompakt fénycső** 2300 Ft értékben.
- \* Az Online Számítástechnikai Szaküzlet ajándéka egy **Power Mouse** egy egératláttal 1300 forintért.
- \* A Linda Sportban egy 1000 Ft értékű **vásárlási utalványt** válthat be a nyertes.
- \* A Villtech Műszaki Bolt ajándéka egy **Samsung 240 videokazetta** és két tekercs **Agfa színes film** összesen 1200 Ft értékben.
- \* A Metál Stop Vas-Műszaki Bolt egy 2500 forintos **Philips hajszárítóval** lepi meg egyik olvasónkat.
- \* Gombkötő Frigyesné Nyomatványboltja egy **1000 darabos Puzzle-játékot** ajándékoz 2000 Ft értékben.
- \* A Tunertel Híradástechnikai Szaküzlettől egy General Electric **falitelefont** nyerhet egy szerencsés olvasónk 3500 Ft értékben.
- \* Borsi Lajos Piktör Boltjában egy 276x198 cm méretű **faliposzttert** vehet át a nyertes 2095 Ft értékben.
- \* A Turul Cipőbolt egy pár **bioszandált** ajánlott fel nyereményjátékunkra. A lábbeli értéke: 2000 Ft.
- \* A Shell Töltőállomás üzemeltetője, a Kiss és Társa Bt. ajándéka egy **5 literes Alaska szélvédőmosó folyadék** 1300 Ft értékben.
- \* Az EZ+AZ Műszaki Bizományi Bolt meglepetése egy 1650 forintot érő **teflonos párolóserpenyő**.

GYOMA-  
ENDRÖDI **SZÓ-  
BESZÉD**

FÜGGETLEN VÁROSI HAVILAP  
ISSN 1417-1872

Felelős szerkesztő:  
Homok Ernő  
Szerkesztőség:  
5500 Gyomaendröd,  
Kossuth u. 18. Tel:386-479

Kiadja: Reklíne Stúdió  
Felelős kiadó: Homok Ernő  
Készíti: Gyomai  
Kner Nyomda Rt.  
Vezérigazgató: Papp Lajos



## Száz éves a magyar labdarúgás

1897. október 31-én rendezték hazánkban az első nemzetközi labdarúgó mérkőzést. Kétezen szorongtak a Millenáris tribünjén és állóhelyein. A mérkőzés részleteit már sokszor felelevenítették. Tehát egész röviden, amit mégis nekünk is el kell mondani. Az ellenfél a Bécsi Kriketerek voltak. A hazai csapat a Budai TC volt. Az önállításból kiderül, hogy a magyar egyetemessport kiváló egyéniségei mind játszottak a csapatban. A magyar csapat így állt fel: Stobbe-Harsády, Asthon-Iszer, Pesky, Klebersberg-Ray, B. Yolland, Hajós A., Ramaszéder, Lindner. Csupa nagy név. Hajós Alfréd olimpiai bajnok, a többiek zömmel alapítói a nemzeti labdarúgásnak, majd később pedig a Magyar Labdarúgó Szövetségnek. Érdekességként említtem meg, hogy abban az időben nemcsak bíró és partjelző kettős működött közre, hanem gólbírók is voltak a kapuknál. Ugyanis abban az időben még a kapukon nem volt háló.

A játék nagy részében a magyarok védekeztek, hogy megakadályozzák a sokkal gyakorlottabb ellenfél nagy arányú győzelmét. A bécsi kausznak kevés dolga akadt mivel már hűvös volt október végén - kihozatták lódenkabátját és felvette. Sőt angol gyökérpipáját is fogai közé szorította, bár dícséretére legyen mondva - nem gyújtott rá. A második félidő közepén azután újra nekivetkezett és a pipát is letette az egyik kapufa mellé, mert a magyar jobbszárny egyre veszedelmesebben rohmozott.

A Kriketerek 2:0-ra győztek, de a BTC lelkes, lendületes játéka mindenkit magával ragadott. A vereséget nem érezte senki fájdalommal, a bécsi csapat tele volt angol játékosokkal, míg a BTC-

1885-től három évtizeden keresztül húsz különféle szerepben szolgálta a sportot. Kenyérkereső pályája az Osztrák-magyar Államvasút Társaság vezető beosztású tisztviselője volt. Iszer a Millenáris pálya megteremtője, a BTC ezerkezű elnöke: Iszer a magyar teszevelés és sport mindenese... kapta a dicsőítő jelzőket a korabeli újságokban. Iszer Károly maga is kiváló tornász volt, de megállta helyét a vizen is.

A millenium közeledtével egyre követelőbbben lépett fel, hogy legyen egy korszerű, befogadó képességénél fogva országos rendezvényekre alkalmas központi versenypálya. Kilincselte, tárgyalt, vitázott, harcolt érte. Iszer oroszlanrészt vállalt a pálya létrehozásában. A NOB Athénban megtartott ülésén ő vezette a jegyzőkönyvet. Saját költségén utazott ki és építette a kapcsolatot a görög egyesületekkel. Ő hozta haza elő-

ben csak hárman játszottak. Másnap folytatódott lábtenisz mérkőzéssel a verseny.

A közönség nem győzött tapsolni a remek játék láttán. A korabeli sajtó pedig így ír az eseményről: „Ilyen tenisz mérkőzést még nem láttunk Budapesten!” A magyar játékos revansot vett a bécsiek futbalgyőzelméért. Október 31-e után a labdarúgás vonzereje már rohamosan nőtt. Novemberben edzésbe kezdtek a pesti és budai egyetemcsapatok (BBTE, MAC). A külvárosokban pedig rájöttek arra, hogy miként lehet ócska harisnyát kitömvé, rögylabdát csinálni...

Ez történt száz éve Budapesten. Ez volt a nyitánya a magyar labdarúgás nagyszerű színjátékának. Azóta már kétszer is legyőztük tanítómestereinket.

Bizunk benne, hogy lesz még fellendülés, ha helyes következtetésekre jutunk és úgy szeretjük a labdarúgást, ahogy Iszer Károly és társai szerették.

**Halász István**

# Emlékezés Iszer Károlyra

**A magyar sporttörténelmet kutatva nevével találkozhatunk a korszerű versenysport, de többnyire a magyar futballsport születéséről emlékezve.**

ször az igazi diszkosz, mellyel bemutatót is tartott (mindkét stílust oktatta: amerikai és görög). Ő tanítványa volt a Baner Rudolf, a következő olimpiai játékok bajnoka.

Igazi sportdiplomata volt, beutazta az egész kontinent és Angliát és építette a kapcsolatokat. „Vagyónát, jövőjét tette kovára, hogy meginduljon fejlődése útján a magyar sport” - írta róla életét útján hűségese kísérője, korát megelőző, merész terveit megértő

és valóra váltani segítő hű barátja, Hajós Alfréd.

Érdemeinek elismeréséül megkapta a Ferenc József-rend lovagkeresztjét. Iszer az egész életét a magyar sportnak szentelő puritán jellem. elszegényedve, mint „régii tüzek, fekete üszke” hunyt el hosszú évekgig tartó betegség után 1929-ben. Sporttörténetünk joggal tartja őt kora egyik legnagyobb koncepciójú sportvezérének.

**Halász István**

## EMLÉKTORNA A SPORTCSARNOKBAN

**Iszer károly tiszteletére, nagyságát méltatva rendezük meg 1997. december 13-án délelőtt 10 órai kezdettel a Gyomaendrődi Városi Sportszarnokban az Emléktornát.**

**Részvevő csapatok: Békéscsabai Előre SC, Debreceni VSC, Kispeszt-Honvéd, Szeged SC.**

**Díszvendégek: Buzánszky Jenő, Puskás Ferenc olimpiai bajnokok, az Aranycsapat tagjai.**

## Ötven éves házassági évforduló



Szmola János (71 éves) és neje Farkas Magdolna (68 éves) Endrődön kötött házasságot ötven évvel ezelőtt 1947. október 25-én. Egy gyermekük, 2 unokájuk és családjuk október 26-án, vasárnap köszöntötték az idős házaspárt, akik jó egészségben fogadták a családtagok jókívánságait. A többfogásos ünnepi ebédet a halfőzés nagymestere Kovács László (Höki) készítette el a vendégseregnek.

# INGYENES APRÓHIRDETÉSEK

## HÁZ, LAKÁS

Gyömrőn, a fővároshoz közel, zöld övezetben, földszintes, telefonos, kétszobás 56 m<sup>2</sup>-es örök-lakás eladó. Irányár: 2,6 millió forint. Gyomai csere ráfizetéssel érdekel. Tel.: 29/332-915

Gyomaendrőd központjában (Attila u. 2/1.) 3 szoba, konyha+étkezős családi ház, nagy melléképülettel, ipari árammal, frissen meszelve és mázolvaz azonnal eladó. Vásártéri lakótelepi lakást beszámítok. Tel.: 30/289-950, 66/284-792.

Tetőtérbeépítéses családi ház /két család részére is elegendő/ eladó Gyomán, a Katona J. u. 2/1. szám alatt. Irányár: 3.5 millió forint. Minden ajánlat, illetve Békéscsabai cseremegoldás ismét érdekel. Érd.: Dr. Kulcsár László ügyvédnél és a helyszínen.

Endrőd, Dózsa Gy. u. 33. szám alatti ház olcsón eladó. Érd.: 60/384-722

Vállalkozásra alkalmas, 3 szobás, étkezős, gázfűtéses családi ház gazdasági épületekkel (garázs, szín, hűtőkamra, tárolóhelyiségek) eladó. Telefon: 386-671.

Gyoma, Hősök u. 53. szám alatti garázs kiadó. Érd.: 386-595, vagy személyesen

Gyomaendrődön, Ady u. 34. szám alatt 70 százalékban kész családi ház lakható állapotban, fizetési könnyítéssel eladó. Esetleg Vásártéri Itp-i lakásra cserélhető. Érd.: a helyszínen egész nap

Gyomán, a Fő úton üzlethelyiség eladó vagy kiadó. Érd.: 30/580-347

Gyomán, Gárdonyi u. 23. szám alatti ház eladó vagy elcserélhető Vásártéri lakótelepire. Érd.: a helyszínen, vagy a 284-190-es telefonszámon.

Kicsi ház (egy szoba, egy konyha) olcsón eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Mikszáth K. u. 16.

Endrődön a Deák u. 32. szám alatti 3 szobás családi ház eladó. Két család részére is megfelelő. Érd.: 386-977

Kétszobás gáz-központi fűtéses családi ház eladó. Lakótelepi lakást beszámítok. Gyoma, Bajcsy Zs. 13.

Két család részére is alkalmas gázfűtéses családi ház melléképületekkel a Petőfi u. 26. sz. alatt eladó. Érd.: Endrőd, Mohácsi u. 14. Tel.: 284-042

Thermoton téglából épült 5 éves padlásszobás ház sürgősen eladó. Kisebb gyomai vagy besenyzei házat beszámítok. Minden megoldás érdekel. Érd.: 283-787, 16 óra után.

Gyomán két generáció részére alkalmas kétszobás, komfortos,

és kétszobás ház eladó. Érd.: 66/285-489

Elcserélem 3 szobás összkomfortos családi házam (folyó 200 méterre) hasonló nagy portásra. Érd.: Gyomaendrőd, Könyves K. u. 20. Tel.: 30/353-615

Kétszobás, összkomfortos családi ház eladó Gyoma, Hunyadi u. 32/1. szám alatt. Érd.: a helyszínen, vagy a 283-419-es telefonszámon.

## KERT, TELEK

A Danzugi holtágnál zárt kert eladó. Érd.: 66/455-701, 66/448-348/132

65 négyszögöl felszántott föld 1998-ra veteményesnek kiadó. Érd.: Gyoma, Vörösmarty u. 28. Tel.: 284-596

Vízparti telket veszek köves út mellett. 285-669

## ÁLLAT

Angol szetter kiskutyák angol vérvonalból, díjnyertes szülőkől olta, törzskönyvezve eladók. Érd.: 62/423-550

Keresem fehér palotapincsi kiskutyámat. Elvesztett január 28-án. A nyomravezető 1000 Ft jutalomban részesül. Érd.: Kiss István Gyoma, Munkácsy u. 5.

Speciálisan kitenyészett őrzővédő munkára kiválóan alkalmas 2 hónapos Bulldog kiskutyák eladók. Érd.: 66/283-339, esti órákban.

Arany Cocker Spániel kiskutyák törzskönyvvel eladók. Érd.: Endrőd, Selyem u. 22. Tel.: délután 284-341, este 284-297

Német dog eladó (8 hetes kan, acélkék). Érd.: Pelle Andrásné, Gyoma, Bánomkerti u. 16/1. Tel.: 60/388-920

## JÁRMŰ

Terra kistraktor pótkocsival és tartozékaival eladó. Érd.: Gyoma, Jókai u. 5.

120-as GL-es Skoda 2 év műszakival és pótmotor alkatrészzel eladó. 283-682

Eladó egy 1992-es, ötajtós, katalizátoros Lada Samara. Érd.: 66-388-142.

IFA W-50, fixplatós tég. üzembéren, lejárt műszakival eladó. vagy munkagépre cserélhető. Irányár: 170 ezer Ft. Érd.: 66/285-926, 19 óra után.

Skoda 120 L eladó. Érd.: este 5 óra után, 66/284-433

Jó állapotban lévő IZS furgon eladó. Érd.: Öregszőlő, Ugari u. 8. Tel.: 386-952

Szürke 250-es ETZ eladó. Érd.: Endrőd (Ridegváros), Kenderáztató u. 7. Gyebnár.

Egy tengelyes, vizsgázott, bilenős pótkocsi, ráfutófékes eladó. Ugyanitt Multicar 2 hengeres motor eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Kisréti u. 31/1. Tel.: 285-742

## EGYÉB

10 mázsa kétéves fűszerkömény eladó. Érd.: 66/311-011

Emeletes gyerekágyat vennék. Tel.: 386-644

Tűzifa eladás! Tölgyfa tűzifa felvágva, házhozszállítva 700-950 Ft/q fuvarral együtt. Érd.: Domokos Mihály, 30/554-700

Új Totya S-40 és S-55-ös vegyestüzelésű kazán eladó. Érd.: 60/473-439

Nappali szekrény, kerék-pár, 175 literes hűtő eladó. Érd.: Gyoma, Kiss B. u. 4.

Házi készítésű tészta eladó 320 Ft/kg áron. Érd.: Gyomaendrőd, Selyem u. 25/1.

Újszerű állapotban lévő háromfunkciós babakocsi, valamint újszerű állapotban lévő lila gyermekágy baldachinnal eladó. Érd.: egész nap, Gyomaendrőd, Gárdonyi u. 2. Tel.: 285-503, 60/488-311

Vegyestüzelésű kazán, valamint Pocosban kert eladó. Érd.: Gyoma, Hunyadi u. 25/1. Tel.: 285-533

Keveset használt Erika írógép eladó. Érd.: Bocskai u. 48/1.

80 mázsa búza eladó. Érd.: 66/284-258, 16 óra után

Kéménytégla, 40x30x25-ös szilikát, asztalparhelt, Babetta

eladó. Érd.: Gyoma, B. Molnár u. 23.

Használtcikk eladók: ülőgarnitúrák, íróasztal, konyhaszekrény, bicikli, gumiasztal, stb. Érd.: Gyoma, Kiss B. u. 4.

Középkorú, gyermektelen, mozgáskorlátozott hölgy házzal, kocsival megismerkedne hasonló adottságokkal rendelkező káros szenvedélyektől mentes férfival. Cím a szerkesztőségben.

Pálma eladó. Érd.: 284-785-ös telefonszámon (este).

Ingatlanok közvetítése 600-6000 ezer Ft közötti áron. Érd.: Gyomaendrőd, Endrődi u. 11.

COMMODORE 64-es számítógép, floppy, 32 lemez, kazettás magnó eladó. 386-523

Kétfunkciós babakocsi jó állapotban, gyermekágy baldachinnal, valamint halványzöld bundaszák (overállá alakítható) eladó. Érd.: Endrőd, Honvéd u. 7. 285-527

## MUNKÁT KERES, AJÁNL

Pedagógusnő gyermekfelügyeletet vállal. Érd.: 66/386-558

Jó tárgyalókészséggel és szervezőkészséggel rendelkező munkatársakat keresünk pénzügyi-befektetési tanácsadónak. Érd.: 9 óráig a 66/285-874-es telefonszámon

Egyetemi hallgató (ELTE-BTK) hétvégeként, korrekt áron német nyelvtanítást vállal. Érd.: 284-636

## Ingyenes az apró!

A Szó-Beszéd díjmentesen jelenteti meg azoknak az olvasóknak a lakossági apróhirdetéseit, akik az alábbi szelvényen küldik be megjelentetés céljából. A szelvényen megjelölt helyre kell beírni a kívánt szöveget, és a szelvényt levelező-lapon vagy borítékban kell elküldeni a következő címre: Szó-Beszéd 5500 Gyomaendrőd, Pf: 48. A hirdetések szövegéért felelősséget nem vállalunk! Egy apróhirdetés szövege lehetőleg ne tartalmazzon tizenöt (15) szónál többet!

Feladóneve:.....

Címe:.....

Az apróhirdetés szövege:.....

.....

.....

Érdeklődni:.....

# ITT A TÉL

## MUSTANG FARMERHÁZ

**Hogy Ön is jó formában legyen!**

Férfi, női télikabátok ® pulóverek ® bársony-  
és flanelingek ® bársonynadrágok ®  
farmernadrágok ® dzsekik ® téli zoknik ®  
sapkák ® sálak ® kesztyűk

Csípőfazonú, egyenes szabású  
farmernadrágok már

**4900 Ft-tól!**

Női szövetszoknyák, nadrágok  
és blézerek az UNICON-tól!



Bő áruválasztékkal várja kedves vásárlóit a  
Mustang Farmerház!  
Gyomaendrőd, Fő út 181/1.

Gyomaendrőd, Bartók B. u. 11. szám alatt  
(a volt Enci melletti utcában)

## AUTÓSZERVÍZ

bővült szolgáltatásokkal vár minden  
Kedves Autótulajdonost!

- személygépkocsik teljeskörű javítása,
- műszaki vizsgára való felkészítés,
- benzin üzemű motorok műszeres vizsgálata.
- karosszéria javítás,
- alvázvédelem,
- autófényezés.

**Nyitva:** hétfőtől péntekig: 8-17-ig, szombaton: 8-12-ig

*Meghibásodott autójával forduljon hozzám  
bizalommal!*

**Kurilla Zoltán, autószerelő**

**Tel: 66/285-164**



## ÚJ GUMIABRONCSOK



árúsítása mindenféle

gépjárműhöz, valamint targoncához.

Továbbá vállalom: személy-, teher-, mg.-i  
gépjármű és targonca gumiköpeny gépi  
szerelését, javítását, centírozását.

**TÉLI GUMIK NAGY VÁLASZTÉKA!**

**Katona György gumijavító**

5500 Gyomaendrőd, Bajcsy-Zs. út 107. Tel: 66/285-127

Nyitva: hétfőtől péntekig 8-17-ig, szombaton 8-12-ig

# VELVET BÚTORBOLT

Gyomaendrőd, Fő út 202. Nyitva: hétköznap 9-12-ig, 13.30-17.30, szombaton 9-12-ig



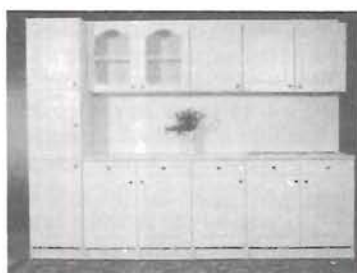
**60.800 Ft**

**Renáta szekrény sor**



**112.400 Ft**

**Óceán ülögarnitúra 3-2-1**



**Konyhák  
méretre való  
elkészítését  
vállaljuk**



**Irodabútorok  
méretre való  
elkészítését  
vállaljuk**

Szekrény sorok 50.200,-től, íróasztalok 8.300,-től, fotelágyak 15.100,-től és egyéb kiegészítő bútorok!

Ülögarnitúrák megrendelésre!

**A november 20-ig felvett megrendelésekre 5% kedvezményt adunk!**



# Ünnepeltek a gyomaendrődi táncosok



Azt mondják, hogy Gyomaendrődön nincs olyan család, akiknek tagjai között nyomdász, vagy cipész ne lenne. Talán igaz ez a kijelentés, ám az is bizonyos, hogy kevés az olyan család, ahol az elmúlt 25-30 évben ne táncolt volna valaki a társastánc klubban, vagy a néptáncegyüttesben.

6. ÉVF. 12. SZÁM 1997. DECEMBER ÁRA: 69 Ft

## GYOMA- ENDRŐDI SZÓ- BESZÉD

FÜGGETLEN VÁROSI LAP

### Megkezdődött a kábeltévé kiépítése

Szűcs Imre mezőberényi vállalkozó, a gyomaendrődi kábeltévé-hálózat kiépítője lapunknak elmondta, hogy a vezeték kiépítését december közepén kezdték a Kolmann-telep és a Vásártéri lakótelep közötti részen. Az első lakások bekapcsolása a hálózatba január közepén várható. Eddig mintegy hétszázan jelezték igényüket. Jelentkezni Dusek Andrásnál lehet személyesen, vagy Szűcs Imrét hívják a 30/217-346-os telefonszámon. A hálózat kiépítése egyébként folyamatosan történik.



Ez év májusában *Stipsicz-Bethlen Károly* meghirdette a Virágos Gyomaendrődért akciót, s megalapította a Franciska-díjat. A hagyományteremtő díj céljaul tűzte ki a színes és ápoltságú városkép kialakítását, jórészt számítván ebben a város polgáraitra is. Ez év augusztusában az e célra ösztönözött zsűrivel körbejárták a várost, s a rendezett, gondozott, virágos portákat, épületeket pontozták. Megszületett a végeredmény, mely szerint négy fődíjat ítelt oda a zsűri.

Húsz-húsz ezer forintot kap: **Nagy Pál** (Ugari utca 26.), **Zrubecz Zoltán** (Vásártéri ltp. 32. A/b.), **Burai Piroska** (Táncsics u. 38.), valamint az **Ifjú-sági ltp. I. és II.** épületének lakói.

Tíz-tíz ezer forinttal jutalmazták a következő polgárokat: **Uhrin László**

**lóné** (Szélmalom u. 11.), **Kukla István** (Kálvin u. 37.), **Liziczai Andrásné** (Kossuth u. 52.).

Öt-öt ezer forintos elismerésben részesül: **Lapatinszki Lajosné** (Hídfő u. 9.), **Zelenák Andrásné** (Mikszáth u. 52.), **Kovács Gábor** (Pásztor u. 35/1.), **Haibach Márton** (Fegyvernek u. 27.), **Csath Lajos** (Fegyvernek u. 3.), **Kiss Imre** (Hámán u. 4.), **Dógi Jenő** (Kilián tér 19.).

A pénzdíjakat december 20-án, szombaton 16 és 17 óra között a Tourinform irodában (Fő út 173-179.) vehetik át a díjazottak *Stipsicz-Bethlen Károly*tól, a Franciska-díj alapítójától.

A jutalmazottaknak szerkesztőségünk is gratulál!

## Drágább lett az ivóvíz

4. oldal



A Szó-Beszéd Szerkesztősége minden kedves olvasójának és üzleti partnerének boldog karácsonyt és szerencsés új évet kíván!

# Ünnepeltek a gyomaendrődi táncosok

## Harminc éves a Körösmenti, huszonöt éves a Rumba

Azt mondják, hogy Gyomaendrődön nincs olyan család, akiknek tagjai között nyomdász, vagy cipész ne lenne. Talán igaz ez a kijelentés, ám az is bizonyos, hogy kevés az olyan család, ahol az elmúlt 25-30 évben ne táncolt volna valaki a társastánc klubban, vagy a néptáncgyűttesben. Mindenesetre tény, hogy a megalakulásuk jubileumát köszöntő táncosok telt ház előtt ünnepelhettek. Mindkét táncgyűttes sokat tett a fittság nevelése érdekében, s az elmúlt évtizedek alatt öregbítették városunk hírnevét. Ezt is elismerte az önkormányzat azzal, hogy a Körösmenti Néptáncgyűttes és a Rumba Táncsport Klub is megkapta a Gyomaendrődért Kítüntető Emlékplakettet.

November 22-én szombaton délután a Katona József Városi Művelődési Központban Várfi András alpolgármester nyitotta meg az elmúlt 25 év társastáncos relikviáit bemutató kiállítást. A Rumba Táncsport Klub 1992-ben jött létre, s a békéscsabai Nyíri Lajos táncpedagógus évekig irányította sikeresen a lelkes csoport munkáját. Jelenleg Megyeri László és felesége Megyeriné Csapó Ildikó tanítja táncra, mozgás- és viselkedéskultúrára a fiatalokat.

Este a sportszarnokban rendezett ünnepi estélyen Megyeri László klubvezető táncpedagógus



A társastáncosok bálján Megyeri Lászlót és feleségét Ildikót köszöntik a táncosok a jubileum alkalmából



A vacsora utáni táncbemutató



A társastáncosok könyve



Dr. Szendrei Éva egykori táncos a gyomai művelődési ház volt igazgatójával Putnoki Elemérrrel és feleségével



Tímár Krisztián és Pólus Rita a klub legeredményesebb táncosai

gus idézte fel az elmúlt negyedszázadot. Betegsége miatt az eseményen nem tudott jelen lenni a klub egykori vezetője Nyíri Lajos. Az idős táncpedagógus magnószalagon küldött üzenetét hallhatta a közönség. Köszöntötték a klubot a megye táncpedagógusai és Szilágyi Menyhért, a megyei közgyűlés művelődési bizottságának elnöke is. Több mint hétszáz vendég vett részt a hajnalig tartó bálon, ahol a vacsora után a táncklub egykori „öreg” táncosai, valamint a jelenlegi versenyzők, a fiatalok mutatták be tánc tudásukat.

Egy héttel később, november 29-én a Körösmenti Néptáncegyüttes ünnepelte fennállása 30. évfordulóját. A művelődési központ zsúfolásig telt színháztermében a közönség vastappsal jutalmazta a színpadra lépett táncosokat. Nemcsak a régi és jelenlegi táncosok, hanem a legifjabbak is színpadra léptek. A műsort egyébként a televízióból is ismert koreográfus, *Vásárhelyi László* vezette.

A gálaműsor után *dr. Dávid Imre* polgármester köszöntötte az együttest, s köszönetet mondott a néptáncegyüttes egykori vezetőinek: *Nagy Albertnek, Gyalog Lászlónak, Sára Ferencnek és Gál Lászlónak*, valamint a jelenlegi művészeti vezetőnek: *Weigert Lászlónak*. Az 1967-ben alakult együttes első alkalommal 1977-ben kapta meg a Kiváló Együttes címet, majd 1982-ben második alkalommal, s ezzel véglegesen elnyerték a kiváló címet.

Este a sportszarnokban várta terített asztal a vendégsejéret, akik virradatig ropták a táncot.

H.E.



Az egykori táncosok jobbról balra: *Juhász Erika, Lévai Éva, Závogyán Jutka, Roncsek Gabriella, Gyalog Irén, Zelenák Erzsébet, Karbinger Ildikó, Agoston Katalin, Brandt Márta, Kárpáti Andrea és Demeter Mária*



*Dezsóné Rau Katalin, Pappné Szilágyi Rozália és Dezső Linda* a fellépés előtt



*Gyalog Irén, Wolf Márton és Csapó Béla*

## 30 éves a Körösmenti



Az együttes harminc évét bemutató könyv címlapja



*Gyalog László, Kovács Sándor, Balogh Zoltán és Farkas János*



Balról jobbra: ifj. *Putnoki Elemér, Vasas György, Botos József és Kun Lajos*

# Útépítés lakossági támogatással

## Öt év takarékoskodás után aszfaltozás

Városunk 123 km úthálózattal rendelkezik, melynek fele burkolt út, ám ennek egy része is felújításra szorul. Az önkormányzat távlati tervei között szerepel a jó minőségű úthálózat kiépítése is. A beruházáshoz szükséges anyagiak előteremtésében számítanak a lakosság anyagi áldozatvállalására is.

A város belterületén 30 kilométernyi út szorul felújításra, illetve több helyen az aszfaltréteg hiányzik. Emellett mintegy harminc kilométernyi új utat terveznek építeni. A beruházás összköltsége mintegy 1 milliárd forint. Az összeg harminc százalékát állami támogatásból lehet biztosítani, a fennmaradó mintegy 670 millió forintot az önkormányzat és a lakosság 30-70 százalékban finanszírozza a Fundamenta lakás-előtakarékossági pénztár segítségével.

A számítások szerint, ahol most földút van, ott portánként 240 ezer forintba kerülne 2003 táján az útépítés. Ahol az útalap már megvan, ott 110 ezer forintot kellene fizetni portánként az aszfaltozásra.

Az említett Fundamenta előtakarékosági lehetőség igénybevételével havonta történő lakossági és önkormányzati befizetéssel a kiadás 5 évre eloszlaná. A Fundamenta előtakarékoság minimum 51 havi futamidejű. Az útépítés költségének részleteit 51 hó-

napon át havonta fizetnék az utca lakói és a város. Új út esetében havonta 1000 forintot tenne be a város, s 1450 forintot fizetne a lakó öt éven át. Erre évi 30 százalék állami támogatás jár, s pályázati pénzekből újabb harminc százaléknyi összegre lehetne szert tenni. Öt éves takarékoskodás után, amikor az utat építik, már nem kellene senkinek semmit fizetnie.

- A teljes útépítési program megvalósulása esetén az önkormányzatnak évente 50 millió forintot kellene e célra a Fundamenta bankjába, a takarékszövetkezetbe befizetnie. Tapasztalataink szerint a program 70 százalékos megvalósulására van lehetőség, s ez évi 35 millió forint városi támogatást jelentene - tájékoztatta lapunkat dr. Dávid Imre polgármester.

Amennyiben a képviselőtestület jövő év februárjában az 1998-as városi költségvetés tárgyalásakor a fenti tervet elfogadja, úgy az Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezet és a városháza elkezdheti a szervezést. **H.E.**

## Szennyvíz

### Még ötven kilométernyi vezeték épül

Az elkövetkezendő időszakban jelentős állami támogatásra számíthatnak azok a települések, ahol a szennyvízelvezetésre áldozni kívánnak.

Gyomaendrőd városában 29,5 km működőképes szennyvízvezeték van, melyre eddig 731 lakást kötöttek be, s még 606 beköthető lenne. Mintegy 50 kilométernyi vezetékkel kellene még építeni. 25,3 kilométernyi szennyvízvezeték tervei már elkészültek, ennek megépítése 1572 lakást érintene. További 25 kilométer tervezésre váró csatornahossz megépítése még 1800 lakás csatlakozását tenne lehetővé. A beruházás 1 milliárd 280 millió forintba kerülne.

A beruházáshoz jelenleg 40 százalékos állami támogatás kapható. Emellett lehetőség van támogatást szerezni a vízügyi, a környezetvédelmi, és a területfejlesztési alapoktól, valamint városi és lakossági pénzekre is számít az önkormányzat. A számítások szerint házanként 100 ezer forint terhelne a lakót. Az összegre a takarékszövetkezet kedvező hitellehetőséget nyújt, s aki vállalja az anyagi áldozatot, annak az önkormányzat 5 évre elengedi a kommunális adóját.

## Emelték a vízdíjat

A Békés Megyei Vízművek Vállalat javaslatára a képviselő-testület december 10-i ülésén emelte a lakossági és a hatósági vízdíjakat, valamint a csatornadíjakat. A lakosság az eddigi 100 forint 50 fillér helyett január 1-től 118 forintot fizet a vízért köbméterenként. A hatósági vízdíj az ideiglenes 116,8 forintról 137,2 forintra emelkedik. A lakossági csatornadíj a mostani köbméterenkénti 76 forintról 89 forintra nő jövő évtől. A képviselő-testületi ülésen több panasz is elhangzott egyrészt az ivóvíz minőségével kapcsolatban, másrészt a vízművek helyi üzemeltetésének munkájával kapcsolatban. Hosszu Szilárd, a vízművek igazgatója ígéretet tett a panaszok kivizsgálására.

## Közmunkára pályáznak

Az ideji közmunka-program pályázaton az önkormányzat támogatást nyert, s a pénzből - helyi munkanélküliek alkalmazásával - a város csapadékvíz csatornarendszerének felújították, kitaraktatták. A további munkákhoz ez év végén újabb pályázatot nyújt be az önkormányzat. A pályázat elnyerése esetén kapott mintegy 50 millió forintos támogatáshoz 13 millió forint önerőt kell a városnak biztosítania. A csatornák további felújítási munkái jövő év áprilisától fél éven át mintegy 140 embernek biztosítanak munkát.

## Szennyvízszállítás

Az önkormányzat január elsejétől a Gyomaszolg Kft-t bízta meg a lakossági folyékony hulladék begyűjtésével és elszállításával. Ezentúl tehát csak a kft. foglalkozhat a szennyvízszippantással és a szennyvíztelepre való elszállításával.



# ZSORT



## Élelmiszer Áruház

### NYEREMÉNYAKCIÓ

december 1. és 23. között!

1000 Ft vásárlás felett minden vásárlónk sorsjegyet kap.

A következő díjakat sorsoljuk ki közöttük:

1. díj - hűtőszekrény, 2. díj - kerékpár,
  3. díj - CD-s rádiósmagnó, 4. díj - konyhai robotgép,
  5. díj - gőzölős vasaló, 6. díj - pléd,
- valamint egyéb értékes nyeremények.

*Kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új esztendőt kíván minden kedves vásárlójának a Zsort Élelmiszer Áruház*

Gyomaendrőd, Pásztor J. u. 35/2.

# Lebontani vagy felújítani

Az endródi volt községháza épületét ez év őszén újíttotta fel a város. Az épület nyugati része azonban igen leromlott állapotban van. A felmérések szerint az épületrész életveszély-elhárítási munkáinak költsége 2 millió forint lenne, a teljes felújítás pedig összesen 7,8 millió forintba kerülne.

Felvetődött az épület lebontása, s a viszonylag jó helyen lévő telek értékesítése. Az ötlet azonban a már megszokott indulatos elutasítást váltotta ki az endródi képviselők köréből. Ebben élen járt *Dávid István*, aki szerint az összeomlás határán lévő építmény a város szívében igen patinás helyen van. - Ha eladják, akkor az egyenlő Endrőd elszorításával, ha elbontják, akkor építse-nek helyette másikat...

Az épület egyébként állítólag Endrőd legrégebbi építménye. Annak idején a falu börtönként működött.

*Dr. Kovács Béla* szerint elbontani nem kellene az épületet, mert az nagyon szép. *Dr. Kovács* szerint oda kellene adni valakinek az épületet egy jelképes összegért, azzal a feltétellel, hogy eredeti állapotában helyreállítsa.

*Katona Lajos*, a gazdasági bizottság elnöke azon a véleményen volt, hogy nosztalgiaiból nem lehet megélni. - Megérteném az óvatosságot, ha ez az épület magas építészeti értéket képviselne. Sajnos a város tele van olyan középületekkel, amelyeknek nincs funkciója és ezeket városi pénzből felújítani kész öngyilkosság - mondta *Katona*.

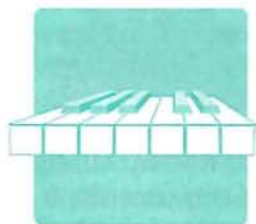
A képviselők végül arra az elhatározásra jutottak, hogy eladják az épületet, de az új tulajdonosnak két év alatt az épületet fel kell újítania. Egy évig ingyen használhatná az épületet a Vöröskereszt és a régészeti múzeum. Sőt az épület lakás, valamint ipari és mezőgazdasági üzemmékként nem hasznosítható. Ezek után már csak vevőt kellene találni...

H.E.

**Rendezvények,  
bálak,  
összejövetelek**

**ZENEI  
szolgáltatását  
vállalom  
kedvező áron!**

**Megyeri György  
zenész  
66/284-799**



**Karácsonyi  
HALVÁSÁR  
a halboltban**

Élő és  
tisztított hall!

Ponty, busa,  
süllő, csuka,  
balin, keszeg,  
kárász.

**Gyomaendrőd,  
Kossuth u. 27.**

## SZÓ-BESZÉD HÍREK

### Megbízott vezető

A gondozási központ megüresedett vezetői állására *Czikkely Imréné*, az intézmény megbízott vezetője és *Gellai Józsefné*, a református szeretetotthon vezetője pályázott. A pályázati feltételeknek egyikőjük sem felelt meg, mivel felsőfokú szakmai képesítéssel nem rendelkeznek. A képviselő-testület úgy döntött, hogy új pályázatot írnak ki, ám addig is *Gellai Józsefnét* bízzák meg a gondozási központ vezetésével.

### Új könyvtárigazgató

Három pályázó közül *Hajdú Lászlót*, az ipari iskola tanárát nevezte ki a képviselő-testület a városi könyvtár igazgatójának. A képviselők értékelték, hogy *Hajdu László* színes rendezvényekkel akarja népszerűsíteni a könyvtárat. A magyartanári végzettségű igazgató kinevezése december 11-étől öt évre szól.

### Támogatás fiataloknak

Fiatalok első lakáshoz jutásához utoljára 1995-ben nyújtott támogatást a város. A múlt évben és idén a költségvetés hiánya miatt e célra nem szánt pénzt az önkormányzat. A következő évben 6 millió forintot használnának fel, melynek egy részét kölcsön formájában, másik részét pedig vissza nem térítendő támogatásként adná a fiataloknak a város.

### Drágul az utazás

A Villámtransz Közhasznú Társaság, a helyi járatú autóbuszok üzemeltetője a képviselő-testület hozzájárulásával a jelenlegi 50 forintról 60 forintra emelte az egy útra szóló vonaljegy árát. A dolgozói bérlet 1440 forint lesz, a tanuló- és nyugdíjas bérletért pedig 420 forintot kell fizetni. Az új árak január 1-től lépnek érvénybe.

### Fásítás

A város jövőre 1,3 millió forintot kíván költeni a Kossuth utca fásítására. A fásítási terv most készül, s az előregeedett gömbakácok helyett új fákat ültetnek. Mindehhez az Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezet és a Gyomai Kner Nyomda Rt. ígért anyagi segítséget.

### Kukaürítési napok

December 25-én szállítják el a szemetet azokból a kukákból, amelyekből egyébként pénteki napon, azaz másnap vinnék el a hulladékot. Január elsején nem lesz kukaürítés, helyette másnap, január 2-án indul körútra a kukáskocsi -közölte lapunkkal a Gyomaszolg Kft.

# Az 1997-es esztendő eseményei

## Január

A március 9-i időközi polgármester-választásra négy jelölt, Czibulka György, dr. Dávid Imre, Jenei Bálint és Kiszely István jelentkezett.

Tourinform Irodát működtet az önkormányzat januártól. Az iroda működésétől a turizmus fellendülését és a városunkba látogatók tájékoztatását várja a képviselő-testület.

## Február

A város képviselő-testülete február 6-i ülésén elfogadta a város 1997-es költségvetését. A város bevételei és kiadásai között hatvanhat millió forint különbség mutatkozik. Ez a költségvetési hiány azonban a hivatal szakemberei szerint kezelhető.

Február 27-én a városi művelődési központban rendezett fórumon mutatkoztak be a polgármesterjelöltek.

## Március

Március 9-én Gyomaendrőd új polgármestert választott. A város 12858 szavazópolgárából 5641-en (43,9 %) voksoltak, s ebből 5594 volt érvényes szavazat. A győztes dr. Dávid Imre 2857 szavazattal, Czibulka Györgyre 1502-en voksoltak, Jenei Bálint 1137, Kiszely István pedig 97 szavazatot kapott.

Március 13-án tette le a polgármesteri esküt dr. Dávid Imre. Czibulka György alpolgármester március 26-án írásban jelentette be lemondását. Helyére a képviselők Várfi Andrászt választották.

A Kner Nyomdaipari Múzeum és a Gyomai Kner Nyomda Rt. rendezésében március 27-én nyílt meg a száz éves születésnapját ün-

neplő, Amerikában élő Kner Erzsébet könyvkötő életútját bemutató kiállítás a gyomai múzeumban.

## Április

Új térségfejlesztési társulást hozott létre Hármaskörös Területfejlesztési Önkormányzati Társulás néven Gyomaendrőd képviselő-testülete Hunya és Csárdaszállás településekkel közösen.

Április 16-án a pekingi központú Soung Ching Ling Nemzetközi Gyermekbarát Alapítvány 12 tagú kínai oktatási delegációja érkezett Gyomaendrődre.

## Május

Szűcs József alezredest, a Gyomaendrőd Rendőrőrs parancsnokát május 1-től új beosztásba helyezték: a Szarvasi Rendőrkapitányság hivatalvezetője lett. Helyére a Dévaványai Rendőrőrs vezetője Tóth Bálint került.

Május 3-án rendezték meg a sportszarnokban az I. Körös Kupa Nemzetközi Férfi és Fiú Tornaversenyt, ahol neves hazai tornászokat is láthattak az érdeklődők.

A Bethlen Alapítvány és a Recline Stúdió üzlettemetalkozót rendezett Gyomaendrőd testvérvárosában, a romániai Nagyenyeden. Az eseményen 18 vállalkozó és cégvezető vett részt városunkból.

Rózsahegy Napokat rendeztek május 23-án Endrődön. Bemutatták a Xénia Kiadó gondozásában megjelent könyvet, melyet Márton Gábor írt az endrődi születésű színészeiről, Rózsahegy Kálmánról.

## Június

A képviselő-testület június 26-án döntött arról, hogy

idén „Gyomaendrődért Kintetű Emlékplakettet” adományoz Homokné Németh Eszternek, a városi könyvtár igazgatójának, a Bethlen Gábor mezőgazdasági iskolának, az idén 25 éves Rumba Táncsport Klubnak és a megalakulásának 30. évfordulóját ünneplő Körösmenti Néptáncgyűttesnek.

## Július

Július 6-án, vasárnap Endrődön, az Eurocros Ringen rendezték meg a Hungária Trophy országos motorcross-bajnokság hatodik futamát, ahol a senior 125 köbcentis kategóriában induló pályatulajdonos, a helybéli Balázs Dezső nyerte a versenyt.

Július 15-ére, határidőre elkészült a megszüntetett szülőotthon épületéből kialakított új, központi rendelőintézet. A beruházás 28 millió forintba került.

Július 22-én nyílt meg az immáron hagyományosnak számító IV. Gyomaendrőd Nemzetközi Művészklub a Bethlen Alapítvány szervezésében.

## Augusztus

A gyomai katolikus plébános, Horváth János betegsége miatt a szeged-csanádi püspök augusztus 1-től Tiszaszigetről Mag Lajost helyezte Gyomára.

Augusztus 2-án este újra benépesült a nagylaposi Popfarm. A házigazda Erdősi Istvánnak köszönhetően ismét népszerű énekeseknek és együtteseknek tapsolhatta a közönség.

Augusztus 9-én, szombaton ötven év után újra NB III-as találkozón játszhatott az endrődi csapat. A szezonnyitó mérkőzésen több mint hatszáz néző előtt 5-0-

ra verte a Barátság SE a tótkomlói együttest.

Augusztus 9-10-én a helyi turinform iroda és a Magyar Turisztikai Egyesület helyi tagozata rendezte meg I. Gyomaendrőd Nemzetközi Volkswagen Bogártalálkozót, melyre harminc jármű érkezett.

Augusztus 11-én adták át a Bethlen Gábor Mezőgazdasági és Ipari Szakképző Iskola felújított Fő úti kollégiumát.

Augusztus 29-én a Bethlen Napok keretében a földművelésügyi miniszter nyitotta meg a Vita Agri-colae Mezőgazdasági, Ipari Kiállítást a Sportszarnokban.

Augusztus 30-án a Haltermelők Országos Szövetségének rendezésében a Liget Kempingben rendezték meg a 23. Országos Halfőző Versenyt, melyet dr. Orosz Sándor, az Országgyűlés Mezőgazdasági Bizottságának elnöke nyitott meg.

## Szeptember

Folytatódik a fürdő felújítása. A több mint húsz millió forintos beruházás során vízforgató berendezéssel látják el a nagymedencét és a pancsolót.

Szeptember elsején nyílt meg a Hősök útja 56. szám alatt a Békés Megyéért Vállalkozásfejlesztési Alapítvány alirodája, melynek vezetője Molnárné Vajó Katalin lett.

## Október

Október 3-án 13 település, köztük Gyomaendrőd mutatkozhatott be Szarvason az Európa Napon. Ugyanezen a napon Kókény Mihály népjóléti miniszter adta át a már augusztus végén megnyitott új városi rendelőintézetet.

# Szétvert helyi KDNP

Corini Margit, Gyomán elhunyt festőművész születésének 100. évfordulójára emlékeztek október 3-án a városi képtárban.

Október 23-án az 1956-os forradalomra emlékezett ünnepi beszédében a gyomai születésű Szilágyi Ferenc, a Károlyi Gáspár Református Egyetem dékánja.

Dr. Dávid Imre polgármester vezetésével 11 tagú gyomaendrői delegáció járt Nagyenyeden, az ottani Bethlen Kollégium 375 éves évfordulója alkalmából rendezett ünnepségen.

## November

November 22-én a városi sportcsarnokban rendezett bállal ünnepelte megalakulásának negyedszázados évfordulóját a Rumba Társastánc Klub.

Egy héttel később a Körösminti Néptáncgyűttes ünnepelte megalakulása 30. évfordulóját.

## December

December 3-án Endrődön, másnap Gyomán rendeztek közmeghallgatást, ahol a város vezetői - többek között - a jövőre bevezetendő helyi adók változásairól tájékoztatták a lakosságot.

Olvashatjuk a gyomaendrői Városunk című lap novemberi számában (Véhné Szedlák Ildikó cikke, felelős szerkesztő Császár Ferenc), hogy a KDNP vezetése a politikai paletta legszélére sodródott, zsákutcába jutott, és ezt ők nem vállalják.

Kedves volt párttagok, nem kell semmit vállalniuk! A pártból kilépve szövetséget alakítottak, vágyakozva a liberálisok egymásra találására. Részesei lettek a KDNP szétbontásának, a Magyar Demokrata Fórum mintájára.

Elhagyott pártjuknak ártottak ugyan, helyben szét is verték, de nem országosan, hiszen a 19 megyében élő tagság nagy része hű maradt a mindig újraválasztott, talpig becsületes, ragyogó képességű, igazi keresztény Giczy György pártelnökhöz, s a pártprogramhoz.

Azok távoztak, vagy kerültek kizárásra, akiknek nem sikerült a párt egészét liberálisá fazonírozni és ellentétben álltak a KDNP szellemiségével, alapelveivel, amely keresztény, magyar érdekeket képviselő, népi nemzeti elkötelezettségű.

A mai SZDSZ-es liberalizmus nem téveszthető össze Kossuth és Széchenyi liberalizmusával. Ők nemzeti alapokon álltak és népiükért tettek, akartak tenni sokat, nagyon nemeset. A mai szabadelvűek? Eladják az országot, hódolnak a nyugati pénzvilág - a Nemzetközi Valutalap és a Világbank - előtt. Térdelve. Népellenesen. Hazugsággal. Amúgy szocialisták. Tálcan kínálva pénzmágnásoknak az ezer év alatt létrehozott nemzeti kincseket, amelyet keserves munkával szerzett meg ez a szorgalmas, becsületes, nagyon tehetséges magyar nép.

Sok helyi lakossal együtt én is szívesen olvasom a Városunk egy-egy cikkét, helytörténetünket bemutató írásait, azonban sokunk véleménye, hogy ez az újság nem ezért, meg a versekért, mesékért jött létre. Ebben bizony - csak úgy, mellékesen - kampányolnak, politizálnak. És a r. kat. templomban terjesztik! (Így pártsemleges az egyház?) Természetesen annyi politikus-ság, a híveit felvilágosító beszéd elvárható (lenne) a papságtól, hogy tudatosítsák, hol a mai keresztény ember helye! Jelenlegi országvezetésünk szociális-liberális, szereplőik többsége ateista. Az évek óta megjelenő ingyenes lappal megtévesztik a tájékozatlan, főleg idős, vallásos embereket. Ennek a liberális befolyásoltságnak nincs helye a templomban.

A Városunk címlapján nagyon szép ez a felírás: A keresztény nemzeti gondolat hírnöke. Az elmúlt évtizedek jelmondata ez volt az újságokon: Világ proletárjai egyesüljete! Egy-két jobboldali laptól eltekintve a mai újságok címlapjára ez illene: Liberálisok, pártjukat elhagyók, ingázók egyesüljete!

Kiknek áll érdekében a jobboldali pártok folyamatos darabolása? Közeledik a választás és valakiknek az a célja - s ebben működnek közre -, hogy minél több darabban álljon a valódi ellenzék? Ennek részesei a pártárulók?

Magyar Kereszténydemokrata Szövetség címkével tehát létrejött egy helyi liberális társulás. Ehhez már csak egy fél lépés kell és együtt lesznek a politika színpadán Pető Ivánnékkal - keresztény köntösben.

Hanyecz Margit, Gyomaendőd

## ÉPÍTKEZZEN TERVEZÉSTŐL A KIVITELEZÉS BEFEJEZÉSÉIG A Varju és Társa Tervező Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. előnyös szolgáltatást nyújt önöknek.

### SZOLGÁLTATÁSAINK:

- 1. Tervezés: magasépítés, mélyépítés, utak, víz és szennyvízcsatornák tervezése, műszaki vezetése, műszaki ellenőrzése.**
- 2. Kivitelezés: kulcsátadásig, anyagbiztosítással.**

Díjszabásunk: az Építész Kamarai  
Díjszámítási Táblázat alapján.

**VARJU ÉS TÁRSA KFT.**  
Gyomaendrőd, Tanács u. 17.  
Tel:66/284-510



A város minden  
lakójának kellemes  
karácsonyi ünnepeket  
és eredményekben  
gazdag,  
boldog új esztendő  
kíván a



**MAGYAR  
SZOCIALISTA PÁRT**  
Gyomaendrői  
Szervezete



**Karácsonyi  
VÁSÁR**



a

**Viltech Műszaki Boltban!**

*Karácsonyi meglepetésekkel várjuk  
kedves vásárlóinkat!*

Karácsonyi

**AJÁNDÉKSORSOLÁS!**

Minden 10000 Ft feletti vásárlás  
esetén **sorsjegyet adunk.**  
**Sorsolás 1997. december 31-én.**  
A nyertes szelvények számát  
a boltban helyezzük el.

**KÍNÁLATUNKBÓL:**

**TELEVÍZIÓK**

- Daewoo 51 cm TV 49.900 Ft
- Daewoo 51 cm TXT 53.500 Ft
- Philips 51 cm TV 55.900 Ft
- Philips 51 cm TXT 59.900 Ft
- Philips 55 cm TV 65.900 Ft
- Philips 55 cm TXT 67.500 Ft
- Goldstar 55 cm TV 55.900 Ft
- Samsung 51 cm TXT 56.900 Ft
- Grundig 55 cm TXT 67.500 Ft

**Minden televízióhoz fényképezőgépet  
adunk ajándékba!**

**VIDEÓK**

- Philips VR 375 43.900 Ft
- Sony 2 fejes 46.900 Ft
- Aiwa 2 fejes 37.900 Ft
- Grundig 2 fejes 39.900 Ft
- Panasonic 4 fejes 59.000 Ft

**Minden videóhoz videokazettát  
adunk ajándékba!**

Rádiómagnók, rádiók, vezetékes  
telefonok, fényképezőgépek, filmek,  
kazetták, walkmanok  
széles választékban.

Üzletünkben megtalálja  
továbbá  
a Westel 900 Rt.

és a Westel  
Rádiótelefon Kft.  
kínált akciós  
készülékeket is.



**Gyomaendrőd, Fő út 149.**  
**(a Vadász Bisztró mellett)**  
**Telefon: 66/386-457, 30/476-624**



**A csárdaszállási  
Petőfi Mezőgazdasági  
Termelőszövetkezet**

*Kellemes karácsonyi  
ünnepeket  
és boldog új évet  
kíván  
minden tagjának,  
dolgozójának  
és üzleti partnerének.*

Szövetkezetünk 1998. évben is az egyéni  
és társas vállalkozások, valamint  
a földtulajdonosok rendelkezésére  
áll földbérlettel és mezőgazdasági  
szolgáltatásaival.

**5621 Csárdaszállás,  
Kossuth u. 13.**

**Telefon: 66/426-022**

**Telefax: 66/426-056**





## Néhány tipp az ajándékozáshoz:



számítógépek,  
nyomtatók,  
szakkönyvek,  
egerek,  
egérpadok,



lemezek, lemeztartó dobozok,  
telefonok, telefaxok, számológépek,  
kalkulátorok, GSM tartozékok,  
CD-tartók  
Írható CD lemez 600,-Ft-ért!

# SZÁM PROG

### SZÁMPROG SZAKÜZLET

Békéscsaba, Szabadság tér 12-14.

Telefon: 66/321-824, 325-824

E-mail: [szamprog@moha.szikszi.hu](mailto:szamprog@moha.szikszi.hu)

Ha nálunk vásárol, meglepetés  
vár Önre!

*Boldog Karácsonyt  
kívánunk!*

## ELADÓ HASZNÁLT ESZKÖZÖK

Bolti berendezés - bolti polcrendszer  
- konyhai robotgép segédgépekkel -  
burgonyahámzógép - étel melegen-  
tartó pult (elektromos) - Friton 30 lite-  
res virsli főző - belker mérleg - 350  
literes üveges hűtőszekrény - Lilla tük-  
rős hűtők - alufazekak 70-90 literig -  
50 literes boroshordók - fali gázbojler.

3 részes öltözőszekrények - fegyver-  
tároló lemezzekrények - fémvázás  
tárgyalóasztalok - fémvázás kertiszé-  
kek - fapadok - állópultok - olajkály-  
hák - Flamex lángszórók -  
(gáz+olajfűtéses) - hőlégbefűvő cső 30  
cm-es - ipari olajkazán égőfej - bontott  
redőnytökös ablakok.

Íróasztalok - stencilgépek.

5 literes befőttesüvegek - műanyag  
boroskannák 5-10 literes - új fehér  
mélytányérok - gázpalackok (11-12  
kg-os) - bojlerok 180-300 literes.

**Érdeklődni: 8-12 óra között a  
66/386-906-os telefonon, illetve  
Gyomaendrőd, Lévai u. 4. szám  
alatt (Piros malom).**

## A Kner Imre Gimnázium és Szakközépiskola felvételi tájékoztatója

Egy település csak addig él, amíg van fiatalsága. A gyermekek neveltetéséért a legtöbbet a család tehet. Iskolánk azt a lehetőséget kínálja Önöknek, hogy gyermeküket a család biztonságos melegében tartva részesüljenek olyan oktatásban, amely megteremti a sokirányú továbbtanulás lehetőségét.

Már lassan fél évszázada az itt végzett diákok mindig a megyei és az országos átlag felett jutottak be főiskolákra, egyetemekre.

Erre most is garancia hagyománytiszteletünk, az itt tanító nevelők felkészültsége. Az ismeretszerzés nem elhanyagolható háttérét adják a jól felszerelt szertárak, szaktantermek, számítógépterem, tornaterem, stb.

*Kérjük, hogy tanulmányozza át ajánlatunkat és válasszon minket!*

### KÉPZÉSI FORMÁINK:

#### 1. Hat osztályos gimnázium

Kiknek ajánljuk? Azoknak, akik már megtanultak tanulni és mindenképpen tovább akarnak tanulni.

Előnyei: Ha egy diák igen fogékony korban kerül be középiskolába, akkor ismeretei mélyebbek lesznek. Már 7. osztálytól magasabb óraszámában tanulhatja a nyelvet, így nagyobb az esélye a sikeres nyelvvizsgára.

#### 2. Négy osztályos gimnázium

Kiknek ajánljuk? Azoknak, akik 8. osztály után szeretnének dönteni.

Előnyei: későbbi pályaválasztás, hiszen a gyerekek egy részének hosszabb időre van szüksége a döntéshez. Gimnáziumi osztályainkban a gyerekeknek két nyelvet kell tanulniuk. Az első nyelvet csoportbontásban tanulják. Itt is igyekeznünk figyelembe venni az igényeket. A második nyelv választható és a választott nyelvet kis csoportban oktatják. Választható nyelveink: angol, német, francia, orosz.

A számítástechnika a mai világ kulcsszava. Iskolánk gépparkja lehetővé teszi, hogy itt is megvalósítsuk a kiscsoportos oktatást.

Iskolánk tanárai jól képzettek, magas szintű tudás átadására képesek, ezt bizonyítják diákjaink felvételi eredményei és az, hogy az országban 5. vagyunk a nyelvvizsgát tett diákok számát tekintve.

#### 3. Négy osztályos gimnázium, közbiztonsági-rendészeti osztály

Kiknek ajánljuk? Azoknak a fiataloknak, akik a tanulás mellett szeretnének sportolni is. Természetesen itt felvételi követelmény az egészségügyi alkalmassági vizsga.

Előnyei, illetve plusz, amit ez az osztály nyújt, a fiatalok megszerzhetik a személygépkocsi vezetői jogosítványt (önkéntes alapon). Az érettségi mellett személy- és vagyonőr képzettséget szerzhetnek. A heti 5 testnevelési óra, amelyből kettő judo. olyan fizikai felkészítést ad, amely bizonyos főiskolákon alapkövetelmény.

#### 4. Kereskedelmi szakközépiskola

Kiknek ajánljuk? Azoknak, akik családjában már vannak vállalkozók, illetve akik szeretnének komolyan bekapcsolódni a piacgazdaságba.

Előnyei: a diákok olyan fontos tantárgyakat tanulhatnak, amik a mai világban nélkülözhetetlenek: vállalkozói ismeretek, közgazdasági ismeretek, könyvvitel. A kereskedelmi szakközépiskolában a diákok egy általuk választott nyelvet tanulhatnak kiscsoportban. Iskolánkban azon fáradozunk, hogy a diákok érettségi után megtalálják helyüket a világban.

*Milyen utakat kínálunk?*

1. Továbbtanulás egyetemen vagy főiskolán. Ez az út minden oktatási formában járható.

2. Érettségi utáni iskolarendszerű, nappali képzések, amelyek komoly szakmát adnak.

A./ Két éves kereskedelmi technikus képzés azoknak a diákoknak, akik érettségi után szeretnének szakmát szerezni.

B./ Két éves idegenforgalmi technikus képzés bármelyik középiskola elvégzése után választható.

C./ Egy éves kereskedelmi technikus képzés, ahol azok a diákok tanulhatnak tovább, akik elvégezték a kereskedelmi szakközépiskolát.

D./ Másfél éves számítástechnikai programozó képzés. Felvételi tantárgyak: magyar, matematika (írásbeli) mindegyik képzésben. A felvételi eredmény 50 % hozott pontból áll, 5-6-7. osztály év végi és 8. félévi eredmény, 6. osztályosoknak 5. év végi és 6. féléves eredmény számít. Felvételi elbeszélgetés az általános műveltség felmérésére.

*Kérjük, hogy látogassanak el hozzánk, nézzenek körül a nyílt napon. A nyílt nap időpontja: 1997. december 13. 9 óra.*

Újdonság: A nyílt napon próbafelvételi vizsgán élhetik át az önként jelentkezők életük első ilyen irányú megmérettetését, ahol az eredményhirdetés tájékoztatja gyereket és szülőt arról, hogy milyenek az itteni követelmények, kell-e félni a valódi felvételitől.

*"...nincs a jövő életre hasznosabb, egészségesebb, erősebb és magasabb, mint valami jó emlék, kivált az, amely már a gyermekkorból, a szülői házból származik. Ha az ember sok ilyen emléket visz magával, meg van mentve az egész életre."*  
(Dosztójevszkij)

Raichle Sport Kft.

## Bővülő termelés

A sícipők belső részét gyártó, osztrák tulajdonú gyomaendrődi Raichle Sport Kft. Körösladányi úti üzeme idén nyáron egy új 160 négyzetméteres csarnokkal bővült. Most, decemberben újabb 320 négyzetméter területű üzemépületet emelnek. A beruházást az osztrák cég stratégiája követeli meg.

Vodova János, a kft. ügyvezetője elmondta, hogy jövő évtől a Raichle, a Dachstein és a Dynafit márkájú sí- és snowboard cipők belső részeit - amelyek eddig Ausztriában és Svájcban készültek - kizárólag Gyomaendrődön varrják, s ezzel 1998-tól évente 210 ezer pár belső cipő készül majd a Körösladányi úti üzemben. Ez azt is jelenti, hogy további 30 dolgozó munkába állítását tervezik márciustól, s ezzel együtt összesen 160 embernek ad biztos munkát a Raichle Sport Kft., amely szakas szerint az 1997-es esztendő is komoly nyereséggel zárta.

H.E.

## Nyelvstúdió alakul

Róza Vendel nyelvtanár egy gyomaendrődi nyelvstúdió létrehozását tervezi, ahol nem csak nyelvoktatással, hanem tolmácsolásra, fordításra, idegennyelvű levelezésre is vállalkoznának a helybéli pedagógusok, nyelvet beszélők.

Róza Vendel szerint lenne igény ezekre a szolgáltatásokra, s tapasztalatai szerint a kollégái is érdeklődést tanúsítanak e vállalkozásban működő nyelvstúdió iránt.

- Vállalnánk nyelvi tudásszint felmérést is, tehát próbavizsgát tehet bárki, aki felvételi, vagy akár nyelvvizsga előtt áll. Általános- és középiskolásoknak nyelvi felvételi előkészítőt tartanánk, nyelvi táborokat szerveznénk, s bekapcsolódva az idegenforgalomban, akár idegenvezetést is vállalnánk - beszélt terveiről lapunknak Róza Vendel, aki a városban dolgozó 15-20 nyelvtanárt felkeresi, s felméri ki, mit tudna vállalni.

Hiszen van aki felsőfokú nyelvvizsgára készítené fel, van aki inkább óvodásokkal foglalkozna, s vannak akik otthoni fordítást vállalnának.

- Ezután jelennék meg a piacon, felkeresnénk azokat a lehetséges partnereinket, külföldi kapcsolatokkal rendelkező vállalkozókat, akik az idegennyelvvvel valamilyen kapcsolatban lehetnek. Egyenlőre egyéni vállalkozásban működne a nyelvstúdió az én nevem alatt. Remélhetőleg egy év alatt kiderül, hogy életképes-e ez a vállalkozás, s ha igen, akkor bővítjük, fejlesztjük.

A vállalkozó nyelvtanár még a szervezés kellős közepén tart, s reméli, hogy tavaszra minden feltétel meglesz ahhoz, hogy beinduljon a gyomaendrődi nyelvstúdió. Örömmel venné nyelvtanárok, nyelvet beszélők, valamint tanulni vágyók jelentkezését a Hősök úti Vállalkozók Házában délutánonként, vagy a 386-736-os telefonszámon.

## Megszűnt a Virágzó Föld

Úgy tűnik végleg elhal az 1995. március 19-én Endrődön megalakult Virágzó Föld Mezőgazdasági és Ipari Szövetkezet. A nagyreményű cég néhány hónapnyi tevékenykedés után egyszerűen kimúlt. Ez év április 24-én a 26 tag közül 17-en jöttek össze a szövetkezet közgyűlésére, mert szerették volna meghallgatni vezetőiket, vajon miként áll a szövetkezet sorsa, vagyona? Ezen a napon azonban sem Kovács András elnök, sem pedig Dávid István elnökhelyettes nem tudott eljönni. Az előbbi beteget jelentett, az utóbbi Isztambulba utazott.

A tagság ügyvédük javaslatára úgy döntött, hogy a két nejlonszatyornyi számlát és bizonylatot szakemberrel lekönyvelteti, s talán kiderül, hová tűnt el az összeadott pénz, ki, kinek, miért és mennyit fizetett a tagság pénzből.

A könyvelő elvégezte dolgát és november 27-én egy újabb közgyűlésen számolt be tapasztalatairól. Amellett még erre sor került volna, Dávid István az időközben lemondott elnökhelyettes elmondta, hogy az ő keze tiszta, és összesen csupán 20 ezer forintot vett fel 5 ezer forintos címletekben telefon-és benzinköltségekre. Egyébként pedig ő nem folyt bele semmibe, mert feladata annyira volt, hogy pénzeket szerezzen a szövetkezetnek...

A könyvelő elmondta, hogy sok olyan bizonylatot talált, amely alakilag nem felel meg, és így nem lehet lekönyvelni. Sőt, a Dávid által most bevallott és felvett összegről sem talált a számlahalmazban semmiféle iratot. A könyvelő szerint megállapítható, hogy körülbelül 320 ezer forint mínusza van a szövetkezetnek és mintegy 200 ezer forintnyi számlát illetve bizonylatot nem lehet lekönyvelni különböző hiányosságok miatt.

A tagság a könyvelő és a jogászok tanácsára úgy döntött, hogy november 30-án megszüntetik a Virágzó Föld Szövetkezetet, s erről az adóhatóságot és a cégbíróságot is értesítik. Aki pedig az elvesztett pénzt szeretné viszontlátni, az bírósághoz fordulhat.

H.E.

## AZ ÜNNEP DÍSZEI

**Az akció 1997. december 4-től december 31-ig tart!**

Csomag	Belépési díj	Készülék
Pannon GSM előfizetés	10 000 Ft	
Pannon GSM előfizetés+Ericsson GA 628 típusú készülék bérlete	12 800 Ft	500 Ft/hó bérleti díj
Pannon GSM előfizetés+Nokia 2110i típusú készülék bérlete	24 000 Ft	500 Ft/hó bérleti díj
Pannon GSM előfizetés+Pannon GSM MX3000 típusú készülék bérlete	11 600 Ft	500 Ft/hó bérleti díj
Pannon GSM előfizetés+Motorola d 160 típusú készülék	10 000 Ft	9 600 Ft
Pannon GSM előfizetés+ Nokia 3110 típusú készülék	10 000 Ft	34 400 Ft
Pannon GSM előfizetés+Ericsson GH 688 típusú készülék	10 000 Ft	49 600 Ft
Pannon GSM előfizetés+Ericsson GF 768 típusú készülék	10 000 Ft	58 400 Ft
Pannon GSM előfizetés+Motorola StarTac85 típusú készülék	10 000 FT	124 400 Ft

### Tunertel Híradástechnikai Szaküzlet

Gyomaendrőd, Bajcsy u. 45. (a Stop Butiksoron)

Telefon: 20/230-146, 20/223-110

**PANNON GSM**

Áraink az ÁFÁT nem tartalmazzák.

**PANNON GSM**

*Kellemes Karácsonyi Ünnepeket!*



## Karácsonyi ajándékok a Lionne Shopban

Színfilm és fényképezőgép, valamint  
audio- és videokazetta választék!  
Folyamatos AGFA akció!

Gyomaendrőd, Hősök útja 46.  
Tel: 66/386-424



*Boldog új évet!*

## Karácsonyi vásár!

### Hollóházi porcelánok

étkezészetek  
kávékészletek  
süteményestálak  
vázák  
hamutálak  
bonbonierek



*nagy választékával várjuk vásárlóinkat!*

## Família Üzletház

Gyomaendrőd, Bajcsy út 53.

*Ezüst-és aranyvasárnap is nyitva 9-13 óráig*

## A Besenyszegi ABC KARÁCSONYI NYEREMÉNY- AKCIÓJA

december 8-24-ig.

*Minden 1000 Ft  
feletti vásárlás  
esetén sorsjegyet  
adunk.*

**Értékes  
nyeremények:**  
porszívó, kávéfőző,  
vasaló és vásárlási  
utalványok



*Boldog karácsonyt kívánnak  
minden vásárlónak  
az üzlet dolgozói!*

## Új gumiabroncsok árusítása

mindenféle gépjárműhöz, valamint targoncához.  
Továbbá vállalom: személy-, teher-, mezőgazdasági  
gépjármű és targonca gumiköpeny gépi szerelését,  
javítását, centírozását.



**TÉLI GUMIK NAGY VÁLASZTÉKA!**

**Katona György gumijavító**

5500 Gyomaendrőd,

Bajcsy-Zs. út 107. Tel: 66/285-127

Nyitva: hétfőtől péntekig 8-17-ig, szombaton 8-12-ig



## Ünnepi vásár a Mustang Farmerházban!

**5000 Ft  
feletti vásárlás esetén  
AJÁNDÉKOT  
adunk!**

Árukészletünk RODI farmerekkel,  
kabátokkal, pulóverekkel bővült!  
Nálunk a **MUSTANG** teljes áruválasztékát  
megtalálja!

Férfi- és női kötött pulóverek  
2700 Ft-tól!

*Karácsonyig minden nap, vasárnap is várjuk  
kedves vásárlóinkat!*

Gyomaendrőd, Fő út 181/1.



# MUSTANG



## Víz-gáz- központi- fűtés SZERELÉS

rövid  
határidővel  
mindenfajta  
csővel!

**Matyi József**  
Gyomaendrőd,  
Zrínyi u. 1.  
Telefon:  
30/584-631,  
66/284-790



## Amsterdam és Los Angeles

A IX. olimpián Amszterdamban 1928-ban immár testvéri szeretetben olvadt össze a világ olimpiai társadalma. Németország is visszatérhetett az olimpiai közösségbe. Amerika, miként Párizsban, most is az élen maradt, de keményen meg kellett küzdenie minden helyezéért. Új szint jelentett az atlétikában a hölgyversenyzők megjelenése, de nem talált osztatlan helyeslésre. Akik látták a 800 méteres síkfutás döntőjében résztvevők eltört arcát, inkább szánalmat érezték, mint csodálatot.

A magyar kard ismét régi fényében ragyogott: kardcsapatunk ismét első lett az egyéniben pedig vitéz Terstyánszky Ödön csillogtatta képességeit. Rajtuk kívül az olimpiai győztesek díszes sorába került még Keresztes Lajos (könnyűsúlyú birkózás), Kocsis Antal (légsúlyú box) és dr. Mező Ferenc (az irodalmi versenyek epikai ágában).

A X. olimpián 1932-ben ismét tengerentúli város, Los Angeles látta vendégül a földkerekség olimpikonjait. Amerika nagyszerűen felkészült a titáni küzdelemre: remekbe szabott atlétikai és úszóstadiont, az idegenek elszállítására 700 házból álló olimpiai falut építtetett, versenyzőit a legragyogóbb formában indította. Vissza is szerezték már-már fakuló nevüket, így az atlétikai versenyeken 12 első és 14 második helyükkel több pontot szereztek, mint a finn, angol, kanadai és japán atléták ösze-szevéve! Az olimpiának a sport fejlődésére gyakorolt hatását 32 olimpiai, közte 20 új világrekord bizonyította.

**Halász István**

## A bajnok: Balázs Dezső

# Jövőre is lesz verseny az Eurocross Ringen

A Hungária Trophy néven kilenc futamban lezajlott Országos Amatőr Motorcross Bajnokság végeredménye Gyomaendrődi sikert is hozott.

A Gyomaendrődi versenyző, Balázs Dezső a 125 köbcentis senior kategóriában első helyezett lett Yamaha motorjával. Balázs Dezső az I. osztályú kategóriában is versenyzett, ahol az utolsó futam előtt a harmadik helyen állt, ám az utolsó futam sikertelensége miatt ötödik helyen végzett a bajnokságban. Egyébként ő volt az egyetlen, aki két kategóriában is versenyzett. Testvére Balázs Csaba a 250 köbcentis II. osztályú kategóriában a hetedik lett.

A bajnokság hatodik futamát Gyomaendrődön, az Eurocross Ringen Balázs Dezső rendezte meg július 6-án. Sajnos a verseny második felét elmosta a nyári zápor.

Balázs Dezső elmondta, hogy a versenypályát azóta átalakította. A meglévő ugratók magasabbak és hosszabbak lettek, ami a közönség számára még látványosabbá teszi a motorozást. A pályát szélesítették és ezzel biztonságosabbá is vált.

- Összességében technikásabb lett a pálya, s a versenyzőknek is nehezebb lesz a motorozás. Ezzel a pálya alkalmassá vált komolyabb nemzetközi versenyek megrendezésére is - modja Balázs Dezső, akinek tervei közt szerepel egy meghívásos amatőr Európa-bajnokság megrendezése is.

Az endrődi pályán március 20-21-én mintegy 150 versenyző vesz részt a közös felkészítő edzésen, amely szintén látványos motorozást ígér a közönségnek, akik ingyen látogathatják a pályát ezen a két napon.

Július 5-án, vasárnap Gyomaendrődön rendezik a 7. bajnoki futamot. Balázs Dezsőtől megtudtuk, hogy kategóriát vált: a 125 köbcentis motorról átnyerget egy 250 köbcentis Yamahára, és szintén két kategóriában indul a versenyeken. Reméli, hogy 1998-ban is megnyeri a seniorok versenyét, az I. osztályban pedig dobogós helyezésre számít.

**H. E.**

### Motocross bajnoki futamok

Április 5. Monor  
Április 19. Jászberény  
Május 3. Békéscsaba  
Május 17. Gödöllő  
Május 24. Kiskunlacháza  
Június 7. Hárskút  
Július 5. Gyomaendrőd  
Augusztus 2. Kecel  
Augusztus 23. Ajka

## A sportcsarnok rendezvényei

**December 13.** 10-16 óra: Iszer Károly Kupa

**December 14.** 8 óra: Gól-Suli

**December 14.** 10-17 óra: Amatőr Kispályás Labdarúgó Torna XII. forduló

**December 16.** 8-18 óra: Karácsony Kupa - Meghívásos középiskolás verseny. Sportágak: kézilabda leány, kispályás labdarúgás, kosárlabda fiú.

**December 17.** 17 óra: Vállalkozók Kupája technikai értekezlet

**December 20.** 8 óra: Gól-Suli

**December 20.** 10-17 óra: Amatőr kispályás Labdarúgó Torna

**December 21.** 10 óra: Vállalkozók Kupája - Kispályás Labdarúgó torna

**December 28.** 10 óra: Vállalkozók Kupája - Kispályás Labdarúgó Torna

**1998**

**Január 3.** 10 óra: Vállalkozók kupája

**Január 4.** 8 óra: Gól-Suli

**Január 4.** 10 óra: Vállalkozók kupája

**Január 10.** 8 óra: Gól-Suli

**Január 10.** 10 óra: Vállalkozók Kupája

**Január 17.** 10 óra: Vállalkozók Kupája

**Január 18.** 8 óra: Gól-Suli

**Január 18.** 10 óra: Vállalkozók Kupája

### Fiatalközvetítő keresünk önálló INFORMATIKAI MŰSZERÉSZ

munkakörbe (telefonalközpont-rendszerek, számítógéphálózatok építése, javítása).

**Jelentkezés:** Mastala Istvánné  
66/386-479

## A HUNGÁRIA BIZTOSÍTÓ RT.

képviselésében  
1997. december 15-től megnyitom  
ÜGYFÉLSZOLGÁLATI  
IRODÁMAT

Gyomaendrődön, a Kossuth u. 18.  
szám alatt! (a volt DYWA Kft.  
épületében)

Ügyélfogadás: hétfőn, szerdán  
és pénteken 8.30-15.30-ig.

### SZOLGÁLTATÁSOK:

- \* tájékoztatás,
- \* üzletkötések
- \* kötelező gépjármű  
felelősségbiztosítás
- \* lakásbiztosítás
- \* élet- és nyugdíjbiztosítás
- \* magán-nyugdíjpénztár
- \* utasbiztosítások

Tisztelettel várja ügyfeleit: Ökrös Csabáné

Telefon: 66/386-479, 66/421-921

Értesítem kedves  
vásárlóimat, hogy  
1998. február 2-án  
**ÚJRA MEGNYÍLIK**

a piac mellett

## A GAZDA KISÁRUHÁZ!



Kibővült áruválasztékkal  
és szolid árakkal  
várjuk kedves  
vásárlóinkat, akiknek  
ezúton kívánunk  
*kellemes karácsonyt*  
*és boldog*  
*új esztendőt!*

VÁRFINÉ SZMOLA ILDIKÓ  
ÉS VÁRFI ANDRÁS



A Gyomaendrőd  
és Vidéke Áfész



kellemes

*karácsonyi ünnepeket  
és boldog új évet kíván  
tagjainak és vásárlóinak.*

1998-ban is széles  
áruválasztékkal,  
szolid árakkal,  
rendszeres árengedményes  
akciókkal állunk  
vásárlóink  
rendelkezésére.

Miért ne fizetne kevesebbet?  
Megéri, ha az áfész  
üzleteiben  
vásárol!



**Szöllősi Istvánné háborog. Én már régóta nem csodálkozom ezen, hiszen a Pedagógusok Szakszervezetének főtítkárásszonyától már megszokhattuk a permanens felháborodást, ilyen a természete. Amikor a napokban beléptem, háborgott, már csak hivatalból is. Ezúttal éppen azt nehezményezte, hogy a sajtó nem foglalkozik a Pedagógusok Szakszervezetével súlyának megfelelően. Ha pedig írnak is a pedagógusok és a szakszervezet gondjairól, nem a lényegét írják, láttatják. Kézenfekvő volt, hogy erről kérdeztem.**

## A szakszervezeti fíztségsviselő és a sajtó Karanténba zártak...

*- Hogyan foglalkozik a sajtó a pedagógusokkal és édrekvédelmükkel?*

- Azon múlik, hogy az újságíró vagy a szerkesztőség által támogatott politikai párt milyen helyzetben van. Ez az írott sajtóra is igaz. Nem az a lényeg, hogy ki van a politikai hatalom birtokában, hanem hogy a sajtónak milyen a viszonya a hatalomhoz.

*- Vagyis a szerkesztőség, az újságíró világnézete, pártállása a döntő?*

- Igen. A lényeg, hogy kivel szimpatizálnak. Itt van például az augusztus 20-i tévéhíradó. Közvetíti röviden Göncz Árpád beszédének egy kis részletét, és magát az elnököt is mutatja a képernyő. Ezután idézi Horn Gyulát, de nem mutatja, harmadszorra pedig Fodor Gábort mutatja, hosszú részleteket közöl beszédéből. De könyörgöm, ki ez a Fodor Gábor? Miért kell egy bukott minisztert képernyőre engedni. és ha engedik is, miért ennyi ideig? Ez jellemző a tévére. A fordulópontot a Pedagógusok Szakszervezete és a tévé viszonyában 1995. november 15-e jelentette. Akkor, azon a nevezetes pedagógus tüntetésen a Parlament előtt többek között Fodor Gábor lemondását is követeltük. Ezt nem tudja megbocsátani a magyar sajtónak a része, amely az akkor még miniszter Fodor Gábort többet sztárolta, mint amennyit ért. Ezt követte még sok ízléstelen húzása a sajtónak. Többek között, hogy a lényeg helyett a tüntetésen viselt bundámon szórakoztak. Röhej! Ez egy átalakított, anyámtól örökölt, erősen használt panofixbunda volt. Soha az életben az a nősemély meg nem fordult a szakszervezetben, aki akkor éppen a Népszavának, nem tudom kinek az óhajára írta ezt az ízléstelen cikket. Még a 168 Óra is odáig jutott, hogy az én bundámat tartotta a legfontosabbnak, nem azt, miért vonultak a pedagógusok az utcára. De hát a tévé is kitett magáért. Amikor sztrájkoltunk, akkor nem azt a 82 százalékot kérdezték, akik beszüntették a munkát, hanem a maradékot, amelyik nem értett egyet velünk. Mi ez, ha nem félrevezetés?

*- És most mennyire tükrözi a sajtó a pedagógusok gondjait?*

- Most távolságtartás jellemző. A Pedagógusok Szakszervezete rengeteg sajtótájékoztatót tart. Van, amikor havonta többet. De is jönnek az újságírók. Jönnek a tévések is, aztán este egy filmkockát sem láthatunk a híradóban. Úgy látszik, a híradósoknak nem fontos, hogy milyen helyzetben van-

nak a pedagógusok, akik lehetséges, hogy éppen az ő gyerekeiket nevelik. De talán a tanárok szívesen hallották volna, hogy a szakszervezetünknek mi a véleménye a '98-as költségvetésről. Eh! Én már ezen egyáltalán nem csodálkozom. Csak úgy érzem magam, mint akit karanténba zártak.

*- Az írott sajtóval is furcsa a kapcsolata?*

- Persze, mert nemigen bírják az egyenes beszédet. Például a legnagyobb példányszámú országos napilap, a Népszabadság rendkívül vigyáz arra, hogy ha meg is jelenik valami hírecske a sajtótájékoztatónk után, a közlemény ne a lényegről szóljon, és ne tükrözze szakszervezetünk nézőpontját. Másnap megjelenik egy fél- vagy egész oldalas cikk ugyanarról a témáról, amelyben a miniszter vagy valamelyik munkatársa leírja a véleményét. De hát nehogy azt higgye, hogy csak a Népszabadság foglalkozik enyhén szólva sajtótosan a Pedagógusok Szakszervezetével. A Népszava sem különb. Ez a Rózsadombra költözött lap ráadásul még csúsztat is. A lényegről az itt dolgozó újságírók is igyekeznek elterelni a figyelmet.

*- Valószínűleg hozzá nem értés vagy előítélet miatt van ez.*

- Nem hiszem. Nem akarják megérteni a szakszervezet mondandójának lényegét.

*- Nem minden újságíró csúsztat.*

- Természetesen. Mint már mondtam, függ az újságíró személyiségétől is. A Magyar Hírlapban is volt egy időben némi érdeklődés irántunk, de az utóbbi időben ez is alábbhagyott, pedig a PSZ, ha lehet, még keményebb küzdelmet folytat, mint az MDF-es kormány idején.

*- Talán éppen ezért csökkent az érdeklődés.*

- Az MDF-es minisztérium sem volt leányálom, de ez az SZDSZ-es, ez mindent alul múl.

*- Az Új Magyarországról mi a véleménye?*

- Nem tekintem újságnak, mert nem az a céljuk, hogy korrekten közöljék a hírt. Kifejezetten azt írják, amit olvasók hallani szeretnének. Ha ne adj' isten megállapodunk a kultuszminisztériummal, pénzügyminisztériummal, akkor fanyalogva írnak róla, vagy sehogy se.

*- Magyar Nemzet?*

- Őszintén sajnálom, hogy Török Katalin távozása óta lényegesen kevesebbet írnak rólunk.

*- Ebből megint csak az újságíró személyiségének fontossága derül ki.*

- Persze, hiszen mindenre ők sem kaphatók. Az újságírók jelentős része még akkor sem szórakozott volna a bundámmal, ha erre külön megkérik őket.

*- Milyennek látja olvasóként a lapokat?*

- Mint olvasó is azt látom, hogy az események nem a súlyuknak megfelelően jelennek meg. Sok az álprobléma, és a lényegről ritkán vagy egyáltalán nem írnak. Mondvacsinált ügyeket fújnak fel sok esetben. Ezt elültetik az olvasó agyában, és így aztán egy idő után azt hiszik az olvasók, hogy az álprobléma a lényeg. Elültetik a meg nem gondolt gondolatokat az agyokban, és aztán otthagyják az olvasót. Sok az állúr. Ez pedig nem más, mint félretájékoztató.

*- Akkor ön szerint nem igen volt változás a rendszerváltás előtti sajtóhoz képest?*

- De, történt. Csakhogy most másképpen tájékoztatják félre a közembert. Mert nem az a szabadság ám, hogy a figyelmet a lényegtelenre irányítjuk. Az is félretájékoztató, hogy az utóbbi időben az elhallgatás taktikáját követik. Milyen dolog az, hogy a pedagógusok nem mondhatják el a Híradóban a véleményüket?

*- Lehet, hogy nem is tudatosságról van szó, hiszen egyre több a botcsinálta, képzetlen újságíró.*

- Lehet. Embere válogatja. Vannak nagyon felkészült, lelkiismeretes újságírók, de egyre több a felkészületlen. A leglelkiismeretesebbek a rádiósok, a krónikások. Sokat segítenek a vidéki rádiósok is. Vannak tehát erényei a sajtónak, de arról minék beszéljek. A sértődöttség nem tesz vakká. Természetesen együtt kell működnöm a sajtóval, akármilyen véleményem az újságírókról, a tévéről, az újságról. Márcsak csak azért is mert mindig reménykedem. Még akkor is, ha agresszívnek állítanak be.

*- De hát az is.*

- Igen. Hát milyen legyenek? Állandóan résen kell lennem, mert több mint százezer pedagógus, a szülők és a gyerekek érdekeit kell védenem. Itt nem lehet hallgatni, udvariaskodni. Gondjaink az egész magyar társadalom ügye. Az oktatás ügye nem belterjes ügy. Folyamatosan kell tehát tájékoztatni, mert ha nem, az ország nem fog soha kijutni, a kátyúból, ha az oktatást továbbra is leépítik.

**Udvarhelyi András**  
(Magyar Sajtó, 1997. 7. szám)

## Karácsonyi nyereményözön

# A nyertesek



A gyomaendrői vállalkozók, cégek húsz ajándéktárgyat ajánlottak fel a Szó-Beszéd karácsonyi nyereményjátékára. Azok az olvasóink, akik a novemberi számunk 1. oldalán található nyereményszelvényt kitöltötték és levelezőlapra felragasztva beküldték a Szó-Beszéd Szerkesztősége címére, jó eséllyel pályázhattak a nyeremények valamelyikére. A határidőig beküldött 1227 szelvény közül szerkesztőségünk felkérésére dr. Dávid Imre polgármester húzta ki a szerencsés nyertesek neveit. Íme a nyeremények és a nyertesek listája:

\* A ZHI MING Kft. Endrőd Kínai Boltja egy női táskát ajánlott fel 2600 Ft értékben. Nyerte **Rávai Livia** (Gyomaendrőd, Sallai u. 15/1.).

\* A Velvet Bútorbolt ajándéka egy virágtartó állvány 3900 Ft értékben. Nyerte **Schwalm Mártonné** (Gyomaendrőd, Hantostkerti 12.).

\* A Color Shop Papírbolt egy bőr-hátizsákot ajánlékoz egy szerencsés olvasónknak 3990 Ft értékben. Nyerte **Matyelka József** (Gyomaendrőd, Kondorosi út. 21.).

\* A Jutka Használtruha Bolt ajándéka egy 2000 Ft értékű vásárlási utalvány. Nyerte **Gellai Jánosné** (Gyomaendrőd, Mohácsi u. 14.).

\* A Lionne Shop 1000 Ft értékű vásárlási utalványát veheti át **Mészáros Frigyes** (Gyomaendrőd, Zrínyi 21.).

\* A Papír-Játék-Ajándék Bolt ajándéka egy ajándékcsomag 1500 Ft értékben. Nyerte **Seprenyi István** (Gyomaendrőd, Bethlen u. 24.).

\* A Hami Kutyashop 1000 Ft értékű kutyaeledelt ajánlott fel. Nyerte **Bohák Lászlóné** (Gyomaendrőd, Köztársaság u. 3.).

\* A Kéri Híradástechnikától két db Fuji 180 videokazettát vehet át **Kató József**, (Gyomaendrőd, Bajcsy u.40.) 1080 Ft értékben.

\* A Mustang Farmerház egy 1200 forintos Wrangler sporttáskával lepi meg olvasónkat, **Csapó Zsoltot** (Gyomaendrőd, Erkel u. 11.).

A Watt Gmk. karácsonyi meglepetése egy Tungstram energiatakarékos kompakt fénycső 2300 Ft értékben. Nyerte **Kurilla Imréné** (Gyomaendrőd, Pásztor u. 16.).

\* Az Online Számítástechnikai Szaküzlet ajándéka egy Power Mouse egy egéralátéttel 1300 forintért. Nyerte **Dobó Sándorné** (Gyomaendrőd, Hársfa u. 21.).

\* A Linda Sportban egy 1000 Ft értékű vásárlási utalványt válthat be **Bogár Éva** (Gyomaendrőd, Martos Flóra u. 7.).

\* A Villtech Műszaki Bolt ajándéka egy Samsung 240 videokazetta és két tekercs Agfa színes film összesen 1200 Ft értékben. **Dröszler Anett** (Gyomaendrőd, Fő út 173-179.) nyerte.

\* A Metál Stop Vas-Műszaki Bolt egy 2500 forintos Philips hajszárítóval lepi meg **Németh Ferencet** (Gyomaendrőd, Vörösmarthy u. 21.).

\* Gombkötő Frigyesné Nyomtatványboltja egy 1000 darabos puzzle-játékot ajánlékoz **Somoskői Andreának** (Gyomaendrőd, Október 6. ltp.) 2000 Ft értékben.

\* A Tunertel Híradástechnikai szaküzlettől egy General Electric falitelefont nyert **Nagy Zsolt** (Gyomaendrőd, sebes György u. 46.) 3500 Ft értékben.

\* Borsi Lajos Piktör Boltjában egy 276x198 cm méretű faliposztet vehet át a nyertes, **Balogh Rita** (Gyomaendrőd, Móra u. 22.) 2095 Ft értékben.

\* A Turul Cipőbolt egy pár bioszandált ajánlott fei nyereményjátékunkra. A lábbeli értéke: 2000 Ft. A nyertes: **Gózon Sándorné** (Gyomaendrőd, Hősök útja 33.).

\* A Shell Töltőállomás üzemeltetője, a Kiss és Társa Bt. ajándéka egy 5 literes Alaska szélvédőmosó folyadék 1300 Ft értékben. Nyerte **Sárhegyi Nóra** (Gyomaendrőd, Ifjúsági ltp. 1/2.).

\* Az EZ+AZ Műszaki Bizományi Bolt meglepetése egy 1650 forintot érő teflonos párolóserpenyő. **Csizmadia Zoltán** viheti haza (Gyomaendrőd, Hősök útja 31.).

*A nyerteseknek szerkesztőségünk is gratulál!  
Nyereményeiket az ajándékokat felajánló üzletekben vehetik át  
1997. december 31-ig.*

*Kellemes  
karácsonyt és boldog  
új évet kíván minden  
kedves Olvasónak a*  
**MARGÓ VIRÁGBOLT!**

Cserepes és vágott virágok,  
selyemvirágok, ajándéktárgyak,  
alkalmi- és esküvői csokrok, élő- és  
műkoszorúk, díszek.

Gyomaendrőd, Bajcsy u. 69.  
Gyomaendrőd, Fő u. 230.  
(a Glória Bútorbolt mellett)

**Karácsonyi  
áruválasztékkal  
vár minden  
anyukát, apukát,  
nagymamát,  
nagyapát  
és gyermeket a**  
**COLOR SHOP  
PAPÍRBOLT.**



Decemberben minden nap,  
még vasárnap is nyitva vagyunk!

**Papír-Játék-Ajándék Bolt**

(a gimnáziummal szemben)

**Karácsonyi ajándékvásár!**

**1000 FT**  
feletti vásárlás esetén  
**10 % kedvezményt**  
és **SORSJEGYET**  
adunk.

Sorsolás: 1997. december 23-án 12 órakor  
Értékes nyeremények!

Kínálatunk CD-kel és műsoros kazettákkal  
bővült!

*Ajándéktárgyak, játékok, papír és írószer!*

**DINYA**

**Dinya Imre Vas- Műszaki Boltja**  
**Karácsonyi ajánlatunk:**

Nagyon kedvező áron kínálunk ajándék-  
tárgyakat, konyhai készleteket, háztartási  
gépeket, porszívókat, hűtőszekrényeket!

**Konvektorok, gáztűzhelyek még  
a régi áron kaphatók!**

Fürdőszobai berendezések teljes kínálata!  
Igény szerint egyedi beszerzést is vállalunk!

**Gyomaendrőd, Bajcsy u. 98.**

**A WATT GMK. VILLAMOSSÁGI  
SZAKÜZLETEINEK**

**karácsonyi ajánlata:**

- Elin hajszárítók 1792-3584 Ft-ig
- Elin kézi- és állványos mixerek 3584-7112 Ft-ig
- Elin kenyérpírtók 3920-4312 Ft-ig
- Elin olajsütők (2.5-3.5 l) 8288-12 432 Ft-ig
- Szarvasi (Espresso, Seherezádé. Kalifa)  
kávéfőzők 8779-9870 Ft-ig
- Elin. Nile, Clatronic filteres kávé-teafőzők  
3230-5278 Ft-ig
- Szarvasi, Eta, Elin száraz- és gőzvasalók  
2436-5320 Ft-ig
- Eta porszívók (800-1250 W) 9996-17024 Ft-ig
- Mikrohullámú sütők
- Eta 1 és 2 lapos villanyrezsók 4424-7168 Ft-ig
- Elin. Nile szendvics- és gofrisütők
- Eta hőszugárzók, Nile olajradiátor

*Szeretettel várjuk kedves  
vásárlóinkat üzleteinkben!*

**Gyoma, Fő út 214., Endrőd, Fő út 10.**  
**Érdeklődni: 66/386-358**

**Kellemes karácsonyi  
ünnepeket  
és sikerekben gazdag  
új esztendőt kívánunk  
minden vásárlónknak!**







ZHI MING KFT.

## Endrődi Kínai Boltja

December 10-től december 23-ig  
**KARÁCSONYI VÁSÁR!**

Minden vásárlónk sorsjegyet kap!

*Értékes nyeremények!*

**Fődíj: egy télikabát  
6000 Ft értékben.**



Sorsolás: 1997. december 23-án, délután 4 órakor az üzletben!

祝圣诞快乐! *Boldog karácsonyt!* 祝圣诞快乐!

Sok szeretettel várja Vásárlóit Kéki Elekné üzletvezető



**Nagykabátok,  
kesztyűk,  
pulóverek,  
mellények,  
farmerok,  
dzsekik,  
bakancsok,  
cipők,  
karórák,  
táskák, sálak,  
sportcipők.**



# Aranylakodalom



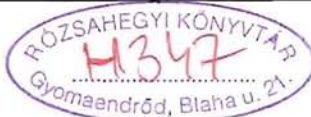
50 éves házassági évfordulóját ünnepelte *Baráth József* (77 éves) és neje *Lukács Róza* (67 éves) 1997. november 15-én Gyomán a Hatos Bisztróban rendezett családi vacsorán. Két gyermekük, 3 unokájuk, 2 dédunokájuk és családjaik, valamint barátaik köszöntötték az idős házaspárt, akik 1947 november 15-én fogadtak örök hűséget egymásnak a gyomai református templomban.



## Ékszervásár karácsonyra!

- \* Karórák, ébresztő- és faliórák nagy választéka.
- \* Elemek, képeretek változatos méretben!
- \* Sportruházat: kabátok, melegítők, alsók!
- \* Agyag ajándéktárgyak, stb a Lionne Shopban!

**Gyoma, Hősök útja 46. Tel: 66/386-424**



## HAMI KUTYASHOP

### Karácsonyi akció!

CHAPPY száraz kutyaeledel 15 kg 2200 Ft

OKÉ-KROK száraz kutyaeledel 15 kg 2200 Ft

**AMÍG A KÉSZLET TART!**

*Siessen, lepje meg kedvencét!*

**Gyoma, Fő út 185. Tel: 66/386-659**

Minden kedves vásárlómnak és a Szó-Beszéd olvasóinak boldog karácsonyt és szerencsés új évet kíván: Kovácsné Kósa Judit

## Vásároljon olcsóbban az EZ+AZ Műszaki Bizományi Boltban!

Használt hűtőszekrények, színes tévék, videók, telefonok, hifitornyok, kerékpárok, babakocsik, porszívók. Egyes cikkek garanciával történő árusítása. Bizományos értékesítésre átvesszünk termékeket!



**Gyomaendrőd, Kossuth u. 18. Tel: 20/376-376,**

## Ingyenes aprók

Gyomán kövesút mellett telek építési engedéllyel eladó. (Víz, gáz, villany) Tel: 66/283-280

Gyomaendrőd, Attila u. 2/1. szám alatti 3 szoba+étkezős, összkomfortos családi ház nagy melléképülettel, ipari árammal, frissen meszelve, mázolja, azonnal beköltözhetően eladó. Vásártéri lakótelepi lakást beszámítok. Érd.: 66/284-792, 30/289-950

Újkertben 1 hektár szántót venni. Levélben értesítsen a következő címen: Fekete István, Gyomaendrőd, Honvéd u. 5.

Fő úti két szobás parasztház (gáz, víz, villany, telefon) sürgősen eladó vagy lakótelepire cserélhető. Érd.: 06/30/453-750.

Endrőd, Selyem u. 44. szám alatti 3 szobás családi ház eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Micsurin u. 6/1., este 17 óra után.

1800 négyszögöl vízparti telek a Templomzugban (fele gyümölcsös, fele szántó) eladó. Érd.: 66/285-987

Eladó MJ-5 kerttraktor utánfutóval, eke, borona, kultivátor és rotakapa. Ugyanitt eladó 2 db föld a Harcsásban. Érd.: Endrőd, Kinizsi u. 9.

300-as diesel Mercedes és 100 db-os keltetőgép eladó. Érd.: 66/285-033, este.

IDEK 15" színes SVGA OSD (képernyőkijelzős) monitor eladó. Érd.: este 17,30 után. 66/284-370

Sütőipari gépek, berendezések folyamatosan kaphatók. Érd.: 20/645-901.

Felújított Pannónia motorblokk eladó. Balázs Tibor Gyomaendrőd, Baross u. 24. (az esti órákban)

Endrődön komfort nélküli kertes ház nagy telekkel sürgősen eladó. 66/284-538

## Köszönetnyilvánítás

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik édesanyánk, testvérünk, *Andor Jánosné* (született *Tímár Teréz*) temetésén megjelentek és részvételükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek.

**A gyászoló család**



# INGYENES APRÓHIRDETÉSEK

## HÁZ, LAKÁS

Gyömrőn, a fővárosához közel, zöldövezetben földszintes, telefonos, kétszobás, 56 négyzetméteres örökklakás eladó. Irányár: 2,6 millió forint. Gyomai csere hasonló alapterülettel, értékegyeztetéssel érdekel. Telefon: 29/332-846

Kétszobás, összkomfortos, gázfűtéses családi ház eladó vagy elcserélhető a Mező Imre lakótelepen 4 lakásos földszinti lakásra. Ipariáram, melléképületek, garázs van! Érd.: Gyoma, Gárdonyi u. 53. Tel: 66/284-190 esti órákban.

Gyomaendrődön kiadó kertés ház az eladó lakótelepi lakást keresek. Érd.: 06-66/423-414

Azonnal eladó a régi lakótelepen felújított, gázfűtéses, garázsos, 2,5 szobás, földszintes lakás. Érd.: Gyoma, Vásártéri ltp. 9/1., Tel: 386-510

Mezőtúron a piacon 36 m<sup>2</sup>-es üzlet eladó vagy kiadó. Érd.: 66/284-103, 56/351-198, vagy a Kínai Diszkontban Gyomán.

Gyomán összkomfortos lakást, illetve házat bérelnék. Érd.: 06-30/289-264

A VII. kerületben 2 szobás, fürdőszobás tanya melléképülettel, kerttel eladó a Körösladányi úton. Érd.: Gyomaendrőd, Vörösmarty u. 20. 16-18 óra között.

Gyomaendrőd, Kossuth u. 21/1. szám alatti társasházban egy háromszobás lakás eladó. Érd.: a helyszínen szombat-vasárnap 9-12 óráig, vagy a Tamási u. 35. alatt.

Elcserélném 3 szoba, összkomfortos családi házat (folyó 200 méterre) hasonlóra csak nagy portásra. Érd.: Gyomaendrőd, Könyves K. u. 20. Tel: 30/353-615

Gyomán a Vásártéri lakótelepen a 21/B 10. számú lakás sürgősen eladó áron alul, üzleti okok miatt. Érd.: Vaszkó Katalinnál a helyszínen, vagy az OTP-nél.

Eladó 2 szobás, összkomfortos kertés ház. Gáz, szennyvíz, 3 fázis van. Érd.: 66/386-569

Gyomán kétszobás, összkomfortos családi ház eladó. Érd.: 66/283-419, Gyoma, Hunyadi u. 32/1.

Endrődön a Fő út 52. szám alatti ház eladó. Háromfázis, gáz, víz van. Érd.: 66/283-382

Első emeleti lakás eladó a Vásártéri ltp. 21. B/3. szám alatt. Érd.: a helyszínen.

Két család részére is megfelelő gázfűtéses ház melléképületekkel eladó Gyomaendrőd, Petőfi u. 26. szám alatt. Érd.: 66/284-042

Ház eladó Gyomaendrőd, Mirhói u. 14. szám alatt. Érd.: Gyomaendrőd, Mohácsi u. 9.

Kétszobás, összkomfortos, gázfűtéses családi ház eladó. Lakótelepi lakást is beszámítok. Érd.: Gyoma, Bajcsy u. 13.

Bérelnék Gyomaendrőd központjában összkomfortos házat, melyben üzlethelyiség adott, vagy kialakítható. (Hosszú távra!) Érd.: 60/305-884

Gyoma, Martos Flóra u. 7. szám alatt másfél szobás, összkomfortos ház eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Martos F. u. 7. Tel: 66/285-969

Régi parasztház nagy portával eladó Gyomaendrődön a Budai u. 21. szám alatt. Érd.: Gyoma, Mirhói u. 20/1. Tel: 66/284-027

Gyomaendrőd, Ady u. 34. szám alatt családi ház eladó. Folyó 200 méterrel! Érd.: a helyszínen, egész nap.

Eladó Endrőd, Fő út 52. sz. alatti ház. Víz, gáz háromfázis van. Érd.: 66/283-382

Endrődön, Öregszőlőben, az Iskola u. 17. szám alatti ház eladó. Érd.: a helyszínen.

Tanya eladó Hunya központjához 1 km-re, központifűtéssel, ipari árammal, vezeték ivóvízzel, 30 AK termőfölddel. Érd.: 66/282-105

Október 6 ltp-en négyszobás, második emeleti, konvektoros, vízdrás, parabolás lakás és garázs eladó. Érd.: 66/283-646

Földszinti, lakótelepi, kétszoba+hallos lakás azonnal beköltözhetően eladó. Iroda és üzlethelyiség is kialakítható. Érd.: Orovecz Ferenc, Gyomaendrőd, Kisfaludy u. 5.

Háromszobás, fürdőszobás, központifűtéses tanya telefonbökötési lehetőséggel, kúttal, gazdasági épületekkel, 1,5 ha földdel eladó. Érd.: Leventéné, Gyomaendrőd, Fő út 58.

Vállalkozásra alkalmas 3 szobás, étkezős, gázfűtéses, telefonos családi ház gazdasági épületekkel (garázs, szín, hűtőkammera, tárolóhelyiségek) eladó. Csere is érdekel. Érd.: 66/386-671

Gyomán, Mikszáth u. 11. szám alatt központifűtéses családi ház eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Fő út 19/1., Tel: 66/285-440, vagy az Autósboltban a Lila Butiksoron.

## KERT, TELEK

Eladó két föld a Harcsásban, valamint egy MJ-5 kerti traktor utánfutóval. Eke, borona, kultivátor és rotakapa ugyanitt eladó. Érd.: Endrőd, Kinizsi u. 9.

Gyomán, Gárdonyi u. 41. szám alatti 791 m<sup>2</sup> építési telek eladó. Irányár: 600 ezer forint. Érd.: Gyoma, Gárdonyi u. 57. Tel: 66/285-515

Gyomán a gázcsatléppel szemben építési telek eladó. Érd.: 75/313-491

Soczó-zugban vízparti telek megmunkálásra kiadó. Érd.: Endrőd, Bécsi u. 10. Tel: 66/285-319

Fűzfás-zugban vásárolnék 150 négyyszöglet körüli veteményesnek való területet. Érd.: 66/284-042

Gyomaendrőd, Hősök u. 15. szám alatt 270 négyyszöglet építési telek eladó. Érd.: 66/386-452

Gyomán az Újkertoron 1 hold búzával bevett szántóföld eladó. Érd.: 66/283-385

Gyomaendrődön a Pásztor János úton építési telek eladó. Érd.: 06-23/454-583

## JÁRMŰ

Jó állapotban lévő IZS furgon eladó olcsón. Érd.: Öregszőlő, Ugari u. 8. Tel: 66/386-952

Eladó Lada Samara, 5 ajtós, 1992-es, katalizátoros. 66/388-142

Suzuki Eco robogó eladó. Érd.: 66/284-959

126-os Polski Fiat eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Pásztor u. 16.

Felújított Jawa Babetta kútűző állapotban eladó. Érd.: Endrőd, Köztársaság u. 3.

Eladó Yamaha RD-50-M típusú sport kismotor, csere is érdekel Enduróra. Ára:

30 ezer forint. Érd.: Körösladány, Batthyány u. 38. Tel: 474-991

1500-as Polski lejáró műszakival eladó. Érd.: Gyoma, Bajcsy u. 46/1.

Terra kistraktor pótkocsival és tartozékaival együtt eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Jókai u. 5.

Bontásra eladó 1973-as 412-es Moszkvics személygépkocsi. Tel: 66/285-881

## ÁLLAT

Keresem fehér Palotapincsi kiskutyámat. Elvesztett január 28-án. A nyomravezető 1000 forint jutalomban részesül. Érd.: Kiss István, Gyoma, Munkácsy u. 5.

## EGYÉB

Textima ipari varrógép eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Kálvin u. 67. Tel: 66/285-899

Használt, öntöttvas fürdőkád és fürdőszoba mosdókagyló, csaptelepek eladók. Érd.: 30/558-931

Sertésbontást, vágást, házi feldolgozást válllok. Érd.: 60/487-536

10, 25, 50 literes üvegbalonok eladók. Érd.: Endrőd, Selyem u. 28.

Szárított, morzsolts kukorica nagy-tételben eladó. Érd.: 66/259-278

Fűrészelt akácfa kerítésoszlop és 650x16-os gumiköpeny 50 %-os eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Jókai u. 5.

Eladó egy szőlőprés 20 literes, és két 1500-as Polskihoz való új külső kűszob. Érd.: Gyoma, Bajcsy u. 46/1.

Műsoros videokazetták kiadását kezdtük meg a Mini Videotékában. Gyoma, Bajcsy u. 82. Nyitva: hétfőtől péntekig 16-20-ig, szombaton 14-20-ig.

Ruhaipari technikus, kereskedő-boltvezető végzettséggel, számítógépes ismerettel állást keres. Érd.: 16 óra után, 66/284-722

Gyógyulni vágyók, melléjkövedelmet keressék! Kérésére előzetes

időpont egyeztetéssel, ingyenes bemutatást tartok. Érd.: 66/285-926

Használt gyermekkerékpár, levehető pótkerekű, eladó. Érd.: Gyoma, Vidovszky u. 6., Tel: 66/284-583, délután.

Szines gyermekheverők, ágybetétek, WC-k, mosdók, hűtőszekrények, akciós gyerekbiciklik eladók. Érd.: Gyoma, Kiss B. u. 4. szám alatt a Használtcikk-ben.

Horodozható csempekálya jó állapotban eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Bocskai u. 46/1.

Fűrészporos kályhát vennék. Érd.: Pelléné, Gyoma, Bánomkerti u. 16/1. Tel: 20/645-901

Két nagy sertésvályú eladó. Érd.: Endrőd, Táncsics u. 4/1.

Eladó 7 darabos modern, barna konyhabútor. Érd.: 66/386-569

Hagyományos konybaszekrény és két 3 ajtós szekrény és egy vitrines szekrény eladó. Érd.: 66/386-082

Bérrautó, sofőrrel, utánfutóval: 25 Ft/km. Érd.: 60/459-739

Megkezdtem a hús- és kolbászfüstölést, hidegfüstöléses eljárással. Érd.: 66/386-539

Jó állapotban lévő mély babakocsi, sportkocsi és forgóáras mosógép eladó. Gyomaendrőd, Lehel u. 4. 66/285-929

Olcsón eladó kerékpár, videó, kocsiba való gyermekülés, kisképernyős színes tévé, automata mosógép. 60/487-071

Eladó egy gyermek-írásztállap polc. Érd.: hétvégén. Gyomaendrőd, Hámán u. 6/1.

Főnix palma 1,6 m eladó. Érd.: 66/283-682

Jó állapotban lévő, használt pianó eladó. Érd.: 66/285-039

Tíz mázsa lucernaszéna eladó. Érd.: Öregszőlő, Iskola u. 17.

Olcsón eladó egy Triad parabola, egy JVC kétkazettás rádiósmagnó és egy szobai rokkantoci. Érd.: este a 283-008-as telefonszámon.

Kék színű Marco Billy babakocsi eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Ady u. 34.

## Ingyenes az apró!

A Szó-Beszéd díjmentesen jelenteti meg azoknak az olvasóknak a lakossági apróhirdetéseit, akik az alábbi szelvényen küldik meg megjelentetési céljából. A szelvényen megjelölt helyre kell beírni a kívánt szöveget, és a szelvényt levelezőlapra vagy borítékba kell elküldeni a következő címre: Szó-Beszéd 5500 Gyomaendrőd, Pf: 48. A hirdetések szövegéért felelősséget nem vállalunk! Egy apróhirdetés szövege lehetőleg ne tartalmazzon tizenöt (15) szónál többet!

Feladó neve:.....

Címe:.....

Az apróhirdetés szövege:.....

Érdeklődni:.....

# Orvvadász Drótosok

November 29-én a Csejti Vadásztársaság területén három vadász egy terepjáróra lett figyelmes, amely a bozótosba húzódva járó motorral várta gazdáját. A kocsiól nem messze egy férfi ácsorgott, egyik kezében egy hangtompítóval felszerelt távcsöves kispuska, a másik kezében egy lelőtt fácánkakas. A vadászok körbefogták a helybéli orvvadászt és bekísérték a rendőrsre, ahol a fegyvert leadta és elismerte, hogy vadászott. A fácán elejtése lopásnak minősül és az engedély nélkül tartott fegyver miatt lőfegyverrel és lőszerrel való visszaélés ügyében indul eljárás ellene.

Mostanság a telefonfejlesztések időszakában divat lett a kábellopás. A közelmúltban Nagylapason 122 méternyi lefektetett telefonkábel húztak ki a földből, valamilyen erőgépségtségével. Dévaványán egy színesfémkereskedőnél a rendőrök 46 mázsa egy méteres darabokra szeletelt lopott rézkábelt foglaltak le.

\*\*\*

A rendőr éppen közúti ellenőrzést tartott és egy közeledő kispolszkinak intett, hogy húzódjon az út szélére. A jármű azonban alig lassított, s a rendőrnek bizony el kellett ugrania az autó elől, amely jó 50 méterrel odébb tudott csak megállni. Kiderült, hogy a fék nem működött a lengyel járművön, ezért a rendőr leszereltette a rendszámot és a kocsiforgalmi engedélyt is bevonta.

# Kolbásztolvajok

A betörők nem pihentek az elmúlt hetekben sem. Szezonja van a nyaraló feltöréseknek. A Torzsásban egy házikó tetőjét megbontva jutott be a betörő az épületbe, ahonnan 150 ezer forint értékű holmit vitt el. Betörők jártak a Templom-, a Sóczó- és a Fűzfás-zug több hétvégi házában.

Hasznos szajré ezekben a hónapokban az élelmiszer is. November 19-én az egyik ház udvarából 18 tyúk tűnt el, másnap egy másik ház alsóépületéből - a disznóvágás után néhány nappal - húst, szalonát és kolbászt loptak el.

Betörték az egyik Fő úti ügyvédi irodába is, ahonnan az írógépet és a telefont vitték el. November 24-án a vasútállomás restijébe törtek be, s vitték a cigarettát és a csokoládét. November 27-én éjjel a munkaügyi központ gyomaendrődi kirendeltségébe törtek be, ahonnan egy videomagnót és egy diktafont loptak el. A Mustang Farmerházba a tetőt megbontva próbált bejutni egy szeghalmi férfi, akit azonban - a risztóberendezésnek köszönhetően - a rendőrök elkaptak.

## METÁL-STOP Vas-Műszaki Bolt

Gyomaendrőd, Bajcsy u. 44.  
Telefon: 66/386-909

### KARÁCSONYI VÁSÁR!

Minden kedves vásárlónknak, aki 5000 Ft felett vásárol, ajándéksorsjegyet adunk.

#### Kisorsolunk:

- 1 db Schwinn-Csepel női kerékpárt
- 1 db RTL-Klub TV antennát
- 1 db telefonkészüléket

Sorsolás: december 31-én délelőtt 10 órakor a Metál-Shop Vas-Műszaki Boltban Gyomaendrőd, Bajcsy u. 44. szám alatti üzlethelyiségünkben.

Karácsonykor és máskor is vásároljon nálunk: kerékpárt és alkatrészeit, háztartási kisgépeket, kávéfőzőt, porszívót, vasalót, televíziót, videomagnót, rádiót, rádiómagnót, női- és férfi borotvát, hajszárítót, telefont, gázkazánt, gázkonvektort, gáz- és villanybojlert, hűtő- és fagyasztószekrényeket, mosdót és egyéb szaniter árut, mosógépet, centrifugát és sok egyéb készüléket, alkatrészt.

**December 31-ig gáztűzhely akció!**  
Most 10 %-kal olcsóbb!

Vásároljon nálunk! Legyen szerencsés!  
Legyen szerencsénk!

GYOMA-  
ENDRŐDI SZÓ-  
BESZÉD

FÜGGETLEN VÁROSI HAVILAP  
Felelős szerkesztő:  
Hornok Ernő  
Szerkesztőség:  
5500 Gyomaendrőd,  
Kossuth u. 18.  
Tel./Fax.: 386-479

Kiadja: a Reklime Stúdió  
Felelős kiadó: Hornok Ernő  
Készült:  
Gyomai Kner Nyomda Rt.  
Vezérgazgató  
Papp Lajos

ISSN: 1417-1872

## A MEGYE LEGNÉPSZERŰBB NAPILAPJA ELŐFIZETVE OLCSÓBB!

Ha Ön 1998. januárban előfizetője a Hírlapnak,  
karácsonyi ajándékként egy

**BÉKÉS MEGYEI HÍRLAP**

**KALENDÁRIUMOT KÜLDÜNK ÖNNEK!**

**FIZESSE ELŐ ÉS OLVASSA A BÉKÉS MEGYEI HÍRLAP-OT!**

Cím: 5600 Békéscsaba, Munkácsy u. 4.

Telefon: kiadó és szerkesztőség (66) 450-450,  
terjesztés (66) 453-710, hirdetés (66) 446-552.

## IPARCIKK BT.

Minden kedves vásárlónknak  
békés karácsonyt  
és eredményekben gazdag, boldog  
új esztendőt kívánnak  
a gyomaendrődi Iparcikk Bt.  
és a Metál-Stop Vas-Műszaki  
Bolt dolgozói.

**METÁL-STOP**